



श्रीकृष्ण-भद्राभारतना युद्ध आत्मा.



શ્રીમદ્ વેદવ્યાસ પ્રણીત મહાભારતું

મીષ્મપર્વ.

૨૫૦ રા. રા. મણિશંકર મહાનંદ, એમણે

૨૫. રા. રા. જાઈશંકર નાનાભાઈ સોલીસીટરની

સહાયથી પ્રસિદ્ધ કરેલું ભાષાન્તર.

છપાવી પ્રસિદ્ધ કર્તા

એન. એમ. ત્રિપાઠી એન્ડ કંપની.

સ્થાન: કાલબાદેવીરોડ, પ્રિન્સેસ સ્ટ્રીટ—મુંબાઈ.

વિ. સં. ૧૯૭૭

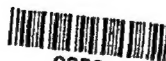
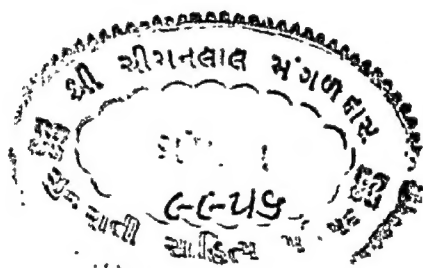
ઈ. સ. ૧૯૨૧

આવૃત્તિ ૫ મી.

પ્રત ૧૦૦૦

કીંમત રૂ. ૨-૮-૦

આ પુસ્તક સંબંધી સર્વ હક પ્રસિદ્ધ કર્તા એન. એમ. ત્રિપાઠી, એન્ડ
કંપનીએ સ્વાધીન રાખ્યા છે.



9956

અમદાવાદ-શહાપુર વનમાળી વાંકાની પોળમાં પટેલ હરીભાઈ
દલપતરામે પોતાના 'અન્યોદય' પ્રિ. પ્રેસમાં છાપ્યું.

અનુક્રમણિકા.

અધ્યાય.	વિષય.	પૃષ્ઠ.	અધ્યાય.	વિષય.	પૃષ્ઠ.
૧	સૈન્ય શિક્ષણ. (યુદ્ધનીતિ)	૧	૩૧	(૭) જ્ઞાન યોગ.	૬૨
૨	શ્રીવેદવ્યાસદર્શન.	૨	૩૨	(૮) અક્ષર બ્રહ્મ યોગ	૬૪
૩	નિમિત્તાખ્યાન.	૪	૩૩	(૯) રાજવિદ્યા રાજગુહ્ય યોગ. ૬૭	
૪	ભૂમિના ગુણોનું કીર્તન.	૮	૩૪	(૧૦) વિભૂતિયોગ.	૭૦
૫	સુદર્શન દ્વીપનું વર્ણન.	૯	૩૫	(૧૧) વિશ્વરૂપ દર્શન યોગ. ૭૨	
૬	ભૂમિ વગેરેનું પરિમાણ.	૧૦	૩૬	(૧૨) ભક્તિ યોગ.	૭૫
૭	માલ્યવાન વર્ણન.	૧૩	૩૭	(૧૩) ક્ષેત્રક્ષેત્રજ્ઞ વિભાગ યોગ. ૭૬	
૮	ધૃતરાષ્ટ્રનાં વાક્ય.	૧૫	૩૮	(૧૪) ગુણત્રય વિભાગ યોગ. ૭૮	
૯	ભરતખંડનાં નદી તથા દેશનું વર્ણન.	૧૬	૩૯	(૧૫) પુરુષોત્તમ યોગ.	૮૧
૧૦	કૃતાદિ યુગનું પ્રમાણ.	૧૮	૪૦	(૧૬) દેવાસુર સંવાદ વિભાગ યોગ.	૮૩
૧૧	શાકદ્વીપનું વર્ણન.	૧૯	૪૧	(૧૭) શ્રદ્ધાત્રય વિભાગ યોગ. ૮૪	
૧૨	ઉત્તરદ્વીપ વગેરે સંસ્થાનનું વર્ણન ૨૧		૪૨	(૧૮) મોક્ષ-સંન્યાસ યોગ. ગીતા સમાપ્ત.	૮૬
૧૩	ભીષ્મ મૃત્યુ વર્ણન.	૨૩	૪૩	યુધિષ્ઠિરે લીધેલી વડીલોની આશીષ.	૯૧
૧૪	ધૃતરાષ્ટ્રનો પ્રશ્ન.	૨૩	૪૪	યુદ્ધની તૈયારી. ...	૯૫
૧૫	દુર્યોધન દુઃશાસન સંવાદ.	૨૭	૪૫	યુદ્ધનો સમારંભ.	૯૬
૧૬	સૈન્ય વર્ણન.	૨૮	૪૬	સંકુલ યુદ્ધ.	૯૯
૧૭	”	૩૦	૪૭	ભીષ્મ સામે અભિમન્યુ. ...	૧૦૧
૧૮	”	૩૧	૪૮	શ્વેતનો વધ.	૧૦૪
૧૯	પાંડવ સૈન્ય રચના.	૩૨	૪૯	શંખ રણે ચઢ્યો.	૧૦૮
૨૦	સૈન્ય વર્ણન.	૩૪	૫૦	કૌંચાચરુ ઓહરચના.	૧૧૦
૨૧	યુધિષ્ઠિર અને અર્જુનનો સંવાદ. ૩૬		૫૧	કૌંચાચરુ વ્યવસ્થા.	૧૧૨
૨૨	શ્રીકૃષ્ણ અને અર્જુનનો સંવાદ. ૩૭		૫૨	ભીષ્મ અર્જુન વચ્ચે યુદ્ધ. ૧૧૪	
૨૩	દુર્ગાસ્તોત્ર.	૩૮	૫૩	ધૃષ્ટદ્યુમ્ન ને દ્રોણનો સંગ્રામ. ૧૧૬	
૨૪	ધૃતરાષ્ટ્ર-સંજય સંવાદ.	૪૦	૫૪	ભીમે કરેલો કલિગરાજ વધ. ૧૧૮	
૨૫	(૧) ગીતારંભ-અર્જુન વિષાદ યોગ.	૪૦	૫૫	પાર્થ પરાક્રમ.	૧૨૩
૨૬	(૨) સાંખ્ય યોગ.	૪૨	૫૬	સામસામે રચાયેલા ઓહ. ૧૨૪	
૨૭	(૩) કર્મ યોગ.	૪૮	૫૭	ઘનધોર યુદ્ધ.	૧૨૫
૨૮	(૪) યજ્ઞ વિભાગ યોગ.	૫૨	૫૮	સેનલેણ યુદ્ધ.	૧૨૭
૨૯	(૫) સંન્યાસ યોગ.	૫૫	૫૯	ભીષ્મે વર્તાવેલો હાહાકાર. ૧૨૯	
૩૦	(૬) અધ્યાત્મ યોગ.	૫૮			

અધ્યાય.	વિષય.	પૃષ્ઠ.	અધ્યાય.	વિષય.	પૃષ્ઠ.
૬૦	ભીષ્મ અર્જુન દ્વંદ્વયુદ્ધ.	૧૩૫	૯૪	ઘટોત્કચે વર્તાવેલો કેર. ...	૧૯૭
૬૧	અર્જુને કરેલું યુદ્ધ.	૧૩૬	૯૫	,, ચાલુ. ...	૧૯૯
૬૨	ચોથે દિવસે ભીષ્મે કરેલું યુદ્ધ. ૧૩૮		૯૬	આઠમા દિવસનું યુદ્ધ.	૨૦૨
૬૩	ભીમનું ભીષ્મણ યુદ્ધ.	૧૪૦	૯૭	ભીષ્મને વિનંતિ.	૨૦૫
૬૪	ઘટોત્કચે વર્તાવેલો ત્રાસ.....	૧૪૨	૯૮	ભીષ્મનો ઉત્તર.	૨૦૭
૬૫	દુર્યોધનને થયેલો સંતાપ....	૧૪૫	૯૯	ઉત્પાત દર્શન. ...	૨૦૯
૬૬	શ્રીકૃષ્ણ સ્તુતિ.	૧૪૮	૧૦૦	અભિમન્યુ અને અલંબુષ. ૨૧૦	
૬૭	વિશ્વાપાખ્યાન.	૧૪૯	૧૦૧	અલંબુષ ને અભિમન્યુનું યુદ્ધ	
૬૮	વિશ્વાપાખ્યાન ચાલુ.	૧૫૧		ચાલુ.	૨૧૨
૬૯	પાંચમા દિવસનું યુદ્ધ.	૧૫૨	૧૦૨	ભીમનું લયંકર પરાક્રમ. ...	૨૧૫
૭૦	સંકુલ યુદ્ધ. ...	૧૫૩	૧૦૩	ભીમ સામે સોમકો.	૨૧૬
૭૧	સંકુલ યુદ્ધ ચાલુ. ...	૧૫૪	૧૦૪	વીર્ણ્યેયોનું યુદ્ધ. ...	૨૧૮
૭૨	રાબા રાબાઓનું યુદ્ધ. ...	૧૫૬	૧૦૫	યુધિષ્ઠિરે વર્તાવેલો ત્રાસ.....	૨૨૦
૭૩	દ્વંદ્વ યુદ્ધ.	૧૫૮	૧૦૬	શ્રીકૃષ્ણે અર્જુનને ઉશ્કેર્યો. ૨૨૧	
૭૪	દ્વંદ્વ યુદ્ધ ચાલુ. ...	૧૫૯	૧૦૭	યુધિષ્ઠિરે ભીષ્મને તેમનું મૃત્યુ	
૭૫	છઠ્ઠા દિવસનું યુદ્ધ.	૧૬૧		પૂછ્યું.	૨૨૫
૭૬	ધૃતરાષ્ટ્રને થયેલી ચિંતા.	૧૬૨	૧૦૮	ભીષ્મ શિખંડિ સમાગમ. ૨૨૯	
૭૭	દ્રોણે કરેલું પરાક્રમ.	૧૬૪	૧૦૯	ભીષ્મ દુર્યોધનનો સંવાદ. ૨૩૧	
૭૮	સંકુલ યુદ્ધ. ...	૧૬૭	૧૧૦	અર્જુન દુઃશાસન વચ્ચે યુદ્ધ. ૨૩૩	
૭૯	છઠ્ઠો દિવસ પાંચો.	૧૬૮	૧૧૧	ભીષ્મના રક્ષણ માટે કૌરવોનો	
૮૦	ભીષ્મ દુર્યોધન સંવાદ.	૧૭૧		ચત્ન. ...	૨૩૫
૮૧	સાતમા દિવસનો સંગ્રામ. ૧૭૨		૧૧૨	દ્રોણે અન્યથામાનો સંવાદ. ૨૩૭	
૮૨	રથીઓનું યુદ્ધ.	૧૭૪	૧૧૩	ભીમ સામે કૌરવ પક્ષીઓનું	
૮૩	દ્વંદ્વ યુદ્ધ.	૧૭૬		યુદ્ધ. ...	૨૩૯
૮૪	સુશર્મા ને અર્જુન.	૧૭૮	૧૧૪	ભીમાર્જુનનાં પરાક્રમ. ...	૨૪૧
૮૫	દુર્યોધને કરેલું પરાક્રમ.	૧૮૦	૧૧૫	ભીષ્મે કરેલો ઉપદેશ.	૨૪૩
૮૬	સાતમા દિવસનો સંગ્રામ. ...	૧૮૨	૧૧૬	સંકુલ યુદ્ધ.	૨૪૪
૮૭	આઠમા દિવસનું યુદ્ધ.	૧૮૫	૧૧૭	,, ચાલુ.	૨૪૮
૮૮	ધૃતરાષ્ટ્રના સાત પુત્રો મરાયા. ૧૮૬		૧૧૮	ભીષ્મ પરાક્રમ.	૨૫૦
૮૯	મધ્યાહ્ન યુદ્ધ. ...	૧૮૮	૧૧૯	પિતામહભીષ્મ નિપાત. ...	૨૫૨
૯૦	માયાયુદ્ધ-ઈરાવાનનો વધ. ૧૮૯		૧૨૦	ભીષ્મને અર્જુને આપેલું	
૯૧	ઘટોત્કચ ને દુર્યોધન.	૧૯૩		ઉપધાન.	૨૫૬
૯૨	ઘટોત્કચનું ધનધોર યુદ્ધ.	૧૯૪	૧૨૧	ભીષ્મે દુર્યોધનને કરેલો	
૯૩	પુત્રની સહાયે ભીમ.	૧૯૬		ઉપદેશ.	૨૫૯
			૧૨૨	ભીષ્મે કર્ણને દીધેલી શીખ. ૨૬૨	

અથ મીઘ્મપર્વ પ્રારંભઃ

—૧૬૬૬૬—

જનમેજય ઉવાચ—કથંયુયુધિરે વીરાઃ કુરુપાંડવસોમકાઃ ।

પાર્થિવાસુમહાત્માનો નાનાદેશસમાગતાઃ ॥૧॥

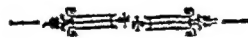
જનમેજય પૂછે છે—હે વૈશંપાયન ઋષિ, અનેક દેશથી આવેલા, મહાત્મા અને શરવીર કુરુ, પાંડવ, તથા સોમકાદિ રાજાઓએ કેવી રીતે યુદ્ધ કર્યું ! વૈશંપાયન કહે છે—હે પૃથ્વીપતિ જનમેજય, તપશ્ચર્યાના સ્થાનરૂપ કુરુક્ષેત્રને વિષે શરવીર, કુરુ, પાંડવ તથા સોમકાદિએ જેવી રીતે યુદ્ધ કર્યું તે હું કહું તે તું સાંભળ—સોમકર્ણશિ રાજાઓ સહિત પાંડવો તથા મહાબળવાન કૌરવો કુરુક્ષેત્ર પ્રત્યે આવીને એક બીજાને જીતવાની ઇચ્છાથી સામ સામા ઉભા; જેઓ વેદાધ્યયને કરી સંપન્ન યુદ્ધને વિષે આનંદ પામનાર તથા સંગ્રામમાં સન્મુખ ઉભા રહેનાર, પોતાના બળે કરી અમારો જય થશે એમ કહેવા લાગ્યા. તેમાં સૈન્ય સહિત પાંડવો દુર્ધર્ષ એવી દુર્યોધનની સેના સામે આવીને પશ્ચિમ દિશાની તરફ પૂર્વાભિમુખ ઉભા. કુંતિ પુત્ર યુધિષ્ઠિર રાજાએ પ્રથમ કહેવા પ્રમાણે સમંત પંચક તીર્થની બહાર યથાચોગ્ય હજારો શિબિર કરાવ્યા હતા. હે રાજાઓમાં શ્રેષ્ઠ જનમેજય, જ્યારે કૌરવ તથા પાંડવ તું યુદ્ધ થવા લાગ્યું, ત્યારે સ્ત્રી, બાળક તથા વૃદ્ધ જેમાં અવિશેષ હતા એવી અને અથ, પુરૂષ, રથ તથા હસ્તિ વગરના સરખી સર્વ પૃથ્વી થઇ હતી. “ઘણું કરી સર્વ યુદ્ધમાં આવ્યા હતા.” સૂર્ય સાત દ્વીપવાળા ભૂમંડળને પ્રકાશે છે, તેમાંનું સર્વ સૈય બેઉ પક્ષમાં આવ્યું હતું. એકઠા મળેલા તે સર્વ વર્ણના યોદ્ધાઓ, ઘણા યોજનના મંડળમાંના દેશ, નદી, પર્વત તથા વનોને ઘેરી ઉભા હતા. હે પુરૂષમાં શ્રેષ્ઠ, યુધિષ્ઠિર રાજાએ પોતાના પક્ષમાં આવેલા રહેઠાણ સહિત સર્વને બ્રહ્મ જોજ્યાદિ ખાનપાનના પદાર્થો તથા રાત્રિને વિષે શયન કરવા સાર વિવિધ પ્રકારની શય્યાઓ પ્રાપ્ત કરવાની પોતાના આકરેને આજ્ઞા આપી હતી; જેથી તે કામમાં તેનું અતિ આતુર્ય સર્વના બાલુવામાં આવ્યું હતું, વળી જ્યારે યુદ્ધ કરવાનો સમય સમીપ આવ્યો, ત્યારે તે રાજાએ, પોતાના પક્ષમાંના યોદ્ધાઓને પરસ્પર ઝોળખાણને માટે, પોતાનાં ચિન્હયુક્ત આભરણ તથા નામ આપ્યાં હતાં. સારપંક્તી સફેદ છત્ર જેની ઉપર ધરેલું હતું એના હજારો હાથી મધ્યે પોતાના બાહ્યોથી વીરાઇ ઉમેશ તથા પોતાના પક્ષમાં આવેલા સર્વ રાજાઓ સહિત ધૃતરાષ્ટ્રના પુત્ર દુર્યોધને, યુધિષ્ઠિરના સૈન્ય ધ્વજના અગ્રભાગને જોઈને, તેની સામે પોતાની સેનાની વ્યૂહરચના કરી, તે વેળા યુદ્ધ વિષે આનંદ પામનાર પાંચાળ દેશના યોદ્ધાઓએ દુર્યોધનને દેખી હર્ષ પામીને, પ્રસન્નતાથી શંખ તથા મંદુર અવાજવાળાં નગારાં વગાડ્યાં. તે સમય પ્રસન્ન થયેલી પોતાની સેનાને જોઈને પાંડવો તથા મહા પરાક્રમી શ્રીકૃષ્ણ, અસંત હર્ષયુક્ત મનવાળા થયા. પંક્તિ એક રથમાં બેઠેલા અને અસંત હર્ષ પામેલા પુરૂષમાં સિંહરૂપ શ્રીકૃષ્ણ તથા અર્જુન, પોતાના પાંચગ્રન્ય તથા દેવદત્ત નામના શંખ વગાડ્યા; જેમના શબ્દ સાંભળવાથી પરપક્ષી યોદ્ધાઓના મળ તથા મૂત્રનો પોતાની મેળે સ્ત્રાવ થયો, ને જેમ સિંહનો

શબ્દ સાંભળી મૃગા ત્રાસ પામે તેમ તે સર્વ ત્રાસ પામ્યા. વળી તે વેળા પૃથ્વીમાંથી રજ ઉઠી, તેથી સૂર્ય અસ્ત સરખો થયો હતો, જેથી કંઈ પણ ત્યાં દેખાતું નહતું. વળી સૈન્યની ચોમેર રક્ષિત તથા માંસનો વર્ષાદ વર્ષો, એ મ્હોટું આશ્ચર્ય સરખું થયું. તે સમય અત્યંત વાયુ વાવા લાગ્યો, જેથી ઉડતી વેળાએ કરી સર્વ સૈન્યને પ્રહાર થયો હતો. હેરાન્નેદ્ર, કુશ્મેત્રને વિષે સાવધાન થઈ ઉભેલાં તથા ક્ષોભ પામેલાં સમુદ્ર સરખાં બેઠે પક્ષનાં સૈન્ય યુદ્ધ કરવાના ઉત્સાહને લીધે પ્રસન્ન થયાં હતાં; તે જેમ પ્રલયકાળ વિષે એ સમુદ્રનો સમાગમ થાય, તેમ તે બેઠે સેનાનો આશ્ચર્ય સમાગમ થયો હતો. પછી હે રાજા, એ પ્રમાણે સર્વ સૈન્ય એકઠું થઈ બેઠે પક્ષમાં જીતું, ત્યાર પછી પાંડવો તથા સોમકાએ કૌરવોની સાથે યુદ્ધ કરવાનો નિયમ કર્યો કે, બ્યારે યુદ્ધ થતું બંધ પડે, ત્યારે આપણને પરસ્પર પ્રીતિ થાય સમોવડિયા વગર ખીળ સાથે યુદ્ધ કરવું નહિ. સેનામાંથી નીકળી ગયેલાઓને કદી મારવા નહી, રથમાં બેઠેલાએ રથમાં બેઠેલાની સામે, હાથી ઉપર બેઠેલાએ હાથી ઉપર બેઠેલાની સામે, અશ્વ ઉપર બેઠેલાએ અશ્વ ઉપર બેઠેલાની સામે તથા પદાતિએ પદાતિની સામે યુદ્ધ કરવું અને જેમાં જેવો ઉત્સાહ, જળ તથા કામના હોય, તેની સામે તેવાએજ બોલાવી યુદ્ધ કરવું. વળી વિશ્વાસુ તથા વિહ્વળ થયેલાને, ક્ષીણુ શસ્ત્ર થયેલાને તથા કવચ જેવું લાગી પડ્યું હોય એવાને કાષ્ઠાએ કદી મારવો નહી. અને સારથિ, કાર્યભાર ચલાવનાર, શસ્ત્ર લાવી આપનાર તથા ભેરી અને શંખ વગાડનારને ચાલતાં સુધી પ્રહાર કરવો નહી. હે રાજા, એ પ્રમાણે કુર, પાંડવ તથા સોમકા પરસ્પર નિશ્ચય કરી એક ખીળની સામું જેમ આશ્ચર્ય પામ્યા. પછી પુરુષમાં શ્રેષ્ઠ મહાત્મા તે સૈનિક સહિત રણભૂમિમાં પ્રવેશ કરીને, શ્રેષ્ઠપવાન તથા પ્રસન્ન મનવાળા થયા હતા.

निर्विश्य च महात्मानस्तत्तत्पुरुषर्षभाः ।

हृष्टरूपाः सुमनसो बभूवुःसहसैनिकाः ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि जंबूखंडविनिर्माणपर्वणि सैन्यदिक्षणे गुर्जरभाषायां प्रथमोऽध्यायः ॥ ૧ ॥



વૈશંપાયન ઉવાચ-તતઃપૂર્વાપરેસૈન્યૈ સમીક્ષ્યમગવાનૃષિઃ ।

सर्ववेदविदंश्रष्टो व्यासःसत्यवतीसुतः ॥ ૧ ॥

વૈશંપાયન કહે છે—હે જનમેજય, ત્યાર પછી પૂર્વ તથા પશ્ચિમ ભાગને વિષે ઉભેલાં તે બેઠે સૈન્યને જોઇને સર્વ વેદ જાણનારાઓમાં શ્રેષ્ઠ, સત્યવતીના પુત્ર, ભગવાન, ઋષિ, ભરત વંશિયોના પિતામહ, થનાર ભયકર યુદ્ધને પ્રલક્ષે જેનાર અને ભૂત, ભવિષ્ય તથા વર્તમાનને જાણનાર વ્યાસજીએ શોચ કરતા એવા, પીઠાયુક્ત થયેલા તથા પોતાના પુત્રના અન્યાયનો વિચાર કરતા એવા વિચિત્રવીર્યના પુત્ર ધૃતરાષ્ટ્ર પાસે આવી રહત્ય સહિત કહ્યું કે—હે રાજા, તારાં પુત્ર તથા સર્વ રાજાઓનો વિપરીત કાળ આવ્યો છે; જેથી તેઓ એક ખીળ સામે સંગ્રામમાં દેભા રહી પરસ્પર નાશ કરશે. હે ભારત, વિપરીત કાળવાળા તથા અવશ્ય નાશ થવાના તે સર્વ છે, મારે તું કાળનું અવળાપણું જાણીને, કંઈ પણ શોરમાં મન લગાડતો નહી. હે પૃથ્વીપતિ પુત્ર ધૃતરાષ્ટ્ર, જો તું સંગ્રામને વિષે એ સર્વને જેવા ઇચ્છતો હોય, તો હું તને દિવ્ય દષ્ટિ આપું, જેથી સર્વ યુધ્ધ અહીં બેઠાં તારા જેવામાં આવે. હે જનમેજય,

એવાં વ્યાસજીનાં વચન સાંભળીને ધૃતરાષ્ટ્રે કહ્યું કે—હે બ્રહ્મકૃષિમાં શ્રેષ્ઠ વ્યાસજી, હું પોતાના સંબંધીનો નાશ થાય તે જોવા ઇચ્છતો નથી, પણ તમારી કૃપાએ કરી તે સમગ્ર યુધ્ધ સાંભળવા ઇચ્છું છું. વૈશંપાયન કહે છે—હે જનમેજય, ધૃતરાષ્ટ્ર રાજા યુધ્ધને પ્રત્યક્ષ જોવા ઇચ્છતા ન હતા, પણ તેવું વર્ણન સાંભળવા ઇચ્છતા હતા, તેથી વરદાન આપનાર વ્યાસજીએ સંજયને વરદાન આપતાં કહ્યું કે હે રાજા, આ તારો સંજય તને સર્વ યુધ્ધનું વર્ણન કહેશે, કેમકે એને સંગ્રામમાંનું સર્વ પ્રત્યક્ષ સરખું થશે; હે રાજા, આ સંજયનાં દિવ્ય ચક્ષુ થશે તથા તે પોતે સર્વજ્ઞ થશે; જેથી તને સર્વ યુધ્ધ વર્ણન કરી કહેશે, વળી પ્રસિધ્ધ, અપ્રસિધ્ધ દિવસે તથા રાત્રિએ જે કંઈ બનશે, તે તથા દોષએ મનમાં કરેલાંને પણ સંજય જાણશે. વળી સંજયને શસ્ત્ર કાપશે નહીં, શ્રમ પણ બાધ કરશે નહીં અને યુધ્ધમાંથી મુકાઈ તે જીવતા રહેશે. હે ભરતકુળમાં શ્રેષ્ઠ, હું આ કૌરવ તથા પાંડવોની કીર્તિનો વિસ્તાર કરીશ; માટે તું કંઈ પણ શોચ કર નહીં. હે મનુષ્યમાં સિંહરૂપ, એ રીતે થવું એ દેવ ઇચ્છત છે, વારતે તું એ સંબંધી કંઈ પણ શોચ કરવા લાયક નથી. કેમકે ભાવિ દોષથી ટળતું નથી; પણ જે બાબુ ધર્મ હશે, તે બાબુનો જ જય થશે. વૈશંપાયન કહે છે—હે જનમેજય, એ પ્રમાણે કહીને વળી કૌરવોના પ્રપિતામહ મ્હોટા ભાગ્યવાળા ભગવાન વ્યાસજીએ ધૃતરાષ્ટ્રને કહ્યું કે હે મહારાજા, આ યુધ્ધને વિષે મ્હોટા વિનાશ થશે, કેમકે હું ભયઘ્ન્યક અનેક નિમિત્ત જોઈ છું; તે એ કે માંસ ખાનાર શ્વેન, ગીધ, કાગડાં તથા બગલા સહિત કંક પક્ષી એકઠા મળી વૃક્ષના અગ્રભાગને વિશે પ્રાપ્ત થાય છે ને મ્હોટા આનંદથી યુદ્ધ ભૂમિ સમીપ જીવે છે; માટે હાથી તથા ઘોડા એના માંસનું ભક્ષણ કરશે, વળી આવનાર ભયને ધ્રુવવનાર કૌરવ નામના પક્ષી નિર્દય થઈ શબ્દ કરે છે અને કંક નામના પક્ષી રણભૂમિના મધ્યમાંથી દક્ષિણ દિશા ભણી જાય છે. વળી હે ભારત ધૃતરાષ્ટ્ર, હું નિલ બેઠે વળતના સંધ્યાકાળને વિષે અનેક રાહુથી વિંટાયલા સૂર્યને જોઈ છું અને નિલ સંધ્યા વખતે તેને કરતાં કાળાં, લાલ તથા સફેદ વર્ણનાં કુંડાળાં મને તથા બીજાઓને દેખાય છે; વળી અમાવાસ્યા નામની ક્ષય તિથિને દિવસે સૂર્ય તથા ચંદ્ર યુક્ત નક્ષત્રને પાપ ગ્રહ ભોગવે છે, તે દુષ્ટ યોગ થયો એમ કહેવાય, માટે તે પણ ભયઘ્ન્યક છે. વળી કાર્તિક માસની પૂર્ણિમાને દિવસે લાલ કમળ પુષ્પ સરખા વર્ણવાળા આકાશમાં કાંતિ વગરનો નહીં દેખાય એવો તથા અગ્નિ સરખા વર્ણવાળો ચંદ્ર થયો; તેથી શૂરવીર તથા પરિથ સરખા હાથવાળા રાજાઓ અને રાજપુત્રો રણભૂમિ વિષે નાશ પામી શયન કરશે. વળી હું નિલ રાત્રિને વિષે આકાશમાં કુદીને યુદ્ધ કરતા વરાહ તથા માર્ગરના શબ્દને સાંભળું છું. વળી દેવતાઓની મૂર્તિઓ કંપે છે, હસે છે, મોટેથી ઇધિરનું વમન કરે છે, પતીનાયુક્ત થાય છે તથા પોતાની મેળે પડી જાય છે, વળી હે પૃથ્વીપતિ, વગાડ્યા વગર નગારાં વાગે છે આજે અશ્વ જોડ્યા વગર ક્ષત્રિઓના મ્હોટાં રથ પોતાની મેળે ચાલવા લાગે છે. વળી કોઢિલ, ચંદની પોપટ, ચાંચ, કાળી દોટવાળા કાગડા, પોપટ, સારસ તથા મચ્છર નામના પક્ષી ભયંકરે વાણી બોલે છે. વળી અશ્વોદાય વખતે તીડ જંતુના સમૂહ સેંકડો દેખાય છે તથા લોહ સરખી ચાંચવાળા કાળાવર્ણના તીડ શબ્દ કરતાં, અશ્વોને પાછળથી દંશ કરી ખેદ પમાડતા દેખાય છે. વળી હે ભારત, સંધ્યાકાળ વખતે દાહયુક્ત સર્વ દિશાઓ પ્રકાશે છે અને વર્ષાદ આકાશમાં ચઢી પ્રથમ વાયુએ કરી રજ ઉડાડે છે ને પછી માંસ વર્ષે છે. વળી હે રાજા, સાધુ પુરોહિતો માન્ય કરેલી

તથા ત્રણ લોકમાં વિખ્યાત એવી અંધતીના તારાએ વસિષ્ઠના તારાને પાછળ મૂકી દીધો છે વળી શનિશ્વર રોહિણીના તારાને પીડે છે તથા આકાશમાં ચિન્હ વગરનો ચંદ્ર દેખાય છે; માટે અવશ્ય મ્હેંડા લાય પ્રાપ્ત થશે. વળી વાદળાં વગર લયંકર ગર્જનારૂપ શબ્દ સંભળાય છે તથા રૂદન કરતાં એવાં વાહનોની આંખમાંથી અશ્રુનાં બિંદુ પડે છે.

અનન્તે ચ મહાધોર સ્તનિતઃશ્રૂયતે સ્વનઃ।

વાહનાનાં ચ રુદતાં નિપતંત્યશ્રુવિદવઃ ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि जंबूखंडनिर्माणपर्वणि श्रीवेदव्यासदर्शने गुर्जर-
भाषायां द्वितीयोऽध्यायः ॥२॥

व्यास उवाच-खरागोपुष जायते रमंते मातृभिःसुताः।

अनार्चवं पुष्पफलं दर्शयति वनद्रुमाः ॥१॥

વ્યાસજ કહે છે—હે ધૃતરાષ્ટ્ર, ગાયો ગર્ધેડાઓને વિયાય છે, પુત્ર માતા વિષે ગમન કરે છે તથા ત્રેતુ વગર વન વૃક્ષોમાં રૂળ તથા પુષ્પ પેદા થયાં દેખાય છે. વળી વગર પુત્રવાળી ગર્ભિણી સ્ત્રીઓ લયંકર પ્રબળે પ્રસવે છે તથા માંસ લક્ષણ કરનાર આનાદિ પ્રાણિ સાથે મળી ખાય છે. વળી ત્રણ શીંગડાવાળાં, ચાર આંખવાળાં, પાંચ પગવાળાં બે શિશ્નવાળાં બે મસ્તક-વાળાં, બે પૂછડાંવાળાં, તથા દાઢવાળાં અમંગળ પશુ અને ત્રણ પગવાળા માર તથા શીંગડાં તથા ચાર દાઢવાળા પક્ષી ઉત્પન્ન થઈ મોહોદાં ફાડીને, અમંગળ શબ્દ કરે છે. તેમજ વળી હે રાજા, તારા પુરમાં ક્ષત્રવાદિની સ્ત્રીઓ મયૂર તથા ગરૂડોને, ઘોડાઓ વાછરડાઓને, કુતરિયો શિયાળોને તથા મૃગલિયો કૂતરાને પ્રસવે છે; ને ચોપટ અશુભ વાણી બોલે છે. વળી કેટલીક સ્ત્રીઓ એકદમ ચાર અથવા પાંચ કન્યાને જન્મે છે, જેઓ ઉપવ્રત થઈને જ નાચે છે, ગાય છે તથા હસે છે. વળી આંડાળાદિ હીન જાતિમાંના કાણુ તથા કુખડાદિ મનુષ્યો હસે છે, વળી નાચે છે તથા ગાય છે. વળી સમયે પ્રેરણા કરેલી તથા રત્ન ધારણ કરેલી પ્રતિમાઓ પૃથ્વી ઉપર લખતી હોય એમ દેખાય છે અને ખાળકો હાથમાં લાકડી લઈને એક ખીજ સામે દોડે છે તથા કૃત્રિમ શહેર કરી તેને ભારે છે. વળી મ્હેંડાં, ન્હાનાં તથા ચંદ્રોદય વેળાએ પ્રપ્રલિત થનાર કમળ વૃક્ષો વિષે ઉત્પન્ન થાય છે, ચોતરફથી ઉગ્ર વાયુ વાય છે, જેથી ઉડતી રજા શાંત થતી નથી. વળી નિત્ય દાવાનળ ઉડે છે, રાહુ સૂર્યને પીડે છે તથા કેતુ નામનો ગ્રહ ચિત્રા નક્ષત્રને મૂકી દધ સ્વાભાવિને વિષે વર્તે છે. સંશતકરાશિને વિષે વર્તનાર રાહુ તથા કેતુ હમણાં એક રાશિને વિષે વર્તે છે, તેથી ઘણું કરી કૌરવોનો વિનાશ થશે એમ સૂચવે છે. વળી મહા લયંકર ધૂમકેતુ નામનો ઉપગ્રહ, પુખ્ત નક્ષત્રને આક્રમણ કરી રહે છે. માટે તે બેઉ સેનાતુ ગ્રહોટું અમંગળ કરશે. વળી મંગળ મધ્યા નક્ષત્રને વિષે તથા બૃહસ્પતિ શ્રવણ નક્ષત્રને વિષે વિક્રિ થયા છે અને શનિ નામનો ગ્રહ પૂર્વાશ્લુની અથવા ઉત્તરાશ્લુની નક્ષત્રને આક્રમણ કરી પીડે છે. વળી શુક્ર પૂર્વાભાદ્રપદ નક્ષત્રને વિષે રહી શાભે છે ને પરિધિ નામના ઉપગ્રહ સહિત યદને ઉત્તરાભાદ્રપદ નક્ષત્રને આક્રમણ કરવા હજી છે. વળી કુમ્ભાડા

સહિત અગ્નિ સરખો પ્રજ્વલિત શ્વેતકેતુ નામનો ઉપગ્રહ ઇંદ્રના તેજસ્વી, જ્યેષ્ઠ નક્ષત્રને આક્રમણ કરી વર્તે છે. વળી રાહુ પોતે વક્રિ થઇને સદૈવ એક નક્ષત્ર વિષે રહેલા સૂર્ય, તથા ચંદ્રને પીડે છે. વળી તે રાહુ ચિત્રા તથા સ્વાતિ નક્ષત્રના મધ્યમાં રહીને, રાહિણી નક્ષત્રને પીડે છે. વળી અગ્નિ સરખી ક્રાંતિવાળો મંગળ વારંવાર વક્રિ થઇને, યુદ્ધસ્પતિએ સંવેદના શ્રવણ નક્ષત્રને પૂર્ણ દૃષ્ટિથી વિધીને “જેતો” રહે છે. વળી હે રાજા, ધાન્યની માળાવાળી પૃથ્વી સર્વ ધાન્યે પૂર્ણ થઇ છે, યવના છોડવામાં પાંચ પાંચ હુંડી તથા ચોખાના છોડમાં સો સો હુંડી ઉત્પન્ન થઇ છે. વળી સર્વ લોકમાં મુખ્ય તથા માનવા લાયક ગાયોના ઝાંમાં દૂધ ભરાય છે, પણ તેમાંથી રૂધિર વહે છે. વળી ધનુષમાંથી અગ્નિની જ્વાળા નીકળે છે તથા તલવારો અસંત ચક્રચક્રીત થાય છે; તેથી અવશ્ય સર્વ શસ્ત્ર સંગ્રામને જીવે છે. વળી જેમ શસ્ત્રોની અગ્નિ સરખી શોભા છે, તેમજ જળ, કવચ તથા શ્વજન્યોની શોભા દેખાય છે, માટે અવશ્ય મ્હોટો ક્ષય થશે. હે ભરતકુળમાં ઉત્પન્ન થયેલા ધૃતરાષ્ટ્ર રાજા, કૌરવોને પાંડવો સાથે વિરોધ થવાને લીધે, પૃથ્વી રૂધિરના પ્રવાહથી તથા શ્વજન્યોની નાની હોડીથી વ્યાપ્ત થશે. વળી સર્વ દિશાઓમાં મૃગ તથા પક્ષિઓ મ્હોટાં ઉઘાડી મ્હોટા શબ્દ કરે છે; તેથી તે આવનાર અસંત લખને સૂચવે છે. વળી એક પાંખ, આંખ તથા પગવાળો અને આકાશમાં ફરનાર પક્ષી ક્રોધયુક્ત થઇને સર્વને દુઃખ ઉપજાવતો ભયંકર શબ્દ કરે છે. હે રાજેન્દ્ર, સર્વ શસ્ત્ર પોતાની ક્રાંતિએ કરી પ્રજ્વલિત થતાં દેખાય છે તથા ઉદાર એવા સપ્ત ઋષિની ક્રાંતિ જતી રહી છે. વળી હમણાં ધણા દિવસ સુધી એક રાશિને વિષે રહેનાર પ્રજ્વલિત યુદ્ધસ્પતિ તથા શનિ વિશાખાની સંમીપ રહ્યા છે. વળી તેર દિવસના પક્ષને વિષે સૂર્ય તથા ચંદ્ર, રાહુએ ઘેરાય છે; જેઓ પ્રજ્વળના ક્ષયને ઇચ્છે છે. વળી ચારે કારથી ધણી રજ ઉડવાથી સર્વ દિશાઓ અમંગળ દેખાય છે અને ઉત્પાતરૂપ ભયંકર મેઘ રાત્રિને વિષે રૂધિર વર્ષે છે. વળી હે પૃથ્વીપતિ ધૃતરાષ્ટ્ર કૂર કર્મવાળો રાહુ સ્વાતિ નક્ષત્રના અંશમાં રહીને કૃતિકા નક્ષત્રને પીડે છે; ને વાયુ ધૂમકેતુ નામના ઉત્પાત અહીંને જોઇને વારંવાર વાય છે, જેમાં મ્હોટા શબ્દ થાય એવું મ્હોટું યુધ્ધ ઉત્પન્ન કરશે. હે રાજા, અશ્વપતિ, ગજપતિ તથા નરપતિ નામના ઉત્તર, પૂર્વ તથા દક્ષિણ દિશાના છત્ર કહેવાય છે; જેઓ અશ્વિન્યાદિ નવ નવ નક્ષત્રોની અનુકૂળતાએ કરી વર્તે છે. પણ હાલ તે સર્વ નક્ષત્ર, કૂર ગ્રહોએ કરી આક્રાંત હોવાથી ક્ષત્રિયોને નાશ કરે એવાં થયાં છે. તેમાં પણ ખીજા પૂર્વ દિશાના ગજપતિ છત્રના કળશ સ્થાનરૂપ પૂર્વીશ્વરગુની નક્ષત્ર વિષે કૂર ગ્રહ શનિશ્વર રહ્યા છે, તેથી તે યુધ્ધે કરી અવશ્ય તે છત્રને ભંગ કરશે. ને ખીજાં છત્રોનાં નક્ષત્ર પણ કૂર ગ્રહાક્રાંત છે, તેથી તે દિશાઓના રાજાઓનો નાશ થશે, પણ તેમના પુત્રોને છત્ર પ્રાપ્ત થશે, હે ધૃતરાષ્ટ્ર, એક પક્ષના ચૌદ, પંદર તથા સોળમે દિવસે અમાવાસ્યા આવે છે તે હું જાણું છું, પણ તેરમે દિવસે તે આવી એ કોઇ દિવસે જાણતો નથી, હમણાંજ એ પ્રમાણે થયું છે; માટે તે મ્હોટા દુર્યોગ છે એમ માનું છું. વળી એક માસમાં તેર દિવસના પખવાડિયાની અમાવાસ્યાને દિવસે સૂર્ય ગ્રહણ તથા પંદર દિવસના પખવાડિયાની પૂર્ણિમાને દિવસે ચંદ્ર ગ્રહણ થયાં તેથી પ્રજ્વળના ક્ષય થશે. વળી હે રાજા, કૃષ્ણ પક્ષની ચતુર્દશીને દિવસે માંસનો તીવ્ર વર્ષાદ થયો; જેથી રાક્ષસોનાં મુખ ભરાયાં તોપણ તે તૃપ્ત થયા નહીં. વળી મ્હોટી નદિઓના પ્રવાહ ઉદગમ વ્યાપ્તવા લાગ્યા છે, નાની નદિઓનાં સારાં પાણી રૂધિર સરખા.

વર્ણવળાં થયાં છે, તથા શીશુ જેમાં પ્રાપ્ત થયાં છે એવા કુવા, મ્હોટા બળદોની પેઠે ક્ષોભ પામે છે. વળી દંદ્રના વજ્ર સરખી કાંતિવાળાં ઉગાડિયાં શબ્દ કરતાં પૃથ્વી ઉપર પડે છે, તેથી આજની રાત્રિ નિવૃત્ત થયા કહે તું પોતાના પુત્ર સહિત પોતાની અનીતિના ફળને પામીશ. વળી એક દિવસ એક ઋષિઓ રાત્રિના લયંકર ચોતરફ અધકારને જોઈને, શણકાઈને સળગાવી હાથમાં લઈ પોતાના ગ્રહમાંથી નીકળી પરસ્પર મળી, આ લયંકર દેખાવને લીધે પૃથ્વી હજારો રાજાઓના રૂઢિતું પાન કરશે એમ દેખાય છે એવી રીતે કહેતા હતા. વળી હે સમર્થ રાજા, મદરાયણ, કૈલાસ તથા હિમાલય પર્વતમાંથી અનેક મ્હોટા શબ્દ થાય છે અને તેમનાં શિખરો પોતાની મેળે પડે છે. વળી પૃથ્વીના કંપવાથી ચાર દિશાના ચાર સમુદ્ર વૃદ્ધિ પામવાને લીધે પોતાની અર્ધોદા મૂકી દબને, તેને ક્ષોભ પમાડતા હોય એમ દેખાય છે. વળી રજ જેનાથી ઉઠે એવો ઉગ્ર વાયુ વૃક્ષોને ફેંકી નાંખતાં તથા લાગી નાંખતાં વાય છે અને વજ્રપાત થવાથી ફેટલાક વૃક્ષો નાશ પામે છે. વળી મ્હોટાં સહેર તથા ગામડાંઓમાંના ચોરા તથા વૃક્ષો પોતાની મેળે પડી જાય છે. વળી બ્રાહ્મણોએ આહુતિ આપેલો અગ્નિ, ડાખી બાણુ બનાવ્યા તથા દુષ્ટ ગંધયુક્ત લયંકર શબ્દ કરતો કાળા, રાતા અને પીળા વર્ણનો દેખાય છે. હે પૃથ્વીપતિ, સ્પર્શ, રસ તથા ગંધના ગુણુ વિપરીત જોવામાં આવે છે, દેવજન્યો કંપે છે તથા તેમાંથી ધૂત્ર નીકળે છે અને નગારાં તથા દોલમાંથી અંગારા ઝરે છે. વળી મ્હોટા વૃક્ષોની ડાખી બાણુ ફરતા એવા કાગડાઓ લયંકર શબ્દ કરી પવનજન્યોના અચલાગને વિષે ધ્રુપે છે; તેથી અવશ્ય રાજાઓના ક્ષય થશે. વળી દુષ્ટ હરિતયો કંપયુક્ત યદ્ય મળ તથા મૂત્રને મૂકે છે તથા ચારે કાર દોડ્યા કરે છે. વળી અશ્વો દીન થયા છે તથા એક હરિતજન્યોના શરીરે પસીનો પ્રાપ્ત થાય છે. હે ભારત, આ મારાં કહેલાં વચન સાંભળીને તું, આ વખત જે કરવાતું હોય તેનો વિચાર કરી, જેમ લોકોના વિનાશ ન થાય, તેમ કર. વૈશંપાયન કહે છે—હે જનમેજય, એ પ્રમાણે પોતાના પિતાશ્રવ વ્યાસજીનાં વચન સાંભળીને, ધૃતરાષ્ટ્ર રાજાએ તેને કહ્યું કે હે પિતાશ્રવ વ્યાસજી, સર્વનો વિનાશ લાવિ છે એ હું પૂર્વથીજ જાણું છું. રાજાઓ પોતાના ક્ષત્રિય ધર્મે કરી એક બીજાઓને સંગ્રામમાં મારશે, તો શસ્ત્રીરના લોકોને પામીને કેવળ સુખને પામશે. વળી પુરુષમાં સિંહરૂપ તે શસ્ત્રીર મહા સંગ્રામમાં પોતાના પ્રાણુ લાગ કરીને, આ લોકમાં કીર્તિ તથા પરલોકમાં ધણા કાળ સુધી મ્હોટા સુખને પામશે. વૈશંપાયન કહે છે—હે જનમેજય, એ પ્રમાણે ધૃતરાષ્ટ્ર રાજાએ કહ્યું, ભારે કવીંદ્ર તથા મુનિવ્યાસજી અસંત ચિંતાયુક્ત થયા. પછી બે ઘડી સુધી પોતાના મનમાં વિચાર કરીને વ્યાસજી ફરીથી ધૃતરાષ્ટ્રને કહેવા લાગ્યા કે હે પાર્થિવેન્દ્ર, કાળ સર્વ જગતનો ક્ષય કરે છે, અને પાણું ઉત્પન્ન પણ કરે છે. માટે આ લોકમાં કોઈ પણ શાશ્વત નથી. હે રાજા, તું પોતાના નાતીલા કોરવ, સંપંધિ તથા દ્વેહિઓને ધર્મયુક્ત માર્ગ બતાવ, કેમકે તે સર્વને નિવારણ કરવા સમર્થ છે. વળી જાતી વધ કરવો એ મોટું હલકું કામ છે, એમ શાસ્ત્રવેદના પુરુષોએ કહેલ છે; માટે મને પણ અપ્રિય એવું તે કામ તું કર માં. હે પૃથ્વીપતિ, તારે લાં આ દુર્યોધન પુત્રરૂપે કાળજી ઉત્પન્ન થયો છે, ને જ્ઞાતિ વધ કરવો એ વેદમાં પણ નિદેશો છે; જેથી ક્યારેય દિત થતુંજ નથી. હે રાજા, જે પુરુષ પોતાના શરીર સમાણુ કુળધર્મને નાશ કરે, તેને તે નાશ કરે છે; માટે તું આપત્તિ વગર કાળતા યોગથી શા વારતે આડે માર્ગે આવે છે? હે પૃથ્વીપતિ, કુળ તથા રાજાઓના વિનાશ માટેજ આ રાજયરૂપ અનર્થ તને પ્રાપ્ત થયો છે; જેથી તું અતિશય ધર્મથી

રહિત થયો છે. માટે હે દુર્ધર્મ, હજી પણ તું પોતાના પુત્રોને ધર્મ માર્ગનો ઉપદેશ કર; કેમકે તારે રાજ્ય કરી શું પ્રયોજન છે? જેથી મહોટા દોષને તું પામ્યો છે. હે રાજા, જે તું વશ ધર્મ તથા કીર્તિનું પાલન કરીશ, તે સ્વર્ગને પામીશ; ને પાંડવો રાજ્યને પામે તથા કૌરવો શાંતિ પામે. હે જનમેજય, એ પ્રમાણે વ્યાસજીએ કહ્યું, ત્યારે અંગિકાના પુત્ર ધૃતરાષ્ટ્રે આક્ષેપ યુક્ત ફરીથી વાક્ય કહ્યાં કે, જે રીતે તમે શત્રુ તથા પોતાનાઓની રિધિતિ તથા વિનાશને જાણો છો, તેજ રીતે હું પણ યથાર્થ જાણું છું. તોપણ સર્વ લોક પોતાના સ્વાર્થમાં મોહ પામે છે, વાસ્તે મને તેમજ છે એમ જાણું. અત્યંત મહિમાવાળા તથા ધીર તમને હું પ્રસન્ન કરું છું; કારણ અમારા આશ્રયરૂપ અને અમને ઉપદેશ કરનાર તમે છો. હે મહર્ષિ, મારી મતિમાં આ યુદ્ધ રૂપ અધર્મ કરવો એ પ્રિય નથી, પણ શું કરું? મારા દુર્યોધનાદિ પુત્ર મને વશ નથી. હે વ્યાસજી, ભરતવંશ રાજાઓની કીર્તિ તથા તેમને ધર્મમાં પ્રવર્ત કરનાર તમે છો; કેમકે કૌરવ તથા પાંડવોના માન્ય પિતામહ છો. વ્યાસજી જોલ્યા કે, હે વિચિત્રવીર્યના પુત્ર રાજા-ધૃતરાષ્ટ્ર, જે તારા મનમાં હોય, તે તારી હૃદય પ્રમાણે તું મને કહે, કેમકે હું તારા સંશયને છેદ કરીશ. ધૃતરાષ્ટ્રે કહ્યું કે હે ભગવાન, સંત્રામને વિષે જય મેળવનારાં જે ચિન્હ હોય, તે હું સર્વ યથાર્થ સાંભળવા ઇચ્છું છું. વ્યાસજીએ કહ્યું કે હે ધૃતરાષ્ટ્ર, શ્રેષ્ઠ કીર્તિ, જિત્વી જવાળા તથા જમણી બાણુ દરેતો શિખાનો અગ્ર લાગ જેનો હોય એવો ધૂમ્ર વગરનો અગ્નિ અને તેમાં આપેલી આહુતિમાંથી ઉત્તમ સુગંધ ઉત્પન્ન થાય એ થનાર જયનું ચિન્હ છે. વળી ગંભીર ઘોષ તથા શબ્દવાળા શંખ તથા રુદ્રગો વાગે, અને શુદ્ધ કિરણવાળા સૂર્ય તથા અંદ્રમા હોય છે એ પણ થનાર જયનું ચિન્હ છે એમ. શુદ્ધિમાન પુરોહિત કહે છે. વળી યુદ્ધ કરવા સાર પ્રરથાન કરી જતા ચોદાઓની પાછળ કાગડાની શ્રેષ્ઠ વાણિ જયસૂચક છે, અને આગળની વાણિ જય વિષે નિષેધ કરનારી છે. વળી હે રાજા, જે પક્ષને રાજહંસ, પોપટ, કૌંચ તથા શતપત્ર નામના પક્ષિઓ કલ્યાણરૂપ વાણિ જોલતા જમણી બાણુ ઉતરે છે, તેનો અવશ્ય જય થાય એમ બ્રાહ્મણો કહે છે. વળી જેની સેના સુખરૂપ શબ્દવાળા અલંકાર, કવચ તથા ધ્વજોએ ફરી અને અર્ધવાની હણહણાટિએ ફરી શોભાયમાન હોય તથા શત્રુએ હુમ્મે કરી પણ સામું જેવાય નહીં એવી હોય, તે શત્રુને જીતે. વળી હે ભારત, જેના પક્ષના ચોદાઓની વાણિ પ્રસન્ન હોય તથા તેમનામાં બળ હોય અને જેની પુખ્ત માળા કરમાય નહીં, તેજ સંત્રામરૂપ સમુદ્રને તરે છે. વળી જેના પક્ષના ચોપદાઓની શત્રુ પક્ષમાં પ્રવેશ કરતી વેળાએ માર્યો માર્યો એવી વાણિ ઉચરાય તથા પ્રવેશ કર્યા પછી હણ્યો છે હણ્યો છે એમ વાણિ ઉચરાય છે, તે છેવટે થનાર જય પ્રાપ્ત કરે છે; ને જેની સેનામાં શત્રુની સેના વિષે પ્રવેશ કરતી વેળાએ યુધ્ધ કરીશ નહીં યુધ્ધ કરીશ તો મરીશ એવી વાણિ ઉચરાય છે, તે મરણજી પ્રાપ્ત કરે છે, જે હાલ દુર્યોધનના પક્ષમાં-વર્તે છે. વળી જે પક્ષમાં શબ્દ, રૂપ, રસ, સ્પર્શ તથા ગંધ વિકાર નથી પામતા અને ચોદાઓને સદૈવ હર્ષ રહે છે એ પણ જયનું ચિન્હ છે. વળી હે રાજા, જેને વાયુ અતુટજતા પ્રમાણે વાય, વાદળાં, પક્ષિ, મેઘ તથા છંદ ધનુષ પાછળથી ગતિ કરે, એ તેના જયનું ચિન્હ છે; અને એથી ઉલટું એ મરણનું ચિન્હ છે. વળી સેના થોડી હોય અથવા મહોટી હોય પણ જો ચોપદાઓમાં કેવળ હર્ષ હોય, તો તે પણ જયનું ચિન્હ છે. હે રાજા, જે એક મુખ્ય ચોપદા હવ પામે, તે તે અસંત મહોટી સેના હોય તેને પણ જય પમાડે, અને

તેને લીધે મ્હોટા શરવીર યોધાઓ પણ ભય પામે. ત્યારે લંગાણુ થયેલી તે મ્હોટી સેનાને કોઇ પણ પુરુષ પાણીના મ્હોટા વેગ તથા ભય પામી નાસી જતા મૃગ ગણુની પેઠે અટકાવવા સમર્થ થઇ શકતું નથી. હે ભારત, જે સેનામાં લંગાણુ થયું, તેનું પાછું સમાધાન થઇ શકતું જ નથી; ને તે ભય પામવાને લીધે તેમાંના અત્યંત ચતુર શરવીર પણ ભય પામે છે, કારણુ ખીના તથા ભાગી જતાઓને બેઠાને ખીજાઓને પણ ભય વધે છે; તેથી લંગાણુ પડેલી સેના તાકાળ દિશા દિશા પ્રત્યે ભાગે છે, જેને મ્હોટા શરવીર રાજ્યથી પણ શત્રુ સામે ઉભી રાખવા સમર્થ થવાતું નથી, વાસ્તે શુધ્ધિમાન રાજ્યએ સદૈવ સાવધ થઇને, પોતાની ચતુરગિણી મ્હોટી સેનાનો સત્કાર કરી ઉપાયપૂર્વક પોતાનાં કાર્યોનો ચતન કરવો. તેમાં પણ હે રાજા, પ્રાર્થના તથા શત્રુના ભાગવા પ્રમાણે દ્રવ્ય આપવું એ ઉપાયે કરી જય મેળવવો એ શ્રેષ્ઠ, બેદરે કરી જય મેળવવો એ મધ્યમ તથા યુધ્ધ કરી જય મેળવવો એ જય અવમ કહેવાય છે. અને એક ખીજી સેનાઓના યોધાઓનો પરસ્પર સંઘર્ષ થાય છે, તેનો આરંભજ ક્ષયરૂપ છે. હે રાજા, એક મનવાળા, પોતાની સ્ત્રિ આદિમાં આસક્તિ રહિત, એક નિશ્ચયવાળા તથા હર્ષ યુક્ત, પચાસ શરવીર પણ, શત્રુની મ્હોટી સેનાને અવશ્ય નાશ કરે. ને યુધ્ધમાંથી પાછા ન હોં એવા પાંચ; છ વા સાત યોધાઓ પણ જય પામે એમાં સંશય નથી. હે ભારત, જેમ શ્રેષ્ઠ પાંખવાળા વિનંતા પુત્ર ગરુડ મ્હોટી સેનાને નાશ કરે એવી એક પોતાની શક્તિ બેઠાને સહાય ભૂત સેનાની ઇચ્છા નથો રાખતો તેમ શરવીર પુરુષ પોતાને સહાયતા કરે એવી ઘણી સેનાની ઇચ્છા રાખતો નથી. તારા પુત્રની ઘણી મ્હોટી સેના છે તેથી તેનો જય થશે એમ તારે માનવું નહીં, કેમકે ઘણી સેનાને લીધે નિરંતર જય થતો નથી, તેનો દૈવાધિન હોવાથી અનુવ્રણ છે; પણ સંગ્રામમાં જે જય મેળવે, તેજ ફૂતાર્થ થાય છે.

ન બાહુલ્યેન સેનાયા જયોભવતિ નિત્યશઃ ।

અધુવોહિ જયોનામ દૈવં ચાત્રપરાયણં ॥

જયવંતોહિ સંગ્રામે કૃતકૃત્યામવંતિહિ ॥

इति श्रीमद्भारते भीष्मपर्वणि जंबूखंडविनिर्माणपर्वणि निमित्ताख्याने गुर्जरभाषायां
तृतीयोऽध्यायः ॥ ३ ॥

વૈશંપાયન ઉવાચ—एवमुक्त्वा ययौ व्यासो धृतराष्ट्राय धीमते ।

धृतराष्ट्रेऽपि तच्छ्रुत्वा त्वानमेवान्वपद्यत ॥ १ ॥

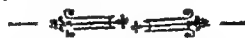
વૈશંપાયન કહે છે—હે જનમેજય, એ પ્રમાણે શુધ્ધિમાન ધૃતરાષ્ટ્રને કહીને વ્યાસજી સાંધી ચાલી નીકળ્યા; ને રાજા તેનાં વચન સાંભળી વિચારમાં પડી ગયા. પછી બે ઘટિકા સુધી વિચાર કરી વારંવાર નિશ્ચાસ મૂકીને ધૃતરાષ્ટ્રે, તીક્ષ્ણ શુધ્ધિવાળા સંજયને પૂછ્યું કે હે સંજય, યુદ્ધમાં આનંદ પામનાર આ એકલા મળેલા શરવીર રાજ્યો પૃથ્વી માટે પોતાના હવિતનો ભાગ કરીને નાના પ્રકારનાં શસ્ત્રે કરી એક ખીજાઓને મારશે, પણ શાંતિ પામશે નહીં; તેથી યમલોક વૃદ્ધિ પામશે. હે સંજય, એ સર્વ રાજ્યો પૃથ્વીના રાજ્ય સંબંધિ એશ્વર્યને ઇચ્છે, એક ખીજાને સદન કરી શકતા નથી; માટે હું પૃથ્વીને ઘણા ગુણવાળી છે એમ માનું છું.

કુરુક્ષેત્રને વિષે જગતમાં શરવીર એવા યોદ્ધાઓ ઘણા હજાર, સાત તથા અશુદ્ધ એકા થયા છે, માટે તેમના દેશ તથા શહેરનાં પ્રમાણને હુ યથાર્થ સાંભળવા ઇચ્છું છું વારતે તું કહે કેમકે અતિ તેજસ્વી વિપ્રર્ષિ વ્યાસજીના પ્રભાવથી તું દિવ્ય બુદ્ધિને પ્રકાશ કરનાર જ્ઞાનચક્ષુએ યુક્ત છે. સંજય કહે છે—હે ભરતકુળમાં શ્રેષ્ઠ, હે મહા બુદ્ધિમાન રાજા ધૃતરાષ્ટ્ર, હું તમને નમસ્કાર કરીને, મારી મતિ, પ્રમાણે પૃથ્વીના ગુણ કહું તે શાસ્ત્રદષ્ટિવાળા તમે જુવો. આ પૃથ્વીને વિષે સ્થાવર તથા જંગમ બે પ્રકારનાં પ્રાણિ છે, તેમાં પણ જંગમ પ્રાણિ અંજ, સ્વેદન તથા જરાયુજ એ પ્રમાણે ત્રણ પ્રકારનાં છે. હે રાજા, તે જંગમ સર્વ પ્રાણિમાં જરાયુજ શ્રેષ્ઠ છે, અને તેમાં પણ પશુ તથા મનુષ્ય શ્રેષ્ઠ છે; જેના જૂદા જૂદા ચૈદ ભેદ યજ્ઞના વિધાનવાળા વેદોમાં કહ્યા છે. તેમાંના ગ્રામ્ય પશુમાં મનુષ્ય શ્રેષ્ઠ છે તથા વનવાસી પશુમાં સિંહ શ્રેષ્ઠ છે જેમનું એક બીજાથી જીવન છે. દેવે હે રાજા, પૃથ્વીને ભેદી ઉત્પન્ન થયા તે સ્થાવર કહેવાય છે; જેના વૃક્ષ, શુદ્ધ, લતા, વેલા તથા “વૃક્ષમાર” વેણું એ પાંચ ભેદ છે. દેવે “સ્વેદન” પછી નારી ઉત્પન્ન થતાં પ્રાણિના “ઉદ્ભિજ” પૃથ્વીને ક્રોદિ ઉત્પન્ન થતાં સ્થાવરમાં અંતર્ભાવ છે. કેમકે તે જળને ભેદિ ઉત્પન્ન થાય છે અને સ્થાવર પૃથ્વીને ભેદિ ઉત્પન્ન થાય છે તથા “અંજ” ઇંડામાંથી ઉત્પન્ન થતાં પ્રાણિના “જરાયુજ” ગર્ભવેષ્ટનયર્મ સહિત જન્મે છે તેમાં અંતર્ભાવ છે. કેમકે તે મૈથુને કરી ઉત્પન્ન થાય છે અને જરાયુજ પણ તેમજ ઉત્પન્ન થાય છે. માટે, સાત પ્રકારનાં ગ્રામ્ય પશુ, સાત આરણ્ય પશુ, પાંચ પ્રકારનાં ઉદ્ભિજ પ્રાણિ તથા પાંચ મહાભૂત એ સર્વ મળી એવીશ પ્રકાર થાય છે, માટે એવીસ અક્ષરવાળી ગાયત્રીના સમાનપણાથી તે તેજ છે. માટે હે ભરતકુળમાં શ્રેષ્ઠ, સર્વ ગુણ સંપન્ન, પવિત્ર અને કાર્ય તથા કારણ સમુદાયાત્મક આ ગાયત્રીરૂપ બ્રહ્મને જે પુરૂષ તત્વથી જાણે, તે કદી કરીને આ લોકમાં જન્મ તથા મરણને પામે નહી. હે રાજા, પ્રથમ કહેલાં સિંહ, વ્યાધ, વરાહ, મહિષ, હરિત, રોંછ તથા વાનર એ સાત આરણ્યક પશુ અને ગાય, બકરી, મેંદો, મનુષ્ય, અશ્વ, ખચ્ચર તથા ગર્હલ એ સાત ગ્રામ્ય પશુ છે. હે રાજા, એ પ્રમાણે સર્વ મળી ચૈદ પશુ સાધુ પુરુષોએ ગણ્યાં છે. હે ધૃતરાષ્ટ્ર, એ સર્વ પૃથ્વીને વિષે ઉત્પન્ન થાય છે, નાશ પણ તેમાંજ થાય છે, સર્વને રહેવાનું સ્થાન પણ તેજ છે અને સનાતન પણ છે. વારતે જેને પૃથ્વીનું રાજ્ય છે, તેને સ્થાવર તથા જંગમાત્મક સર્વ છે, માટે તેમાં અતિ ઇચ્છાવાળા રાજાઓ એક બીજાઓને યુદ્ધમાં મારે છે.

યસ્યભૂમિસ્તસ્યસર્વ જગત્સ્થાવરજંગમં ।

તત્રાતિગૃદ્ધારાજાનો વિનિઘ્નંતીતરેતરં ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि जंवूखंडविनिर्माणपर्वणि भौमगुणकथने गुर्जर-
भाषायां चतुर्थोऽध्यायः ॥ ४ ॥



धृतराष्ट्र उवाच—नदीनां पर्वतानां च नामधेयानि संजय ।

तथा जनपदानां च ये चान्ये भूमिमाश्रिताः ॥ १ ॥

* ધૃતરાષ્ટ્ર પૂછે છે—હે સર્વ પ્રમાણને જાણનાર સંજય, નદી, પર્વત, દેશ, પૃથ્વીનો આશ્રય કરી રહેલાનાં તથા વનનાં નામ તથા પ્રમાણ અને પૃથ્વીનું પણ સમગ્ર પ્રમાણ તું

મને કહે, સંન્ય કહે છે—હે ધૃતરાષ્ટ્ર રાજા, જ્યાંકરૂપ તથા શરીરરૂપ પંચમહાભૂત સર્વત્ર સમાન છે અને સર્વ શરીરાદિને વિષે રહેલું ચૈતન્ય પણ સમાન છે એમ શુદ્ધિમાન પુરૂષો કહે છે, વળી આકાશ, વાયુ, અગ્નિ, જળ તથા પૃથ્વી એ પંચમહાભૂતને વિષે ઉત્તરોત્તર એક એક ગુણુ અધિક રહ્યા છે તે એ કે આકાશમાં શબ્દ ગુણુ, વાયુમાં શબ્દ તથા સ્પર્શ ગુણુ, તેજમાં શબ્દ સ્પર્શ, તથા રૂપ ગુણુ, જળમાં શબ્દ, સ્પર્શ, રૂપ તથા રસગુણુ અને પૃથ્વીને વિષે શબ્દ, સ્પર્શ, રૂપ, રસ તથા ગંધ ગુણુ હ્યા છે એમ તત્વ જાણનાર ઋષિઓએ કહ્યું છે. હે રાજા, એ પ્રમાણે પાંચ ગુણુ જેને વિષે સર્વ પ્રાણી રહ્યાં છે એવાં પંચમહાભૂતને વિષે રહ્યા છે. પણ જ્યારે તે પંચમહાભૂત સરખાં હોય છે સારે તે એક બીજામાં ભળતાં નથી; ને જ્યારે તે ન્યૂનાધિકપણાને પામે છે, સારે તેમનાથી દેહ બંધાય છે, જેને જીવ પામે છે. હે રાજા, તે પંચમહાભૂત પૃથ્વાદિ ક્રમે કરી નાશ પામે છે તથા આકાશાદિ ક્રમે કરી ઉત્પન્ન થાય છે; પણ એ સર્વ એવડાંજ છે એમ પ્રમાણમાં ન આવવાથી ઇશ્વરરૂપ છે, કેમકે સિદ્ધ પુરૂષો જ્યાંકરૂપ બેદી જ્યાં કયાંય જાય છે, ત્યાં પણ વાસનામય પાંચ લૌકિક શરીરો હોય છે. તેમ છતાં મનુષ્યો તરફે કરી તે એવડાં છે એમ કહે છે, તો પણ જે નહી ચિંતન કરવામાં આવે એવા પદાર્થો તરફે કરી સાધ્ય થવા યોગ્ય નથી, “એવડાંજ છે એમ કહેવામાં આવતાં નથી” કેમકે અઠાંગાદિક પ્રકૃતિપર છે. હવે હે મહારાજા, હે કુરુક્ષેત્રમાં ઉત્પન્ન થયેલા ધૃતરાષ્ટ્ર રાજા, હું તમને જાંબૂદ્વીપનાં પ્રમાણ તથા આકૃતિનું વર્ણન કરું તે તમે સાંભળો—હે મહારાજા, ધણા દેશવાળો, નદીનાં જળ, મહોટા પર્વત, વિવિધ પ્રકારનાં શહેર, મનોહર દેશ તથા કુળ પુષ્પયુક્ત વૃક્ષોએ કરી ટંકાએલો, ધણા ધન તથા ધાન્યવાળો અને ખારા સમુદ્રથી ચોતરફ વિંટાયેલો જાંબૂદ્વીપ મંડલાકાર છે. હવે તમે યોગિ પુરૂષ મહોટા જાંબૂદ્વીપને ન્હાના પોતાના હૃદયને વિષે કેમ જુવે છે એમ પૂછશો, તો હું કહું તે તમે સાંભળો—જેમ નાની આરસીને વિષે મનુષ્ય પોતાનાં સમગ્ર મુખને જુવે છે તેમ યોગિ પુરૂષ પોતાના સૂક્ષ્મ હૃદયાકાશને વિષે સમગ્ર જાંબૂદ્વીપને જુવે છે. કેમકે સર્વ ઔષધિવાળો તથા તેથી વેષ્ટિત કાર્ય કારણરૂપે સંસાર વૃક્ષ મનના એક દેશમાં અને બીજા દેશમાં નિયમ્ય નિયામકરૂપે પરમાત્મા રહ્યા છે, “એ સર્વ મન કલિપત છે” પણ પંચમહાભૂતથી ઉત્પન્ન થયેલું આ કાર્ય તથા પ્રલય વિષે જેમાં કાર્ય સૂક્ષ્મરૂપે રહે છે એવું અવ્યાકૃત કારણ અગાતમ રૂપ છે; “પરમાત્માથી જન્મું છે” અને પરમાત્મા એ બેદથી જન્મ્યા છે તે હું સંક્ષેપથી કહું તે તમે સાંભળો.

આપસ્તતોન્યાવિજ્ઞેયાઃ શેષઃસંક્ષેપઽચ્યતે ।

તતોન્યઽચ્યતેચા યમેનંસંક્ષેપતઃશૃણુ ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि जंबूखंडविनिर्माणपर्वणि सुदर्शनद्वीपवर्णने गुर्जर-
भाषायां पंचमोऽध्यायः ॥ ५ ॥

—૧૬૬૬૬—

ધૃતરાષ્ટ્ર ઉવાચ—ઉક્તોદ્વીપસ્યસંક્ષેપો વિધિવદ્બુદ્ધિમંસ્ત્વયા ।

તત્ત્વજ્ઞશ્ચાસિસર્વસ્ય વિસ્તરંબ્રૂહિતંજય ॥ ૧ ॥

ધૃતરાષ્ટ્ર પૂછે છે—હે શુદ્ધિમાન સંજય, તે જન્મદ્રીપનો વિસ્તાર સંક્ષેપથી કહો, પણ તું તત્વર છે, માટે તેનો વિસ્તાર કહે. પરમેશ્વરને વિષે જે આ પૃથ્વીનો અવકાશ દેખવામાં આવે છે, તેનું પ્રમાણ તું મને પ્રથમ કહે અને ચાર પછી સંસારરૂપ વૃક્ષ તથા પરમાત્માનું વર્ણન કહેજે વૈશંપાયન કહે છે—હે જનમેજય, એ પ્રમાણે ધૃતરાષ્ટ્રે પૂછ્યું ત્યારે સંજય તેને કહેવા લાગ્યો કે હે મહારાજ, હિમવાન, હેમકૂટ, પર્વતમાં શ્રેષ્ઠ નિપથ, વૈદૂર્યમણિ સરખો નીલ, ચદ્ર સરખો સફેદ શ્વેત તથા સર્વ ધાતુએ કરી વિચિત્ર પ્રકારનો શૃંગવાન એ છ પર્વત ખંડના વિભાગ કરનાર છે; જેઓ પૂર્વ તથા પશ્ચિમ દિશાના સમુદ્રને સ્પર્શ કરનાર અને જેઓનું સિંધ તથા ચારણો સેવન કરે છે, તે છ પર્વતના અંતરની ભૂમિનો સંકેદો યોજનનો જે વિસ્તાર, તે ખંડ કહેવાય છે; જેમાં પવિત્ર તથા મનોહર દેશો રહ્યા છે. તે ખંડોમાં હિમાલય પર્વતની દક્ષિણાબાજી આ ભરતખંડ છે તથા ઉત્તરાદિ બાજી હૈમવત નામનો ખંડ છે. હેમકૂટ તથા નિપથ નામના પર્વતની વચમાં હરિવર્ષ નામનો ખંડ રહ્યો છે. નીલ તથા નિપથ પર્વતના મધ્યમાં મેરૂ પર્વત છે. તેની પૂર્વ દિશામાં તે દિશાના સમુદ્રની અવધિ પર્વત માદયવાન પર્વત રહ્યો છે. તથા તેની પશ્ચિમ દિશામાં તે દિશાના સમુદ્ર પર્વત ગંધમાદન પર્વત રહ્યો છે. હે રાજા, એ પ્રમાણે માદયવાન તથા ગંધમાદન નામના એ પર્વતની વચમાં અતિ આશ્ચર્યરૂપ, ઉગતા સૂર્ય સરખો ક્રાંતિમાન તથા ધૂમાડા વગરના અગ્નિ સરખો ક્રાંતિમાન તથા ધૂમાડા વગરના અગ્નિ સરખો પ્રકાશમાન સુવર્ણનો મેરૂ પર્વત છે; જે પૃથ્વીમા ચાર હજાર ને બેસો યોજન છે તથા તેની ઉપર પણ તેટલોજ ઉંચો છે તે ચારે દિશાના દેશોને વિટી રહ્યો છે. હે સમર્થ, તે મેરૂ પર્વતની ચારે બાજુની દિશાએ પુષ્પવાન પુશ્પાગ્રે સેવેલા ભદ્રાશ્વ, કેતુમાળ, ભરત તથા ઉત્તરકુરૂ એ નામના ચાર ખંડ છે. હે રાજા, જે મેરૂ પર્વતને વિષે સુવર્ણના કાગડાઓને જોઈને, ગરૂડના પુત્ર સુમુખ નામના પક્ષિએ આ પર્વત ઉત્તમ, મધ્યમ તથા અધમ પક્ષિઓને સમાન વર્ણ કરે છે, પણ ન્યાયિક કરતો નથી, માટે હું એનો ભાગ કરી તે ઉત્તર કુરૂખંડ પ્રત્યે જઈ એમ પોતાના મનમાં વિચાર કરી તેણે તેમ કહ્યું, તે મેરૂપર્વતને તેજસ્વિઓમાં શ્રેષ્ઠ સૂર્ય, નક્ષત્ર સહિત ચંદ્રમા તથા વાયુ નિરંતર પ્રદક્ષિણા કરે છે, વળી હે મહારાજ, તે પર્વત દિવ્ય એવાં ધ્રુવ તથા પુષ્પયુક્ત અને સુવર્ણથી શોભાયમાન અનેક ગુહોથી સંકીર્ણ છે. તે મેરૂ પર્વતમાં દેવતાઓના ગણ, ગંધર્વ, અસુર તથા રાક્ષસો અસરાઓના ગણ સહિત નિરંતર ક્રીડા કરે છે. વળી તેને વિષે બ્રહ્મા, ઇન્દ્ર તથા દેવતાઓના રાજા ઈન્દ્ર આવીને, અનેક દક્ષિણાવાળા વિવિધ પ્રકારના યજ્ઞ કરી યજ્ઞ કરે છે; જે દેવ શ્રેણીની ટુંગરૂ, નારદ, વિશ્વાવસુ, હાહા તથા હુહુ આદિ ગંધર્વ આવીને અનેક તરેહનાં સ્તોત્ર કરી સ્તુતિ કરે છે. વળી મહાત્મા સપ્ત ઋષિ તથા કર્યપ નામના બ્રહ્મપતિ દરેક પર્વણિએ તે પર્વત પ્રત્યે જાય છે. હે મહીપતિ, તે મેરૂ પર્વતના શિખર ઉપર કવિ પુરૂષોમાં શ્રેષ્ઠ શુક દેવે સાથે રહી વિહાર કરે છે. જેના ત્યાંના સર્વ રત્ન તથા રત્નમય પર્વતો છે. હે રાજા, શુક કરતાં અતુર્યાંશ રત્નના વૈભવને કુબેર ભોગવે છે અને પરમેશ્વર તેના સોળમા દિશ્સાનો કંઈક અંશ મનુષ્યોને આપે છે. વળી હે રાજા, તે મેરૂપર્વતના ઉત્તરાદિ બાજુના પડખામાં સર્વ ઋતુનાં પુષ્પયુક્ત દિવ્ય, મનોહર તથા શિલાઓના સમૂહમાંથી ઉત્પન્ન થયેલું કરેણુના પુષ્પનું વન છે; જેમાં સર્વ પ્રાણિની રક્ષા કરનાર ભગવાન મહાદેવજી દિવ્ય ભૂતોથી વિદ્યાર્પણ પાર્વતી સહિત ક્રીડા કરે છે તથા ચરણ પર્વત લામી કરેણુના પુષ્પની માળાને

ધારણ કરે છે. જે મહાદેવજી ઉદય થયેલા ત્રણ સૂર્ય સરખાં પોતાનાં ત્રણ નેત્રે કરી સર્વત્ર પ્રકાશ કરે છે, તેને શ્રેષ્ઠ વ્રતવાળા, સલવાદી તથા ઉચ્ચ તપસ્વિ સિધ્ધ પુરુષો જીવે છે, પણ દુષ્ટ આચરણવાળા જોષ્ટ શકતા નથી. હે નરેશ્વર, તે મેરૂપર્વતના શિખર ઉપરથી સાક્ષાત્ વિષ્ણુરૂપ, અપરિમિત, વજ્રપાત સરખા ભયંકર શબ્દવાળો, પવિત્ર, અતિ પવિત્રોએ સેવેલી તથા શ્વેત ધારાવાળી ભાગીરથી શુભ ગંગા, ચંદ્રમાનાં શુભ હૃદમાં પડે છે. હે રાજા, તે હૃદને ગંગાએ પોતાના પડવાના બળથી સમુદ્ર સરખો કર્યો છે ને પર્વતોથી પણ દુઃખે કરી જેનો વેગ ધારણ કરી સ્નાય નહીં એવી ગંગાને શ્રી મહાદેવજીએ હજારો વર્ષ પર્વત પોતાની જટામાં ધારણ કરી છે. હે મહીપતિ, મેરૂ પર્વતની પશ્ચિમ દિશામાં કેતુમાલ નામનો તથા જંબૂ નામનો ખંડ છે; જેઓમાં અનેક દેશો છે ને મનુષ્યોતું આયુષ્ય દશ હજાર વર્ષનું છે. વળી તે ખંડમાં રોગ તથા શોક સહિત, નિરંતર પ્રસન્ન મનવાળા, તપાવેલાં સુવર્ણ સરખી શંતિવાળા અને ગૌર વર્ણવાળા પુરુષો તથા અપ્સરા સરખી સ્ત્રીઓ ઉત્પન્ન થાય છે. હવે ગંધમાદન પર્વતના શિખરે વિષે ગુણકના અધિપતિ કુબેર રાક્ષસો સહિત રહિ, અપ્સરાઓના સમુદાયથી વિટાઈને હર્ષ પામે છે. તે પર્વતની આબુઆબુ સમીપ તેના અવયવભૂત ન્હાના ન્હાના બીજ પર્વતો છે; ને લાં રહેનારું પરમ આયુષ્ય અગિયાર હજાર વર્ષનું છે. વળી લાં રહેનાર પુરુષો સદૈવ તેજસ્વી, હર્ષયુક્ત તથા બળવાન છે અને સ્ત્રીઓ સુદર સ્વરૂપવાળી તથા કમળ સરખી શંતિવાળી છે. હે રાજા, એ પ્રમાણે હિમાલય પર્વતની દક્ષિણ બાજુ ભરતખંડ, ઉત્તરમાં હેમવત ખંડ, હેમકૂટ પર્વતની ઉત્તર દિશામાં હરિવર્ષ ખંડ, નિષધ પર્વતની ઉત્તર દિશામાં તથા નીલ પર્વતની દક્ષિણ બાજુ અને મેરૂ પર્વતને ફરતો ઇલામ્રત નામનો ખંડ તથા પ્રથમ કહેલા ભદ્રાશ્વ, અને કેતુમાલ ખંડોના નામથી કંઈપેલા બીજા બે ખંડ છે એમ કેટલાક જીદ્ધિમાનોએ નવ ખંડ કંઈપેલા છે. વળી પ્રથમ કહેલા ઇલામ્રત સહિત ચાર ખંડ અને નીલ પર્વતની ઉત્તર બાજુ શ્વેત નામનો પાંચમો ખંડ, શ્વેત પર્વતની ઉત્તર બાજુ હિરણ્યક નામનો છઠ્ઠો ખંડ તથા શૃંગવાન પર્વતની પાસે ઐરાવત નામનો સાતમો ખંડ છે એમ પણ કેટલાકનો મત છે. હે મહારાજા, એ પ્રમાણે સર્વ મળી દક્ષિણમાં ભરત, ઉત્તરમાં ઐરાવત તથા મધ્ય ભાગમાં આકીના પાંચ ખંડ છે; જેઓ મ્હોટું આયુષ્ય, પ્રમાણ, આરોગ્ય, ધર્મ, કામ તથા અર્થાદિ ગુણ કરી ઉત્તરોત્તર અધિક છે. હે મહારાજા, એ પ્રમાણે સર્વ ખંડમાં અનેક જૂદા જૂદા ભાવવાળાં પ્રાણિ એકઠાં મળી રહ્યાં છે. એ રીતે આ પૃથ્વી ઘણું કરી પર્વતે કરી વ્યાપી છે હે રાજા, હેમકૂટ એજ કૈલાસ નામનો મ્હોટો પર્વત છે; જ્યાં ગુણકો સહિત કુબેર રહી હર્ષ પામે છે. ને કૈલાસ પર્વતની ઉત્તરાદિ બાજુ મૈનાક પર્વત છે અને તેની ઉત્તરાદિ બાજુ દિવ્ય તથા મણિમય હિરણ્યયૃગ પર્વતની વચમાં મ્હોટું, દિવ્ય, શુભવર્ણવાળું અને સુવર્ણની વાળુકાવાળું ખિંદુસર નામનું તળાવ છે. જ્યાં ભગીરથ નામના રાજાએ ગંગાને જોષ્ટને ઘણું વર્ષ પર્વત નિવાસ કર્યો હતો. વળી લાં મ્હોટા યશવાળા ઇન્દ્રે મણિમય સ્તંભ તથા સુવર્ણની અનેક વેદી કરી યજ્ઞ કર્યા છે; જેથી તે દેવતાઓના રાજ્યરૂપ સિદ્ધિને પામ્યો છે. વળી લાં સર્વ પ્રાણિને ઉત્પન્ન કરનાર, તીક્ષ્ણ તેજઃવાળા તથા સનાતન મહાદેવજી, બ્રહ્મા, નરનારાયણ તથા મનુની સર્વ પ્રાણ ઉપાસના કરે છે. વળી દિવ્ય, અચિંત્ય તથા પરમેશ્વરે નિર્માણ કરેલી ગંગા બ્રહ્માના લોકથી ઉતરીને તે ખિંદુસર પ્રત્યે આવી, ને ત્યાં તેના સાત જૂદા જૂદા પ્રવાહ થયા; જેમનાં વરવૈદ્યસારા, નર્મિની, સરસ્વતી, જંબુ નદી, સીતા, ગંગા અને સિંધુ એનાં નામ પડ્યાં છે. વળી તે ખિંદુસરની પાસે પૂર્વે પ્રાક્ષણી હજારો વર્ષની દિક્ષાવાળો

સત્ર નામનો યમ કરતા હતા. હે રાજ, સરસ્વતી નામની ગંગા છે, તે પૃથ્વીને વિષે ક્યાંય દશ્ય છે અને અદશ્ય પણ છે. એ પ્રમાણે પ્રવાહરૂપ સાત પ્રકારની થયેલી ગંગા ત્રણ લોકમાં વિખ્યાત છે. હે રાજ, હિમવાન પર્વતમાં રાક્ષસો રહે છે, હેમકૂટ પર્વતને વિષે ગુહ્યો રહે છે અને નિપથ પર્વતને વિષે સર્પ તથા નાગ રહે છે અને ત્યાં ગોકર્ણ નામનું તપોવન પણ છે. સ્વેત પર્વતને વિષે દેવતા, અસુર તથા ગંધર્વ અને નીલ પર્વતને વિષે બ્રહ્મ ઋષિયો રહે છે અને શૃંગવાન પર્વતને વિષે દેવતાઓ અનેક વ્યવહાર કરે છે. હે રાજ, એ પ્રમાણે સાત ખંડની કલ્પના શાસ્ત્રમાં કરી છે, જેમને વિષે સ્થાવર તથા જંગમ પ્રાણી રહ્યાં છે. હે રાજ, તે સાત ખંડમાં દેવતા તથા મનુષ્ય સંખ્યા અનેક સમૃદ્ધિ છે, જેની ગણના કરવી અશક્ય છે; પણ પોતાના કલ્યાણને ધગ્ગનાર પુરુષોએ તેમાં શ્રદ્ધા રાખવા હાયક છે. હે રાજ, તમે મને પરમેશ્વરના સ્વરૂપનું વર્ણન તથા સંસારરૂપ વૃક્ષનું વર્ણન પછી કહેજે એમ પ્રથમ કહ્યું હતું, માટે હાલ સમયને લીધે કહું છું; જે તમે સાંભળો-સશરૂપ પરમેશ્વરના દક્ષિણ તથા ઉત્તર ખાણના પડખાંરૂપ ભરત તથા ઐરાવત નામના બે ખંડ છે, સત્ય લોક તથા દેવ લોક બે કાનરૂપ છે, તે બ્રહ્માંડને વિષે જેટલાં ભિન્ન સ્થાન છે, તે ઉદરના ઉપરના ભાગને વિષે તથા નિચા જે પ્રદેશ છે, તે નિચેના ભાગ વિષે વેદમાં કલ્પેલાં છે. હે રાજ, એ પ્રમાણે મેં તમને પરમેશ્વરનું સ્થૂળમાયિક સ્વરૂપ કહ્યું, હવે બીજું સૂક્ષ્મ સ્વરૂપ કહું તે તમે સાંભળો-હે રાજ, પરમેશ્વરનું રક્તવર્ણવાળા રજોગુણ યુક્ત નામની અનેક તરેહના ભોગની વાસનારૂપી બીજું સૂક્ષ્મ સ્વરૂપ છે.

તામ્રપર્ણશિલોરાજઞ્ઞીમાન્મલયપર્વતઃ ।

एतद्वितीयंદ્વીપस्य दृश्यतेशशसंस्थितं ॥

इति श्रीमहामारते भीष्मपर्वणि जंबूखंडविनिर्माणपर्वणि मूल्यादिपरिमाणविवरणे गुर्जरभाषायां षष्ठोऽध्यायः ॥ ६ ॥

ધૃતરાષ્ટ્ર ઉવાચ-મેરોરથોત્તરંપાર્શ્વં પૂર્વંચાચક્ષ્વસંજય ।

निखिलेनमहाबुद्धे माह्वयन्तंचपर्वतं ॥ ૧ ॥

ધૃતરાષ્ટ્ર પૂછે છે--હે ગૌડી બુદ્ધિવાળા સંજય, મેર પર્વતનાં ઉત્તર તથા પૂર્વ પડખાં અને માધ્યવાન પર્વતનું સમગ્ર વર્ણન તું મને કહે. સંજય કહે છે-હે રાજ ધૃતરાષ્ટ્ર, નીલ પર્વતની દક્ષિણ ખાણ અને મેર પર્વતની ઉત્તરાદિ ખાણ પવિત્ર તથા સિંધ પુરુષોએ સેવેલ ઉત્તરકુર નામનો ખંડ છે; જેમાં નિરંતર રસવાળાં ફળ તથા સુગંધી પુષ્પયુક્ત અનેક વૃક્ષો છે. હે જનાધિપ, તે વૃક્ષોમાના કેટલાક તો ધર્મિષ્ઠ કામના આપે એવા છે અને કેટલાક ક્ષીર નામના વૃક્ષ છે; જેઓમાંથી દૂધ તથા અમૃત સરખા છ પ્રકારના રસ રહે છે. વળી તે વૃક્ષોમાંનાં ફળમાંથી અનેક વસ્તુ તથા આભરણ ઉત્પન્ન થાય છે. હે રાજ, તે ઉત્તરકુર ખંડમાં સુવર્ણની ઝીણી વેણુવાળા, સર્વ ઋતુને વિષે સુખરૂપ સ્પર્શવાળા, કાંઈ વગરની તથા સહિમય સર્વ ભૂમી છે. વળી તે ખંડમાં સુખરૂપ સ્પર્શવાળી તથા સુંદર અનેક તલાવડી છે. તે ખંડમાં દેવ લોકથી બ્રહ્મ થયેલા પુરુષો જન્મ લઈને, સુંદર દેખાવવાળા

તથા વિષ્ણુ ભક્તના સંગી થાય છે અને સ્ત્રિયો અસંસાર સરખી ઉત્પન્ન થાય છે. એ રીતનાં તેઓ બ્યારે જન્મે, સારે જોડલાં જન્મે છે; જેઓ ઉત્પન્ન થઇને ક્ષીરિ વૃક્ષોનાં અમૃત સરખાં દૂધનું પાન કરે છે. હે રાજ, તે ખંડમાં જોડલાં એકજ વખતે જન્મે છે, સાથેજ વૃધ્ધિ પામે છે, સમાનરૂપ તથા શુણ્ણવાન હોય છે અને વેષ પણ સરખાજ હોય છે. હે સમર્થ રાજ, ચક્રવાક નામનાં પક્ષિનું જોડું એકડું રહે, તેમ તે જોડલામાંનાં સ્ત્રી પુરુષ એકજાંજ રહે છે, ને રોજ વગરનાં થઇ સદૈવ હર્પયુક્ત મનવાળાં હોય છે; જેઓ અગિયાર હજાર વર્ષ પર્વત જીવી સાથે મૃત્યુ પામે છે. ત્યારે તીર્થેણ ચાંચવાળા તથા મહા બળવાન ભાર્ગવ નામના પક્ષી તેઓને ઉપારીને શુક્રમાં નાંખે છે. હે રાજ, એ પ્રમાણે મેં સંક્ષેપથી ઉત્તર-કુરખંડ કહ્યો, હવે મેરૂ પર્વતનું પૂર્વ પદ્મ્યું વર્ણન કરી કહું તે તમે સાંભળો-હે પૃથ્વીપતિ, તે મેરૂ પર્વતના પૂર્વ ભાગમાં ભદ્રાશ્વ નામનો ખંડ છે; જેમાં મુખ્ય કલ્યાણરૂપ સાગનું વન અને નિરંતર ફળ તથા પુષ્પવાળો, એક યોજનમાં ઊંચો અને સિદ્ધ તથા ચારણોએ સેવેલો કાળાત્ર નામનો એક વૃક્ષ છે, વળી તે ભદ્રાશ્વ ખંડમાં સર્વ પુરુષ શ્રેષ્ઠ, સદૈવ વર્ણવાળો, તેજસ્વી તથા મહા બળવાન છે; ને સ્ત્રિયો સદૈવ કમળ પુષ્પ સરખા વર્ણવાળી, શ્રેષ્ઠ દેખાવવાળી, ચંદ્ર સરખી કાંતિવાળી, પૂર્ણ ચંદ્ર સરખા મુખવાળી, ચંદ્ર સરખા શીતળ શરીર વાળી અને નાચવામાં તથા ગાવામાં ચતુર છે. હે ભરતકુળમાં શ્રેષ્ઠ ધૃતરાષ્ટ્ર રાજ, તે ભદ્રાશ્વ ખંડને વિષે મનુષ્યોનું આયુષ્ય દશ હજાર વર્ષનું છે, ને તે સર્વ કાળાત્ર વૃક્ષના રસનું પાન કરે છે, તેથી તેમને સદૈવ યુવાવસ્થા રહે છે. હવે હે રાજ, નીલ પર્વતની દક્ષિણ બાજુ તથા નિષધ પર્વતની ઉત્તર બાજુ સર્વ કામનારૂપ ફળ આપનાર, પવિત્ર, સિદ્ધ તથા ચારણોએ સેવેલો, સુંદર દેખાવવાળો અને સનાતન જાંબુ નામનો વૃક્ષ છે; જેના નામથી આ દ્વીપનું નામ પડ્યું છે. હે મનુષ્યના ધર્મર રાજ ધૃતરાષ્ટ્ર, તે જાંબુ વૃક્ષ સ્વર્ગને સ્પર્શ કરે એવા તથા પશ્ચાવન યોજન ઊંચો છે; જેમાં ફળ સવાસો વેંત મ્હોટાં અને પાંદે ત્યારે તરત ટુટી જનાર એવાં થાય છે. હે રાજ, બ્યારે તે વૃક્ષમાંનાં ફળ પોતાની મેળે ખરી પૃથ્વી ઉપર પડે છે, ત્યારે તેનો મ્હોટો અવાજ થાય છે. ને તરત ટુટી જાય છે; જેમાંથી સુવર્ણ સરખો રસ નીકળે છે. તે જાંબુ રસની મ્હોટી નદી થઇ મેરૂને પ્રદક્ષિણા કરીને, ઉત્તર કુરખંડ પ્રત્યે જાય છે; જેના રસનું પાન કરવાથી ત્યાંનાં મનુષ્યોને મન વિષે શાંતિ થાય છે. તૃષા બાધ કરતી નથી તથા જરાવસ્થા પ્રાપ્ત થતી નથી. વળી તે રસથી ત્યાં ઇન્દ્રગોપ નામનાં જંતુ સરખા વર્ણવાળું, પ્રકાશમાન તથા દેવતાઓનાં ભૂષણરૂપ જાંબૂનદ નામનું સુવર્ણ પેદા થાય છે. વળી તે ખંડમાં હિતા સૂર્ય સરખા વર્ણવાળો તેજસ્વી મનુષ્યો ઉત્પન્ન થાય છે. હે ભરતાર્થભ, માતૃવાન નામના શિખરને વિષે સંવત્ક નામનો પ્રલયાગ્નિ દેખાય છે, અને તેની પૂર્વ દિશામાં તે દિશા વિષે વિસ્તારવાળો બીજો એક પર્વત છે. હે રાજ, તે માતૃવાન પર્વત ચોરસમાં પાંચસો ને પચાસ યોજનના વિસ્તારવાળો છે; ત્યાં સુવર્ણ સરખાં પ્રકાશવાળાં મનુષ્યો ઉત્પન્ન થાય છે. હે રાજ, તે સર્વમાં શ્રેષ્ઠ મનુષ્યો અહલોકથી શ્રષ્ઠ થઇ માતૃવાન પર્વત વિષે જન્મ લઇ અહલચર્ચ પાળી લોકના કલ્યાણ સાડ ત્રીપ તપ કરીને, સૂર્યની પાસે જાય છે તેમાંના જાસઠ હજારને સહ પુરૂષો સૂર્યને વિટી હિલા રહીને અરુણની આગળ ચાલે છે; ને તેઓ સૂર્ય પાસે જાસઠ હજાર વર્ષ પર્વત રહીને તેના તાપથી તપવાને લીધે ચંદ્ર મંડળ પ્રત્યે જાય છે.

ષષ્ટિવર્ષસહસ્રાણિ પષ્ટિમેવશતાનિચ ।

આદિત્યતાપતસાસ્તે વિશંતિશશિમંડલં ॥

હતિ શ્રીમહાભારતે મીઞ્મપર્વણિ જંબૂસ્વંહવિનિર્માણપર્વણિ માહ્યવદ્વર્ણને ગુર્જર-
ભાષાયાં સસમોઽધ્યાયઃ ॥ ૭ ॥

ધૃતરાષ્ટ્રવાચ-વર્ષાણાંચૈવ નામાનિ પર્વતાનાં ચ સંજય ।

આચક્ષ્વમેયથાતત્ત્વં યેષપર્વતવાસિનઃ ॥ ૧ ॥

ધૃતરાષ્ટ્ર પૂછે છે—હે સંજય, ખંડ તથા પર્વતોનાં નામ અને પર્વતને વિષે નિવાસ કરી રહેલાઓ યથાર્થ તું મને કહે. સંજય કહે છે—હે ધૃતરાષ્ટ્ર, કેવલ પર્વતની દક્ષિણ બાજુ તથા નિષધ પર્વતની દક્ષિણ બાજુ તથા નિષધ પર્વતની ઉત્તરાદિ બાજુ રમણક નામનો ખંડ છે; જેમાં સદેહ વર્ણુવાળાં, પ્રિય જનોઓ યુક્ત, સુંદર પ્રિય દેખાવવાળાં તથા શત્રુ વગરનાં મનુષ્યો ઉત્પન્ન થાય છે, ને નિત્ય હર્ષયુક્ત મનવાળા અગિયાર હજાર ને પાંચસો વર્ષ સુધી જીવે છે. નીલ પર્વતની દક્ષિણ બાજુ તથા નિષધ પર્વતની ઉત્તર બાજુએ હિરણ્ય નામનો ખંડ છે, જ્યાં હિરણ્યવતી નામની નદી, પક્ષિયોમાં શ્રેષ્ઠ તેમનો રાજા ગરુડ તથા કુમેરના અનુચર, મ્હોટા મનવાન અને પ્રિય દેખાવવાળા યક્ષો રહે છે. ને મહાબળવાન તથા હર્ષ યુક્ત મનવાળાં મનુષ્યો ખારહજાર ને પાંચસો વર્ષ પર્વત પોતાનાં આયુષને ભોગવી જીવે છે. વળી હે મનુષ્યના અધિપતિ ધૃતરાષ્ટ્ર, તે હિરણ્ય ખંડને વિષે શ્રૃંગવાન નામનો પર્વત છે, તેમાં મણિનું અહભૂત સુવર્ણનું તથા અનેક ભવનથી શોભાયમન રત્નનું એ પ્રમાણે ત્રણ વિચિત્ર શિખરો છે; ને તે પર્વતની ઉત્તરાદિ બાજુએ સમુદ્રના અત્રલાગને વિષે પોતાની મેળે પ્રકાશમાન શાંડડી નામની દેવી વસે છે, તે શ્રૃંગવાન પર્વતની તમેરીમાં ઐરાવત નામનો ખંડ છે; જે સર્વ ખંડ કરતાં શ્રેષ્ઠ છે. તે ખંડ વિષે સૂર્યનો તાપ લાગતો નથી, મનુષ્યોને વૃધ્ધાવરથા આવતી નથી તથા નક્ષત્ર મંડળ સંહિત ચંદ્રમા તેજોમય દેખાય છે. વળી તે ખંડમાં દેવ લોકથી બ્રહ્મ થયેલા સર્વ મનુષ્યો પદ્મ સરખી કીર્તિ તથા વર્ણુવાળાં, કમળના પત્ર સરખાં નેત્રવાળાં, કમળ પુષ્પ સરખી સુગંધવાળાં, પસીના રહિત, આહાર વગરનાં, જીતેન્દ્રિય તથા રજોચ્છુ રહિત ઉત્પન્ન થાય છે; જેમનું આયુષ્ય તેર હજાર વર્ષ પર્વતનું છે. તેમજ ક્ષીર સમુદ્રની ઉત્તર દિશા વિષે આઠ ચક્રવર્તી, મન સરખા વેગવાળાં, અગ્નિ સરખા વર્ણુવાળાં, મહાતેજસ્વી તથા સુવર્ણથી શોભાયમાન તેજોમય ગાડામાં સમર્થ એવા વૈકુંઠ હરિ વિરાજમાન છે; જે સર્વ જીવના નિર્ધાર, વ્યાપક, સંહાર કરનાર, સારી રીતે રચના કરનાર, કર્તા તથા સર્વને પ્રેરક છે, અને પૃથ્વી, જળ, વાયુ, તેજ તથા આકાશરૂપ અને સર્વ પ્રાણિના યજ્ઞરૂપ છે તથા જેનું અગ્નિ મુખ છે. વૈશંપાયન કહે છે—હે જનમેજય, એ પ્રમાણે સંજયે કહ્યું, સારે મ્હોટા મનવાળા રાજા ધૃતરાષ્ટ્ર પોતાના પુત્ર સંજયે વિચારમાં પડી ગયા. પછી પોતાના મનમાં વિચાર કરીને મ્હોટા તેજસ્વી ધૃતરાષ્ટ્રે સંજયને કહ્યું કે હે સૂત પુત્ર સંજય, કાળ સર્વ જગતને નાશ કરે છે તથા પાછું ઉત્પન્ન પણ કરે છે; તેથી આ લોકમાં કોઈપણ અવિનાશી નથી. કેવળ નરનારાયણ, સર્વ, સર્વ

ભૂતનો સંહાર કરનાર, દેવતાઓ જેને વૈકુંઠ કહે છે એવા તથા મનુષ્યો જેને વિષ્ણુ કહે છે એવા પરમાત્માજ અવિનાશી છે.

देवावैकुण्ठमित्याहुर्नराविष्णुमितिप्रभुं ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि जंबूखंडविनिर्माणपर्वणि धृतराष्ट्रवाक्ये गुर्जरभाषायां
अष्टमोऽध्यायः ॥ ८ ॥



धृतराष्ट्र उवाच—यदिदंभारतं त्वर्ष यत्रेदं મૂર્ચ્છિતં ત્વકં ।

यत्रातिमात्रलुब्धोयं पुत्रोदुर्योधनोमम ॥ १ ॥

ધૃતરાષ્ટ્ર પૂછે છે—હે સંજય, જે ભરતખંડને વિષે આ સર્વ સૈન્ય મૂર્ચ્છિત થયું છે, મારો પુત્ર દુર્યોધન અતિ લોભાળો છે, પાંડુ રાજાના પુત્ર પાંડવોનાં મન જોડાયાં છે તથા મારું પણ મન આસક્ત થયું છે, તેનું યથાર્થ તું વર્ણન કરીને મને કહે; કેમકે હું તને શ્રદ્ધામાન માનું છું. સંજય કહે છે—હે ધૃતરાષ્ટ્ર રાજા, તમે મારાં વચન સાંભળો—ભરતખંડને વિષે ઇચ્છાયુક્ત મનવાળા પાંડવો નથી, કેવળ ઇચ્છાયુક્ત મનવાળા દુર્યોધન, શકુનિ તથા અનેક દેશના રાજા ક્ષત્રિયો છે; જેથી તેઓ એક બીજાને દેખી સહન કરી શકતા નથી. માટે હે ભારત, દેવતા એવા ઇંદ્રને, વૈવસ્વત મનુને, વેનપુત્ર પૃથુને, મહાત્મા ઇંદ્રવાકુને, યમાતિને, અંબરિષ્ઠને, માંધાતાને, નહુષને, સુચકંદને, ઉશીનર દેશના રાજા શિષ્ણિને, ઋષભને, ઐલને, નૃગને, કુશિકને, મહાત્મા ગાધિને, સોમકને, દિશીપને તથા બીજાં પણ અગણાં ક્ષત્રિયોને પ્રિય એવો ભરતખંડ હું તમને વર્ણન કરી છું તે તમે સાંભળો—હે રાજા, ભરતખંડમાં મહેંદ્ર, મલય, સહ્ય, શુક્તિમાન, રક્ષવાન, વિંધ્ય તથા પારિપાત્ર એ સાત પર્વત સુખ્ય છે; જેઓની સમીપ રહેનાર, કોઈના જાણવામાં ન આવે એવા તથા ઉત્તમ વિચિત્ર તલેટીવાળા અનેક પર્વતો છે. અને હે સમર્થ, હે કુરુકુળમાં ઉત્પન્ન થયેલા રાજા ધૃતરાષ્ટ્ર, બીજાં પણ નાના પ્રાણીનું ઉપશ્વન જેનાથી થાય એવા અને કોઈના જાણવામાં નથી એવા અનેક ન્હાના પર્વતો છે; જેઓની પાસેના દેશમાં આર્ય, મ્લેચ્છ તથા મિશ્રજાતિના પુરુષો રહે છે. હે રાજા, તે પુરુષો અનેક મ્હોટી નદિયોનાં જળનું પાન કરે છે. તે એકે, ગંગા, સિંધુ, સરસ્વતી, ગોદાવરી, નર્મદા, ઇન્દ્રિય જળ આપનારી મહાનદી શતદ્રુ, ચંદ્રભાગા, યમુના, દષપદતી, વિપાશા, જાડી વેળુવાળી વિપાપા, વેત્રવતી, કૃષ્ણા, વેણુ, ધૃરાવતી; વિતસ્તા, પયોણ્ણી, દેવિકા, વેદસ્મૃતા, વેદવતી, ત્રિદિવા, ઇલુલા, કમ્બી, કારીશિણી, ચિત્રવાહા, ચિત્રસેના, જીવેના પાપને નાશ કરનારી ગોમતી, વદના, કૌશિકી, કૃત્યા, વિચિત્રા, લોહિતારણી, રહસ્થા, શતકુંભા, સરયૂ, ચર્મણ્ણવતી, હસ્તિસોમા, દિક, શરાવતી, બીમરથી, કાવેરી, યુલુકા, વાણી, શતગલા, નીવારા, અહિતા, સુપ્રયોગા, પવિત્રા, કુંડલી, સિંધુ, રાજની, પુરમાલિની, પૂર્વાભિરામા, વારા, બીમા, ઓઘવતી, પાપને દરણ કરનારી પાશાશિની, મહેંદ્રા, પાટલાવતી, કરીપિણી, અસિકની, મહાદત્તી, કુશયીરા, મકરી, શ્રેષ્ઠ એવી એના, હેમા, ધૃાવતી પૂરાવતી, અનુષ્ણા, સૌખ્યા, કાપી, સદૈવ જળ જેમાં રહે છે એવી તથા મ્હોટા વેગવાળી મહા નદી કુશધારા, સદાકંતા, શિવા, વારવતી, વસ્ત્રા, સુવસ્ત્રા, ગૌરી, કંપના, હિરણ્યવતી, વીરકરા, મહાનદી પંચમી, રથચિત્રા, જ્યોતીરથા, વિશ્વામિત્રા, કપિંજલા, ઉપેંદ્રા બહુ સદૈવ જળના

પ્રવાહવાળી કુચીરા, વિનંદી, પિંજળા, વેણા, તુંગવેણા, વિદિયા, કૃષ્ણવેણા, તામ્રા, કપિલા,
ખલુ, સ્વામા, વેદાંધ્રા, મહાનદી હરિશ્રાવા, શીઘ્રા, પિંચલા, ભારદ્વાજ, દૈશિકી, શોણા,
બહુદા, ચંદ્રમા, દુર્ગા, ચિત્રશિલા, અહાવેદા, બ્રહ્મતી, યવદા, રોહી, નળ્યૂનદી, સુનસા, તમસા,
દારી, વંસા, વરાણસી, નીલા, પંખાશા, માનવી, વૃષભા, અહમોયા, સદૈવ
વહેનારી કૃષ્ણા, મંદવાહિની, આહાણી, મહાગૌરી, દુર્ગા, ચિત્રાપલા, ચિત્રસ્થા, મંલુલા,
વાહિની, મંદાકિની વૈતરણી, કૌપા, શુક્રિતમતી, અનંગા, વવૃપસા, લોહિયા, કરનોયા, વૃપકા,
કુમારી, ઋષિકુદ્યા, મારિયા, સરસ્વતી, સર્વો તથા ગંગા છે; જે સર્વ નગતત્ની
માતારૂપ તથા મહા દ્રુળ આપનારી છે. હે રાજ, એ ઉપરાંત બીજી અપ્રકાશ હજારો નદી છે;
પશુ જે મને રમરણ હતી તે સર્વ મેં તમને નામ પૂરકે કહી સંભળાવી. હવે હે રાજ,
ભરતખંડ વિષેના દેશોનાં નામ કહું તે તમે સાંભળો—આ કુરખંચાળ, શાલ્વ, માદ્રેય, નળંગળ,
શરસેન, પુલિંદ, બોધ, માલ, મત્સ્ય, કુશલ્ય, સૌસલ્ય, કુંતિ, કાંતિ, કૌસલ, ચેદિ, મત્સ્ય,
કશ્ય, બોજ, સિંધુ, પુલિંદક, ઉત્તમ એવા દશાર્ણ, મેકલ, ઉત્કલ, પાંચાળ, કૌસલ, નૈકપ્રેષ્ટ,
કુરુવંર, ગોધા, મદ્ર, કલિંગ, કાશિ, પરકાશિ, નરર, કુરુર, અવંતી, અપ-
રકુંતિ, ગોમંત, મંદક, સંડ, વિદલ્હ, રૂપનાહિક, અશ્મક, પાંડુરાષ્ટ્ર, હરિત, અધિરાન્ય, કુશાલ,
મલ્લારાષ્ટ્ર, કેવળ, વારવાસ્ય, યવાહ, ચક્ર, ચક્રાંતિ, શક, વિદેહ, મગધ, સ્વલ્હ, મલ્લજ, વન્ય,
અંગ, વંગ, યક્ત, લોમ, મક્ષ, સુદોણ, પ્રદ્વીંદ, માહિક, શશિક, આહ્લિક, વાટધાન,
આભીર, કાલતોયક, અપરાંત, પરાંત, પંચાલ, ચર્મમંડળ, અટવી, શિખર, મેરૂત, ઉપાવૃત,
અનુપાવૃત, સ્વરાષ્ટ્ર, કેકય, કુંદ, માહેય, કક્ષ સામુદ્ર, નિષ્કુટ, અનેક પર્વતવાળા આંધ્ર,
બાહરગિર્ધ, મલ્લજ, માનવર્જક, સમંતર, પ્રાકૃષેય, ભાર્ગવ, પું, ભર્ગ, કિરાત, સુદ્રષ્ટ,
યામુન, નિષાદ, નિષધ, આનર્ત, નૈઋત્ય, દુર્ગોલ, પ્રતિમત્ય, કુંતળ, તીરગ્રહ,
ધૃજક, ગુણવાન, કન્યક, તિલભાર, મસીર, મધુમંત, મુકંદક, કારમીર, સિંધુ, સૌવીર,
ગાંધાર, દર્શક, અભીસાર, ઉલૂત, શૈતલ, દાર્વાચ્યવ, નવ, દર્વ, વાતનમા, રથોરગ,
બહુવાલ, સુદામન, સુમલ્લિક, વદ્ર, કરિશક, કુલિંદ, ઉત્તય, નવાયુ, દશ, પાર્શ્વરોમા, કુશબિંદુ,
કચ્છ, ગોપાળકક્ષ, કુરુવર્ણક, કિરાત, અરબર, સિંદ, વૈદેહ, તામ્રલિપ્ત, ઔડ, મ્હેચ્છ,
સૈસિરિદ્ર, તથા પાર્વતિય છે. વળી હે ભારત, ભરતખંડમાં દક્ષિણ દશા વિષે દેશો છે તે એ
કેન્દ્રવિક, કરલ, પ્રાચ્ય, ભૂપિક, વનવાસિક, કર્ણાટક, મહિપક, વિકલ્પ, મુષક, ત્રિક્લિક, કુંતળ,
સૌહદ, નલકાનન, કૈકુટક, ચોલ, કોકણ, માલવ, નર, સમંગ, કુરક, કુકુર, અંગાર, માન્ય,
ધૃજન્યુસવસકેત, ત્રિગર્ત, શાલ્વ, સેનિ, વ્યુક, કતેકબક, પ્રોષ્ટ, સમવેગવશ, વિંધ્ય પુલિક,
વલ્કલ, માલવ, બલ્લવ, અપર, બલ્લક, કાલદ, કુળ, કરદ, મુષ્ટક, કન્યાળ, નીપ, ધટ,
શૃંજ્ય, અરિદ, પાશિવાટ, તનય, સુનય, ઋષિક, વિદલ્હ, કાક, તંગણ તથા કાંબોળદિ દારણ
મ્હેચ્છ જાતિનાં મનુષ્યો રહે છે તે એકે સક્રદ્ગ્રહ, કુલત્ય, દ્વણ, પારસિ, રમણ, ચીન, દશ
માલિક તથા ક્ષત્રિય, વૈશ્ય અને શૂદ્રનાં કુળ જેમાં રહે છે એવા શૂદ્ર, આભિર, દરદ તથા
કારમીર, અને તે ઉપરાંતની, જાતિ જેમાં રહે છે એવા પશુ, આશિર, અંતયાર, પદ્મલવ, ગિરિ-
ગાંધવર, આંત્રેય, ભરદ્વાજ, સ્તનપોષિક, પ્રોપક, લોમર, કન્યમાન તથા કરલજક છે. હે
સમર્થ રાજ, મેં પૂર્વ તથા ઉત્તર દિશાનાં એ સર્વ દેશોનાં નામ માત્ર તમને કહ્યાં. હે રાજ,
ક્ષત્રિયો પોતાના ગુણ તથા બળ પ્રમાણે સારી રીતે રક્ષા કરેલી કામદુધા સરખી આ પૃથ્વી

તેને ધર્મ, અર્થ તથા કામના ક્ષણતી પ્રાપ્તિ કરે ; મટેજ ધર્મ તથા અર્થને જાણનારે શરવીર ક્ષત્રિયો તેમાં આકાંક્ષાવાન થાય છે, ને ધનમા લોભિ થઈને સંગ્રામમાં પોતાના પ્રાણનો પણ ત્યાગ કરે છે. આ પૃથ્વી યજ્ઞે કરી દેવતાઓના તથા અન્ને દરી મનુષ્યોનાં શરીરનું પોષણ કરે છે. માટે જો મનુષ્ય એક બીજાના માંસને હરણ કરે, તેમ ક્ષત્રિયો તેને ભોગવવાની કામનાથી એક બીજાનીને હરણ કરે છે; પણ આજ પર્યંત કોઈની એ વિષે કામના તૃપ્ત થઈ નથી. વાસ્તે હે ભારત, એજ કારણ સાર કૌરવ તથા પાંડવો સામ, બેદ, દામ તથા દંડે કરીને, પૃથ્વીને ગ્રહણ કરવા વાસ્તે યત્ન કરે છે. હે મનુષ્યમાં શ્રેષ્ઠ, જય મેળવી સારી રીતે તપાસ રાખેલી પૃથ્વી પિતા, ભાઈ, પુત્ર સૂર્યલોક તથા સ્વર્ગલોકરૂપ થોતે થાય છે. તે તે ક્ષણ પ્રાપ્ત કરે છે.

પિતા આતા ચ પુત્રાશ્ચ સ્વં ધૌશ્ચ નરપુંગવ ।

ભૂમિર્ભવતિ ભૂતાનાં સમ્યગ્ચિદ્વદર્શના ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि जंबूखंडविनिर्माणपर्वणि भारतीयनदीदेशादिनाम-
कथने गुर्जरभाषायां नवमोऽध्यायः ॥ ९ ॥

धृतराष्ट्र उवाच—भारतस्यास्य वर्षस्य तथा हैमवतस्य च ।

प्रमाणमायुशःसूत वलं चापि शुमाशुम् ॥ १ ॥

ધૃતરાષ્ટ્ર પૂછે છે—હે સૂત, ભરત તથા હૈમવતખંડ વિષે આયુષ્યનું પ્રમાણ બળ, શુભ, અશુભ, ભૂત, ભવિષ્ય તથા વર્તમાન અને હરિવર્ષ નામના ખંડનું વર્ણન મને વિસ્તારથી કરે. સંજય કહે છે—હે ભરત કુળમાં શ્રેષ્ઠ, હે કુરુકુળને વધારનાર, આ ભરતખંડને વિષે સત્ય, ત્રેતા, દ્વાપર તથા કળિ એ ચાર યુગ ક્રમે કરી પ્રવર્તે છે; જે કળિયુગ વગરના ત્રણ યુગોમાં મનુષ્યોનું આયુષ્ય ચાર હજાર, ત્રણ હજાર તથા બે હજારનું યથાક્રમ છે. ને હે ભરત કુળમાં શ્રેષ્ઠ રાજા, કળિયુગને વિષે મનુષ્યોના આયુષ્યનું પ્રમાણજ નથી; કેમકે કેટલાક ગર્ભને વિષેજ નાશ પામે છે તથા કેટલાક જન્મીને પણ નાશ પામે છે. હે રાજા, સત્યયુગને વિષે મહા બળવાન, મહા પરાક્રમી, શુદ્ધિમાન, શ્રેષ્ઠ ગુણયુક્ત, પ્રિય દેખાવવાળા તથા ધનવાન મનુષ્યો ઉત્પન્ન થાય છે; જેઓ હજારો પ્રજાને ઉત્પન્ન કરે છે. વળી તે યુગમાં તપશ્ચર્યારૂપ ધનવાળા મુનિઓ ઉત્પન્ન થાય છે; જેઓ પણ અનેક પ્રજાને ઉત્પન્ન કરે છે. વળી તે યુગમાં ક્ષત્રિયો મહોટા હર્ષવાળા, મહા-મા, ધાર્મિક, સત્યવાદિ, સુંદર દેખાવવાળા, મહોટા દેહવાળા, મહા પરાક્રમી, ધનુષ ધરનાર, વરદાન આપવા લાયક તથા યુદ્ધમાં શરવી, વિશેષ શ્રેષ્ઠ ઉત્પન્ન થાય છે. હે રાજા, ત્રેતા-યુગને વિષે ક્ષત્રીય ચક્રવર્તિ ઉત્પન્ન થાય છે. હે રાજા, દ્વાપર યુગને વિષે સર્વ વરણના પુરૂષો મહોટા ઉત્સાહવાળા, વીર્યવાન તથા એક બીજાને જીતવાની ઇચ્છાવાળા ઉત્પન્ન થાય છે. હે ભારત, કળિયુગને વિષે મનુષ્યો થોડા તેજવાળા, કોપી, લોભી તથા જોડું ખોલનાર ઉત્પન્ન થાય છે; વળી તે યુગને વિષે ભૂત પ્રાણીને ધર્ષા, માન, ક્રોધ, કપટ, બીજાના ગુણમાં દોષનો આરોપ કરના, વિષયમાં પ્રીતિ તથા લોભ થાય છે. હે નરાધિપ રાજા, આ દ્વાપરને વિષે પૂર્વના યુગક-

રતાં ગુણસ્વરૂપ છે; અને ભરતખંડ કરતાં હૈમવતખંડમાં કેઈ જૂદી તરેહના શ્રેષ્ઠ ગુણ છે તથા હરિવર્ષખંડમાં તેના કરતાં પણ શ્રેષ્ઠ ગુણ છે.

સંક્ષેપો વર્તતે રાજન્દ્રાપરેઽસ્મિન્નરાધિપ ।

ગુણોત્તરં હૈમવતં હરિવર્ષં તતઃ પરં ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि जंबूखंडविनिर्माणपर्वणि भारतवर्षेकृताद्यनुरोधेनायु-
निरुपणे गुर्जरभाषायां दशमोऽध्यायः ॥ १० ॥

समाप्तं च जंबूखंडविनिर्माणपर्वं ॥

अथ भूमिपर्वः ॥

धૃતરાષ્ટ્ર ઉવાચ--જંબૂખંડસ્ત્વયા પ્રોક્તો યથાવદિદં સંજય ।

विष्कंभमस्य प्रब्रूहि परिमाणं तु तत्स्वतः ॥ १॥

ધૃતરાષ્ટ્ર પૂછે છે—હે સંજય, તેં જંબૂખંડ કહ્યો; પણ તેનો ચોરસ વિસ્તાર તથા તેનું પ્રમાણ તું મને યથાર્થ કહે. વળી સમુદ્રનું શાક, દુશ, શાસ્મલિ તથા કૌંચ દ્વીપનું અને સૂર્ય, ચંદ્ર તથા રાહુનું પણ પ્રમાણ તત્વથી તું મને કહે. સંજય કહે છે—હે ધૃતરાષ્ટ્ર, આ પૃથ્વીને વિષે અનેક ન્હાના ન્હાના દ્વીપ છે “ બેટ છે ” જેણે કરી આ જગત વ્યાપ્ત છે; પણ મુખ્ય સાત દ્વીપ છે, તે તથા ચંદ્ર, સૂર્ય અને રાહુનું વર્ણન કહું તે તમે સાંભળો—હે પૃથ્વીપતિ, અનેક દેશોથી સંકીર્ણ, વિદ્રુમાદિ મણિએ કરી વિચિત્ર તથા અનેક ધાતુએ કરી વિચિત્ર એવા પર્વતોથી શોભાયમાન જંબૂદ્વીપ અદાર હબ્દર ને દસો યોજનના વિસ્તારવાળો છે; જેને તેનાથી બમણા વિસ્તારવાળો લવણ સમુદ્ર ફરતો છે. હવે હે કુર કુળમાં ઉત્પન્ન થયેલા રાજા, હું તમને શાકદ્વીપ કહું તે તમે યથાર્થ સાંભળો.—હે નરાધિપ, શાકદ્વીપ જંબૂદ્વીપથી પ્રમાણમાં બમણો છે; જેને લવણ સમુદ્રથી પ્રમાણમાં દ્વિગુણ ક્ષીર સમુદ્ર ફરતો છે. તે શાક દ્વીપને વિષે પવિત્ર એવા અનેક દેશો છે, પ્રાણિયોતું ધણા વર્ષોનું આયુષ્ય છે અને મનુષ્યો ક્ષમા તથા તેજયુક્ત છે; તેથી તે દ્વીપમાં કેઈ દિવસે દુઃખાળ પડતોજ નથી. હે ભરતકુળમાં શ્રેષ્ઠ મહારાજા ધૃતરાષ્ટ્ર, મેં તમને શાક દ્વીપનું વર્ણન સંક્ષેપથી કહ્યું. હવે બીજું શું કહું? ધૃતરાષ્ટ્રે પૂછ્યું કે હે મહાણુદ્ધિમાન સંજય, તેં શાકદ્વીપ સંક્ષેપથી કહ્યો; પણ તેનો વિસ્તાર તું મને યથાર્થ કહે. સંજય કહે છે—હે રાજા, જે શાકદ્વીપને વિષે સર્વ અતિ ગુણવાન તથા પ્રુણરૂપ છે, તેને વિષે મણિયુક્ત હોવાથી શોભાયમાન તથા રતનની ખાણોવાળા સાત પર્વત તથા તેટલીજ નદી છે; તેમનાં નામ હું તમને કહું તે તમે સાંભળો—પ્રથમ દેવર્ષિ તથા ગંધર્વોએ સેવેલા મેર પર્વત છે, અને બીજો પૂર્વ દિશામાં વિસ્તારવાળો મધ્ય નામનો પર્વત છે; જેની ચારે બાજુથી અનેક મેઘ પ્રવર્તમાન થાય છે. ત્યાર પછી જળધાર નામનો મહા ગિરિ છે, જેમાંથી ઇન્દ્ર નિલ જળને ગ્રહણ કરી વર્ષા ઋતુને વિષે વૃષ્ટિ કરે છે. સાર પછી હંચો એવો રૈવતક નામનો ગિરિ છે, જેને વિષે જે રૈવતી નક્ષત્રરૂપે આકાશમાં રહી છે, તેા પણ તે બ્રહ્માની મર્યાદાથી દિવ્યરૂપે રહી છે, હવે રૈવતક પર્વતની ઉત્તરાદિ બાજુએ નવા મેઘ સરખી કાંતિવાળો, મહોટા વિસ્તારવાળો,

શેલાયમાન તથા પ્રકાશમાન શ્યામ નામનો પર્વત છે; જેના ગુણથી ત્યાંની પ્રજા શ્યામપણાને પામી છે. ધૃતરાષ્ટ્રે પૂછ્યું કે હે સંન્ય, આ તો તેં મને મ્હોટા સંશય યુક્ત વાક્ય કહ્યું. હે સૂત પુત્ર, શ્યામ પર્વતને વિષે રહેનારી પ્રજા શ્યામપણાને કેમ પામે છે? સંન્ય કહે છે— હે મહારાજ કુરુવંદન, સર્વ દ્વીપને વિષે ગૌર, કૃષ્ણ તથા મિશ્ર વર્ણની પ્રજા હોય છે, પણ તે પર્વતની ખાલુના ખંડ વિષે તે પર્વતના પ્રભાવથી શ્યામ પ્રજા થાય છે તેથીજ તેનું શ્યામ-ગિરિ એવું નામ પડ્યું છે. હે કૌરવેન્દ્ર, ત્યાર પછી મ્હોટા ઉદ્ભવાળો દુર્ગશૈલ અને ત્યાર કેડે જેને વિષે હીરાકસી નામની ધાતુની ખાણ છે એવો કેસર નામનો પર્વત છે; જે તે પર્વતથી વાસુ પ્રવર્તમાન થાય છે; હે રાજા, એ સાત પર્વત પૂર્વે કહેલા દ્વીપના પર્વતથી બમણા વિસ્તારવાળા છે; જેઓ મધ્યે બ્રાહ્મમાનોએ સાત ખંડ રહ્યા છે. તેઓ આવી રીતે કે— મહા મેરુ પર્વતની પાસે મહાકાશ નામે, મલય પર્વતની પાસે કુસુદોત્તર નામે, જળધારની પાસે સુકુમાર નામે, રૈવતક પર્વતની પાસે કૌમાર નામે, શ્યામ પર્વતની પાસે મણિકાંચન નામે, કેસર પર્વતની પાસે મૌદાકી નામે તથા દુર્ગશૈલ પર્વતની પાસે મહાપ્રમાન નામે ખંડ છે. હે કુરુકુળમાં ઉત્પન્ન થયેલા ધૃતરાષ્ટ્ર, જંગ્મદ્વીપ કરતાં મ્હોટાઇ તથા ન્હાનાઈની ગણના જેની થઇ શકે છે એવો શાકદ્વીપ પૂર્વોક્ત દ્વીપથી દ્વિગુણ છે; જેની મધ્યમાં ૩૦૦ જેને સદૈવ અનુસરે છે એવો શાક નામનો મ્હોટો વૃક્ષ છે તથા પવિત્ર અનેક દેશો છે. વળી તે શાક દ્વીપને વિષે શં-કરનું પૂજન સદૈવ થયા કરે છે, તે સદૈવ સિદ્ધ, ચારણ તથા દેવતાઓ જાય છે. હે રાજા, તે દ્વીપને વિષે ચાર વર્ણની પ્રજા અસંત ધર્મનિષ્ઠ તથા સ્વકર્મમાં તત્પર છે; પણ ચોરી કરનાર કોઈ છેજ નહિ. વળી ત્યાં રહેનાર પ્રજા મ્હોટા આયુષવાળી તથા જરાવસ્થા અને મૃત્યુ રહિત હોવાને લીધે જેમ વર્ષાકાળમાં નદીઓ વૃદ્ધિ પામે છે, તેમ વૃદ્ધિ પામે છે. હવે તે શાક દ્વીપને વિષે પૂર્વોક્ત પવિત્ર જળવાળી સાત નદીઓનાં નામ હું તમને કહું તે તમે સાંભળો— ધણા પ્રવાહવાળી ગંગા, સુકુમારી, કુમારી, શીતારાત્રી, મહાનદી વેણીકા, મણિજળા તથા અત્યુર્ધ્વનિકા. હે ભરત કુળમાં શ્રેષ્ઠ, એ પ્રમાણે શાક દ્વીપને વિષે સાત મોટી નદી છે અને જળધાર પર્વતમાંથી ખીણ અનેક નદી નીકળે છે; જે પવિત્રોનાં નામ તથા વિસ્તાર કંઈ પણ કહી શકાય તેમ નથી. વળી તે દ્વીપમાં સર્વ લોકને વિષે સંમત એવા મંગ, મશક, માનસ તથા મંદગ નામના ચાર દેશો છે; જેઓને વિષે પોતાના કર્મમાં કુશળ એવા બ્રાહ્મણો, સર્વ કામના પાર પાડનાર તથા ધર્મિષ્ઠ ક્ષત્રિઓ, ધર્મે કરી જીવનાર વૈશ્ય અને સર્વ કામનાવાળા, શૂરવીર, ધર્મોદ્ધને વિષે નિશ્ચયવાળા તથા પોતાના ધર્મ નિષ્ઠ શદ્ર ક્રમે ધણું કરી રહે છે, તે રાજા, દંડ તથા દં-કવા લાયક કોઇ નથી, કેવળ ધર્મજ્ઞ તેઓ એક ખીજાની ધર્મે કરી રક્ષા કરે છે. હે રાજા, મોટા પદાક્રમવાળા શાક દ્વીપને વિષે એટલુંજ કહી શકાય છે; સાંભળવા લાયક પણ એજ છે.

एतावदेव शक्यं तु तत्र द्वीपे प्रमापितुं ।

एतदेव च श्रोतव्यं शाकद्वीपे महौजसि ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भूमिपर्वणि शाकद्वीपवर्णने गुर्जरभाषायां एका-
दशोऽध्यायः ॥ ११ ॥

સંજય ઉવાચ—ઉત્તરેષુ ચ કૌરવ્ય દ્વીપેષુ શ્રૂયતે કથા ।

एवं तत्र महाराज ब्रुवतश्च निबोध मे ॥१॥

સંજય કહે છે—હે કૌરવ્ય, હવે બાહીના પાંચ દ્વીપને વિષેની આવી રીતની કથા સાંભળાય છે તે હું તમને કહું તે તમે સાંભળો—કહેલા શાકદ્વીપ પછી ધૃતનો સમુદ્ર છે, લારપછી દહીનો સમુદ્ર છે, લાર પછી મદિરાનો સમુદ્ર છે, અને લાર પછી જળનો સમુદ્ર છે. હે રાજા, સર્વ દ્વીપ એક બીજાથી બમણા વિસ્તારવાળા છે તે પર્વતો પણ પૂર્વોક્ત સમુદ્રથી વિટાયલા છે. સાત દ્વીપમાંના વચલા દ્વીપને વિષે મનઃશીલા નામની ધાતુવાળો મ્હોટો ગૌર નામનો પર્વત છે; જેની પશ્ચિમ દિશાને વિષે નારાયણ ભગવાનને પ્રિય એવો કૃષ્ણ નામનો પર્વત છે; ને તે પર્વતને વિષેનાં દિવ્ય રત્નોની દેશવ ભગવાન પોતે રક્ષા કરે છે તથા લાં રહેનાર પ્રજા ઉપર પ્રસન્ન થઈને તેમને સુખ આપે છે. હવે અનેક દેશવાળા કુશદ્વીપના મધ્ય ભાગમાં કુશતું શૂલકું છે, શાત્મલિ દ્વીપને વિષે શાત્મલિનો વૃક્ષ રહી પૂજ્ય છે તથા કૈંચ દ્વીપને વિષે રત્નની ખાણવાળો કૈંચ નામનો પર્વત છે અને જેને વિષે કમળ સરખાં નેત્રવાળા તથા મુક્ત પુરુષોએ સેવેલા નારાયણ ભગવાન હરિ વસે છે એવો સર્વ ધાતુમય એ મ્હોટો ગોમંત નામનો પર્વત છે, તેની ચાર વર્ણુની પ્રજા નિરંતર પૂજા કરે છે. હે રાજેન્દ્ર, પૂર્વોક્ત કુશદ્વીપને વિષે વિદ્રુમ મંથિએ કરી શોભિતો તથા દુર્ધર્ષ એવો કુશ, સુવર્ણનો ઘુતિમાન, કુમુદ, કૃષ્ણવાન, કુશેશય તથા હરિગિરિ એ પ્રમાણે સર્વ પર્વતમાં શ્રેષ્ઠ પર્વતો છે; જેઓના અંતર્ગત ખંડોના વિસ્તાર પૂર્વોક્ત પાસેના દ્વીપના ખંડ કરતાં દ્વિગુણ છે. હવે તે ખંડોનાં નામ કહું તે તમે સાંભળો. ઉદ્દલિદ, વેલુંમંડળ, સુરથાકાર, કંબળ, ધૃતિમાન, પ્રભાકર તથા કાંપિલ એ પ્રમાણે કુશદ્વીપને વિષે કાત ખંડ છે; જેઓને વિષે દેવ ગંધર્વ તથા પ્રજાદિ વિહાર કરે છે અને ક્રીડા કરે છે, પણ કોષ મનુષ્ય મરણ પામતું નથી ને ચોર તથા મેચ્છ જાતિ કોષજ નથી. વળી હે પાર્થિવ, તે દ્વીપને વિષે રહેનારાં મનુષ્યો ગૌર વર્ણુવાળાં તથા અલંકાર સુકુમાર અંગવાળાં છે. હવે હે રાજા, બાકી રહેલા જે દ્વીપ, તેનું વર્ણન મેં જેવી રીતે સાંભળ્યું છે તેવી રીતે હું તમને કહું તે તમે એક ચિત્તથી સાંભળો—હે મહારાજ, કૈંચદ્વીપ ને વિષે કૈંચ નામનો મ્હોટો પર્વત છે, લારપછી વામનક નામનો પર્વત છે, લાર કેડે અંધકારક નામનો પર્વત છે, તે પછી મૈનાક નામનો પર્વત છે, તેના પછી ગોવિંદ નામનો પર્વત છે અને લાર કેડે નળિડ નામનો પર્વત છે; જેઓના અંતર્ગત ખંડોના વિસ્તાર પૂર્વોક્ત પાસેના દ્વીપના ખંડથી દ્વિગુણ છે. હવે તે કૈંચ દ્વીપમાંના ખંડોનાં નામ કહું તે સાંભળો—કુશળ, મનોનુગ, ઉષ્ણ, પ્રાવરક, અંધકાર, મુની અને સિદ્ધ તથા ચારણોએ સેવેલો ગૌર વર્ણુવાળો દુર્હભસ્વન એ પ્રમાણે સાત ખંડ છે; જેઓનું દેવતા તથા ગંધર્વો સેવન કરે છે. હવે પુષ્કર દ્વીપને વિષે મણિ તથા રત્નવાન પુષ્કર નામનો પર્વત છે, તેને વિષે સાક્ષાત્ પ્રજાપતિ દેવ વિરાજમાન રહે છે; જેની સુર્વ દેવતાઓ તથા મહર્ષિઓ મનને અનુકૂળ એવી વાણિએ કરી સ્તુતિ કરતા ઉપાસના કરે છે. હે રાજા, જળદ્વીપ કરતાં તે પુષ્કર દ્વીપને વિષે રત્ન અધિક ઉત્પન્ન થાય છે. હે ભારત, એ સર્વ દ્વીપને વિષે મનુષ્યો બ્રહ્મચર્ય પાળે છે, સસ ભાષણ કરે છે તથા છદ્ધિયોને નિયમમાં રાખે છે, તેથી તેમના શરીરમાં રોગ થતો નથી; ને તેમનું આયુષ્ય યથાક્રમ દ્વિગુણ છે. હે ભારત, સર્વ દ્વીપ વિષેના અનેક દેશો કહ્યા, જેમને વિષે મનુષ્ય સમુદાય

સરખાજ દેખાવવાળા છે તથા ઇશ્વરને માનવારૂપ ધર્મ પણ એકજ છે. હે મહારાજ, પ્રજાપતિ એવા જે ઇશ્વર હાથમાં દંડ લઈ ઉગામીને કહેલા સર્વ દ્વીપની રક્ષા કરતા વિરાજે છે, તે પોતેજ સર્વના રાજા, શિવ, પિતા તથા પ્રપિતામહરૂપ છે અને જડ તથા પંડિત એવી પ્રજાની રક્ષા કરે છે. હે રાજા, શાકદ્વીપ પછીના બાકીના દ્વીપને વિષે રહેનાર પ્રજા, પોતાની મેળે પ્રાપ્ત થતા સિદ્ધ અત્રતું નિરંતર ભોજન કરે છે. હવે હે રાજા, સાત દ્વીપ તથા સાત સમુદ્ર પછીની પૃથ્વી સપાટ ચતુરસ્ર તેનિશ હજાર યોજનમાં વિસ્તાર વાળી છે; જ્યાં સર્વ લોકને માન્ય એવા ઐરાવત, પુંડરીક, વામન, કુસુદ, અંજન, પુષ્પદંત, સાર્વભૌમ તથા સુપ્રતિક નામના આઠ હસ્તિયો પૂર્વ દિશાના ક્રમે કરી રહ્યા છે તે તે હસ્તિયોમાંના જેના કુંભસ્થળમાંથી મદ્દ કરે છે એવા સુપ્રતિક નામના હસ્તિના પ્રમાણુનું મારાથી વર્ણન કહી શકાય તેમ નથી; ને તે સર્વ હસ્તિયોની ઊંચાઈ તથા પોહોળાઈનું પણ પ્રમાણુ અર્થ શકે તેમ નથી. વળી તે સર્વ દિશાઓ વિષેથી વાયુ વાયા કરે છે, તેને તે હસ્તિઓ કમળ સરખા, મહા કાંતિવાળા તથા પ્રચુક્તિ પોતાના શુંડાએ કરી ગ્રહણ કરે છે ને આસોઆસે કરી પાછો મૂકે છે; જે સર્વ લોકને વિષે વાવાને લીધે સર્વ પ્રજા જીવે છે. ધૃતરાષ્ટ્ર પૂછે છે—હે સંજય, તે દ્વીપનો અત્યંત વિસ્તાર તથા સંસ્થાન કહ્યાં; પણ હવે સૂર્ય, ચંદ્ર તથા રાહુનું પ્રમાણુ તું મને કહે. સંજય કહે છે—હે ધૃતરાષ્ટ્ર રાજા, મેં તમને દ્વીપનું વર્ણન કહ્યું. હવે સૂર્ય, ચંદ્ર તથા રાહુનું પ્રમાણુ કહું તે સાંભળો—હે કૈાસ્ય શ્રેષ્ઠ, તેમાં રાહુના મંડળનું પ્રમાણુ હું કહું છું કે હે રાજા, રાહુના મંડળનો સમાન સૂત્ર વિસ્તાર બાર હજાર યોજનનો કહેવાય છે, પરિધીથી ગણીએ તો છત્રિશ હજાર યોજનનો વિસ્તાર કહેવાય છે, અને કેટલાક પૌરાણિક પંડિતો છ હજાર યોજનનો વિસ્તાર પણ કહે છે. હે કુરુ શ્રેષ્ઠ, ચંદ્ર મંડળનો વિસ્તાર અગિયાર હજાર યોજનનો છે ને પરિધીથી તેનિશ હજાર યોજનનો વિસ્તાર છે, ને કેટલાક પાંચ હજાર ને નવસો યોજનનો પણ વિસ્તાર કહે છે. હે કુરુદંત, સૂર્ય મંડળનો વિસ્તાર દસ હજાર યોજનનો છે તથા પરિધીની ગણનાથી ત્રિશ હજાર યોજનનો વિસ્તાર છે અને કેટલાક પાંચ હજારને આદસો યોજનનો પણ વિસ્તાર કહે છે. હે ભારત, મેં તમને રાહુ, ચંદ્ર લથા સૂર્યનું પ્રમાણુ કહ્યું; તેમાંના તે રાહુ પોતાની મહત્તાને લીધે સમયપરવે સૂર્ય તથા ચંદ્રને આનંદાદન કરે છે. હે રાજા, તે મને જે પૂછ્યું, તેના ઉત્તર યથાશક્તિ સંક્ષેપથી મેં તમને કહ્યો; માટે હવે શાંતિને પામે. વળી મેં તમને તમારા પૂછવા પ્રમાણુ દ્વીપ, ખંડ તથા સમુદ્રવાન સર્વ જગત કહી સાંભળાવ્યું; વારતે હવે પોતાના પુત્ર દુર્યોધનને વિષે કંઈ પણ બોલવું એ તમને યોગ્ય નથી. હે ભરત શ્રેષ્ઠ, મનને પ્રિય લાગે એવા આ ભૂમિપર્વને જે રાજા સાંભળે, તે શ્રીમાન, સિદ્ધર્થ તથા સાધુ પુરુષમાં માન્ય થાય અને તેનું આયુષ ખળ, કીર્તિ તથા તેજ વૃદ્ધિ પામે. વળી હે મહિષાળ, આ ભૂમિપર્વને પર્વણીને દીવસે સ્થિર વ્રતવાળો પુરુષ સાંભળે, તે તેના પિતા તથા પિતામહાદિ પિતૃઓ તેની ઉપર પ્રસન્ન થાય. હે રાજા, જ્યાં આપણે રહ્યા છીએ, તે આ ભરતખંડ છે; જે પવિત્ર ને પૂર્વે શષ્ઠ ગયેલા રાજાઓએ પ્રવર્તાવ્યો છે, તે સર્વ તમે સાંભળ્યું છે.

इदं तु भारतं वर्षं यत्र वर्त्तमानहे वयं ।

पूर्वैः प्रवर्तितं पुण्यं तत्सर्वं श्रुतवानसि ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भूमिपर्वणि उत्तरद्वीपादिसंस्थानवर्णने गुर्जरभाषायां
द्वादशोऽध्यायः ॥ १२ ॥

સમાપ્તમિદં ભૂમિપર્વ ॥

અથ મગવદ્ગીતાપર્વ ॥

વૈશંપાયન ઉવાચ—અથ ગાવલ્ગણિર્વિદ્વાન્ સંયુગાદેત્ય મારત ॥

પ્રત્યક્ષદર્શી સર્વસ્ય ભૂતમન્યભવિષ્યવિત્ ॥ ૧ ॥

વૈશંપાયન કહે છે— હે ભારત, હવે વિદ્વાન, સર્વને પ્રત્યક્ષ જ્ઞેનાર, ભૂત, ભવિષ્ય તથા વર્તમાનને જાણનાર અને ગવલ્ગણનો પુત્ર સંજય મહા દુઃખયુક્ત થઇને, (વચાર યુદ્ધ.૧ ખેડેલા ધૃતરાષ્ટ્ર પાસે એકદમ આવી ભરતવંશીઓના પિતામહ ભીષ્મ નાશ પામ્યા એ વાત તેને કહેવા લાગ્યો. સંજય કહે છે—હે મહારાજ, ભરત કુળમાં શ્રેષ્ઠ, દુઃ સંજય છું, ભરત વંશિઓના પિતામહ શંતનુના પુત્ર ભીષ્મ નાશ પામ્યા ! હે રાજ ! સર્વ યોદ્ધાઓમાં ધ્વજ તુલ્ય તથા સર્વ ધનુષ્ય ધરનારમાં તેજસ્વિ કુરુકુળના પિતામહ, આજ બાણશય્યાને વિષે સુતા છે ! હે રાજ ! જે ભીષ્મના બળનો આશ્રય કરીને તમારો પુત્ર દુર્યોધન યુધિષ્ઠિરની સાથે યુદ્ધ રમ્યો, તે શિખંડીના મારવાથી હણાઇ પૃથ્વી ઉપર સુતા છે ! વળી જે એકલાએ કાશીપુરીને વિષે યુદ્ધમાં એકલા મળેલા સર્વ રાજાઓને જીત્યા હતા, તેને આજ શિખંડીએ હણ્યા ! વળી જેણે નિર્ભય થઇ યુધ્ધમાં જમદગ્નિના પુત્ર પરશુરામની સાથે યુધ્ધ કર્યું હતું તે વેળા તેણે જેને નાશ કર્યો નહીં, તેને આજ શિખંડીએ હણ્યા ! હે રાજ, ઇંદ્ર સરખા પરાક્રમી, હિમવાન પર્વત સરખા યુધ્ધમાં સ્થિર થઇ ઉભા રહેનાર, સમુદ્ર સરખા ગંભીર, પૃથ્વી સમાન અપરાધ સહન કરનાર, બાણરૂપ દાહવાળા, ધનુષરૂપ મુખવાળા, તલવાર રૂપ જીભવાળા, દુઃખે કરી સહન થાય નહીં એવા તથા મનુષ્યમાં સિંહ રૂપ તમારા પિતા ભીષ્મને, પંચાળ દેશના રાજા દુપદના પુત્ર શિખંડીએ આજ હણ્યા ! વળી સંગ્રામમાં શસ્ત્ર ધરી યુદ્ધ કરવા તૈયાર થયેલા તે ભીષ્મને જોઇને, પાંડવનું મોટું સૈન્ય, જેમ સિંહને જોઇ ગાયોના ગણ બચે કરી ઉદ્ગમ યુક્ત થઇ કંપે, તેમ બચે કરી ઉદ્ગમયુક્ત થઇ કંપવા લાગ્યું હતું ! અરે ! શત્રુની સેનાને નાશ કરનાર ભીષ્મ, દસ દિવસ પર્વત તમારી સેનાની રક્ષા કરી તથા બીજા કોઇથી ન થાય એવું પરાક્રમ કરીને, સૂર્યની પેઠે અસ્ત થયા ! હે ભારત રાજ, જે ઇંદ્રની પેઠે શત્રુથી નહીં ક્ષોભ પામનારે યુદ્ધમાં હજારો બાણનો વર્ષાદ કરતાં દશ દિવસમાં એક લાખ યોધાઓને નાશ કર્યો, તે તમારા દુષ્ટ વિચારમાં આમ થશે એમ ન હતું, પણ વાયુથી ભાગેલા વૃક્ષની પેઠે હણાઈ પૃથ્વી ઉપર સુતા છે !

સ શેતે નિહતો ભૂમૌ વાતમગ્ન ઇવ દ્રુમઃ ।

તવ દુર્મત્રિતે રાજન્યથા નાર્હઃસ મારત ॥ ૧ ॥

इति श्रीमहामारते भीष्मपर्वणि भगवद्गीतापर्वणि भीष्ममृत्युध्रवणे गुर्जरभाषायां त्रयोदशोऽध्यायः ॥ १३ ॥

ધૃતરાષ્ટ્ર ઉવાચ—કથં કુરુળામૃતપ્રભો હતો મીષ્મઃ શિશ્વંહિના ।

કથં રથાત્સ ન્યપતત્પિતા મે વાસવોપમઃ ॥ ૧ ॥

ધૃતરાષ્ટ્ર પૂછે છે—હે સંજય, કુરુકુળમાં શ્રેષ્ઠ તથા ઇંદ્ર સમાન મારા પિતા ભીષ્મને શિખંડીએ કેમ માર્યો અને તે રથમાંથી કેમ પડ્યા ? હે સંજય, મારા યોદ્ધાઓ મહામળવાન,

દેવતા સમાન તથા પોતાના પિતા સારૂ અહ્યર્થ વ્રત ધારણ કરેલા તે બીજમથી કેમ સહિત થયા; ને મહા શુદ્ધિમાન, મ્હોટા ધનુષવાળા, મહા બળવાન, મહા પરાક્રમી તથા મનુષ્યમાં સિંહરૂપ તે જ્યારે હણાયા, ત્યારે તારું મન કેવું થયું હતું ? હે સંજય, તું કુરુકુળમાં શ્રેષ્ઠ, શૂરવીર, કોષ્ટ દિવસે પણ નહીં કંપાયમાન તથા પુરૂષ માત્રમાં શ્રેષ્ઠ ભીષ્મ હણાયા એમ કહે છે, કે તેજ વખતે મારા મનમાં મ્હોટી વ્યથા ઉત્પન્ન થાય છે ! પણ હે સૂત, જ્યારે ભીષ્મ યુદ્ધ કરવા સારૂ પાંડવ સૈન્ય સામે ગયા, ત્યારે તેની વાંસે તથા આગળ કોણ કોણ મારા યોદ્ધાઓ ગયા, કોણ તેના સહિત યુદ્ધમાં ઉભા રહ્યા અને કોણ યુદ્ધ મૂકી ભાગી ગયા તથા છેવટે તેની સહાયતાના સારૂ કોણ કોણ આવ્યા હતા ? રથિ પુરૂષમાં સિંહરૂપ, અદ્ભૂત તથા ક્ષત્રિયોમાં શ્રેષ્ઠ ભીષ્મ જ્યારે પાંડવ સૈન્યમાં પ્રવેશ કરવા લાગ્યા, ત્યારે તેની વાંસે આપણા પક્ષ-માંથી કોણ શૂરવીર ગયા હતા ? વળી શત્રુને હણનાર, સૂર્ય સરખા, શત્રુને ભયઉપજાવનાર, જેમ સૂર્ય અંધકારને નાશ કરે તેમ શત્રુની સેનાને નાશ કરનાર, જેણે પાંડુ રાજાના પુત્રો વિષે બીજમથી થાય નહીં એવું પરાક્રમ કયું હતું એવા, શત્રુની સેનાને ત્રાસ કરનાર તથા કુશળ એવા શંતનુના પુત્ર ભીષ્મને પાંડવોએ કેવી રીતે અટકાવ્યા ? તે તું મને કહે; કેમકે તે પાસે રહી સર્વ તેનું યુદ્ધ જોયેલ છે ! વળી શત્રુની સેનાને નાશ કરનાર, આણરૂપી દાદવાળા, મનસ્વિ, ધનુષરૂપી ઉધાડેલા મુખવાળા, ભયંકર, તલવારરૂપી જીભવાળા, અસહ્ય, નાશ પામવા લાયક નહીં એવા, પુરૂષમાં સિંહરૂપ, લજ્જાવાન તથા કોષ્ટથી પણ નહીં પરાજય પામેલા ભીષ્મને યુદ્ધમાં ક્રુતિ પુત્ર અર્જુનને કેવી રીતે પાક્યા ? રે ! જે ઉગ્ર ધનુષ તથા આણુવાળા, ઉત્તમ રથમાં બેઠેલા, આણે કરી શત્રુઓનાં ચરતકાને છેદ કરનાર, સંગ્રામમાં યુદ્ધ કરવા તૈયાર રહેલા તથા કાળાગ્નિ સરખા દુર્ધર્ષ એવા જે ભીષ્મને જોઇને પાંડવનું મહા સૈન્ય નિરંતર કંપતું હતું, તે શત્રુના સૈન્યને હાલનાર પોતાની સેના સહિત ચર્ષ દુષ્કર પરાક્રમ કરી સૂર્યની પેઠે અસ્ત થયા ! વળી જે ભીષ્મે ઇંદ્રની પેઠે અક્ષય એવા આણુનો વર્ષાદ કરતાં દશ દિવસમાં અર્ધદે યોદ્ધાઓને નાશ કર્યા, તે જેમ વાયુથી ભાગી વૃક્ષ પડે તેમ પૃથ્વીને વિષે હણાયાને લીધે પડી સૂતા છે ! હે સંજય, પાંડવની સેના ભયંકર પરાક્રમવાળા ભીષ્મને જોઇને, પ્રહાર કરવા કેમ સમર્થ થઇ ? અને પાંડવોએ તેની સાથે કેવી રીતે યુદ્ધ કયું ? સંજય, દ્રોણાચાર્યના જીવતાં ભીષ્મ કેમ જય મેળવી ન શક્યા ? ને ભરદ્વાજના પુત્ર કૃપાચાર્ય પાસે હતા, ને પ્રહાર કરનારાઓમાં શ્રેષ્ઠ ભીષ્મ કેમ પૃથ્વી ઉપર પડ્યા ? રે ! દેવતાઓથી પણ અસહ્ય તથા અતિરથિ ભીષ્મને, દ્રુપદ પુત્ર શિખંડીએ કેમ હણ્યા ! અરે ! મુધમાં સદૈવ પરશુરામ સાથે સ્પર્ધા રાખનાર, તેણે પણ અજીત, ઇંદ્ર સરખા પરાક્રમી તમા મહારથિના કુળમાં ઉત્પન્ન થયેલા ભીષ્મ યુદ્ધમાં હણાયા એ સાંભળીને મારા મનમાં શાંતિ વળતી નથી; માટે તે કેમ થયું ? તે તું મને કહે ! હે સંજય, જ્યારે ભીષ્મ મુધ કરવા સારૂ પાંડવ સૈન્ય સામે ગયા, ત્યારે મારા પક્ષના મ્હોટા ધનુષવાળા તથા દુર્યોધને આત્મા આપેલા કયા શૂરવીરોએ તેનો ત્યાગ ન કર્યો હતો તથા તેને કોણ કોણ વીડી ઉભા હતા ? રે ! જ્યારે શિખંડી જેમાં મુખ્ય હતો એવા પાંડવો ભીષ્મની સામે મુધ કરવા સારૂ આવ્યા, ત્યારે સર્વ દોરવોએ શું તેનો ત્યાગ કર્યો હતો ? રે ! પુરૂષમાં સિંહરૂપ ભીષ્મ હણાયા એમ સાંભળીને, મારું હૃદય ખેદ પામતું નથી, માટે તે અવશ્ય કાળમીઠ પથ્થર સરખું અત્યંત દૃઢ છે એમ હું માનું છું ! અરે ! જે ભરતકુળમાં શ્રેષ્ઠ તથા અસહ્યને વિષે સત્ય, શુદ્ધિ તથા અત્યંત નીતિ

વર્તે છે, તે યુદ્ધમાં કેમ હણ્યા ? રે ! ધનુષની પ્રત્યંચાના શબ્દે કરી વર્ષના મેઘ સરખા, જાણુરૂપ વર્ષાદના બિંદુવાળા, મહાન્ ધનુષના શબ્દરૂપ મ્હેટા વજ્ર સરખા શબ્દવાળા, મહા મેઘ સરખા ઉન્નત તથા મહા શરવીર ભીષ્મે, જેમ વજ્ર ધારણ કરનાર ઈંદ્ર દાનવોને મારતાં શસ્ત્રો વર્ષાદ કરે, તેમ શત્રુના રથિ પુરૂષોને મારતાં પંચાણ તથા સ્તંભ્ય દેશના યોદ્ધાઓ સહિત કુર્મતપુત્ર પાંડવો ઉપર શસ્ત્રો વર્ષાદ કર્યો ! જાણુ તથ અસ્ત્રના સમુદ્રરૂપ, ઘોર જાણુ-રૂપી ક્રુડવાળા, અસલ્ય, ધનુષરૂપી લેહરવાળા, અક્ષય, આશ્રય વગરના, તરવાનો ઉપાય નથી જેમાં એવા ચળાયમાન, ગદા તથા તલવારરૂપી મગરમત્સ્યવાળા, અધ્ધરૂપી આવર્તનવાળા હસ્તિઓ કરી વ્યાપ્ત, પદ્માતિરૂપી મત્સ્યે કરી વ્યાપ્ત, શંખ તથા દુન્દુભિતા શબ્દવાળા શત્રુ પક્ષના અધ્ય, હસ્તિ, પાયડળ તથા અનેક રથને વેગે કરી હુગાવતા એના, સંગ્રામમાં શત્રુના શરવીરને હરણુ કરનાર, ક્રોધથી જ્વળાયમાન અને પોતાના તેજે કરી શત્રુને તપાવનાર ભીષ્મ રૂપ સમુદ્રને. જેમ સમુદ્રને કીનારે રૂંધે, તેમ પાંડવ પક્ષના કયા યોદ્ધાઓએ રૂંધ્યા ? હે સંજય, સંગ્રામમાં શત્રુને હણનાર ભીષ્મે દુર્યોધનના હિન માટે જ્યારે યુધ્ધમાં પરાક્રમ કર્યું, ત્યારે તેના મુખ સામે કોણુ આવી ઉભા હતા ? વળી તે વેળા અમિત તેજવાળા ભીષ્મના રથના દક્ષિણ ચક્રની કોણુ કોણુ રક્ષા કરતા હતા, તેની પછવાડેથી સુંદર વ્રતવંશી કોણુ શત્રુઓને નિવારણુ કરતા હતા તથા કોણુ હણતા હતા, તેની રક્ષા કરતાં અગાડીના ભાગને વિષે કોણુ કોણુ ઉભા હતા, તેના ઉત્તરના ચક્રની કોણુ કોણુ શરવીરો રક્ષા કરતા હતા અને વામચક્ર તરફ ઉભા રહીને સ્તંભ્યોને કોણુ કોણુ પ્રહાર કરતા હતા ? વળી સર્વ સૈન્યમાં આગળ ચાલનાર તથા ખીજાથી જે માર્ગ પ્રત્યે જતાપ નહો એવા યુદ્ધરૂપ માર્ગને વિષે જતા એવા ભીષ્મની આગ્રજા ભાગને વિષે તથા બે પડખાંના ભાગને વિષે કોણુ કોણુ રક્ષા કરતા હતા ? વળી હે સંજય, તે યુદ્ધ સમૂહને વિષે શત્રુના શરવીરોની સાથે મારા પક્ષના કોણુ કોણુ યુદ્ધ કરતા હતા ? વળી શરવીર પુરૂષોએ રક્ષા કરેલા ભીષ્મ તથા તેણે રક્ષા કરેલા તેઓ, સંગ્રામને વિષે શત્રુની સેનાને કેમ છતી ન શક્યા ? વળી જેમ સર્વ લોકના ઇશ્વર દક્ષાદિ પ્રજાપતિના વડીલ બ્રહ્મા, તેમ સર્વના વડીલ એવા ભીષ્મને પ્રહાર કરવા પાંડવો કેમ સમર્થ થયા ? અરે ! જે ભીષ્મરૂપ દ્રોણનો આશ્રય કરીને મારા પુત્ર દોરવો શત્રુ પાંડવો ની સાથે યુદ્ધ કરે છે, તે પુરૂષમાં સિંહરૂપ આજીવ પડ્યા એમ તું કહે છે ? ! રે ! જે ભીષ્મના પરાક્રમનો આશ્રય કરીને મ્હેટા સૈન્યવાળો મારો પુત્ર દુર્યોધન પાંડવોને ગણુકારતો ન હતો, તેને શત્રુઓએ કેમ માર્યા ? વળી પૂર્વે દૈત્યોને નાશ કરવાની ઇચ્છાવાળા દેવતાઓએ યુદ્ધમાં દુર્ઘર્ષ એવા જે ભીષ્મની પોતાની સહાયતા કરવા વિષે માગણી કરી હતી, તે મ્હેટા વ્રતવાળા મારા પિતાને શત્રુઓએ કેવી રીતે માર્યા ? જે મહા પરાક્રમિ ભીષ્મરૂપ ઉત્તમ પુત્ર ઉત્તમ યવાથી, જગતમાં વિખ્યાત શાંતનુ રાજાએ શોક, દીનતા તથા દુઃખનો ભાગ કર્યો હતો, તે લોક વિખ્યાત, સર્વજને આશ્રય કરવા લાયક, શુદ્ધિમાન, સ્વધર્મમાં તત્પર, પવિત્ર અને વેદના અગ્રાં સ્વરૂપને યથાર્થ-રૂપે જાણનારને તું હણ્યા એમ કેમ કહે છે ? અરે ! સર્વ અશ્વવિદ્યામાં દુશળ, વિનયયુક્ત, શાંત, ઈંદ્રિયોને નિયમમાં રાખનાર તથા મનસ્વિ એના ભીષ્મ હણ્યા એમ સાંભળીને, પાકીનું સર્વ સૈન્ય નાશજ પામ્યું છે એમ હું નાનું છું ! અરે ! ધર્મ કરતા યજ્ઞનાન એવો અધર્મ પ્રાપ્ત થયો એમ મારી મતિ છે; કેમકે પાંડવો વૃદ્ધ તથા સુરૂપ ભીષ્મને મારીને રાજ્યની ઇચ્છા કરે છે ! હે સંજય, પૂર્વે અંબા નામની પક્ષ કરીને યુદ્ધ કરવા આવેલા

સેનાએ બાણનાર તથા સર્વથી ઉત્તમ જમદગ્નિના પુત્ર પરશુરામે પશુ યુદ્ધમાં જેણે પરાજય પચાક્યા હતા એવા, હૃદયમાન કર્મ કરનાર તથા સર્વ ધનુર્વિદ્યા બાણનારાઓમાં શ્રેષ્ઠ બીજમ હજારાએ એમ તું કહે છે; મારે હવે એ ઉપરાંત મને બીજું કુઃખ શું? શત્રુના શરવીરોને મારનાર શરવીર જમદગ્નિના પુત્ર પરશુરામે સંગ્રામમાં વારંવાર ક્ષતિઓના સમૂહાચને જીત્યા હતા, પણ જે મહા બુદ્ધિમાન બીજમને મારી ન શક્યા હતા, તેને આજ શિખાડિએ હણ્યા; મારે અવશ્ય યુદ્ધમાં કુર્મદ મહા પરાક્રમિ બાર્ગવ, પરશુરામ કરતાં તેજ, વીર્ય તથા ખબે કરીને તે કુપક પુત્ર અધિક થયો! રે! જ્યારે શિખાડિએ શરવીર, યુદ્ધમાં કુશળ, સર્વ શાસ્ત્રમાં વિચારદ, પરમાત્મ બાણનાર, શત્રુને હણનાર તથા ભરતપુળમાં શ્રેષ્ઠ બીજમને શિખાડિએ આર્ધ્ય, ભારે તેને શત્રુના પક્ષના કોણ કોણ શરવીરો અનુસર્યા હતા? હે સંજય, બીજમનું પાંડવો સાથે જેવી રીતે યુદ્ધ થયું હોય તે તું મને યથાર્થ કહે! રે સંજય, આજ મારા પુત્ર દુર્યોધનની સેના હજારાવા પતિવ્રાજી ત્રિષવા સ્ત્રીના સરખી થઈ! અરે! સંગ્રામને વિષે સર્વ લોકના પરાક્રમવાળા બીજમ આજ પરલોકમાં પ્રીતિવાન હોવાથી મારા પુત્રનું સૈન્ય, જેમ એવાળ વગર યાચેતું ધણ ઉદ્ભાવ થાય, તેમ જે વેળા ઉદ્ભાવ થયું, તે વેળા તમારા સર્વનું મન ફેલું થયું હશે તે હવે આપણને જીવવામાં પશુ સામર્થ્ય શું રહ્યું? રે! જન્મતમા ધર્મિષ્ઠ તથા મહા પરાક્રમિ પિતાશ્વ બીજમને યરાવીને આપણે સાચે, જેમ સમુદ્રના પારને પામવાની ઇચ્છાવાળા નાવમાં ખેટકા પુરોષ અગાધ જળમાં કુએલ તે નાવને જોઈને ખેદયુક્ત થાય, તેમ આજ ખેદયુક્ત થયા! અરે! બીજમ હજારાએ લીધે ઉત્પન્ન થયેલા કુઃખે કરીને આજ મારા દુર્યોધનાદિ પુત્રો શોષ કરતા હશે એમ કું માનું છું! હે સંજય, મારું હૃદય દહ પથર સરખું છે, કેમકે પુરુષમાં સિંહ રૂપ બીજમ હજારાએ એમ સાંભળીને પશુ ખેદ પામતું નથી! જેને વિષે અસ્ત્રવિદ્યા, મેધા તથા નીતિ અપ્રમેય રહ્યા છે. તે આજ સંગ્રામમાં કેમ હણાયા હશે? જે કે અસ્ત્રવિદ્યા આવડતી હોય અને પરાક્રમ, તપશ્ચર્યા, બુદ્ધિ, પીરજ તથા ત્યાગ વૃત્તિ હોય, તોપણ મૃત્યુ કોઈને છોડતોજ નથી! રે! મહા પરાક્રમિ કાળ સર્વ લોકથી ઉલ્લંઘન થાય નહીં એવો છે એમાં કંઈ પણ સંદેહ નથી; કેમકે જેના યોગને લીધે તું શાંતનુના પુત્ર બીજમ હજારાએ એમ મને કહે છે! રે! પુત્રના શોકથી તારા પામેલો કું મોટા કુઃખનું ચિંતન કરનાં બીજમથી મારા પક્ષના રક્ષણને ઇચ્છતો હતો! વળી જ્યારે બીજમરૂપ સૂર્ય પૃથ્વી ઉપર પડ્યા, ત્યારે તેને જોઈને મારા પુત્ર દુર્યોધનના મગને ફેલું લાગ્યું હશે! હે સંજય, કું પોતાની બુદ્ધિથી વિચાર કરું છું, તો પોતાના પક્ષના રાગઓ તથા શત્રુના પક્ષના રાગઓનાં સૈન્યમાંનું કોઈ પણ જીવતું રહેશે એમ ધારતો નથી! અહા ઝડપિઓએ કહેલો આ યુદ્ધરૂપ ક્ષત્રિય ધર્મ મહા દાણુ છે; કેમકે જેનો આશ્રય કરીને પાંડવો, શાંતનુ પુત્ર બીજમને મારી રાજ્યને હજી છે તથા આપણે પણ મહા વ્રતવાનને મરાવીને તેને ઇચ્છીએ! હે સંજય, ક્ષાત્ર ધર્મને વિષે રહેલા પુત્રરૂપ પાંડવોનો કંઈ પણ અપરાધ નથી; કેમકે આર્ધ્ય પુરુષે કષ્ટરૂપ આપત્તિ વેળા એ પ્રમાણે પણ કરવું જોઈએ છીએ! હે સંજય, પરાક્રમ તથા ઉદ્વૃષ્ટ સ્થિતિવાળા, શત્રુની સેનાને હણનાર, લગ્નજીવન અને કોઈ દિવસે પણ પરાજય નહીં પામેલા એવા પિતાશ્વ બીજમને પાંડવોએ જ્યારે ચોભાવ્યા, ત્યારે મારા પક્ષનું ચલાયોજ્ય સર્વ સૈન્ય સદાયતામાં હોવા છતાં તેઓ યુદ્ધ કરી તેને કેમ મારી શક્યા? વૃણી જ્યારે બીજમ હજારા, ત્યારે દુર્યોધન, કર્ણ, સુમળ પુત્ર શકુનિ તથા કપરી દુઃશસન સુ શ્રી બોદના? હે સંજય, બાણ, શકિન, તલવાર તથા તોમરરૂપ, પરાસાત્રાણી, મહા રણકર તથા

યુદ્ધને લીધે દુઃખે કરી પણ પ્રાપ્ત ન થયાય એવી સંગ્રામરૂપ સૂન સમામાં કપડી તથા મંદ
 શુદ્ધિવાળા રાજાઓ જાહેર, પ્રાણુરૂપી પણ મૂડી કોણ કોણ રમવા લાગ્યા? તે સમય લીધમ
 વિના લક્ષ્ય કરી શત્રુએ પાડેલા કોણ છતાં તથા કોણ છતાં? તે તુ મને કહે! રે!
 ભયંકર કર્મવાળા તથા સંગ્રામમાં શોભનાર દેવવ્રત લીધમ દહાયા એમ સાંભળીને, મારા મનમાં
 શાંતિ થતી નથી; કેમકે મારા પુત્ર દુર્યોધનને તેના પડવાને લીધે ઉપજેલી આનિદ્રી ઉત્પન્ન થઈ મારા
 હૃદયમાં રહેલી મોટી પીડાને તું જેમ ઘૂટે કરી અગ્નિ પ્રદીપ થાય, તેમ પ્રદીપન કરે છે!
 લીધમ દહાયા તે જોઈને મારા સર્વ પુત્ર શોય કરના હશે એમ હું માનું છું. ને તે વેળા
 ને કંઈ દુર્યોધને દુઃખ ધર્યું હશે, તે પણ હું સર્વ સાંભળીશ! માટે હે સંજય, સંગ્રામને
 વિષે મંદ એવા દુર્યોધનની શુદ્ધિથી ને કંઈ વૃત્તાંત વિચારપૂર્વક અથવા વગર વિચારથી થયું
 હોય, તે સર્વ તું મને કહે! જ્યને ઈચ્છતા એવા અઙ્ગ ત્રિવિદ્યા શિષ્યેના લીધમે સંગ્રામને વિષે
 ને કંઈ પરાક્રમ કહ્યું હોય, તે પણ તું મને સર્વ કહે! વળી કારવ તથા પાંડવની સેનાનું
 જેવી રીતે, ને ક્રમે તથા ને વખતે યુદ્ધ થયું હોય, તે સર્વ તું મને વચાર્થ કહે.

ક્રમેણયેનયસ્મિંશ્ચ ક્રોએચ્ચથામવત્ ।

इति श्रीमद्भारते भीष्मपर्वणि भगवद्गीतापर्वणि धृतराष्ट्रभ्ये गुरुरभाषायां चतु-
 र्दशोऽध्यायः ॥ १४ ॥

સંજયવક્ત્રાચ-લઘુકોયમનુપ્રશ્નો મહારાજમથાર્હસિ ।

નતુદુર્યોધનેદોષ મિમમાસંક્લુમર્હસિ ॥ ૧ ॥

સંજય કહે છે-હે મહારાજ, તમે ને આ પાછળથી અશ પૂછ્યો, તે તમને યોગ્ય છે;
 પણ આ દોષ દુર્યોધનને વિષે લગાડવા યોગ્ય નથી. કેમકે ને પુરૂષ પોતાના દુષ્ટાચરણને લીધે
 દુઃખને પામે, તે પુરૂષે ખીજાને દોષ દેવા એ તેને લાયક નથી. હે મહારાજ, મનુષ્યોમાં ને
 પુરૂષ સર્વ નિર્દિતજ કાર્ણ કરે, તે સર્વ લોકને મારવા લાયકજ થાય છે. હે રાજા, તિરસ્કાર
 કરવામાં ચતુર એવા પાંડવોએ અમારો સહિત વનમાં રહીને, નમારા પુત્રોએ કરેલા તિરસ્કારને
 દેવળ તમારે લીધેજ ધણી દિવસ સુધી સહન કર્યા; હવે અથ, હરિન તથા અમિત તેજનાળા
 રાજાઓનાં અદ્ભુત મેં યોગ બળે કરી પ્રત્યક્ષ જોયાં છે, માટે તે હું તમને કહું તે સાંભળીને
 તમે શોકને વિષે મન લગાડશો નહી; કેમકે આ મારા કહેલા પ્રણામે અવશ્ય ભાવિજ છે. હે
 રાજા, ને મહામા તમારા પિતા શુદ્ધિમાન પારાશર્યાના પ્રસાદરૂપ વરદાનથી હું દિવ્ય એવું
 અનુપમ જ્ઞાન, અતીન્દ્રિય દષ્ટિ, દૂરથી શ્રવણ, પારકા ચિત્તને અને ભૂત તથા ભવિષ્યને
 જાણવું, આદિ રસ્તે ચાલનારના કારણનું જ્ઞાન, શુભ એવી આકાશમાં ગતિ તથા યુદ્ધમાં અઙ્ગ
 સ્પર્શ ન કરે ઇલાહિને પામ્યો છું, તેને નમસ્કાર કરીને ભારતોનું આશ્ચર્ય તથા એનારનાં
 રૂપાંતર હતાં કરે એવું વિચિત્ર યુદ્ધ ને રીતે થયું, તે તમને વિસ્તારથી કહું તે સાંભળો. હે રાજા,
 જ્યારે મેંજ પક્ષનાં સાવધ સૈન્ય યથાયોગ્ય જૂહરચના પૂર્વક ઉભાં, ત્યારે દુર્યોધને દુઃશાસનને કહ્યું કે
 હે દુઃશાસન, તું લીધમની રક્ષા કરે એવા યોદ્ધાઓના રચી યોજના કર, ને સર્વ સૈન્યને પણ
 તૈયાર થવાની આજ્ઞા આપ; કેમકે ને સૈન્ય સહિત પાંડવ તથા કૌરવોનો યુદ્ધમાં ભાગમ થાય

એ મારા મનમાં ધણું વર્ષ થયાં દુઃખ હતી, તે આજ પ્રાપ્ત થયો છે. માટે હવે આપણે આ સંત્રામમાં ભીષ્મની રક્ષા કરવા ઊપરાંત ખીલું કંઈ પણ મ્હોટું કામ નથી એમ માનું છું; કેમકે જે આપણે એની સાવધાનપણથી રક્ષા કરશું, તે એ પાંડવોને, સોમકાને, તથા સંજયોને મારશે. પણ શુદ્ધ અંતઃકરણ વાળા ભીષ્મે હું શિખડીને મારીશ નહીં, કારણ તે જન્મ્યો ત્યારે સ્ત્રીરૂપ હતો માટે તેનો ત્યાગ કરીશ એમ કહેવું છે; વાસ્તે આપણે સંત્રામમાં ધણું કરીને તેનાથી ભીષ્મની રક્ષા કરવી એમ મારી મતિ છે. હે દુઃશાસન, તે શિખડીને મારવા સાથે મારા પક્ષના સર્વ યોદ્ધાઓ સાવધ થઈ ઉભા રહો; ને અત્યંત અસ્ત્રવિદ્યામાં દુશળ એવા પૂર્વ, પશ્ચિમ, દક્ષિણ તથા ઉત્તર દિશાના રાજાઓ પિતામહની રક્ષા કરો, કારણ નહીં રક્ષા કરેલા મદ્દા બળવાન સિંહને પણ વડે નામનો જનવર નાશ કરે છે. હે ભ્રાત, જેમ કાંઈ શિયાળા નામનાં પ્રાણિથી સિંહને નાશ કરાવે, તેમ આપણે શિયાળરૂપ શિખડીથી મદ્દા બળવાન ભીષ્મરૂપ સિંહને નાશ નહીં કરાવીએ. હે દુઃશાસન, શત્રુના પક્ષમાંના યુધામન્યુ તથા ઉત્તમોજન જે અર્જુનના રથના વામ તથા દક્ષિણ ચક્રની રક્ષા કરતા પ્રાપ્ત થાય છે, તે શિખડીની રક્ષા કરે છે. માટે હે દુઃશાસન, અર્જુનને રક્ષા કરેલો તથા ભીષ્મે નહીં મારવારૂપે ત્યાગ કરેલો શિખડી, જેની રીતે ગંગા પુત્રને ન હણી શકે, તેવી રીતે તું ઉપાય કર.

સંરક્ષ્યમાણઃપાર્થેન ભીષ્મેણચાધિવર્જિતઃ ।

યથાનહન્યાદ્વાંગેયં દુઃશાસનતથાકુરુ ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भगवद्गीतापर्वणि दुर्योधनदुःशासनसंवादे गुर्जर-
भाषायां पंचदशोऽध्यायः ॥ १५ ॥

સંજયઉત્તર-તતોરજન્વાંધ્યૂપાગાં શબ્દઃસમભવન્મહાન ।

ક્રોશન્તાંભૂમિપાલાનાં યુજ્યતાંયુજ્યતામિતિ ॥ ૧ ॥

મંજય રહે છે—હે ધૃતરાષ્ટ્ર, હવે તે દિવસની રાત્રિ નિવૃત્ત થઈ ને પ્રાતઃકાળ થયો, ત્યારે મ્હોટા શબ્દ કરતા એવા રાજાઓનો રથાદિ વાહનો જોડો જોડો એવો મ્હોટો શબ્દ થયો. વળી તે વેળા શંખ તથા દુંદુભિનાં શબ્દ, યોદ્ધાઓના સિંહનાદ, અશ્વોની હણહણાટીના શબ્દ, રથ ચક્રનાં શબ્દ, હસ્તિઓના શબ્દ, ગર્જના કરતા એવા યોદ્ધાઓના શબ્દ, સર્વતું આવતું તથા જતું અને રસ્તોનું પરસ્પર પછાણું એ સર્વ અત્યંત હોવાને લાંબે યુદ્ધ ભૂમિમાં ભયંકર સરખું દેખાતું હતું. હે મહારાજ, સૂર્યોદય વેળાએ કૈરવ તથા પાંડવની સેના, પોતપોતાના પક્ષમાં યુદ્ધ સાથે સર્વ પ્રકારે સાવધ થઈ ઉભી. હે રાજેન્દ્ર, તમારા દુત્ર તથા પાંડવોના સૈન્યમાં દુઃખે કરી પણ જેતું સફળ થાય નહીં એવાં અસ્ત્ર, શસ્ત્ર તથા કવચ દેખાવા લાગ્યાં અને અનેક અસ્ત્રવર્ણનાં મ્હોટાં ધણાં સૈન્ય પણ દેખાવા લાગ્યાં; જેમાં સુવર્ણથી શોભા-યમાન તથા પ્રકાશમાન અનેક હસ્તિ અને રથ, જેમ વિજળી સદિત મેઘ જ્વેલામાં આવે, તેમ જ્વેલામાં આવવા લાગ્યા. વળી તે વેળા જેહ પક્ષની સેનામાંની રથ સેનાઓ, જેમ શહેર શોભે, તેમ શોભતિ હતી. તે સમય તે રથ સેનાઓની સમ્યે તમારા પિતા ભીષ્મ પૂર્ણિમાના ચંદ્ર સરખા અત્યંત શોભતા હતા. હે રાજા, તે સર્વ સૈન્યમાં શુભ દેખાવવાળાં, પ્રકાર કરવાનાં

સાધન ધનુષ, લાકડી, તલવાર, ગદા, શક્તિ તથા તોમરાદિને ગ્રહણ કરીને, સર્વ યોદ્ધાઓ યુદ્ધ કરવા સારૂ ઉભા હતા, વળી હે પૃથ્વીપતિ અનેક દસ્તિ ઉપર બેઠેલા, રથમાં બેઠેલા, અથ્થ ઉપર બેઠેલા તથા પદાતિ યોદ્ધાઓ પરસ્પર શત્રુઓને મારવા સારૂ તૈયાર થઇ ઉભા હતા. તે સમયે બેઠે પક્ષની સેનામાં લીખ્મ, વિચિત્ર પ્રકારના આકારવળી તથા પ્રકાશમાન હજારે ધનુષો દેખાતી હતી. વળી સુવર્ણના તથા મણિયોના દાગીના પહેરેલા હાથી ઉપર બેઠેલા હજારે યોદ્ધાઓ, જેમ શિખાવાળા પ્રજ્વલિત અગ્નિ શોભે, તેમ શોભતા હતા; ને મહેંદ્રના લવનને વિષે રહેલા ઈંદ્રધનુની પેઠે યુદ્ધ કરવા સારૂ તૈયાર થઇ ખડા થયેલા પરસ્પરને જોતા હતા, વળી ઉગામેત્રાં આયુધો કરી વિચિત્ર દેખાવવાળા, હાથમાં આમરાનાં મોઝાં પહેરેલા, લાથાં ખાંધેલા, મદમતા બળદ સરખાં નેત્રવાળા તથા સૈન્યના અથ્થ લાગને વિષે ઉભેલા પુરુષમાં શ્રેષ્ઠ એવા યોદ્ધાઓ અત્યંત શોભતા હતા. હે રાજ, પુ પમાં સિંહરૂપ, શરવીર, ભોગળના સરખા હાથવાળા, યજ્ઞ કરનાર, ધણી દક્ષિણા આપનાર તથા સમર્થ સુખળ પુત્ર શકુનિ, શશ્વ, અવનિપુરીતો રાજ જયદ્રથ, વિદાનુવિંદ, કેટ્ય, કામેજ દેશનો રાજ સુદક્ષિણ, કલિંગ દેશનો રાજ શ્રુનાયુદેક્, જનત્સેન, કોશળ દેશનો રાજ બૃહદ્રથ તથા કૃતવર્મા યાદવ એ દશજાણુ, દશ અક્ષૌહિણી સેનાના પતિ થઇ પોતપોતાની અક્ષૌહિણી સેનાની સંભાળ રાખતાં યુદ્ધમાં ઉભા હતા. હે રાજ, એ દશ તથા બીજા પણ કેટલાક નીતિમાન, મહારથિ, સમજ થયેલા, કૃષ્ણ મુગનાં ચર્મ શરીર ઉપર ખાંધેલા, યજ્ઞવાન અને દુર્યોધનને લીધે યુદ્ધમાં મરવા રૂપ દીક્ષા લીધેલા રાજાઓ તથા રાજપુત્રો પોતપોતાના સૈન્યમાં ઉભા હતા હે રાજ, કૌરવની અગિયારમી અક્ષૌહિણી સેના પૂર્વોક્ત દશ સેનાની આગળ ચાલનાર હતી; જેની અગાડીમાં શંતનુના પુત્ર લીખ્મ ઉભા હતા. તે વેળા શ્વેત પાંચડી પહેરેલા, શ્વેત અથ્થ તથા કવચવાળા, સંત્રાસમાંથી નહીં હઠનાર, જેના રથમાં સુવર્ણની તાળવૃક્ષ સદૃશ ધ્વજ હતી એવા તથા રૂપાના રથમાં બેઠેલા લીખ્મને અમે ઉચ્ચ થયેલા ચંદ્ર સરખા અને કૌરવ તથા પાંડવોએ શ્વેત આકાશમાં સૂર્ય સરખા જોયા. વળી ધૃષ્ટદ્યુમ્ન જેમાં મુખ હતા એવા મ્હોટા ધનુષવાળા સૈન્યો લીખ્મને જોઇને, જેમ અગાસાં ખાતા સિંહને જોઇને ક્રુદ્ધ મુગે લય પામે, તેમ વારંવાર લય પામવા લાગ્યા. હે પાર્થિવ, શોભાપમાન તમારી અગિયાર અક્ષૌહિણી સેના હતી અને મહા પુરુષો જેની રક્ષા કરતા હતા એવી પાંડવોની સેના સાત અક્ષૌહિણી હતી. હે રાજ, કૌરવ તથા પાંડવ પક્ષની બેઠે સેના, જેમ મદોન્મત મગરમલ્લ તથા મ્હોટા ઝુડોયે કરી સંકુળ અને મ્હોટા આવર્તવાળા એકદા મળેલા બે સમુદ્ર પ્રલય સમયે દેખાય, તેમ દેખાતી હતી. હે રાજ, જેવો કૌરવ તથા પાંડવની સેનાનો સમાગમ થયો, તેવો પૂર્વે કાઠનો સમાગમ થયો જોયો નથી તથા સાંભળ્યો પણ નથી.

યુગતેસમવેતૌદ્વૌ દૃશ્યેતેસાગરાવિવ ।

નૈવનસ્તાદ્દશોરાજ ન્દષ્ટપૂર્વોનચશ્રતઃ ॥

અનીકાનાંસમેતાનાં કૌરવાણાંતથાવિધઃ ।

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भगवत्तत्त्वापर्वणि सैन्यवर्णनेगुर्जरभाषायां
षोडशोऽध्यायः ॥ १६ ॥

સંજયઉવાચ—યથાસમગવાન્યસઃ કૃષ્ણદ્વૈપાયનોવ્રવીત્ ।

તથૈવસદિતાઃ સર્વે સમાજગુર્મહીક્ષિતઃ ॥૧॥

સંજય કહે છે—હે ધૃતરાષ્ટ્ર રાજા, જેવી રીતે કૃષ્ણ દ્વૈપાયન ભગવાન વ્યાસજીએ કહ્યું હતું, તેવીજ રીતે સર્વ રાજાઓ એકઠા મળી આવ્યા હતા. ને યુદ્ધારંભને વિષે મહા નક્ષત્રના વિષમગ ચંદ્ર પણ થયો હતો તથા આકાશમાં રહેનાર રવિઆદિ સાત મહા ગ્રહ પરસ્પર યુદ્ધ કરવા લાગ્યા હતા. વળી તે દિવસે તીક્ષ્ણ કિરણવાળો સૂર્ય જવળાયમાન શિખા સહિત ઉદય થઈ દેખાવા લાગ્યો હતો. વળી તે દિવસે પ્રવલિત દિશાને વિષે માંસ તથા રૂપિતુ બોજન કરનાર અને ભક્ષ્યને માટે પર શરીર મળવાની ઈચ્છાવાળા શિયાલ તથા કાગડાઓ શબ્દ કરતા હતા. હે રાજા, જે દિવસથી યુદ્ધારંભ થયો, તે દિવસથી નિત્ય પ્રતઃ કાળમાં ઉઠી શસ્ત્રાદિ ધારણ કરીને કુરુકુળના પિતામહ વૃદ્ધ ભીષ્મ તથા ભરદ્વાજના પુત્ર દ્રોણાચાર્ય, કષ્ટલાત પ્રમાણે તમારે લીધે યુદ્ધ કરતા હતા, પણ પાંડવોનો જ્ય થાઓએમ કહેતા હતાં. હવે જે દિવસે યુદ્ધ થવાનો આરંભ હતો, તેજ દિવસે સર્વ ધર્મ જાણનાર તમારા પિતા દેવવ્રત ભીષ્મે તમારા પક્ષના સર્વ ગાંજાઓને બોલાવી કહ્યું કે—હે ક્ષત્રિયો, ક્ષત્રિય એવા તમોને આ યુદ્ધરૂપ મ્હોટું સ્વર્ગનું દાર ઉઘાડું છે, તેથી તમે સર્વ ઈંદ્ર તથા ષ્ઠાના લોક પ્રત્યે જાઓ; કેમકે આ શારવતમાર્ગનું તમારા પૂર્વજોએ પણ સેવન કરેલ છે. વારતે તમે સર્વ આ યુદ્ધમાં રિથર મન રાખીને પોતાનો ધસ સંપાદન કરો. ને પૂર્વે થઈ ગયેલા નાભાગ યપાતિ, માંધાતા, નકુપ તથા નૃમાદિ રાજાઓ આવા યુદ્ધરૂપ કર્મથી પરમ સ્થાનને પામી સિદ્ધ થયા છે. હે ક્ષત્રિયો, ક્ષત્રિયતા શરીરમાં રાગ થાય અને ગૃહને વિષે રહિ મરવું એ ક્ષત્રિયને અધર્મ છે, ને શાસ્ત્રથી મરણ પામવું એ તેનો સનાતન ધર્મ છે. હે ભરત કુળમાં શ્રેષ્ઠ ધૃતરાષ્ટ્ર, એ પ્રમાણે ભીષ્મે કહ્યું, તમારે તે સર્વ રાજાઓ પોતાના સૈન્યને શોભાવતા ઉત્તમ રથમાં બેસી યુદ્ધ માટે નીકળ્યા, ને ભીષ્મે સંગ્રામમાં જઈને મૂકાયા હતાં એવો અને અમાય તથા અંધુ સહિત કર્ણવગરના તમારા સર્વ પુત્ર તથા રાજાઓ, મ્હોટા સિંહનાદ કરતા સર્વ દિશાઓને ગળયતા યુદ્ધ કરવા સાર નીકળ્યા. તે વેળા તે સર્વ સૈન્ય શ્વેત કત્ર, પતાકા ધ્વજાઓ, હાથી, ઘોડા તથા રથ પાયદળે કરી અન્યત શોભતાં હતાં. તે વેળા સૈન્યમાં ભેરી, દુંદુભી તથા પથ્થ નામના વાજંત્રના શબ્દે કરી અને રથ ચક્રના શબ્દે કરી પૃથ્વી આકુળ થઈ હતી. વળી તે વેળા સુવર્ણના બાજુબંધ તથા મુકુટ ધારણ કરેલા અને ધનુષ મઢથ કરેલ, મહારથિઓ, જેમ અગ્નિ સહિત પર્વત શોભે, તેમ શોભતા હતા. ને પાંચ સુવર્ણના તારાનાં ચિન્હ જેમાં હતાં એવા તાલ વૃક્ષના ચિન્હવાળા મ્હોટા ધ્વજે કરી નિર્મળસૂર્ય સરખા પ્રકાશવાળા ભીષ્મ હોરવ સૈન્યની અગાડીમાં ઉભા હતા. હે ભરતર્ષભ, તમારા પક્ષના જે જે મ્હોટા ધનુષવાળા રાજાઓ ભીષ્મને વિદીને જેવી રીતે ઉભા હતા. તે હું તમને :કહું તે તમે સાંભળો—પદ્ય મરખા વર્ણવાળો ગોવાસન દેશનો રાજા શૈબ્ય પોતાના પક્ષના સર્વ રાજાઓ સહિત, જેની ઉપર રાજાઓને હાથક એવો પતાકા હતો એવા શ્રેષ્ઠ હાથી ઉપર બેસીને સર્વ સૈન્યની આગળ ચાલ્યો હતો. તેની વાંસે સિંહના પૂછડા સરખી આકૃતિવાળી ધ્વજ જેમાં હતી એવા રથમાં બેઠેલા અશ્વ યામા યુદ્ધ કરવા સાર ચાલ્યા, તેની પાછળ શ્રુતાયુદ્ધ, ચિત્રસેન, પુરમિત્ર વિવિંશતિ, શલ્ય, ભૂરિથવા તથા મહારથિ વિઙ્ણુ મ્હોટા ધનુષ તથા કવચવાળા એ સાત જણ પૃથ્વીયામાને મુખ્ય કરીને રથમાં બેસી ભીષ્મની અગાડીમાં ચાલનાર થયા હતા; જેઓના

સુવર્ણમય અત્યંત ઉંચા રથધ્વજ રથોને શોભાવમાન કરતા શોભતા હતા, હૈ રાજા, યુદ્ધારંભ વેળાએ આચાર્યધુમ્ય દ્રોણનો રથધ્વજ સુવર્ણની વેદી તથા કમંડળનાં ચિન્હ યુક્ત હોવાથી ધનુષ સહિત શોભતો હતો. વળી તે સમય અનેક સેંકડો સેનાને આકર્ષણ કરી યુદ્ધભૂમિ પ્રત્યે લઈ જતા દુર્યોધનનો રથધ્વજ, મણિમય હસ્તિના ચિન્હ યુક્ત હોવાથી શોભતો હતો; જે રાજાની અગ્રાડીમાં પૌરવ, કાર્ત્તવિર્ય, સુદક્ષિણ સહિત કાંબોજ, ક્ષેમધન્વા તથા શસ્ત્રના રથો હિસા હતા. વૃષભના ચિન્હવાળી ધ્વજવાળા અમૂલ્ય રથમાં બેસીને, કૃપાચાર્ય માગધ સૈન્યના અગ્રભાગને આકર્ષણ કરતા યુદ્ધ માટે રણભૂમિ પ્રત્યે જવા લાગ્યા હતા. તે વેળા શરદઋતુમાં મેઘ સરખા તે પ્રાચિ દિશાના રાજાઓના યજની વૃષકેતુ તથા કૃપાચાર્ય રક્ષા કરતા હતા. હે રાજા, પોતાની અક્ષાહિણી સેનાના અગ્રભાગને વિષે ઉભેલો મ્હોટા મશવાળો જશ્વંત્ર, વરાહના ચિન્હવાળા સુવર્ણના ધ્વજે કરી અત્યંત શોભતો હતો; જેને જે એક લાખ રથ, આઠ હજાર હસ્તિ તથા સાઠ હજાર અથ વસ વર્તતા હતા, તે સર્વ સૈન્ય અત્યંત શોભતું હતું. હે રાજા, સાઠ હજાર રથ તથા દશ હજાર હસ્તિ અને દેવુમાન નામના રાજા સહિત સર્વ ક્ષિંગ દેશનો પતિ શ્રુતાયુધ રાજા યુદ્ધ કરવા સાડ રણભૂમિ પ્રત્યે ગયો; જેના સૈન્ય માંના પર્વત સરખા મ્હોટા હસ્તિઓ ઉપર રહેલા તોપ, ગુરંજ, ભાખા તથા પતાકાઓએ કરી શોભતા હતા. હે રાજા, તે વેળા તે પોતે શ્રુતાયુધ રાજા પશુ રવેત છત્ર, પદક, ચામર, વ્યજન તથા અગ્નિ સરખા ધ્વજે કરીને અત્યંત શોભતો હતો. તે સમય દેવુમાન રાજા વિચિત્ર અંકુશવાળા હસ્તિ ઉપર બેસીને જેમ વાદળામાં રહેલો સૂર્ય શોભે, તેમ શોભતો હતો. ઉત્તમ હસ્તિ ઉપર બેઠેલો તથા ઈંદ્ર સરખો તેજસ્વિ ભગદત્ત રાજા, યુદ્ધ કરવા સાડ ગયો. તે વેળા હસ્તિ ઉપર બેઠેલા ભગદત્ત સમાન, દેવુમાન રાજાને અનુસરનારા તથા અવતિ પુરીના રાજા ત્રિંદ તથા અનુવિંદ યુદ્ધ કરવા સાડ ગયા. રમરૂપ સૈન્યવાળો, હસ્તિરૂપ અંગવાળો, રાજાઓ રૂપી મસ્તકવાન તથા અશ્વરૂપી પાંખવાળો, ઉગ્ર, જાણે હસતો હોય શું એવો અને દ્રોણ, ભીષ્મ અશ્વચામા બાહુલિક તથા કૃપાચાર્યે રચેલો સૈન્યવ્યૂહ ચારે કોરથી એકદમ જવા લાગ્યો હતો.

દ્રોણેનવિહિતોરાજન્ રાજાશાંતનવેનચ ।

તૈયૈવાચાર્યપુત્રેણ વારુદીકેનક્રુપેણચ ॥

इति श्रीमद्वाभारते भीष्मपर्वणि भगवद्गीतापर्वणि सैन्यवर्णने गुर्जरभाषायां सप्तदशोऽध्यायः ॥ १७ ॥

સંજયલવાચ-તતોમુદ્ગર્જાતુમુલુઃ શન્વોહૃદયકંપનઃ ।

અશ્રૂયત્તમહારાજ યોધાનાંપ્રયુયુત્સવ્તાં ॥ ૧ ॥

સંજય કહે છે—હે મહારાજ, ત્યાર પછી એક મુહૂર્ત ડેડે યુદ્ધ કરવા તૈયાર થયેલા યોદ્ધાઓના હૃદયને કંપાવે એવા મ્હોટા તુચ્છ શબ્દ સંભળાતો હતો. તે તે વેળા શંખને તથા કુંકુલીના શબ્દ અને હસ્તિઓની ચીસ તથા રથના ચાકના શબ્દે કરી જાણે પૃથ્વી ફાટે છે એમ દેખાતું હતું. વળી તે વેળા એક ક્ષણમાં હજારોવાડી કરતા એવા અશ્વો તથા ગર્જના કરતા એવા યોદ્ધાઓના શબ્દે કરીને, આકાશ તથા પૃથ્વી વ્યાપ્ત થયાં હતાં. હે અસલ

રાજા ધૃતરાષ્ટ્ર જ્યારે બેઠે પક્ષનો યુદ્ધમાં સમાગમ થયો ત્યારે તમારા પુત્રના તથા પાંડવોના પક્ષનાં સૈન્ય અત્યંત કંપવા લાગ્યા હતાં; ને તે સેનાઓને વિષે સુવર્ણથી શોભાપમાન કરેલા પ્રકાશમાન હસ્તિ તથા રથો, જેમ વિજળી સહિત મેઘ દેખાય; તેમ દેખાતા હતા. હે નરાધિપ તમારા પક્ષમાંના સૈન્યમાં અનેક પ્રકારના ધ્વજો હતા; અને સુવર્ણના જાલુખંધ ધારણ કરના યોદ્ધાઓ પ્ર જ્વલિત અગ્નિ સરખા શોભતા હતા. હે ભારત, તમારા પક્ષમાં તથા શત્રુ પાંડવના પક્ષમાંના શુભ્ર ધ્વજો, જેમ ધંદ્રના લવનને વિષે શુભ્ર એવા મહેદ્રધ્વજ દેખાય, તેમ દેખાતા હતા. વળી અગ્નિ તથા સૂર્ય સરખા પ્રકાશમાન સુવર્ણનાં કંપ્ય ધારણ કરેલા સૈન્યમાંના શરવીર પુરૂષો, અગ્નિ તથા સૂર્ય સરખી કંતિવળા દેખાતા હતા. હે રાજા, વિચિત્ર આયુધ તથા ધનુષ ધરેલ હાથમાં ચર્મનાં મોળાં પહેરેલા, પતાકા જેની ઉપર હતા એવા, કોધાકાંત નેત્રવાળા, મ્હેટા ધનુષવાળા તથા સૈન્યના અગ્રભાગને વિષે પ્રાપ્ત થયેલા કૌરવ પક્ષના યોદ્ધાઓ, વિચિત્ર ઉગામેશાં આયુધ કરીને અત્યંત શોભતા હતા. હે નરાધિપ, દુઃશાસન, દુઃશિપુક દુર્યુધ, દુઃસહ, વિવિંશતિ, ચિત્રસેન, મંદારાધિ વિકર્ણ, સંભવ, પુરુમિત્ર, જય, ભુરિચવા તથા શલ એ તમારા પુત્રાદિ, ભીષ્મની પછવાડેથી રક્ષા કરતા હતા; ને તેઓની વાંસે ચાલનારા વિંશ હજાર રથો પણ તેનીજ રક્ષા કરતા હતા; વળી અલીપાક, શરસેન, શિખિ, વસાતથ, શલ્વ, મત્સ્ય, અંબષ્ટ, ત્રિગર્ત, કેકય, સૌવીર, દેવત અને પૂર્વ, પશ્ચિમ તથા ઉત્તર દિશાને વિષે રહેનાર શરવીર તથા દુહકમાં શરીરનો લાગ કરનાર યોદ્ધાઓ, મ્હેટા રથ સમૂહ યુક્ત થઈ ભીષ્મની રક્ષા કરતા હતા. વળી અતિ વેગવાન, દશ હજાર હસ્તિનું સૈન્ય તથા મગધ દેશનો રાજા જે સૈન્યમાં હતો એવું રથ સૈન્ય પણ ભીષ્મની વાંસે ગયું હતું. હે રાજા, સૈન્યમાંના રથના ચક્રની રક્ષા કરનાર તથા હસ્તિના પાદ રક્ષક સાક લાખ પુરૂષો હતા. હે રાજા, ધનુષ, ઢાલ તથા તલવાર જેના હાથમાં હતાં એવા અને છરા તથા સાંગે કરી યુદ્ધ કરનાર લાખો પદ્ધતિ આગળ ચાલતા હતા. હે ભારત, હે મહારાજ, તમારા પુત્ર દુર્યોધનની અગિયાર અક્ષૌહિણી સેના, જેમ યમુના જેના મધ્યમાં હોય એવી ગંગા દેખાય, તેમ દેખાતી હતી.

અક્ષૌહિણ્યોદશૈકાચ તવપુત્રસ્યભારત ।

અદ્વયંતમહારાજ ગંગેવયમુનાંતરા ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भगवद्गीतापर्वणि सैन्यवर्णने गुर्जरभाषायां
अष्टादशोऽध्यायः ॥ १८ ॥

धृतराष्ट्र उवाच-अक्षौहिण्यादशैकाच व्यूढां दृष्ट्वा युधिष्ठिरः ।

कथमल्पेन सैन्येन प्रत्यव्यूह तपांडवः ॥ १ ॥

ધૃતરાષ્ટ્ર પૂછે છે—હે સંજય, વ્યૂહરચનાથી ઉમેલી અગિયાર અક્ષૌહિણી સેનાને જોઇને, મનુષ્ય, દેવતા, ગંધર્વ તથા અસુરની વ્યૂહરચનાને બાણનાર ક્રાંતિ પુત્ર પાંડવ યુધિષ્ઠિરે, ભીષ્મની સામે કેવી રીતે પોતાની સેનાની વ્યૂહરચના કરી? સંજય કહે છે—હે ધૃતરાષ્ટ્ર, દુર્યોધનની વ્યૂહરચનાથી ઉમેલી સેનાઓને જોઇને, ધર્માત્મા એવા ધર્મરાજ યુધિષ્ઠિરે, અબુધનને કહ્યું કે હે તાત, મહર્ષિ વ્યૂહરચનાના વાક્યથી મહાપુરૂષોએ જે શત્રુના સૈન્યથી પોતાનું સૈન્ય ઓછું હોય

તો તેણે પોતાના સર્વ સૈન્યને એક મેળવી, તેની સાથે યુદ્ધ કરાવવું, કેમકે ધણું સૈન્ય હોય તો તે જૂદે જૂદે ઉભા રહીને પણ પોતાનું ઇચ્છિત કરી શકે છે એમ કહેલ છે. હે અર્જુન, જેમ ધણા સૈન્યની સામે અર્ધસૈન્ય સોઇની અણી સરખું થાય છે, તેમ આપણા શત્રુના સૈન્ય કરતાં આપણું સન્ય ધણું જ થોડું છે; માટે પૂર્વોક્ત વૃદ્ધરૂપિતાના વચનને બાજીને તું વ્યૂહરચના કર. હૃતરાષ્ટ્ર, એ પ્રમાણે ધર્મરાજનાં વચન સાંભળીને અર્જુને તેને કહ્યું કે હે રાજસત્તમ, આ હું તમારી સેનાનો દુઃખે કરી પણ ન જતાય, અચળ તથા પૂર્વે ઇંદ્રે રચેલો વજ્રવ્યૂહ નામનો વ્યૂહ રચું છું ને સંગ્રામને વિષે શત્રુઓએ ઉપત્તિ થયેલા વાલ્યુની પેઠે દુઃસહ, પ્રહાર કરનારમાં ઉત્તમ, પુરૂષમાં શ્રેષ્ઠ તથા યુદ્ધના ઉપાયમાં વિચક્ષણ ભીમસેન, સંગ્રામમાં શત્રુ સૈન્યના તેજને નાશ કરતા આપણી અગાડીમાં યુદ્ધ કરશે; જેને જોઇને દુર્યોધનાદિ સર્વ કૈરવો ત્રાસ પામીને, જેમ ક્ષુદ્રમૃગ સિંહને જોઇને ભાગી જાય, તેમ ભાગી જશે. હે રાજ, પ્રહાર કરનારાઓમાં શ્રેષ્ઠ તે ભીમસેનરૂપ દીક્ષાનો આપણે આશ્રય કરી, જેમ દેવતાઓ ઇન્દ્રરૂપ કિલ્લાનો આશ્રય કરી નિર્ભય થાય તેમ નિર્ભય થઇશું. કેમકે પુરૂષમાં શ્રેષ્ઠ અતિ ઉચ્ચ કર્મવાળા તથા ક્રોધ પામેલા આ ભીમસેનની સામું પણ જોવાને સમર્થ થાય એવા ત્રણ લોકમાં કોઇ પુરૂષ નથી. હે ધૃતરાષ્ટ્ર, એ પ્રમાણે મહાબાહુ અર્જુન યુધિષ્ઠિરને કહીને, પોતાની સેનાની વજ્રવ્યૂહરચના કરી યુદ્ધભૂમિ પ્રત્યે જવા લાગ્યો. હે રાજ, યુદ્ધભૂમિ વિષે જવા લાગેલા કૌરવપક્ષને જોઇને ચાલતી યથા એવી પાંડવની મ્હોટા સેના, ધણા મત્સ્યવાળી પૂર્ણ ગંગા સરખી હતી. તે સેનાની અગાડીમાં ભીમસેન હતા, અને તેની વાંસે મહાપરાક્રમિ ઘટછુમ્ન નકુળ, સહદેવ તથા ધૃષ્ટદ્યુત રાજા હતા ને એક અક્ષૌહિણી સેના, પોતાના બાઇયો તથા પુત્રો સહિત વિરાટ રાજા તેની પાછળથી રક્ષા કરતા હતા. ભીમસેનના ચક્રરક્ષક માદ્રીપુત્ર મંડા તેમજ નકુળ તથા સહદેવ હતા અને મ્હોટા વેગવાન દ્રૌપદીના પાંચ પુત્ર તથા સુભદ્રાનો પુત્ર અભિમન્યુ તેની પાછળથી રક્ષા કરતા હતા. તેઓની રચિ પુરૂષમાં મુખ્ય એવા પ્રભદ્રક નામના શરવીરો રક્ષા કરતા હતા તથા સેના સહિત પંચાળ દેશમાં ઉત્પન્ન થયેલો મહારથિ ધૃષ્ટદ્યુમ્ન રક્ષા કરતો હતો. હે ભરતકુળમાં શ્રેષ્ઠ, ભીમને મારવા સારું સાયંધ થયેલો તથા અર્જુને રક્ષા કરેલો શિખંડી તેઓની પાછળ યુદ્ધ ભૂમિ પ્રત્યે જવા લાગ્યો હતો. તે અર્જુનની પાછળથી મહા બળવાન સામ્યકિ રક્ષા કરતો હતો, અને તેના ચક્ર રક્ષક પંચાળ દેશમાં ઉત્પન્ન થયેલા યુધામન્યુ તથા ઉત્તમૌજ અને કેકય, ધૃષ્ટદ્યુત તથા વીર્યવાન એકિતાન હતા. હે રાજ, જે વેળા વેગથી પરાક્રમ કરે તો સમુદ્રને પણ શોષાવે એવા ભીમસેને વર્જ સરખી ગદા ધારણ કરી, તે વેળા અર્જુને તેને કહ્યું કે હે ભ્રાત, તમારા જોતાં અમારો સહિત ધૃતરાષ્ટ્રના આ પુત્ર ઉભા છે, તે સર્વ આ યુદ્ધમાં તમારો વિભાગ છે; વાસ્તે તમે આ ટાણે મ્હોટું બળ દેખાડો. હે ધૃતરાષ્ટ્ર, એ પ્રમાણે ભીમસેનને અર્જુને કહ્યું, ત્યારે સર્વ સૈન્યના પ્રરૂપેએ યુદ્ધારંભની વેળાએ અનુકૂળ વાણિથી તેનું વખાણ કર્યું. હવે ચળાયમાન સરખા મોટા તથા મરોન્મત હસ્તિયોથી વિટાયેલા કુતિપુત્ર યુધિષ્ઠિર રાજા, વચલા સૈન્યમાં ઉભેલા શોભના હતા. પરાક્રમિ તથા ઉદાર મનવાળો પંચાળ દેશનો રાજા દ્રુપદ, પોતાની એક અક્ષૌહિણી સેના સહિત પાંડવને માટે વિરાટ રાજાની પાછળ જવા લાગ્યો હતો. હે રાજ, પાંડવાદિના રથ ઉપર સૂર્ય તથા ચંદ્ર સરખી કાંતિવાળા, સુવર્ણથી શોભિતા તથા અનેક ચિન્હવાળા મ્હોટા ધ્વજો હતા. તે વેળા પોતાના બાઇઓ તથા પુત્રો સહિત મહારથિ ધૃષ્ટદ્યુમ્ન પાછળથી સર્વ સેનાને એકઠી

રાજા ધૃતરાષ્ટ્ર જ્યારે એકે પક્ષનો સુદ્ધમાં સમાગમ થયો ત્યારે તમારા પુત્રના તથા પાંડવોના પક્ષનાં સૈન્ય અત્યંત કંપવા લાગ્યાં હતાં. ને તે સેનાઓને વિષે સુવર્ણથી શોભાપમાન કરેલા પ્રકાશમાન હરિત તથા રથો, જેમ વિજળી સહિત મેઘ દેખાય; તેમ દેખાતા હતા. હે નરાધિપ તમારા પક્ષમાંના સૈન્યમાં અનેક પ્રકારના ધ્વજો હતા; અને સુવર્ણના જાળુખંધ ધારણ કરના યોદ્ધાઓ પ્ર જ્વલિત અગ્નિ સરખા શોભતા હતા. હે ભારત, તમારા પક્ષમાં તથા શત્રુ પાંડવના પક્ષમાંના શુભ્ર ધ્વજો, જેમ ઇંદ્રના લવનને વિષે શુભ્ર એવા મહેદ્રધ્વજ દેખાય, તેમ દેખાતા હતા. વળી અગ્નિ તથા સૂર્ય સરખા પ્રકાશમાન સુવર્ણનાં કનચ ધારણ કરેલા સૈન્યમાંના શસ્ત્રવીર પુરુષો, અગ્નિ તથા સૂર્ય સરખી કાંતિવાળા દેખાતા હતા. હે રાજા, વિચિત્ર આયુધ તથા ધનુષ ધરેલ હાથમાં ચર્મનાં મોજાં પહેરેલા, પતાકા જેની ઉપર હતા એવા, ક્રોધાકાંત નેત્રવાળા, મ્હેટા ધનુષવાળા તથા સૈન્યના અગ્રભાગને વિષે પ્રાપ્ત થયેલા કૌરવ પક્ષના યોદ્ધાઓ, વિચિત્ર ઉગામેશાં આયુધ કરીને અત્યંત શોભતા હતા. હે નરાધિપ, દુઃશાસન, દુર્જિપક દુર્મુખ, દુઃસહ, વિવિંશતિ, ચિત્રસેન, મહારાધિ વિકર્ણ, સંસ્રવ, પુરુષિત્ર, જય, ભુરિશ્રવા તથા શલ એ તમારા પુત્રાદિ, ભીષ્મની પગવાડેથી રક્ષા કરતા હતા; ને તેઓની વાંસે આલનારા વિશ હજાર રથો પણ તેનીજ રક્ષા કરતા હતા; વળી અભીપાક, શરસેન, શિખિ, વસાતથ, શલ્વ, મત્સ્ય, અંબષ્ટ, ત્રિગર્ત, કેકય, સૌવીર, કૈતવ અને પૂર્વ, પશ્ચિમ તથા ઉત્તર દિશાને વિષે રહેનાર શસ્ત્રવીર તથા હુદ્ધમાં શરીરને લાગ કરનાર યોદ્ધાઓ, મ્હેટા રથ સમૂહ યુક્ત થઈ ભીષ્મની રક્ષા કરતા હતા. વળી અતિ વેગવાન, દશ હજાર હરિતનું સૈન્ય તથા મગધ દેશનો રાજા જે સૈન્યમાં હતા એવું રથ સૈન્ય પણ ભીષ્મની વાંસે ગયું હતું. હે રાજા, સૈન્યમાંના રથના ચક્રની રક્ષા કરનાર તથા હરિતના પાદ રક્ષક સાક લાખ પુરુષો હતા. હે રાજા, ધનુષ, લાલ તથા તલવાર જેના હાથમાં હતાં એવા અને હરા તથા સાંગે કરી યુદ્ધ કરનાર લાખો પદ્ધતિ આગળ આવતા હતા. હે ભારત, હે મહારાજા, તમારા પુત્ર દુર્યોધનની અગિયાર અક્ષૌહિણી સેના, જેમ યમુના જેના મધ્યમાં હોય એવી ગંગા દેખાય, તેમ દેખાતી હતી.

અક્ષૌહિણ્યોદશૈકાચ તવપુત્રસ્યમારત ।

અહર્યંતમહારાજ ગંગેવયમુનાંતરા ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भगवद्गीतापर्वणि सैन्यवर्णने गुर्जरभाषायां
अष्टादशोऽध्यायः ॥ १८ ॥

धृतराष्ट्र उवाच—अक्षौहिण्यादशैकाच व्यूढां दृष्ट्वा युधिष्ठिरः ।

कथमल्पेन सैन्येन प्रत्यव्यूह तपांडवः ॥ १ ॥

ધૃતરાષ્ટ્ર પૂછે છે—હે સંજય, વ્યૂહરચનાથી ઉભેલી અગિયાર અક્ષૌહિણી સેનાને જોઈને, મનુષ્ય, દેવતા, ગંધર્વ તથા અમુરની વ્યૂહરચનાને જાણનાર કુંતિ પુત્ર પાંડવ યુધિષ્ઠિરે, ભીષ્મની સામે કેવી રીતે પોતાની સેનાની વ્યૂહરચના કરી? સંજય કહે છે—હે ધૃતરાષ્ટ્ર, દુર્યોધનની વ્યૂહરચનાથી ઉભેલી સેનાઓને જોઈને, ધર્માત્મા એવા ધર્મારાજ યુધિષ્ઠિરે, અવ્યુનને કહ્યું કે હે તાંત, મહર્ષિ બૃહસ્પતિના વાક્યથી મહાપુરુષોએ જો શત્રુના સૈન્યથી પોતાનું સૈન્ય ઓછું હોય

તો તેણે પોતાના સર્વ સૈન્યને એક મેળવી, તેની સાથે યુદ્ધ કરાવવું, કેમકે ધણું સૈન્ય હોય તો તે જુદે જુદે ઉભા રહીને પણ પોતાનું ઇચ્છિત કરી શકે છે એમ કહેલ છે. હે અર્જુન, જેમ ધણા સૈન્યની સામે અન્ય સૈન્ય સોઇની અણી સરખું થાય છે, તેમ આપણા શત્રુના સૈન્ય કરતાં આપણું સન્ય ઘણું જ ઘોડું છે; માટે પૂર્વોક્ત વૃહસ્પતિના વચનને બાજીને તું વ્યૂહરચના કર. હૃતરાષ્ટ્ર, એ પ્રમાણે ધર્મરાજનાં વચન સાંભળીને અર્જુને તેને કહ્યું કે હે રાજસતતમ, આ હું તમારી સેનાનો દુઃખે કરી પણ ન જતાય, અચળ તથા પૂર્વે ઇંદ્ર રચેલો વજ્રવૃહ નામનો વ્યૂહ રચું છું. ને સંત્રામને વિષે શત્રુઓએ ઉપત્તિ રચેલા વાણીની પેઠે દુઃસહ, પ્રહાર કરનારમાં ઉત્તમ, પુરૂષમાં શ્રેષ્ઠ તથા યુદ્ધના ઉપાયમાં વિચક્ષણુ ભીમસેન, સંત્રામમાં શત્રુ સૈન્યના તેજને નાશ કરતા આપણી અગાડીમાં યુદ્ધ કરશે; જેને જોઇને દુર્યોધનાદિ સર્વ કૌરવો ત્રાસ પામીને, જેમ ક્ષુદ્રમૃગ સિંહને જોઇને ભાગી જાય, તેમ ભાગી જશે. હે રાજ, પ્રહાર કરનારાઓમાં શ્રેષ્ઠ તે ભીમસેનરૂપ કોલ્હાનો આપણે આશ્રય કરી, જેમ દેવતાઓ ઇંદ્રરૂપ કિન્હલનો આશ્રય કરી નિર્ભય થાય તેમ નિર્ભય થઇશું. કેમકે પુરૂષમાં શ્રેષ્ઠ અતિ ઉચ્ચ કર્મવાળા તથા ક્રોધ પામેલા આ ભીમસેનની સામું પણ જોવાને સમર્થ થાય એવા ત્રણ લોકમાં દ્રાપ્દ પુરૂષ નથી. હે ધૃતરાષ્ટ્ર, એ પ્રમાણે મહાપાહુ અર્જુન યુધિષ્ઠિરને કહીને, પોતાની સેનાની વજ્રવૃહરચના કરી યુદ્ધભૂમિ પ્રવેશવા લાગ્યો. હે રાજ, યુદ્ધભૂમિ વિષે જવા લાગેલા કૌરવપક્ષને જોઇને ચાલતી ચઢી એવી પાંડવની મોટી સેના, ધણા મન્દરવાળી પૂર્ણ ગંગા સરખી હતી. તે સેનાની અગાડીમાં ભીમસેન હતા, અને તેની વાંસે મહાપરાક્રમિ ધૃષ્ટદ્યુમ્ન નકુળ, સહદેવ તથા ધૃષ્ટકેતુ રાજા હતા. ને એકે અક્ષૌહિણી સેના, પોતાના બાઇયો તથા પુત્રો સહિત વિરાટ રાજા તેની પાછળથી રક્ષા કરતા હતા. ભીમસેનના ચક્રરક્ષક માદ્રીપુત્ર મદ્રા તેજસ્વી નકુળ તથા સહદેવ હતા અને મોટા વેગવાન દ્રૌપદીના પાંચ પુત્ર તથા સુભદ્રાનો પુત્ર અભિમન્યુ તેની પાછળથી રક્ષા કરતા હતા. તેઓની રથિ પુરૂષમાં મુખ્ય એવા પ્રભાકર નામના શૂરવીરો રક્ષા કરતા હતા તથા સેના સહિત પંચાળ દેશમાં ઉત્પત્ત થયેલો મહારથિ ધૃષ્ટદ્યુમ્ન રક્ષા કરતો હતો. હે ભરતકુળમાં શ્રેષ્ઠ, બીજાને મારવા સારું સાવધ થયેલો તથા અર્જુનને રક્ષા કરેલો ચિખડી તેઓની પાછળ યુદ્ધ ભૂમિ પ્રવેશવા લાગ્યો હતો. તે અર્જુનની પાંછળથી મહા બળવાન સાહ્યકિ રક્ષા કરતો હતો, અને તેના ચક્ર રક્ષક પંચાળ દેશમાં ઉત્પત્ત થયેલા યુધામન્યુ તથા હિમૌન્ન અને કેકય, ધૃષ્ટકેતુ તથા વીર્યવાન ચેકિતાન હતા. હે રાજ, જે વેળા વેગથી પરાક્રમ કરે તો સમુદ્રને પણ શોષવે એવા ભીમસેને વજ્ર સરખી ગદા ધારણ કરી, તે વેળા અર્જુને તેને કહ્યું કે હે બ્રાત, તમારા જોતાં અમારો સહિત ધૃતરાષ્ટ્રના આ પુત્ર ઉભા છે; તે સર્વ આ યુદ્ધમાં તમારો વિભાગ છે; વારતે તમે આ દાંડો મોટું બળ દેખાડો. હે ધૃતરાષ્ટ્ર, એ પ્રમાણે ભીમસેનને અર્જુને કહ્યું, ત્યારે સર્વ સૈન્યના પુરૂષોએ યુદ્ધારંભની વેળાએ અનુકૂળ વાણિથી તેનું વખાણ કર્યું. હવે ચળાયમાન સરખા મોટા તથા મરોમત્ત હસ્તિયોથી વિટાયેલા કુતિપુત્ર યુધિષ્ઠિર રાજા, વચલા સૈન્યમાં ઉમેલા શોભના હતા. પરાક્રમિ તથા ઉદાર સતવાળો પંચાળ દેશના રાજા દ્રુપદ, પોતાની એકે અક્ષૌહિણી સેના સહિત પાંડવને મોટે વિરાટ રાજ્યની પાછળ જવા લાગ્યો હતો. હે રાજ, પાંડવદિના રથ ઉપર સૂઈ તથા ચંદ્ર સરખી કાંતિવાળા, સુવર્ણથી શોભિતા તથા અનેક ચિન્હવાળા મોટા ધ્વજો હતા. તે વેળા પોતાના ભાઇઓ તથા પુત્રો સહિત મહારથિ ધૃષ્ટદ્યુમ્ન પાછળથી સર્વ સેનાને એટી

કરીને, યુધિષ્ઠિરની રક્ષા કરતો હતો. હે રાજા, તે સમય તમારા તથા પાંડવોના સૈન્યમાંના રાજાઓ તથા યોદ્ધાઓના રથધ્વજને પરાભવ કરી વાનરરૂપ હનુમાન અર્જુનના રથધ્વજ પ્રત્યે આવી ખેડો હતો. ભીમસેનની રક્ષા કરનાર અને તલવાર, શક્તિ તથા લાઘી ધારણ કરેલા લાખો પાયદળ અગાડીમાં આવતા હતા. કુંભરથળમાંથી મદ જેમતે ઝરતા હતા એવા, બળવાન સુવર્ણની ઝુલોયે કરી પર્વત સરખા શોભાયમાન, અમૂલ્ય, કમળ સરખી સુગંધવાળા, વર્ષતા મેઘ સરખા તથા ઝરણાં ઝરતા પર્વત સરખા દશ હજાર હસ્તિ યુધિષ્ઠિરની વાસે જતા હતા. તે વેળા ઉદાર મનવાળો, તથા દુરાધર્ષ ભીમસેન, પરિધ સરખી ભયંકર ગદા ધારણ કરીને, પોતાનાં મ્હોટાં સૈન્યને યુદ્ધભૂમિ પ્રત્યે લઇ આવ્યો હતો. તે વેળા, સૂર્યની પેઠે દુષ્ટ કરીને પશુ જેવી સામું જોવાય નહીં એવા તથા સેનાને જાણે તપાવતા હોય શું એવા ભીમસેનની સામે જોવાને, તમારા પક્ષના સર્વ યોદ્ધાઓ સમર્થ થયા ન હતા. ચારે કોરથી નિર્ભય, ધનુષ તથા વિજળી સરખા ધ્વજવાળા, ભયંકર અર્જુને રક્ષા કરેલા, મનુષ્ય લોકને વિષે અજ્ઞય અને પાંડવોએ રક્ષા કરેલા વજ્ર નામના સૈન્ય વ્યહની રચના કરીને, તેઓ તમારી સેનાની સામે ઉભા હતા. હવે હે રાજા, સૂર્યોદયના વેળાએ ખેડ પક્ષનાં સૈન્ય સંધિમાં ઉભાં “ સામ સામે ઉભાં ” ત્યારે વાદળાં વગર પાણીના બિંદુ સહિત મ્હોટા કડાકા વાળો વાયુ આકાશમાંથી અને મંકરા ઉડે એવો રૂક્ષ વાયુ ચોતરફથી વાવા લાગ્યો હતો, જેથી ઉડતી રજ કરીને સર્વત્ર અંધકાર થયો હતો. વળી હે ભરતકુળમાં શ્રેષ્ઠ, ઉદય થતા સૂર્યના તેજને ઢાંકી લઇને મ્હોટા શબ્દવાળો પૂર્વાભિમુખ ઉદ્ઘાપાત થયો હતો. વળી જ્યારે ખેડ પક્ષનાં સૈન્ય યુદ્ધ કરવા તૈયાર થયાં, ત્યારે સૂર્ય ટાંતિ વગરનો થયો હતો તથા શબ્દ કરતી એવી ધૃતી ચલાયમાન થઇ ફાટી હતી. વળી સર્વ દિશાઓમાં મ્હોટા શબ્દ થવા લાગ્યા હતા તથા તીવ્ર રજ ઉડવા લાગી હતી; તેથી કંઈ પણ દેખાતું ન હતું. વળી ધુધરીઓ જેમાં આંધ્રી હતી એવા સુવર્ણની માળા તથા વસ્ત્રોએ કરી શોભાયમાન, મ્હોટી સૂર્ય સરખી તેજવાન તથા મ્હોટી પતાકા સહિત ધ્વજઓનો તાલવન સરખો મ્હોટો અણુઅણુટ થઇ રહ્યો હતો. હે ભરત કુળમાં શ્રેષ્ઠ, આ પ્રમાણે પુરૂષમાં સિંહરૂપ તથા યુદ્ધમાં આનંદ આપનાર પાંડવો, હાથમાં ગદા લઇને અગાડીમાં ઉભેલા ભીમસેનને જોઇને, તમારા પક્ષના યોદ્ધાઓની મજબૂતીને જાણે ગ્રાસ કરતા હોય શું એમ તમારા પુત્ર દુર્યોધનની સેનાની સામે વ્યહરચના કરી ઉભા હતા.

દૃષ્ટ્વાગ્રતો ભીમસેનં ગદાપાણિમવસ્થિતં ।

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भगवद्गीतापर्वणि पांडवसैन्यव्यूहे

गुर्जरभाषायां एकोनविंशोऽध्यायः ॥ १९ ॥

धृतराष्ट्र उवाच—सूर्योदये संजय के नु पूर्व युयुत्सवो हृष्यमाणा इवासन् ।

मामका वा भीष्मनेत्राः समीपे पांडवा वा भीष्मनेत्रास्तदानीं ॥ १ ॥

ધૃતરાષ્ટ્ર પૂછેછે—હે સંજય, જ્યારે સૂર્યોદય થયો, ત્યારે ભીષ્મ જેમને નિયમમાં રાખનાર હતા એવા મારા પુત્રો તથા ભીમસેન જેમને નિયમમાં રાખેછે એવા પાંડવોમાંથી પ્રથમમ્હોણે યુદ્ધ કરતા વિષે ઉત્સાહવાન થયા હતા ચંદ્ર, સૂર્ય તથા વાયુકાંતી પાછળ રહેતા હતા કાંતી સેનાનીસામે

શીકારી ચોપગાં શબ્દ કરતાં હતાં તથા કોના પક્ષના યુવાન યુવાન ઘુર્યોનાં મુખવર્ણ પ્રસન્ન હતા ? એ તું સર્વ મને યથાર્થ કહે. સંજય કહે છે—હે નરેન્દ્ર, બેઉ પક્ષનો સેનાવ્યૂહ યથાર્થરૂપે યુદ્ધ માટે પ્રાપ્ત થયો હતો; જે પ્રસન્ન વનપંક્તિ સરખી શોભાવળો, હસ્તિ, અશ્વ તથા રથે કરી પરિપૂર્ણ, મોટા, લયંકર દેખાવવાળો દુઃખે ફરી મહન થાય નહિ એવો, સ્વર્ગને પણ છતવાસારજી બાણે ઉત્પન્ન થયો હોય એવો અને સત્પુરુષો જેમાં હતા એવો હતો. હે ભારત તે બે પક્ષની સેનામાં દુર્યોધનની સેના પશ્ચિમાભિમુખ ઉભી હતી; ને યુદ્ધ કરવાની ઇચ્છાવાળા પાંડવો પૂર્વાભિમુખ ઉભા હતા. હે ગજ, કૌરવની સેના દેયોના રાજ બળિની સેના સરખા દેખાતી હતી અને પાંડવના સેના દેવતાના રાજ ધ્રુવની સેના સખી દેખાતી હતી. પાંડવોને વાયુ વાંસેથી વાતો હતો અને માંસ ખાનારાં પશુઓ કૌરવોની સામે શબ્દ કરતાં હતાં. પાંડવ પક્ષની સેનામાંના હસ્તિયોના તીવ્ર એવા મદગંધને, કૌરવ પક્ષના હસ્તિયો સહ નકરી શકતા ન હતા. હે રાજ, કમળ સરખા વર્ણવાળા, સુવર્ણની દોરી જેના ગળામાં ખાંધી હતી એવા, સુવર્ણની બાળી જેની ઉપર નાંખી હતી એવા તથા મદ જેના કુભસ્થળમાંથી ઝરતો હતો એવા હસ્તિ ઉપર બેઠેલા બંદિજન તથા માગધોએ સ્તુતિ કરેલા, ચંદ્રની ક્રાંતિ સરખાં સંદેહ છત્ર જેની ઉપર હતું એવા, સુવર્ણની માળા જેના ઉત્તમ અંગને વિષે શોકતી હતી એવા તથા કૌરવોના મધ્યમાં પ્રાપ્ત થયેલા દુર્યોધનને ચારે કારેથી વીટીને કંધાર દેશનો રાજ શકુની પોતાના દેશમાંના પર્વતોં વિષે રહેનારા ચોદાઓ સહિત યુદ્ધ ભૂમિ પ્રત્યે જતો હતો. હે ધૃતરાષ્ટ્ર, સંદેહ છત્ર, ધનુષ તલવાર તથા પાઘડી જેનાં હતાં એવા અને સંદેહ ધ્વજવાળા તથા સંદેહ અશ્વ બેઠેલા શ્વેત પર્વત સરખા રથમાં બેઠેલા વૃદ્ધ લીખ, સર્વ સૈન્યની અગાડીમાં હતા, જેના સૈન્યમાં તમારા સર્વ પુત્રો, બાહુલિક શલ અને અર્બુષ્ટ, સિંધુ, સૌવીર તથા પંચનદ દેશના શરવી ક્ષત્રિયો હતા. લાલ અશ્વ જેમાં જોડ્યા હતા એવા સુવર્ણના રથમાં બેઠેલા, પર્વતની પેર અકંથ, ધનુષ ધારણ કરેલા, અતિ પરાક્રમિ તથા મહાત્મા શરૂ દ્રોણાચાર્ય, પૂર્વોક્ત ક્ષત્રિયોની પાછળ જતા હતા; જેના સર્વ સૈન્ય મધ્યે વાહન ક્ષત્રિય, ભૂદિશ્વરા, પુરુષમિત્ર, જયતસેન અને શાલ્ય તથા મત્સ્ય દેશના ચોદાઓ અને યુદ્ધ કરવાની ઇચ્છાવાળા હસ્તિ સૈન્ય સહિત કેકય નામના સર્વ ભાઇઓ હતા. સર્વ સૈન્યની ઉત્તર બાજુમાં મુખ્ય, મોટા ધનુષવાળા તથા વિચિત્ર તરેહથી યુદ્ધ કરનાર શરદ્વાનના પુત્ર કૃપાચાર્ય, શક, કિરત, કવન તથા પહલવોએ સહિત થઈને સૈન્યની ઉત્તરાર્ધ બાજુ ભણી જતા હતા. હે રાજ, મહારથિ એવા વૃષ્ણિ તથા ભોજકુળના યાદવોએ, પ્રસિદ્ધ તથા શસ્ત્ર ગ્રહણ કરેલા સુરાષ્ટ્રકેએ અને કૃતવર્માએ રક્ષા કરેલું મોટા બળવાળું તમારું એક સૈન્ય, સર્વ સૈન્યની દક્ષિણ બાજુથી જતું હતું. હે રાજ, હવે દેવે અર્જુનના જય માટે અથવા મૃત્યુ માટે ઉત્પન્ન કરેલા રથિ, દશ હજાર સંશ્પતકના ગણ અને મહા શરવીર ત્રિગર્ત દેશના ચોદાઓ જ્યાં તે હતા ત્યાં જવા લાગ્યા હતા. હે ભારત, તમારી સેનામાં મુખ્ય એવા સેંકડો તથા હજારો હસ્તિયો હતા. જેમની લીખે એક એક હસ્તિ પાસે સો સો રથ, એક એક રથ પાસે સો સો અશ્વ, એક એક અશ્વ પાસે દશ દશ ધનુષધારી, અને એક એક ધનુષધારીની પાસે સો સો ઢાલવાળા પાયદળને ઉભા રાખી વ્યૂહરચના કરી, હતી. હે રાજ, એ પ્રમાણે લીખ નિત્ય મનુષ્ય, દેવતા, ગંધર્વ તથા અમુરના વ્યૂહસરખી તમારી સેનાની વ્યૂહ રચના કરતા હતા. એ પ્રમાણે મહારથિયોના સમૂદરૂપ વિસ્તારવાળા તથા સમુદ્ર સરખા શબ્દવાળો લીખે રચના કરેલો કૌરવનો સૈન્યવ્યૂહ,

યુદ્ધમાં શત્રુની સન્મુખ ઉભો હતો. હે નરેન્દ્ર, જેવી તમારી સેના અનંતરૂપ તથા ભયંકર હતી, તેવી પાંડવાની સેના ન હતી; તો પણ જેની રક્ષા કરનાર શ્રીકૃષ્ણ તથા અર્જુન છે, એવી તેમની સેનાનેજ દુષ્ટે કરી પણ સંકેત થાય નહીં એવી મોટી છે. એમ હું માનું છું.

અનંતરૂપા ધ્વજિની નરેન્દ્ર મીમા ત્વદીયા ન તુ પાંડવાનાં ।

તાં ચૈવ મન્યે વૃહતીં દુષ્પ્રધર્ષાં યસ્યા નેતા કૈશવશ્ચાર્જુનશ્ચ ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भगवद्गीतापर्वणि सैन्यवर्णने गुर्जरभाषायां
विंशोऽध्यायः ॥ २० ॥

સંજય ઉવાચ-વૃહતીં ધાર્તરાષ્ટ્રસ્ય સેના દૃષ્ટ્વા સમુદ્યતાં ।

વિપાદમગમદ્રાજા કુંતીપુત્રો યુધિષ્ઠિરઃ ॥ ૧ ॥

સંજય કહે છે—હે ધૃતરાષ્ટ્ર એ પ્રમાણે યુદ્ધ કરવા તૈયાર થયેલી મોટી દુર્યોધનની સેનાને તથા ભીષ્મે રથેથી અભેદ વ્યૂહ રચનાને જોઈને, આ જરૂર ટોણથી પણ ભેદ પામશે નહીં એમ વિચારવાથી ગ્લાનિયુક્ત થયેલા યુધિષ્ઠિર રાજાએ અર્જુનને કહ્યું કે-હે મોટી ભુજાવાળા ધનંજય, સંગ્રામને વિષે જેમના મુખ્ય યુદ્ધ કરનાર ભીષ્મ છે એવા કૌરવોની સાથે આપણે યુદ્ધ કરવાને સમર્થ કેમ થઈ શકશું ? વળી શત્રુને કષ્ટ આપનાર તથા અતિ તેજસ્વી ભીષ્મે શાસ્ત્ર વિધિ પૂર્વક ટોણથી ક્ષોભ નહોં પામે એવો તથા અભેદ વ્યૂહ રચ્યો છે; જેથી સૈન્ય રહિત આપણે સંશયને પામ્યા છીએ કે, આ મહા વ્યૂહ સામેથી આપણો જય થશે કે નહોં ? ! હે ધૃતરાષ્ટ્ર, એ મોટાણે યુધિષ્ઠિરે કહ્યું, તારે શત્રુને હણનાર અર્જુન, તમારી સેનાને જોઈ એક પામતા પોતાના જ્યેષ્ઠ બહેન કહ્યું કે હે પૃથ્વીપતિ, ઘણી સુદ્ધિવાળા, શરવીર તથા શુભયુક્ત ઘણા હોય, તેને પણ થોડાઓ જે કારણથી છોટે છે, તેને નારદજી ભીષ્મ તથા દ્રોણ જાણે છે; માટે તે હું હૃષ્યો વગરના તમને હું તે તમે ભંજો હે રાજા, જ્યારે પૂર્વે દેવતા તથા અસુરનો સંગ્રામ થયો હતો, ત્યારે બ્રહ્માએ પણ જે કારણ નારદાદિ જાણે છે, તેજ કારણ ઈંદ્રાદિ દેવતાઓને કહ્યું હતું કે હે દેવતાઓ, યુદ્ધમાં જય મેળવવાની ઇચ્છાવાળા પુરુષો સંત્યતા, અકૂરતા, ધર્મ તથા ઉદ્યોગે કરીને જેવો જય મેળવે છે, તેવો બળ તથા પરાક્રમથી મેળવી શકતા નથી. માટે તમે ધર્મ તથા અધર્મનો વિચાર કરી અને મનમાં ઉત્તમ લોભ રાંપીને, અહંકાર રહિત થઈ યુદ્ધ કરો; કેમકે જે પક્ષમાં ધર્મ હોય, તેજ પક્ષનો જય થાય. હું યુધિષ્ઠિર, એ પ્રમાણે પૂર્વે બ્રહ્માએ ઈંદ્રાદિ દેવતાઓને કહેલું છે. માટે આ સંગ્રામમાં આપણો જય અવશ્ય થશે એમ તમે જાણો; કેન્કે નારદે પણ કહેલું છે કે જ્યાં કૃષ્ણ, ત્યાં જ જય હોય છે. વળી જય શ્રીકૃષ્ણની વાંસે ગતિ કરે છે, માટે તે જ્યાં જાય. ત્યાં તે પાછળ પાછળ તે પણ જાય છે, ને તેજ નમ્રતાપ સહયુગ પણ તેનીજ પાછળ જાય છે. હે રાજા, અનંત તેજવાળા શત્રુના મુદાયમાં પણ કદી વ્યથા નહોં મનાર તથા સનાનનમય ગોવિંદ પુરુષરૂપ શ્રીકૃષ્ણ છે; માટે જ્યાં તે, ત્યાં જ જય હોય. વળી પૂર્વે જ્યારે દેવતાઓ તથા દૈત્યોનું યુદ્ધ થયો ત્યારે યયું હતું, ત્યારે આ કેશવ ભગવાને હરિરૂપે, મેઢ સેનાની વૃથામાં પ્રાપ્ત થઈને, કૌણ

જ્ય પાંચશો એમ બેડ પક્ષને પૂછ્યું હતું, ત્યારે ઇન્દ્રાદિ દેવતાઓએ હાથ જોડીને નમ્રતાપુક્રમ થઈ, હે શ્રીકૃષ્ણ, અમારો જય કેમ થાય એમ કહ્યું હતું; તેથી તેમને તેના પ્રસાને લીધે જય થયો હતો અને તેમને ત્રણ લોકનું રાજ્ય પણ મળ્યું હતું. માટે હે ભારત, આ સંગ્રામમાં તમને કંઈ પણ ચિંતા હું જોતો નથી; કેમકે વિશ્વભોક્તા તથા દેવતાઓના ધર્મિય આ શ્રીકૃષ્ણ તમારા જયને ઇચ્છે છે.

તસ્ય તે ન વ્યથાં કાંચિદિદ્ધ પશ્યામિ ભારત ।

યસ્ય તે જયમાશાસ્તે વિશ્વમુક્ત્રિદિવેશ્વરઃ ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भगवद्गीतापर्वणि युधिष्ठिरार्जुनसंवादे गुर्जरभाषायां
एकविंशोऽध्यायः ॥ २१ ॥

સંજય ઉવાચ—તતો યુધિષ્ઠિરો રાજા સ્વાં સેનાં સમચોદયત્ ।

પ્રતિવ્યૂહત્ત્વનીકાનિ મીર્મસ્ય ભરતર્ષભ ॥ ૧ ॥

સંજય કહે છે—હે ભરતકુળમાં શ્રેષ્ઠ, ત્યાર પછી યુધિષ્ઠિર રાજાએ લીખ્મની સામે પોતાના સૈન્યની વ્યૂહ રચના કરતાં તેને જવાની આજ્ઞા આપી. ત્યારે કુરુકુળમાં ઉત્પન્ન થયેલા તથા ધર્મ યુદ્ધ કરી પરમ સ્વર્ગને ઇચ્છતા એવા પાંડવોએ, કૌરવ સૈન્યના વ્યૂહ સામે લાયક એવો પોતાની સેનાનો વ્યૂહ રચ્યો; જેના મધ્ય ભાગમાં અર્જુને રક્ષા કરેલું શિખંડીનું સૈન્ય હતું અને અગાડીમાં લીમસેન જેની રક્ષા કરતા હતા એવો ધુષ્ટદ્યુમ્ન હતો. હે રાજા, તે સૈન્યના દક્ષિણ ભાગની યાદવમાં મુખ્ય, ધનુષ ધારણ કરેલા તથા શોભાપમાન સ્વરૂપવાળા સાત્યાક, જેમ ઈંદ્ર દેવ સેનાની રક્ષા કરે, તેમ રક્ષા કરતા હતા. તે સમય ઇંદ્રના વિમાન સરખા, યુદ્ધનાં સાહિત્ય સહિત, સુવર્ણ તથા રત્નથી વિચિત્ર અને જેના અશ્વોને સુવર્ણનાં ભૂષણ હતાં એવા રથમાં બેઠેલા યુધિષ્ઠિર રાજા, જેમ હરિનાપુરમાં બેસી શોભે, તેમ શોભતા હતા. વળી તે વેળા યુધિષ્ઠિરની ઉપર ઉંચું એવું, દાંતની સગીઓ જેમાં હતી એવું તથા રવેત છત્ર હતું; જે અત્યંત શોભતું હતું. વળી તે સમય ઋષિઓ, જેમ ઇંદ્રની સ્તુતિ કરે, તેમ યુધિષ્ઠિરની સ્તુતિ કરતા તેને જમણી બાજુએ ગતિ કરતા હતા. વળી યુધિષ્ઠિરના પુરોહિત તમારા શત્રુનો વધ થાઓ એમ તેને કહેતાં અને બ્રહ્મર્ષિ તથા સિદ્ધ પુરૂષો તેને માંલ-ળમાં, જય કરવા લાયક મંત્ર તથા મહૌપધીએ કરી સ્વસ્તિવાચન કરતા હતા, ત્યારે કુરુકુળમાં ઉત્તમ તથા મહાત્મા યુધિષ્ઠિર રાજા, આહારોને વસ્ત્ર, ગાયો, ફળ, પુષ્પ તથા સુવર્ણની મોહોરો આપતાં, જેમ દેવતાઓનો ઈશ્વર ઈંદ્ર જય, તેમ યુદ્ધ ભૂમિ પ્રત્યે જતા હતા. હે રાજા, હજાર સૂર્ય સરખા તેજવાળો, અનેક ધુધરીઓવાળો, અમૂલ્ય એવાં સુવર્ણ તથા રત્નોએ કરી વિચિત્ર પ્રકાશનો, ઘોળાં અશ્વ જેમાં બેડયા હતા એવો તથા એવો તથા શ્રેષ્ઠ ચાકવાળો અર્જુનનો રથ, જેમ ચોતરફથી જગાળાવાળો અગ્નિ શોભે, તેમ શોભતો હતો. હે રાજા, શ્રીકૃષ્ણ જેના સારથી હતા એવા તે રથમાં, જેના સરખો ધનુષધારી પૃથ્વી વિષે હાલ કોઈ છે નહીં અને કોઈ વેળા થશે પણ નહીં એવો ગાંડીવ ધનુષ તથા બાણ જેનો હાથમાં હતાં એવો અને જેના રથ ઉપરની ધ્વજમાં હનુમાન આવી બેઠા છે એવો.

અર્જુન વિરાજમાન થયો હતો. હે ભારત, તમારા પુત્ર દુર્યોધનના સૈન્યને નાશ કરવા સાડાં જેણે ભયંકર રૂપ ધર્યું હતું એવા, મંદર ભુજવાળા પોતાના ભુજે કરી નર, અથ તથા હસ્તિઓને નાશ કરનાર, શરવીરના રથોની રક્ષા કરનાર, સિંહ સરખી ક્રીડા કરનાર, ગંગાતમાં ધંદની જેને ઉપમા અપાય એવા, સેનાની અગાડીમાં ચાલનાર, દુઃખે કરી પણ સહન થાય નહીં એવા અને મદોન્મત હસ્તિ સરખા ગર્વિષ્ટ, નદૂળ તથા સહદેવ સહિત ભીમસેનને જેમને ઉત્પન્ન થયેલા ભયે કરી ઉદ્વિગ્ન થઇ હતી છુદ્ધિ જેમની એવા તમારા પક્ષના યોદ્ધાઓ, જેમ કાદવમાં ખુંચી ગયેલા હસ્તિ વ્યથા પામે, તેમ વ્યથા પામ્યા હતા. હવે શ્રીકૃષ્ણે સૈન્યની મધ્યમાં ઉભેલા, દુઃખે કરીને પણ ક્રોધ જેની સામે ટકી શકે નહીં એવા તથા ભરતકુળમાં શ્રેષ્ઠ રાજપુત્ર અર્જુનને પોતાની આંગણીથી ખતાવતાં કહ્યું કે હે અર્જુન, જે ક્રોધ કરીને તપાયમાન થયા છે, સૈન્યની અગાડીમાં ઉભેલા છે, આપણી સેનાને સિંહની પેઠે ભેદા કરે છે તથા જેણે ત્રણસો અશ્વમેધ યજ્ઞ કર્યા છે, તે આ કુરુકુળમાં મુખ્ય ભીષ્મ છે; જે મ્હોટા પ્રભાવવાળાને, જેમ મેથો સૂર્યને વિંદી લે, તેમ આ શત્રુ પક્ષનાં સૈન્ય તેની રક્ષા માટે વિંદી ઉભાં છે. વાસ્તે હે પુરૂષ માત્રમાં શ્રેષ્ઠ, તું એ સેનાઓને નાશ કરીને, ભરતકુળમાં શ્રેષ્ઠ તે ભીષ્મની સાથે યુદ્ધ કરવાની ઇચ્છા કર.

एतान्यनीकानि महानुमावं गूहंति मेघा इषोरश्मिमतं ।

एतानि हत्वा पुरुषप्रवीर कांक्षस्व युद्धं भरतर्षभेण ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भगवद्गीतापर्वणि श्रीकृष्णार्जुन-

संवादे गुर्जरमाषायां द्वाविंशोऽध्यायः ॥ २२ ॥

संजय उवाच—धार्तराष्ट्रवलं दृष्ट्वा युद्धाय समुपस्थितं ।

अर्जुनस्य हितार्थाय कृष्णो वचनमब्रवीत् ॥ ૧ ॥

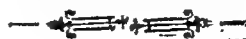
સંજય કહે છે—હે ધૃતરાષ્ટ્ર, વળી યુદ્ધ માટે તૈયાર થઇ ઉભેલાં દુર્યોધનનાં સૈન્યને જેમને શ્રીકૃષ્ણે, અર્જુનના હિત વાસ્તે તેને કહ્યું કે હે મ્હોટી ભુજવાળા, તું પવિત્ર થઇ સંગ્રામની અગાડીમાં ઉભા રહીને, શત્રુઓનો પરાજય થાય તે સાડાં દુર્ગાદેવીની સ્તુતિ કર. સંજય કહે છે—હે રાજા, એ પ્રમાણે યુદ્ધારંભ વેળાએ છુદ્ધિમાન શ્રીકૃષ્ણે કહ્યું, ત્યારે અર્જુન પોતાના રથમાંથી ભોંયપર ઉતરી હાથ જોડીને, આવી રીતે દુર્ગાદેવીની સ્તુતિ કરવા લાગ્યો કે હે સિદ્ધ પુરૂષોના સમહને યોગ સિદ્ધિ આપનારી, હે બ્રહ્મરૂપિણી, હે મંદર નામના પર્વતને વિષે વસનારી, હે કુમારિ, હે કાળિ, હે કાપીળિ, હે કપિલા, હે કૃષ્ણપિંગળા, હે ભદ્રકાળિ, હે મહાકાળિ, હે ચંડિ, હે પ્રચંડ સ્વરૂપવાળિ, હે ભકતજનને ઉદ્ધાર કરનારી, હે શ્રેષ્ઠ સ્વરૂપ વાળી, હે કાત્યાયિની, હે મ્હોટા ભાગ્યવાળી, હે કરાળી, હે વિજયા, હે જયા, હે મયુર પિચ્છ રૂપ ધ્વજને ધરનારી, હે અનેક પ્રકારનાં આભરણથી શોભાયમાન, હે અતિ ઉચ્ચ ત્રિશુળને ધારણ કરનારી, હે તલવાર તથા ઢાલને ધરનારી, હે કૃષ્ણની ન્દાની બહેન, હે જોષ્ઠા, હે નંદગોપના કુળમાં ઉત્પન્ન થએલી, હે મહિષાસુરનું રૂધિર જેને પ્રિય છે એવી, હે કુશિકગોત્રમાં ઉત્પન્ન થએલી, હે પીળાં વસ્ત્ર ધારણ કરનારી, હે મ્હોટા હાસ્યવાળી, હે ચક્ર સરખા ગોળ મુખવાળી, હે સંગ્રામ જેને પ્રિય છે એવી, હે ઉમા, હે શાકંભરી, હે શંકરરૂપ, હે કૃષ્ણરૂપ,

હે દેવતાસુરને નાશ કરનારી, હે પ્રીત નેત્રવાળી, હે ભયંકર નેત્રવાળી, હે ધુત્તાક્ષિ, હે વેદ તથા શ્રુતિરૂપ, હે મહાપવિત્ર, હે અહાણ્વ, હે અગ્નિરૂપ, હે જંશુદ્રીપત્ની રાજધાનીમાંનાં દેવ મંદિરાની સાન્નીધ્ય જેનાં સ્થાન છે એવી, હું તને વારંવાર નમસ્કાર કરું છું. હે ભગવતિ હે દુર્ગે, હે ધાટા વનમાં નિવાસ કરનારી, સર્વ વિદ્યામાં અહાવિદ્યા તું છે, ને સર્વ દેહધારીને મહાનિદ્રા પણ તુંજ છે. વળી સ્નાહા, સ્વધા, કળા, કાષ્ટા, સરસ્વતી, વેદમાતા, ગાયત્રી તથા વેદાંતરૂપ પણ તુંજ છે, હે મહાદેવિ, મેં શુદ્ધ અંતઃકરણથી તારી સ્તુતિ કરી છે, માં તારા પ્રસાદથી આ સંગ્રામને વિષે મ્હારો જ્ય થાઓ. તું ધાટા વનમાં, ભયરૂપ કિલ્લાઓમાં તથા ભઠતના આલયને વિષે નિત્ય વસે છે; ને પાતાળમાં રહીને સંગ્રામને વિષે દૈત્યોને નિરંતર જીતે છે. વળી તંદ્રા, નિદ્રા, લજ્જા, લક્ષ્મી, સંધ્યા, અલાવતી, સાવિત્રી, ઘૃષ્ટિ, પુષ્ટિ, વૃત્તિ ચંદ્ર તથા સૂર્યને વૃદ્ધિ કરનારો, સમૃદ્ધિમાનની સમૃદ્ધિ, સંગ્રામને વિષે સિદ્ધ તથા આ જો જોને જીવે છે એવી અને સર્વને માતાની પેઠે પાળન કરનારી છે. સંજય કહે છે—હે ધૃતરાષ્ટ્ર, એ પ્રમાણે અર્જુનને સ્તુતિ કરી સારે તેના મનની ભક્તિને જાણીને દયાવતિ, અતરિક્ષમાં પ્રાપ્ત થએલી તથા ગોવિંદ શ્રીકૃષ્ણ પાસે ઉભેલી દુર્ગા, તેને કહેવા લાગી કે હે પાંડવ અર્જુન, તું થોડા કાળમાં શત્રુઓને જીતીશ, કેમકે નારાયણની સદાયતાવાળો નર છે. વળી સંગ્રામમાં શત્રુ થઇને ધ્રુવ પ્રાપ્ત થાય, તોપણ તને જીતી શકે તેમ નથી. હે ધૃતરાષ્ટ્ર, એ પ્રમાણે વરદાન આપનારી દુર્ગા, અર્જુનને કહીને ક્ષણમાત્રમાં અંતર્દ્યોત થઇ. ને અર્જુન દુર્ગાથી વરદાન પામીને સંગ્રામમાં પોતાનો વિજય થશે એમ માની, પાછો પોતાના રથમાં વિરાજમાન થયો હતો. પછી દિવ્ય એવા એક રથમાં જોડેલા શ્રીકૃષ્ણ તથા અર્જુન શંખનાદ કરવા લાગ્યા હતા હે રાજા, કોઇ મનુષ્ય પ્રાતઃકાળમાં ઉઠીને, અર્જુનને સ્તુતિરૂપે પાઠ કરેલા દુર્ગાસ્તોત્રનો પાઠ કરે, તો તેને કોઈ દિવસે પણ યજ્ઞ, રાક્ષસ, પિશાચ, શત્રુ, સર્પ, દાંડવાળાં વનનવર તથા રાજકુળથી ભય થાય નહીં અને તે વિવાદમાં જ્ય પામે. હે રાજા, બંધીખાનામાં પડેલો કામ પુરૂષ તે સ્તોત્રનો પાઠ કરે, તો તે બંધનથી મુક્ત થાય. વળી તે સ્તોત્રનો પાઠ કરનાર પુરૂષ દુઃખે કરીને પણ ન ઉદ્ધવન થાય એવાં દુઃખને પણ ઉદ્ધવે, ચોરથી મૂંઝાય, સંગ્રામમાં જ્ય પામે, લક્ષ્મીને પામે અને અરોગતા તથા બળયુક્ત થઇને સો વર્ષ પર્વંત જીવે એમાં સંશય નહીં; કેમકે એ સર્વ મેં શુદ્ધિમાન વ્યાસજીના પ્રસાદથી જાણ્યું છે. હે રાજા, શ્રીકૃષ્ણ તથા અર્જુન ઋષિરૂપ નાગયજુ તથા નર છે; જેમને કાળપાસથી બંધાયેલા, દુષ્ટામાયાન તથા કોષ્ઠને વસ્ત્ર થએલા તમારા સર્વ પુત્રો મોહને લીધે જોળખતા નથી. હે રાજા, વેદ વ્યાસ નારદજી, કપ્ત્વ તથા નિષ્પાપ પરશુરામે કાળાયિત વાક્ય કહીને તમારા પુત્ર દુર્યોધનને યુદ્ધ કરવાથી, વાયો પણ તેણે તેમનાં વાક્યને માન્ય કર્યો નહીં. પણ જ્યાં ધર્મ, તેજ, ક્રાંતિ, લજ્જા, લક્ષ્મી તથા મતિ હોય છે, ત્યાંજ કૃષ્ણ હોય છે; ને જ્યાં તે, ત્યાંજ જ્ય હોય છે.

યત્ર ધર્મો યુતિઃકાંતિર્યત્ર હ્રીઃ શ્રીસ્તથા મતિઃ ।

યતો ધર્મસ્તતઃકૃષ્ણો યતઃ કૃષ્ણસ્તતો જયઃ ॥

• इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भगवद्गीतापर्वणि दुर्गास्तोत्रे गुर्जरभाषायां त्रयो-
विंशोऽध्यायः ॥ २३ ॥



ધૃતરાષ્ટ્ર ઉવાચ—કેષાં પ્રહૃષ્ટાસ્તન્નામે યોધા યુધ્યન્તિ સંજય ।

ઉદગ્રમનસઃ કે વા કે વા દીનાં વિચેતસઃ ॥ ૧ ॥

ધૃતરાષ્ટ્ર પૂછે છે—હે સંજય, કોના પક્ષના યોદ્ધાઓ પ્રસન્ન થઈને યુદ્ધ કરતા હતા ? પ્રદુક્ષિત મનાવળા કોણ હતા ? ને દીનમનવાળા કોણ હતા ? હે સંજય, હૃદયને કપાવે એવા તે યુદ્ધમાં પ્રથમથી પ્રહાર મહારા પુત્રોએ કે પાંડવોએ કર્યો ? વળી કોની સેનામાં સુગંધિ વાયુ આવતો હતો ? ને ગર્જના કરનાર યોદ્ધાઓની શુભ વાણી કોના પક્ષમાંથી નીકળતી હતી ? સંજય કહે છે—હે રાજા, યુદ્ધારંભ વેળાએ બેઉ પક્ષના યોદ્ધાઓ પ્રસન્ન હતા, તેમની માળાઓ પણ સમાન હતી તથા સુગંધી વાયુ બેઉ પક્ષને વિષે વાતો હતો. હે ભરતકુળમાં શ્રેષ્ઠ, એકદા મળેલા, વ્યૂહ રચનાથી ઉભેલા તથા એક બીજાના સંમર્ગથી વૃદ્ધિ પામેલા તે સેનાઓ મહોટા વિમર્દ થવા લાગ્યા હતા. તે સમય શંખ તથા બેરિએ સહિત અન્ય વાજાંતરો અને અનેક બીજા સામે ગર્જના કરતા એવા રણશસ્ત્રીરેતો તુમુલ એવો સ્પષ્ટ થયો હતો. હે ભરતકુળમાં શ્રેષ્ઠ રાજા, બેઉ પક્ષની સેના વિષે એક બીજાની સામે જોતા એવા યોદ્ધાઓ, ગર્જના કરતા એવ હસ્તિઓ તથા હર્ષ પામેલા બાકીનાં સૈન્યો મહોટા વિમર્દ થયા હતા.

ઉભયોઃ સેનયો રાજન્મહાન્વયતિકરોડમવત્ ।

અન્યોન્યં વીક્ષ્યમાણાનાં યોધાનાં મરતર્પમ ॥

કુંજરાણાં ચ નદતાં સૈન્યાનાં ચ પ્રહૃષ્યતાં ॥ ૧ ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भगवद्गीतापर्वणि धृतराष्ट्रसंजयसंवादे गुर्जरभाषायां चतुर्विंशोऽध्यायः ॥ २४ ॥

ધૃતરાષ્ટ્ર ઉવાચ—ધર્મક્ષેત્રે કુરુક્ષેત્રે સમવેતા યુયુત્સવઃ ।

મામકાઃ પાંડવાશ્ચેવ કિમકુર્વત સંજય ॥ ૧ ॥

ધૃતરાષ્ટ્ર પૂછે છે—હે સંજય, ધર્મનાં સ્થાનરૂપ કુરુક્ષેત્રને વિષે યુદ્ધ કરવાની હઠ્ઠાથી એકદા મળેલા મારા પુત્ર દૌરવો તથા પાંડવોએ શું કયું ? સંજય કહે છે—હે રાજા, તે વેળા વ્યૂહ રચના કરીને ઉભેલાં પાંડવ સૈન્યને જોઈને દુર્યોધન રાજાએ દ્રોણાચાર્યને મળી આવી રીતે વચન કહ્યું કે હે આચાર્ય, તમારા શિષ્ય કુદ્ધિમાન દુપદ પુત્ર ધૃષ્ટદ્યુમ્ને વ્યૂહ રચનાએ કરી ઉભી રાખેલી આ પાંડવોની સેનાને તમે જુવો; જેમાં સંત્રામને વિષે ભીમસેન તથા અર્જુન સરખા મહોટા ધનુષવાળા શસ્ત્રીર સાત્યકિ, વિરાટ, મહારથિ દુપદ, ધૃષ્ટકૃત્વ, ચેદિતાન, વીર્યવાન કાશિરાજ, મુરશ્વત, કુતિભોજ, મનુષ્યમાં શ્રેષ્ઠ શૈન્ય, મહા પરાક્રમિ યુધામન્યુ, વીર્યવાન ઉત્તમોજા, સુભદ્રાનો પુત્ર અભિમન્યુ તથા દ્રૌપદીના પ્રતિવિંધ્યાદિ પાંચપુત્ર એ સર્વ મહારથિ છે. હે શ્રેષ્ઠ, આપણા સૈન્યના જે શ્રેષ્ઠ નાયક છે તે હું તમને જાણુવા માટે કહું તે તમે કહ્યું, સંત્રામને જીતનાર કૃપાચાર્ય, અશ્વત્થામા, વિકર્ણ, સોમદત્તનો પ્રથમ અને મારે માટેજ જીવિત ત્યાગ કરવા તૈયાર થયેલા, અનેક તથા ગદાદિ પ્રહાર કરવાનાં સાધનવાળા અને યુદ્ધમાં કુશળ એવા

બીજા પણ શક્ય તથા કૃતવર્માદિ શરૂથીરો છે. તે સર્વ શરૂથીરણ તથા લીખે ચોતરફથી રક્ષા કરેલું આપણું સૈન્ય, પાંડવો સાથે યુદ્ધ કરવાને અસમર્થ છે, ને બીમસેને રક્ષા કરેલું પાંડવ સૈન્ય આપણની સાથે યુદ્ધ કરવા સમર્થ છે એમ મને લાગે છે, કેમકે લીખ જે પક્ષનો પ્રક્ષપાત કરનાર છે અને બીમસેન એક પોતાનોજ પક્ષપાતિ છે. માટે બૃહમાં પ્રવેશ કરવાના માર્ગને વિષે પોતપોતાના લાગમાં આવેલી ભૂમિ પ્રત્યે ઉભા રહીને તમે સર્વ, લીખની આરે કારથી રક્ષા કરો; કેમકે તેના બળથીજ આપણ સર્વનું શુભિત છે. હે ધૃતરાષ્ટ્ર, એ પ્રમાણે દ્રોણાચાર્યને કહેતા એવા દુર્યોધનને હર્ષ ઉપગ્નવતાં પ્રતાપિ દુર્યુધ પિતામહ લીખે મહેરોથી સિંહનાદ કરીને, શંખનાદ કર્યો. ત્યાર પછી તમારી સેનાના પુરોએ શંખ, નગારાં, પ્રણવ, આનક તથા ગોમુખ નામનાં યુદ્ધવાદ્ય એકેકમ વગાડ્યાં; જેમનો મહેરો લયંકર શબ્દ થયો હતો. ત્યાર પછી સદૈવ અથ જોડેલા મહેરા એક રથને વિષે બેઠેલા શ્રીકૃષ્ણે તથા પાંડુ પુત્ર અર્જુને દિવ્ય એવા શંખ વગાડ્યા. તે એકે, લણિકેયે પાંચબજ નામનો શંખ તથા ધન-ન્યે દેવદત્ત નામનો શંખ વગાડ્યો; ને ત્યારેકે લયંકર કર્મવાળા બીમસેને પાંડુ નામનો શંખ, કુતિપુત્ર યુધિષ્ઠિર રાજાએ અનંત વિજય નામનો શંખ, તદુજે સુદ્રોપ નામનો શંખ તથા સદૈવે મણિપુષ્પક નામનો શંખ વગાડ્યો; ને હે પૃથ્વીપતિ, મહેરા ધનુષવાળા કોશિ રાજા, મહારથિ શિખંડી, ધૂષ્ટદ્યુમ્ન, વિરાટ, ક્રોધ દિવસે નહીં છતામવા. સાત્યકિ, દ્રુપદ, દ્રૌપદીના પાંચ પુત્રો તથા અભિમન્યુએ આરે કારથી પોતાના જુદા જુદા શંખનાદ કર્યા; જેમના લયંકર શબ્દે આકાશ તથા પૃથ્વીને પ્રતિધ્વનિએ કરી પૂર્ણ કરતાં તમારા પુત્રોના હૃદય. વિદારણ કર્યો. હવે હે મહિપતિ, જ્યારે રાત્રિપાત પ્રવર્ત થયો ત્યારે યુદ્ધના ઉગ્રોગે કરી ઉભેલા કૌરવોને જોઈ પોતાનું ધનુષ ઉગારીને, વાનર ધ્વજ પાંડવ અર્જુને ઋષીકેશ શ્રીકૃષ્ણને આવી રીતે વાક્ય કહ્યું કે હે અચ્યુત, જ્યાં સુધી હું યુદ્ધ કરવાની ઇચ્છાથી આવી ઉભેલા કૌરવપક્ષના આ યોદ્ધાઓને જોઈ, ત્યાં સુધી તમે મારો રથ બેઠે સેનાની વચમાં ઉભો રાખો; જેથી આ રણના આરંભમાં મારે કોની સાથે યુદ્ધ કરવું અથવા કોણે મારી સામે યુદ્ધ કરવાનું છે એમ મારા જાણવામાં આવે, માટે યુદ્ધને વિષે દુષ્ટ છુદ્ધિવાળા દુર્યોધનનું પ્રિય કરવા સાફ જે આજ્ઞા છે, તે યુદ્ધ કરવાની ઇચ્છાવાળાઓને હું જોઈશ. સંજય કહે છે—હે ભરતકુળમાં ઉત્પન્ન થયેલા ધૃતરાષ્ટ્ર રાજા, એ પ્રમાણે અર્જુને કહ્યું ત્યારે ઋષીકેશ ભગવાને બેઠે સેનાની વચમાં ઉત્તમ એવો અર્જુનનો રથ ઉભો રાખીને, લીખ તથા દ્રોણ જેમનામાં મુખ્ય છે એવા સર્વ રાજાઓની સમક્ષ તેને કહ્યું કે હે પાર્થ, એકંદા મળેલાં આ કૌરવોને તું જો. હે ધૃતરાષ્ટ્ર, એ પ્રમાણે શ્રીકૃષ્ણે. કહેલાં વાક્ય સાંભળીને અર્જુને જોયું તો, રણસંગ્રામમાં ઉભેલા ભૂસ્ત્રિવાદિ પિતૃવ્યક, લીખાદિ પિતામહો, દ્રોણાદિ આચાર્યો, શક્યાદિ માતુલો, દુર્યોધનાદિ લાઘવો, લક્ષ્મણાદિ પુત્રો લક્ષ્મણાદિના પુત્રોએજ પૌત્રો, અશ્વ-ત્યામાદિ સખાઓ, દ્રુપદાદિ શ્વશુરો તથા કૃતવર્માદિ સ્નેહિયોને જોયા. એ પ્રમાણે બેઠે પક્ષની સેનામાં ઉભેલા તે પોતાના સંબંધિઓને જોઈને, પરમ ક્રૂપાયુક થયેલા કુતિપુત્ર અર્જુન ખેદ પામતાં આવી રીતે શ્રીકૃષ્ણને કહેવા લાગ્યો કે હે શ્રીકૃષ્ણ, યુદ્ધ કરવાની ઇચ્છાથી સમીપ ઉભેલા આ સ્વજનોને જોઈને મારાં ગાત્ર શિથિલ થાય છે, મ્હોડું સુકાય છે, મારા શરીરમાં કંપ થાય છે. મારાં રૂપાં ઉભાં થાય છે, મારા હાથમાંથી ગાંડીવ ધનુષ પડી જાય છે તથા શરીરની ત્વચા આરેકારથી જળે છે. માટે હે-કેશવ, હું અહીં ઉભા રહેવાને પણ સમર્થ નથી;

ધૃતરાષ્ટ્ર ઉવાચ—કેષાં પ્રહૃષ્ટાસ્તન્નામે યોધા યુધ્યન્તિ સંજય ।

ઉદગ્રમનસઃ કે વા કે વા દીના વિચેતસઃ ॥ ૧ ॥

ધૃતરાષ્ટ્ર પૂછે છે—હે સંજય, કોના પક્ષના યોદ્ધાઓ પ્રસન્ન થઈને યુદ્ધ કરતા હતા ? પ્રકૃષ્ઠિત મનાવળા કોણ હતા ? ને દીનમનવાળા કોણ હતા ? હે સંજય, હૃદયને કંપાવે એવા તે યુદ્ધમાં પ્રથમથી પ્રહાર મ્હારા પુત્રોએ કે પાંડવોએ કર્યો ? વળી કોની સેનામાં સુગંધિ વાસુ આવતો હતો ? ને ગર્જના કરનાર યોદ્ધાઓની શુભ વાણી કોના પક્ષમાંથી નીકળતી હતી ? સંજય કહે છે—હે રાજા, યુદ્ધારંભ વેળાએ બેઉ પક્ષના યોદ્ધાઓ પ્રસન્ન હતા, તેમની માળાઓ પણ સમાન હતી તથા સુગંધી વાસુ બેઉ પક્ષને વિષે વાતો હતો. હે ભરતકુળમાં શ્રેષ્ઠ, એકઠા મળેલા, વ્યૂહ રચનાથી ઉમેશ તથા એક ખીળના સંમર્ગથી વૃદ્ધિ પામેલા તે સૈન્યોને મ્હોટા વિમર્દ થવા લાગ્યો હતો. તે સમય શંખ તથા બેરિએ સહિત અન્ય વાજાંતરો અને અનેક ખીજ સામે ગર્જના કરતા એવા રણરવીરોનો તુલ્ય એવો સ્પર્શ થયો હતો. હે ભરતકુળમાં શ્રેષ્ઠ રાજા, બેઉ પક્ષની સેના વિષે એક ખીળની સામે જેતા એવા યોદ્ધાઓ, ગર્જના કરતા એવ હસ્તિઓ તથા હર્ષ પામેલા બાકીનાં સૈન્યોને મ્હોટા વિમર્દ થયો હતો.

સમયોઃ સેનયો રાજન્મહાન્વ્યતિકરોડમવત્ ।

અન્યોન્યં વીક્ષ્યમાણાનાં યોધાનાં મરતર્ષમ ॥

કુંજરાણાં ચ નદતાં સૈન્યાનાં ચ પ્રહૃણ્યતાં ॥ ૧ ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भगवद्गीतापर्वणि धृतराष्ट्रसंजयसंवादे गुर्जरभाषायां
चतुर्विंशोऽध्यायः ॥ ૨૪ ॥

ધૃતરાષ્ટ્ર ઉવાચ—ધર્મક્ષેત્રે કુરુક્ષેત્રે સમવેતા યુયુત્સવઃ ।

મામકાઃ પાંડવાશ્ચેવ કિમકુર્વત સંજય ॥ ૧ ॥

ધૃતરાષ્ટ્ર પૂછે છે—હે સંજય, ધર્મનાં સ્થાનરૂપ કુરુક્ષેત્રને વિષે યુદ્ધ કરવાની ઇચ્છાથી એકઠા મળેલા મારા પુત્ર કૌરવો તથા પાંડવોએ શું કયું ? સંજય કહે છે—હે રાજા, તે વેળા વ્યૂહ રચના કરીને ઉમેશાં પાંડવ સૈન્યને જોઈને દુર્યોધન રાજાએ દ્રોણાચાર્યને મળી આવી રીતે વચન કહ્યું કે હે આચાર્ય, તમારા શિષ્ય યુદ્ધિમાન દુષ્ટ પુત્ર ધૃષ્ટદ્યુમ્ને વ્યૂહ રચનાએ કરી ઉભી રાખેલી આ પાંડવોની સેનાને તમે જીવો; જેમાં સંઘ્રામને વિષે ભીમસેન તથા અર્જુન સરખા મ્હોટા ધનુષવાળા શરવીર સાત્યકિ, વિરાટ, મદારથિ દુષ્ટ, ધૃષ્ટકેતુ, ચેકિતાન, વીર્યવાન કાશિરાજ, પુરંજત, કુંતિભોજ, મનુષ્યમાં શ્રેષ્ઠ શૈન્ય, મહા પરાક્રમિ યુધામન્યુ, વીર્યવાન ઉત્તમોજ, સુભદ્રાનો પુત્ર અભિમન્યુ તથા દ્રૌપદીના પ્રતિવિધ્યાદિ પાંચપુત્ર એ સર્વ મદારથિ છે. હે આહાણમાં શ્રેષ્ઠ, આપણા સૈન્યના જે શ્રેષ્ઠ નાયકો છે તે હું તમને જાણુવા માટે કહું તે તમે સાંભળો—તમે, ભીમ, કર્ણ, સંઘ્રામને જીતનાર કૃપાચાર્ય, અશ્વત્થામા, વિકર્ણ, સોમદત્તનો પુત્ર ભૂરિશ્રવા તથા જયદ્રથ અને મારે મોટેજ જીવિત ત્યાગ કરવા તૈયાર થયેલા, અનેક તરેહનાં તલવારાદિ શસ્ત્ર તથા ગદાદિ પ્રહાર કરવાનાં સાધનવાળા અને યુદ્ધમાં કુશળ એવા

બીજા પણુ શલ્ય તથા કૃતવર્માદિ શરવીરો છે. તે સર્વ શરવીરવાળું તથા ભીષ્મે ચોતરફથી રક્ષા કરેલું આપણું સૈન્ય, પાંડવો સાથે યુદ્ધ કરવાને અસમર્થ છે, ને ભીમસેને રક્ષા કરેલું પાંડવ સૈન્ય આપણની સાથે યુદ્ધ કરવા સમર્થ છે એમ મને લાગે છે, કેમકે ભીષ્મ બે પક્ષનો પક્ષપાત કરનાર છે અને ભીમસેન એક પોતાનોજ પક્ષપાતિ છે. માટે બંધુમાં પ્રવેશ કરવાના માર્ગને વિષે પોતાપોતાના લાગમાં આવેલી ભૂમિ પ્રત્યે ઉભા રહીને તમે સર્વ, ભીષ્મની આરે કારથી રક્ષા કરો; કેમકે તેના બળથીજ આપણુ સર્વનું છવિત છે. હે ધૃતરાષ્ટ્ર, એ પ્રમાણે દ્રોણાચાર્યને કહેતા એવા દુર્યોધનને હર્ષ ઉપજાવતાં પ્રતાપિ કુરુવૃદ્ધ પિતામહ ભીષ્મે મહોદયી સિંહનાદ કરીને, શંખનાદ કર્યો. ત્યાર પછી તમારી સેનાના પુરોએ શંખ, નગારાં, પ્રણવ, આનક તથા ગોમુખ નામનાં યુદ્ધવાદ્ય એકદમ વગાડ્યાં; જેમના મહોદય લયકર શબ્દ થયો હતો. ત્યાર પછી સદૈવ અથ જોડેલા મહોદય એક રથને વિષે બેઠેલા શ્રીકૃષ્ણે તથા પાંડુ પુત્ર અર્જુને દિવ્ય એવા શંખ વગાડ્યા. તે એકે, લપિકેશ પાંચજન્ય નામનો શંખ તથા ધન-જયે દેવદત્ત નામનો શંખ વગાડ્યો; ને ત્યારકેડે લયકર કર્મવાળા ભીમસેને પાંડુ નામનો શંખ, કુતિપુત્ર યુધિષ્ઠિર રાજાએ અનંત વિજય નામનો શંખ, નકુળે સુધોધ નામનો શંખ તથા સહદેવે મણિપુષ્પક નામનો શંખ વગાડ્યો; ને હે પૃથ્વીપતિ, મહોદય ધનુષવાળા ડોશિ રાજા, મંદારાધિ શિખંડી, ધૃષ્ટદ્યુમ્ન, વિરાટ, કોઈ દિવસે નહીં છતાંયજ્ઞા સાત્યકિ, દ્રુપદ, દ્રાપદીના પાંચ પુત્રો તથા અભિમન્યુએ આરે કારથી પોતાના જુદા જુદા શંખનાદ કર્યા; જેમના લયકર શબ્દે આકાશ તથા પૃથ્વીને પ્રતિધ્વનિએ કરી પૂર્ણ કરતાં તમારા પુત્રોના હૃદય વિદારણ કર્યો. હવે હે મહિપતિ, જ્યારે શત્રુપાત પ્રવર્ત થયો ત્યારે યુદ્ધના ઉગ્રોએ કરી ઉભેલા કૌરવોને જોઈ પોતાનું ધનુષ ઉગામીને, વાનર ધ્વજ પાંડવ અર્જુને ઋષીકેશ શ્રીકૃષ્ણને આવી રીતે વાક્ય કહ્યું કે હે અચ્યુત, જ્યાં સુધી હું યુદ્ધ કરવાની ઇચ્છાથી આવી ઉભેલા કૌરવપક્ષના આ યોદ્ધાઓને જોઈ, ત્યાં સુધી તમે મારો રથ બેઠે સેનાની વચમાં ઉભો રાખો; જેથી આ રણના આરંભમાં મારે કોની સાથે યુદ્ધ કરવું અથવા કાણે મારી સામે યુદ્ધ કરવાનું છે એમ મારા જાણનામાં આવે, માટે યુદ્ધને વિષે દુષ્ટ સુદ્ધિવાળા દુર્યોધનનું પ્રિય કરવા સાંકે જે આગ્રહ છે, તે યુદ્ધ કરવાની ઇચ્છાવાળાઓને હું જોઈશ. સંજ્ઞા કહે છે—હે ભરતકુળમાં ઉત્પન્ન થયેલા ધૃતરાષ્ટ્ર રાજા, એ પ્રમાણે અર્જુને કહ્યું ત્યારે ઋષીકેશ ભગવાને બેઠે સેનાની વચમાં ઉત્તમ એવા અર્જુનને રથ ઉભો રાખીને, ભીષ્મ તથા દ્રોણ જેમનામાં મુખ્ય છે એવા સર્વ રાજાઓની સમક્ષ તેને કહ્યું કે હે પાર્થ, એકલા મળેલા આ કૌરવોને તું જો. હે ધૃતરાષ્ટ્ર, એ પ્રમાણે શ્રીકૃષ્ણે કહેલાં વાક્ય સાંભળીને અર્જુને જોયું તો, રણસંગ્રામમાં ઉભેલા ભૂરિશ્વરો પિતૃચક્ર, ભીષ્માદિ પિતામહો, દ્રોણાદિ આચાર્યો, શત્રુનાદ માતુલો, દુર્યોધનાદિ ભાઈઓ, લક્ષ્મણાદિ પુત્રો લક્ષ્મણાદિના પુત્રોએજ પૌત્રો, અથ-ત્યામાદિ સખાઓ, દ્રુપદાદિ શ્યુરો તથા કૃતવર્માદિ સ્નેહિયોને જોયા. એ પ્રમાણે બેઠે પક્ષની સેનામાં ઉભેલા તે પોતાના સંબંધિઓને જોઈને, પરમ ક્રપાયુક થયેલા કુતિપુત્ર અર્જુન ખેદ પામતાં આવી રીતે શ્રીકૃષ્ણને કહેવા લાગ્યો કે હે શ્રીકૃષ્ણ, યુદ્ધ કરવાની ઇચ્છાથી સમીપ ઉભેલા આ સ્વજનોને જોઈને મારા ગાત્ર સિથિલ થાય છે, મોહુ સુકાય છે, મારા શરીરમાં કંપ થાય છે. મારાં રૂવાટાં ઉભાં થાય છે, મારા હાથમાંથી ગાંડીવ ધનુષ પડી જાય છે તથા શરીરની ત્વચા આરેકારથી જળે છે. માટે હે કેશવ, હું અહીં ઉભા રહેવાને પણુ સમર્થ નથી;

ધૃતરાષ્ટ્ર ઉવાચ—કેષાં પ્રહૃષ્ટાસ્તન્નાગ્રે યોધા યુધ્ધંતિ સંજય ।

ઉદગ્રમનસઃ કે વા કે વા દીના વિચેતસઃ ॥ ૧ ॥

ધૃતરાષ્ટ્ર પૂછે છે હે સંજય, કોના પક્ષના યોદ્ધાઓ પ્રસન્ન થઈને યુદ્ધ કરતા હતા ? પ્રદુક્ષિત મનાવળા કાણુ હતા ? ને દીનમનવાળા કાણુ હતા ? હે સંજય, હૃદયને કંપાવે એવા તે યુદ્ધમાં પ્રથમથી પ્રહાર મહારા પુત્રોએ કે પાંડવોએ કર્યો ? વળી કોની સેનામાં સુગંધિ વાયુ આવતો હતો ? ને ગર્જના કરનાર યોદ્ધાઓની શુભ વાણી કોના પક્ષમાંથી નીકળતી હતી ? સંજય કહે છે—હે રાજા, યુદ્ધારંભ વેળાએ બેઉ પક્ષના યોદ્ધાઓ પ્રસન્ન હતા, તેમની માળાઓ પણ સમાન હતી તથા સુગંધી વાયુ બેઉ પક્ષને વિષે વાતો હતો. હે ભરતકુળમાં શ્રેષ્ઠ, એકઠા મળેલા, વ્યૂહ રચનાથી ઉભેલા તથા એક બીજાના સંમર્ગથી વૃદ્ધિ પામેલા તે સૈન્યોના મ્હોટા વિભર્દ થવા લાગ્યા હતા. તે સમય શંખ તથા બેરિએ સહિત અન્ય વાજાંત્રો અને અનેક બીજા સામે ગર્જના કરતા એવા રણશૂરવીરોનો તુમુલ એવો શ્રવ્ય થયો હતો. હે ભરતકુળમાં શ્રેષ્ઠ રાજા, બેઉ પક્ષની સેના વિષે એક બીજાની સામે જોતા એવા યોદ્ધાઓ, ગર્જના કરતા એવ હસ્તિઓ તથા હર્ષ પામેલા બાકીનાં સૈન્યોના હોટા વિભર્દ થયો હતો.

સમયોઃ સેનયો રાજન્મહાન્વ્યતિકરોડમવત્ ।

અન્યોન્યં વીક્ષ્યમાણાનાં યોધાનાં મરતર્ષમ ॥

કુંજરાણાં ચ નદતાં સૈન્યાનાં ચ પ્રહૃણ્યતાં ॥ ૧ ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भगवद्गीतापर्वणि धृतराष्ट्रसंजयसंवादे गुर्जरभाषायां चतुर्विंशोऽध्यायः ॥ ૨૪ ॥

ધૃતરાષ્ટ્ર ઉવાચ—ધર્મક્ષેત્રે કુરુક્ષેત્રે સમવેતા યુયુત્સવઃ ।

મામકાઃ પાંડવાશ્ચેવ કિમકુર્વત સંજય ॥ ૧ ॥

ધૃતરાષ્ટ્ર પૂછે છે—હે સંજય, ધર્મનાં સ્થાનરૂપ કુરુક્ષેત્રને વિષે યુદ્ધ કરવાની કુચ્છાથી એકઠા મળેલા મારા પુત્ર કૌરવો તથા પાંડવોએ શું કર્યું ? સંજય કહે છે—હે રાજા, તે વેળા વ્યૂહ રચના કરીને ઉભેલાં પાંડવ સૈન્યને જોઈને દુર્યોધન રાજાએ દ્રોણાચાર્યને મળી આવી રીતે વચન કહ્યું કે હે આચાર્ય, તમારા શિષ્ય યુદ્ધિમાન દુપદ પુત્ર ધૃષ્ટદ્યુમ્ન વ્યૂહ રચનાએ કરી ઉભી રાખેલી આ પાંડવોની સેનાને તમે જુવો; જેમાં સંગ્રામને વિષે ભીમસેન તથા અર્જુન સરખા મ્હોટા મનુષ્યવાળા શરતીર સાત્યકિ, વિરાટ, મહારથિ દુપદ, ધૃષ્ટકેતુ, ચેકિતાન, વીર્યવાન કાશિરાજ, પુરંજન, કુતિભોજ, મનુષ્યમાં શ્રેષ્ઠ શૈન્ય, મહા પરાક્રમિ યુધામન્યુ, વીર્યવાન ઉત્તમોજ, મુલદાનો પુત્ર અભિમન્યુ તથા દ્રૌપદીના પ્રતિવિંધ્યાદિ પાંચપુત્ર એ સર્વ મહારથિ છે. હે બ્રાહ્મણમાં શ્રેષ્ઠ, આપણા સૈન્યના જે શ્રેષ્ઠ નાયકો છે તે હું તમને જાણુવા માટે કહું તે તમે સાંભળો—તમે, ભીષ્મ, કર્ણ, સંગ્રામને જીતનાર કૃપાચાર્ય, અશ્વત્થામા, વિકર્ણુ, સોમદત્તનો પુત્ર ભૃશ્ચિવા તથા જયદ્રથ અને મારે માટેજ જીવિત ત્યાગ કરવા તૈયાર થયેલા, અનેક તરેહનાં તલવારાદિ શસ્ત્ર તથા ગદાદિ પ્રહાર કરવાનાં સાધનવાળા અને યુદ્ધમાં કુશળ એવા

ધીજી પણ શસ્ત્ર તથા કૃતવર્માદિ શસ્ત્રીરો છે. તે સર્વ શસ્ત્રીરનાજ તથા ભીષ્મે ચોતરફથી રક્ષા કરેલું આપણું સૈન્ય, પાંડવો સાથે યુદ્ધ કરવાને અસમર્થ છે, ને ભીમસેને રક્ષા કરેલું પાંડવ સૈન્ય આપણની સાથે યુદ્ધ કરવા સમર્થ છે એમ મને લાગે છે, કેમકે ભીષ્મ બે પક્ષનો પક્ષપાત કરનાર છે અને ભીમસેન એક ચોતાનોજ પક્ષપાતિ છે. માટે વ્યૂહમાં પ્રવેશ કરવાના માર્ગને વિષે ચોતપોતાના ભાગમાં આવેલી ભૂમિ પ્રત્યે ઉભા રહીને તમે સર્વ, ભીષ્મની આરે કારથી રક્ષા કરો; કેમકે તેના બળથીજ આપણુ સર્વનું જીવિત છે. હે ધૃતરાષ્ટ્ર, એ પ્રમાણે દ્રોણાચાર્યને કહેતા એવા દુર્યોધનને હર્ષ ઉપગ્નવતાં પ્રતાપિ કુરુક્ષેત્ર પિતામહ ભીષ્મે મ્હોટેથી સિંહનાદ કરીને, શંખનાદ કર્યો. ત્યાર પછી તમારી સેનાના પુરોએ શંખ, નગારાં, પ્રણવ, આનક તથા ગોમુખ નામનાં યુદ્ધવાદ્ય એકેકમ વગાડ્યાં; જેમના મ્હોટા ભયંકર શબ્દ થયો હતો. ત્યાર પછી સદૈવ અથ જોડેલા મ્હોટા એક રથને વિષે ખેડેલા શ્રીકૃષ્ણે તથા પાંડુ પુત્ર અર્જુને દિવ્ય એવા શંખ વગાડ્યા. તે એકે, લવિકેશે પાંચજન્ય નામનો શંખ તથા ધન-જયે દેવદત્ત નામનો શંખ વગાડ્યો; ને ત્યારકેડે ભયંકર કર્મવાળા ભીમસેને પૌંડ્ર નામનો શંખ, કુતિપુત્ર યુધિષ્ઠિર રાજાએ અનંત વિજય નામનો શંખ, નકુળે સુગ્રોહ નામનો શંખ તથા સહદેવે મણિપુષ્પક નામનો શંખ વગાડ્યો; ને હે પૃથ્વીપતિ, મ્હોટા ધનુષવાળા કૌશિ રાજા, મહારથિ શિખંડી, ધૃષ્ટદ્યુમ્ન, વિરાટ, ક્રાંત દિવસે નહીં જીતાવલા સાત્યકિ, દ્રુપદ, દ્રૌપદીના પાંચ પુત્રો તથા અભિમન્યુએ આરે કારથી ચોતાના જુદા જુદા શંખનાદ કર્યા; જેમના ભયંકર શબ્દે આકાશ તથા પૃથ્વીને પ્રતિધ્વનિએ કરી પૂર્ણ કરતાં તમારા પુત્રોના હૃદય વિદારણુ કર્યા. હવે હે મહિપતિ, જ્યારે શસ્ત્રપાત પ્રવર્ત થયો ત્યારે યુદ્ધના ઉગ્રોગે કરી ઉભેલા કૌરવોને જોઈ ચોતાનું ધનુષ ઉગારીને, વાનર ધ્વજ પાંડવ અર્જુને ઋષીકેશ શ્રીકૃષ્ણને આવી રીતે વાક્ય કહ્યું કે હે અશ્વત્થ, જ્યાં સુધી હું યુદ્ધ કરવાની ઇચ્છાથી આવી ઉભેલા કૌરવપક્ષના આ યોદ્ધાઓને જોઈ, ત્યાં સુધી તમે મારો રથ ખેડી સેનાની વચમાં ઉભો રાખો; જેથી આ રણના આરંભમાં મારે કોની સાથે યુદ્ધ કરવું અથવા કાણે મારી સામે યુદ્ધ કરવાનું છે એમ મારા જાણનામાં આવે, માટે યુદ્ધને વિષે દુષ્ટ જુદિવાળા દુર્યોધનનું પ્રિય કરવા સાથે જે આચંધા છે, તે યુદ્ધ કરવાની ઇચ્છાવાળાઓને હું નેમશ. સંજય કહે છે—હે ભરતકુળમાં ઉત્પન્ન થયેલા ધૃતરાષ્ટ્ર રાજા, એ પ્રમાણે અર્જુને કહ્યું ત્યારે ઋષીકેશ ભગવાને ખેડી સેનાની વચમાં ઉત્તમ એવો અર્જુનનો રથ ઉભો રાખીને, ભીષ્મ તથા દ્રોણ જેમનામાં મુખ્ય છે એવા સર્વ રાજાઓની સમક્ષ તેને કહ્યું કે હે પાર્થ, એકલા મળેલાં આ કૌરવોને તું જો. હે ધૃતરાષ્ટ્ર, એ પ્રમાણે શ્રીકૃષ્ણે કહેલાં વાક્ય સાંભળીને અર્જુને જોયું તો, રણસંઘામમાં ઉભેલા ભૂસ્ત્રિયાદિ પિતૃવ્યક, ભીષ્માદિ પિતામહો, દ્રોણાદિ આચાર્યો, શશ્યાદ માતૃલો, દુર્યોધનાદિ ભાઇઓ, લક્ષ્મણાદિ પુત્રો લક્ષ્મણાદિના પુત્રોએજ પૌત્રો, અશ્વ-ત્યામાદિ સખાઓ, દ્રુપદાદિ શ્વશુરો તથા કૃતવર્માદિ સ્નેહિયોને જોયા. એ પ્રમાણે ખેડી પક્ષની સેનામાં ઉભેલા તે ચોતાના સંઘિઓને જોઈને, પરમ ક્રૂપાયુક થયેલા કુતિપુત્ર અર્જુન ખેડપામતાં આવી રીતે શ્રીકૃષ્ણને કહેવા લાગ્યો કે હે શ્રીકૃષ્ણ, યુદ્ધ કરવાની ઇચ્છાથી સમીપ ઉભેલા આ સ્વજનોને જોઈને મારાં ગાત્ર શિથિલ થાય છે, મ્હોડું સુકાય છે, મારા શરીરમાં કંપ થાય છે. મારાં રૂપાંડાં ઊભાં થાય છે, મારા હાથમાંથી ગાંડીવ ધનુષ પડી જાય છે તથા શરીરની ત્વચા આરેકારથી જળે છે, માટે હે કેશવ, હું અહીં ઉભા રહેવાને પણ સમર્થ નથી;

કેમકે માઈ' મન શ્રમિષ્ટનાં સરખું દેખાય છે. વળી હું અનિષ્ટસૂચક ભૂકપાદિ અપશકુનને પણ જોઉં છું, તેથી સંગ્રામમાં સંબંધિયોને મારી શ્રેય થાય એમ દેખતો નથી. હે કૃષ્ણ, હે ગોવિંદ, હું વિજયને, રાજ્યને તથા સુખને પણ ઇચ્છતો નથી. કેમકે અમને રાજ્યથી, ભોગ ભોગવવાથી તથા જીવવાથી પણ શું ફળ છે? "કંધજ નહીં"; કેમકે જેઓને માટે તેઓ ઇચ્છવાં, તેઓ તો આ સર્વ આચાર્ય, પિતૃવ્યક, પુત્ર, પિતામહ, મામા; શ્વશુર, પૌત્ર, શાળા અને સંબંધિઓ પોતાનાં પ્રાણ તથા ધનનો ત્યાગ કરીને સંગ્રામમાં આવી ઉભા છે. માટે હે મધુસૂદન, જો કે તેઓ મને હણશે, તોપણ હું ત્રણલોકના રાજ્ય સાથે પણ એમને મારવા ઇચ્છતો નથી, ભારે કેવળ પૃથ્વીના રાજ્ય સાથે તો કેમજ માઈ? હે જનાર્દન, ધૃતરાષ્ટ્રના પુત્રોને મારીને અમને શું પ્રીતિ ઉપજે તેમ છે. "કંધજ નહીં" વળી હે માધવ, ઉઘાડાં હથીયાર લઇ ઉભેલા આ સંબંધિઓને મારવાથી અમને પાપ લાગે માટે અમે આંધવ સહિત કૌરવોને મારવા લાયક નથી; કેમકે સ્વજનોને મારીને કેમ સુખી થઇયે. "ન થઇયે" હે જનાર્દન, જો કે લોકોને લીધે હણાયલા ચિત્તવાળા આ કૌરવો કુળનો ક્ષય કરવાથી થતા દોષને તથા મિત્રનો દ્રોહ કરવાથી થતાં પાપને જોતા નથી, પણ તે મારી રીતે જાણતા એવા અમે એ પાપથી નિવૃત્તિ પામવાને કેમ વિચાર ન કરીએ "કરીએજ." કેમકે હે કૃષ્ણ, હે યદુવંશમાં ઉત્પન્ન થયેલા, સનાતન એવા કુળ ધર્મને આચરણ કરનાર કુળના વૃદ્ધ પુરુષોનો વિનાશ થાય તો તે ધર્મ નાશ પામે, તે ધર્મનો નાશ થવાથી બાળક ધ્રુવ જેમાં રહી હોય છે એવા સમગ્ર કુળને અધર્મ પરાભવ કરે છે ને તેથી કુળની સ્ત્રિઓ દુષ્ટ આચરણવાળી થાય છે, ને તેમ થવાથી વર્ણસંકર પ્રજા ઉત્પન્ન થાય છે અને તેનાથી કુળને હણનારના કુળને નરકની પ્રાપ્તિ થાય છે; કેમકે વર્ણસંકર પ્રજાને લીધે લોપ થઇ ગઇ હોય છે. પિંડ તથા ઉદકક્રિયા જેની એવા કુળ હણનારના પિતૃઓ નરકમાં પડે છે, વળી તે વર્ણસંકર પ્રજા ઉત્પન્ન થવાને લીધે થયેલા પૂર્વોક્ત દોષે કરીને હણનારના નાતિધર્મ તથા શાશ્વત કુળધર્મ લોપાય છે. તેથી હે જનાર્દન, લોપાઇ ગયેલા હોય છે કુળ ધર્મ જેમના એવા મનુષ્યોને, નિરંતર નરકમાં નિવાસ થાય છે એમ અમે સાંભળ્યું છે. અહા! મ્હોટું કષ્ટ કે રાજ્ય સુખના લોકોને લીધે અમે સ્વજનોને મારવા તૈયાર થયા છીએ, તેથી પાપ કર્મ કરવાના નિશ્ચયવાળા છીએ! માટે જો સામે યુદ્ધ નહીં કરતા એવા તથા શસ્ત્ર વગરના મને હાથમાં શસ્ત્ર ગ્રહણ કરેલા કૌરવો સંગ્રામમાં હણશે, તો તેથી માઈ' અતિ કન્યાણ છે! સંજય કહે છે-હે રાજા, એ પ્રમાણે કહીને શોકને લીધે ઉદ્વિગ્ન મનવાળો અર્જુન, સંગ્રામને વિષે બાણ સહિત ધનુષનો ત્યાગ કરી રથના ઉપસ્થ લોગને વિષે બેઠો. "રથિ પુરૂષને ખેસવાના ઉચ્ચસ્થાન પાસેની જગ્યા વિષે બેઠો."

एवमुक्त्वार्जुनः संरव्ये रथोपस्थ उपाविशत् ।

विमृज्य सशरं चापं शोकसंविग्नमानसः ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भगवद्गीतापर्वणि श्रीकृष्णार्जुनसंવાदे
अर्जुनविशादयोगोनाम गुर्जरभाषायां पंचविशोऽध्यायः ॥ २६ ॥

સંજય ઉવાચ-તં તથા કૃપયાવિપ્તમશ્રૂણાકૂચેક્ષણં ।

વિષીદંતમિદં વાક્યમુવાચ મધુસૂદનઃ ॥ ૧ ॥

સંજય કહે છે—હે ધૃતરાષ્ટ્ર, એ પ્રમાણે સ્નેહાવિષ્ટ થયેલા, અશ્રુથી ભરાવાને લીધે આકુળ નેત્રવાળા, તથા ખેદ પામતા એવા અર્જુનને, મધુ નામના દેસને મારનાર શ્રીકૃષ્ણ આવી રીતે વાક્ય કહેવા લાગ્યા કે હે અર્જુન, આ યુદ્ધરૂપ સંકટ વેળાએ આર્થ પુરૂષોએ નહીં સેવેલું, સ્વર્ગની પ્રાપ્તિ નહીં કરનાર તથા અપકીર્તિ કરનાર વિઠલવપણું તને ક્યાંથી પ્રાપ્ત થયું ? હે પાર્થ, તું નિર્વિર્યપણુને પામ માં; કેમકે તારે વિષે એ પ્રાપ્ત થવું યોગ્ય નથી ! વાસ્તે હે શત્રુને તપાવનાર, તું ક્ષુદ્ર એવાં હૃદયનાં દુર્બલપણુનો ત્યાગ કરીને, યુદ્ધ કરવા સાવધ થા. અર્જુનને કહ્યું કે હે શત્રુને મારનાર મધુસૂદન, મારે પૂજ કરવા લાયક લીખ તથા દ્રોણની સામે વાણિએ કરી પણ ખોલવા લાયક નહીં એવો હું, સંગ્રામને વિષે બાણ કરી કેમ યુદ્ધ કરું ? “શંકા-જ્ઞે તું એમ નહીં કરીશ, તો તારા દેહનો નિર્વોહ થશે નહીં એમ તમે કહેશો તો કહું છું” કે-મારે મ્હોટા પ્રભાવવાળા લીખ તથા દ્રોણરૂપ ગુરૂઓને માર્યા વગર આ લોકમાં લિક્ષા માગી આવું એ યોગ્ય છે, જેથી પરલોક સુધરે, ને જો તેઓને મારીને હું, ર્ધિ-થી ખરડાએલા અર્ધ તથા કામરૂપ ભોગને ભોગવું, તો આ લોક તથા પરલોક ખેડ ખગડે છે. તે પણ અમારે ક્ષત્રિયને લિક્ષા માગી નિર્વોહ કરવો તથા જય મેળવી ભોગ ભોગવવા એ બેમાં સાફ શું એ અમે કંઈ જાણતા નથી, તેમ આ યુદ્ધમાં અમે શત્રુઓને જીતશું કે તેઓ અમને જીતશે એ પણ કંઈ જાણતા નથી; અને જેઓને મારી જવવા ધ્યજતા નથી, તે ધૃતરાષ્ટ્રના પુત્ર કૌરવો તો યુદ્ધ માટે અમારી સામે આવી ઉભા છે. માટે આ કૌરવોને મારીને અમે કેમ ન જીવશું એવા વિચારરૂપ કૃપણતાથી તથા પોતાના કુળનો ક્ષય કરવાથી દોષ લાગશે એવા વિચારને લીધે પરાભવ પામ્યો છે સ્વભાવ જોનો એવો અને મારે યુદ્ધ મૂકી દઈ લિક્ષા માગવી એ ધર્મ કે અધર્મ છે એવા વિચારરૂપ સંદેહ યુક્ત ચિત્તવાળો હું, તમને પૂછું છું કે, જે કરવાથી મારું ખરેખરં શ્રેય થાય, તે તમે મને કહો. કેમકે તમારે શાસન કરવા લાયક હું તમારી શરણે આવ્યો છું, માટે ઉપદેશ કરો. કારણ હું પૃથ્વીને વિષે શત્રુ વગરના રાજ્યને તથા દેવતાઓના અધિપતિપણુને પામું તો પણ મારી ઇષ્ટિએ શોષણ કરે એવા શોકને ટાળે એવું કંઈ પણ ધર્મ દેખતો નથી. સંજય કહે છે—હે પરંતપ, એ પ્રમાણે ગુડકેશ અર્જુન ઋષીકેશ લગવાનને કહીને, વળી હે ગોવિંદ, હું યુદ્ધ નહીં કરું એમ ખોલી ચુપ થયો. ત્યારે હે ભારત, શ્રીકૃષ્ણ જેહ સેનાની મધ્યમાં ખેદ પામતા એવા અર્જુનને, હાસ્યયુક્ત મુખવાળા થઈ આવી રીતે વચન કહેવા લાગ્યા કે હે અર્જુન, જેમ ઘંટાકાશ ઉપાધિરૂપ ઘટનો નાશ થવાથી નાશ પામતો નથી, તેમ આત્મા ઉપાધિરૂપ દેહનો નાશ થવાથી નાશ પામતો નથી, માટે શોચ કરવા લાયક નહીં એવા લીખાદિને તું શોચ કરે છે, ને આત્મા દેહથી જુદો છે એમ જાણનાર પંડિત પુરૂષના સરખા શબ્દ બોલે છે, પણ પંડિત નથી; કેમકે તેઓ તો, પ્રાણ રહિત થયેલા તથા જીવતા બંધુઓનો શોચ કરતાજ નથી. તેનું કારણ એકે, જેમ પરમેશ્વર હું ક્યારે પણ મારા લીલા શરીરનો આવિર્ભાવ તથા તિરોભાવ થયેથી પણ ન હતો એમ નહીં અનાદિપણુથી હતોજ, તેમ તું તથા આ રાજ્યો પણ ન હતા એમ નહીં બ્રહ્મરૂપે સદૈવ છો જ; ને આપણે સર્વ ક્યારેય ઉત્પન્ન થઈશું એમ નથી, કેમકે સદૈવ છીએજ એટલે કે સર્વ જન્મ તથા મરણ રહિત હોવાથી શોચ કરવા લાયકજ નથી. “શંકા-ધૃત્વર એવા તમને જન્મ તથા મરણ રહિતપણું એ સત્ય છે, પણ જીવને તો તે પ્રસિદ્ધ છે એમ તું કહીશ, તો હું કહું છું કે-સ્થૂળ તથા સૂક્ષ્મ શરીરના અલિમાની ચૈતન્યરૂપ આત્માના આ સ્થૂળ શરીરને વિષે, જેમ કૌમારવસ્થા, યુવાવસ્થા તથા

જરાવસ્થા પ્રાપ્ત થાય છે, પણ તે આત્માને પ્રાપ્ત થતી નથી, કારણ યથાક્રમ પૂર્વાવસ્થાનો નાશ થઈને બીજી અવસ્થા આવે છે, તો પણ તેજ હું છું એમ જાણવામાં આવે છે, તેમજ તે દેહનો નાશ થવાથી બીજા દેહની પ્રાપ્તિ પણ લિંગ શરીરને છે, પણ આત્માને નથી; માટે યુદ્ધિમાન પુરૂષ દેહના નાશ તથા જન્મ થવાથી આત્માજ મરણ પામ્યો તથા જન્મ્યો એમ જાણતા નથી. “શંકા-હું, મરે તથા જન્મે તેનો શોય કરું” તેમ નથી પણ તેના વિયોગાદિથી થતાં દુઃખને સેવન કરનાર આત્માનો શોય કરું છું એમ તું કહીશ, તો કહું છું” કે-હે કુંતિના પુત્ર, હે ભરતકુળમાં ઉત્પન્ન થયેલા અર્જુન, જેમ વિષયોનો જેમનાથી અનુલવ થાય છે એવી ઇન્દ્રિય વૃત્તિને સ્પર્શાદિ વિષય સાથે સંબંધ શીત તથા ઉષ્ણરૂપ સુખ તથા દુઃખ આપનારો છે, ને તે પ્રાપ્ત થાય છે તથા ટળી જાય છે તેથી અનિલ છે, તેમ ઇષ્ટ જનનો સંયોગ તથા વિયોગ થવાથી સુખ તથા દુઃખ થાય છે પણ તે અનિલ છે; માટે તારે તેના નિમિત્ત હર્ષ અથવા શોય કરવો એ તને લાયક નથી. કેમકે હે પુરૂષમાં શ્રેષ્ઠ, જે પુરૂષને ઇન્દ્રિય વૃત્તિનો વિષય સાથે સંબંધ વ્યથા નથી કરતો અને સુખ તથા દુઃખ સમાન હોય છે, તે ધીર પુરૂષ ધર્મજ્ઞાનદ્વારા મોક્ષ પામવાને લાયક થાય છે. “શંકા-અતિ દુઃસહ શીત તથા ઉષ્ણાદિ કેમ સહન થાય, કારણ તેમનું અતિશય સહન કરવાથી કોઈ વખતે દેહને નાશનો સમય આવે છે એમ તું કહીશ તો એ વૃથા છે, કેમકે તવ વિચારથી સર્વ સહન કરવા યોગ્ય છે તે હું તને કહું છું” કે અનાત્મરૂપપણાથી અવિદ્યમાન શીત તથા ઉષ્ણાદિનો આત્માને વિષે અભાવ છે એટલે તેની આત્માને વિષે સત્તા નથી; સત્ત્વભાવવાળા આત્માનો વિનાશ નથી, એ પ્રમાણે એ સત્ તથા અસતનો નિર્ણય, જેમ તત્ત્વદર્શિઓએ જાણ્યો છે, તેમ તું પણ તે જાણીને થતા હર્ષ અથવા શોયને સહન કર. કેવળ જેણે કરી આ સર્વ દ્રશ્યમાન દેહાદિ વ્યાપ્ત છે, તે આત્માજ આવનાશિ છે એમ તું જાણ; કેમકે તે અવિનાશીનો નાશ કરવા કોઈ પણ યોગ્ય નથી. ને હે ભારત, સદૈવ એકરૂપ, શરીરવાન, અવિનાશી તથા જેમું કંઈ પણ પ્રમાણ થાય નહીં એવા આત્માના સુખ દુઃખાદિ ધર્મવાન તથા નાશવંત દેહ છે એમ તત્ત્વદર્શિ પુરૂષોએ કહેલ છે, માટે આત્માનો નાશ નથી તેમ તેને સુખ તથા દુઃખનો સંબંધ પણ નથી; વાસ્તે મોહથી ઉત્પન્ન થતા શોકનો ત્યાગ કરીને તું યુદ્ધ કર. કેમકે જે તાકિડકાદિ આત્માને હણનાર માને છે તથા જે આવીકાદિ હણાયો એમ માને છે, તેથી એ જેહ આત્મ તત્ત્વને જાણતા નથી, કારણ તે કોઈને હણતો નથી તથા કોઈથી હણાતો પણ નથી. વળી આત્મા કોઈ કાળે જન્મતો નથી, મરતો નથી તથા ઉત્પન્ન થઈને પાછો ઉત્પન્ન થવાનો પણ નથી, કારણ અજન્મા છે, નિત્ય છે, શાશ્વત છે તથા પુરાણ છે; માટે શરીરના હણવાથી હણાતો નથી, “અસ્તિત્વાદિ પડ્ભાવ વિકાર રહિત છે” માટે હે પાર્થ, જે પુરૂષ અવિનાશી, નિત્ય, અજન્મા તથા હાસ રહિત આત્માને જાણે છે, તે પુરૂષ કેમ કેને મરાવે છે તથા કેને મારે છે ? અર્થાત્ “કોઈને મારતો નથી તથા કોઈને મરાવતો પણ નથી.” “શંકા આત્મા તો અવિનાશિ છે, પણ તેના શરીરનો નાશ થાય છે તે જોઈને હું શોય કરું છું એમ કહીશ તો કહું છું” કે-જેમ પુરૂષ જીર્ણ થયેલાં વસ્ત્રોનો ત્યાગ કરીને બીજા બીજાં નવાં વસ્ત્ર ગ્રહણ કરે છે, તેમ દેહી ઇવ જીર્ણ થયેલા શરીરનો ત્યાગ કરીને બીજાં નવાં શરીરને ગ્રહણ કરે છે; માટે એ સંબંધી પણ શોય કરવો એ યોગ્ય નથી. દેહી જીવને સ્વેદ કાપતાં નથી, અગ્નિ ખાળતો નથી, પાણી સોડવતું નથી તથા વાયુ સોપણ કરતો નથી. અવયવરહિતપણાને ક્ષીણે તે અચ્છેદ, નહીં જાળી શકાય એવો, સોડવી ન શકાય એવો

અને શોષણ ન કરી શકાય એવો નિત્ય, સર્વમાં વ્યાપિ રહેલો, સ્થિર સ્વભાવવાળો, અચળ, અનાદિ, અમરોદિ છદ્ધિને અગોચર, મનથી જેનું ચિંતન થઈ શકે નહીં એવો તથા કેમ દ્વિયાગોચર કહેવાય છે; માટે આવી રીતના તેને જાણીને તું શોચ કરવા લાયક નથી. હવે હે મહાબાહો, દેહ ઉત્પન્ન થવાથી તેની સાથે આત્મા ઉત્પન્ન થાય છે, ને તેનો નાશ થવાથી તેનો પણ નાશ થાય છે એમ તું કદી માનતો હોય, તો પણ શોચ કરવા લાયક નથી; કેમકે ઉત્પન્ન થયેલાને મૃત્યુ અને મૃત્યુ પામેલાને જન્મ અવશ્ય છે, માટે એ અવશ્ય ભાવિ અર્થને વિષે શોચ કરવો જો યોગ્ય નથી. હે ભારત, અજ્ઞાન છે પૂર્વરૂપ જેનું, ઉત્પત્તિથી તે મરણ પર્વત સ્પષ્ટ દેખાય છે મધ્યાવસ્થા જેની તથા તે અજ્ઞાનને વિષેજ લય છે જેનો એમાં શરોર છે; માટે તે વિષે શોક નિમિત્ત વિલાપ શો કરવો. “જેમ સ્વપ્નમાં જોયેલાં બધુંએનો શોચ કરવો યોગ્ય નથી, તેમ તે સંબંધી પણ શોચ કરવો યોગ્ય નથી.” “શંકા-જે કે એમ છે ભારે લોકમાં વિદ્વાનો કેમ શોચ કરે છે એમ તું કહીશ ના કહું છું” કે-તે વિદ્વાનોને આત્માનું જ્ઞાનજ નથી, કેમકે અસંભાવનાને લીધે દેહલાએક એને આશ્ચર્યની પેઠે ભુલે છે, દેહલાએક એને આશ્ચર્યની પેઠે સાંભળે છે અને વિપરીત ભાવનાને લીધે દેહલાક સાંભળીને પણ જાણતા નથી. “કોમલકેળ આત્માને ઓળખે છે.” હે ભારત, સર્વ પ્રાણિના દેહને વિષે દેહીજીવ નિરંતર અવધ્ય છે, માટે તું પ્રાણિ માત્રનો શોચ કરવા યોગ્ય નથી. વળી ચોતાનો ધર્મ જોઈને કંપાને પણ લાયક નથી; કેમકે ક્ષત્રિયને ન્યાયરૂપ યુદ્ધથી મહાદુઃખીભું કંઈ પણ કલ્યાણરૂપ કર્મ નથી. હે પાર્થ, આવરણ રહિત સ્વર્ગ દ્વારરૂપ આ યુદ્ધ તને ચોતાની મેળે પ્રાપ્ત થયું છે; કારણ કે આવા યુદ્ધને જે ક્ષત્રિય પામે છે, તે પુણ્યવાન છે એમ જાણવું. હવે જો તું ધર્મરૂપ આ સંગ્રામ નહીં કરે, તો સ્વધર્મ તથા કીર્તિ રહિત થઈ પાપને પામીશ. વળી નિરંતર સર્વ પ્રાણિ તે તારી અપકીર્તિને ગાશે; જે જગતમાં બહુ મનાયવાને મરણ કરતાં પણ અતિ અધિક છે. વળી જે શૂરવીરોને તું બહુ માન્ય છે, તે મહારથિઓ તને ભયે કરી સંગ્રામમાંથી વિરામ પામ્યો એમ માનશે; જેથી પૂર્વે બહુ માન્ય થઈને હલકાઈને પામીશ. વળી તારા શત્રુઓ તારા સામર્થ્યને નિંદતાં તારા સંબંધી નહીં બોલવા લાયક શબ્દ બોલશે, માટે આ ઉપરાંત તને બીજું અધિક દુઃખ થું! વાસ્તે યુદ્ધ કરવાનો નિશ્ચય કરીને, તું તે સાડે ઉભો થા. વળી તું સુખ, દુઃખ, લાભ, અલાભ, જય તથા પરાજયને સંમાન ગણી સ્વધર્મ બુદ્ધિથી યુદ્ધ કરવા સાડે સંજ્ઞા થા; કેમકે એમ કરવાથી તને કંઈ પણ પાપ લાગશે નહીં. હે પાર્થ, જેથી આત્મતત્ત્વ અપરોક્ષ થાય એવા સાંખ્ય વિષે લગાડવા લાયક આ બુદ્ધિ મેં તને કહી, તો પણ કદી આત્મતત્ત્વ અપરોક્ષ ન થાય, તો અંતઃકરણની શુદ્ધિકાર આત્મતત્ત્વ અપરોક્ષ યત્રા સાડે હું કર્મયોગ વિષે લગાડવા લાયક એરી આ બુદ્ધિ કહું તે સાંભળ: જેણે યુક્ત તું પરમેશ્વર વિષે અર્પણ કરેલા કર્મયોગે કરી શુદ્ધાંતઃકરણ થઈ, તેના પ્રસાદથી પ્રાપ્ત થયેલા અપરોક્ષ જાને કરી, કર્મરૂપ બંધનને સારી રીતે ત્યાગ કરીશ. “શંકા-જેમ કૃષિરૂપ કર્મ કયું હોય પણ તેમાં તીકાદિ વિંધન આવવાથી ઉલટું ફળ થાય છે, તેમ કર્મ કરવામાં વિંધન આવવાને લીધે તેનું ફળ ઉલટું થાય અથવા મનાદિ અંગમાં વિપરીત થવાથી ઉલટો દોષ લાગે; ને તમે તો કર્મ યોગે કરી તું કર્મ બંધનને ટાળીશ એમ કહું તે કેમ એમ કહીશ તો કહું છું” કે-આ નિષ્કામ કર્મ યોગ વિષે કરેલા આરંભનું નિષ્ફળપણું થતું નથી અને તેમાં કંઈ દોષ લાગતો નથી, કેમકે કથરનાન્દિદશથી કરેલા કર્મમાં વિંધનાદિ દોષ આવતાજ નથી; ને નિષ્કામ કર્મરૂપ આ ધર્મનો સ્વરૂપ આરંભ કર્યો હોય તો પણ તે

જન્મ તથા મરણ રહિત કરે છે. “શંકા-સંકામ અને નિષ્કામ કર્મમાં વિષમપણું કેમ એમ કહીશ, તો એ બેઉમાં વિષમપણું છે તે કહું છું” કે-હે કર્નદન, નિષ્કામ કર્મ યોગ વિષે પરમેશ્વરની ભક્તિએ કરીનેજ અવશ્ય હું તરીશ એ પ્રમાણે નિશ્ચયાત્મિક એક નિષ્ક્રિય શુદ્ધિ થાય છે; તે સંકામ કર્મ કરનારની શુદ્ધિઓ અનેક પ્રકારની કામનાને લીધે અતંત તથા ઘણી શાખાવાળી થાય છે “સંકામ કર્મ તથા નિષ્કામ કર્મમાં ઘણુંજ વિષમપણું છે.” “શંકા-એમ છે ત્યારે કામિ પુરૂષો પણ કષ્ટરૂપ કામનાઓને મૂકી દઇ પરમેશ્વરને વિષેજ નિશ્ચયાત્મિક શુદ્ધિ કેમ કરતા નથી એમ કહીશ તો કહું છું” કે-હે પાર્થ, અર્થવાદમાં તત્પર કર્મ વિના બીજું કંઈ જ્ઞાત તથા તેનું ફળ મોક્ષ છેજ નહીં એમ બોલનાર, કામનાઓમાંજ આકુલ ચિત્તવાળા તથા સ્વર્ગજ જેને પરમ પુરૂષાર્થ છે એવા મહા પુરૂષો, જન્મ, કર્મ તથા તેનાં ફળ આપનારી, ભોગ તથા ઐશ્વર્યના સાધનભૂત ઘણી ક્રિયાવાળી અને પુષ્પિત વૃક્ષની પેઠે દૂરથી રમણીય એવી સ્વર્ગોદિ ફળ શ્રુતિરૂપ આ વાણીને પરમાર્થરૂપ ફળ આપનારી છે એમ કહે છે; જેથી ખેંચા-યેલાં ચિત્તવાળા હોવાથી ભોગ તથા ઐશ્વર્યમાં આસક્ત પુરૂષોની પરમેશ્વરને વિષે એકાગ્ર ચિત્ત કરવામાં નિશ્ચયાત્મિક શુદ્ધિ થતી નથી. “શંકા-જ્યારે સ્વર્ગોદિ પરમ ફળરૂપ નથી, ત્યારે વેદમાં તેનાં સાધનરૂપ કર્મ કેમ કહ્યાં છે એમ તું કહેશે તો કહું છું”, કે-હે અર્જુન, વેદ સંકામ કર્મ કરનાર પુરૂષોના કર્મ ફળના સંબંધને પ્રતિપાદન કરે છે, માટે તું શીત તથા હિષ્ણુ અને સુખ તથા દુઃખ ઇત્યાદિ દ્વંદ્વ રહિત થઇ, ધૈર્યવાન થઇ, આરબ્ધાધીન ન પ્રાપ્ત થયેલાંને સ્વીકાર કરવો એ યોગ તથા પ્રાપ્ત થયેલાનું પાલન કરવું એ ક્ષેમ એ બેઉ રહિત થઇ તથા ગાફલતા રહિત થઇને નિષ્કામ થા. “શંકા-વેદમાં કહેલાં અનેક પ્રકારનાં કર્મ ફળના પરિત્યાગે કરી, નિષ્કામપણાથી ઇશ્વરાધીન વિષય વ્યવસાયાત્મિક જે શુદ્ધિ, તેતો કુશુદ્ધિ છે એમ તું કહીશ તો કહું છું” કે-જેમ વાવ, કુવો તથા તળાવ ઇત્યાદિ ન્હાનાં જળાશય છે, પણ તેઓમાંયલાં એકમાંથી સ્નાન પાનાદિ સર્વ મતલબ સિદ્ધ થતી નથી, પણ તે સર્વત્ર ફરવાથી જે મતલબ સિદ્ધ થાય છે તે ચોતરફથી ભરાવેલા એકજ મ્હોટા હૃદમાંથી સિદ્ધ થાય છે, તેમ સર્વ વેદમાં કર્મ માત્રનાં જે ફળનાં પ્રયોજન છે, તે સર્વ વ્યવસાયાત્મિક શુદ્ધિયુક્ત બ્રહ્મનિષ્ઠને સિદ્ધ થાય છે; કેમકે બ્રહ્માનંદને વિષે કર્મ ફળરૂપ ક્ષુદ્ર આનંદનો અંતર્ભાવ છે. “શંકા-જ્યારે સર્વ કર્મનાં ફળ એકજ પરમેશ્વરનું આરાધન કરવાથી થાય છે, ત્યારે કર્મ કરવાનું શું પ્રયોજન છે એમ તું કહેશે તો કહું છું” કે-તત્ત્વજ્ઞાનની કામનાવાળા તને કર્મ કરવા વિષે અધિકાર હો, પણ કર્મજન્ય બંધનનાં હેતુરૂપ ફળને વિષે ઇચ્છા માં હો. “શંકા-જેમ ભોજન કરવાથી તૃપ્તિ પોતાની મેળેજ થાય છે, તેમ કર્મ કરવાથી તેનાં ફળ પોતાની મેળેજ થાય છે એમ કહેશે તો કહું છું” કે-કર્મનાં ફળ ઇચ્છા કરવાથીજ ફળ છે પણ તે વિના ફળતાં નથી; માટે તું તેની ઇચ્છા કર નહીં અને કર્મ ન કરવાં એવી નિષ્ઠા પણ તને માં થાઓ. “ફલાનુસંધાન રહિત થઇ કર્મ કર” હે ધનંજય, તું પરમેશ્વરને વિષે તત્પર થઇ કર્મથી ઉત્પન્ન થતું જ્ઞાન પ્રાપ્ત થાય અથવા ન થાય તોપણ તેમાં સમાનપણું રાખી હું કર્તા છું એવા અભિમાનનો ત્યાગ કરીને કર્મ કર; કેમકે સમાનપણું છે એજ સત્પુરૂષોએ યોગ કહ્યો છે. હે અર્જુન, કામ્ય કર્મ છે તે તો જ્ઞાનનાં સાધનરૂપ નિષ્કામ કર્મ કરતાં અતિ તુચ્છ છે, માટે તું તે નિષ્કામ કર્મ કરવાની ઇચ્છા કર; કારણ કર્મ કરી તેના ફળની જે ઇચ્છા રાખે છે, તે તો દીન હોય છે. જ્ઞાન યુક્ત પુરૂષ સ્વર્ગ તથા નરકની પ્રાપ્તિ કરનાર યુદ્ધ તથા પાપરૂપ કર્મને પરમેશ્વરના પ્રસાદથી આ જન્મને વિષેજ ત્યાગ કરે છે માટે તું જ્ઞાનપ્રાપ્ત થવા સાર કર્મયોગમાં તત્પર થા, તે કર્મમાં કુશળ

પણ એજ યોગ કહેવાય છે. સમાનતારૂપ શુદ્ધિયુક્ત પુરૂષ, ક્રિયમાણ કર્મથી ઉત્પન્ન થયેલા ફળનો ત્યાગ કરી, મનને નિશ્ચલ કરવામાં સમર્થ થઈ તથા જન્મેના બંધનથી મુક્તિને, ઉપદ્રવ રહિત મોક્ષરૂપ પરમપદને પામે છે. “શંકા-ત્યારે હું તે પદને ક્યારે પામીશ એમ કહેશે તો કહું છું” કે-ત્યારે તારી શુદ્ધિ મોક્ષરૂપ કલુષપણોનો ત્યાગ કરી પ્રસન્ન થશે, ત્યારે તું સાંભળવા વિષે તથા સાંભળેલાં વિષે વૈરાગ્યને પામીશ. “શંકા-શુદ્ધિ પ્રસન્ન થઈ એમ કયા લક્ષણથી જણાય એમ કહીશ તો કહું છું” કે-અનેક પ્રકારની શાસ્ત્ર શ્રવણ કરવાથી પ્રથમ અનેક પ્રકારના સંદેહયુક્ત તારી શુદ્ધિ, ત્યારે વિષયાંતરને વિષે ન જતાં કેવળ પરમેશ્વરને વિષેજ અતિ સ્થિર થશે, ત્યારે તું તત્ત્વ જ્ઞાનને પામીશ. અર્જુને પૂછ્યું કે હે કૃષ્ણ, સ્વાભાવિક સંમાધિને વિષે નિશ્ચળ શુદ્ધિવાળાનું લક્ષણ શું ? ને તે કેવી રીતે મોલે, જેસે તથા ચાલે ? ભગવાન કહેછે-હે પાર્થ, ત્યારે જે પુરૂષ આત્મારામ થઈને પોતાના મનમાં રહેલા વિષયરૂપ કામનો સારી રીતે ત્યાગ કરે, ત્યારે તે મુનિ સ્થિર શુદ્ધિવાળો કહેવાય. વળી દુઃખ પ્રાપ્ત થવાથી જેનું મન ઉદ્વેગ પામતું નથી તથા સુખ પ્રાપ્ત થવા વિષે જેને સ્પૃહા હોતી નથી એવો અને પ્રીતિ, ભય તથા ક્રોધ રહિત જે પુરૂષ, તે મુનિ પણ સ્થિર શુદ્ધિવાળો કહેવાય છે. વળી જે પુરૂષ પોતાનાં ધન, સ્ત્રી, દેહ તથા જીવનાદિને વિષે સ્નેહ વગર હોય છે અને પોતાને અત્યુદ્ધ વસ્તુને પામી રાજ થઈ તે પ્રાપ્ત કરનારની સ્તુતિ કરતો નથી, તથા અશુભને પામી દુઃખયુક્ત થઈ તે પ્રાપ્ત કરનારની નિંદા કરતો નથી, તેની પણ શુદ્ધિ સ્થિર જાણવી. વળી જેમ કાચો પોતાનાં કર તથા ચરણાદિ અંગને સ્વસ્વભાવથીજ આકર્ષણ કરી લઈ તેમ, જે મનુષ્ય સ્વભાવથીજ પોતાની ઇદ્રિઓને વિષયમાંથી ખેંચી લે, તેની પણ શુદ્ધિ સ્થિર કહેવાય. “શંકા-વિપયને વિષે ઇદ્રિઓની જે અપ્રવૃત્તિ, તે સ્થિર શુદ્ધિવાળાનું લક્ષણ સંભવતું નથી, કારણ જડ, આતુર તથા ઉપવાસીની ઇદ્રિઓ પણ વિષયમાં પ્રવર્તતી નથી, માટે જે એમ હોય તો તેઓની પણ સ્થિર શુદ્ધિ કહેવાય એમ તું કહેશે તો હું કહું છું” કે-આહાર વગરના દેહાભિમાની જીવને વિષય નિવૃત્ત પામે છે, પણ તે વિષયની ઇચ્છા નિવૃત્ત પામતી નથી; ને સ્થિર શુદ્ધિવાળાને તો પરમાત્માને સાક્ષાત્કાર કરવાથી વિષયની ઇચ્છા પોતાની મેળેજ નિવૃત્ત થાય છે. હે કુંતિના પુત્ર અર્જુન, મોક્ષ પ્રાપ્ત થવા સાડ પ્રયત્ન કરતા વિવેકી પુરૂષના મનને ઇદ્રિઓ જલાત્કારથી વિષયમાં ખેંચે છે; કેમકે તે ક્ષોભ કરનારીજ છે માટે યોગી પુરૂષે તે સર્વ ઇદ્રિઓને સારી રીતે નિયમમાં રાખીને, મારામાંજ તત્પર થઈ રહેવું; કેમકે જેને ઇદ્રિઓ વશ હોય, તેજ સ્થિર શુદ્ધિવાળો કહેવાય. હવે વિષયમાં ચેદન છે એમ માનીને તેનુંજ ચિંતન કરનાર પુરૂષને તેમાં આસક્તિ થાય છે, તેથી તેને વિષે અધિક અભિલાષા થાય છે અને તે અભિલાષાને કામચે ટાળવાથી ક્રોધ ઉપજે છે, ક્રોધ ઉત્પન્ન થવાથી આ કાર્ય કરવાનું છે કે ન કરવાનું છે એ વિવેકના અભાવરૂપ મોહ થાય છે, મોહ હોવાથી શાસ્ત્ર તથા ગુરુએ ઉપદેશ કરેલા અર્થનું વિરમરણ થાય છે, તેનાથી શુદ્ધિનો નાશ થાય છે અને તેમ થવાથી પુરૂષ મરો ગયા સરખો થાયછે. માટે વશ વર્તિ છે મન જેનું એવો પુરૂષ મનને વશ એવી અને રાગ તથા દ્વેષ રહિત ઇદ્રિઓએ કરી વિષયને ભોગવતો હોય; તોપણ શાંતિને પામે છે. શાંતિ થવાથી મનુષ્યનાં સર્વ દુઃખનો નાશ થાય છે, ને પ્રસન્ન ચિત્તવાળા યોગિની શુદ્ધિ તત્કાળ સ્થિર થાય છે. ઇદ્રિઓ જેણે વશ નથી કરી એવા પુરૂષને શાસ્ત્ર તથા ગુરુના ઉપદેશ કરી આત્મજ્ઞાન વિષય શુદ્ધિ થતી નથી, સ્થિરમન રહિતને પરમાત્માના સ્વરૂપનું ધ્યાન હોતું નથી, તે વગરનાં શાંતિ હોતી નથી અને શાંતિ વગરનાં

મોક્ષ સુખ ક્રમાંથીજ હોય. નહીં વશ્ય એવી તથા પોતાની મેજે વિષયમાં વિચરતી ઇન્દ્રિયામાંથી એક ઇન્દ્રિયને જો મન અનુસરે, તો તે એક ઇન્દ્રિય પણ તે પુરૂષની બુદ્ધિને જેમ ગાફળ કર્ણધારવાળી નાવને વાયુ સમુદ્રમાં ચોતરફ ભ્રમણ કરાવે, તેમ ભ્રમણ કરાવે છે. “સારે ધણી ઇન્દ્રિયા બુદ્ધિને ભ્રમણ કરાવે એમાં શું આશ્ચર્ય? કંઈજ નહીં” માટે હે મોહી ભુગ્ન-વાળા, જે પુરૂષની મનસહિત ઇન્દ્રિય વિષયથી નિગ્રહ કરેલી હોય છે, તેની પણ બુદ્ધિ સ્થિર છે એમ તું જાણ. જેમ અજ્ઞાનિ સર્વ પ્રાણિઓ રાત્રિને વિષે દર્શનાદિ વ્યાપાર કરી શક્તા નથી, તેમ આત્મનિષ્ઠા વિષે તેઓનો કંઈ પણ વ્યવહાર નથી, તેથી તે તમની રાત્રિજ છે, તેને વિષે નિગ્રહ કરેલી ઇન્દ્રિયવાન યોગી જાગે છે એટલે કે સાવધ રહે છે; ને જે વિષય બુદ્ધિને વિષે તેઓ જાગે છે, તે આત્મતત્ત્વને જોનાર મુનિને રાત્રિ છે એટલે તેને વિષે કંઈપણ દર્શનાદિ વ્યાપાર છે નહીં. “શંકા—જ્યારે મુનિને વિષયને વિષે દેષ્ટિજ નથી, સારે તે તેને ભોગવે કેમ એમ તું કહીશ તો કહું છું” કે—જેમ અનેક નદિઓએ કરી પૂર્ણ હોવાથી પણ પોતાની મર્યાદાને નહીં મૂકતા એવા સમુદ્રમાં પાછી બીજી નદિઓનાં જળ પ્રવેશ કરે છે, તેમ અર્તદેષ્ટિવાળા તથા ભોગ ભોગવવાથી વિકાર નહીં પામતા એવા યોગીને વિષે પ્રારબ્ધ કર્મે કરી પ્રાપ્ત થતા સર્વ કામ પોતાની મેજે પ્રવેશ કરેછે, માટે તે મોક્ષને પામે છે; પણ ભોગની કામના વિષે શીયળવાળો પુરૂષ તેને પામતો નથી. જે અહંકાર તથા મમવ રહિત પુરૂષ પ્રાપ્ત થતી સર્વ કામનાનો સાગ કરીને ન પ્રાપ્ત થતી કામના વિષે સ્પૃહા રહિત થઈ કેવળ પ્રારબ્ધ વશ થઈ જ્યાં કયાંય ફરે છે, તે શાંતિને પામે છે. “મોક્ષને પામે છે” હે પાર્થ, આ મેં કહેલી બ્રહ્મજ્ઞાનરૂપ નિષ્ઠાને પામીને પરમેશ્વરના આરાધને કરી શુદ્ધ અંતઃકરણવાળો પુરૂષ, પછો સંસાર મોહને પામતો નથી; કેમકે જે પુરૂષ કેવળ અંતકાળ સમયે પણ જો બ્રહ્મજ્ઞાનરૂપ નિષ્ઠાને વિષે રહે છે, તે પણ બ્રહ્મને વિષે લય પામે છે, સારે જે બાળપણમાંથીજ તેમ રહે, તે પણ બ્રહ્મને વિષે લય પામે એમાં આશ્ચર્ય શું “કંઈજ નહીં”

एषा ब्राह्मी स्थितिः पार्थ नैनां प्राप्य विमुह्यति ।

स्थित्वास्यामंतकालेपि ब्रह्मनिर्वाण मृच्छति ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भगवद्गीतापर्वणि श्रीकृष्णार्जुनसंवादे

सांख्ययोगोनाम गुर्जरभाषायां षड्विंशोऽध्यायः ॥ २६ ॥

अर्जुन उवाच—ज्यायसी चेत्कर्मणस्ते मता बुद्धिर्जनार्दन ॥

तत् किं कर्मणि घोरे मां नियोजयसि केशव ॥ १ ॥

અર્જુન પૂછે છે—હે જનાર્દન, હે કેશવ, જે કર્મયોગ કરતાં જ્ઞાનયોગ શ્રેષ્ઠ છે એમ તમે માનતા હો, તો મને ઘોર એવા હિંસાત્મક યુદ્ધરૂપ કર્મને વિષે કેમ યોજો છો? તમે ધરી-કર્માં કર્મયોગને વખાણો છો અને ધરીકર્માં જ્ઞાનયોગને વખાણો છો એ પ્રમાણે સેનભેળનાં વાક્ય કહીને મારી બુદ્ધિને મોહ પમાડો છો; માટે જેણે કરી હું મોક્ષરૂપ કલ્યાણને પામું, એ જેમાંથી એક નિશ્ચય કરી કહો. ભગવાન કહે છે—હે નિષ્પાપ, બ્રહ્મનિષ્ઠ એકજ છે. પણ મેં પૂર્વાધ્યાયને વિષે આ દોષમાં અધિકારીના ભેદને લીધે તે પ્રાપ્ત થવાનાં

એ પ્રકાર કહ્યા છે તે એ કે-આત્મા તથા અનાત્માના ત્રિવેદવાનને જ્ઞાન યોગે કરી તે નિષ્ઠા પ્રાપ્ત થાય છે અને અપકવ યોગીયોને સંધ્યોપાસનાદિ કર્મયોગે કરી તે નિષ્ઠા પ્રાપ્ત થાય છે. માટે પુરુષ યજ્ઞાદિ કર્મના આરંભ વગર મોક્ષને પામતો નથી. “શંકા-કેવળ સન્યાસથી મોક્ષ પ્રાપ્ત થાય છે એમ શાસ્ત્રમાં અનેક વાક્ય છે એમ તું કહીશ તો કહું છું” કે-યજ્ઞાદિ કર્મ કર્યા વગર ચિત્તની શુદ્ધિ થતી નથી અને તે વગર જ્ઞાન પ્રાપ્ત થતું નથી; વાસ્તે જ્ઞાન વગરના કેવળ સન્યાસથી મોક્ષ થતો નથી. જ્ઞાન અથવા અજ્ઞાન મનુષ્ય કાષ્ઠ પણ અંવરથામાં ક્ષણમાત્ર પણ કર્મ કર્યા વગર રહેતો નથી; કેમકે સ્વાભાવિક રાગ દ્વેષાદિ ગ્રણે કરી પરવશ થઇને સર્વ જન કર્મમાં પ્રવર્તે છે. પણ જે મૂઢ બુદ્ધિવાળો પુરુષ વાણી તથા હસ્તાદિ કર્મે દ્રિયને નિયમમાં રાખે છે તથા મનમાં વિપયનું ચિંતન કરે છે, તે કપટ આચરણવાળો દાંભિક કહેવાય છે ને હે અર્જુન, જે મનુષ્ય મને કરી ચક્ષુરાદિ જ્ઞાનેદ્રિયોને ઇશ્વરમાં યોજીને, કળની આશા રહિત થઇ વાણ્યાદિ કર્મેદ્રિયે કરી કર્મ યોગનું આચરણ કરે છે, તે તેણે કરી ચિત્ત શુદ્ધ થવાથી જ્ઞાનવાન થાય છે. માટે તું સંધ્યોપાસનાદિ નિત્ય કર્મ કર્યા કર, કારણ તે ન કરવા કરતાં કરવું એ અતિ શ્રેષ્ઠ છે; કેમકે સર્વ કર્મ ન કરતા એવા તારા દેહનો નિર્વાહ થાય નહીં. “શંકા-સાંખ્યમતવાળા કર્મ કરવાં એ બંધન કરનાર છે માટે કંઈ કરવું નહીં એમ કહે છે એમ તું કહીશ તો કહું છું” કે-હે કુતિ પુત્ર, પરમેશ્વરના આરાધન વાસ્તે નહીં એવાં કર્મ કરવાથી આ લોક બંધન પામે છે, માટે તું નિષ્કામ થઇને પરમેશ્વર પ્રીતિથી સારી રીતે કર્મનું આચરણ કર. કેમકે પૂર્વે યજ્ઞ સદિત બ્રાહ્મણાદિ બ્રહ્મને ઉત્પન્ન કરીને બ્રહ્માએ કહ્યું છે કે, તમે આ યજ્ઞ કરોને ઉત્તરોત્તર વૃદ્ધિ પામો, ને આ તમોને ઇચ્છિત કામના આપનારા થાઓ. “શંકા-યજ્ઞ ઇષ્ટકામના આપનારા કેમ થાય એમ કહેશે તો કહું છું” કે-તમે આ યજ્ઞ કરી હવિર્ભોગથી દેવતાઓને સારી રીતે વૃદ્ધિ પમાડો, ને તેથી પ્રસન્ન થયેલા દેવતાઓ તમોને વૃદ્ધિ પમાડો; એ રીતે એક બીજાઓને વૃદ્ધિ પમાડતા એવા તમે તથા દેવતાઓ પરસ્પર ઇચ્છિત અર્થને પામશો. કેમકે યજ્ઞ કરીને વૃદ્ધિ પમાડેલા દેવતાઓ વૃષ્ટ્યાદિ દ્વારા તમને અનેક પ્રકારના ઇચ્છિત ભોગ આપશે; માટે જે પુરુષ તેઓએ આપેલાં અન્નાદિને પંચમૂર્ત્યાદિ કર્મે કરી તેઓને આપ્યા વગર જમશે. તેને ચોર છે એમ જાણવું, ને જે પુરુષ વૈશ્વદેવાદિ યજ્ઞ કરતાં બાકી રહેલાં અમૃતરૂપ અન્નનું ભોજન કરશે, તે ખાણી, ધરી, સુલો, પાણીયાદિ તથા સાવરણી એ પાંચથી જીવદિસા થાય છે માટે તેથી થયેલા દોષથી સુકત યશે. હે અર્જુન, જે પુરુષ વૈશ્વદેવ કરવા સાદ નહીં પણ કેવળ પોતાને વાસ્તેજ અન્ન રાંધે છે, તે દુરાચારી પાપનું જ ભોજન કરે છે. “હવે જગત્ ચક્રની પ્રવૃત્તિને હેતુ પણ કર્મજ છે, માટે તે અવશ્ય કરવું એમ કહું છું” તે તું સાંભળ-શુક તથા શૌણીતરૂપે પરિણામ પામેલાં અત્યથી પ્રાણિમાત્ર ઉત્પન્ન થાય છે, તે અત્ર વૃષ્ટિથી પેદા થાય છે, વૃષ્ટિ યજ્ઞે કરી થાય છે, યજ્ઞ યજ્ઞમાનાદિના વ્યાપારરૂપ કર્મે કરી થાય છે, કર્મ વેદથી પ્રવર્તે છે અને વેદ પરબ્રહ્મથી ઉત્પન્ન થયેલ છે એમ તું જાણ; માટે સર્વમત પરમાત્મા નિરંતર યજ્ઞને વિષે રહેલ છે. “યજ્ઞરૂપ ઉપાયે કરી તે પ્રાપ્ત થાય છે.” હે પાર્થ, એ પ્રમાણે પરમેશ્વરના વાક્યરૂપ વેદથી પ્રવર્તેલાં કર્મોદિ ચક્રને જે પાપરૂપ આયુષ્યવાળો તથા ઇન્દ્રિયોને વિષે સ્થિતિવાળો પુરુષ નથી અનુસરતો, તે મશકાદિની પેઠે વૃથા જીવે છે. “અજ્ઞાનીને અંતઃકરણની શુદ્ધિ થવા સાદ કર્મ કરવાં એમ કહ્યું, હવે જ્ઞાનીને તે

મોક્ષ સુખ ક્રમાંથીજ હોય. નહીં વશ્ય એવી તથા પોતાની મેળે વિષયમાં વિચરતી ઇન્દ્રિઓમાંથી એક ઇન્દ્રિયને જો મન અનુસરે, તો તે એક ઇન્દ્રિય પણ તે પુરૂષની બુદ્ધિને જેમ ગાફળ કર્ણધારવાળા નાવને વાયુ સમુદ્રમાં ચોતરફ ભ્રમણ કરાવે, તેમ ભ્રમણ કરાવે છે. “સારે ધણી ઇન્દ્રિઓ બુદ્ધિને ભ્રમણ કરાવે એમાં શું આશ્ચર્ય? કંઈજ નહીં” માટે હે મોટી બુદ્ધિવાળા, જે પુરૂષની મનસહિત ઇન્દ્રિય વિષયથી નિગ્રહ કરેલી હોય છે, તેની પણ બુદ્ધિ સ્થિર છે એમ તું જાણ. જેમ અજ્ઞાનિ સર્વ પ્રાણિઓ રાત્રિને વિષે દર્શનાદિ વ્યાપાર કરી શકતા નથી, તેમ આત્મનિષ્ઠા વિષે તેઓનો કંઈ પણ વ્યવહાર નથી, તેથી તે તમની રાત્રિજ છે, તેને વિષે નિગ્રહ કરેલી ઇન્દ્રિયવાન યોગી જાગે છે એટલે કે સાવધ રહે છે; ને જે વિષય બુદ્ધિને વિષે તેઓ જાગે છે, તે આત્મતત્ત્વને જોનાર મુનિને રાત્રિ છે એટલે તેને વિષે કંઈપણ દર્શનાદિ વ્યાપાર છે નહીં. “શંકા—જ્યારે મુનિને વિષયને વિષે દેષ્ટિજ નથી, સારે તે તેને ભોગવે કેમ એમ તું કહીશ તો કહું છું” કે—જેમ અનેક નદિઓએ કરી પૂર્ણ હોવાથી પણ પોતાની મર્યાદાને નહીં મૂકતા એવા સમુદ્રમાં પાછી ખીજ નદિઓનાં જળ પ્રવેશ કરે છે, તેમ અર્તદેષ્ટિવાળા તથા ભોગ ભોગવવાથી વિકાર નહીં પામતા એવા યોગીને વિષે આરબ્ધ કર્મે કરી પ્રાપ્ત થતાં સર્વ કામ પોતાની મેળે પ્રવેશ કરેછે, માટે તે મોક્ષને પામે છે; પણ ભોગની કામના વિષે શીયજવાળો પુરૂષ તેને પામતો નથી. જે અહંકાર તથા મમવ રહિત પુરૂષ પ્રાપ્ત થતી સર્વ કામનાને સાગ કરીને ન પ્રાપ્ત થતી કામના વિષે સ્પૃહા રહિત થઈ કેવળ આરબ્ધ વશ થઈ જ્યાં ક્યાંય ફરે છે, તે શાંતિને પામે છે. “મોક્ષને પામે છે” હે પાર્થ, આ મેં કહેલી અહમ્કારનરૂપ નિષ્ઠાને પામીને પરમેશ્વરના આરાધને કરી શુદ્ધ અંતઃકરણવાળો પુરૂષ, પછો સંસાર મોહને પામતો નથી; કેમકે જે પુરૂષ કેવળ અંતઃકાળ સમયે પણ જો અહમ્કારનરૂપ નિષ્ઠાને વિષે રહે છે, તે પણ અહમ્કારને વિષે લય પામે છે, સારે જે બાળપણમાંથીજ તેમ રહે, તે પણ અહમ્કારને વિષે લય પામે એમાં આશ્ચર્ય શું “કંઈજ નહીં”

एषा ब्राह्मी स्थितिः पार्थ नैनां प्राप्य विमुह्यति ।

स्थित्वास्यामंतकालेपि ब्रह्मनिर्वाण मृच्छति ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भगवद्गीतापर्वणि श्रीकृष्णार्जुनसंવાदे

सांख्ययोगोनाम गुर्जरभाषायां षड्विंशोऽध्यायः ॥ ૨૬ ॥

अर्जुन उवाच—ज्यायसी चेत्कर्मणस्ते मता बुद्धिर्जनार्दन ॥

तत् किं कर्मणि घोरे मां नियोजयसि केशव ॥ ૧ ॥

અર્જુન પૂછે છે—હે જનાર્દન, હે કેશવ, જો કર્મયોગ કરતાં જ્ઞાનયોગ શ્રેષ્ઠ છે એમ તમે માનતા હો, તો મને ધોર એવા હિંસાત્મક યુદ્ધરૂપ કર્મને વિષે કેમ યોજાવો છો? તમે ધરીકમાં કર્મયોગને વખાણો છો અને ધરીકમાં જ્ઞાનયોગને વખાણો છો એ પ્રમાણે સેનભેળનાં વાક્ય કહીને મારી બુદ્ધિને મોહ પમાડો છો; માટે જેણે કરી હું મોક્ષરૂપ કલ્યાણને પામું, એ બેમાંથી એક નિશ્ચય કરી કહો. ભગવાન કહે છે—હે નિષ્પાપ, અહમ્કાર નિષ્ક્રિય છે. પણ મેં પૂર્વાધ્યાયને વિષે આ દોષમાં અધિકારીના ભેદને લીધે તે પ્રાપ્ત થવાના

જે પ્રકાર કહ્યા છે તે એ કે-આત્મા તથા અનાત્માના વિવેકવાનને જ્ઞાન થોગે કરી તે નિષ્કા પ્રાપ્ત થાય છે અને અપકવ યોગીયોને સંધ્યોપાસનાદિ કર્મયોગે કરી તે નિષ્કા પ્રાપ્ત થાય છે. માટે પુરૂષ યત્તાદિ કર્મના આરંભ વગર મોક્ષને પામતો નથી. “શંકા-કેવળ સન્યાસથી મોક્ષ પ્રાપ્ત થાય છે એમ શાસ્ત્રમાં અનેક વાક્ય છે એમ તું કહીશ તો કહું છું” કે-યત્તાદિ કર્મ કર્યા વગર ચિત્તની શુદ્ધિ થતી નથી અને તે વગર જ્ઞાન પ્રાપ્ત થતું નથી; વારંતે જ્ઞાન વગરના કેવળ સન્યાસથી મોક્ષ થતો નથી. જ્ઞાન અથવા અજ્ઞાન મનુષ્ય દ્વારા પણ અવસ્થામાં ક્ષણમાત્ર પણ કર્મ કર્યા વગર રહેતો નથી; કેમકે સ્વાભાવિક રાગ દ્વેષાદિ ગુણે કરી પરવશ થઇને સર્વ જન કર્મમાં પ્રવર્તે છે. પણ જે મૂઢ છુદ્ધિવાળો પુરૂષ વાણી તથા હસ્તાદિ કર્મેન્દ્રિયે નિયમમાં રાખે છે તથા મનમાં વિવિધ ચિંતન કરે છે, તે કપટ આચરણવાળો દાંભિક કહેવાય છે ને હે અર્જુન, જે મનુષ્ય મને કરી ચક્ષુરાદિ જ્ઞાનેન્દ્રિયોને હૃદયમાં યોગીને, કૃષ્ણની આજ્ઞા રહિત થઇ વાણ્યાદિ કર્મેન્દ્રિયે કરી કર્મ યોગનું આચરણ કરે છે, તે તેણે કરી ચિત્ત શુદ્ધ થવાથી જ્ઞાનવાન થાય છે. માટે તું સંધ્યોપાસનાદિ નિત્ય કર્મ કર્યા કર, કારણ તે ન કરવા કરતાં કરવું એ અતિ શ્રેષ્ઠ છે; કેમકે સર્વ કર્મ ન કરતાં એવા તારા દેહના નિર્વાહ થાય નહીં. “શંકા-સાંખ્યમતવાળા કર્મ કરવાં એ બંધન કરનાર છે માટે કર્મ કરવું નહીં એમ કહે છે એમ તું કહીશ તો કહું છું” કે-હે કુતિ પુત્ર, પરમેશ્વરના આજ્ઞા બંધન વારંતે નહીં એવાં કર્મ કરવાથી આ લોક બંધન પામે છે, માટે તું નિષ્કામ થઇને પરમેશ્વર પ્રીત્યે સારી રીતે કર્મનું આચરણ કર. કેમકે પૂર્વે યત્ત સદિત બ્રાહ્મણાદિ પ્રમત ઉત્પન્ન કરીને બ્રહ્માએ કહ્યું છે કે, તમે આ યજ્ઞ કરીને ઉત્તરાત્તર વૃદ્ધિ પામે, ને આ તમેને ઇચ્છિત જામના આપનારા થાઓ. “શંકા-યત્ત ઇષ્ટકામના આપનારા કેમ થાય એમ કહેશે તો કહું છું” કે-તમે આ યજ્ઞ કરી હવિર્ભોગથી દેવતાઓને સારી રીતે વૃદ્ધિ પમાડો, ને તેથી પ્રસન્ન થયેલા દેવતાઓ તમેને વૃદ્ધિ પમાડો; એ રીતે એક બીજાઓને વૃદ્ધિ પમાડતા એવા તમે તથા દેવતાઓ પરસ્પર ઇચ્છિત અર્થને પામશો. કેમકે યજ્ઞ કરીને વૃદ્ધિ પમાડેલા દેવતાઓ વૃષ્ટ્યાદિ દ્વારા તમને અનેક પ્રકારના ઇચ્છિત ભોગ આપશે; માટે જે પુરૂષ તેઓએ આપેલાં અન્નાદિને પંચપ્રસાદિ કર્મે કરી તેઓને આપ્યા વગર જમશે. તેને ચોર છે એમ ન્હરવું, ને જે પુરૂષ વૈશ્વદેવાદિ યજ્ઞ કરતાં બાકી રહેલાં અમૃતરૂપ અન્નનું ભોજન કરશે, તે ખાણી, ધરી, ચુલો, પાણીયાડ તથા સાવરણી એ પાંચથી છવ્વિસા થાય છે માટે તેથી થયેલા દોષથી મુક્ત થશે. હે અર્જુન, જે પુરૂષ વૈશ્વદેવ કરવા સાડ નહીં પણ કેવળ પોતાને વારંતેજ અન્ન રાંધે છે, તે દુરાચારી પાપનુજ ભોજન કરે છે. “હવે જગત ચક્રની પ્રવૃત્તિને હેતુ પણ કર્મજ છે, માટે તે અચર્ય કરવું એમ કહું છું” તે તું સાભળ-શુક તથા શાશ્વતરૂપે પરિણામ પામેલાં અન્યથી પ્રાણિમાત્ર ઉત્પન્ન થાય છે, તે અન્ય વૃષ્ટિથી પેદા થાય છે, વૃષ્ટિ યજ્ઞ કરી થાય છે, યત્ત મનુષ્યાનાદિના બ્યાપારરૂપ કર્મે કરી થાય છે, કર્મ વેદથી પ્રવર્તે છે અને વેદ પરબ્રહ્મથી ઉત્પન્ન થયેલ છે એમ તું જાણ; માટે સર્વજન પરમાત્મા નિરતર યજ્ઞને વિરે રહેલ છે. “યજ્ઞરૂપ ઉપાયે કરી તે પ્રાપ્ત થાય છે.” હે પાર્થ, એ પ્રમાણે પરમેશ્વરના વાક્યરૂપ વેદથી પ્રવર્તેલાં કર્મોદિ ચક્રને જે પાપરૂપ આણુષ્ણવાળો તથા ઇન્દ્રિયોને વિષે સ્થિતિવાળો પુરૂષ નથી અનુસરતો, તે મશકાદિની જેટલા વૃથા હવે છે. “અજ્ઞાનીને અતઃકરણની શુદ્ધિ થવા સાડ કર્મ કરવા એમ કહું, કહે જાનીને તે

કરવાતું કંઈ જરૂર નથી એમ હું તને કહું” તે તું સાંભળ-આત્માને વિષેજ પ્રીતિમાન, પોતાના આનંદના અનુભવે કરી સુખી તથા વિષયાદિ ભોગની અપેક્ષા રહિત એવા જ્ઞાનિને કંઈપણ કરતી નથી. કારણ તેને કર્મ કરવાથી પુણ્ય થતું નથી તથા ન કરવાથી પાપ લાગતું નથી, કેમકે તે અહંકાર રહિતપણાને લીધે વિધિ તથા નિષેધ રહિત છે; થી બ્રહ્મા જેમાં આદિ છે તથા સ્થાવર જેમાં અંત છે એવા આ વિશ્વમાં મોક્ષને માટે આશ્રય કરવા લાયક પણ કોમળ નથી. “એ પ્રમાણે જ્ઞાનિને કર્મ કરવાતું જરૂરનું નથી પણ બીજાએ તો અવશ્ય કરવું જોઈએ; માટે તું કર એમ કહું છું” તે તું સાંભળ-તું ક્ષણની આશા છોડી દેતે, વેદે જે અવશ્ય કરવાનાં નિયમ તથા નૈમિત્તિક કર્મ કલાં છે, તે નિરંતર સારી રીતે કર; કેમકે પુરૂષ ક્ષણની આશા રહિત કર્મ કરીને, ચિત્ત શુદ્ધિ તથા જ્ઞાન દ્વારા મોક્ષને પામે છે. પૂર્વે જનકાદિ કર્મે કરીનેજ શુદ્ધ અંતઃકરણવા થઈ જ્ઞાનને પામ્યા છે; માટે તું પણ કર્મ કરવા લાયક છે. “જે હું શ્રેષ્ઠ જ્ઞાની છું એમ પોતાના આત્માને માન । હોમ, તો પણ તારે કર્મચરણ કરવું એ કલ્યાણરૂપ છે એમ કહું” તે સાંભળ-જે હું કર્મ કરીશ તો આ લોક પણ તે કરશે એમ માની તેના કલ્યાણ સાર તું કરવા યોગ્ય છે “લાગ કરવા યોગ્ય નથી.” કેમકે શ્રેષ્ઠ જન કર્મશાસ્ત્ર તથા નિવૃત્તિશાસ્ત્રમાંથી જેને પ્રમાણ માને, તેનેજ સર્વ લોક અનુસરે છે-હે પાર્થ, કોઈ વખતે હું પણ જો આલસ્ય રહિત થઈ કર્મનું આચરણ ન કરું, તો મને જોઈને બીજાં મનુષ્યો પણ તે માર્ગે ચાલે. “શંકા-તેથી શું એમ કહીશ તો કહું છું” કે-જે હું કર્મ ન કરું તો આ સર્વ લોક કર્મના લોપથી નાશ પામે, ને વર્ણસંકર પ્રજા મલિન થાય; જેનો કર્તા હું, માટે મારે પણ નિયમ કર્મ અવશ્ય કરવાં જોઈએ છીએ વાસ્તે જેમ અવિદ્વાન પુરૂષો કર્મને વિષે ક્ષણની આશા રાખીને તે કરે છે, તેમ લોક સંગ્રહની ઇચ્છાવાળા વિદ્વાને ક્ષણની આશા રહિત થઈ કર્મ કરવાં. વળી વિદ્વાને સાવધાન થઈ પોતે કર્મનું આચરણ કરીને, તેને વિષે આસક્ત એવા અજ્ઞાન પુરૂષોની શુદ્ધિને લેદ કરવી નહીં “કર્મથી તેમની શુદ્ધિને અલાયચાન કરવી નહીં અને તેમને કર્મનું સેવન કરાવવું;” “શંકા-જો વિદ્વાને પણ કર્મ કરવાં અને અવિદ્વાને પણ કરવાં એમ છે, તો એ બેઉમાં વિશેષ શું એમ કહીશ તો કહું છું” કે-અહંકારને લીધે મૂઢ શુદ્ધિવાળો અજ્ઞાની પુરૂષ, પ્રકૃતિનાં કાર્યભૂત ઇન્દ્રિયોએ કૌંસાં અનેક તરેહનાં કાર્યોનાં હુંજ કર્તા છું એમ માને છે. પણ હે મહાબાહો, ઇન્દ્રિય તથા કર્મથી આત્મા જુદો છે, તે આવી રીતે કે-હું ઇન્દ્રિયરૂપ નથી એ પ્રમાણે શુણ્ઘી આત્માનો વિભાગ અને મને કર્મ નથી એ પ્રમાણે કર્મથી આત્માનો વિભાગ એવી રીતે બેઉના વિભાગ સ્વરૂપને જાણનાર જ્ઞાની પુરૂષ, ઇન્દ્રિયો વિષયને વિષે પ્રવર્તે છે હું નહીં એમ મનીને પોતાને વિષે કર્તાપણું માનતો નથી. ને પ્રકૃતિના સત્વાદિ શુણ્ઘે કરીને અલંકાર મૂઢ એવા જે અજ્ઞાની પુરૂષો ઇન્દ્રિયો તથા તેના કર્મને વિષે જોડાય છે એટલે અમે કરીએ છીએ એમ માની લે છે, તે થોડું જાણનાર મંદમતિ જાણને સર્વજ્ઞ એવા જ્ઞાનિએ કર્મથી અલાયચાન કરવા નહીં. “એ પ્રમાણે તત્ત્વજ્ઞાની પુરૂષે પણ કર્મ કરતી નથી, માટે તું તો હજી તેવો થયો નથી વાસ્તે તારે તો કર્મ અવશ્યજ કરવાં જોઈએ એમ કહું છું” તે તું સાંભળ-સર્વ કર્મ મારે વિષે અર્પણ કરી, હું અંતર્યામિને આધિન થઈ કર્મ કરું છું એવી દષ્ટિ રાખી, નિષ્કામ થઈ, મમત્વ રહિત થઈ તથા શોકનો લાગ કરીને, તું યુદ્ધ કર. જે મનુષ્યો આ મારાં વાક્યને વિષે શ્રદ્ધાવાન તથા દુઃખરૂપ કર્મમાં પ્રવર્તીવે છે એમ મારે વિષે દોષ દષ્ટિ ન કરનાર, મેં કહેલા આ મારા મતનો આશ્રય કરે છે, તે પણ સારી

રીતે જ્ઞાનીની પેઠે કર્મ બંધનથી મુક્ત થાય છે. ને જે મનુષ્યો દ્વિપ કરતાં આ મારા મતને આચરણ કરતા નથી, તે વિવેક રહિત તથા ઇશ્વર વિષયક કર્મના જ્ઞાનમાં મૂઢને તું સ્વર્ગ તથા મોક્ષથી બાદ થયેલા જાણુ. “શંકા-જ્યારે તમારા મત પ્રમાણે સ્વધર્મનું આચરણ કરવાથી મ્હેનું ફળ છે. સારે સર્વ ઇન્દ્રિયોને નિયમમાં રાખી નિષ્કામ થઈ કેમ સ્વધર્મનું આચરણ કરતા નથી એમ તું કહીશ તો કહું છું” કે-જ્ઞાની પણ પોતાના પ્રાચીન કર્મના સંસ્કારને આધિન એવા સ્વભાવને અનુસરી કર્મ કરે છે; કારણ સર્વ પ્રાણી પોતાના સ્વભાવને અનુસરે છે માટે ઇન્દ્રિયોના નિયંત્રક શું કરી શકે તેમ છે. “કંઈજ નહીં” “શંકા-જ્યારે પુરુષ માત્રની પ્રવૃત્તિ સ્વભાવને આધિન છે, સારે આ કરવું અને આ ન કરવું એ વિધિ તથા નિષેધરૂપ શાસ્ત્રનું વ્યર્થપણ થાય એમ તું કહીશ તો કહું છું” કે-સર્વ ઇન્દ્રિયોને પોતાપોતાના અનુકૂળ વિષયમાં પ્રીતિ તથા પ્રતિકૂળ વિષયમાં દ્વેષ અવસર થાય, ને તેને અનુસરતી સર્વ મનુષ્યોને પ્રવૃત્તિ થાય એવો પ્રાણી માત્રનો સ્વભાવ હોય છે; પણ વિધિ તથા નિષેધનાં શાસ્ત્રને જાણનાર પુરુષ તેઓને વશ થાય નહીં, કેમકે તેઓ મુમુક્ષુના પરમ શત્રુરૂપ છે. “શંકા-જેમ પશુઓ પોતાની પ્રકૃતિ પ્રમાણે વિષયમાં પ્રવર્તે છે, તેમ મનુષ્યો પણ પોતાની પ્રકૃતિ પ્રમાણે વિષયમાં પ્રવર્તે છે, માટે તે પ્રકૃતિને મૂકીને સ્વધર્મમાં પ્રવર્તે થવું એમ તમે કહું, પણ યુદ્ધાદિ સ્વધર્મનું આચરણ કરવું, દુઃખરૂપ હોવાને લીધે અશક્ય છે, અને હિંસા વગરના પરધર્મનું આચરણ કરવું એ શક્ય છે, તેમ ધર્મત્વે કરી બેઠે સમાન છે, માટે હું તે પરધર્મનું આચરણ કરું એમ તું કહીશ તો કહું છું” કે સર્વાંગ પૂર્ણ એવા પરધર્મનું આચરણ કરવાથી કંઈક અંગે હીન એવા પણ પોતાના ધર્મનું આચરણ કરવું એ અતિ શ્રેષ્ઠ છે; કેમકે સ્વધર્મરૂપ યુદ્ધને વિષે પ્રવર્તે થયેલા પુરુષને મરણ થાય એ પણ સાર; કેમકે સ્વર્ગાદિ ફળ આપે છે, ને પરધર્મ ભય આપે છે; કારણ તેનું આચરણ કરવું એ શાસ્ત્રમાં નિષેધ કરેલ છે, જેથી નરકની પ્રાપ્તિ થાય છે. અર્જુનને પૂછ્યું કે હે વૃષ્ણિકુળમાં ઉત્પન્ન થયેલા શ્રીકૃષ્ણ, પુરુષ વિવેક બળે કરી કામ તથા ક્રોધને રૂપી રાખે છે, તોપણ તેની ઇચ્છા વગર પાપ કર્મને વિષે પ્રવૃત્તિ થાય છે; માટે તેને બળાકારથી તેમાં પ્રવૃત્તિ કરાવનાર કોણ છે? ભગવાન કહેલો-હે અર્જુન, મનુષ્યને પાપને વિષે પ્રવર્તાવનાર કામજ છે. “શંકા-તમે પાપને વિષે પ્રવર્તાવનાર ક્રોધ પણ કહ્યો છે તે! એમ તું કહીશ તો કહું છું” કે-ક્રોધ પણ કામથી જૂદો નથી તેજ છે, કેમકે કામને ક્રોધ નાશ કરે તો તેજ ક્રોધરૂપે પરિણામ પામે છે; જે રજોગુણથી ઉત્પન્ન થયેલ, દુઃખે કરી પણ પૂર્ણ થાય નહીં એવો તથા મહાપાપી મોક્ષ માર્ગનો વૈરી છે એમ તું જાણુ. કારણ જેમ દુમાડાથી અગ્નિ, મેઝથી દર્પણ તથા ગર્ભવેષ્ટન ચર્મથી ગર્ભ વેષ્ટિત છે, તેમ જ્ઞાન કામથી વેષ્ટિત છે. “જેમ એ ત્રણે દંડકવાને લીધે દેખાતાં નથી, તેમ જ્ઞાન દંડકવાને લીધે દેખાતું નથી” વળી હે કુતિ પુત્ર, જ્ઞાની પુરુષના નિત્ય વૈરી, દુઃખે કરી પણ પૂર્ણ થાય નહીં એવા અને શોકરૂપ સંતાપના હેતુપણને લીધે અગ્નિ સમાન કામરૂપી વૈરિયે કરી વિવેક જ્ઞાન તપશ્ચર્ય છે. વિષયનું દર્શન તથા શ્રવણ કરનાર ઇન્દ્રિયો, તેનો સંકલ્પ કરનાર મન તથા તે કરવાનો નિશ્ચય કરનાર બુદ્ધિ એ ત્રણ કામને રહેવાનાં સ્થાન છે; જેણે કરી એ કામ જ્ઞાનને લાંબી લાંબી જીવને મોક્ષ ઉપજાવે છે. માટે હે ભરતકુળમાં શ્રેષ્ઠ અર્જુન, તું મોક્ષ થયા પહેલાંજ ઇન્દ્રિયો, મન તથા બુદ્ધિને નિયમમાં રાખીને, તેને જ્ઞાન તથા વિજ્ઞાનને નાશ કરનાર તથા પાપરૂપ કામનો ત્યાગ કર. હવે શ્રદ્ધા કરતા એવા દેહાદિ કરતાં ઇન્દ્રિયો, સંક્રમ તથા તેને પ્રકાશ કરવાને લીધે શ્રેષ્ઠ છે, તે

કરતાં તેની પ્રવૃત્તિ કરાવનાર સંકલ્પાત્મક મન શ્રેષ્ઠ છે અને તે કરતાં સંકલ્પનો નિશ્ચય કરનારી યુદ્ધિ શ્રેષ્ઠ છે, ને તેનો જે સાક્ષી, તેજ આત્મા હે મહાબાહો, એ પ્રમાણે યુદ્ધિના સાક્ષી આત્માને જાણી તથા નિશ્ચયાત્મક યુદ્ધિએ કરી રુનને નિશ્ચય કરીને, તે જેની દુઃખે કરી પણ ગતિ જાણવામાં આવતી નથી એવા કામરૂપી શત્રુને નાશ કર.

एवं बुद्धेः परं बुद्ध्या संस्तभ्यात्मानमात्मना ।

जहि शत्रुं महाबाहो कामरूपं दुरासदम् ॥

इतिश्री महाभारते भीष्मपर्वणि भगवद्गीतापर्वणि श्रीकृष्णार्जुन
संवादे कर्मयोगोनाम गुर्जरभाषायां सप्तविंशोऽध्यायः ॥ २७ ॥

શ્રીભગવાનુવાચ—હમં વિવસ્તે યોગં પ્રોક્તવાનહમવ્યયં ।

विवस्वान्मनवे प्राह मनुहिक्वाकवेऽब्रवीत् ॥ १ ॥

શ્રી ભગવાન કહે છે —હે અર્જુન, અવિનાશિ રૂપાન આ યોગ મેં પૂર્વે સૂચન કર્યો હતો, તેણે પોતાના પુત્ર શ્રાદ્ધદેવમનુને કહ્યો હતો, અને તેણે પોતાના પુત્ર ઇક્ષ્વાકુને કહ્યો હતો હે શત્રુને તપાવનાર, એ પ્રમાણે પરંપરાથી પ્રાપ્ત થએલા આ યોગને રાજાઓ તથા ઋષિઓ જાણતા હતા, પણ તેને ધણો કાળ હોવાથી તે નાશ પામ્યો હતો; જે પુરાતન ઉત્તમ રહસ્ય હાલ મેં તને કહ્યો, કારણ તું મારો ભક્ત તથા મિત્ર છે. અર્જુન પૂછે છે—હે શ્રીકૃષ્ણ, તમારો જન્મ હમણાં થયો છે અને સૂચનો તો જન્મ પ્રાચીન કાળમાં થયો છે; માટે તમે એને પ્રથમ યોગ્ય કહ્યો એ હું કેમ જાણું ? ભગવાન કહે છે—હે શત્રુને તપાવનાર અર્જુન, મારો તથા તારો જન્મ અનેક વ્યતીત થઇ ગયા છે, તે સર્વને હું જાણું છું; તું જાણતો નથી. “ શંકા-અનાદિ તથા અવિનાશિ એવા ધર્મ તમને જન્મ તથા પૂર્વ જન્મ ધટે નહીં, ને તમે મારા જન્મ બહુ વ્યતીત થઇ ગયા છે એમ કેમ કહ્યું એમ તું કહીશ તો કહું છું ” કે—હું અજન્મ, અવિનાશિ તથા સર્વભૂત પ્રાણિનો ધર્મ છું, તો પણ શુદ્ધ સંવાત્મિક પ્રકૃતિનો આશ્રય કરી ને પોતાની માયાએ કરી અવતાર લઈ છું. “ શંકા—તમે કયી વેળાએ અવતાર લ્યો છો, એમ તું કહીશ તો કહું છું ” કે—હે ભારત, જ્યારે જ્યારે ધર્મનો નાશ થાય છે અને અધર્મ વૃદ્ધિ પામે છે, ત્યારે ત્યારે હું મારા આત્માને સંજીવું છું. શંકા—તમે શું કરવાને તે વખતે પોતાના આત્માને સંજીવો છો એમ કહીશ તો કહું છું ” કે—હું સ્વધર્મવર્તી સત્યપુરુષોના રક્ષણ સાર, હું કર્મ કરનારનો નાશ કરવા સાર તથા ધર્મનું સ્થાપન કરવા સાર સમય પરત્વે પ્રગટ થઈ છું. હે અર્જુન, એ પ્રમાણે સ્વેચ્છાકૃત મારો જન્મ તથા ધર્મનું પાળનરૂપ મારું અ-લૌકિક કર્મ પારકાં અનુગ્રહ વાસ્તેજ છે એમ જે મનુષ્ય જાણે છે, તે પોતાના દેહાભિમાનનો ત્યાગ કરી પુનર્જન્મને પામે નહીં મનેજ પામે. “ શંકા—તમારા જન્મ તથા કર્મનો જ્ઞાને કરી અનુધર્મ તમારી પ્રાપ્તિ કેમ થાય એમ તું કહીશ તો કહું છું ” કે હું શુદ્ધ સંવાવતારે કરી ધર્મનું પરિપાળન કરું છું એ મારા દયાપુષ્પાને જાણીને ગયાં હોય છે પ્રીતિ, ભય તથા ક્રોધ જેને એવા,

મારામાંજ એકચિત્તવાળા તથા મારાંજ એક આશ્રય કર્યો હોય છે જેણે એવા ધણી પુરૂષો મારા પ્રસાદથી પ્રાપ્ત થએલાં જ્ઞાન તથા તપશ્ચર્યાએ કરી પવિત્ર થઇને મારી સાયુજ્યગતિને પામ્યા છે. “શંકા—જે તમારી શરણે આવ્યા હોય છે, તેને તમે સાયુજ્ય મુદ્ધિત આપો છો અને સકામી લોકતને આપતા નથી; ત્યારે તો તમારામાં વિષમતા આવી એમ તું કહીશ તો કહું છું” કે—હે પાર્થ, જે મનુષ્ય સકામપણાથી, અથવા નિષ્કામપણાથી જેવી રીતે મને લાગે છે, તેને હું તેવીજ રીતે તેનાં ઇચ્છિત ફળ આપવારૂપે બંધુબદ્ધ કરું છું; કેમકે મનુષ્યો સર્વ પ્રકાર કરી મારાજ લબ્ધન માર્ગને અનુસરે છે. “દ્વાદ્વિ દેવતાઓના લબ્ધને કરી પણ મારાંજ લબ્ધન કરે છે, કારણ હું સર્વભય છું” “શંકા—ત્યારે સર્વ મનુષ્યો મોક્ષ માટે તમારુંજ લબ્ધન કં કરતા નથી એમ તું કહીશ તો કહું છું” કે આ લોકમાં કર્મના ફળને ઇચ્છનાર મનુષ્યો ધણી કરીને દ્વાદ્વિ દેવતાઓનુંજ લબ્ધન કરે છે, પણ સાક્ષાત્ મારું લબ્ધન કરતા નથી, કારણ કર્મનું ફળ તરત પ્રાપ્ત થાય છે, તે જ્ઞાનનું ફળ મોક્ષ તરત મળતું નથી. “શંકા—દેવલાક સકામપણાથી વર્તે છે અને દેવલાક નિષ્કામપણાથી વર્તે છે એ રીતે કર્મનું વિચિત્રપણું છે; જેને આચરતાં એવા બ્રાહ્મણાદિને ઉત્તમ, મધ્યમ તથા કનિષ્ઠાદિ ભેદ કરતાં એવા તમારું વિષયપણું કેમ નહીં એમ તું કહીશ તો કહું છું” કે—સર્વગુણ જેમાં પ્રધાન હોય છે એવા તથા શમદમાદિ કર્મવાળા બ્રાહ્મણોને, સર્વગુણ તથા રજગુણ જેમાં પ્રધાન હોય છે એવા અને શૌર્ય તથા યુદ્ધાદિ કર્મવાળા ક્ષત્રિયોને, રજગુણ તથા તમાગુણ પ્રધાનવાળા અને કૃષિ તથા વાણિજ્ય કર્મવાળા વૈષ્યોને અને તમા ગુણ જેમાં પ્રધાન હોય છે એવા તથા ગ્રણ વર્ણની શુશ્રૂષાદિ કર્મવાળા શૂદ્રોને હું કર્તા છું; તથાપિ હું મને અનાસક્તિ તથા અવિનાશિપણુને લીધે અકર્તા જાણુ. અહંકાર રહિત એવા હું ત્રિશ્વની સૃષ્ટ્યાદિ કરું છું, તોપણુ તે મને આસક્ત કરતાં નથી, તેમ પૂર્ણ કામ હોવાથી કર્મનાં ફળની ઇચ્છા પણ નથી, એવા મને જે મનુષ્યો જાણે છે; તે પણ કર્મે કરી બંધન પામતા નથી. એ પ્રમાણે અહંકાર રહિત યદ્ય કરેલાં કર્મ બંધન કરતાં નથી એમ જાણીને, પૂર્વે થઇ ગયેલા મુમુક્ષુ જનકાદિએ પણ પોતાની છુદ્ધિ શુદ્ધ થવા સારૂ યુગાંતને વિષે કર્મ કર્યા છે; માટે હું પણ પ્રથમ કર્મ કરું. હવે કર્મ શું અને અકર્મ શું એમાં વિવેકિ પુરૂષો પણ મોહ પામી ગયા છે; મટે જે કર્મનું આચરણ કરવાથી હું સંસારથી મુક્ત થઈશ; તે કર્મ તથા અકર્મ હું કહું તે હું સાંભળ. “શંકા—દેહાદિને જે વ્યાપાર તે કર્મ અને તેનોજ અવ્યાપાર તે અકર્મ, એ બે સર્વ લોકમાં પ્રસિદ્ધ છે, તે તમે એ વિષે વિવેકિયો પણ મોહ પામી ગયા છે એમ કેમ કહું એ રીતે કહીશ તો કહું છું” કે—શાસ્ત્રમાં કહેલું કર્મ, કંઇજ ન કરવું એ અકર્મ તથા શાસ્ત્રમાં નિષિદ્ધ તે વિકર્મ એ ત્રણેનાં તત્ત્વ જાણવાં જોઈએ; કેમકે તે હું એ કરી પણ જણાય નહીં એવા છે. જે મનુષ્ય ઇશ્વરશબ્દનરૂપ કર્મને બંધન કરનાર ન હોવાથી આ અકર્મ છે એમ ભુલે છે તથા શાસ્ત્રમાં કહેલાં કર્મનું જે ન કરવું તેને દોષને લીધે બંધન કરનાર હોવાથી આ કર્મ છે એમ ભુલે છે, તેજ મનુષ્ય કર્મ કરનાર મનુષ્યોમાં છુદ્ધિમાન, યોગી તથા સર્વ કર્મ કરનાર એમ જાણેલું. હવે જેનાં સર્વ કર્મ ફળના સંકલ્પ રહિત છે, તે જ્ઞાનરૂપી અનિચ્છા કરી જાણી ગયેલાં કર્મવાળાને છુદ્ધિમાન પુરૂષો પડિત કહે છે. કર્મ તથા તેનાં ફળને વિષે આસક્તિનો ત્યાગ કરીને, નિજાનંદ કરી તપને અને અહંકાર રહિત જે મનુષ્ય સ્વાભાવિક તથા વિદિત કર્મને વિષે આર

કારથી પ્રવર્તે છે તોપણ, તે કંઈજ કરતો નથી. “તેનું” કર્મ અકર્મપણાને પામે છે.” વળી કામનાં રહિત, વચ્ચે કરેલાં હોય છે ચિત્ત તથા શરીર જેણે એવા અને લાગ કરેલા સર્વ પરિગ્રહવાળા પુરૂષો, કેવળ શરીર નિર્વોદ્ધાર્થ કર્મ કરે, તેથી કંઈ બંધન પામતા નથી. વળી યદ્યચ્છાએ કરી પ્રાપ્ત થયેલાં વિષે સંતોષ, શીત તથા ઉષ્ણાદિ દ્વંદ્વને મહત્ત કરનાર, અવૈરી અને યદ્યચ્છાએ કરી થયેલા લાલની સિદ્ધિ થાય અથવા અસિદ્ધિ થાય તેથી હર્ષ તથા બેદ રહિત પુરૂષ, શાસ્ત્ર વિહિત તથા સ્વાભાવિક કર્મ કરીને પણ બંધન પામતો નથી. કામના રહિત, રાગાદિ-થી મુક્ત થયેલા, જ્ઞાનને વિષેજ સ્થિર ચિત્તવાળા તથા પરમેશ્વર પ્રીત્યર્થ કર્મ કરનાર સત્પુ. પનું વાસના રહિત કર્મ અકર્મપણાને પામે છે. વળી જેણે કરી હોમાય એવાં સુવાદિ, ધૃતાદિ હૃત-દ્રવ્ય, અગ્નિ તથા યજ્ઞ કર્તાએ જે હોમ્યું તે એ સર્વ બ્રહ્મજ છે; માટે જેને બ્રહ્મરૂપ કર્મને વિષેજ એકાગ્રચિત્ત હોય છે, તેને બ્રહ્મજ પ્રાપ્ત્ય છે. “બ્રહ્માનીજ પ્રાપ્તિ થાય છે” હવે કેટલાક કર્મયોગી પુરૂષો શ્રદ્ધાથી ઇન્દ્ર તથા વરુણાદિ દેવતાઓનાં યજ્ઞન જેમાં થાય છે એવા દૈવ યજ્ઞ કરે છે તથા તેથી ખીજ કેટલાક જ્ઞાનયોગી પુરૂષો કહેલા બ્રહ્માર્પણાદિ પ્રકારવાળા યજ્ઞ કરી બ્રહ્મરૂપ અગ્નિને વિષે યજ્ઞાદિ સર્વ કર્મના લય કરે છે. નૈષ્ઠિક બ્રહ્મચારી ઇન્દ્રિયોને નિયમમાં રાખવારૂપી અગ્નિને વિષે ઓત્રાદિ ઇન્દ્રિયોને હોમે છે એટલે સર્વ ઇન્દ્રિયોને નિય-મમાં રાખી રહે છે, ને ગૃહસ્થો ઇન્દ્રિયરૂપ અગ્નિને વિષે તેના શબ્દાદિ વિષયોને હોમે છે એટલે ભોગ ભોગવવા સમયે પણ તેમાં આસક્તિ રહિત યજ્ઞને, અગ્નિરૂપ ભાવના કરેલી ઇન્દ્રિયોને વિષે હૃતદ્રવ્યરૂપે ભાવના કરેલા વિષયોને હોમે છે. ખીજ કેટલાક યોગી સર્વ જ્ઞાનેન્દ્રિયોનાં કર્મ શ્રવણ તથા દર્શનાદિ, કર્મેન્દ્રિયોનાં કર્મ બોલવું તથા ગ્રહણ કરવાદિ અને પ્રાણનાં કર્મ આહાર નીકળવું તથા અંદર જવાદિને, જ્ઞાને કરી પ્રબળિત આત્માના ધ્યાનરૂપી યોગાગ્નિને વિષે હોમે છે. “ધ્યાન કરવા લાયક પરમાત્માને સારી રીતે જાણીને તેમાં મનને જોડી, તે સર્વ કર્મને વિરામ પમાડે છે” ખીજ કેટલાક તીક્ષ્ણ એવાં અહીંસાદિ વ્રતવાળા તથા પ્રપત્નશીલ પુરૂષો વાવ, કુવા તથા બગીચા કરાવવા અને દાન આપવાં એનેજ યજ્ઞ માનનારા, કેટલાક કૃષ્ણ તથા ચાંદ્રાયણાદિ વ્રત કરવાં તેનેજ યજ્ઞ માનનારા, કેટલાક ચિત્તવૃત્તિના રોધ જેમાં થાયછે એવી સમાધિનેજ યજ્ઞ માનનારા, કેટલાક વેદ ભણવાનેજ યજ્ઞ માનનારા અને કેટલાક વેદના અર્થ જ્ઞાનનેજ યજ્ઞ માનનારા છે. ખીજ કેટલાક યોગી અપાનવાયુમાં પ્રાણવાયુને હોમે છે, અપાનવાયુને પ્રાણ વાયુમાં હોમે છે તથા તે બેઉ વાયુની ગતિને રૂંધીને પ્રાણવાયુમાં તત્પર થાય છે. “પૂરક, કુંભક તથા રેચક એ પ્રમાણે પ્રાણવાયુમાં યજ્ઞ કરે છે એટલે વાયુને ઉપર ચઢાવે છે, સ્થિર રાખે છે તથા નીચે ઉતારે છે” નિયમમાં રાખેલા વિષય ભોગવાળા કેટલાય યોગી મન સહિત ઇન્દ્રિયોને મન, ચિત્ત તથા અહંકારને વિષે હોમે છે “તે રૂપ યજ્ઞ કરે છે એટલે ઇન્દ્રિયોને સંકેત્વાત્મક મનને વિષે લય કરી, મનને સ્મરણાત્મક ચિન્તને વિષે લય કરી તથા ચિન્તને અહં-કારને વિષે લય કરે છે અને અભિમાનરૂપ તે અહંકાર અભિમાન ન હોવાને લીધે, જેમ બળી ગયેલા કાષ્ટવાળો અગ્નિ શાંત થાય, તેમ પોતાની ભેગે શાંત થાય છે” એ પ્રમાણે બાર યજ્ઞને જાણનારા, યજ્ઞ કરી પાપ જેનાં ટળી ગયાં હોય છે એવા તથા યજ્ઞ કરી અવશિષ્ટ વખતે અ-નિષિદ્ધ એવા અમૃતરૂપી અન્નનું ભોજન કરનારા તે સર્વ, જ્ઞાન દ્વારા જ્ઞાતાત્મ બ્રહ્મને પામે છે. હે કુરુકુળમાં શ્રેષ્ઠ, જે મનુષ્ય યજ્ઞ નથી કરતો, તેને સ્વરૂપ સુખવાળા આ મનુષ્ય લોકની પણ પ્રાપ્તિ થતી નથી, ત્યારે પરલોકની તો શાનીજ પ્રાપ્તિ થાય; માટે મનુષ્યોએ અવશ્ય યજ્ઞ કરવા.

એ પ્રમાણે અનેક પ્રકારનાં યજ્ઞો સાક્ષાત્ વેદે કહેલા છે; પણ તેઓ સર્વ વાણી, મન તથા શરીરના કર્મથી ઉત્પન્ન થયેલા અને આત્મ સ્વરૂપના સંસ્પર્શ રહિત છે એમ તેઓને જાણીને, તું જ્ઞાનનિષ્ઠ થઈ સંસારથી મુક્ત થઈશ. હે શત્રુને તપાવનાર પાર્થ અર્જુન, દ્રવ્ય ખરચી યજ્ઞ કરવા તે કરતાં જ્ઞાનરૂપી યજ્ઞ શ્રેષ્ઠ છે, કેમકે રૂઢ સંહિત સર્વ કર્મોનો જ્ઞાનને વિષે અંત-ભાવ છે. તું પ્રથમ જ્ઞાનિ પુરૂષને નમસ્કાર કરી, પછી આ સંસાર-મને કેમ છે તથા કેમ નિવૃત્ત થાય એમ પૂછવાએ કરી અને તેની સેવાએ કરી તે જ્ઞાનને પામ. કેમકે શાસ્ત્ર જાણનાર તથા અપરોક્ષ અનુભવ સંપન્ન તેઓ તને જ્ઞાનનો ઉપદેશ કરશે. હે પાંડવ, જે જ્ઞાનને પામીને તું, બંધુવધાદિ નિમિત્ત મોહને પામીશ નહીં; ને જેણે કરી સર્વ ભૂતપ્રાણિને પોતાના આત્માને વિષે અભેદરૂપે જોઈશ. જે કે તું સર્વ પાપ કરનારાઓથી અતિ પાપ કરનાર છે, તો પણ તે સર્વ પાપરૂપ સમુદ્રને જ્ઞાનરૂપ નાવે કરી સારી રીતે તરીશ. હે અર્જુન, જેમ પ્રદીપ્ત એવો અગ્નિ સમગ્ર કાષ્ઠને જાળી ભસ્મ કરે છે, તેમ જ્ઞાનરૂપી અગ્નિ પ્રારબ્ધ કર્મ વગરનાં બાકી સર્વ કર્મને જાળી ભસ્મ કરે છે; કેમકે તપ તથા યોગાદિમાં જ્ઞાન સમાન કંઈ પણ શુદ્ધ કરનાર નથી. “ શંકા-એમ છે ત્યારે સર્વ આત્મજ્ઞાનનો અભ્યાસ કેટલું કરતા નથી એમ તું કહીશ તો કહું છું” કે-મહોટા કર્મયોગે કરી યોગ્યતાને પ્રાપ્ત થયેલે યુરૂષ, સમય પર વે પોતાની મેળેજ તે જ્ઞાનને પામે છે. વળી યુરૂષે ઉપદુશ કરેલા અર્થ વિષે આસ્તિક ભુદ્ધિવાળા, તેમાંજ એક નિષ્ઠાવાળા તથા ઇન્દ્રિયોને નિયમમાં રાખી કર્મયોગનું આચરણ કરનાર પુરૂષને જ્ઞાનની પ્રાપ્તિ થાય છે; જેને પામી તે થોડા કાળમાં મોક્ષને પામે છે. હવે યુરૂષે ઉપદેશ કરેલા અર્થને નહીં જાણનાર, કંઈએક જ્ઞાન થયું તો તેમાં શ્રદ્ધારહિત તથા શ્રદ્ધા થયા કેડે પણ આ જ્ઞાન મને સિદ્ધ થશે કે નહીં એ પ્રમાણે સંશયધાન ચિત્તવાળા પુરૂષ, સ્વાર્થથી ભ્રષ્ટ થાય છે. “ એ ત્રણમાંથી સંશય-ભાવાન તો અવશ્યજ સ્વાર્થથી ભ્રષ્ટ થાય છે” કેમકે તેને આ લોક પણ સિદ્ધ થતો નથી અને સુખ પણ પ્રાપ્ત થતું નથી. હે ધનંત્ય, જેણે પરમેશ્વરને વિષે સર્વ કર્મ અર્પણ કર્યાં હોય છે એવા તથા જ્ઞાને કરી ટળી ગયો હોય છે સંશય જેનો એવા જ્ઞાનિને, લોક સંગ્રહ વાસ્તે કરેલાં કર્મ બંધન કરતાં નથી. માટે હે ભારત, આત્માના અજ્ઞાનને લીધે થયેલા હૃદયારૂઢ આ સંશયને તું જ્ઞાનરૂપી ખડ્ગે કરી કાપીને, જ્ઞાન પ્રાપ્ત થવાના ઉપાયભૂત કર્મયોગનો આશ્રય કર અને યુદ્ધ કરવા સાડું ઉભો થા.

તસ્માદજ્ઞાનસંભૂતં હૃત્સ્થં જ્ઞાનાસિનાઽઽત્મનઃ ।

હિત્તૈવેનં સંશયં યોગમાતિષ્ઠોત્તિષ્ઠ ભારત ॥

હતિશ્રી મહાભારતે મીઞ્મપર્વણિ મગવદ્ગીતાપર્વણિ શ્રીકૃષ્ણાર્જુનસંવાદે
યજ્ઞવિશામયોગોનામ મુર્જરભાષાયાં અષ્ટાવિંશોઽધ્યાયઃ ॥ ૨૮ ॥

અર્જુન ઉવાચ—સંન્યાસં કર્મણાં કૃષ્ણ પુનર્યોગં ચ શંસસિ ।

યચ્છ્રેય દુત્તયોરેકં તન્મે વ્રૂહિ સુનિશ્ચિતં ॥ ૧ ॥

“ પૂર્વાધ્યાયમાં અજ્ઞાનથી થતા સંશયને જ્ઞાનરૂપી તલવારથી કાપીને તું કર્મયોગનું આચરણ કર એમ શ્રી કૃષ્ણે કહ્યું; તેમાં પૂર્વાપર વિરોધ માનીને” અર્જુન પૂછે છે—

હે શ્રી કૃષ્ણ, તમે જ્ઞાનિએ કર્મનો ત્યાગ કરવો એમ કહો છો, ને તું કર્મયોગનું આચરણ કર એમ પણ કહો છો; પણ એ બેઉના વિરૂદ્ધ સ્વભાવને લીધે એક જણે એકજ વખતે એ બેઉ કરવાનો અસંભવ છે; માટે એ બેઉમાંથી જેનું આચરણ કરવાથી મારું શ્રેય થાય તે એક નિશ્ચય કરી કહો. શ્રીભગવાન કહે છે-હું અભૂત, સંન્યાસ તથા કર્મયોગ એ બેઉ કરવાણું કરનારો છું, પણ દેહાભિમાનિને કર્મ સંન્યાસથી કર્મયોગ વિશેષ છે; કેમકે ચિત્તશુદ્ધિદ્વારા વૈરાગ્ય ઉત્પન્ન કરનાર છે. હું મહાબ્રાહ્મણ, જે પુરુષ રાગ તથા દ્વેષ રહિત થઈને પરમેશ્વરને અર્થે કર્મ કરે છે, તેને તે વખતે પણ સંન્યાસી જાણવો, કારણ રાગ તથા દ્વેષાદિ દ્વંદ્વથી રહિત શુદ્ધ ચિત્તવાળો જ્ઞાનદારો અનાયાસે કરી સંસારથી મુક્ત થાય છે. સંન્યાસ તથા કર્મયોગને અજ્ઞાનિ પુરુષો જૂઠા છે એમ કહે છે પંડિતો કહેતા નથી; કેમકે પુરુષ એ બેઉમાંથી એકને પણ સારી રીતે આશ્રય કરે, તો બેઉનાં ફળને “મોક્ષને” પામે. વળી જ્ઞાનનિષ્ઠ સંન્યાસી સંન્યાસે કરી જે મોક્ષરૂપી સ્થાનને પામે છે, તે સ્થાનને કર્મ યોગી પણ કર્મ યોગ કરી જ્ઞાનદારો પામે છે માટે સંન્યાસ તથા કર્મયોગ એ બેઉ એકજ ફળ આપનાર છે. વાસ્તે જે પુરુષ બેઉ એકજ છે એમ જાણે છે; તેજ સારી રીતે દેખે છે. “બીજો નહીં” “શંકા-જો ક્રે કર્મયોગી પણ છેવટ સંન્યાસે કરીને જ્ઞાનનિષ્ઠ થાય છે, ત્યારે પ્રથમથીજ સંન્યાસ કરવો યોગ્ય છે એમ તું કહીશ તો કહું છું” કે-હું મહાબ્રાહ્મણ, કર્મયોગ વિના સંન્યાસ પ્રાપ્ત થવો અશક્ય છે, કારણ ચિત્ત શુદ્ધિ વિના જ્ઞાન પ્રાપ્ત થવાનો અભાવ છે; ને કર્મ યોગયુક્ત જે પુરુષ હોય છે, તે ચિત્ત શુદ્ધિવાળો થઈ પછી સંન્યાસી થઈને, થોડા વખતમાં બ્રહ્મને પામે છે, માટે ચિત્ત શુદ્ધિ પહેલાં સંન્યાસ કરતાં કર્મયોગજ શ્રેષ્ઠ છે. વળી કર્મયોગ યુક્ત, શુદ્ધ ચિત્તવાન, જીત્યાં હોય છે શરીર તથા ઇન્દ્રિયા જેણે એવો અને આત્મરૂપે હુંજ સર્વમાં વ્યાપિ રહ્યો છું એમ જાણનાર પુરુષ, લોક સંગ્રહ વાસ્તે સ્વાભાવિક કર્મ કરે છે તોપણ તેથી અંધન પામતો નથી. “શંકા-કર્મ કરે છે ને અંધતો નથી એ કેમ એમ તું કહીશ તો કહું છું” કે-કર્મયોગ યુક્ત પુરુષ કેમ કરી તત્ત્વવેત્તા થઈને, જાણે છે, સાંભળે છે, સ્પર્શ કરે છે, સુંધે છે, બોજન કરે છે, ચાલે છે, સૂવે છે, શ્વાસાશ્વાસ કરે છે, ખાલે છે, ત્યાગ કરે છે, ગ્રહણ કરે છે, અને આંખ મીચે છે તથા ઉઘાડે છે, તોપણ ઇન્દ્રિયા પોતપોતાના વિષયમાં વર્તે છે એમ બુદ્ધિથી નિશ્ચય કરી હું કંઈજ કરતો નથી એમ માને છે. વળી જે પુરુષ કર્મનાં ફળની આશા મૂકી દઈ તથા તે બ્રહ્મને વિષેજ અર્પણ કરી કર્મ કરે છે, તે અંધનના હેતુપણાને લીધે પાપીષ્ઠ એવા પુરુષ તથા પાપપ્રકર્મથી, જેમ જળમાં રહેલું કમળપત્ર તેથી લેપાતું નથી, તેમ લેપાતો નથી. યોગી પુરુષ શરીરે કરી સ્નાનાદિ, મને કરી ધ્યાનાદિ, બુદ્ધિએ કરી તત્ત્વ નિશ્ચયાદિ તથા કર્મમાં અભિનિવેશ રહિત એવી ઇન્દ્રિયાએ કરી શ્રવણ તથા કીર્તનાદિ કર્મ, તન્નજન્ય ફળના સંગનો ત્યાગ કરી કેવળ ચિત્ત શુદ્ધિ વાસ્તે કરે છે. “શંકા-તેજ કર્મે કરી કેટલાક અંધાય છે તથા કેટલાક મુક્ત પણ થાય છે, માટે તેની વ્યવસ્થા કેમ કરવી એમ તું કહીશ તો કહું છું” કે જે પુરુષ પરમેશ્વરને વિષેજ એક નિષ્ઠવાન થઈ કર્મના ફળની આશા મૂકી દઈને કર્મ કરે છે, તે મોક્ષને પામે છે; ને જે અહિકૃપિય પુરુષ પોતાની ઇચ્છા પ્રમાણે કર્મ ફળમાં આસક્તિ રાખી કર્મ કરે છે, તે સંપૂર્ણ અંધન પામે છે. “એ પ્રમાણે જેની ચિત્ત શુદ્ધિ થઈ ન હોય એવા પૂરૂષને પ્રથમ કર્મયોગ શ્રેષ્ઠ છે એમ કહું; હવે ચિત્ત શુદ્ધિવાળાને સંન્યાસ શ્રેષ્ઠ છે એમ કહું” તે તું સાંભળ-નિયમમાં રાખ્યું હોય છે ચિત્ત જેણે એવો દેહી, વિદ્યેષ કરનાર સર્વ કર્મને વિવેકયુક્ત મને કરી ત્યાગ કરીને, બે નેત્ર, બે નાસિકા, બે જ્ઞાન તથા એક મુખ એ પ્રમાણે સાત ઉપરના અને એક પાંચ તથા ઉપરના એ

પ્રભાણે બે નીચેનાં એ રીતે સર્વ મળી નવ દ્વારવાળા મનુષ્ય શરીરરૂપ પુરુષને વિષે અદઃકાર તથા અભિમાન રહિતપણુને લીધે તે શરીર કરી કંઈ નહીં કરતાં તથા તેની પાસે કંઈ નહીં કરાવતાં સુખે મરી રહે છે. “દેવળ જ નનિષ્ઠ થઈ રહે છે” “શંકા-વેદની શ્રુતિમાં પરમેશ્વર જેને ઉત્તમ લોકની પ્રાપ્તિ કરતા ઇચ્છે છે, તેને સર્વ કર્મ કરવે છે અને જેને અધોલોકની પ્રાપ્તિ કરવા ઇચ્છે છે, તેને નરમુ કાઠ કરાવે છે એમ કહેવું છે. તેની જગતે પરમેશ્વરજી છવને શુભ તથા અશુભ ફળવાળાં કર્મમાં પ્રેરણા કરે છે, ત્યારે પરવશ એવો જીવ, કર્મનો ત્યાગ કેમ કરી શકે? ત્યાં તમે, ઇશ્વર જીવને જ્ઞાન માર્ગમાં ભેડે છે તેથી તે કર્મનો ત્યાગ કરે છે એમ કહેશે તો ઇશ્વરમાં વિમપણું તથા નિર્દયપણું પ્રાપ્ત થવાથી તેને પણ પુરુષ તથા પાપનો સંપર્ક થશે એમ તું કહીય તો કહું છું” કે-ઇશ્વર જીવસોફને કર્તૃત્વ કર્મ તથા કર્મના ફળના સયોગને સુજના નથી; દેવળ જીવનો સ્વભવ જે અવિજ્ઞા, તે જ કર્તૃત્વાદિરૂપે પ્રવર્તે છે, સર્વ કામે કરી પરીપૂર્ણ એવા પરમેશ્વર કોઈમાં પાપ તથા પુરુષને ભગતા નથી, તથાપિ ઇશ્વર સર્વજ્ઞ સમાન છે એ જે જ્ઞાન, તે વિનાએ કરી વિગ્રાજી જીવને લાવે છા મોહ પામે છે. “ઇશ્વરને વિષે વિમપણું માને છે” જેનું આત્મરૂપને આચરણ કરનાર અજ્ઞાન હું બ્રહ્મ છું એવા જ્ઞાને કરી નાશ થયું હોય છે, તેને તે જ્ઞાન, જેમ સૂર્ય સમગ્ર દેશને પદાર્થનો પ્રકાશ કરે છે, તેમ પરમાર્થ વસ્તુનો પ્રકાશ કરે છે. વળી તે પરમાર્થ વસ્તુને વિષેજ શુદ્ધિ, મન તથા નિશ્ચવાળા અને તેનોજ આશ્રયવાળા પુરુષો, તે પરમાત્માના પ્રસાદથી પ્રાપ્ત થયેલા આત્મજ્ઞને કરી ટળી ગયેલાં પાપવાળા થઈ મેઘરૂપે પામે છે. “જે જ્ઞાન મોક્ષને પામે છે, તે કેવા હોય છે તે કહું” તે તું સાંભળ-જ્ઞાની પુરુષ વિદ્યા તથા વિનય સંપન્ન બ્રાહ્મણ, ગાય, હરિ, જ્ઞાન તથા ચંડાળને વિષે બ્રહ્મદર્શિ હોય છે. વળી જેનું મન સમતાને વિષે રહ્યું હોય છે, તેણે આ લોકમાંજ સંસારને જીત્યો છે એમ જાણવું; કારણ સમ તથા નિર્દોષરૂપ બ્રહ્મ છે, માટે સમાન દ્રવિયવાળા બ્રહ્મને વિષેજ રજા છે. “બ્રહ્મનેજ પ્રાપ્ત થયા છે” વળી બ્રહ્મવેત્તા થઈને જે બ્રહ્મને વિષે રહ્યો હોય છે, તે પ્રિય પદ્મપત્ને પામી પ્રસન્ન થતો નથી તથા અપ્રિયને પામી ખેદ પામતો નથી; કારણ તે નિશ્ચય શુદ્ધિવાળો તથા મોહ રહિત હોય છે. વળી બાંહ એવા ઇન્દ્રિય વિષયને વિષે અનાત્મકત ચિત્તવાળો, અંતઃક - જીમાં ઉપશમાત્મક સાત્વિક સુખને પામેલો તથા બ્રહ્મને વિષે ચિત્તના એકાગ્રપણાથી તેની સાથે એકતાને પમ્પો હોય છે આત્મા જેનો એનો જ્ઞાનિ પુરુષ, અક્ષય એવા સુખને પામે છે. “શંકા-જેનાથી પ્રિય એવા વિષય ભોગની નિવૃત્તિ થાય છે એવો મોક્ષ, પુરુષદર્શન કેમ કહેવાય એમ તું કહીય તો કહું છું” કે-હું કુતિપુત્ર અર્જુન, વિષયથી ઉત્પન્ન થતાં સુખ, વર્તમાન કાળમાં પણ સ્પર્શી તથા અસૂચાદિ દોષો કરી વ્યાપ્ત હોવાથી દુઃખનાં કારણ છે, તેમ નાશ વંત પણ છે; માટે વિવેકી પુરુષ તેને વિષે રમણ કરતો નથી. “માટે મૌક્ષજ પરમ પુરુષાર્થ છે, તે કામ તથા ક્રોધના વેગ તેના અતિ પ્રતિપક્ષી છે; વાસ્તે તેઓને જે સહન કરવા સમર્થ હોય છે, તેજ મોક્ષમાર્ગ છે એમ કહું” તે તું સાંભળ-કામ તથા ક્રોધથી ઉત્પન્ન થયેલા મન તથા નેત્રને ક્ષોભ પમાડનાર વેગને જે મનુષ્ય પોતાના દેહના પાન પર્યંત સહન કરવા સમર્થ હોય છે. તેજ સાવધાન સુખી થાય છે. વળી જેને આત્માને વિષેજ સુખ, દૈર્ઘ્ય દષ્ટિ હોય છે, પણ વિષયમાં સુખ, બહારની ક્રીડા અને ગીત તથા મૃત્યાદિને વિષે દષ્ટિ નથી એવો યોગી પુરુષ, બ્રહ્મરૂપ થઈ બ્રહ્મને વિષે લય પામે છે. વળી સમાન દષ્ટિવાળો, ક્ષીણ થયું હોય છે પાપ જેનું એવા સંશય વગરના, નિયમિત ચિત્તવાળા, સર્વ પ્રાણિના હિનમાં તત્પર તથા કૃપાળુ પુરુષ પણ મોક્ષને પામે છે. વળી કામ તથા ક્રોધ રહિત, અંતઃમતત્ત્વ જાણેલા અને

નિયમિત ચિત્તવાળા સન્યાસિયોનો જીવતાં તથા મૃત્યુ પામ્યા પછી પણ વિષેજ લય છે. વળી ચિત્તન કરવાથી અંતરમાં પ્રવેશ કરે એવા રૂપ તથા રસાદિ બાહ્ય વિષયો તેના ચિત્તના ત્યાગે કી ખદાર કરી, દષ્ટિ વૃદ્ધિ ન મધ્ય ભાગમાં રાખો અને ન.સિક્કામાં વિનિયમિત તથા અપાનને ઉદ્ધર્ષિત, અવેગિત અને નિરોધે કરી સમાન કરીને, નિયમમાં રાખેલાં હોય છે ઇન્દ્રિય, મન તથા બુદ્ધિ જેનાં એવો, મોક્ષજ પ્રાપ્ત થવાનો છે પરમ પદાર્થ જેને એવો અને ગયાં હોય છે ઇન્દ્રિય, ભાવ તથા ક્રોધ જેને એવો જે મુનિ, તે જીવતાં પણ સદૈવ મુક્તજ છે. “કેવળ ઇન્દ્રિયોનાજ સંયમથી કેમ મુક્ત થવાય એમ તુ કહીશ તો એમ નથી, જાતે કરીજ મુક્ત થવાય છે એ કહ્યું” તે તું સાંભળ-મકને અર્પણ કરેલાં ચત્ત તથા તપનાં ફળને તેની ઇન્દ્રિયથી ભોગવનાર, સર્વ લોકના હેટા ઇન્દ્રિય અને સર્વ ભૂતપ્રાણિના અંતર્યોમિ એવા મને જાણીને યોગી, મારા પ્રસાદથી મોક્ષ પામે છે.

મોક્ષારં ચક્ષતપસાં સર્વલોકમહેશ્વરં ।

સુહૃદં સર્વભૂતાનાં જ્ઞાત્વા માં શાંતિમૃચ્છતિ ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भगवद्गीतापर्वणि श्रीकृष्णार्जुनसंवादे

सन्यासयोगोनाम गुर्जरभाषायां एकोनत्रिंशोऽध्यायः ॥ २९ ॥

શ્રી ભગવાનુવાચ-અનાશ્રિતઃ કર્મફલં કાય કર્મ કરોતિ યઃ ।

स संन्यासी च योगी च न निरग्निरन चाक्रियः ॥ १ ॥

શ્રીભગવાન કહે છે-હે અર્જુન, કર્મના ફળની ઇન્દ્રિય નહીં રાખતો એવો જે પુરુષ અવશ્ય કર્મવ્યતીત કરી કહેલાં નિત્ય કર્મ કરે છે, તેનેજ સન્યાસી તથા યોગી જાણવો. પણ વિધિથી જ્ઞાન તથા સંયમ કર્મને ત્યાગ કરનારનેજ સન્યાસી અને ત્યાગ કરેલાં હોય છે વાણી તથા મનનાં કર્મ જેણે એવાનેજ યોગી જાણવો નહીં. હે પાંડવ, જેને સન્યાસ કહે છે, તેનેજ તું યોગ જાણ; કેમકે જેણે સંકલ્પ ત્યાગ નથી કર્યો, તે જાણ કર્મ યોગી કહેવા નહીં. “સંકલ્પનો ત્યાગ કરવાથી સન્યાસ તથા યોગ એ બેક સમાન છે” “ત્યારે તો જ્યાંસુધી જીવનું, ત્યાંસુધી કર્મયોગનુંજ સેવન કરવું પ્રાપ્ત થયું એમ તું કહીશ તો તેને સેવવાની અવધિ કહ્યું” તે તું સાંભળ-જ્ઞાનયોગને પામવાની ઇન્દ્રિયવાળા પુરુષને તે પામવા વિષે કર્મ યોગજ કારણ છે, કેમકે તેથી ચિત્ત શુદ્ધિ થાય છે; ને જ્ઞાન યોગ પામેલાં તેને તેની પદવતાને માટે ચિત્તને વિક્ષેપ કરનાર કર્મથી વિરામ પામવું એજ કારણ છે “શંકા-જેતું શમ કારણ કહેવાય છે એવા યોગારૂઢનું સ્વરૂપ શું એમ તું કહીશ તો કહું છું” કે-સર્વ ભોગ વિષય તથા કર્મ વિષયના સંકલ્પનો ત્યાગ કરવામાંજ જેનો સ્વભાવ છે એવો યોગી પુરુષ, જ્યારે ઇન્દ્રિય ભોગ્ય જે શબ્દાદિ વિષય તથા તેનાં સાધનભૂત કર્મને વિષે આસક્તિ રહિત હાય છે, ત્યારેજ યોગારૂઢ કહેવાય. વિવેક યુક્ત આત્માએ કરી “મને કરી” આત્માનો હિસાર કરવો, પણ તેને અધોગતિની પ્રાપ્તિ કરાવવી નહીં; કેમકે સંગથી વિરામ પામેલો આત્માજ આત્માનો અંધુ તથા આસક્ત હોવાથી શત્રુ છે.” શંકા-આત્માજ આત્માનો અંધુ તથા શત્રુ કેમ? એમ તું કહીશ તો કહું છું કે-જેણે વિવેક યુક્ત મને કરી કાર્ય તથા કારણના સંવાદરૂપ આ મને જાણે છે, તે આ મને આ માન્ય અંધુ છે ને જેણે ચિત્તનથી

જીવું એવા આત્માનો આ મા શત્રુ છે. માટે જીવો હોય છે અત્મા જેણે એવો તથા રાગાદિ રહિત પુરૂષનો આત્મા, શીતોષ્ણાદિ સુખદુઃખ તથા માન અપમાન પ્રાપ્ત થાય તેપણુ કેવળ આ મનિષ્ઠ થઇ રહે છે. “પોતાને વિષે સુખ તથા દુઃખાદિ માનતો નથી.” વળી મુદ્ધો ઉપદેશ કરેલાં જ્ઞાને કરી તથા અપરાધ અતુલવે કરી તૃપ્ત હોય છે ચિત્ત જેનું એવા, વિહાર રહિત, જીવંદ્રિય અને માદીનાં દેહાં, પશુ તથા સુવર્ણ જેને સમાન હોય છે એવા યોગિને યોગારૂઢ જાણુવો. “યોગને પામેલો જાણુવો” ને પોતાનું હિત કરનાર મિત્ર તથા શત્રુ બે જાણુ વદતા હોય તેની ઉપેક્ષા કરનાર, તેઓનું હિત કરનાર અને દ્વેષ કરવા લાયક, સંબંધિ, સારા આચરણવાળા તથા દુષ્ટ આચરણવાળાઓને વિષે જેની રાગ તથા દ્વેષાદિ રહિત દુહિ હોય છે, તે અતિ શ્રેષ્ઠ કહેવાય છે. હવે પ્રથમ સંગ રહિત, મન તથા દેહ જેનાં નિયમમાં હોય છે, એવા, આકાંક્ષા રહિત અને સ્ત્રી તથા પુત્રાદિનો સ્વીકાર જેને નથી એવા યેગી પુણે એકાંતમાં રહિને પોતાના મનને સ્થિર કરવું. પછી પવિત્ર સ્થાનને વિષે અતિ ઉચ્ચ નહીં તથા અતિ નિચું નહીં એવું અને દર્ભ, મૃગ્યર્મ તથા વસ્ત્ર ઉત્તરોત્તર ખાંધાવેલું પોતાને ખેસવા સારૂ આસન કરી, તેની ઉપર ખેસી અને મન વિક્ષેપ રહિત કરીને, વિરામ પામી હોય છે ચિત્ત તથા ઇન્દ્રિયોની ક્રિયાવાળા યોગએ પોતાના મનની શુદ્ધિ વારતે યોગનો અભ્યાસ કરવો. તે આવી રીતે કે પ્રશંત ચિત્તવાળા, ગયેલા લયવાળા તથા પ્રજ્ઞાન-ધર્મવાને મૂઢાધાર “મુદ્ધા” ને આરંભિ મૂઢાંત પર્યંત શરીરને સરખું અચલ રાખી, દંઢ યત્નવાન થઈ, પોતાની નસિકાના અગ્રભાગને વિષે દષ્ટિ રાખી “નેત્રને અર્ધ મીચી” અને દિશાઓમાં અહીંતહીં નહિ જોઇને, મનને નિયમમાં રાખી, મારે વિષે ચિત્ત રાખી તથા મને પુરૂષાર્થ માંની પરાયણ થઇ રહેવું. એ પ્રમાણે નિયમમાં રાખેલા ચિત્તવાળો યોગી પુરૂષ જે કહેલા પ્રકારે કરી સદૈવ પોતાના મનને સાધના રાખે, તો જેનાથી સસારની નિરત્તિ થાય છે એવી ભોક્ષરૂપ મારી સ્થિતિને પામે. “મારૂં સ્વરૂપને પામે” પણ હે અર્જુન, અતિ ભોજન કરનાર, મુદ્ધલ-ભોજન નહીં કરનાર, અતિ નિદ્રાશીલ તથા અતિ જાગનાર પુરૂષને યોગ સિદ્ધ થતો નથી. “શંકા—ભારે કેવાને યોગ સિદ્ધ થાય એમ તું કહીશ તો કહું છું” કે—સામાન્ય આહાર, વિહાર, કર્મને વિષે એકા, નિદ્રા તથા જાગરણવાળા પુરૂષને, દુઃખને ટાળીનાર એવો યોગ સિદ્ધ થાય છે. “શંકા—પુરૂષ યોગ સિદ્ધ થયેલો કેમ જાણાય એમ તું કહીશ તો કહું છું” કે—જે પુરૂષનું નિયમમાં રાખેલું ચિત્ત, કેવળ આત્માને વિષેજ સ્થિર રહી સર્વ કામના ભોગની તૃષ્ણા રહિત થાય, તે પુરૂષ યોગ સિદ્ધ થયેલો કહેવાય. આત્મા યોગનો અભ્યાસ કરનાર તથા નિયમમાં રાખેલાં ચિત્તવાળા યોગિનું ચિત્ત, જેમ જાણુ વગરના સ્થાનને વિષે રહેલો દીવો ચલાયમાન થાય નહિ, તેમ ચલાયમાન થાય નહિ. “શંકા—તમે હે પાંડવ, જેને સંન્યાસ કહે છે, તેને તું યોગ જાણુ, ઇલાદિ સ્થળ વિષે યોગ શબ્દે કરી કર્મજ કહ્યું. વળી અતિ જમનારને યોગ સિદ્ધ થાય નહિ ઇલાદિ સ્થળને વિષે યોગ શબ્દે કરી સમાધિ કહો; માટે એ બેઉ યોગમાં મુખ્ય યોગ કયો, એમ તું કહીશ તો કહું છું” “પણુ સ્વરૂપથી તથા દ્રવ્યથી મુખ્ય યોગ સમાધિજ છે એમ કહું” તે તું સાંભળ —જે અવસ્થાને વિષે યોગના સેવને કરી રહેલું ચિત્ત વિરામ પામે, શુદ્ધ મને કરી આત્માનેજ જોવાય પણ દેહાદિને નહિ, આ માને વિષેજ સંતુષ્ટ થવાય પણ ધર્મના વિષયને વિષે નહિ, જેનાથી બંધુ અતિશય નથી એવું, અતીન્દ્રિય, નિલ તથા કેવળ અકાકાર સુદ્ધિએ

કરી ગ્રહણ થય એવું સુખ જાણવામાં આવે, સ્થિર હોવાને લીધે આત્મસ્વરૂપથી ચલાય-
માન થવાય નહિ, આત્મ-સુખરૂપ અતિ પ્રાપ્ત થયા પછી તેથી ખીજો અધિક લાભ
છે એમ મનાય નહિ, મ્હોટાં એવાં શીતોષ્ણાદિ દુઃખ પણ પરાભવ
કરી શકે નહિ તથા દુઃખરૂપ વિષય સુખનો સ્પર્શમાત્ર પણ હોય
નહિ, તે અવસ્થાનેજ યોગ એમ જાણવું. હે અર્જુન, એ પ્રમાણનો એ યોગ મ્હોટું ફળ
આપનાર છે, માટે મનુષ્યોએ સંકલ્પે કરી ઉપન્યસી તથા યોગમાં પ્રતિકૂળ એવી વાસના
સહિત સર્વ કામનાઓનો ત્યાગ કરી અને વિષયમાં દોષ જોનાર મને કરી ઇન્દ્રિય સમૂહને
સારી રીતે નિયમમાં રાખીને યન્શીલ ચિત્તે કરી તેનો અભ્યાસ કરવો. “કદી પૂર્વ જન્મના
કર્મ સંસ્કારથી મન ચલાયમાન થાય, તો તેને ધારણાએ કરી સ્થિર કરવું એમ કહ્યું” તે પુ.
સાંભળ-યોગી ધારણાએ કરી વશ કરેલી શુદ્ધિથી ચલાયમાન તથા મનને આત્માને વિષે
સારી રીતે સ્થિર કરીને આસ્તે આસ્તે વિરામ પામે, ને કંઈ પણ ચિંતન કરે નહી. “ નિશ્ચળ
મન થયા પછી પોતેજ પ્રકાશમાન પરમાનંદ સ્વરૂપ યદ્યધ્યાન કરવાથી પણ નિર્વૃત્તિ પામે ”
“એમ કરતાં પણ રજ્જેશુભને વશ એવું મન ચલાયમાન થાય, તો પાછું વિષયાદિમાંથી ખેંચીને
આવી રીતે વશ કરવું તે કહ્યું” તે પુ. સાંભળ-યોગિએ સ્વભાવથીજ ચચળ
તથા નિયમમાં રાખવું હોય તો પણ અસ્થિર એવું મન જે જે વિષય પ્રત્યે જાય, તે તે
વિષયથી પાછું ખેંચીને આત્માને વિષેજ સ્થિર કરવું. કારણ બ્રહ્મપણાને પ્રાપ્ત થયેલા, પાપ
રહિત, શાંત મનવાળા તથા નિવૃત્ત થયો હોય છે રજ્જેશુભ જેનો એવા એ યોગિને પોતાની
મેળેજ સમાધિનું સુખ પ્રાપ્ત થાય છે. વળી એ પ્રમાણે સદૈવ મનને વશ કરનાર તથા પાપ
વગરનો યોગિ, અનાયાસે કરી જે. ાથી અવિદ્યા નિવૃત્ત થાય છે એવા સાક્ષાત્કારરૂપ સર્વોત્તમ
સુખને પામે છે. “ જીવનમુક્ત થાય છે ” અભ્યાસ કરેલા થેજે કી સાવધાન ચિત્તવાળો તથા
સર્વત્ર બ્રહ્મ દૃષ્ટિવાળો યોગી, બ્રહ્માદિ સ્થાવરાંત સર્વ પ્રાણી વિષે પોતાના આત્માને અને આ-
ત્માને વિષે તે સર્વ પ્રાણિને જીવે છે. વળી જે પુરૂષ સર્વને વિષે મને જીવે છે
તથા સર્વને મારે વિષે જીવે છે, તેને હું અદૃશ્ય થતો નથી તથા તે મને
અદૃશ્ય નથી. “ હું પ્રત્યક્ષ યદ્ય કૃપાદૃષ્ટિથી તેને જોઈ તેની ઉપર અનુગ્રહ કરું
છું ” જે પુરૂષ સર્વભૂતપ્રાણિમાં રહેલા મને અભેદરૂપે જાળે છે, તે જ્ઞાની યદ્યને કર્મનો ત્યાગ
કરે છે, તોપણ સંસારથી મુક્ત થાય છે, બ્રહ્મ થતો નથી. હે અર્જુન, જે મનુષ્ય જેમ મને
સુખ પ્રિય છે તથા દુઃખ અપ્રિય છે, તેમ ખીજાઓને પણ છે એમ સર્વત્ર પોતાના સમાનર્પ-
ણાએ કરી જોઈને સર્વને સુખ પ્રાપ્ત થાઓ પણ કાઢીને દુઃખ પ્રાપ્ત થાઓ નહીં એમ કહે,
તે યોગી મને અત્યંત માન્ય છે. અર્જુન કહ્યું કે હે મહાસુદન, જેમાં કેવળ મન આ-માકાર
યદ્ય રહે છે એવો આ યોગ તમે કહ્યો, પણ તે ધણા કાળ સૂધી સ્થિર રહે એમ હું દેખતો
નથી; કારણ મન ચચળ છે. વળી હે શ્રી કૃષ્ણ, તે મન સ્વભાવથીજ ચચળ, દેહ તથા ઇન્દ્રિ-
ઓને જોઈ કરનાર, વિચારે કરી પણ જીતી શકાય નહીં એવું અને વિષય વાસનાથી બંધાવાને
લીધે દુઃખે કરી પણ ભેદાય નહીં એવું છે; માટે હું તેનો નિગ્રહ કરવો વાચુની પેઠે દુષ્કર
માનું છું. શ્રી ભગવાન કહે છે-હે મ્હોટી જીજ્ઞાસા કુતિપુત્ર, તારા કહેવા પ્રમાણે ચચલતાને
લીધે મનનો દુઃખે કરી પણ નિગ્રહ થાય નહીં એમ છે એમાં સંશય નથી; તોપણ અભ્યાસે
કરી તથા વૈરાગ્યે કરી નિગ્રહ કરી શકાય એમ છે. એ યોગ કહેલા અભ્યાસ
તથા વૈરાગ્યે કરી નહીં નિયમમાં રાખેલા ચિત્તવાળા પુરૂષને પ્રાપ્ત થવો ક-
ઠિણ છે, પણ તે અભ્યાસ તુલ્યા વૈરાગ્યે કરી જેનું ચિત્ત વશ હોય છે એવા અને એજ ઉ-

પાયે કરી પ્રયત્ન કરનાર પુરૂષને પ્રાપ્ત થાય છે. અર્જુન પૂછે છે-હે શ્રી કૃષ્ણ, જે પુરૂષ પ્રથમ શ્રદ્ધાએ કરી યોગમાં પ્રવર્તે થયો હોય અને પછી મદ વૈરાગ્યને લીધે યોગથી ચલાયમાન થઈને વિષયમાં આસક્ત થયો હોય તે પુરૂષ યોગના ક્ષણે જ્ઞાનને પામ્યા વગર કયો ગતિને પામે ? હે મ્હોટી ભુજાવાળા શ્રી કૃષ્ણ, કર્મ માર્ગ તથા યોગ માર્ગથી બ્રહ્મ થયેલો, આશ્રય વગરનો તથા બ્રહ્મ પ્રાપ્ત થયાના માર્ગને વિષે વિમૂઢ એવો પુરૂષ, હિત્ર લિત્ર થયેલાં વાદળાંની પેઠે નાશ પામે કે ન પામે ! હે શ્રી કૃષ્ણ, એ મારા સંશયને તમે કાપવા યોગ છો ; કારણ તમારા વગર એ સંશયને દાળનાર બીજો કોઈ નથી. શ્રી ભગવાન કહે-છે હે પાર્થ, હે તાત, કર્મ-માર્ગ તથા યોગ માર્ગથી બ્રહ્મ કરેલા પુરૂષને આ લોકોના નાશ જે પાતતાણું તથા પરલોકોના નાશ જે નરક પ્રાપ્તિ, તે બેઉ નથી ; કેમકે શુભ કામ કરનાર કોઈ પણ દુર્ગતિને પામતો નથી. “ તે યોગી શ્રદ્ધાએ કરી યોગનું સેવન કરેલ હોવારૂપ શુભકારી હોય છે, માટે દુર્ગતિને પામતો નથી ” “ શંકા ત્યારે તે શું પામે છે એમ તું કહીશ તો કહું છું ” કે-યોગ બ્રહ્મ થયેલો તે પુરૂષ, અશ્વમેધાદિ યજ્ઞ કરનાર પુરૂષને પામવા લાયક લોકને પામી, ત્યાં ધણા વર્ષ પર્યંત રહી તથા તેના સુખનો અનુભવ કરીને, સદાચરણયુક્ત ધનવાન પુરૂષના ગૃહને વિષે જન્મ લે છે. “ એ પ્રમાણે થોડો કાળ યોગ સેવન કરી બ્રહ્મ થયેલા પુરૂષની ગતિ કહી ; હવે ધણા કાળસૂધી યોગનું સેવન બ્રહ્મ થયેલાની ગતિ કહું ” તે તું સાંભળ ધણા કાળસૂધી યોગનું સેવન કરી બ્રહ્મ થયેલો પુરૂષ યોગનિષ્ઠ જ્ઞાનિના કુળમાં ઉત્પન્ન થાય છે ; લોકમા એવે ઠેકાણે જન્મ થવો દુર્લભ છે, કેમકે તે મોક્ષ આપનાર છે. હે કુરુનંદન, પુરૂષ તે બેઉ પ્રકારના જન્મને વિષે પૂર્વ દેહમાં ઉત્પન્ન થયેલા બ્રહ્મ વિષયક બુદ્ધિના સંયોગને પામે છે, ને તેથી પૂર્વ જન્મ કરતાં મોક્ષ વિષે અધિક પ્રયાન કરે છે ; કેમકે પૂર્વ દેહને વિષે કરેલો અભ્યાસ, કંઈ અંતરાયને લીધે નહીં છૂટકા કરતો હોય, તોપણ તેને વિષયથી બ્રહ્મ કરી અભિનિષ્ઠ કરે છે ‘ અર્થાત્ પુરૂષ પૂર્વાભ્યાસને લીધે ધીરે ધીરે યત્ન કરી મુક્ત થાય છે. ” એ રીતે પુરૂષ કેવળ યોગના રવરૂપને જાણવાની હઠ્ઠાથીજ યોગમાં પ્રાવૃત્ત થઈ પાછો પાપને લીધે તેથી બ્રહ્મ થયો હોય તોપણ વેદોક્ત કર્મના ક્ષણે અતિક્રમણ કરી તેથી અધિક ક્ષણે પામી મુક્ત થાય છે. ત્યારે જે યોગી પ્રયત્નથી ઉત્તરોત્તર યોગ વિષે અધિક યત્ન કરનાર તથા યોગાભ્યાસે કરીજ નિષ્પાપ થયે હોય છે, તે અનેક જન્મે દરેક સારી રીતે જ્ઞાતી થઈ શ્રેષ્ઠ ગતિને પામે એમાં શું આશ્ચર્ય “ કંઈજ નહીં ” એમ છે માટે હે અર્જુન, કૃત્ત્ર તથા આંદ્રાયણાદિ તપોનિષ્ઠ, શાસ્ત્ર જ્ઞાતી અને આરાધન, વાવ, કુવા, તથા તળાવ અંધાવવારૂપ કર્મ કરનારથી પણ યોગી શ્રેષ્ઠ છે ; વારતે તું યોગી થા. ‘ હવે યમ તથા નિયમાદિમાં તપરે એવા યોગી કરતા પણ મ્હારો ભક્ત શ્રેષ્ઠ છે એમ કહું ” તે તું સાંભળ-સર્વ યોગીમાં પણ મ્હારે વિષેજ આસક્ત મને કરી પરમેશ્વર એવા મને જે શ્રદ્ધા યુક્ત થઈ બળે છે, તેને હું યોગીથી પણ શ્રેષ્ઠ માતું છું. “ માટે તું પણ મ્હારો ભક્ત થા. ”

યોગિનામપિ સર્વેષાં મદ્ગતૈર્નાતરાત્મના ।

શ્રદ્ધાવાન્મજતે યો માં સ મે યુક્તમો મતઃ ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भगवद्गीतापर्वणि श्रीकृष्णार्जुनसंवादे

અધ્યાત્મયોગોનામ ગુર્જરભાષાયાં ત્રિંશોઽધ્યાયઃ ॥ ૩૦ ॥

શ્રી ભગવાનુવાચ—મધ્યાસક્તમનાઃ પાર્થ યોગં યુજન્મદાશ્રયઃ ।

અસંશયં સમગ્રં માં યથા જ્ઞાસ્યસિ તચ્છ્રુણુ ॥ ૧ ॥

શ્રી ભગવાન કહે છે—“ પૂર્વાધ્યાયના અંતને વિષે જે પુરૂષ મારામાંજ આસક્ત એવાં અંતઃકરણથી માર્જન લગ્ન કરે છે, તેને યોગીયોમાં પણ શ્રેષ્ઠ માનુ છું એમ મેં કહ્યું, ત્યારે જેની ભક્તિ કરી એવા તમારું સ્વરૂપ કેવું છે એમ તું પૂછીશ, તો હું મહારા સ્વરૂપનું નિરૂપણ કરી કહું ” તે તું સાંભળ - હે પાર્થ, મહારે વિષેજ જેનું મન અભિનિવિષ્ટ છે એવો, મહારાજ આશ્રયવાળો તથા યોગાભ્યાસ કે તો એવો તું, વિભૂતિ, બળ, તથા ઐશ્વર્યોદિ સહિત મને નિઃસંશયપણથી જે રીતે જાણીશ, તે રીતે કહું તે તું સાંભળ-આ કસ્યાણુરૂપ માર્ગમાં પ્રવર્તમાન પુરૂષને જે જાણ્યા પછી કંઈ પણ બીજું જાણવાને અવશ્ય રહે . હોં એવું અનુભવ સહિત સમગ્ર આ મહાર્ જ્ઞાન તને કહું છું “ અસંખ્ય જીવોમાં મનુષ્ય વ્યતિરિક્ત જીવોની કસ્યાણુ માર્ગમાં પ્રવૃત્તિજ નથી ” ને હજારો મનુષ્યોમાં પણ કોઈકજ પોતાના ઉત્તમ પુરૂષને લીધે આત્મજ્ઞાન વારતે યત્ન કરે છે, યત્ન કરનાર હજારોમાંથી સારા પુરૂષને લીધે કોઈકજ આત્મને જાણે છે અને આત્મજ્ઞાન સિદ્ધ થએલા હજારોમાંથી પરમાત્મા એવા મહારા પ્રસાદને લીધે કોઈકજ મને તત્વથી જાણે છે. “ એ રીતે અતિ દુર્લભ મહાર્ જ્ઞાન છે તોપણ હું તને કહું છું ” મહારી મામારૂપ શક્તિ પૃથ્વી, જળ, અગ્નિ, વાયુ, આકાશ, મન, શુદ્ધિ તથા અહંકાર એ રીતે આઠ પ્રકારના વિકાસને પામી છે. હે મહાબાહો એ રીતેજ આઠ પ્રકારવાળી પ્રકૃતિ રહી, તે કંઈ એક નિયામ દરજગની છે, હવે એ પ્રકૃતિ કરતાં શ્રેષ્ઠ એવી બીજી જીવરૂપી મહારી પ્રકૃતિ છે એમ તું જાણ; જેણે કરી કર્મ દ્વારા આ જગત ધારણ થાય છે. એ પ્રમાણે ક્ષેત્ર તથા ક્ષેત્રજરૂપ જે બે પ્રકૃતિ, તેજ છે કારણ જેનું એવાં આ સ્થાવર તથા જંગમાત્મક સર્વ પ્રાણિ છે એમ તું જાણ. તે બે પ્રકારની પ્રકૃતિમાં પ્રથમ કહેલી જે આઠ પ્રકારે બેઠ પામેલી જડ પ્રકૃતિ, તે દેહરૂપે પરિણામ પામે છે અને મારા અંશભૂત ચેતનરૂપ જે પ્રકૃતિ, તેતો ભોક્તાપણથી દેહને વિષે પ્રવેશ કરીને પોતાના કર્મે કરી તેને ધારણ કરે છે; જેઓ મારાથી ઉપત્ત થઈ છે” માટે હુંજ પ્રકૃતિ સહિત સમગ્ર જગતનું પરમ કારણ તથા તેનો સંહાર કરનાર છું. વાસ્તે હે ધનંજય, જગતના સૃષ્ટિ તથા સંહારનું સ્વતંત્ર કારણ મારા કરતાં શ્રેષ્ઠ બીજું કંઈપણ નથી; ને જેમ સૂત્રમાં મણકા પરોવાઈ રહ્યા છે, તેમ આ સર્વ જગત મારે વિષે પરોવાઈ રહ્યું છે. હે કુર્તિપુત્ર અર્જુન, જળને વિષે રસ, ચંદ્ર તથા સૂર્યને વિષે કાંતિ, સર્વ વેદને વિષે પ્રણવ, આકાશને વિષે શબ્દ, મનુષ્યોને વિષે ઉદય, પૃથ્વીને વિષે પાવત્ર એવો ગંધ, અગ્નિને વિષે તેજ સર્વ પ્રાણિને વિષે આયુષ, અને વાનપ્રસ્થોદિ તપસ્વિયો વિષે શીતોષ્ણોદિ દ્વંદ્વ સહનરૂપ તપ, એ સર્વ હું છું. વળી હે ભરતકુળમાં શ્રેષ્ઠ પાર્થ, સર્વ ભૂતપ્રાણિનું સનાતન બીજ, શુદ્ધિમાનની શુદ્ધિ, તેજ-સ્વિયોનું તેજ, બળવાનનું કામ તથા રાગ રહિત બળ સર્વ ભૂતપ્રાણિને વિષે ધર્મમાં અવિરૂદ્ધ એવો કામ પણ હું છું એમ તું જાણ. હવે પ્રાણિમાત્રને પોતાના કર્મ વશથી ક્ષમદમાદિ જે સાત્વિક બાવ, દ્વેષ દર્પોદિ જે રાજસ બાવ તથા શોક મોહોદિ જે તામસલાવ ઉપત્ત થાય છે,

તે સર્વ મારી પ્રકૃતિના ગુણના કારણે હોવાથી મારાથીજ ઉત્પન્ન થએલા છે એમ તું જાણ; પણ હું તેઓને વિષે જીવંતી પેઠે આધિન થતો નથી, પણ તેઓ મને આધિન થઈ મારે વિષે વર્તે છે. “શંકા-એવા પરમેશ્વર તમને આ મનુષ્ય કેમ જાણતાં નથી એમ તું કહીશ તો કહું છું” કે-ગુણમય એવા પૂર્વોક્ત કામ લોભાદિ ત્રણ પ્રકારના સ્વભાવે કરી આ સર્વ જગત્ મોઢ પામ્યું છે; તેથી એ સર્વ ભાવના નિર્મતા તથા નિર્વિકારી એવા મને જાણતું નથી. “શંકા-ત્યારે તમને કાણ જાણે એમ તું કહીશ તો કહું છું” કે-અલૌકિક તથા સવાદિ ગુણમય એવી આ શક્તિરૂપ માયા દુસ્તર છે; તથાપિ જે મનુષ્ય અન્યભિચારણી ભક્તિએ કરી મને ભજે છે, તે એને તરે છે. “ત્યાર પછી મને જાણે” શંકા-એમ છે ત્યારે સર્વ મનુષ્યો તમને કાં ભજતા નથી એમ તું કહીશ તો કહું છું” કે-પાંપશીલ, વિવેક રહિત, મનુષ્યોમાં અધમ, માયાએ કરી ટળી ગએલા જ્ઞાનવાળા અને દંભ, દર્પ, અભિમાન તથા ક્રોધાદિ આસુર ભાવને પામેલા પુરુષો મને ભજતા નથી. હે ભરતકુળમાં શ્રેષ્ઠ અર્જુન, પૂર્વે ક્યું હોય છે પુણ્ય જેણે એવા રોગાદિ પીડાએલા, આઘાતોને તથા ભોગના સાધનભૂત દ્રવ્યને ઇચ્છનાર અને જ્ઞાનિ એ ચાર પ્રકારના પુરુષો મને ભજે છે. પણ તે ચાર પ્રકારના મારા ભક્તમાં જે સદૈવ મારે વિષે નિષ્ઠાવાન તથા ભક્તિ યુક્ત હોય છે, તે જ્ઞાની શ્રેષ્ઠ છે; કેમકે તેને હું અત્યંત પ્રિય છું તથા તે મને અત્યંત પ્રિય છે. “શંકા-ત્યારે શું બાકીના ત્રણ પ્રકારના તમારા ભક્ત સંસારમાં ભ્રમણ કરે? એમ તું કહીશ તો કહું છું” કે-એ ત્રણ પ્રકારના મારા ભક્ત મોક્ષને પામવાવાળા ખરા, પણ જ્ઞાની તો મારો આત્માજ છે એમ મને નિશ્ચય છે; કારણ મારામાંજ એક ચિત્ત રાખી તથા ઉત્તમ ગતિરૂપ જે હું તેનેજ આશ્રય કરી રહે છે; મારાથી જુદું બીજું કંઈપણ ફળ માનતો નથી” ને જે જ્ઞાનવાન ધણાક જન્મને અંતે એટલે છેલ્લા જન્મને વિષે, આ ચરાચર - સર્વ વાસુદેવ ભગવાનજ છે એમ સર્વાત્મ દષ્ટિ રાખી મને ભજે છે, તે મહાત્મા પુરુષ જગત્માં દુર્લભ છે. “એ પ્રમાણે જે કામની ઇચ્છાવાળા પુરુષો કામની પ્રાપ્તિ થાય તે સાઈ માઈ ભજન કરે છે, તે પણ ઇચ્છિત કામનાને પામીને આસ્તે આસ્તે સંસારથી મુકાય છે એમ કહું, હવે રજોગુણ તથા તમોગુણ યુક્ત જે કામી પુરુષ ક્ષુદ્ર એવા દેવતાઓનું ભજન કરે છે, તે સંસારમાં ભ્રમણ કરે છે એમ કહું” તે તું સંભળ-સ્વભાવે નિયમમાં રાખેલા જે પુરુષો પુત્ર, કીર્તિ તથા શ્રીજ્યાદિ કામનાએ કરી ટળી ગએલા વિવેકવાન થઈ અને ભજનના અંગરૂપ ઉપવાસાદિ નિયમને સ્વીકારીને, ભૂત, પ્રેત તથા યક્ષાદિ ક્ષુદ્ર દેવતાઓને ભજે છે, તેઓમાં જે જે દેવતાઓની ભૂતિનું શ્રદ્ધાએ કરી પૂજન કરવા ઇચ્છે છે, તે તે ભક્તને તેવી તેવી અચળ શ્રદ્ધા હું પ્રાપ્ત કરું. પછી શ્રદ્ધા યુક્ત થએલો પુરુષ તે દેવતાના આરાધનને ઇચ્છે છે, ને મેંજ તે દેવતારૂપે આપેલી કામનાઓને પામે છે “જે કે સર્વ દેવતાઓ મારીજ ભૂતિ છે, માટે તેઓનું આરાધન પણ વસ્તુતઃ મારુંજ આરાધન છે, તેથી તેના આરાધનનું ફળ આપનાર પણ હુંજ છું; તોપણ સાક્ષાત્ મારા ભક્ત તથા દેવતાઓના ભક્તને ફળ પ્રાપ્ત થવામાં વિપમતા થાય છે એમ કહું” તે તું સાંભળ-તે પૃથક દષ્ટિવાળાઓને ફળ હું આપુ છું, તોપણ તે નાશવંત થાય છે; કેમકે દેવતાઓનું યજન કરનાર દેવતાઓને પામે છે અને મારું યજન કરનાર મને પામે છે. શંકા-દેવતાના ભક્ત તથા તમારા ભક્તને શ્રમ તો સમાન છે, ને તમારું ભજન

કરવાથી કેળ મોટું થાયછે, ત્યારે સર્વ મનુષ્યો બીજા દેવતાઓને મૂકી દેઈ તમારુંજ ભજન કરતા નથી એમ તું કહીશ તો કહું છું” કે—મનુદિવ્યન પુરુષો અપંચતીન અને જગત્ ॥ રક્ષણ માટે મનુષ્ય, મનુષ્ય તથા કૂર્માદિ સ્વરૂપને ધારણ કરેલાં મને તે તે રૂપે માને છે; કેમકે મારા નિત્ય તથા અનુત્તમ સ્વરૂપને જાણના નથી “ તે પુરુષને તે તે અવતારમાં મારા સાક્ષાત્ સ્વરૂપનાં અજ્ઞાનનો હેતુ કહું ” તે તું સાંભળ—સર્વ લોકને હું સાક્ષાત્કાર રૂપે જાણવામાં આવતો નથી કેવળ મારા ભક્તોનેજ જાણવામાં આવું છું; કેમકે મારી યોગમાયાએ કાંઈ વીટાએગોછું, માટે મૂઢ એવો આ લોક અજ-મા તથા અવિનાશ એવા મને જાણતો નથી. પણ હે અર્જુન, નાશ થયેલા, વર્તમાન તથા થનાર એ ત્રણ કાળમાં વર્તનાર હું સ્થાવર તથા જંગમ સર્વ પ્રાણિને જાણું છું, પણ કોઈ મને જાણતો નથી. હે ભારત, હે શત્રુને તપાવનાર, સ્થૂળ દેહ ॥ ઉત્પત્તિ થયા પછી તેની અનુકૂળ વિશેષજ્ઞ તથા પ્રતિકૂળ વિશેષજ્ઞી ઉત્પન્ન થયેલો ક્ષીરોપ્પ સુપ તથા દુઃખાદિ દ્વંદ્વ નિમિત્ત મોઢે કરી સર્વ પ્રાણિ, હુંજ સુખી તથા દુઃખી છું એમ અત્યંત અભિમાન કરે છે “ માટે તેને મારા જ્ઞાનનો અભાવ થાય છે તેથી તે મને ઓળખતા નથી ” “ શંકા—ત્યારે કેટલાક તમારું ભજન કરનાર કેમ દેખાય છે એમ તું કહીશ તો કહું છું કે—જે પુણ્ય કર્મ કરનાર પુરુષનું પ્રતિપંધક એવું પાપ નાશ પામ્યું હોય છે તે જે સુખ તથા દુઃખરૂપ દ્વંદ્વ નિમિત્ત મેહથી મુક્ત થયા હોય છે, તે દેહ વતવાન થઈ મને ભજે છે. વળી જરા તથા મરણ ટળા સારૂ મારો અશ્રય કરીને જે પ્રયત્ન કરે છે, તે પ્રસિદ્ધ એવા બ્રહ્મને, સમગ્ર અધ્યાત્મને તથા તે ॥ સંસ્કારૂ સમગ્ર કર્મને જાણે છે. વળી જે પુરુષ અધિભૂત, અધિદેવ તથા અધિપત્તે સજ્જિત એવા મને જાણે છે, તે મારે વિશે આસક્ત મનવાળા મરણ સમયે પણ જાણે છે. “ મરણ સમયે પણ તે આકુળ થઈને મને વિસ્મરણ કરતા નથી; માટે મારા ભક્તને યોગથી ભ્રેષ્ટ થવાની કંઈ પણ શંકા નથી. ”

સાધિભૂતાધિદેવં માં સાધિયજ્ઞં ચ યે વિદુઃ ।

પ્રયાણકાલેડપિ ચ માં તે વિદુર્યુક્તેવતઃ ॥

इति श्रीमहाभारते भागवतपर्वणि भगवद्गीतापर्वणि श्रीकृष्णार्जुनसंवादे
ज्ञानयोगोनाम गुर्जरभाषयां एकत्रिंशोऽध्यायः ॥ ૩૧ ॥

अर्जुन उवाच—किं तद्ब्रह्म किमध्यात्मं किं कर्म पुरुषोत्तम ।

અધિભૂતં ચ કિં પ્રોક્તમધિદેવં કિમુચ્યતે ॥ ૧ ॥

અર્જુન પૂછે છે—હે પુરુષોત્તમ, તે બ્રહ્મ શું, અધ્યાત્મ શું, કર્મ શું તથા અધિભૂત શું અને અધિદેવ શું કહેવાય છે ? વળી હે મહુસૂન, આ દેહને વિશે અધિયત્ન કોણ અને તે કેમ જણાય ? વળી નિયમમાં રાખેલાં ચિત્તવાળા પુરુષોને મરણ સમયે કીયા ઉપાયે કરી તમે જાણુઓ એમ છે ? શ્રી ભગવાન કહે છે—હે અર્જુન, જગત્તું જે મૂળ કારણ, તે બ્રહ્મ તથા દેહમાં રહી તેના ભોક્તાપણાએ કરી વર્તનાર જે બ્રહ્મ, તે અધ્યાત્મ અને જરાપુત્રાદિ ચાર પ્રકારના પ્રાણિની ઉત્પત્તિ તથા વૃદ્ધિ નેનાથી થાય છે એવો દેવતાઓના ઉદ્દેશ કરી દ્રવ્ય સામગ્ર્ય જે યજ્ઞ, તે કર્મ કહેવાય છે. હે દેહ ધારણ કરનારાઓમાં શ્રેષ્ઠ અર્જુન, નાશાત્મક જે દેહાદિ

પદાર્થો તે અધિભૂત કહેવાય છે, સર્વ દેહને વિષે વસનાર, સર્વ કૃત્રિયોની ઉપર અનુગ્રહ કરનાર તથા સર્વ દેવતાઓના આત્મરૂપ જે હિરણ્યગર્ભ, તે અધિદેવત કહેવાય છે અને આ દેહને વિષે યજ્ઞાદિ-કર્મનો પ્રવર્ત કરનાર તથા તેનું કૃણ આપનાર જે અત્યોગિપણથી દહેલો હું વિષ્ણુ, તે અધિયંત્ર હું. દેવે અંતઃકળને વિષે માર્ગ રમરણ કરતાં શરીરનો લાગ કરીને જે અર્ચિરાદિ માર્ગે કહી જાય છે, તે બ્રહ્મલોક પ્રાપ્તિદ્વારા કેમ કરી મોક્ષ પામે છે એમાં સંશય નથી. તેમ જ જે પુરુષ અંતઃકળને વિષે જે જે ભાવનું સ્મરણ કરતાં દેહનો લાગ કરે છે, તે પુરુષ સર્વદા તે તે ભાવના અનુચિતને કરી વાસના યુક્ત ચિત્તવાન હોવાથી તે તે ભાવને પામે છે “ પૂર્વની વાસના જ અંતઃકળને વિષે સ્મરણનો હેતુ છે, કારણ તે વખત પરવશ બનેલાને સ્મરણનો ઉદય સંભવે નહીં એમ છે માટે તું સર્વકળવિષે માર્ગ સ્મરણ કર ” “ શંકા-સદૈવ તમારું સ્મરણ ચિત્તશુદ્ધિ વિના કેમ થાય એમ તું કહીશ તો કહું છું ” કે-ચિત્તશુદ્ધિ વસ્તે તું પોતાના યુદ્ધાદિ તથા સ્વધર્મનું આચરણ કર. એ રીતે મારે વિષે અર્પણ કરેલાં મન તથા શુદ્ધિવાળો તું મને જ પામીશ એમાં સંશય નથી. હે પાર્થ, જે પુરુષ અધ્યાસરૂપ યોગી યુક્ત તથા ખીજે ઠેકાણે નહીં જનાર એવાં મને કરીને દિવ્ય એવા પરમ પુરુષનું ચિંતન કરે છે, તે તેને પામે છે “ શંકા તે પરમ પુરુષ કેમ કહેવાય છે એમ કહીશ તો કહું છું ” કે-સર્વજ્ઞ, અનાદિ-નિદ્ધ, નિયંતા, સૂક્ષ્મથી પણ અતિ સૂક્ષ્મ, સર્વના પાલક, નથી ચિંતન કરવામાં આવતું રૂપ જેનું. એવા, સૂક્ષ્મની પેઠે પોતાને તથા બીજાઓને પ્રદાશ કરનાર છે સ્વરૂપ જેનું એવા અને આશાથી પર એવા પુરુષનું જે પુરુષ અંતઃકળને વિષે ભક્તિયુક્ત ચર્ચ યોગ બળે કરી ભૃકુટિના મધ્યમાં પ્રાણને રાખી નિઃશ્વજ રને કરી સ્મરણ કરે છે, તે દિવ્ય એવા પરમ પુરુષને પામે છે. દેવે વેદાંત જાણનારાઓ જેને અક્ષર બ્રહ્મ કહે છે, ગદ્ય હેતુ છે પ્રીતિ જેને એવા યતિઓ જેમાં પ્રવેશ કરે છે તથા જેને જાણવાની હઠ્ઠાવાળા પુરુષો ગુરુ કુળમાં જન્મ બ્રહ્મચર્ય પાળે છે, તે પ્રાપ્ત થવા હાયક વસ્તુ હું તને સંશ્લેષથી કહું છું “ તેની પ્રાપ્તિ થવાનો ઉપાય કહું છું ” કે-જે પુરુષ સર્વ કૃત્રિય દ્વારને નિયમમાં રાખી, મનને હૃદયમાં રૂંધી, ખાહા વસ્તુનું સ્મરણ નહીં કરી, ભૃકુટિના મધ્યમાં બ્રહ્મ રાખી અને સ્થિરતા રાખીને, બ્રહ્મરૂપ એકાક્ષર ઓંકારનું ઉચ્ચારણ કરતાં દેહનો લાગ કરે છે, તે અર્ચિરાદિ માર્ગે કરાં શ્રેષ્ઠ એવી મારી પરમ ગતિને પામે છે. હે પાર્થ, મારા વિના ખીજે ઠેકાણે જેનું ચિત્ત નથી એવો પુરુષ નિરંતર પ્રતિ દિવસ મારું સ્મરણ કરે છે, તે શ્રદ્ધાવાન યોગિને હું સુખે કરી લભ્ય છું. “ શંકા-તમારી પ્રાપ્તિ થાય તેથી શું એમ તું કહીશ તો કહું છું ” કે-પૂર્વોક્ત લક્ષણવાળા મહાત્મા મારા ભક્ત મને પામીને, પાછા દુઃખરૂપ તથા નાશવંત એવા જન્મને પામતા નથી; કેમકે મોક્ષને જ પામ્યા હોય છે. હે કુતિ પુત્ર અર્જુન, બ્રહ્મલોક પર્યંત સર્વલોક નાશવંત હોવાને લાગેલાં ગયેલા જ્ઞાન હીનને અવશ્ય પાછો જન્મ થાય છે; ને મને જે પ્રાપ્ત થયા હોય છે, તેને પુનર્જન્મ થતો નથી. “ શંકા-તપરવી, દાન આપનાર “ લાગ ” પ્રીતિ વગરના અને સુખ તથા દુઃખ સહન કરનાર પુરુષો શોક વગરના ત્રિલોકીની ઉપર મહાલોકાદિ રથાનને પામે છે કલ્યાદિ પુરાણ વાક્યથી ત્રિલોકી કરતાં મહાલોકાદિનું ઉદ્ધૃષ્ટપણું જણાય છે, ને તેઓને તો તમે વિનાશી કહ્યા “ સારે તે ત્રિલોકીથી વિશેષ શું એમ તું કહીશ તો કહું છું ” કે-ખીજ લોક કરતાં તેનું ધણું કાળ પદ્યંત રથાચીપણું છે. તેથી જ એનું વિરૂપણું છે એ અભિપ્રાયથી પોતાના પ્રજાણથી

સે વર્ષનું જેનું આયુષ્ય છે એવા બ્રહ્માના પ્રતિ દિવસે ત્રિવેણીની ઉત્પત્તિ તથા પ્રતિ રાત્રિએ તેનો લપ થાય છે એમ દેખાડતાં તેનાં દિવસ તથા રાત્રિનું પ્રમાણ કહું તે તું સાંભળ—યાર યુગની એક ચોટ્ટી એવી હજાર ચોટ્ટી થવાથી જેનો અંત છે એવા એક બ્રહ્માના દિવસ તથા તેવડી જ તેની રાત્રિને જે યોગ બળે કરી બાણે છે, તે જ સર્વજ્ઞ પુરૂષ અહોરાત્ર બાણનારા એમ બાણવું; પણ ચંદ્ર તથા સૂર્યની ગતિ એ કરીને જ જેને કાળનું જ્ઞાન થાય છે, તેના ચરખા અહોરાત્રને બાણનારા તે કહેવાય નહીં, કારણ અવ્યયર્થિ હોય છે. મનુષ્યનું એક વર્ષ તે દેવ-તાઓનાં એક દિવસ તથા રાત્રિ, તે બે પંદરનો એક પક્ષ, તે બેનો એક માસ, તે બારનું એક વર્ષ, તે બાર હજારના ચાર યુગ, તે એક હજાર ચાર યુગનો એક બ્રહ્માનો દિવસ તથા તેવડી જ રાત્રિ, તે બે પંદરનો એક પક્ષ, તે બેનો એક માસ, તે બારનું એક વર્ષ અને તે કાળનું તેનું આયુષ્ય છે “ શંકા-તેથી શું એમ કહીશ તો કહું છું ” ૬—બ્રહ્માના દિવસનો આરંભને વિષે કારણરૂપ આકાશાદિથી ચરાચર પ્રાણિ ઉત્પન્ન થાય છે અને તેની રાત્રિના આરંભને વિષે તે જ અવ્યયતરૂપ કારણમાં લીન થાય છે. હે પાર્થ, આ સર્વ પ્રાણિનો જે સમૂહ પૂર્વે હતો, તે બ્યારે બ્રહ્માના દિવસનો આરંભ થાય છે, સારે ઉત્પન્ન થઈ અને તેની રાત્રિનો આરંભ થય છે સારે લય રહને, પાછો પણ દિવસના આગમ વિષે કમોદિ પરત્ર ઉત્પન્ન થાય છે. હવે ચરાચરના કારણભૂત અવ્યયતથી પર એટલે તેનો પણ કારણભૂત જે બીજો અનાદિ અવ્યયતભાવ, તે સર્વ કાર્ય તથા કારણરૂપ પ્રાણિ નાશ થાય છે તોપણ નાશ થતો નથી. હવે જે ભાવ અવ્યયત રહ્યો, તે બ્રહ્મર “ અવિનાશિ ” છે, તેને પામવું એ જ પુરૂષનો પરમ પુરૂષાર્થ છે; કારણ જેને પામી પાછું આ સંસારમાં તેનું આવર્તન થતું નથી. “ તે જ માટે રૂપ છે ” વળી હે પાર્થ, જે કારણભૂત પરમ પુરૂષની અંદર સર્વ પ્રાણિ રહ્યાં છે તથા જેણે કરી આ સર્વ જગત્ વ્યાપ્ત છે, તે પરમ પુરૂષ અનન્ય લકિતએ કરી પ્રાપ્ત થાય છે. “ શંકા—જે કે પરમેશ્વરના ઉપાસને કરી તેના સ્વરૂપને પામી જવ પાછા સંસારમાં આવતા નથી અને બાકીના સર્વ આવે છે એમ કહું; પણ કયે માર્ગે કરી ગયેલા પાછા નથી આવતા અને કયે માર્ગે કરી ગયેલા પાછા આવે છે એમ તું પૂછીશ તો કહું છું ” ૬—હે ભરત-કુળમાં શ્રેષ્ઠ, જે કાળને વિષે પર લોકમાં ગયેલા યોગી હૃષ્યો પાછા આ સંસારમાં આવતા નથી તથા જે કાળમાં પરલોકને વિષે ગયેલા પુરૂષો પાછા સંસારમાં આવે છે, તે કાળ કદું તે તું સાંભળ—ઉત્તરાયણના છ માસ વિષે શુકલ પક્ષમાં દિવસે મૃધુ પામેલા કદાવે-તા, અર્ચિરાત્રિમાની, વિરાત્રિમાની, શુકલ પક્ષાભિમાની તથા ઉત્તરાયણના વષ્ટ માસાભિમાની દેવ-તાઓએ દેખાડેલા માર્ગે કરી કદાવે પામે છે. તે દક્ષિણાયનના છ માસ વિષે કૃષ્ણ પક્ષમાં રાત્રિએ મૃધુ પામેલો કર્મયોગી, ધૂમાભિમાની, રાત્રિભિમાની, કૃષ્ણ પક્ષાભિમાની તથા પંચ માસ દક્ષિણાયનભિમાની દેવતાઓએ દેખાડેલા માર્ગે કરી સ્વર્ગ લોકને પામી, ત્યાં કરેલાં કષ્ટાપૂર્તરૂપ સત્કર્મનાં ફળને ભોગવી, પાછો આ સંસારમાં આવે છે. એ પ્રમાણે જ્ઞાન તથા કર્મનાં અધિકારી આ જગતને શુકલ “ અર્ચિરાત્રિ માર્ગ ” તથા કૃષ્ણ “ ધૂમાદિ માર્ગ ” અનાદિ માન્ય છે, તે ૧ શુકલ માર્ગે કરી જે ગયેલા, તે પાછા આ સંસારમાં આવતા નથી અને કૃષ્ણ માર્ગે કરી જે ગયેલા, તે પાછા પુણ્ય ભોગવાઇ રહ્યા કેડે આ સંસારમાં આવે છે. “ જન્મ લે છે ” મારે છે પાર્થ અતુલ, મોક્ષ તથા સંસારની પ્રાપ્તિ કરનાર એ બેઉ માર્ગને બાણનાર કાષ્ઠ પણ યોગી મોક્ષ પામે નહીં એટલે મુખ્ય ભોગવવાની દૃઢાધી સ્વર્ગોદિ લોકોની કીમતી નીમે નથી.

કેવળ પત્નૈશ્વરમાં જ નિષ્ઠાવાન થાય; માટે તું પણ સર્વ કાર્જને વિષે યોગયુક્ત થા. કારણ વેદ બાણવથી, યત કરવાથી તથા દાન આપવાથી જે પુણ્યરૂપ ક્ષણ શાસ્ત્રમાં કહ્યું છે, તે સવને યોગી પુરૂષ ઉદ્ધવધન કરે છે એટલે તેથી પણ શ્રેષ્ઠ એવાં યોગ સંગ્રહી ઐશ્વર્યને પૂર્વે કહેલી ઉપાસનાને બાણીને તેનું અનુદાન કરી નિર્વિશેષ અહાને પામે છે.

વેદેષુ યજ્ઞેષુ તપઃસુ ચૈવ દાનૈષુ યતુળ્યપદં પ્રદિદ્યં ।

અત્રોત્તે તત્તર્વામિદં વિદિત્વા યોગી પરં સ્થાનમુપૈતિ ચાદ્યં ॥

હાતિ શ્રીમહાભારતે ભીષ્મપર્વણિ ભગવદ્દ્વિતાપર્વણિ શ્રીકૃષ્ણાર્જુનસંવાદે
ગુર્જરમાધવાયાં દ્વાર્ત્રિંશોઽધ્યાયઃ ॥ ૨૨ ॥

શ્રી ભગવાનુવાચ—ઈદં તુ તે ગુહ્યતમં પ્રવક્ષ્યામ્યનસૂયવે ।

જ્ઞાનં વિજ્ઞાનસહિતં યજ્ઞાત્વા મોક્ષયસેઽશુભાત્ ॥ ૧ ॥

શ્રી ભગવાન કહે છે-હૈ અર્જુન, આ અત્યંત શુભ એવું ઉપાસના સાધન જ્ઞાન વારંવાર પોતાના જ મહિમાને ઉદ્દેશ કરે છે એમ પરમ દયાળુ એવા મારે વિષે દોષ દષ્ટિ રહિત એવા તને કહ્યું છું; જે બાણવાથી તું ત કાળ સંસારથી મુક્ત થઈશ, કારણ તે સર્વ વિદ્યા તથા સર્વ શુભ પદાર્થમાં શ્રેષ્ઠ, પવિત્ર, ઉત્તમ, પ્રત્યક્ષ જેમાં દુઃખ રહ્યું છે એવું ધર્મેયુક્ત, સુખે કરી સંપાદન થયે એવું અને અવિનાશિ એટલે અક્ષય દ્વય આપનાર છે. “શંકા—જ્યારે જ્ઞાન પ્રાપ્ત થવું શક્ય છે, ત્યારે સંસારી કોણ યા એમ તું કહીશ તો કહ્યું છું” કે હે શત્રુને તપાવનાર, આ ભકિત લક્ષણ યુક્ત જ્ઞાન સહિત ધર્મને આસ્તિકપણાથી જે પુષ્પ, સ્ત્રીકાર કરતા નથી, તે પુરૂષ મને પ્રાપ્ત થવા સાડ પીળા ઉપાયે કરી યતન કરે છે, તોપણ મને નહી પામીને મૃત્યુયુક્ત આ સંસાર માર્ગને વિષે બ્રમણ કરે છે. અતીંદ્રિય મૂર્તિમાન કારણભૂત મારાથી આ સર્વ જગત્ વ્યાપ્ત છે, ને મારે વિષે ચરાચર સર્વ પ્રાણિ રહ્યાં છે, પણ તેમાં હું રહ્યો નથી; કારણ અસંગ છું. વળી મારે વિષે જૂન પ્રાણિ રહ્યાં નથી; કેમકે હું અસંગ છું. “શંકા—તમે પ્રથમ પોતાનું વ્યાપકપણું તથા આશ્રયપણું કહ્યું છે ને હમણાં મારે વિષે જૂન પ્રાણિ રહ્યાં નથી એમ કહો છો તેથી પ્રથમ કહેતાંને વિરુદ્ધ આવે છે એમ તું કહીશ તો કહ્યું છું” કે—તું માંડ અઘટિત ધટનાનાં આતુર્યને જો “મારી યોગમાયાના વૈભવનું અવિતર્ક્યપણું છે મટે કંઈ પણ વિરુદ્ધ નથી” વળી બીજું પણ આશ્ચર્ય જે કે—સર્વ જૂન પ્રાણિને ધારણ તથા પાલન કરનાર માણે ઉત્કૃષ્ટ સ્વરૂપ છે, તોપણ તેમાં રહ્યું નથી. “જેમ જીવ દેહને ધારણ તથા પાલન કરતાં તેના અહંકારે કરી તેમાં મગી જઈ રહે છે, તેમ હું જૂન પ્રાણિ માત્રને ધારણ તથા પાલન કરું છું તોપણ તેને વિષે મંજી જઈ રહેતો નથી; કારણ અહંકાર રહિત છું” વળી જેમ આકાશમાં રહેલો વાયુ સર્વત્ર વ્યાપિ રહ્યો છે, તોપણ તેની સાથે મગી જતો નથી તેમ સર્વ પ્રાણિ મારે વિષે રહ્યાં છે પણ હું તેમની સાથે મગી જતો નથી એમ તું બાણ. હવે પ્રલયકાળને વિષે સર્વ પ્રાણિ મારી ત્રિગુણાત્મિક માંયામાં લીન થાય છે, ને સૃષ્ટિકાળ વિષે તેમને વિશેષે કરી હું જ રહ્યું છું.

“શંકા-તમે અમંગ તથા નિર્વિકાર છતાં તેમને કેમ સૂએ છે એમ તું કહીશ તો કહું છું” કે-હું
 પોતાને સ્વાધીન એવી પ્રકૃતિના આશ્રયે કરી પ્રલયને વિષે લીન થયેલા તથા કર્મોદ્દેને વશ
 એવા ચાર પ્રકારના આ જૂન સમૂહને તેના પ્રાચીન કર્મને લીધે વારંવાર સૂતું છું” “શંકા-
 એ પ્રમાણે અનેક તરેહનાં કર્મ કરતા એવા તમને જીવની પેઠે બંધન કેમ થતું નથી એમ તું
 કહીશ તો કહું છું” કે-હે બંધનજય, તે કર્મને વિષે આસક્તિ રહિત તથા હિંસાની પેઠે
 રહેલા મને, તે કર્મ બંધન કરતાં નથી; કારણ આસક્તિ જ બંધનની હેતુ છે. હે કૃતિપુત્ર,
 પ્રકૃતિ મારા અધિષ્ઠાનપણાએ કરી “મારા નિમિત્ત ભૂતે કરી” ચરાચર એવાં વિશ્વને
 હિતપત્ર કરેછે; માટે એ જ કારણથી જગત્ વારંવાર ઉત્પન્ન થાયછે “શંકા-એવા પરમેશ્વર
 તમને કેટલાક પુરૂષો આદર કેમ કરતા નથી એમ તું કહીશ તો કહું છું” કે-ભૂતપ્રાણિ માત્રના
 મહેશ્વરરૂપ મારા તત્વને નહી જાણતા એવા, મારા વગરના બીજા દેવતાઓ તરત ફળ આપશે
 એમ ફેગટ આશાવાળા, વ્યર્થ કર્મવાળા, અનેક તરેહના કુપકર્તે લીધે ફેગટ શાસ્ત્ર જ્ઞાનવાળા,
 વિશેષ યુક્ત ચિત્તવાળા અને હિંસા તથા કામદર્પાદિ જેમાં ધણાં હોય છે એવા બુદ્ધિને બ્રહ્મ
 કરનાર સ્વભાવનો આશ્રય કરેલા મૂઢ પુરૂષો, ભક્તેશ્વર વશથી મનુષ્ય સ્વરૂપ ધારણ કરે ।
 મને આદર કરતા નથી તિરસ્કાર કરે છે “શંકા-ત્યારે કોણ તમારું આરાધન કરેછે એમ
 તું કહીશ તો કહું છું” કે-હે પાદ્ય, મારા વગર બીજે જેમનાં મન નથી એવા દેવી પ્રકૃતિને
 આશ્રય કરેલા મહાત્મા પુરૂષો, જગત્ના કારણરૂપ તથા અવિનાશી એવા મને જાણીને મારું
 ભજન કરે છે તે આવી રીતે કે-ભક્તિયે કરી સાવધાન થયેલા કેટલાક પુરૂષો સ્તોત્ર તથા
 મંત્રાદિયે કરી કીર્તન કરતાં મારી નિરંતર ઉપાસના કરે છે, તે કેટલાક દેવ
 નિયમવાળા તથા ઇન્દ્રિયોને વશ રાખવામાં યત્ન કરનાર પુરૂષો, હૃદયમાં
 રહેલા તથા પ્રતિમારૂપ મને સેવે છે. બીજા કેટલાક પુરૂષો આ દરમિયાન સર્વ વાસુદેવ ભગવાન
 છે એમ સર્વોત્તમ તત્ત્વરૂપ જ્ઞાન યત્ને કરી મારી પૂજા કરતાં મારી ઉપાસના કરે છે; એમાં
 કેટલાક અભેદ ભાવનાએ કરી સર્વત્ર એક જ વ્યાપિ તથા કેટલાક હું દાસ છું એવી ભાવનાએ
 કરી અને કેટલાક તો બ્રહ્મશ્રદ્ધિરૂપે મારી ઉપાસના કરે છે. “હવે સર્વત્મરૂપ કહું” તે તુ
 સાંભળ-શ્રીમદ્ એવા અગ્નિષ્ટોમ, રમાર્તે કર્મ જે પંચમહાદિ, પિતૃર્થ શ્રાદ્ધાદિ, અન્ન, મંત્ર,
 હોમાદિનાં સાધન, આહવનીયાદિ અગ્નિ તથા હોમ તે સર્વ હું જ છું. વળી આ જગતનો
 પિતા, માતા, પિતામહ, કર્મ ફળનો દાતા, જાણવા લાયક વસ્તુ, પવિત્ર તપશ્ચર્યાદિ, ઓંકાર,
 ઋગ્વાદિ વેદ, ગતિ, પોષક, નિષંતા, શુભાશુભ કર્મનો દ્રુષ્ટા, ભોગસ્થાન, રક્ષક, હિત કર્તા, સૃષ્ટિ
 કર્તા, સંહાર કરનાર, આધાર, લયસ્થાન તથા અવિનાશી એક કારણ પણ હું છું. વળી હે
 અર્જુન, ગરમીના દિવસમાં સૂર્યને રહીને હું આ જગતને તપાવું છું. વરસાદના દિવસમાં વૃષ્ટિ રહે
 છું તથા ઈર્ષા વેળાએ તેને આકર્ષણ પણ કરું છું. જીવન, નાશ, દશ્ય સ્થળ તથા અદશ્ય સૂક્ષ્મ
 એ સર્વ હું જ છું એમ માતીને મારા ભક્તજન મારી જ ઉપાસના કરે છે. હવે ઋક્, યજુ તથા સામ
 એ ત્રણ વેદમાં કહેલાં કર્મને વિષે તત્પર એવા યાજ્ઞિક પુરૂષ, પૂર્વોક્ત વેદોમાં કહેલા યજ્ઞો કરી
 મારું યજન કરી “બીજા દેવતાઓ મારું જ રૂપ છે એમ નથી જાણતા તેમણે વસ્તુતઃ ઇન્દ્રા-
 દિરૂપે મારું યજન કરી” યજ્ઞ રૂપ સોમનું પાન કરવાથી નિષ્પાપ થઇને સર્વો લોક પ્રત્યે ગતિ
 થાય એવી પ્રાર્થના કરે છે; તેથી પુરૂષ ફળરૂપ તે ઇન્દ્ર લોકને પામી લાં દિવ્ય દેવતાઓ સં-
 નંધી ભોગને ભોગવે છે. તે પ્રાર્થના ક્રેસ્તા તે સર્વો લોકમાં સુખ ભોગવીને, ન્યારે પુરૂષ ક્ષીણ

થાય છે, સારે પાછા તે મૃત્યુ લોકમાં પ્રવેશ કરે છે ને વળી પણ એ જ પ્રમાણે ભોગને ધન્ય-
નાર તે, ત્રણ વેદમાં કહેલા યતાદિ ધર્મને અનુસરીતે વારંવાર સ્વર્ગમાં જવું તથા સ્થાંથી આ
લોકમાં પાશુ આવવું તેને પામે છે. “ દશે મારા જે ભક્ત છે, તે તો મારા પ્રસાદથી કૃતાર્થ
થાય છે એમ કહું ” તે તું સાંગ-જેમને મારા વગર ખીજે કાઈ પણ દેવતા ભજન કરવા
લાયક નથી એવા તથા કેવળ મારું જ ચિંતન કરનાર જે પુરુષો મારું જ સેવન કરે છે, તે સ-
ર્વદા મારામાં જ નિષ્ઠા રાખનારને હું ધનાદિનો લાભ, તેનું રક્ષણ તથા મેક્ષ તેમના માગવા
વગર પણ પ્રાપ્ત કરું છું; “ શંકા—વસ્તુતઃ ન્યારે ઇંદ્રદિ દેવતાઓ તમારાથી જૂદા નથી,
ત્યારે તેમનું સેવન કરનારો સ્વર્ગમાં જવું તથા સ્થાંથી પાશુ આ લોકમાં આવવું તેને કેમ
પામે છે એમ કહીશ તો કહું છું ” કે—હું કુલીન પુત્ર, જે અધ્યયન ભક્ત યજ્ઞ કરી ઇંદ્રદિ
ખીજ દેવતાઓને ભજે છે, તે પણ મને જ ભજે છે એ સત્ય છે; તોપણ મો ક્ષ પ્રાપ્ત કરના
વિધિ રહિત ભજન કરે છે, માટે જ સ્વર્ગમાં જવું તથા આ લોકમાં પાશુ આવવું તેને પાર
છે. વળી સર્વ યજ્ઞો તે તે દેવતાએ કરી ભોક્તા તથા તેનાં દળનો દાન હું જ છું; પણ યાદ
રોકો, એવા મને તારે કરી પ્યાર્ય નહોતા નથી, માટે પાછા આ લોકમાં આવે છે. ઇંદ્રદિ
દેવતાઓનું યજ્ઞન કરનાર પુરુષ તે તે દેવતાઓને પામે છે, પિતૃઓના આદ્યદિ કરનાર પુરુષ
પિતૃઓને પામે છે, વિનાયક તથા માતૃકાદિનું આરાધન કરનાર પુરુષ તેને પામે છે અને મારું
યજ્ઞન કરનાર પુરુષ પરમાનંદરૂપ નારાયણ એવા મને પામે છે. કેમકે જે નિષ્કામ મારો ભક્ત
પત્ર, પુષ્પ, દળ તથા જળમાત્ર પણ ભક્તિએ કરી મને અર્પણ કરે છે, તેનાં તે ભક્તિએ કરી
અર્પણ કરેલાંને હું પ્રીતિથી સ્વીકાર કરું છું. માટે હું કૃતિદ્રુત, તું પોતાના સ્વભાવથી અથવા
શાસ્ત્ર જ્ઞાનથી જે કર્મ કરે છે, જે ભજન કરે છે, જે હોમે છે, જે દાન કરે છે તથા જે
તપશ્ચર્યા કરે છે, તે સર્વ મો અર્પણ થા. તેમ કર, કેમકે એ પ્રમાણે કરવાથી કર્મનિમિત્ત
શુભાશુભ દળથી મુક્ત થઈશ. “ મારે વિષે કર્મનું અર્પણ એ જ સંસાર પોગલુક્ત ચિત્ત
વાળો થવાથી મરે પામીશ. ” “ શંકા—જે કે તમે બકનોને મેક્ષ આપો છો, ને અભક્તોને
અપના નથી, સારે શું તમારામાં રાગ તથા દ્વેષદિ વિષમપણું છે એમ તું કહીશ તો કહું
છું ” કે—હું સર્વ પ્રાણિને વિષે સમાન છું તેથી મને દ્રાઢ દ્વેષ કરવા લાયક તથા પ્રિય નથી;
તોપણ જે પુરુષ ભક્તિએ કરી મને ભજે છે, તે મારે વિષે વર્તે છે ને તેઓને વિષે અનુગ્ર
હરવાપણથી વર્તું છું. “ જેમ અગ્નિ પેતાનું સવન કરનારના અંધકાર તથા શીતાદિ દુઃખને
ટાળે છે અને કસ્ટપદ્ધતિ પણ પોતાનું સેવન કરનારને કષ્ટદળ આપે છે તેથી તેઓનું
વિષમપણું નથી, તેમ ભક્તને પક્ષપાતિ છું તોપણ મારું વિષમપણું નથી; કારણ મારી ભ-
ક્તિનો એવો જ મહિમા છે ” “ મારી ભક્તિનો પ્રભાવ અવિનશ્ય છે તે કહું ” તે તું સાંગ-
જે કે અસંત દુરાચરણ શી. પુરુષ હોય તોપણ ભિન્ન ભાવ રાખી ખીજ દેવતાઓની ભક્તિ
ન કરતાં કેવળ નારાયણ એવા મને ભજે, તો તે પણ અસંત શ્રેષ્ઠ માનવો; કેમકે પરમેશ્વરના ભજન
કરીને જહું કૃતાર્થ. યદ્યપ એમ સારો નિશ્ચય કરનાર હોય છે. “ શંકા—સારા નિશ્ચય કરીનેજ
તેને સાધુ કેમ માનવો એમ તું કહીશ તો કહું છું ” કે—હું ઠાંતેય, જે કે પુરુષ દુરાચારી હોય,
તોપણ મારું ભજન કરવાથી તત્કાળ ધર્મ વિષે ચિત્તવળો થાય અને તેથી પરમેશ્વરને વિષે
નિષ્ઠાને પામે છે; માટે મારો ભક્ત કદી નાશ પામે નહીં કૃતાર્થ જ થાય એમ તું પ્રતિજ્ઞા
કરી રાખ. વળી હું પાર્થ, જે અત્ય જાતિ, સ્ત્રી, વૈશ્ય તથા શૂદ્ર હોય, તે પણ મને સેવનાથી

અવરય પરમ ગતિને પામે છે, ત્યારે પવિત્ર એવા આજ્ઞાણુ તથા ભક્ત એવા રાજર્ષિ મને સેવીને પરમ ગતિને પામે એ-૧ શું આશ્ચર્ય ? “ કંઈજ નહી ” માટે તું પણ અનિત્ય તથા સુખ વગરના આ રાજર્ષિરૂપ દેહને પામીને માટે લગ્ન તથા યજ્ઞ કરવામાં શી લવાળો થા અને મને જ નમસ્કાર કર; કારણુ એટલા પ્રકારે મારે વિષે ત પર થવાથી તથા મારામાં જ મન જોડવાથી પરમાત્મ એવા મને જ પામીશ.

મન્મના ભવ મદ્ગતો મધાજી માં નમસ્કરુ ।

મામેવૈવ્યસિ યુક્તૈવ માત્પાનં મત્પરાયણઃ ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि मगवद्गीतापर्वणि श्रीकृष्णार्जुनसंवादे

राजविद्याराजगुह्ययोगोनाम गुर्जरभाषायां त्रयस्त्रिंशोऽध्यायः ॥ ३३ ॥

શ્રી ભગવાનુવાચ—મૂય एव महाबाहो श्रुणु मे परमं वचः ।

यत्तेहं प्रियमाणाय वक्ष्यामि हितकाम्पया ॥ ૧ ॥

શ્રી ભગવાન કહે છે—હે મહાબાહો, મારા વચનરૂપ અમૃતે કરી હર્ષ પામતા, એવા તને હિન્દી ઇન્દ્રાથી હું વળી પરમાર્થ નિષ્ઠ એવું વચન કહું તે તું સંભળ—હું અજન્મા છું, તો પણ નાના પ્રકારની મારી વિભૂતિએ કરી થતા મારા આવિર્ભાવને દેવનાઓના ગણ તથા ભૂવદિ મહર્ષિઓ પણ જાણતા નથી; કેમકે સર્વ પ્રકારે કરી તેમને કારણભૂત છું. “ માટે મારા અનુગ્રહ વગર મને કોઈ પણ જાણે નહી ” જે પુરૂષ અજન્મા, અનાદિ તથા લોકના મહેશ્વર એવા મને જાણે, તે સર્વ અનુષ્ઠાને વિષે મોડ વગરનો થઈ સર્વ પાપથી મૂકાય છે. શુદ્ધિ, જ્ઞાનપણું, મોહરહિયપણું, ક્ષમા, સત્ય, બાહ્યેદ્રિયનો નિગ્રહ, અંતઃકરણનો નિગ્રહ, સુખ, દુઃખ, જન્મ, નાશ, લાભ, અલાભ, અહિંસ, મિત્ર તથા શત્રુને વિષે સમાનપણું દેવ ઇન્દ્રાથી પ્રાપ્ત થયેલામાં સંતોષ, તપ, ન્યાયથી સંપાદન કરેલા ધનનું સંપાત્રને દાન આપવું, શ્રેષ્ઠ કીર્તિ તથા અપકીર્તિ ઇત્યાદિ અને તેથી વિપરીત અશુદ્ધ્યાદિ નાના પ્રકારના ભાવ પ્રાણિમાત્રને મારાથી થાય છે. હવે મારા પ્રભાવવાળા ભૂગ્વાદિ સાત મહર્ષિઓ, તેથી પણ પૂર્વે ચાર સનકાદિ ઋષિએ તથા રાાયંભુવાદિ મનુઓ એ સર્વ દિરણ્યગર્ભરૂપ મારા સંકલ્પ માત્રથી ઉત્પન્ન થયા છે; જેની આ લોકને વિષે વર્તમાન બ્રાહ્મણાદિ સર્વ પ્રગ્ન છે. જે પુરૂષ ભૂગ્વાદિ મારી વિભૂતિને તથા યોગને તત્ત્વથી જાણે, તે નિર્વિકલ્પક એવા યોગ યુક્ત થાય એમાં સંશય નહીં. સર્વ જગતનો ભૂગ્વાદિ તથા મન્વાદિરૂપ વિભૂતિ દ્વારાએ કરી ઉત્પત્તિને હેતુ છું અને મારાથીજ શુદ્ધિ, જ્ઞાન તથા અસંમોહાદિ સર્વ પ્રવર્તે છે એમ જાણીને વિવેકી સુરેષ, દઃ ભાત્યુક્ત થઈ મને ભજે છે. મારામાં ચિત્તવાળા તથા મારામાં જ આસક્ત ઇન્દ્રિયવાળા જે પુરૂષ એક બિંબઓને ભોધ કરવાથી તથા મારાં કીર્તન કરવાથી સંતુષ્ઠ થઈ નિવૃત્તિને પામે છે, તે મારે વિષે આસક્ત તથા પ્રીતિ પૂર્વક મારું લગ્ન કરનારને હું એવા શુદ્ધિયોગ આપું છું કે જેથી મને પામે. વળી તેમની ઉપર દયાયુક્ત થઈ તેમની શુદ્ધિ વૃત્તિમાં રહીને હું, તેમના અજ્ઞાનથી થયેલા સંસારરૂપ અધકારને પ્રકાશમાન સંનિરૂપ દેવાએ કરી નાશ કરું છું. અર્જુન કહે છે—પરમ પ્રેક્ષા, પરમાત્મ તથા પરમ પવિત્ર તમે જ છો;

કારણ બ્રહ્માદિ સર્વ અવિઓ, દેવર્ષિ નારદ, અસિત, દેવળ તથા વ્યાસજી, શાશ્વત, દિવ્ય, આદિદેવ, અજન્મા તથા વ્યાપક તમને જ કહે છે, અને સાક્ષાત્ તમે પણ તેમ જ કહો છો, માટે હે દેશવ ભગવાન, જે તમે મને કહો છો, તે સર્વ હું સચ માનું છું, આ તમારા પ્રાગ-
 ધ્યને દેવતા અમારા અનુગ્રહ વાસ્તે છે એમ તથા દેવો આ મારા નિગ્રહ વાસ્તે છે એમ
 જાણુના નથી. હે પુરુષોત્તમ, હે ભૂતોત્પાદક, હે સર્વ જૂન પ્રાણિના નિયંતા, હે દેવતાઓના દેવ,
 જગત્પાળક, તમે પોતે જ પોતાથી આત્માને જાણો છો. “ બીજો કોઈ જાણતો નથી ” માટે
 જે વિભૂતિએ કરી તમે સર્વ લોકમાં વ્યાપી રહ્યા છો, તે સર્વ તમારી દિવ્ય વિભૂતિ
 તમેજ કહેવા યોગ્ય છે. હે યોગીન, ક્યા વિ તિના બેઠે કરી સદૈવ ચિંતન કરતો એવો હું
 તમને જાણું? હે ભગવાન, ક્યા ક્યા ભાવને વિષે મારે ચિંતન કરવા લાયક તમે છો? હે
 જનાર્દન, હું તમારાં અમૃતરૂપ વાક્ય સાંભળું છું, તો પણ મને તૃપ્તિ થતી નથી માટે તમે
 ફરીથી તમારા યોગ તથા તમારી વિભૂતિ વિસ્તારે કરી મને કહો. શ્રી ભગવાન કહે છે-હે કુર
 કુળમાં શ્રેષ્ઠ અર્જુન, મારી વિભૂતિના વિસ્તારનો અંત નથી; માટે મુખ્ય એવી મારી દિવ્ય
 વિભૂતિ કહું છું. હે શુકાકેય, સર્વ જૂના અંતઃકરણને વિષે સર્વજ્ઞ વાદિ શુભે કરી નિયંતારૂપે
 રહેલો આત્મા તથા સર્વ જૂના જન્માદિના હેતુ હું છું. ખાર આદિત્યમાં વિષ્ણુ, પ્રકાશ
 માંત્રમાં વિશ્વવ્યાપક કીર્ત્તિવાન સૂર્ય, વાયુમાં મરીચિ નામનો વાયુ, નક્ષત્રમાં ચંદ્ર, વેદમાં સામ-
 વેદ, દેવમાં ઇન્દ્ર, ઇન્દ્રિયોમાં મન, મનુષ્યોની જ્ઞાન શક્તિ, રૂદ્રમાં શંકર, યજ્ઞ તથા રાક્ષસમાં
 કુબેર, આઠ વસુમાં પાવક નામનો વસુ, પર્વતોમાં મેરુ, પુરોહિતમાં મુખ્ય એવા બૃહસ્પતિ,
 સેનાપતિઓમાં કાર્તિક સ્વામી, સ્થિર જળાશયમાં સમુદ્ર, મહાપિંથોમાં ભૂચ, પદાત્મક વાણિમાં
 એકાક્ષરરૂપ ઐંધાર, યજ્ઞોમાં જપ યજ્ઞ, સ્થાવર પદાર્થમાં હિમાલય, સર્વ વૃક્ષમાં પીપ્પળા, દેવ-
 પિંથોમાં નારદ, ગંધર્વોમાં ચિત્રરથ, સિધ્ધોમાં કપિલ મુનિ, અશ્વોમાં અમૃતથી ઉત્પન્ન થયેલો
 ઉચ્ચૈત્રવા, ગન્ધર્વોમાં ઐરાવત, મનુષ્યોમાં રાજા, આયુધમાં વજ્ર, ગાયમાં કામદેવ, પ્રજ્ઞેત્પતિ
 હેતુ કામ, વિષવાળા સર્પોમાં વાસુકિ, વિષ વગરના નાગોમાં શેષશ, જળચર પ્રાણિમાં તેમનો
 રાજા વરુણ, પિતૃઓમાં અર્ધમા, નિષમ કરનારાઓમાં યમ, દેવોમાં પ્રહલાદ, વશ કરનારાઓમાં
 કાળ, યુગોમાં સિંહ, પક્ષિઓમાં ગરુડ, વેગવાળાઓમાં પવન, શસ્ત્ર ધારણ કરનારાઓમાં રામ,
 મનુષ્યોમાં મગરમત્સ્ય, પ્રવાહવાળાં જળાશયમાં ગંગા, આકાશાદિના આદિ, અંત તથા મધ્ય,
 ચક્રદ વિદ્યાઓમાં અધ્યાત્મ વિદ્યા, વાદ કરી બોલનારના વાદમાં તત્વ નિર્ણયરૂપ વાદ, અક્ષ-
 રોગ અક્ષર, સમાસના સમૂહમાં દંડ સમાસ, પ્રવાહાત્મક અક્ષય કાળ, સર્વ કર્મ ફળનો દાતા,
 સંહાર કરનારમાં રવનો સંહાર કરનાર મૃત્યુ, કાવિ કલ્યાણવાળાઓનો અબ્યુદય, સ્ત્રિઓની
 મધ્યમાં કાર્તિકી, શ્રીવાણી, સ્મૃતિ, મેધા, કૃતિ તથા ક્ષમા, એ સાત દેવતારૂપ સ્ત્રિઓ હું છું.
 વળી સામમાં બૃહત્સામ, ઇંદો ત્રિશિષ્ટ મંત્રોમાં ગાયત્રી, માસોમાં માર્ગશિર્ષ, ઋતુઓમાં વસંત,
 પુરસ્કર છેતરનારનું ઘન, તેજસ્વિઓનો પ્રભાવ, છતનારાઓનો જપ, ઉલ્લમવાળાઓનો ઉલ્લમ,
 આલિંગનો સત્વશુભ, વૃષ્ટિઓમાં વાસુદેવ, જાંડોમાં ધનંજય, મુનિઓમાં વ્યાસજી, કવિઓમાં
 શુક, દમન કરનારાઓનો દંડ, છતવા કષ્ટતા એવા પુરુષોની સામાદિ ઉપામરૂપ નીતિ, શુભ
 રાખવા લાયકમાં નૈન, તત્વ જ્ઞાનવાનનું જ્ઞાન અને સર્વ પ્રાણિ માત્રનું બીજ હું જ છું; કારણ
 મારા વગેરનું કાંઈ પણ ચરાચર નથી. હે શત્રુને તપાવનાર અર્જુન, મારી દિવ્ય એવી વિભ-
 ત્તિને અંત નથી, માટે મેં તને તેનો સંક્ષેપથી વિસ્તાર કહ્યો. જે જે ઐશ્વર્ય તથા સંપત્તિએ

કરી યુક્ત અને કંઈ પણ પ્રભાવ તથા પ્રજાદિ શુભે કરી આપે, તે તે સર્વ વસ્તુ માત્ર મારા પ્રભાવના અંશે કરી ઉત્પન્ન થયેલ છે એમ તું જાણ. હે અર્જુન, તારે જ્યાં જ્યાં જ્ઞાન જોવા તો કરી શું પ્રયોજન છે; આ સર્વ જગતમાં એક દેશ કરી હું જ વ્યાપ્ત થઈને રહેલો છું, મારા વગર કંઈ જ નથી. ”

અથવા વહુનૈતેન કિં જ્ઞાતેન તવાર્જુન ।

વિષ્ટમ્યાહમિદં કૃત્સ્નમેકાંશે ન સ્થિતો જગત્ ॥

હતિ શ્રીમહાભારતે ભીષ્મપર્વણિ મળવદ્ગીતાપર્વણિ શ્રીકૃષ્ણાર્જુનસંવાદે

વિમૂતિયોગોનામ ગુર્જરભાષાયાં ચતુસ્ત્રિશ્લોઽધ્યાયઃ ॥૩૪ ॥

અર્જુન ઉવાચ—મદનુમદાય પરમં ગુહ્યમધ્યાત્મ સંજિતં ।

યત્ત્વયોક્તંત્રવસ્તેન મોહોઽયં વિમતો મમ ॥ ૧ ॥

અર્જુન કહે છે—હે શ્રીકૃષ્ણ, તમે મારી ઉપર અનુગ્રહ કરવા વાસ્તે પરમ શુદ્ધ એવું અધ્યાત્મજ્ઞાન વિષય જે વચન કહ્યું, તેથી મારા મોહ નિવૃત્ત થયો. હે કમળપત્ર સરખાં નેત્રવાળા, મેં પ્રાણિ માનનાં સૃષ્ટિ તથા પ્રલય તમારાથી થાય છે તે અને અવિનાશી એવું તમારું માંહાત્મ્ય તમારા મુખથી સાંભળ્યું. હે પરમેશ્વર, હે પ્રયોગત્તમ, તમે તમારું સ્વરૂપ જેવું કહ્યો છો તે તેમજ છે; તોપણ હું જ્ઞાન, અશ્વર્થ, શક્તિ, ગુણ, વીર્ય તથા તેજે કરી યુક્ત એવા તમારા રૂપને જોવા હચ્છું છું. માટે હે સમર્થ, હે યોગિના હશ્વર, જો તમે મને તે તમારું રૂપ જોવા શક્ય છે એમ માનતા હો, તો અવિનાશી એવું તમારું સ્વરૂપ દેખાડો. શ્રીભગવાન કહે છે—હે પાર્થ, દિવ્ય તથા નાના પ્રકારનાં વસ્તુ અને આકૃતિવાળાં અનેક પ્રકારનાં સેંકડો તથા હજારો મારાં રૂપ તું જો. વળી હે ભાત, તું મારા દેહને વિષે આદિત્ય, યજ્ઞ, રૂદ્ર, અશ્વિનીકુમાર તથા મૂર્તિને અને તે તથા બીજા કેટલે પૂર્વે જોયેલ નહીં એવાં અતિ અશ્વર્થને પણ જો, વળી હે ચુકડિશ, તું જાણ આ મારા દેહને વિષે અવયવરૂપે કરી એક ઠેકાણે રહેલા સંમમ ચરોચર જગતને તથા બીજું પણ જે જોવાને હચ્છતો હોય, તે પણ સંવ જો. પણ તું આ અનિશ્ચયે કરી મને જોવા શક્ય નથી, માટે હું તને દિવ્ય એવું અલૌકિક જ્ઞાનરૂપી ચક્ષુ આપું છું તેથી મારા અસાધારણ એવા અધર્મિત ઘટનાના સામર્થ્યને જો. સંલય કહે છે—હે રાગ ધૃતરાષ્ટ્ર, અર્જુનને એ પ્રમાણે કહીને મહાયોજેશ્વર દરિયો અનેક મુખ તથા નેત્રવાળું, અનેક અદ્ભુત દેખાવવાળું, અનેક દિવ્ય આકારણુ યુક્ત, દિવ્ય એવાં અનેક ઉગામેલાં આયુધવાળું, દિવ્ય એવાં પુષ્પ તથા વસ્ત્ર ધારણ કરેલું, દિવ્ય અંધના અનુલેપનવાળું અનેક આશ્ચર્યમય, પ્રકાશરૂપ; અનંત, ચોતરફ મુખવાળું અને પરમઅશ્વર્ય યુક્ત રૂપ દેખાડ્યું. જે રહાતાના વિશ્વરૂપની કીર્તિ બરાબર એક કાળાવચ્છિન્ન આકારામાં ઉગતા હજાર સૂર્યની કીર્તિ શાંદક અય; તે દેવતાના દેવતા શ્રીકૃષ્ણના શરીરમાં નાના પ્રકારના વિકાસે કરી રહેલાં સમગ્ર જગતને અર્જુનને જેવું તારે વિસ્મય યુક્ત થઈ હર્ષિત રવાટાવાળો અર્જુન દેવ શ્રીકૃષ્ણને રસ્તે કરી પ્રણામ કરી હાથ જોડી કહેવા લાગ્યો કે હે શ્રીકૃષ્ણ, હે દેવ, તમારા દેહને વિષે આદિત્યોદિ દેવતાઓને, ગરુડા-યુગદિ ચાર પ્રકારનાં પ્રાણિ સમુદાયને, દેવતાઓના ઈશ તથા કમળ ઉપર બેઠેલા શ્રીભગવાન,

વસિષ્ઠાદિ અધિયોતે તથા તક્ષકાદિ દિવ્ય સર્પોમં જોઈ હું. હે વિશ્વેશ, હે વિશ્વરૂપ, અનેક બ્રાહ્મ, ઉદર, મુખ તથા નેત્રવાળા અને અને તરૂંપવાળા તમને ચોતરફથી જોઈ હું; પણ તમે સર્વમાં વ્યાપી રહ્યા છો, તેથી તમારા આદિ મધ્ય તથા અંતને જોતાં નથી. વળી હું દિશીટ મુકુટ પહેરેલા, ગદા તથા ચક્ર ધારણ કરેલા, તેજના પુન્ડરૂપ, ચોતરફથી કાંતિમાન, જોવાને અશક્ય, પ્રદીપ્ત, અગ્નિ તથા સૂર્ય સરખા કાંતિવાળા અને આવા સ્વરૂપવાળા છે એમ નિશ્ચય કરવાને અશક્ય એવા તમને ચોતરફથી જોઈહું. માટે તમે મુમુક્ષુ પુરૂષે જાણવા લાયક એવા પરમ બ્રહ્મ, આ વિશ્વના પ્રકૃષ્ટ આશ્રયભૂત, અવિનાશિ, નિત્ય ધર્મની રક્ષા કરનાર અને સનાતન પુરૂષ છો એમ હું માનું છું. વળી ઉત્પત્તિ, સ્થિતિ તથા પ્રલય રહિત, અનંત પ્રભાવવાળા, વીર્યવાન બ્રાહ્મવાળા, ચંદ્ર તથા સૂર્ય જેના નેત્રમાં છે એવા, દેદીપ્યમાન, અગ્નિ જેના મુખમાં છે એવા અને પોતાના તેજે કરી વિશ્વને તથાવનાર એવા તમને હું જોઈ છું. હે મહામન, ઘાવા પૃથ્વીને અંતર અંતરિક્ષ, આકાશ તથા સર્વ દિશાઓ જ્યજ્ઞ તમારાથીજ વ્યાપ્ત થઇ ગયેલા છે. પૂર્વે નહીં જોયા એવા આ તમારા લય કરે રૂપને જોઇને આ ત્રિલોકી લય પામી છે એમ હું જોઈ છું. અદષ્ટ ગ્રેરણા કરેલા અંસુશ્લેષ દુર્યોધનાદિ મરેલા માટે તમારે વિષે જેમ પતંગ અગ્નિમાં પ્રવેશ કરે તેમ પ્રવેશ કરે છે, તથા તે મોલકા કેટલાક લય પામવાથી અને હાથ જોડી તમારી સ્તુતિ કરે છે અને મહર્ષિ તથા સિદ્ધપુરૂષના સમૂહ તમારે કૃપાથી આજો એમ કહીને અનેક સ્તુતિઓ કરી સ્તુતિ કરે છે. વળી અગિયાર રૂદ્ર, આર આદિત્ય, આદિ વસુ, સાધ્ય દેવતાઓ, વિશ્વદેવ, અશ્વિનીકુમાર, ઝોગણધ્યાસ વાયુ, પિતૃઓ, અર્ધ્ય, યક્ષ, વિરોચનાદિ અંસુર અને સિદ્ધ પુરૂષના સમૂહ વિશ્વમાં પામીને તમને જીવે છે. હે મહાબ્રાહ્મ, ધણીક મુખ, નેત્ર, બ્રાહ્મ, ઉર, પાદ, ઉદર તથા ધણી દાદોએ કરી વિકરાળ એવું મહાદેવ તમારે રૂપ જોઇને સર્વ લોક વ્યથા પામે છે; તેમજ હું પણ વ્યથા પામ્યો છું. હે વિષ્ણુ, આકાશમાં વ્યાપ્ત, તેજે યુક્ત, અનેક વર્ણવાળા, ઉધારેલા મુખવાળા અને પ્રદિપ્ત વિશાળ નેત્રવાળા તમને જોઇ અત્યંત વ્યથા પામેલા મનવાળા હું, ધૈર્ય તથા શાંતિને પામતા નથી. હે દેવેશ, હે જગન્નિવાસ, દાદોએ કરી વિકરાળ તથા પ્રલય સમયના અગ્નિ સરખા તમારું મુખને જોઇને હું લયને લીધે દિશાઓને જાણતો નથી તથા મુખ પણ પામતા નથી; વારતે તમે મારી ઉપર પ્રસન્ન થાઓ. જ્યદ્રથાદિ રાજાઓના સમુદાય સંહિત આ સર્વ ધૃતરાષ્ટ્રના દુર્યોધનાદિ યુત્ર અને અમારા મુખ્ય યોદ્ધાઓ શિખંડી તથા ધૃષ્ટદ્યુમ્નાદિ સહિત ભીષ્મ દ્રોણ, તથા કણ્વે એ સર્વ દોષતા હોય શું એમ દાદોએ કરી વિકરાળ તથા લય કરે તમારા મુખમાં ઉતાવળથી પ્રવેશ કરે છે. તેમાં કચેરાઈ ગયેલા મસ્તકવાળા કેટલાક તમારા દાંતની સીધમાં ચઢીડી ગયેલા દેખાય છે. વળી જેમ અનેક નદીના જળનો વેગ સમુદ્રની સામે જઇ તેમાં પ્રવેશ કરે તેમ આ નર લોકના રાજાઓ તમારા ચોતરફથી પ્રદીપ્યમાન મુખમાં પ્રવેશ કરે છે. વળી જેમ પતંગ નામના સદમજનું પોતાના નાશ માટે પ્રદીપ્ત એવા અગ્નિમાં વેગથી પ્રવેશ કરે છે તેમ આ લોક પણ પોતાના નાશ વારતેજ તમારા મુખમાં વેગથી પ્રવેશ કરે છે. હે વિષ્ણુ, તમે જ્યજ્ઞાયામાન મુખે કરી આ સર્વ યજ્ઞ વીરોને ચોતરફથી ગળતા અતિશય કરી ભક્ષણ કરેછો; તોપણ ઉગ્ર એવી તમારી કાંતિ સમસ્ત જગતમાં વ્યાપીને તેને તપાવે છે. માટે હે દેવતાઓમાં શ્રેષ્ઠ, ઉગ્રરૂપવાળા તમે જાણો છો? તે કહો, ને મારી ઉપર પ્રસન્ન થાઓ, હું તમને નમસ્કાર કરું છું. તમે આવી ચેષ્ટા દેખા માટે કરો છો, એમ નહીં જાણ્યો એવા હું, આદ્ય એવા તમને જાણવાને હું છું. શ્રી

ભગવાન કહે છે-હે અર્જુન, લોકનો ક્ષય કરનાર અતિ હિતકાળ, હું છું, માટે પ્રાણિઓનો સંહાર કરવા સારૂ આ સપ્તમમાં પ્રવર્તી થયો છું; વારતે તું વગરના બાકી બીજા તથા દ્રોણાદિની સેનામાં દબોલા યોધાઓ કાઢીપણી થવાના રહેશે નહીં. “કદાપી તું એમને નહીં મારીશ, નાપણ કાળાતમા એવા મેં મળેલા ન સર્વ નાશ પામશે” માટે હે સત્યસારી અર્જુન, તું યુદ્ધ માટે ઉભો થા ને દેવતાઓએ પણ દુર્જય એ. બીજા તથા દ્રોણાદિને અર્જુને હત્યા એવા યશને પામ, ને ચત્ર વગર શત્રુઓને હતી સમ્રાટવાળાં રાજ્યને ભોગવ; કેમકે મેં એ સર્વ શત્રુઓને પૂર્વથીજ નાશ કરી રાખ્યા છે, માટે તું નિમિત્ત માત્ર થા. પૂર્વથીજ મેં હણી રાખેલા દ્રોણ, બીજા, જયદ્રથ, કણ્વ તથા બીજા પણ શરવીર યોધાઓને તું હણી, શોક કર નહીં અને યુદ્ધ કર; કારણ સપ્તમમાં શત્રુઓને હતીશ. સંજય કહે છે-હે ધૃતરાષ્ટ્ર, એ પ્રમાણે શ્રીકૃષ્ણનાં વચન સાંભળી કંપિતો એવો અર્જુન, હો જોડા, નમસ્કાર કરી, નત્ર યદ્ય અતિશય ભય પામી ગદગદ વાણીથી કહેવા લાગ્યો-કે હે હૃષીકેશ, તમે એવા છો માટે હુંજ કેવળ મહાત્મા એવા તમારા કિર્તિને કરી હર્ષ પામું છું એમ નથી જ તું પણ હર્ષ પામે છે તમા તમારામાં રહેલને પણ પામે છે. ભય પામેલા રાક્ષસો દિશાઓમાં ભાગી જાય છે અને કપિલાદિ સિદ્ધ પુરોના સમૂહ તમને નમસ્કાર કરે છે એ યોગ્ય છે, કારણ હે અનંત, હે દેવેશ, હે જગન્નિવાસ, હે મહાત્મા, બ્રહ્માના પણ આદિકર્તા તથા શુર એવા તમને તે સાંચું કરવા નમસ્કાર ન કરે; કેમકે તમે કાર્ય તથા કારણથી પર-અક્ષર બ્રહ્મ છો હે અનંત રૂપ, તમે આદિદેવ, પૂરાણ પુરોનાત્તમ, આ જગત્તા લયરચાન, તેને જાણનાર, જાણવા લાયક વસ્તુ તથા વૈષ્ણવપદ છો; માટેજ આ વિશ્વ તમારાથી વ્યાપ્ત છે. વળી વાયુ, યમ, વરુણ, ચંદ્ર, પિતા-મહ તથા પ્રપિતામહ પણ તમેજ છો; વારતે હું હજારવાર તમને નમસ્કાર કરું છું, ને વળી પણ હજારવાર નમસ્કાર કરું છું. હે સર્વના આત્મા, હે અનંત વીર્ય, હું તમને આરળથી, પાછળથી તથા ચોતરફથી નમસ્કાર કરું છું, કેમકે અનંત પરાક્રમવાળા તમે સર્વ વિશ્વને અંદર તથા બહાર વ્યાપિ રહ્યા છો તેથી સર્વરૂપ છો. હે અચ્યુત, આ તમારા મહિમાને નહીં જાણતા એવા મેં, આ મારા સખા છે એમ જાણીને પ્રમાદથી અથવા સ્નેહથી હે કૃષ્ણ, હે યાદવ, હે અચ્યુત, હે સખા, એ રીતે જે કંઈ તિરસ્કારરૂપ વાક્ય કહ્યાં હોય, તે અને એકાંતમાં અથવા સખાઓની સમક્ષ હાર્યમાં વિહાર, શયન, આસન તથા મોજન વિષે જે તિરસ્કાર કયોં હોય, તે મારા સર્વ અપરાધ અચિંત્ય પ્રભાવવાળા તમે ક્ષમા કરો. તમે ચરાચર આ લોકના પિતા છો, માટે પૂજ્ય તથા શુર છો, તેથી અત્યંત શ્રેષ્ઠ છો; વારતે ત્રણ લોકમાં જેના પ્રભાવની ઉપમા અપાય નહીં એવો તમારા સરખો બીજો કોઈ નથી, ભરે તમારાથી અધિક તો ક્યાંથી જ હોય. માટે હે દેવ, હું મારા શરીરથી દંડવત પ્રણામ કરી જગત્તા સ્વામી તથા સ્તુતિ કરવા લાયક તમને પ્રસન્ન કરું છું. હે દેવ, હે દેવેશ, હે જગન્નિવાસ, પૂર્વે નહોં દેખેલાં તમારાં રૂપને જોઈને હું હર્ષ પામ્યો છું તથા ભયે કરી મારું મન વ્યથા પણ પામ્યું છે; માટે તમે મારી ઉપર પ્રસન્ન થઈ મારી વ્યથા નિવૃત્ત થાય તે સારૂ તમારું તે ચતુર્ભુજ રૂપ મને દેખાડો. કારણ હે હજાર જીવવાળા, હે વિશ્વમૂર્તિ, હું કિરીટ મુકુટ પહેરેલા અને જડા તથા ઇન્દ્ર ધારેલા તમને પૂર્વની પેઠે જોવા દુઃસ્થ છું; માટે તે ચતુર્ભુજ રૂપ ધારણ કરી મને દર્શન આપો. શ્રીભગવાન કહે છે-હે અર્જુન, તારી ઉપર પ્રસન્ન થયેલા જે યોગ માયાના સામર્થ્યથી તને તારા વગર કોઈએ નહીં જોયેલું, તેજ્ઞેશ્વર, વિશ્વરૂપ, અનંત તથા આદ્ય એવું આ મારું ઉત્કૃષ્ટ રૂપ દેખાડ્યું. હે કુરુકુળમાં અત્યંત શરવીર, મનુષ્ય લોકમાં તારા

વમર બીજો કોઈ પણ વેદ, યજ્ઞ, અધ્યયન, દાન, અગ્નિહોત્રાદિ ક્રિયા અને ચાંદ્રાચંદ્રાદિ ઉગ્ર તપે કરી પણ એવા ઉપવાળા મને જોવાને શક્ય નથી. મારું આવું ધોરણ જો તને વ્યથા તથા વિમુઘ્ન પડે મા થાઓ; ને જાય વગરનો તથા પ્રસન્ન મનવાળો યદ્યપિ તું પાછું તે મારૂં પર્વતું ચતુર્ભુજ રૂપ જો. સંજય કહેછે હે ધૃતરાષ્ટ્ર, એ પ્રમાણે વાસુદેવ શ્રીકૃષ્ણે અર્જુનને કહીને પાછું પોતાનું પૂર્વરૂપ દેખાડ્યું; સૌમ્યરૂપ યદ્યપિ મહાત્માએ જાય પામેલાન આશ્વાસના .

અર્જુન કહેછે—હે જનાર્દન, તમારાં સૌમ્ય એવાં આ મનુષ્ય રૂપને જોઇને હું પ્રસન્ન ચિત્તવાળો થયો છું તથા સ્વસ્થતાને પામ્યો છું. શ્રીભગવાન કહેછે—હે અર્જુન, તેં અતિશય દુઃખે કરી પાંચ દર્શન થાય નહીં એવું જો મારું વિશ્વરૂપ જોયું, તેના દર્શનની નિરંતર દેવતાઓ ઇચ્છા કરેછે. “પણ તેને જોતા નથી” કારણ તેં જો મારું રૂપ જોયું, તેને વેદ, તપ, દાન તથા યજ્ઞને કરી જોવાને કોઈ પણ શક્ય નથી. કેવળ હે શત્રુને તપાવનાર અર્જુન, અનન્ય ક્ષતિએ કરીને જ મનુષ્ય એ પ્રકારના મને તત્વથી જાણુવા, જોવા તથા મારામાં પ્રવેશ રવા શકે, વળી હે પાંડવ, મારે માટેજ કર્મ કરનાર, હું જ જોને પરમ પુરુષાર્થ છું એવો, મારો ભક્ત, સંગ રહિત તથા સર્વ ભૂતને વિષે અવૈરિ જે પુરૂષ હોય છે, તે મને પામે છે.

મત્કર્મે કૃન્મત્પદમો મદ્ભક્તઃ સંગવર્જિતઃ ।

નિર્વૈરઃ સર્વભૂતેષુ યઃ સ મામતિ પાંડવ ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भगवद्गीतापर्वणि श्रीकृष्णार्जुनसंवादे
विश्वरूपदर्शननाम गुर्जरभाषायां पंचत्रिंशोऽध्यायः ॥ ३५ ॥

અર્જુન ઉવાચ—एवं सततयुक्ता ये भक्तास्त्वां पशुपावते ।

ये चाप्यक्षरमव्यक्तं तेषां के योगवित्तमाः ॥ ૧ ॥

અર્જુન પૂછેછે—હે શ્રીકૃષ્ણ, એ પ્રમાણે તમારામાંજ જેમની નિષ્ઠા હોય છે એવા તમારા ભક્ત વિશ્વરૂપ તમારી ઉપાસના કરેછે અને ખીજા કેટલાક નિર્વિશેષ બ્રહ્મની ઉપાસના કરે છે; એ જે પ્રકારના તમારા ઉપાસકોમાં શ્રેષ્ઠ કોણ? શ્રીભગવાન કહેછે—હે અર્જુન, ઉપદેશ શ્રદ્ધાએ યુક્ત તથા મારા વાસ્તે જ કર્મના અનુષ્ઠાનાદિ કરી મારામાં જ એક નિષ્ઠાવાળા જે પુરૂષો સર્વશત્રુવાદિ ગુણ વિશિષ્ટ પરમેશ્વરરૂપ મારે વિષે મન જોડીને મારી ઉપાસના કરે છે, તેને હું શ્રેષ્ઠ માનું છું. ને જે પુરૂષ ઇન્દ્રિય ગ્રામને નિયમમાં રાખી તથા સર્વત્ર સમાન ભુધિવાળા યદ્યપિ અને સર્વના હિતમાં તત્પર યદ્યપિ અવિનાશિ, શબ્દે કર્મ બતાવાય નહીં એવા, રૂપાદિ રહિત, સર્વમાં વ્યાપક, અચિંસ નિર્વિકાર, રૂપાદિ રહિત તથા નિસ એવા નિર્ગુણ બ્રહ્મને ભજે છે, તે પણ મનેજ પામેછે, તથાપિ નિર્વિશેષ બ્રહ્મમાં આસક્ત ચિત્તવાળાને અસંત કલેશ થાય છે; કેમકે દેહાભિમાનને અચકન બ્રહ્મને વિષે નિષ્ઠા દુઃખે કરી પ્રાપ્ત થા છે. હે પાંડવ, જે પુરૂષ સર્વ કર્મ મારે વિષે અપ્રાપ્ત કરી તથા મારામાંજ પરબળુ યદ્યપિ મારું જ ધ્યાન કરતાં એકાંત ભક્તિયોગે કરી મારી ઉપાસના કરે છે, તે માતાં ચિત્ત રાખનારનો હું મૃત્યુયુક્ત સંસારરૂપ સમુદ્રથી થોડા વખતમાં ઉદાર કરું છું. માટે તું મારામાંજ સંકલ્પ તથા વિંકલ્પાત્મક મન સ્થિર કર અને નિશ્ચવાસિક બુદ્ધિ પણ મારે વિષે રાખ; કરણ એમ કરવાથી મારા પ્રસાદે કરી પ્રાપ્ત થયેલા જ્ઞાનયુક્ત યદ્યપિ મારા સ્વરૂપને પામીશ એમાં સંશય

નહીં. હે ધનંજય, જો તું મારામાં ચિત્ત સ્થિર કરવા સમર્થ ન થઈ શકતો હોતો મારા સ્મરણ અભ્યાસરૂપ યોગ કરી મને પ્રાપ્તવાનો યત્ન કર. વળી જો તું એમ કરવામાં પણ સમર્થ ન હો, તો મારી પ્રીતિને અર્થ એકાદરયાદિ વ્રતરૂપ કર્મો કરવામાં તત્પર થા; એ રીતનાં કર્મ કરવાથી પણ મોક્ષને પામીશ. કદી એમ કરવાને પણ તું અશક્ત હો, તો એક મારા જ આશ્રય રાખી સાવધાન ચિત્તવાન થઈ સર્વ કર્મો કરીને ત્યાગ કર; કારણ એમ કરવાથી પણ મારા પ્રસાદે કરી કૃતાર્થ થઈશ. કેમકે સારી રીતના જ્ઞાન રહિત અભ્યાસથી શુદ્ધિ સહિત ગુરુએ ઉપદેશ કરેલું જ્ઞાન શ્રેષ્ઠ છે, તેથી તે પૂર્વક ધ્યાન શ્રેષ્ઠ છે તથા તેથી પણ કર્મ કરીને ત્યાગ શ્રેષ્ઠ છે; કારણ તે કરવાથી સંસાર નિવૃત્ત થાયછે. હવે ઉત્તમને વિષે દ્વેષ રહિત, સમાનને વિષે મિત્રતાથી વર્તનાર, હીનને વિષે દયાળુ, મમતા તથા અહંકાર રહિત, સમાન સુખ તથા દુઃખવાળો, ક્ષમા વાત, લાલ થાય અથવા અલાલ થાય તોપણ સંતુષ્ટ, નિરંતર સાવધાન, નિયમિત સ્વભાવ વાળો, મારામાં જ દૃઢ નિશ્ચયવાળો અને મારે વિષેજ અપૂર્ણ કર્યાં હોય છે મન તથા શુદ્ધિ જેણે એવો જે મારો ભક્ત, તે મને પ્રિય છે. વળી જેનાથી લોક ઉદ્દેગ પામે નહીં, જે લોકથી ઉદ્દેગ પામે નહીં અને દર્પ, અસહનના, ભય તથા ઉદ્દેગ રહિત જે હોયછે, તે પણ મારો ભક્ત મને પ્રિય છે વળી જે ભક્ત ધૃષ્ટા રહિત, બાહ્ય તથા આંતર્યંતર પવિત્ર, ભગવંત ભજનમા ાળસ રહિત, પક્ષપાત રહિત, મનોવ્યથા રહિત અને સર્વ ઉચ્ચમતો ત્યાગ કરનાર હોય છે, તેપણ મને પ્રિય છે વળી જે ભક્તિમાન પુરૂષ પ્રિય વસ્તુને પામી પ્રસન્ન થાય નહીં, જે વસ્તુને પામી તેનો દ્વેષ કરે નહીં; કષ્ટ અર્થનો નાશ થવાથી શોક કરે નહીં, અપ્રાપ્ત થયેલા પાર્થની ધૃષ્ટા કરે નહીં અને શુભ તથા અશુભનો ત્યાગ કરવામાં શીળવાન હોય છે, તે મને પ્રિય છે વળી જે મારો ભક્ત પુરૂષ શત્રુ તથા મિત્રને વિષે સમતાવાળો માન તથા અપમાનને વિષે પણ સમતાવાન, શીત, ઉષ્ણ, સુખ તથા દુઃખને વિષે પણ સમાન, કાષ્ટ કેકાણે પણ આસક્તિ રહિત, સમાન નિંદા તથા સ્તુતિવાળો, વાણીને નિયમમાં રાખનાર જે કંઠ, મધ્ય હોય તેમાંજ સંતુષ્ટ, નિયમિત નિવાસ સ્થાન વગરનો અને સ્થિર ચિત્તવાળો હોય છે તે પણ મને પ્રિય છે. વળી જે મારો ભક્ત ધર્મરૂપ જે આ અમૃત મેં કહ્યું તેને મારામાં તત્પર થઈ દેહ રાખી સેવન કરે છે તેનો મને અત્યંત પ્રિય છે.

ये तु धर्माभ्युपनिषिद्धं यथोक्तं पर्युपासते ।

શ્રદ્ધવાના મત્પરમા ભક્તાસ્તેઽતીવ મે પ્રિયાઃ ॥

इति श्रीमहाभारते मीमांसापर्वणि भगवद्गीतापर्वणि श्रीकृष्णार्जुनसंवादे
गुर्जरभाषायां षट्त्रिंशोऽध्यायः ॥ ३६ ॥

अर्जुन उवाच—प्रकृतिं पुरुषं चैव क्षेत्रं क्षेत्रज्ञमेव च ।

एतद्वेदितुमिच्छामि ज्ञानं ज्ञेयं च केशव ॥ १ ॥

અર્જુન કહેછે—હે કેશવ, હું પ્રકૃતિ, પુરુષ, ક્ષેત્ર, ક્ષેત્રજ્ઞ, જ્ઞાન તથા જાણના લાપ્ત જેને જાણવાનું ઇચ્છું છું. શ્રીભગવાન કહેછે—હે કુતિપુત્ર, જેનાથી સર્વ ભોગ ભોગવાયછે એવું આ શરીર ક્ષેત્ર ક્ષેત્રજ્ઞ છે; કારણ સંસારના અંતરવું સ્થાન છે; જેને અહંતા મમતાથી

જાણનારને ક્ષેત્ર તથા ક્ષેત્રજ્ઞ તથા ક્ષેત્રજ્ઞના વિવેકને જાણનાર પુરૂષો ક્ષેત્રજ્ઞ કહેછે. હે ભારત, સર્વ ક્ષેત્રને વિષે રહેલા ક્ષેત્રજ્ઞ મનેજ તું જાણ; ને ક્ષેત્ર તથા ક્ષેત્રજ્ઞનું વિલક્ષણપણાએ કરી જે જ્ઞાન તેજ જ્ઞાન માફ સંમત છે કારણ મોક્ષનું હેતુ છે; ને તદવ્યતિરિક્ત જે જ્ઞાન, તે બંધન કરવાના હેતુને લીધે થયા છે માટે તે ક્ષેત્ર જેવા સ્વરૂપવાળું, જેવા સ્વભાવવાળું, જેવા વિકારવાળું, જેનાથી ઉત્પન્ન થાયછે, જેવી રીતનું છે. અને ક્ષેત્રજ્ઞ જે સ્વરૂપવાળો તથા પ્રભાવવાળો છે, તે સર્વ સંક્ષેપથી કહું તે તું સાંભળ; કારણ તે પ્રસંગને વસિષ્ઠાદિ ઋષિઓએ યોગવાસિષ્ઠાદિ ગ્રંથને વિષે અનેક પ્રકારે પ્રતિપાદન કરેલ છે, વિવિધ કારણવાળા વેદોએ પ્રતિ શાખામાં જુદી જુદી રીતે ગાયેલ છે અને નિશ્ચય કરેલા અર્થવાન તથા યુક્તિવાળા અહમસ્યક તત્ત્વમસ્યાદિ બ્રાહ્મણ વાક્યોએ પણ ગાયેલ છે. પૃથ્વી, જળ, વાયુ, તેજ તથા આકાશ એ પાંચ મહાભૂત, અહંકાર, મહત્તત્ત્વ, મૂલપ્રકૃતિ, શ્રોત્ર, વચ્ચા, ધ્રાણ્ય, દષ્ટિ તથા શ્રુતિ, એ પાંચ જ્ઞાનેન્દ્રિય, વાણી, હસ્ત, પગ, ગ્રહ તથા ઉપસ્થ એ પાંચ ક્રમેન્દ્રિય, એકમન અને શબ્દ, સ્પર્શ, રૂપ, રસ તથા ગંધ એ પાંચ વિષય એ સર્વ મળી ચોવીશ તત્ત્વ, ધર્મજ્ઞ, દ્વેષ, સુખ, દુઃખ, સર્વ સમુદાયરૂપ શરીર, જ્ઞાનાત્મિક મનોવૃત્તિ અને ધૈર્ય એ સર્વ વિકાર સહિત ક્ષેત્ર સંક્ષેપથી મેં તને કહ્યું. હવે કહેલા લક્ષણવાળા ક્ષેત્રથી જુદા જેવા જાણવા લાયક શુદ્ધ ક્ષેત્રનું વિસ્તારથી વર્ણન કરવા સાફ તેના જ્ઞાનના સાધન કહું તે તું સાંભળ—માન રહિત, દંભ રહિત, પારકાને પીડા ન કરવી, સહનતા, સરલતા, સદગુણની સેવા, સતિકા તથા જલાદિથી બહારનું શૌચ અને રાગાદિ મેલનો સાગ કરવો એ આભ્યંતર-શૌચ, એક નિષ્ઠા, શરીરને નિયમમાં રાખવું, ઇન્દ્રિયના અર્થને વિષે વૈરાગ્ય, અહંકાર, રહિત, જન્મ, મૃત્યુ, જરા તથા વ્યાધિ સંબંધી દુઃખ તથા દોષને વારંવાર જોવું, પુત્ર, સ્ત્રી તથા ગૃહાદિને વિષે આસક્તિ રહિત તથા તેમનાં સુખ તથા દુઃખથી હું સુખી તથા દુઃખી છું એમ ન માનવું, પ્રિય અથવા અપ્રિય વસ્તુની પ્રાપ્તિ વિષે સદૈવ સમાન ચિત્ત પરમેશ્વર એવા મારે વિષે સર્વત્ર દષ્ટિથી એકાગ્ર ભક્તિ એકાંત સ્થાનનું સેવન પ્રાકૃત મનુષ્યની સલાને વિષે પ્રીતિનો અભાવ, આત્મ સંબંધી જ્ઞાન વિષે નિષ્ઠા અને તત્ત્વજ્ઞાનના પ્રયોજનરૂપ મોક્ષને સર્વથી ઉત્કૃષ્ટ છે એમ જોવું એ સર્વ જ્ઞાન જ છે એમ કહ્યું. કેમકે જ્ઞાનનાં સાધન છે; ને એથી જે ઉલ્લસ, માન્યતાદિ, તે અજ્ઞાન છે એમ વસિષ્ઠાદિએ કહેલ છે, કેમકે જ્ઞાનનાં વિરોધિ છે, માટે તેમનો સર્વથા ત્યાગ કરવો. હવે જેને જાણવાથી મનુષ્ય મોક્ષને પામે એવું જાણવા લાયક જે બ્રહ્મ, તે કહ્યુંછું; જે અનાદિ નિર્વિશિષ્ટ અને રસદ્રવ્યથી ભિન્ન કહેવાય છે; વળી તે સર્વ ઠેકણે છે. હાથ, પગ, નેત્ર, મસ્તક, મુખ તથા જ્ઞાન જેનાં એવું અને સર્વ લોકમાં વ્યાપિ રહેલું છે. વળી તે સર્વ ઇન્દ્રિયો તથા તેના સર્વ વિષયોને પ્રકાશ કરનાર, સર્વ ઇન્દ્રિય રહિત સંગરહિત, સર્વને ધારણ કરનાર, સત્વાદિ ગુણ રહિત અને ગુણનું પાલક છે. વળી તે ચરાચર ભૂતની અંદર તથા બહાર રહેલું, સ્થાવર તથા જંગમરૂપરૂપાદિ રહિત પણાને લીધે નહીં જાણાય એવું અવિદ્યોને દૂર તથા વિદ્યોને સમીપ છે. વળી તે સ્થાવર તથા જંગમાત્મક ભૂતને વિષે કારણરૂપે કરી અભિન્ન અને કાર્યરૂપે કરી જુદા જુદાપણે રહેલું, સ્થિતિ કાળમાં પ્રાચુ-માનનું ચોપણ કરનાર પ્રલય સમયે સર્વનો ગ્રાસ કરનાર અને સૃષ્ટિકાલે નાના પ્રકારના કાર્યરૂપે ઉત્પન્ન થનાર છે. વળી તે ચંદ્ર તથા સૂર્યોદિનું પ્રકાશક અજ્ઞાનથી પર, કેવળ જ્ઞાન-માત્ર શરીરવાળું જાણવા લાયક અમાન્યતાદિ જ્ઞાનના જે પૂર્વોક્ત સાધન તેથીજ જેની સાધન

થાય એવું. અને સર્વના હૃદયને વિષે નિયંતાપણ્યએ કરી રહેલું છે. એ પ્રમાણે મેં તેને ક્ષેત્રજ્ઞાન તથા જ્ઞેય વસ્તુ સંક્ષેપથી કહ્યાં; જેને જાણીને મારો ભક્ત બ્રહ્મપણ્યને પામવા યોગ્ય થાય. હવે પ્રકૃતિ તથા પુરુષ એ બેઉ અનાદિ છે એમ અને સખ્દાદિ વિકાર તથા શુદ્ધિ ઇન્દ્રિયોદિ ગુણ કૃત્રિમી ઉત્પન્ન થયેલ છે એમ તું જાણ. “હવે પ્રકૃતિ તથા પુરુષ એ બેઉ કયા દ્વારે કરી સંસારના કારણ થાય છે એમ તું કહીશ તો કહું છું” કે-કાર્ય, શરીર, તથા તેને આરંભ કરનાર પંચ મહાભૂત તથા પાંચ વિષય “અને” તેર ઇન્દ્રિય તથા તદાશ્રિત સુખ, દુઃખ અને મોહામક ગુણ એમના કર્તાપણ્યએ કરી સંસારનું કારણ પ્રકૃત થાય છે અને સુખ તથા દુઃખના ભેક્તાપણ્યને લીધે પુરુષ સંસારનો હેતુ થાય છે. “શંકા-તથાપિ અવિકારી તથા જન્મ રહિત એવા પુરુષને ભોક્તાપણ્ય કેમ-એમ તું કહીશ તો કહું છું” કે-પ્રકૃતિના કાર્ય-ભૂત દેહને વિષે તાદાત્મ્યપણ્યથી રહેલો પુરુષ દેહે ઉત્પન્ન કરેલા સુખ દુઃખ તથા મોહરૂપ ગુણને પામે છે; મટે તેને દેવતા, પશુ તથા મનુષ્યાદિને વિષે જન્મ થવાનું કારણ શુભશુભ કેમ કરનારી ઇન્દ્રિયોનો સંગ છે. હવે તે પુરુષનો પ્રભાવ કહું તે તું સાંભળ-પુરુષ પ્રકૃતિનાં કાર્યભૂત દેહને વિષે રહેલો છે તોપણ તેથી જૂદો છે; કારણ તેની પાસે રહી તેના સાક્ષી છે, તેની નિધિ માત્રે કરી તેનો અનુગ્રહ કરનાર છે, તેનું ધારણ કરનાર તથા પાલન કરનાર છે, બ્રહ્માદિનો પણ અધિપતિ અને અંતર્ધર્મી છે એમ શ્રુતિયોએ કહેલું છે. એ પ્રમાણે પુરુષને તથા પોતાના વિકર સહિત પ્રકૃતિને જે પુરુષ જાણે તે વિધિને ઉદ્ધવન કરી વર્તે તોપણ કૃત્રિમી જન્મને પામે નહીં “સંસારથી મુક્ત થાય” એ પ્રમાણના આત્માને જાણવમાં અધિકારીના ભેતે વિધિ જાપાયના વિકલ્પ કહું “તે તું સાંભળ. આત્માને કેટલક પુરુષો પોતાના દેહને વિષે કૃત્રિમી કરી ધ્યાન દ્વારા, કેટલાક પ્રકૃતિ પુરુષના વિલક્ષણપણ્યનાં વિચારરૂપ સાંખ્યદ્વારા, કેટલાક અષ્ટાંગ યોગદ્વારા, અને કેટલાક કર્મદ્વારા જીવે છે” હવે અતિ-મંદ એવા અધિકારીને સંસારરૂપ સમુદ્ર તરવાનો ઉપાય કહું તે તું સાંભળ-પૂર્વે કહેલા સાંખ્ય યોગાદિ આગે કરી ઉપદ્રવ વાદ લક્ષણવાન આત્માને સાક્ષાત્ કરવાને નહીં જાણતા એવા તથા ઉપદેશને શ્રવણ કરવામાં તત્પર જે પુરુષો આચાર્યોદિથી ઉપદેશ સાંભળી ધ્યાન કરે છે, તે આસ્તે આસ્તે સંસારને તરે છે. હે ભરતકુળમાં શ્રેષ્ઠ અર્જુન, જે કંઈ સ્થાવર તથા જંગમ-ત્મક બ્રાણુ ઉત્પન્ન થાય છે, તે સર્વ ક્ષેત્ર તથા ક્ષેત્રજ્ઞના સયોગથી થાય છે એમ તું જાણ. હવે સર્વ ભૂતપ્રાણીને વિષે સમાનપણ્યએ કરીને રહેલા તથા તેના નાશ થવાથી નહીં નાશ થતા એવા પરમેશ્વરને જે પુરુષો જાણે છે, તેજ સારી રીતે જીવે છે. “બીજે નહીં. કારણ તે પુરુષ સર્વત્ર સમાનપણ્યએ કરી રહેલા આત્માને સમાનરૂપે જીવે છે તેથી પોતાના આત્માને નાશ કર-તો નથી; ને પરમ ગતિને પામે છે. “શંકા-શુભાશુભ કર્મ કરવાને લીધે આત્માનું વિષમપણું દેખાય છે, ત્યારે તેનામાં સમતા કેમ એમ તું કહીશ તો કહું છું” કે સર્વ પ્રકારે કરી દેહ તથા ઇન્દ્રિયોદિ રિણામ પામેલી કૃતિયે-સર્વ કર્મ કર્યો છે એમ તથા આ મા અકર્તા એમ જે જીવે છે, તેજ સારી રીતે જીવે છે. “શંકા પ્રકૃતિનેજ કર્તૃવ અને આત્માને નહીં એમ કેમ એ રીતે તું કહીશ તો કહું છું” કે-જ્યારે પુરુષ સ્થાવર તથા જંગમમાં કાણિના જાણી જાણે લગને વિષે એજન ઇશ્વર શક્તિરૂપ પ્રકૃતિને વિષે રહેલું છે એમ સ્પષ્ટિ સમયે તેથી જ તેમનો વિસ્તાર થાય છે એમ અને પ્રકૃતિજ સર્વ રૂપએ એમ જાણી તેમાં અન્યે-જ્યારે બ્રહ્મરૂપ થાય. હે કુર્તપુત્ર, સંસારાવસ્થાને વિષે અવિનાશિ એવા પરમાત્મા શરીરને

વિષે રહેલા હોય છે, તો પણ કંઈજ કર્તા નથી તથા કર્મ ફળે કરી લેપાતા નથી, કેમકે અનાદિ તથા નિર્ગુણ છે. માટે જેમ આકાશ સૂક્ષ્મ તથા અસંગપણને લીધે પ્રકાશિતે વિષે લેપાતું નથી, તેમ આત્મ ઉત્પત્તિ તથા અધમ દેહને વિષે રહેલો છે પણ દેહ સંબંધી ગુણ દોષે કરી લેપાતો નથી. વળી હે ભારત, જેમ એ સૂર્ય સમગ્ર લોકને પ્રકાશ કરે છે, તેમ ક્ષેત્રી આત્મ સમગ્ર ક્ષેત્રરૂપ દેહ પ્રકાશ કરે છે. એ પ્રમાણે ક્ષેત્ર તથા ક્ષેત્રજ્ઞાના ભેદને અને આકાશાદિ ભૂતોનાં ઉપાનાનં કારણરૂપ ત્રિગુણાત્મિક અવિદ્યાનો જ્ઞાને કરી નાશ થાય છે એમ જે જાણે છે પરમ પદને પામે.

ક્ષેત્રક્ષેત્રજ્ઞયોરેવમંતં જ્ઞાનચક્ષુષા ।

મૂતપ્રકૃતિમોક્ષં ચ યે વિદુર્યાંતિ તે પરં ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भगवद्गीतापर्वणि श्रीकृष्णार्जुनसंवादे

क्षेत्रक्षेत्रज्ञयोगानામ ગુર્જરભાષાયાં સપ્તત્રિંશોઽધ્યાયઃ ॥ ૩૭ ॥

શ્રી જગવાનુવાચ—પર મૂયઃ પ્રવક્ષ્યામિ જ્ઞાનાનાં જ્ઞાનમુત્તમં ।

यज्ज्ञत्वा मुनयः सर्वे परां सिद्धिमितो गताः ॥ १ ॥

શ્રી ભગવાન કહે છે—હે અર્જુન, તપ તથા કર્મોદિ વિપયના જ્ઞાનોમાં જે ઉત્તમ જ્ઞાન તે હું તને ફરીથી કહું છું; જેને જાણીને મુનિઓ આ સંસારથી મૂકાઇ ઉત્કૃષ્ટ મોક્ષરૂપ સિદ્ધિને પામ્યા છે. એ જ્ઞાનનો આશ્રય કરીને મારા સમાનપણને પામેલા પુરો, બ્રહ્માદિ ઉત્પત્તિ થાય છે તો પણ ઉત્પત્તિ થતી નથી અને પ્રલય વખતે દુઃખનો અનુભવ કરતા નથી. હે ભારત, દેશ તથા કાળથી નાશ રહિત, આ જગતરૂપ પોતાના કાર્યની વૃદ્ધિની હેતુ અને પરમેશ્વર એના માર્ગે ગર્ભોદાન સ્થાનરૂપ પ્રકૃતિને વિષે, હું ગર્ભ મુક્ત છું. જગત્તા વિસ્તારના હેતુ ચિદાભાસને તેને વિષે નાંખું છું.” તેથી બ્રહ્માદિ સર્વ પ્રાણિની ઉત્પત્તિ થાય છે. હે કુતિપુત્ર, મનુષ્યાદિ યોનીને વિષે સ્થાવર તથા જંગમાત્મિક જે ભૂતિ ઉત્પન્ન થાય છે, તેમની પ્રકૃતિ માતારૂપ છે અને તેમનો ગર્ભોદાનાદિ કરનાર હું પિતા છું. હવે હે ભારત, સત્, રજ તથા તમ એ ત્રણગુણ પ્રકૃતિથી ઉત્પન્ન થાય છે; જે પ્રકૃતિ । કાર્યરૂપ દેહને વિષે તાદાત્મ્યપણાએ કરી રહેલા વસ્તુનાએ કરી નિર્વિંકાર ચિદંશને પોતાનાં કાર્યરૂપ સુખ, દુઃખ તથા મોહાદિને વિષે જોડે છે. તે આવી રીતે કે—હે નિષ્પાપ, તે ત્રણ ગુણ માંલેલો સત્ત્વગુણ નિર્મળપણને લીધે પ્રકાશક તથા શાંત છે, માટે પોતાનાં કાર્યરૂપ સુખ તથા જ્ઞાનના સંગે કરી જીવને બાંધે છે “હું” સુખી તથા જ્ઞાની એમ માનનાર જે મન તેના અભિમાની ક્ષેત્રજ્ઞને તેને વિષે જોડે છે” ને હે કુતિ પુત્ર, તૃણા તથા સગતી જેનાથી ઉત્પત્તિ છે એવા રંજે ગુણને રંજનરૂપ છે એમ તું જાણજે; દેહીને દષ્ટ તથા અદષ્ટ અર્થવાળાં કર્મને વિષે આસક્તિએ કરી સારી રીતે બંધન કરે છે. ને હે ભારત, સર્વ દેહને બ્રાહ્મિન ત્વન્ન કરનાર તમોગુણ અજ્ઞાનથી ઉત્પન્ન થયેલો છે એમ તું જાણ; જે પ્રમાણે આલસ્ય તથા નિદ્રાએ કરી દેહીને બંધન કરે છે. વળી સત્ત્વગુણ દેહીને સુખને વિષે, રંજેગુણ ક્રમને વિષે તથા તમોગુણ તેના જ્ઞાને લોક લગ્ન મદને વિષે જોડે છે. હે ભારત, જ્યારે રંજેગુણ તથા તમોગુણને તિરસ્કાર કરી સત્ત્વગુણ ઉત્પન્ન થાય છે ત્યારે પોતાના કાર્યરૂપ

સુખ તથા જ્ઞાનાદિને વિષે દેહીને જોડે છે; સત્વગુણ તથા તમોગુણને તિરસ્કાર કરીને રંજોગુણ ઉત્પન્ન થાય છે. સારે પોતાનાં કાર્યરૂપ તૃણ તથા કર્મોદિને વિષે દેહીને જોડે છે અને સત્વ ગુણ તથા રંજોગુણને તિરસ્કાર કરીને તમોગુણ ઉત્પન્ન થાય છે. સારે પોતાના કાર્યરૂપ પ્રમાદ તથા આલસ્યાદિને વિષે દેહી જોડે છે: “હવે વૃદ્ધિ પામેલા સત્વાદિ ગુણનાં ચિન્હ કહું” તે તું સાંભળ. ન્યારે આત્માના ભોગસ્થાનરૂપ દેહમાં રહેલાં શ્રોત્રાદિ સર્વ દ્વારને વિષે શબ્દાદિ જ્ઞાનાત્મક પ્રકાશ ઉત્પન્ન થાય. સારે સત્વગુણ વૃદ્ધિ પામ્યા છે એમ જાણવું, હે ભરતકુળમાં શ્રેષ્ઠ, ન્યારે લોભ, અગ્નિહોત્રાદિ કર્મમાં પ્રવૃત્તિ, ગૃહાદિના આરંભ, અમુક કાર્ય પછી અમુક કરીશ; એમ સંકલ્પ તથા વિકલ્પ કરવા અને દેખેલી અનેક ચીજોને પ્રહણ કરવાની ઇચ્છા. આ સારે રંજોગુણ વૃદ્ધિ પામ્યે છે એમ જાણવું. હે કુરુકુળમાં ઉપન્ન થયેલા અર્જુન, ન્યારે વિવેકને નાશ ઉદય રહિતપણું, ગાફલતા તથા મોહ થાય. સારે તમોગુણ વૃદ્ધિ પામ્યો છે એમ જાણવું, હવે મરણ સમયે વૃદ્ધિ પામેલા સત્વાદિ ગુણનાં ફળ કહું” તે તું સાંભળ—ને સત્વગુણ વૃદ્ધિ પામ્યો હોય ને જીવ મરણ પામે, તો હિરણ્યગર્ભાદિની ઉપાસના કરનારાઓને જે લોક પ્રાપ્ત થાય છે, તે દુઃખ રહિત નિર્મળ લોકને પામે છે. જો રંજોગુણ વૃદ્ધિ પામ્યો હોય ને જીવ મરણ પામે તો શ્રીત તથા સ્માર્ત કર્મનાં અનુષ્ઠાનવાળા મનુષ્યોને વિષે ઉત્પન્ન થાય; ને જો તમોગુણ વૃદ્ધિ પામ્યો હોય ને મરણ પામે, તો પશ્ચાદિની યોની વિષે ઉત્પન્ન થાય. સાવિત્ર કર્મનું સત્વગુણ પ્રધાનવાળું તથા ધણા પ્રકાશવાળું સુખરૂપ ફળ છે. રાજસ કર્મનું રંજોગુણ પ્રધાનવાળું દુઃખરૂપ ફળ છે અને તામસ કર્મનું તમોગુણ પ્રધાનવાળું અજ્ઞાનરૂપ ફળ છે એમ કપિલાદિ કહે છે. વળી જીવને સત્વગુણથી જ્ઞાન ઉત્પન્ન થાય છે, રંજોગુણથી લોભ ઉત્પન્ન થાય છે અને તંત્રગુણથી પ્રમાદ, મોહ તથા અજ્ઞાન ઉત્પન્ન થાય છે. વળી સત્વગુણ પ્રધાનવાળા પુરુષો ઉપરના લોકમાં જાય છે, રંજોગુણ પ્રધાનવાળા પુરુષો મનુષ્ય લોકમાં ઉત્પન્ન થાય છે અને હલકા એવા તમોગુણનાં કાર્ય પ્રમાદ તથા મોહાદિ વિષે રહેલા તામસી પુરુષો નકેન વિષે ઉત્પન્ન થાય છે “એ પ્રમાણે પ્રકૃતિજન્યગુણના સંગે કરી થયેલો પ્રપંચ સહિત સંસાર કલો. હવે તેના વિવેકથી થતો મોક્ષ કહું” તે તું સાંભળ—ન્યારે વિવેકયુક્ત થયેલો જીવ સુધ્યાદિ આક્રમણ પરિણામ પામેલા ગુણથી કર્તા જૂદો છે એમ જુલે “ગુણજ કર્મ કરે છે એમ જુલે” અને ગુણથી જૂદા એવા તેના સાક્ષી આત્માને જાણે, સારે અજ્ઞતાને પામે સાર પછી જીવ દેહાંકરણે પરિણામ પામનાર તે ત્રણને અતિક્રમણ કરી અને તદ્વત જન્મ મરણ તથા જરાવસ્થાનાં દુઃખથી મુકાઈને અજ્ઞાનને પામે. અર્જુન પૂછે છે—હે સમર્થ, ત્રણ ગુણને અતિક્રમણ કરેલા દેહીનાં લક્ષણ તથા આચાર કેવો હોય છે, ને કયા સાધનથી એ ત્રણ ગુણને અતિક્રમણ કરે તે તમે મને કહો. શ્રીભગવાન કહે છે—હે પાંડવ, દેહી સત્વ, રંજ તથા તંત્રગુણનાં કાર્ય પ્રકાશ, પ્રવૃત્તિ તથા મોહ પોતાની મેળે પ્રાપ્ત થાય; ત્યારે દુઃખશુદ્ધિથી તેનો દ્વેષ કરે નહીં, અને સમાધિ અવસ્થામાં તેમનો નાશ થયા કહે પાછી સુખ શુદ્ધિથી તેમની ઇચ્છા કરે નહીં. વળી સાક્ષીપણાએ કરી રહેલો દેહીગુણ કાર્ય સુખ તથા દુઃખાદિએ કરી પોતાના સ્વપ્રત્યયથી ચલાયમાન થાય નહીં, અને ગુણ પોતાના કાર્યમાં વર્તે છે તેની સાથે મને કંઈપણ સંબંધ નથી એમ વિવેકજ્ઞાને કરી તૃપ્તિ ભાવને પામી રહે પણ લગાર ચલાયમાન થાય નહીં. વળી સુખ તથા દુઃખ સમાનવાળો, સ્વ સ્વરૂપને વિષે જ રહેલો દેહ, પત્થર તથા સુવર્ણને વિષે સમાન ભાવવાળો; પ્રિય તથા અપ્રિય જેને સમાન હોય છે એવો

શુદ્ધિમાન, સમાન પોતાની નિંદા તથા સ્તુતિવાળો, માન તથા અપમાનને વિષે સમાન, મિત્ર તથા શત્રુના પક્ષને વિષે સમાન-અન સર્વ અર્થભેદને ત્યાગ કરનાર દેહી ગુણાતીત શુદ્ધનય છે, ને જે દેહી એકાગ્ર એવા ભક્તિયોગે કરીને પરમેશ્વર નારાયણ એવા મને સેવે, ને એ તજીને અધિકમથ્થ કરી પ્રલપ્તિવાને પામવા યોગ્ય થાય. જન, અવિનાશિ એવા મોક્ષ, શાશ્વત એવા ધર્મ તથા અખંડિત સુખની પ્રતિષ્ઠા હું જ છું.

ત્રસણો હિ પ્રાતેષ્ઠાદમમૃતસ્ય વ્યયસ્ય ચ ।

શાશ્વતસ્ય ચ ધર્મસ્ય સુલ્કસ્યૈકાંતિકસ્ય ચ ॥

इति श्रीमहाभारते भागवतपर्वणि भगवद्गीतापर्वणि धीकृष्णार्जुनसंवादे
गुणत्रयविभागयोगो नाम गुर्जरभाषायां अष्टत्रिंशोऽध्यायः ॥ ३८ ॥

શ્રી જગવાનુવાચ—ઉર્ધ્વમૂલમધઃશાસ્ત્રમશ્વત્થં પ્રાહુરવ્યયં ।

छंदांसि यस्य पर्णानि यस्तं वद स वेदवित् ॥ १ ॥

શ્રીમત્રવાન કહેછે—પૂર્વોધ્યાયના અંતમાં મને જે પુરૂષ એકાગ્ર ભક્તિયોગે કરી સેવે છે;વાદિ વાક્યે કરી પરમેશ્વરને એકાંત ભાકનયો કરી ભજનારને તેની કૃપાથી પ્રાપ્ત થયેલાં જ્ઞાને કરી પ્રલભાવ થાયછે એમ કહ્યું; પણ અર્ધર અવાનને એકાંત ભક્તિ તથા જ્ઞાન થાય નહીં માટે વૈરાગ્ય પૂર્વક જ્ઞાનનો ઉપદેશ કરવાની ઈચ્છાથી પ્રથમ અહીં શ્લોકે કરી સંસારનાં સ્વરૂપને વૃક્ષનારૂપ અલંકારે કરી વર્ણન કરતાં “શ્રીમત્રવાન કહેછે—પુરૂષોત્તમરૂપ મૂળવાળો ધર્મના ઉપવિરૂપ દિરૂપગર્ભાદિ શાખાવાળો તથા વેદરૂપ પાંદડાંવાળો આ સંસારરૂપ અશ્વત્થ નામનો વૃક્ષ છે, તેને મિથ્યારૂપે જે મનુષ્ય જાણે, તેજ વેદ જાણનાર ” તેજોજ્ઞ જાણુ નુ જાણુ. સત્વાદિ શુભે કરી વૃદ્ધિ પામેલી તથા વિપયરૂપ સૂક્ષ્મ પલ્લવાળી તે વૃક્ષનાં શાખાજો, મનુષ્ય, પશુ, સ્થવર તથા નરક પર્વત નીચે અને ગર્ધર્વ તથા વક્ષાદિ દિરૂપગર્ભ પર્વત ઉપર વિસ્તાર પામી છે; ને-તે વૃક્ષના નીચા એવા આ મનુષ્ય લોકમાં કર્મરૂપ અનુગમવાળા તથા નિલક વ્યવહારવાળાં તે તે ભોગની વાસનારૂપ અવાંતર મૂળ છે. આ સંસારમાં રહેલા પ્રાણિને એ સંસાર વૃક્ષનાં સ્વરૂપ, અંત, આદિ તથા સ્થિતિ જાણવામાં આવતાં નથી; માટે દૃઢ મૂલવાળા તે સંસારરૂપ અશ્વત્થ વૃક્ષને દૃઢ એવાં અસંગરૂપ શસ્ત્રે કરી છેદ કરીને, તેનાં મૂળ, જૂત વસ્તુ વૈષ્ણવ પદને બોળવું; જેને વિષે ગમેલા પાછા આ સંસારમાં આવતા નથી; માટે જોનાથી અનાદિ એવી સંસારની પ્રવૃત્તિ વિસ્તાર પામી છે, તેજ આદિ પુરૂષની હું શરણ આપ્યો છું. એમ મનુષ્યે પોતાના મનમાં ભાવ રાખવો. “ વર્ગી તે પદને પામવાનાં બીજાં સાધન છે તે કહું ” તે વૃક્ષ સાંભળ-માન તથા મોક્ષ વગરના પુનાદિના સંગરૂપ દોષને છોડેલા, આત્મ જ્ઞાનને વિષે નિષ્કાવાળા, નિવૃત્ત પામેલી કામનાવાળા, અને સુખ તથા દુઃખરૂપ શીતોષ્ણાદિ દંડથી મુક્ત થયેલા પુરૂષો, અવિદ્યા રહિત થઇને અવિનાશિ એવા ને વૈષ્ણવ પદને પામેછે. જે પદને પામીને યોગી પુરૂષો પાછા તેથી નિવૃત્તિ પામતા નથી. તે ઉપર જોવાં મારા સ્વરૂપને સર્વ, ચંદ્ર તથા અગ્નિ પણ પ્રાપ્ત કરી ચક્રતા નથી. “સંકા—જોકે તમારા સ્વરૂપને પામેલા પુરૂષો પાછા સંસારમાં આવતા નથી ત્યારે તો સુશુપ્તિ તથા પ્રલયકાળને વિષે સર્વને તમારી

પ્રાપ્તિ છે; ત્યારે પાછો સંસારી કોણ થાય એમ તું કહીશ તો કહું છું” કે—અવિદ્યાએ કરી જીવરૂપ થયેલો સનાતન એવા મારો અંશ, પ્રકૃતિને વિષે લીન થયેલી મન સહિત ઇન્દ્રિયો- જીવ લોકમાં ભોગને માટે આકર્ષણ કરે છે” અવિદ્યાએ વિદ્યાપદા જીવનો ઇન્દ્રિય સહિત પ્રકૃતિયુક્ત એવા મારે વિષે લય છે, પણ શુદ્ધ સ્વરૂપને વિષે લય નથી, તેથી તે ભોગ વાસ્તે ઇન્દ્રિયોતું આકર્ષણ કરે છે; ને જ્ઞાનિને શુદ્ધ સ્વરૂપની પ્રાપ્તિ થાય છે, તેથી તેને ભાષી આવૃત્તિ થતી નથી” “શંકા—જીવ ઇન્દ્રિયોને આકર્ષણ કરી શું કરે છે એમ તું કહીશ તો કહું છું” કે—દેહાદિનો સ્વામી જીવ, જ્યારે જે શરીરનો ત્યાગ કરી જે બીજા શરીર પ્રત્યે જાય છે, ત્યારે જેમ વાયુ ગંધના સ્થાનરૂપ પુષ્પમાંથી સૂક્ષ્મ ગંધને ગ્રહણ કરી જાય છે, તેમ તેમાંથી સૂક્ષ્મ ઇન્દ્રિયોને ગ્રહણ કરી તે પ્રત્યે જાય છે.” જીવ તે ઇન્દ્રિયોને ગ્રહણ કરી જે વાસ્તે બીજા શરીરને વિષે જાય છે, તે કહું” તે તું સાંભળ—આ જીવ શ્રાવ, ચક્ષુ, ત્વચા, જ્ઞાન, ઘ્રાણ તથા મન એ છ ઇન્દ્રિયોનો આશ્રય કરીને, વિષયોને ભોગવે છે. “શંકા—કાર્પ” તથા કારણના સંવાતથી જીવપણાએ કરી રહેલા આત્માને જીવને સર્વક્રિમ જોતા નથી એમ તું કહીશ તો કહું છું” કે—એક દેહમાંથી બીજા દેહને વિષે જતાવેતજ દેહને વિષે રહેલા, ઇન્દ્રિયોના ભોગે કરી ભોગવનાર તથા ઇન્દ્રિયાદિ યુક્ત જીવને મૂઢ પુરુષો જોતા નથી; પણ જ્ઞાનરૂપ ચક્ષુવાળા વિવેકી પુરુષો જીવે છે. “તેમાં પણ દુર્યોધ એવા તેને દેટલાક જીવે છે તથા કેટલાક નથી પણ જોતા તે કહું” તે તું સાંભળ—ધ્યાનાદિ સાધને કરી યતન કરનાર કેટલાક શાસ્ત્રના અભ્યાસાદિ સાધને કરી યતન કરે છે, તો પણ શુદ્ધ ચિત્ત વગરના હોવાથી મંદ બુદ્ધિવાળા જોતા નથી. વળી સૂર્યમાં રહેલું જે તેજ આપ્તા જગતને પ્રકાશ કરે છે તથા ચંદ્રમાં અને અગ્નિમાં જે તેજ રહ્યું છે, તે સર્વ તેજ માર્જન છે એમ તું જાણ. હું પૃથ્વી વિષે પ્રવેશ કરીને મારા બળે કરી સર્વ ભૂત પ્રાણિને ધારણ કરું છું તથા રસાત્મક ચંદ્રરૂપ થઇને સર્વ વ્રીહાદિ અંધરિયોતું પોષણ કરું છું, વળી હું જલરાગ્નિરૂપ ધ્મ, પ્રાણિયોના દેહમાં રહી અને પ્રાણ તથા અપાનયુક્ત થઇ ભક્ષ્ય ભોજન, લેણ તથા ચોષ્યરૂપ ચાર પ્રકારનાં અન્નને પચાવું છું. વળી હું સર્વ પ્રાણિના હૃદયને વિષે અંતર્યામિરૂપે રહ્યો છું, માટે પ્રાણિમાત્રને સ્મૃતિ તથા જ્ઞાન અને એ બેઉનું ટળી જવું એ મારાથી જ થાય છે; સર્વ વેદે કરી જાણવા લાયક જ્ઞાન આપનાર ગુરુ તથા વેદાર્થને જાણનાર પણ હું છું. હવે આ લોકમાં ક્ષર તથા અક્ષર એ બે પુરુષ પ્રસિદ્ધ છે, તેમાં બ્રહ્માદિ સ્થાવરાંત સર્વ ભૂત પ્રાણિનાં શરીર ક્ષર પુરુષ અને દેહના નાશ કરીને અવિકારપણાને લીધે જોનો નાશ થતો નથી એવા દૃઢસ્થ ચેતનરૂપ ભોક્તા અક્ષર પુરુષ છે એમ વિવેકી પુરુષો કહે છે. ને જે અવિનાશિ ઇશ્વર ત્રણ લોકમાં રહીને તેનું પાલન કરે છે તથા શ્રુતિયો જોને પરમાત્મા કહે છે, તે ક્ષર તથા અક્ષર એ બેકે પુરુષથી જુદો ઉત્તમ પુરુષ કહેવાય છે. જેથી હું નિત્ય યુક્તપણાને લીધે જડ વર્ગનું અતિક્રમણ કરી રહ્યો છું તથા નિયંતાપણાને લીધે ચેતન વર્ગથી પણ ઉત્તમ છું; માટે લોકમાં તથા દેવમાં પુરુષોત્તમ નામે વિખ્યાત છું. મારે હે ભારત, નિશ્ચય મતિવાળો જે પુરુષ એ પ્રમાણના પુરુષોત્તમ એવા મને જાણે, તે સર્વ ભાવે કરી માર્જન ભજન કરે છે, તેથી સર્વજ્ઞ થાય છે. હે નિષ્પાપ ભારત, મેં તને આત્મ રહસ્ય એવું આ શાસ્ત્ર આપી રીતે કહ્યું, જેને જાણવાથી પુરુષ સારી રીતે જ્ઞાની તથા કૃતકૃય થાય.

इति गुह्यतमं छास्त्रमिदमुक्तं मयाऽनघ ।

एतच्छ्रद्धा बुद्धिमान्स्वाकृतकृत्यश्च भारत ॥

इति श्रीमद्भागवते भीष्मपर्वणि भगवद्गीतापર્वाणि श्रीकृष्णार्जुनसંवादे

પુરુષોત્તમયોગોનામ ગુર્જરમાધવાં ઝનચત્વારિંશોઽધ્યાયઃ ॥ ૩૯ ॥

શ્રી ભગવાનુવાચ—ભમયં સત્ત્વસંશુદ્ધિર્જ્ઞાનયોગવ્યવસ્થિતિઃ ।

दानं दमश्च यज्ञश्च स्वाध्यायस्तप आर्जवं ॥ १ ॥

શ્રીભગવાન કહે છે—હે ભારત અર્જુન, અભય, ચિત્ત, શુદ્ધિ, આત્મજ્ઞાનના ઉપાયને વિષે નિષ્ઠા, પોતાને બોળન કરવાના પદાર્થ અન્નાદિનો ઘટતી રીતે વિભાગ, બાહ્યેન્દ્રિય નિગ્રહ, શ્રીત તથા સ્માર્તરૂપ યત્ન, વેદાધ્યયન, શારીરાદિ તપ, સરલતા, આદિસા, સત્ય, અક્રોધ, ઉદારતા, આતિ, પારકા દોષોને પ્રકાશ ન કરવો, દુઃખયુક્ત ભૂતપ્રાણિને વિષે દયા, વિધયના સાન્નિધ્યપણાથી પણ ઇન્દ્રિયોને ન વિકાર થવો, કામલપણું, લજ્જા, પ્રયોજન વગર વાણી, દાય તથા પગ આદિ ઇન્દ્રિયોને તેના વ્યાપારમાં નહીં પ્રવર્ત કરવાં, તેજ, ક્ષમા, ધર્મ, મૃતિકા તથા જલાદિથી બાણ. અને મન તથા શુદ્ધિના નિર્મળપણારૂપ આભ્યંતર શૈલ્ય, અદ્રોહ અને અત્યંત માન રહિતપણું, એ અભયાદિ છવીશ પ્રકારની દૈવી સંપત્તિ ભાવિ કર્યાણુવાળા પુરૂષને પ્રાપ્ત થાય છે; ને હે પાર્થ, દંભ, ગર્વ, અભિમાન, ક્રોધ, ક્રોધરૂપણું, તથા અવિવેક એ આસુરી સંપત્તિ ભાવિ અંદર્યાણુવાળા પુરૂષને પ્રાપ્ત થાય છે. હે પાંડવ, દૈવી સંપત્તિ મોક્ષ આપનાર તથા આસુરી સંપત્તિ બંધન કરનાર છે એમ માન્ય છે, પણ તું કંઈ પણ શોધ્ય કર નહીં; કેમકે દૈવી સંપત્તિવાળો છે. હે પાર્થ, આ લોકને વિષે દૈવ તથા આસુર એ બે પ્રકારનાં પ્રાણિની સૃષ્ટિ છે, જેમાં દૈવી સૃષ્ટિ મેં તને વિસ્તારથી કહી, ને હવે આસુરી સૃષ્ટિ વિસ્તારથી કહું તે તું મારાથી સાંભળ-આસુર સ્વભાવવાળા જેનો ધર્મ વિષે પ્રજ્ઞતિ તથા અધર્મ વિષે નિવૃત્તિને જાણતા નથી, તેથી તેમને વિષે પવિત્રતા, આચાર તથા સત્યતા હોતાં નથી. ને તેઓ વેદ તથા પુરાણાદિના પ્રમાણ વગરનું ધર્મ તથા અધર્મરૂપ વ્યવસ્થા હેતુ વગરનું જેના કર્તૃ તથા વ્યવસ્થા કરનાર દર્શન નથી એવું “સ્વાભાવિક” સ્ત્રી તથા પુરૂષના સંબંધી ઉત્પન્ન થયેલું બીજા કારણ વગરનું અને કેવળ સ્ત્રી તથા પુરૂષના કામજ જેની ઉત્પત્તિનો હેતુ છે એવું આ જગત્ છે એમ કહે છે. વાસ્તે એ પ્રમાણે લોકાયતિકની દૃષ્ટિનો આશ્રય કરવાથી મલિન ચિત્તવાળા, દષ્ટિગેચરનેજ સત્ય માનનારા તથા કૈવ્ય કર્મવાળા પુરૂષો, વૈરીરૂપ થઈ જગતના ક્ષય સારુ ઉત્પન્ન થાય છે. વળી દુઃખે કરી પણ પૂણું ન થનાર એવા કામનો આશ્રય કરવાથી દંભ, માન તથા મદ્યુક્ત થઈને અપવિત્ર વ્રતવાળા તેઓ, મોહથી વશીકર્ણોદિ દુષ્ટ આગ્રહનો સ્વીકાર કરીને, જગતના ક્ષય-વાસ્તે પ્રવર્તે છે. વળી મરણને વિષેજ જેનો અત આવે છે એવી ધણી ચિંતાનો આશ્રય કરેલા, કામનો વિલોભ કરવો એજ પરમ પુરૂષાર્થ છે, ને એ વિના બીજું કંઈજ નથી એવા નિશ્ચયવાળા, આશારૂપ સેંકડો પાશે બંધાએલા અને કામ તથા ક્રોધ-ને પર્યાયજ તેઓ, કામના ભોગને માટે અન્યાયે કરી અર્થના સમૂહને મેળવવા ઇચ્છે છે. વળી મને આજ અમુક વસ્તુ મળી, હું મનને પ્રિય એવી અમુક વસ્તુ મેળવીશ, મારે આ

છે, સાધન કરીથી પ્રાપ્ત થશે, મેં આ શત્રુનો નાશ કર્યો, બીજા શત્રુઓનો નાશ કરીશ, સમર્થ, ભોગી, સિદ્ધ, બળવાન, સુખી, ધનાદિ સંપત્તિ તથા કુલીન છું, માટે મારા સરખો બીજો કાણ છે. યજ્ઞન કર્તૃશ, વખાણ કરનારાઓને આપીશ તથા હર્ષ પામીશ એ રીતે અજ્ઞાને કરી મોહ પામેલા, અનેક પ્રકારના મનોરથને વિષે પ્રવર્ત થયેલ ચિત્તે કરી વિશ્રાંત થયેલા, જેમ મન્ય સૂતરૂપ જાણે કરી બંધાય તેમ મોહરૂપ જાણે કરી બંધાયલા અને અનેક પ્રકારના કામ ભોગને વિષે આસક્ત થયેલા તેઓ, અપવિત્ર એવા નરકને વિષે પડે છે. વળી તેઓ એમ મ્હોટા છીયે એમ પોતેજ પોતાને માનવાથી નમ્રતા રહિત અને ધનને લીધે થયેલા માન તથા મદ્યુક્ત થઈને, દંભે કરી અવિધિપૂર્વક નામ માત્ર યજ્ઞ કરી યજ્ઞન કરે છે. વળી અહંકાર, બળ, ગર્વ, કામ તથા ક્રોધનો આશ્રય કરેલા અને સમાર્થને વિષે વર્તનારના ગુણમાં દોષનો આરોપ કરનાર તેઓ, પોતાના તથા પારકા દેહને વિષે ચિન્તે કરી રહેલા મારો દ્રેષ કરતાં યજ્ઞન કરે એ એ પ્રમાણે મારો દ્રેષ કરનાર તથા કૂં છુલિવાળા અધમ તે પુરૂષોન, હું જન્મ તથા મૃત્યુરૂપ માર્ગવાળી અર્થ કરે એ વ્યઘ્રાદિ યોનિને વિષે સદૈવ નાંખુ છું. હે કુલિપુત્ર જોજ મારા મુરારી યોનિ પ્રાપ્ત થયેલા તે મૃદ પુરૂષો મને પામે । વગરજ અધમ ગતિને પામે છે “કુટલા આમુર દોષોમાંણુ સમય દોષના મૂળ-ભૂત ત્રણ દોષ છે, તેમને જરૂરજ ત્યાગ કરવો એમ કહું ” તે તું સાંભળ—આત્માને નીચ યોનિની પ્રાપ્તિ કરનાર આ । નરકના દ્વારરૂપ કામ, ક્રોધ, તથા લોભ છે; માટે એ ત્રણેનો જરૂર ત્યાગ કરવો. હે કુલિપુત્ર, નરકના દ્વારરૂપ એ ત્રણથી મુક્ત થઈને પોતાના કન્યાશ્વરૂપ તપ તથા યોગાદિ કર્મનું આચરણ કરનાર પુરૂષ તે સાધને કરી મોક્ષને પામે છે ને જે પુરૂષ વેદ વાંચિત કર્મ । ત્યાગ કરીને પોતાની ઇચ્છા પ્રમાણે વર્તે છે, તે તત્ત્વજ્ઞાન શાંતિ તથા મુક્તિને પામેલો નથી. વારતે તને કામ તથા અકાર્મની વ્યવસ્થાને વિષે શ્રુતિ, સ્મૃતિ તથા પુરાણાદિ પ્રમાણ છે, માટે તું શાસ્ત્ર વિધિએ કહેલાં, કર્મને જાણીને, તે કરવા યોગ્ય છે.

તસ્માચ્છાસ્ત્રં પ્રમાણં તે કાર્યોકાર્યવ્યવસ્થિતૌ ।

જ્ઞાત્વા શાસ્ત્રવિધાનોક્તં કર્મ કર્તુમિહાર્હસિ ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भगवद्गीतातमर्वाणि देवामुरसंपाद्विभाग-

योगोनाम गुर्जरभाषायां चत्वारिंशोऽध्यायः ॥ ૪૦ ॥

अर्जुन उवाच—ये शास्त्रविधिमुत्पृच्छ्य यजंते श्रद्धयान्विताः ।

तेषां निष्ठा तु का कृष्ण सत्त्वमाहો रजस्तमः ॥ ૧ ॥

અર્જુન પૂછેછે હે શ્રીકૃષ્ણ, જે પુરૂષ શાસ્ત્રની વિધિને છોડી દઇ શ્રદ્ધાસુકેન થઇને યજ્ઞન કરે છે, તેની તે રીતની દેવ પૂજાદિને વિષે પ્રવૃત્તિ સત્ત્વગુણમિશ્ર, રજોગુણમિશ્ર તથા તમોગુણમિશ્ર કે ? શ્રંગભગવાન કહે છે—હે અર્જુન, લોકચર માત્ર કરી પ્રવર્તનાર દેવધારી મનુષ્યોને પૂર્વ-કર્મના સંસ્કારથી ઉત્તર થયેલી તે શ્રદ્ધા સાત્ત્વિકી, રાજસી તથા તામસી એ પ્રમાણે ત્રણ પ્રકારની થાય છે; જે કહું તે તું સાંભળ—હે ભારત, વિવેકી તથા અવિવેકી સર્વ પુરૂષને શ્રદ્ધા સાત્ત્વિકીજ થાય છે, પણ આ પુ પ ત્રણ પ્રકારની શ્રદ્ધા એ કરી વિકાર પામે છે; તેથી જે જે શ્રદ્ધાસુકત, તે તેજ “સાત્ત્વિક શ્રદ્ધાવાળો સાત્ત્વિક, રાજસ શ્રદ્ધાવાળો રાજસ તથા તામ-

સન્નિધિવાળા તામસ" સાત્વિક પુરુષો સાત્વિક પ્રકૃતિવાળા દેવતાઓનું, રાજસ પુરુષો રજોગુણ યુક્ત પ્રકૃતિવાળા યક્ષ તથા રાક્ષસોનું અને બોબ તામસ પુરુષો તમોગુણયુક્ત પ્રકૃતિવાળા પ્રેત તથા ભૂત ગણોનું યજ્ઞન કરે છે. જે દંભ, અહંકાર, ક્રોધ, પ્રીતિ તથા આગ્રહયુક્ત પુરુષો શરીરમાં રહેલા ઇન્દ્રિય સમૂહને ઉપવાસાદિએ કરી દુર્બળ કરતા તથા તેમ ન કરવારૂપ મારી આજ્ઞાનું ઉલ્લંઘન કરવાથી અંતર્ધર્મોએ એવા મને પણ દુર્બળ કરતાં વેદ તથા શાસ્ત્રમાં નહીં કહેલું ધોર તપ કરે છે, તેમને તું અતિ ક્રૂર નિશ્ચયવાળા બાળુ. હવે સર્વ પુરુષને આહાર "અન્નાદિ" ત્રણ પ્રકારના પ્રિય થાય છે; અને યજ્ઞ, તપ તથા દાન પણ ત્રણ પ્રકારનાં થાય છે; તેમનો ભેદ કહું તે તું સાંભળ—આયુષ, ઉત્સાહ, શક્તિ, આરાગ્ય સુખ તથા પ્રીતિને વધારનારા, રસવાન, સ્નિગ્ધ, દેહમાં રસરૂપ અંશે કરી ધણો કાળ રહેનાર અને જોવા માત્રમાં હૃદયને વિષે પ્રિય ભાવે એવા ભક્ષ્ય તથા બોજ્યાદિ આહાર સાત્વિક પુરુષોને પ્રિય હોય છે. અતિકટુ, ખાટા, ખારા, ઉષ્ણ, તીખા, રૂક્ષ તથા દાહ કરનાર અને દુઃખ, શોક તથા રોગ પ્રાપ્ત કરનાર એવા આહાર રાજસ પુરુષોને પ્રિય હોય છે. દંડુ યથેલું, રસ વગરનું, દુર્ગંધવાળું, આગલે દિવસે રાંધેલું, ઉચ્છિષ્ટ-તથા યજ્ઞમાં ઉપયોગ ન આવે અથવા નહીં ભક્ષણ કરવા લાયક અન્ન તામસ પુરુષોને પ્રિય હોય છે. હવે કૃળની આકાંક્ષા વગરના પુરુષો મારે યજ્ઞનું જ અનુષ્ઠાન કરવું છે, પણ બીજું કૃળ સાધવું નથી એવી રીતે પોતાના મનને એકાગ્ર કરીને વેદમાં અવસ્થાપણાએ કરી કહેલા જે યજ્ઞ વિધિયુક્ત કરે છે, તે યજ્ઞ સાત્વિક કહેવાય છે. ને હે ભરત કુળમાં શ્રેષ્ઠ, પુરુષ કૃળના ઉદ્દેશે કરી પોતાની બ્રહ્મ વાસ્તે જે યજ્ઞ કરે છે, તે યજ્ઞ રાજસ કહેવાય છે ને જ્ઞાતિવિધિ રહિત, અભના દાન વગરનાં મંત્ર રહિત અને જ્ઞાત્રમાં કલા પ્રમાણે દક્ષિણા તથા શ્રદ્ધા વગરનો જે યજ્ઞ તે તામસ યજ્ઞ કહેવાય છે. હવે દેવતા, બ્રાહ્મણ તથા માતા, પિતા તથા આચાર્યોદિનું પૂજન, પવિત્રપણું, કુટિલતારહિતપણું, બ્રહ્મચર્ય અને કોષ્ઠની દિસા ન કરવી એ શરીરનું તપ કહેવાય છે. કોષ્ઠને ઉદ્દેશ ન કરે એવું, સત્ય, પ્રિય તથા હિતરૂપ જે વાક્ય, તે અને વેદનો અભ્યાસ એ વાણીનું તપ કહેવાય છે. મનને વિષે રાગ તથા દેષાદિ રહિતપણું, પારકું હિત ઇચ્છવાપણું, વાણીને નિયમમાં રાખવાપણું અને વ્યવહારને વિષે આચારહિતપણું એ મનનું તપ કહેવાય છે. હવે કૃળની આકાંક્ષા વગરના એકાગ્ર ચિત્તવાળા પુરુષોએ પરબ્રહ્માએ કરી આચરણ કરેલું એ કાયિક, વાચિક તથા માનસિક ત્રણ પ્રકારનું તપ સાત્વિક કહેવાય છે. આ લોકમાં સત્કાર, માન તથા પૂજા થાય તે સાર દંભે કરી જે તપ થાય તે ક્ષણિક તથા ચલાયમાન તપ રાજસ કહેવાય છે, ને અવિવેકકૃત દુરાચરપણાથી શરીરને પીડિત કરીને અથવા શત્રુઆદિને નાશ કરવાની ઇચ્છાથી જે તપ થાય, તેને વિવેકીયોએ તામસ તપ કહ્યું છે. હવે પાછો પ્રતિઉપકાર ન કરી એકે એવાને, તીર્થને વિષે શ્રદ્ધાદ કાળને વિષે અને વેદ તથા શાસ્ત્રસંપન્ન પાત્રને આપવું જ જોઈએ એમ નિશ્ચય પૂર્વક જે દાન અપાય, તે સાત્વિક કહેવાય છે. આ મારો કોઈ કાળે પણ બદલો વાળી આપશે એમ માની અથવા સ્વર્ગોદિ કૃળનો ઉદ્દેશ કરી ચિત્તમાં કલેશપૂર્વક જે દાન અપાય તે રાજસ કહેવાય છે. ને દેશ, કાળ તથા પાત્રરૂપ સંપત્તિ છતાં પણ અપવિત્ર દેશ તથા કાલને વિષે અપાત્રને સત્કારરહિત તથા તિરસ્કારયુક્ત જે દાન અપાય, તે તામસ કહેવાય છે. હવે શિષ્ટ પુરુષોએ બ્રહ્મનાં ઝાં, તત્ત્વ અને સત્ત્વ એ રીતે ત્રણ નામનો એક પાઠ કર્યો છે, જે ત્રણ નામના ઉચ્ચારણના સામર્થ્યે કરી બ્રહ્માએ બ્રાહ્મણ, વેદ તથા મહોને પ્રકાશ કર્યો છે. "ઉત્પન્ન

શ્રવાણ' ને કર્મ કરે છે, તે રાજસ કહેવાય છે. પાછળથી થનાર શુભ તથા અશુભ, ધનને ખરચ, હિંસા અને પોતાના સામર્થ્યને નહીં જાણીને પુરુષ કેવળ મોહથી ને કર્મનો આરંભ કરે છે, તે કર્મ તામસ કહેવાય છે. અભિનિવેશ તથા ગર્વનાં વચન બેલવાં તેણે રહિત, ધૈર્ય તથા ઉદયમાન અને આરંભેલાં કર્મની સિદ્ધિ અથવા અસિદ્ધિ થવાથી હર્ષ તથા ખેદથી રહિત એવાં કર્મ કર્તા પુરુષ સાત્વિક કહેવાય છે. પ્રીતિમાન, કર્મકળને ઇચ્છનાર પરધનને ઇચ્છનાર, મારક સ્વભાવવાળો, શાસ્ત્રમાં કહેલાં પવિત્રપણાથી રહિત, લાલ તથા અલાભ વખતે હર્ષ તથા શોકયુક્ત ને કર્મ કરનાર પુરુષ, તે રાજસ કહેવાય છે. સાવધાનપણાએ કરી રહિત, વિવેક શૂન્ય, નમ્રતા રહિત, શક બીજાઓનું અપમાન કરનાર, આજસુ, શોકથીલ તથા દીધેસૂત્રી ને કર્મ કરનાર પુરુષ, તે તામસ કહેવાય છે. હવે હે ધનંજય, બુદ્ધિ તથા ક્ષિપ્રતા ગુણને લીધે ત્રણ પ્રકારનો સમગ્ર ભેદ જૂદાપણાએ કરી કહું તે તું સાંભળ-હે પાર્થ, ધર્મને વિષે પ્રવૃત્તિ, અધર્મને વિષે નિવૃત્તિ, ને દેશમાં તથા વખતમાં ને કરવા લાયક તથા ન કરવા લાયક, તે નિમિત્ત અર્થ તથા અનર્થ, કેવી રીતે બંધન થાય છે અને કેવી રીતે મોક્ષ થાય છે, તેને ને બુદ્ધિ જાણે, તે સાત્વિક બુદ્ધિ કહેવાય છે. હે પાર્થ, ને બુદ્ધિએ કરી ધર્મ, અધર્મ, કરવા લાયક તથા ન કરવા લાયક યથાર્થ જણાય નહીં, તે બુદ્ધિ રાજસી કહેવાય છે. હે પાર્થ, તમે ગુણે વીટાયલી ને બુદ્ધિ ધર્મને અધર્મ તથા સર્વ અર્થને વિપરીત માને છે તે બુદ્ધિ તામસી કહેવાય છે. હે પાર્થ, ચિત્તના એકાગ્રપણના હેતુએ શી વિષયાંતરને નહીં ધારણ કરતી એવી ને વ્રતિએ કરી પુરુષ મન, પ્રાણ તથા ઇન્દ્રિયે ની ક્રિયાને નિયમમાં રાખે તે ધૃતિ સાત્વિક કહેવાય છે. હે પાર્થ અભ્યુત્તર, ને ધૃતિએ કરી પુરુષ ધર્મ, અર્થ તથા કામનો લાગ ન કરે અને ધર્માદિના સંબંધે કરી ફળની આકાંક્ષા રાખે, તે ધૃતિ રાજસી કહેવાય છે. હે પાર્થ, ને ધૃતિ એ કરી દુષ્ટ બુદ્ધિવાળો પુરુષ નિદ્રા, લય, શોક, વિષાદ તથા મદનો લાગ કરે નહીં, તે ધૃતિ તામસી કહેવાય છે. હવે હે ભરતકુળમાં શ્રેષ્ઠ, ત્રણ પ્રકારનું સુખ કહું તે તું મારાથી સાંભળ, જેને વિષે અભ્યાસે કરી પ્રીતિ બંધાય તથા જેથી દુઃખનો અંત પણ થાય છે, ને આત્મબુદ્ધિના પ્રસાદથી થયેલું સુખ પ્રથમ વિષ સરખું અને છેવટ અમૃત લાગે, તે સુખ સાત્વિક કહેવાય છે. વિષય તથા ઇન્દ્રિયોના સંયોગથી ને સુખ તે પ્રથમ અમૃત સરખું અને પરિણામે ત્રિષ સરખું થાય, તે સુખ રાજસ કહેવાય છે. આરંભ વેગાએ તથા પરિણામે બુદ્ધિને મોહ કરનાર અને નિદ્રા, આવસ્ય તથા પ્રમાદથી ઉત્પન્ન થતું ને સુખ, તે તામસ કહેવાય છે. પૂર્વોક્ત ત્રણ ગુણે કરી રહિત પૃથ્વીને વિષે તથા સ્વર્ગમાં દેવતાઓ વિષે પણ કોઈ પ્રાણિ નથી. હવે શત્રુને તાવનાર, બ્રાહ્મણ, ક્ષત્રિય, વૈશ્ય તથા શૂદ્રનાં કર્મ સ્વભાવથી ઉત્પન્ન થતા ગુણે કરી વિભાજ કરેલાં છે, તે હું તને કહું તે તું સાંભળ-શમ, દમ, તપ, યૌય, ક્ષમા, સરંગતા, શાંત સંબંધિ જ્ઞાન, અનુભવ તથા પરલોક છે એવો નિશ્ચય એ નવ બ્રાહ્મણનાં સ્વાભાવિક કર્મ છે. પરાક્રમ, પ્રેરતા, ધૈર્ય, યુદ્ધને વિષે ઉત્સાહ તથા તેથી ભાગી ન જવું, ઉદારતા અને આડે રસ્તે ચાલનારને નિયમમાં રાખવાની શક્તિ એ ક્ષત્રિયનાં સ્વાભાવિક કર્મ છે. ખેતી કરવી, ગામનું પાલન કરવું તથા વ્યાપાર કરવો આ વૈશ્યનાં સ્વાભાવિક કર્મ છે. હવે પોતપોતાના કર્મ-

પ્રમાણે વર્તનાર બ્રાહ્મણ, ક્ષત્રિય અને વૈશ્યની સેવા કરવી એ શ્વદનું સ્વાભાવિક કર્મ છે. પોતાના કર્મમાં પ્રીતિવાળા પુરૂષો તત્ત્વજ્ઞાનની યોગ્યતાને કેમ પામે છે તે હું તને કહું છું માટે સાંભળ. પુરૂષ જેવી રીતે તત્ત્વજ્ઞાનની યોગ્યતાને પામે છે તે તથા જે પરમેશ્વરથી સર્વ ભૂત પ્રાણીની પ્રવૃત્તિ થાય છે તથા જેણે કરી આ જગત વ્યાપ્ત છે તે પરમેશ્વરને પોતાના સ્વભાવથી કરેલાં કર્મ અર્પણ કરવાથી મનુષ્ય મોક્ષ પામે છે. પારકા ધર્મનું સારી રીતે અનુષ્ઠાન કરવાથી પોતાનો ધર્મ કંઈક અંગે હીન હોય તોપણ ઐયરૂપ છે માટે પૂર્વોક્ત સ્વાભાવિક નિયમયુક્ત કર્મ કરનાર પુરૂષને પાપ લાગતું નથી. હે અર્જુન ! વર્ણાશ્રમ પ્રમાણે પ્રાપ્ત થયેલા ધર્મનો લાગ કરવો નહીં; કારણ કે જેમ હુમાડાએ કરી અગ્નિ વિંટાયલો હોય છે તેમ સર્વ કર્મો દોષે કરી વિંટાયલાં છે. હવે સર્વત્ર આસક્તિવાન બુદ્ધિ રહિત અંતઃકરણ છતેલો તથા ઈચ્છા રહિત પ્રરૂપ કર્મ ફળના ત્યાગે કરી ઉત્કૃષ્ટ એવી કર્મત્યાગ લક્ષણવાળી પારિવાર્ય સિદ્ધિને પામે છે. હે કુંતીપુત્ર ! જ્ઞાનની ઉત્કૃષ્ટ નિરૂપરૂપ સિદ્ધિને પ્રાપ્ત થયેલો પુરૂષ જેવી રીતે બ્રહ્મને પામે તેવી રીતે સંકેષથી કહું તે તું સાંભળ. પૂર્વોક્ત સાત્ત્વિક બુદ્ધિએ યુક્ત, પવિત્ર દેશમાં રહેનાર, થોડું બોજન કરનાર, એ ઉપાયે કરી નિયમમાં રાખેલાં વાણી, શરીર તથા મનવાળો, ધ્યાનયોગમાં પરાયણ, નિત્ય વૈરાગ્યનો આશ્રય કરનારો, મમત્વ રહિત તથા શાંતિ પામેલો પુરૂષ સાત્ત્વિકી ધૃતિએ કરી દેહેન્દ્રિયના સંઘાતને નિયમમાં રાખી, શબ્દાદિ વિષયોનો લાગ કરી, રાગ તથા દ્રેષનો ત્યાગ કરી અને અહંકાર, બળ, ગર્વ, ક્રોધ તથા પરિગ્રહને પણ મૂકી દખને બ્રહ્મપણાને પામવા યોગ્ય થાય છે. એ પ્રમાણે બ્રહ્મપણાને પામેલો પ્રસન્ન મનવાળો તથા સર્વ ભૂતપ્રાણીને વિષે મહાનપણાએ કરી વર્તનાર પુરૂષ નાશ થયેલાનો શોય તથા ન પ્રાપ્ત થયેલાની ઈચ્છા ન કરે, તેથી દૈતદષ્ટિ રહિત ભાવનાને પામે પુરૂષ એ પ્રમાણે ભાવનાએ કરી સર્વ વ્યાપી સચ્ચિદાનંદ ધન એવા મને તત્ત્વથી જાણે છે. એ રીતે તત્ત્વથી મને જાણ્યા પછી પરમાનંદરૂપ થાય છે. મારા આશ્રયદાતા અને પૂર્વ કહેલા કર્મો કરી નિત્ય તથા નૈમિત્તિક કર્મ કરનાર પુરૂષ મારા પ્રસાદથી અનાદિ સર્વોત્કૃષ્ટ પદને પામે છે. બુદ્ધિએ કરી સર્વ કર્મ મને અર્પણ કરીને હુંજ પ્રાપ્ય પુરૂષાર્થ છું એવો તું યદ જા. વ્યવસાયાત્મિક બુદ્ધિએ કરી યોગનો આશ્રય કરી, કર્મ કરવા વળતે પણ સત્ત્વ બ્રહ્મર્પણ છે, એવા ન્યાયે મારામાં ચિત્તવાળો થા. એ પ્રમાણે મારામાં ચિત્તવાળો થવાથી તું મારા પ્રસાદથી દુસ્તર એવાં સંસારિક સર્વ દુઃખને તરી જઈશ. જે અહંકારને લીધે મારાં કહેલાં વાક્યને ધ્યાનમાં લઈશ નહીં તો પુરૂષાર્થથી બ્રહ્મ યદ જા અહંકારને લીધે 'હું' બુદ્ધ નહીં કંઈ' એમ તું માને છે, પણ એ તારો નિશ્ચય વૃથા છે, કારણ કે તારી પ્રકૃતિજ તને તે કરાવશે. વળી હે કુંતીપુત્ર ! પૂર્વ સંસ્કારરૂપ સ્વ-ભાવથી ઉત્પન્ન થયેલા શૌર્યાદિ કર્મો કરીને યાંધાએલો તું પાપથી બુદ્ધરૂપ કર્મ કરવા ઇચ્છતો નથી, તે પરવશપણાએ કરી પણ કરીશ. હે અર્જુન ! જેમ સૂત્રધાર યંત્રમાં રહેલાં કર્ત્રિમ પ્રાણીઓને બ્રમણ કરાવે, તેમ અંતર્યામી પોતાની શક્તિએ કરી સર્વ ભૂતપ્રાણીને બ્રમણ કરાવતાં તેમના હૃદયનેવિષે રહે છે. હે ભાગત ! તું સર્વાત્મભાવે કરી તે ઇશ્વરને શરણે જા; કારણ કે તેના પ્રસાદથી પરમ શાંતિ તથા અવિનાશી મોક્ષરૂપ સ્થાન પામીશ. એ રીતે મેં અતિ ગુપ્તમાં પણ ગુપ્ત એવું જ્ઞાન તને કહ્યું માટે તેનો વિચાર કરી તારી ઈચ્છામાં આવે તેમ કર. સર્વ ગુણમાં પણ અસંત ગુણ એવું એક બીજું વચન કહું તે તું ફરીથી માંભળા:

શ્રવાણું જે કર્મ કરે છે, તે રાજસ કહેવાય છે. પાછળથી થનાર શુભ તથા અશુભ, ધનનો ખરચ, હિંસા અને પોતાના સામર્થ્યને નહીં જાણીને પુરુષ કેવળ મોહથી જે કર્મનો આરંભ કરે છે, તે કર્મ તામસ કહેવાય છે. અભિનિવેશ તથા ગર્વનાં વચન બેલવાં તેણે રહિત, ધૈર્ય તથા ઉદયમાન અને આરંભેલાં કર્મની સિદ્ધિ અથવા અસિદ્ધિ યવાથી હર્ષ તથા ખેદથી રહિત એવાં કર્મ કર્તા પુરુષ સાત્વિક કહેવાય છે. પ્રીતિમાન, કર્મકળને ઇચ્છનાર પરધનને ઇચ્છનાર, મારક સ્વભાવવાળો, શસ્ત્રમાં કહેલાં પવિત્રપણાથી રહિત, લાભ તથા અલાભ વખતે હર્ષ તથા શોકયુક્ત જે કર્મ કરનાર પુરુષ, તે રાજસ કહેવાય છે. સાવધાનપણાએ કરી રહિત, વિવેક શૂન્ય, નમ્રતા રહિત, શક બીજાઓનું અપમાન કરનાર, આજ્ઞાસુ, શોકશીલ તથા દીર્ઘસૂત્રી જે કર્મ કરનાર પુરુષ, તે તામસ કહેવાય છે. હવે હે ધનંજય, બુદ્ધિ તથા વિચિત્રતા ગુણને લીધે ત્રણ પ્રકારનો સમગ્ર ભેદ જૂદાપણાએ કરી કહું તે તું સાંભળ-હે પાર્થ, ધર્મને વિષે પ્રવૃત્તિ, અધર્મને વિષે નિવૃત્તિ, જે દેશમાં તથા વખતમાં જે કરવા લાયક તથા ન કરવા લાયક, તે નિમિત્ત અથવા અનર્થ, કેવી રીતે બંધન થાય છે અને કેવી રીતે મોક્ષ થાય છે, તેને જે બુદ્ધિ જાણે, તે સાત્વિક બુદ્ધિ કહેવાય છે. હે પાર્થ, જે બુદ્ધિએ કરી ધર્મ, અધર્મ, કરવા લાયક તથા ન કરવા લાયક યથાર્થ જણાય નહીં, તે બુદ્ધિ રાજસી કહેવાય છે. હે પાર્થ, તમે ગુણે વીટાયથી જે બુદ્ધિ ધર્મને અધર્મ તથા સર્વ અર્થને વિપરીત માને છે તે બુદ્ધિ તામસી કહેવાય છે. હે પાર્થ, ચિત્તના એકાગ્રપણના હેતુએ શી વિષયાંતરને નહીં ધારણ કરતી એવી જે વ્રતિએ કરી પુરુષ મન, પ્રાણ તથા ઇન્દ્રિયોની ક્રિયાને નિયમમાં રાખે તે ધૃતિ સાત્વિક કહેવાય છે. હે પાર્થ અર્જુન, જે ધૃતિએ કરી પુરુષ ધર્મ, અર્થ તથા કામનો લાગ ન કરે અને ધર્મોદ્ધિના સંબંધે કરી કળની આકાંક્ષા રાખે, તે ધૃતિ રાજસી કહેવાય છે. હે પાર્થ, જે ધૃતિ એ કરી દુષ્ટ બુદ્ધિવાળો પુરુષ નિદ્રા, લાપ, શોક, વિષાદ તથા મદનો લાગ કરે નહીં તે ધૃતિ તામસી કહેવાય છે. હવે હે ભરતકુળમાં શ્રેષ્ઠ, ત્રણ પ્રકારનું સુખ કહું તે તું મારાથી સાંભળ, જેને વિષે અભ્યાસે કરી પ્રીતિ બંધાય તથા જેથી દુઃખનો અંત પણ થાય છે, જે આત્મબુદ્ધિના પ્રસાદથી થયેલું સુખ પ્રથમ વિષ સરખું અને છેવટ અમૃત લાગે, તે સુખ સાત્વિક કહેવાય છે. વિષય તથા ઇન્દ્રિયોના સંયોગથી જે સુખ તે પ્રથમ અમૃત સરખું અને પરિણામે વિષ સરખું થાય, તે સુખ રાજસ કહેવાય છે. આરંભ વેગાએ તથા પરિણામે બુદ્ધિને મોહ કરનાર અને નિદ્રા, આલસ્ય તથા પ્રમાદથી ઉત્પન્ન થતું જે સુખ, તે તામસ કહેવાય છે. પૂર્વોક્ત ત્રણ ગુણે કરી રહિત પૃથ્વીને વિષે તથા સ્વર્ગમાં દેવતાઓ વિષે પણ કોઈ પ્રાણિ નથી. હવે શત્રુને તાવનાર, બ્રાહ્મણ, ક્ષત્રિય, વૈશ્ય તથા શૂદ્રનાં કર્મ સ્વભાવથી ઉત્પન્ન થતા ગુણે કરી વિભાગ કરેલાં છે, તે હું તને કહું તે તું સાંભળ-શમ, દમ, તપ, ઝીઝ, ક્ષમા, સરળતા, શાંત સંબંધિ જ્ઞાન, અનુભવ તથા પરલોક છે એવો નિશ્ચય એ નવ બ્રાહ્મણનાં સ્વાભાવિક કર્મ છે. પરાક્રમ, પ્રેક્ષતા, ધૈર્ય, યુદ્ધને વિષે ઉત્સાહ તથા તેથી લાગી ન જવું, ઉદારતા અને અપેક્ષા રસ્તે સાહનારને નિયમમાં રાખવાની શક્તિ એ ક્ષત્રિયનાં સ્વાભાવિક કર્મ છે. ખેતી કરવી, ગામનું પાલન કરવું તથા વ્યાપાર કરવો આ વૈશ્યનાં સ્વાભાવિક કર્મ છે. હવે પોતપોતાના કર્મ-

પ્રમાણે વર્તનાર બ્રાહ્મણ, ક્ષત્રિય અને વૈશ્યની સેવા કરવી એ ચક્રવર્તી સ્વાભાવિક કર્મ છે. પોતાના કર્મમાં પ્રીતિવાળા પુરૂષો તત્ત્વજ્ઞાનની યોગ્યતાને ક્રમ પામે છે તે હું તને કહું છું માટે સાંભળ. પુરૂષ જેવી રીતે તત્ત્વજ્ઞાનની યોગ્યતાને પામે છે તે તથા જે પરમેશ્વરથી સર્વ ભૂત પ્રાણીની પ્રવૃત્તિ થાય છે તથા જેણે કરી આ જગત વ્યાપ્ત છે તે પરમેશ્વરને પોતાના સ્વભાવથી કરેલાં કર્મ આર્પણ કરવાથી મનુષ્ય મોક્ષ પામે છે. પારકા ધર્મનું સારી રીતે અનુષ્ઠાન કરવાથી પોતાનો ધર્મ કંઈક અંગે હીન હોય તોપણ ઐયરૂપ છે માટે પૂર્વોક્ત સ્વાભાવિક નિયમયુક્ત કર્મ કરનાર પુરૂષને પાપ લાગતું નથી. હે અર્જુન ! વર્ણાશ્રમ પ્રમાણે પ્રાપ્ત થયેલા ધર્મનો ત્યાગ કરવો નહીં; કારણ કે જેમ હુમાડાએ કરી અગ્નિ વિંટાયલો હોય છે તેમ સર્વ કર્મો દોષે કરી વિંટાયલાં છે. હવે સર્વત્ર આસક્તિવાન બુદ્ધિ રહિત અંતઃકરણ છુતેલો તથા ઈચ્છા રહિત પ્રરૂપ કર્મ કળના ત્યાગે કરી ઉત્કૃષ્ટ એવી કર્મત્યાગ લક્ષણવાળી પારિવાર્ય સિદ્ધિને પામે છે. હે કુંતિપુત્ર ! જ્ઞાનની ઉત્કૃષ્ટ નિરૂપરૂપ સિદ્ધિને પ્રાપ્ત થયેલો પુરૂષ જેવી રીતે બ્રહ્મને પામે તેવી રીતે સંક્ષેપથી કહું તે તું સાંભળ. પૂર્વોક્ત સાત્ત્વિક બુદ્ધિએ યુક્ત, પવિત્ર દેશમાં રહેનાર, થોડું ભોજન કરનાર, એ ઉપાયે કરી નિયમમાં રાખેલાં વાણી, શરીર તથા મનવાળો, ધ્યાનયોગમાં પરાયણ, નિત્ય વૈરાગ્યનો આશ્રય કરનારો, મમત્વ રહિત તથા શાંતિ પામેલો પુરૂષ સાત્ત્વિકા ધૃતિએ કરી દેહેન્દ્રિયના સંઘાતને નિયમમાં રાખી, શબ્દાદિ વિપ્રયોનો ત્યાગ કરી, રાગ તથા દ્વેષનો ત્યાગ કરી અને અહંકાર, બળ, ગર્વ, કામ, ક્રોધ તથા પરિગ્રહને પણ મૂકી દમ્ભને બ્રહ્મપણાને પામવા યોગ્ય થાય છે. એ પ્રમાણે બ્રહ્મપણાને પામેલો પ્રસન્ન મનવાળો તથા સર્વ ભૂતપ્રાણીને વિષે સમાનપણાએ કરી વર્તનાર પુરૂષ નાશ થયેલાનો શેષ તથા ન પ્રાપ્ત થયેલાની ઈચ્છા ન કરે, તેથી દૈતદષ્ટિ રહિત ભાવનાને પામે પુરૂષ એ પ્રમાણે ભાવનાએ કરી સર્વ વ્યાપી સચ્ચિદાનંદ ધન એવા મને તત્ત્વથી જાણે છે. એ રીતે તત્ત્વથી મને જાણ્યા પછી પરમાનંદરૂપ થાય છે. મારા આશ્રયવાળો અને પૂર્વે કહેલા કર્મો કરી નિત્ય તથા નૈમિત્તિક કર્મ કરનાર પુરૂષ મારા પ્રસાદથી અનાદિ સર્વોત્કૃષ્ટ પદને પામે છે. બુદ્ધિએ કરી સર્વ કર્મ મને અર્પણ કરીને હું જ પ્રાપ્ત પુરૂષાર્થ છું એવો તું યદ જા. વ્યવસાયાત્મિક બુદ્ધિએ કરી યોગનો આશ્રય કરી, કર્મ કરવા વખતે પણ સર્વ બ્રહ્માર્પણ છે, એવા ન્યાયે મારામાં ચિત્તવાળો થા. એ પ્રમાણે મારામાં ચિત્તવાળો થવાથી તું મારા પ્રસાદથી દુસ્તર એવાં સાંસારિક સર્વ દુઃખને તરી જઈશ. જે અહંકારને લીધે મારાં કહેલાં વ્રાક્યને ધ્યાનમાં લઈશ નહીં તો પુરૂષાર્થથી બ્રહ્મ યદ્યથ અહંકારને લીધે 'હું' બુદ્ધ નહીં કરે' એમ તું માને છે, પણ એ તારો નિશ્ચય વૃથા છે, કારણ કે તારી પ્રકૃતિજ તને તે કરાવશે. વળી હે કુંતીપુત્ર ! પૂર્વ સંસ્કારરૂપ સ્વ-ભાવથી ઉત્પન્ન થયેલા શૌર્યાદિ કર્મો કરીને બંધાયેલો તું પાપથી ચુદ્ધરૂપ કર્મ કરવા ઇચ્છતો નથી, તે પરવશપણાએ કરી પણ કરીશ. હે અર્જુન ! જેમ સૂત્રધાર યંત્રમાં રહેલાં કર્ત્રિમ પ્રાણીઓને બ્રમણ કરાવે, તેમ અંતર્યામી પોતાની શક્તિએ કરી સર્વ ભૂતપ્રાણીને બ્રમણ કરાવતાં તેમના હૃદયનેવિષે રહે છે. હે ભારત ! તું સર્વાત્મભાવે કરી તે ઇશ્વરને શરણે જા; કારણ કે તેના પ્રસાદથી પરમ શાંતિ તથા અવિનાશી મોક્ષરૂપ સ્થાન પામીશ. એ રીતે મેં અતિ ગુપ્તમાં પણ ગુપ્ત એવું જ્ઞાન તને કહ્યું માટે તેનો વિચાર કરી તારી ઈચ્છામાં આવે તેમ કર. સર્વ ગુણમાં પણ અત્યંત ગુણ એવું એક બીજું વચન કહું તે તું ફરીથી માંભળ:

કારણ કે તું મને પ્રિય છે તેથી સર્વ પ્રમાણયુક્ત તારું હિત કહું છું કે-તું મારામાં મનવાળો, મારો ભક્ત તથા મારું યજ્ઞન કરનાર થા, મનેજ નમસ્કાર કર. એ પ્રમાણે વર્તવાથી મારા પ્રસાદે કરી પ્રાપ્ત થએલા જ્ઞાને કરી તું મનેજ પામીશ એમાં તારે કંઈ પણ સંશય રાખવો નહીં. તું મને પ્રિય છે તેથી પ્રતિજ્ઞા પૂર્વક સભ્ય કહું છું. વળી તું સર્વ ધર્મનો ત્યાગ કરીને કેવળ મારે શરણે આવ, કારણ હું તને સર્વ પાપથી મુક્તિથી, માટે કંઈ પણ શોધ કર નહીં, તારે આ ગીતાતત્ત્વ સ્વધર્મોત્થાન હીનને ગુરૂ તથા ઇશ્વરને વિષે ભક્તિ રહિતને સંભળાવવું નહીં ઇચ્છનારને અને મારી નિંદ્રા કરનારને કહેવું નહીં. જે પુરૂષ આ ગીતા તત્ત્વ પૂર્વોક્ત દોષ રહિત એવા મારા ભક્તને કહેશે તે મારે વિષે પરમ ભક્તિએ કરીને મને પામશે, એમાં સંશય નથી. મારા ભક્તને ગીતા શાસ્ત્રનું આધ્યાન કરનાર પુરૂષથી બીજો મનુષ્યોમાં કોઈ પણ મારું અત્યંત પ્રિય કરનાર નથી, તેમ કાળાંતરે થશે પણ નહીં ને મને તેના કરતાં બીજો કોઈ પૃથ્વીમાં અત્યંત પ્રિય પણ નથી, તેમ થશે પણ નહીં. આપણા આ ધર્મરૂપ સંવાદનો જે મનુષ્ય પાઠ કરશે, તેને જ્ઞાન યજ્ઞે કરીને હું ઇષ્ટ થાઉં એમ મારી મતિ છે. શ્રદ્ધાવાન તથા અસૂચાદિ રહિત જે પુરૂષ આપણા સંવાદને સાંભળશે તે સર્વ પાપથી મુક્તિ અશ્વમેધાદિ પુણ્ય કર્મ કરનારના શુભ લોકને પામશે. હે પાર્થ ! એકાગ્ર ચિત્તવાળા તે મેં કહેલું આ ગીતા શાસ્ત્ર સાંભળ્યું. હે ધનંજય ! અજ્ઞાનથી થએલો તારો સંભોહ ટળી ગયો ? અર્જુને કહ્યું કે, હે અચ્યુત ! તમારા પ્રસાદથી મારો મોહ ટળી ગયો, ને આ હું છું એમ સ્વરૂપના અનુસંધાનરૂપ સ્મૃતિ મને પ્રાપ્ત થઈ, માટે સંદેહ રહિત એવો હું યુદ્ધ કરવાને તૈયાર છું, ને તમારા કહેવા પ્રમાણે કરીશ. મંજય કહે છે કે, હે ધૃતરાષ્ટ્ર ! મહાત્મા વાસુદેવ તથા અર્જુનનાં રૂપો ઉભાં કરે એવા આશ્ચર્યરૂપ આ સંવાદને મેં સાંભળ્યો. યોગને પોતે કહેતા એવા યોગેશ્વર સાક્ષાત્ કૃષ્ણના મુખથી આ પરમ શુભ ગીતાતત્ત્વ મેં વ્યાસજીના પ્રસાદને લીધે સાંભળ્યું. હે રાજન ! કેશવ તથા અર્જુનના આશ્ચર્યરૂપ આ પવિત્ર સંવાદને વારંવાર સંભારીને, હું ક્ષણે ક્ષણે રોમાંચિત થાઉં છું. વળી હે રાજન ! હજી હું તે અતિ આશ્ચર્યરૂપ વિશ્વરૂપનું વારંવાર સ્મરણ કરી અતિ આશ્ચર્ય પામું છું તથા હર્ષ પામું છું. જે પાંડવ પક્ષમાં યોગીશ્વર શ્રીકૃષ્ણ તથા ગાંડીવ ધનુષ ધરનાર અર્જુન છે, ત્યાંજ રાજ્ય, વક્ત્રી, વિજય તથા ઉત્તરોત્તર અભિવૃદ્ધિ છે, એવો મારો નિશ્ચય છે “ માટે હજી પણ પુત્ર સહિત તમે શ્રીકૃષ્ણને શરણે જઈ પાંડવોને પ્રસન્ન કરી સર્વસ્વ તેમને નિવેદન કરી પુત્રોના પ્રાણનું રક્ષણ કરો. ”

યત્ર યોગેશ્વરઃ કૃણો યત્ર પાર્થોઘનુર્ધરઃ ।

તત્ર શ્રીર્વિજયોભૂતિર્જીવાનીર્તિર્મતિર્મમ ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भगवद्गीतापर्वणि श्रीकृष्णार्जुनसंवादे
संन्यासयोगेनाम गुर्जरभाषायां द्विचत्वारिंशोऽध्यायः ॥ ४३-१८ ॥

समाप्तं भगवद्गीतापर्व.

અધ્યાય ૪૩ મો. યુધિષ્ઠિરે લીધેલી વડીલોની આશિષ.

વૈશંપાયન ઉવાચ-ગીતાસુગીતાકર્ત્તવ્યા કિમન્યૈઃ શાસ્ત્રસંગ્રહૈઃ ।

યા સ્વયં પદ્મનાભસ્ય મુખપદ્માદિનિઃસ્રુતા ॥ ૧ ॥

વૈશંપાયન કહે છે-હે જનમેજય ! જે ગીતા સાક્ષાત્ શ્રીકૃષ્ણના મુખકમળથી નિકળેલી છે તેજ સારી રીતે કંઈ કરી હોય તો પછી, બીજાં શાસ્ત્રના સંગ્રહની જરૂર નથી. સર્વ શાસ્ત્રરૂપ ગીતા, સર્વ દેવતારૂપ ભગવાન, સર્વ તીર્થરૂપ ગંગા, તથા સર્વ વેદ-રૂપ મંત્ર છે. ગીતા, ગંગા, ગાયત્રી તથા ગોવિંદ, એ ચાર ગદ્યર યુક્ત હૃદયવાળા પુરૂષને ફરીથી જન્મ થતો નથી. ગીતામાં ઇસો વીસ શ્લોક શ્રીકૃષ્ણે, સત્તાવન અર્જુનને. સડસડ સંજયે, તથા એક શ્લોક ધૃતરાષ્ટ્રે કહેલો છે. એ રીતે ગીતાનું પ્રમાણ બાળનું. શ્રીકૃષ્ણ ભારતરૂપ અમૃતનું મંથન કરી તેનાં સર્વ પરમ સારરૂપ ગીતાનો ઉદ્ધાર કરી અર્જુનના મુખમાં હોમ કર્યો. અર્જુનને ગીતા કહી સંભળાવી છે. મંજય કહે છે કે, હે ધૃતરાષ્ટ્ર ! એટલામાં બાણ તથા ગાંડીવ ધનુષ ધારણ કરનાર અર્જુનને બોધ મહારથી શૂરવીરોએ, મોટા શબ્દ કર્યો. પાંડવ, સોમક, તથા તેને અનુસરનારા બીજા શરવીરો હર્ષિત થઇ. સમુદ્રથી ઉપજેલા શંખોના નાદ કરવા લાગ્યા. તેમજ ભેરી, કાહલ, કંકય, ગાયત્રી શિંગડીઓ વગેરે યુદ્ધ સંમયનાં વાદ્ય વાગવા લાગ્યાં હે ધૃતરાષ્ટ્ર ! ગંધર્વ સહિત દેવતાઓ, પિતૃ. સિદ્ધ ચારણના સમુદાય, તથા મોટા ભાગ્યવાળા ઋષિઓ એકઠા થઇ ઇંદ્રને આગળ કરી, આ મોટું યુદ્ધ બોવા આવ્યા હતા. શૂરવીર ધર્મરાજ યુધિષ્ઠિર વારંવાર ચલાયમાન થતી સમુદ્ર જેવી યુદ્ધ વાસ્તે ઉભેલી એક સેનાને બોધ પોતાનું કવચ તથા આયુધ છોડી દઇ રથમાંથી નીચે ઉતરી, હાથ બેઠી, વાણી નિયમમાં રાખી, પૂર્વાભિમુખ શત્રુની સેનામાં પ્રવેશ કરી, વિજય વાસ્તે પ્રથમ પોતાના દાદા ભીષ્મ પિતામહ પાસે જવા લાગ્યા. તેમને બોધ રથમાંથી નીચે ઉતરી ભાઇઓ સહિત કુંતીપુત્ર અર્જુન, વાસુદેવ ભગવાન તથા તેમાં ચિત્તવાળા ઉત્સાહવાળા રાજાઓ પણ તેમની પાછળ આવ્યા. તે વખતે અર્જુનને કહ્યું કે, હે રાજન ! અમેને છોડી દઇ, પૂર્વાભિમુખ શત્રુની સેના સામે પગથી ચાલી તમે ક્યાં જાઓ છો ? તમારો શું નિશ્ચય છે ? ભીમસેને કહ્યું કે, હે રાજેન્દ્ર ! કવચ તથા આયુધ છોડીદઇ ભાઇ ઓનો લાગ કરી, કવચ પહેરી ઉભેલા શત્રુના સૈન્યમાં શા માટે જાઓ છો ? નકુળે કહ્યું કે હે ભારત ! આ રીતે મારા મોટા ભાઇ તમે લાં જાઓ છો તેથી મારું હૃદય ખેદ પામે છે, તમે ક્યાં જાઓ છો તે કહો ? સહદેવે કહ્યું કે, હે નૃપ ! આ મહાભયંકર રણસમૂહ વર્તમાન છતાં અમારો ત્યાગ કરી શત્રુની સામે તમે ક્યાં જાઓ છો ? સંજય કહે છે કે, હે ધૃતરાષ્ટ્ર ! એ પ્રમાણે ભાઇઓએ કહ્યું તોપણ કંઇપણ ઉત્તર ન દેતાં, ધર્મરાજ આગળ આવ્યા. ઉદાર મનવાળા, મહાયુદ્ધિમાન વાસુદેવ ભગવાને અર્જુનાદિ પ્રત્યે કહ્યું કે એમનો અભિપ્રાય મેં જાણ્યો છે તે તમેને હું કહું તે સાંભળો. ધર્મરાજ, ભીષ્મ, દ્રોણાચાર્ય, કૃપાચાર્ય તથા શલ્ય એ સર્વ ગુરૂજનની આજ્ઞા લીધા પછી તેમની સાથે યુદ્ધ કરશે, કારણ કે, શાસ્ત્રોમાં એમ કહેલું છે કે, જે પ્રરૂપ ગુરૂજનની આજ્ઞા લીધા વગર તેમની સાથે યુદ્ધ કરે છે, તે અશુભ ચિંતન કરેલો પરાજય પામે છે, અને જે શાસ્ત્ર પ્રમાણે ગુરૂજનની આજ્ઞા લઇ તેઓની સાથે યુદ્ધ કરે છે તે યુદ્ધમાં જય પામે છે એમ મારું માનવું છે. એ પ્રમાણે શ્રીકૃષ્ણ

કહ્યું એટલામાં દુર્યોધનની સેનામાં મોટો હાહાકાર થવા લાગ્યો. બીજા બધા બોલતા બંધ થઇ ગયા. એ વખતે દુર્યોધનના સૈનિક પુરુષો દ્વરથી : યુધિષ્ઠિરને જોઇ, પરસ્પર આવી રીતે કહેવા લાગ્યા કે, કુળમાં દૂષણ રૂપ યુધિષ્ઠિર ભાઇઓ સહિત નિશ્ચય ભય પામી ભીષ્મની પાસે આવી શરણ થવાની માગણી કરશે; પણ અર્જુન, ભીમસેન, નકુલ તથા સહદેવ જેવા વીર ભાઇઓ છતાં યુધિષ્ઠિરને ભય કેમ પ્રાપ્ત થયું ? થોડા બળવાળા યુધિષ્ઠિરને સંગ્રામમાં ભય પ્રાપ્ત થયું માટે નિશ્ચય પૃથ્વીમાં અત્યંત પ્રખ્યાત ક્ષત્રિય કુલમાં એ ઉત્પન્ન થયેલ નથી. આમાં કહી સર્વ સૈનિકો, અત્યંત પ્રસન્ન થઇ કૌરવની પ્રશંસા કરતા, સારી રીતે વસ્ત્ર હલાવતા કેશવ લગવાન તથા ભાઇઓ સહિત યુધિષ્ઠિરની નિંદા કરવા લાગ્યા. હે રાજન ! એ રીતે કૌરવોનું સૈન્ય યુધિષ્ઠિરને ધિક્કારી બોલતું રહી ગયું. સંજય કહે છે કે, હે રાજન ! યુધિષ્ઠિર રાજ ભીષ્મને શું કહેશે અને તે શી પ્રત્યુત્તર આપશે. સંગ્રામમાં વખાણ કરવા લાયક ભીમ, અર્જુન તથા શ્રીકૃષ્ણ પણ શું કહેશે અને આ યુધિષ્ઠિર રાજનું કહેતું શું હશે ? એ રીતે ખેડ રેનાને મોટો સંશય થયો, એટલામાં તો રાજ, બાણ તથા શક્તિએ કરી સંકુલ શત્રુની સેનામાં ભાઇઓ સહિત, ભીષ્મની પાસે જઇ તેમના ચરણારવિંદોને ખે હાથથી-સ્પર્શ કરી યુદ્ધ વાસ્તે ઉમેશ્વા, શંતનુના પુત્રને કહેવા લાગ્યા કે-હે પિતામહ ! દુષર્પ એવા તમારી સાથે અમે યુદ્ધ કરીશું વાસ્તે હું પ્રાર્થના કરવા આવ્યો છું. આજા તથા આશીર્વાદ આપો. યુધિષ્ઠિરનું એવું બોધતું સાંભળી ભીષ્મે કહ્યું કે, હે પૃથ્વીપતિ ! હે મહારાજ ! હે ભારત ! જો તું આ રીતે યુદ્ધમાં મારી પાસે ન આવત તો, તારા નાશ વાસ્તે હું શાપ દેતે, પણ આવું રૂઢું તારું આચરણ જોઈ હે પુત્ર ! હે પાર્થ ! હે પાંડવ ! હું તારી ઉપર પ્રસન્ન થયો છું. યુદ્ધ કરી જય પામ, અને બીજું પણ જે તારું અભિલાસિત હોય, તે મારી પાસે માગી લે. જ તારો પરાજય થશે નહીં. હે મહારાજ ! પુરૂષ અર્થનો દાસ છે, ને અર્થ ક્રોધનો પણ દાસ નથી, એ સત્ય છે. જો કે હું અર્થે કરી, કૌરવો સાથે બંધાઇ ગયેલો છું તોપણ હે કુરૂનંદન, ! હે કૌરવ ! તેના અર્થે પોપણ કરેલો હું કાતરની પેઠે, યુદ્ધ વિના બીજું શું તું ઇચ્છે છે એ રીતે બીજું છું. ભીષ્મનાં વચન સાંભળી, યુધિષ્ઠિરે કહ્યું કે, હે મહાબાહો ! કૌરવ વાસ્તે આપ યુદ્ધ કરો, અને મારા હિત વાસ્તે વિચાર કરો, એજ મને હમેશાં આપનો વંર જોઇએ છીએ. ભીષ્મે કહ્યું કે, હે કુરૂનંદન ! હે રાજન ! પારદા વાસ્તે ઈચ્છા પ્રમાણે હું યુદ્ધ કરીશ પણ આ યુદ્ધરૂપ કામમાં તારી સહાયતા થશે નહિ માટે તારી ઇચ્છા હોય તે કહે. તને સહાયતા થશે નહિ. યુધિષ્ઠિરે કહ્યું કે, હે તાત ! જો મને કહેવા યોગ્ય છે એમ માનતા હોતો કાઈ દેશાણે પરાજય ન પામેલા તમોને હું કેવી રીતે જીતું, એ મારા હિતનો વિચાર કરો. ભીષ્મે કહ્યું કે હે કુંતીપુત્ર યુધિષ્ઠિર ! સંગ્રામમાં યુદ્ધ કરનાર મને જીતનાર કોઇ પણ પુરૂષને હું જોતો નથી. સાક્ષાત્ ઇંદ્ર હો, તોપણ શું ? યુધિષ્ઠિરે કહ્યું કે, હે પિતામહ ! તે વાસ્તેજ પ્રણામ કરી તમોને પૂછું છું કે સંગ્રામમાં શત્રુઓએ તમારો વધ કેવી રીતે કર્યો, તેનો ઉપાય કહો. ભીષ્મે કહ્યું કે, હે તાત ! સંગ્રામમાં મને જીતે એવાને હું જોતો નથી. તેમ હાલ મારો મૃત્યુકાળ પણ નથી માટે તે બીજાવા તું ફરીથી આવજો. સંજય કહે છે કે હે કુરૂનંદન ધૃતરાષ્ટ્ર ! ભીષ્મનાં વચનને યુધિષ્ઠિર રાજ મસ્તક ઉપર યઝાવી ફરીથી તેમને પ્રણામ કરી ભાઇઓ સહિત સર્વ સૈનિકો સમક્ષ સૈન્ય વચ્ચે થઇ, દ્રોણાચાર્યના રથ પાસે જઇ તેમને પ્રણામ તથા પ્રદક્ષિણા કરી,

પોતાના કયાણુ વાસ્તે આવી રીતે કહેવા લાગ્યા. હે ભગવાન ! યુદ્ધ કરવા વાસ્તે તમારી આજ્ઞા મારું છું તે આપો. યુદ્ધ કરનાર હું કેવી રીતે સર્વ શત્રુને જીતું તે કહે ? દ્રોણાચાર્યે કહ્યું કે, હે મહારાજ ! યુદ્ધ વાસ્તે નિશ્ચય કરેલો તું જો આ વખતે મારી પાસે આવ્યો ન હોત તો ચોતરફથી તારો નાશ થાત એવી રીતે હું તને શાપ આપત, પણ હે નિષ્પાપ યુધિષ્ઠિર ! આ વખતે તે મારી પૂજ કરી આજ્ઞા મારી માટે તારું શુભાચરણ જોઈ આજ્ઞા આપું છું. જા યુદ્ધ કર અને જય પામ. વળી ઇચ્છા હોય તે વર માગ, બીજું પણ તારું કામ હું કરીશ, યુદ્ધ વિના બીજું શું ઇચ્છે છે ? હે રાજા ! અર્થનો પુરૂષ દાસ છે, અર્થ કોઈનો પણ દાસ નથી એ સત્ય છે, માટે હું પણ અર્થે કરી, કૌરવ સાથે બંધાઈ ગયેલો છું, તેથી બીનેલાની માફક કહું છું કે, તું યુદ્ધ સિવાય બીજું શું ઇચ્છે છે ? હું કૌરવો માટે યુદ્ધ કરીશ, પણ તારો જય થાય એમ ઇચ્છીશ. યુધિષ્ઠિરે કહ્યું કે, હે બ્રહ્મન ! તમારે મારો જય તથા હિત ચલાવું ને કૌરવ વાસ્તે યુદ્ધ કરવું, એજ મને તમારો વર બસ છે. દ્રોણાચાર્યે કહ્યું કે, હે રાજા ! તારા હરિ ભગવાન મંત્રી છે માટે આવશ્ય તારો જમ થશે, અને હું પણ તને આજ્ઞા આપું છું માટે જા, સંગ્રામમાં શત્રુનો તું નાશ કરીશ. હે કુન્તીપુત્ર ! ત્યાં ધર્મ, ત્યાં કૃષ્ણ, ને ત્યાં કૃષ્ણ ત્યાં જય, માટે જા યુદ્ધ કર. વળી બીજું પણ પૂજવાની ઇચ્છા હોય તે પૂછ, હું તને શું કહું. દ્રોણાચાર્યે કહ્યું કે, ત્યાં સુધી હું રણસંગ્રામમાં યુદ્ધ કરીશ, ત્યાં સુધી તારો જય થશે નહીં, માટે જલદી ભાઈઓ સહિત મારા નાશ વાસ્તે યત્ન કર. યુધિષ્ઠિરે કહ્યું કે, હે મહાબાહો ! હે આચાર્ય ! હું તમોને નમસ્કાર કરી પૂછું છું જે તમારો નાશ કેમ થાય, તેનો ઉપાય બતાવો ? દ્રોણાચાર્યે કહ્યું કે હે તાત ! રથમાં બેસી બાણનો વરસાદ કરતાં યુદ્ધભૂમિમાં ઉભેલા એવા મારો નાશ કરે એવા કોઈ પણ શત્રુને હું જોતો નથી; માટે યુદ્ધમાં શત્રુનો ત્યાગ કરી, મરણ વાસ્તે તૈયાર થયેલા ચેતન રહિત મને તમારા ચોક્કાઓમાંથી કોઈ પણ મારે, એ મારા મરણનો ઉપાય એ હું સહ્ય કહું છું. ત્યાં તું કહીશ કે તમે શત્રુ ક્યારે મૂકશો તેના ઉત્તરમાં કહું છું કે, સત્ય વચન બોલનાર પુરૂષથી મોટું અગ્રિય સાંભળી, સંગ્રામમાં હું શત્રુ ત્યાગ કરીશ, એ પણ હું તને સત્ય કહું છું. સંજય કહે છે કે, હે મહારાજ ધૃતરાષ્ટ્ર ! યુદ્ધિમાન દ્રોણાચાર્યનાં એવાં વચન સાંભળી યુધિષ્ઠિર રાજા કૃપાચાર્ય પાસે જઈ, તેમને પ્રણામ તથા પ્રદક્ષિણા કરી વાક્ય બોલનારાઓમાં શ્રેષ્ઠ અતિ દુર્ધર્ષ તેમને આવી રીતે કહેવા લાગ્યા. હે નિષ્પાપ શર ! હું યુદ્ધ કરવા વાસ્તે તમારી આજ્ઞા મારું છું; કારણ તમે આજ્ઞા આપેલો પાપ રહિત હું સર્વ શત્રુને જીતીશ. કૃપાચાર્યે કહ્યું કે હે મહારાજ ! યુદ્ધ વાસ્તે નિશ્ચય-વાળો તું હાલ મારી પાસે આજ્ઞા લેવા ન આવ્યો હોત તો ચોતરફથી તારો નાશ થવા વાસ્તે હું તને શાપ દેત, પણ તે મારી પૂજ કરી માટે હું કહું તે સાંભળ. પુરૂષ અર્થનો દાસ છે અર્થ કોઈનો દાસ નથી એ સત્ય છે. જો કે અર્થે કરી કૌરવો સાથે હું બંધા-એલો છું માટે કૌરવ વાસ્તે મારે યુદ્ધ કરવું એવી મારી મતિ છે; તેથી બીનેલાની પેઠે કહું છું કે, તું યુદ્ધ સિવાય બીજું શું ઇચ્છે છે તે કહે ? યુધિષ્ઠિરે કહ્યું કે, હે આચાર્ય ! તેટલા માટેજ હું તમોને પૂછું તે મારાં વચન સાંભળો એટલું કહી ચિત્તમાં ખેદ પામેલા ચેતન રહિત રાજા બોલતા રહી ગયા. સંજય કહે છે કે, હે ધૃતરાષ્ટ્ર ! ધર્મ રાજાનો અભિપ્રાય બાળી, કૃપાચાર્યે કહ્યું કે હે મહાપાણ ! હું કોઈથી નાશ પામું, તેમ નથી, તથાપિ

તું યુદ્ધ કરી જય પામ. કારણ તારા આવવાથી હું પ્રસન્ન થયો છું માટે હમેશ તારા જયનું ચિંતન કરીશ, એ હું તને સત્ય કહું છું. એવાં કૃપાચાર્યનાં વચન સાંભળી તેમનો સત્કાર કરી જ્યાં મદ્રદેશનો રાજા શલ્ય ઉભો હતો ત્યાં જઈ, તેને પ્રણામ તથા પ્રદક્ષિણા કરી પોતાના કલ્યાણ વાસ્તે ધર્મરાજ આવી રીતે કહેવા લાગ્યા કે, હે દુર્ધર્મ ! યુદ્ધ વાસ્તે હું તમારી આજ્ઞા માગું છું, તમે આજ્ઞા આપેલો હું શત્રુને જીતીશ. શલ્યે કહ્યું કે જો યુદ્ધ વાસ્તે નિશ્ચય કરી તું મારી પાસે આવ્યો ન હોત તો રણસંગ્રામમાં તારો નાશ થવા હું શાપ દેત, પણ મારો સત્કાર કર્યો તેથી હું તને પ્રસન્ન થયો છું. તારી ઇચ્છા પૂર્ણ થાઓ, અને હું પણ આજ્ઞા આપું છું માટે યુદ્ધ કરી જય પામો. હે શરવીર ! હે મહારાજ ! બીજું પણ તમારે કહેવું હોય તે કહો, તમારે શું પ્રયોજન છે. યુદ્ધ સિવાય બીજું શું ઇચ્છો છો ? પુરૂષ અર્થનો દાસ છે, અર્થ કાંઈનો દાસ નથી. એ સત્ય છે. તેથીજ કૌરવ સાથે અર્થે કરી હું બંધાએલો છું. હે ભાગિનેય ! તમને ગમતું કામ હું કરીશ, પણ બીનેલાની પેઠે યુદ્ધ સિવાય તમે બીજું શું માગો છો તે કહો ? યુધિષ્ઠિરે કહ્યું કે હે મહારાજ ! મારા ઉત્તમ હિતનો નિરંતર વિચાર કરો, ને પારકા વાસ્તે તમારી ઇચ્છા પ્રમાણે યુદ્ધ કરો, એજ તમારો વર જોઈએ. શલ્યે કહ્યું કે હે નૃપસત્તમ ! આ યુદ્ધરૂપ કામમાં શું હું તમારી સહાયતા કરું એમ તમે ઇચ્છો છો ? કૌરવ સાથે અર્થે કરી બંધાએલો હું તેમને વાસ્તે ઇચ્છા પ્રમાણે યુદ્ધ કરીશ. યુધિષ્ઠિરે કહ્યું કે હે શલ્ય ! ઉદ્યોગમાં તમે કહો છો તેજ તમારો મને વર છે, જે સંગ્રામમાં કર્યુંનો વધ કરવો. શલ્યે કહ્યું કે હે કુંતીપુત્ર ! આ તમારી કામના તમારી ઇચ્છા પ્રમાણે પૂર્ણ થશે, વિશ્વાસ રાખીને જાઓ અને યુદ્ધ કરો, જે તમે વચન માગ્યું તે પ્રતિજ્ઞા પૂર્વક હું કરીશ. સંજય કહે છે કે, હે દૂતરાષ્ટ્ર ! એ રીતે કુંતીપુત્ર યુધિષ્ઠિર, મદ્ર દેશના અધિપતિ (મામા) શલ્યનાં નયન સાંભળી, તેમની આજ્ઞા લઈ ભાઈઓ સહિત મોટા સૈન્યમાંથી જવા લાગ્યા.

પછી વાસુદેવ ભગવાન સંગ્રામમાં કર્ણ પાસે જઈ પાંડવ વાસ્તે એને આવી રીતે કહેવા લાગ્યા. હે કર્ણ ! મેં એમ સાંભળ્યું છે કે ભીષ્મના દ્રેષથી તું યુદ્ધ કરીશ નહિ, માટે હે રાધેય ! જ્યાં સુધી ભીષ્મનો નાશ ન થયો હોય ત્યાં સુધી તું અમોને વર આપ. કારણ જો દુર્યોધનની સહાયતા કરવા ઇચ્છતો હોય તો ભીષ્મ મરણ પામ્યા પછી તેની બાજુ રણસંગ્રામમાં આવજો કહ્યું કહ્યું કે હે કેશવ ! હું દુર્યોધનનું અપ્રિય કરીશ નહીં; કારણ મરણ પૂર્વક દુર્યોધનનો દિતૈષી છું, એમ ખચીત માનજો. સંજય કહે છે કે, હે ભારત ! એવા કર્ણનાં વચન સાંભળી શ્રીકૃષ્ણ ભગવાન ત્યાંથી પાછા ફરી પાંડવો પાસે ગયા, એટલામાં પાંડવોમાં મોટા યુધિષ્ઠિર રાજા સૈન્યમાં આવી રીતે કહેવા લાગ્યા કે, જે અમોને વરે તેને અગારી સહાયતા વાસ્તે અમો વરીએ છીએ, માગણી કરીએ છીએ. એવું સાંભળી પ્રસન્ન થયેલા, યુયુત્સુ નામના દુર્યોધનના ભાઈએ કુંતીપુત્ર ધર્મરાજને કહ્યું કે, હે મહારાજ ! તમે મને વરતા હો તો રણસંગ્રામમાં તમારી તરફથી હું દુર્યોધનાદિ સાથે યુદ્ધ કરું. યુધિષ્ઠિરે કહ્યું કે, હે મહાબાહો ! યુયુત્સુ, વાસુદેવ ભગવાન તથા અમો સર્વ કહીએ છીએ માટે તું આવ આવ, આપણે બધા તારા મૂર્ખ ભાઈઓ સાથે યુદ્ધ કરીએ, ને દૂતરાષ્ટ્રની સંતતિ તથા પિંડ દેનાર પણ તુંજ રહીશ, એમ દેખાય છે. હે મહાનુભવ ! હે રાજપુત્ર ! તને ભજતા અમોને તું ભજ; કારણ અમોને ભજતાં અતિ ક્રોધાવિષ્ટ

ધૃતરાષ્ટ્રના બીજા સર્વ પુત્રો મરણ પામશે. સંજય કહે છે કે, હે ધૃતરાષ્ટ્ર ! પછી યુયુત્સુ તમારા દુર્યોધનાદિ પુત્રોનો ત્યાગ કરી દુંદુહિના નાદ સંભળાવી પાંડવની સેનામાં ગયો. પછી લાઇઓ સહિત, પ્રસન્ન થયેલ ધર્મરાજએ તેજવાળું, સેના સરખું ઉત્તરણ કવચ ધારણ કર્યું અને બીજા સર્વ યોદ્ધાઓએ પણ પોતપોતાના રથોમાં બેસી પૂર્વની પેઠે પાંડી બૂલ રચના કરી. ઘણાક એટલે યોદ્ધાઓ સેંકડો દુંદુહિ તથા કાલ્પ નામનાં યુદ્ધવાદ્ય વગાડતાં વિવિધ પ્રકારના સિંહ નાદ કરવા લાગ્યા, પુરૂષમાં સિંહરૂપ, રથમાં બેઠેલા પાંડવોને જોઈ ધૃષ્ટદ્યુમ્નાદિ સર્વ રાજાઓ હર્ષયુક્ત થઈ માન દેવા લાયકને માન આપનાર પાંડવોની મોટાઈ જોઈ અત્યંત પ્રશંસા કરતા, તેમની જ્ઞાતિ વિષે મૈત્રી, રતેહ તથા દયાને પણ વખાણવા લાગ્યા. તે વખતે કીર્તિમાન પાંડવોની સ્તુતિયુક્ત મન તથા હૃદયને હર્ષ આપનારી ‘સાધુ સાધુ’ એ રીતે પવિત્રવાણી બોલવા લાગ્યા ત્યાં આવેલા રથેડો તથા કુલીન લોકો પાંડવોનું વૃત્તાંત સાંભળી, તથા જોઈ ગદગદ કંઈથી રોવા લાગ્યા. પ્રસન્ન થયેલા યશ્વતીર પુરૂષો સેંકડો મોટા ભેરી નામના વાદ્ય તથા ગાયના દૂધ સરખા સ્વેત શંખો વગાડવા લાગ્યા.

ततो जघ्रुर्महाभेरीः शतशोथसहस्रशः ।

शंखांश्च गोक्षीरनिभान्दध्मु दृष्ट्वा मनस्विनः ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भीष्मवधपर्वणि भीष्मदिसर्मानने गुर्जर-
भाषायां त्रिचत्वारिंशोऽध्यायः ॥ ४३ ॥



અધ્યાય ૪૪ ભો. યુદ્ધની તૈયારી.

ધૃતરાષ્ટ્ર ઉવાચ-एवं व्यूढेष्वनीकेषु मामकेष्वितरेषु च ।

के पूर्वे प्राहरन्स्तत्र कुरवः पांडवा तु किम् ॥ ૧ ॥

ધૃતરાષ્ટ્ર કહે છે કે-હે સંજય ! એ પ્રમાણે બૂલ રચનાએ કરી મારા પુત્રનાં તથા પાંડવોનાં સૈન્ય ઉભાં ત્યાર પછી કૌરવ પાંડવમાંથી, પ્રથમ દ્રોણ પ્રહાર કરવા લાગ્યા. સંજય કહે છે કે, હે રાજન્ ! તમારા દુઃશાસન, લાઇઓ તથા સેના સહિત ભીષ્મ સાથે યુદ્ધને ઇચ્છતા સર્વ પાંડવો ભીમસેનને આગળ કરી તમારા પુત્રની સેના સામે આવ્યા. બેઉ સેનામાં સિંહનાદ, કિલકિલ, ક્રકચ, ગાયની શિંગડીઓના શબ્દ, તથા ભેરી, મૃદંગ, મુજ અને હાથી ઘોડાના હણહણાટ થવા લાગ્યા. પછી બેઉ સેના એકરી મળતાં મોટી ગરદી થઈ તે સમયે પાંડવ તથા ધૃતરાષ્ટ્રના મોટા પ્રહારવાળા સમાગમમાં સૈન્યો વાયુએ કરી જેમ વન કપે, તેમ શંખ, મૃદંગાદિનાં શબ્દો કરી કંપવા લાગ્યાં, તેમજ રાજ, હસ્તિ, અથ, તથા રથે કરી આકુલ અમંગલ મુદ્દર્તમાં આવેલી સેનાઓનો, વાયુએ વૃદ્ધિ પમાડેલા સમુદ્રોનો, મોટા રૂપાં ઉભાં કરે તેવો ભયંકર શબ્દ થાય તેમ ઘોષાટ થવા લાગ્યો. મહાબાહુ ભીમસેને મોટાં જળદની પેઠે શબ્દ કર્યો જેણે કરી શંખ, દુંદુહિ, હસ્તિ તથા ઘોડાના હણહણાટ તથા સૈન્યોના સિંહનાદો થવા લાગ્યા. ઇંદ્રના વજ્ર જેવો તે શબ્દ સાંભળી તમારા પુત્રની સેનાના સર્વ ઐનિદ્રા તાસ પામ્યા, અને સર્વ વાહનો સિંદના

શબ્દથી જેમ મૃગો ચરચરે તેમ ચરચરવા લાગ્યાં. મોટા ધનુષવાળો ભીમસેન પોતાનું ભયં-
કરૂપ દેખાડતો મેઘની પેઠે ગર્જના કરી તમારા પુત્રને ભય પમાડતો પાસે આવવા લાગ્યો,
તેને દુર્યોધન, દુર્મુખ, દુઃસહ, સહ, અતિરથિ, દુઃશાસન દુર્મર્ષણ, વિવિંશતિ, ચિત્રસેન,
મહારથિ વિકર્ણ, પુરુષિત્ર, જ્ય, ભોજ ને વીર્યવાન સૌમદત્તિ, એ સર્વ તમારા પુત્રોએ
વિજ્ઞા સહિત મેઘની પેઠે મોટા ધનુષો હલાવી કાંચળા ઉતારેલા સર્વ જેવાં આણેએ
મેઘ જેમ સૂર્યને ઢાંકે તેમ ઢાંકી દીધો. તે વખતે દ્રૌપદીના પુત્ર મહારથિ અભિમન્યુ, નકુળ,
સહદેવ, તથા પૃથત્તેજાત્રમાં ઉત્પન્ન થયેલો ધૃષ્ટદ્યુમ્ન, એ સર્વ મહા વેગવાળા વજ્રે ફરી,
પર્વતોના શિખરનો જેમ ધ્વજ નાશ કરે તેમ તીક્ષ્ણ આણથી તમારા પુત્રોને પીડતા, સામે
આવવા લાગ્યા. ભીમના ધનુષની દોરી તથા મોળના શબ્દવાળા તે પહેલા સંગ્રામમાં
તમારા તથા પારકાઓમાંથી કાઢી પણ વિમુખ થયા નહીં. હે ભારત ! તે વખતે નિશાન
વિધનારા અત્યંત આણેને ફેંકતા દ્રોણના શિષ્યોના હાથની આણ નાંખવામાં આઝાદી મેં
જેમ તેમ ધનુષોનો શબ્દ જાંધ ન થતાં આકાશમાંથી જેમ તારાઓ પડે તેમ સેનામાંથી
ચળકતાં આણે વરસવા લાગ્યાં. બીજા સર્વ રાજાઓ જોનારાની પેઠે ભયંકર તથા જેવા
લાયક તે જ્ઞાતિયુદ્ધને જેવા લાગ્યા. ઘણા વખતથી દોષે ભરાયેલા રાજાઓ સ્પર્ધાને લીધે
એક બીજાને મારવા લાગ્યા. તે સમયે હાથી, ઘોડા તથા રથોથી સંકુલ તે જેહ સેના
રણસંગ્રામમાં ચિતારાએ વસ્ત્રમાં ચિતરેલી હોય તેમ શોભવા લાગી. સર્વ રાજાઓ તમારા
પુત્રની આજ્ઞાથી હાથમાં ધનુષ લઇ સૈન્યો સહિત યુધિષ્ઠિરની સેનામાં જવા લાગ્યા, તેમજ
યુધિષ્ઠિરની આજ્ઞાથી સેંકડો રાજાઓ સિંહનાદ કરતા તમારા પુત્રની સેનામાં આવવા
લાગ્યા, એ પ્રમાણે જેહ સેનાના સૈન્યનો ભયંકર સમાગમ થયો. જેમાં સેનાથી
ઉડેલી રજથી સૂર્ય ઢંકાઇ ગયો અને યુદ્ધ કરતાં ધત્રાયેલા તથા પાછા આવનાર યોદ્ધા-
ઓમાં પોતાના કે પારકા દેખાતા જાંધ થયા. મહા ભયંકર યુદ્ધની ગીરદીમાં સર્વ સૈન્યોને
અતિક્રમણ કરી તમારા પિતા શીખ શોભતા હતા.

તસ્મિન્સ્તુ તુમુલે યુદ્ધે વર્તમાને મહાભયે ।

અતિસર્વાણ્યનીકાનિ પિતાતેષ્ભિવ્યરોચત ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भीष्मवधपर्वणि युद्धारंभे गुर्जरभाषार्थां
चतुश्चत्वारिंशोऽध्याय ॥ ४४ ॥

—ॐ—

અધ્યાય ૪૫ મો. યુદ્ધનો સમારંભ.

સંજય ઉવાચ—पूर्वाह्ने तस्य रौद्रस्य युद्धमन्हो विशांपते ।

प्रावर्त्तत महाघोरं राजदेहावकर्त्तनम् ॥ १ ॥

સંજય કહે છે—હે ધૃતરાષ્ટ્ર ! મહા ભયંકર દિવસના પૂર્વ ભાગમાં રાજાઓના
શરીરનો નાશ થવા લાગ્યો ને પરસ્પર જીતવાની આશાવાળા કૌરવ તથા યજ્ઞ્યાદિ રાજા-
ઓના સિંહ જેવો શબ્દ આકાશ તથા પૃથ્વીમાં ફેલાઈ ગયો. મોળ તથા શંખના શબ્દો
સાથે કિડકિડ શબ્દ તથા ગર્જના કરનાર જંબીરોના સિંહનાદો થવા લાગ્યા. મોળ વાગ-

વાથી દોરીના પ્યાદલના પગના, ઘોડાઓના, છડીના, અંડુશના, આયુધના, તથા એક બીજાની સામે દોડતા હાથીઓના ઘંટાઓના, રૂવાં ઉભાં થાય તેવા એકઠા થએલા શબ્દોમાં મેધના શબ્દ જેવો રથનો ઘેંઘાટ થવા લાગ્યો. તે વખતે મોટી ધ્વજવાળા તમારા પક્ષના રાજાઓ, જીવવાની આશા છોડી દૂર મન કરી પાંડવોને મારવા લાગ્યા. શંતનુના પુત્ર ભીષ્મ કાળદંડ જેવું ભયંકર ધનુષ ધારણ કરી રણસંગ્રામમાં અર્જુન સામે લડવા લાગ્યા. તે વખતે તેજસ્વી અર્જુન પણ લોક પ્રસિદ્ધ ગાંડીવ નામના ધનુષને લઈ રણસંગ્રામમાં ભીષ્મની સામે ધસ્યા, એમ કૌરવમાં સિંહ જેવા એ જેઠે જણે પરસ્પર જીતવાની ઇચ્છા રાખી એક બીજાને વિંધ્યા, તથાપિ તે બેઉમાંથી કોઈ પણ કંપાયમાન થયો નહીં. મોટા ધનુષ્યવાળો સાત્યકિ કૃતવર્મા સામે થયો, તે વખતે બેઉનું રૂવાં ઉભાં થાય તેવું ભયંકર યુદ્ધ થવા માંડ્યું. સાત્યકિ કૃતવર્માને તીક્ષ્ણ બાણોથી વિંધી પીડા કરવા લાગ્યો, તેમજ કૃતવર્મા પણ તીક્ષ્ણ બાણોથી તેને વિંધી પીડા પમાડવા લાગ્યો. મહા બળવાળો, બાણોએ વ્યાપ્ત શરીરવાળો તે વસંતઋતુમાં દૂધથી વિચિત્ર હોય તેમ શોભતા ખાખરાના વૃક્ષ જેવા લાગતા હતા. અભિમન્યુ મોટા ધનુષ્યવાળો બૃહદ્દલ નામે રાજા સામે યુદ્ધ કરવા લાગ્યો, તેમજ મોટા ધનુષ્યવાળો ક્રાસલ દેશના રાજા બૃહદ્દલ પણ અભિમન્યુ સાથે યુદ્ધ કરવા લાગ્યો, તેમણે સંગ્રામમાં અભિમન્યુની ધ્વજ કાપી તેના સારથીને પાડ્યો. હે મહારાજ ! કોપેલા શત્રુને મર્દન કરનાર અભિમન્યુએ નવ બાણોથી બૃહદ્દલને, લક્ષાકૃતિ તીક્ષ્ણ બે બાણોથી તેમની ધ્વજને, એક પાછળથી રક્ષા કરનારને તથા એક બાણે કરી સારથીને વિંધ્યો. એ રીતે ક્રોધ પામેલા તેમણે એક બીજાને મારવા માંડ્યા. તેમજ સંગ્રામમાં મદોન્મત વૈર બાંધનાર, મહારથિ તમારા પુત્ર દુર્યોધન સાથે ભીમસેન યુદ્ધ કરવા લાગ્યો. પુરુષમાં સિંહરૂપ, કૌરવમાં મુખ્ય, મહા બળવાન, યુદ્ધ કુશળ અનેક તરેહથી યુદ્ધ કરનાર મહાત્મા તે બેઉ રણસંગ્રામમાં એક બીજા ઉપર બાણોનો વરસાદ વરસાવવા લાગ્યા. તે વખતે તેમને જોઈ સર્વ લોકને વિસ્મય થયો પછી દુઃશાસને મહા બળવાળો નકુળ સામે જઈ તેને મર્મ ભેદ કરનાર તીક્ષ્ણ ધણાક બાણોથી વિંધ્યો. માદ્રી પુત્ર નકુળે પણ સહેજમાં તીક્ષ્ણ બાણોથી તેનાં ધનુષ્યબાણ તથા ધ્વજને કાપી ક્ષુદ્રક નામનાં પચ્ચીસ બાણો નાખ્યાં. વળી તમારા પુત્રે રણસંગ્રામમાં બાણોએ કરી તેના ઘોડાઓને મારી, તેની ધ્વજ પણ પાડી નાખી. દુર્યોધ નામના તમારા પુત્ર મહા બળવાળો યન્ન કરતા એવા સહદેવ સામે જઈ રણમાં યુદ્ધ કરતાં તેને બાણોનો વરસાદથી વિંધ્યો. તે વખતે શરવીર સહદેવે પણ સંગ્રામમાં તીક્ષ્ણ બાણોથી તેના સારથીને પાડ્યો. એમ યુદ્ધમાં ઉન્મત્ત તે બેઉ એક બીજાને જીતવાની આશાથી તીક્ષ્ણ બાણોએ એકબીજાને ત્રાસ પમાડવા લાગ્યા. મદ્રદેશના રાજા શલ્ય સામે યુધિષ્ઠિર રાજા પોતે યુદ્ધ કરવા લાગ્યા. તે વખતે તે રાજાએ તેમના ધનુષના બે કડકા કર્યા, ધર્મરાજાએ તેના ત્યાગ કરી વેગથી અતિદલ બીજું ધનુષ લઈ નમેલા દળવાળો બાણોથી તેને ઢાંકી, ક્રોધથી ‘ઉભો રહે ઉભો રહે’ એમ કહ્યું. ધૃષ્ટદ્યુમ્ન દ્રોણાચાર્ય સામે આવ્યો. તે વખતે ક્રોધે ભરાયેલા દ્રોણાચાર્યે રણસંગ્રામમાં તેના ધનુષના ત્રણ કડકા કરી. કાળદંડ જેવું બાણ નાખ્યું, જેથી તે રાજાનું શરીર વિંધાઈ ગયું. દુપદ રાજાના પુત્ર ધૃષ્ટદ્યુમ્ને બીજું ધનુષ લઈ રણસંગ્રામમાં ચૌદ બાણોથી તેમને વિંધ્યા. એ પ્રમાણે ક્રોધવાળો તે બેઉ અત્યંત યુદ્ધ કરતા હતા. રણસંગ્રામમાં શંખ નામના રાજાએ વેગથી

સૌમંદતનાં પુત્ર સામે જઈ ‘ ઉભો રહે ઉભો રહે ’ એ રીતે કહી તેના જમણા હાથ કાપ્યો, તેમજ સૌમંદતિએ પણ તેને જાત્રુ દેશમાં-હાંસડીમાં વિધ્યો. એ રીતે મહોન્મત એ બેઉનું રણસંગ્રામમાં પૂર્વે વત્રાસુર તથા ઇંદના જેવું ભયંકર યુદ્ધ થયું. બાહ્લિક સામે ક્રોધથી મહારથી ધૂષકેતુ દોડ્યો. તે સમયે બાહ્લિક ક્રોધથી ઘણા બાણ નાખી સિંહનાદ કર્યો. મહોન્મત એદિ રાજાએ નવ બાણે કરીને મહોન્મત હસ્તી જેવા તેને વિધ્યો. સંગ્રામવિષે ક્રોધ પામેલા તથા વારંવાર શબ્દ કરતા તે બેઉ મંગળ તથા ધુધ ગ્રહ જેમ સમીપ આવે તેમ એક બીજાની નજીક આવવા લાગ્યા. હે ભારત ! ભયંકર કર્મવાળા અલંબુષ નામના રાક્ષસ સામે દૂર કર્મ કરનાર ધટોતકચે ઇંદ જેમ બળની સામે જાય તેમ સામે જઈ મહા બળવાન રાક્ષસને તીક્ષ્ણ એવાં નેત્રું બાણથી વિધ્યો. અલંબુષે પણ મહા બળવાન ભીમસેનના પુત્રને નથી જણાતી ગ્રંથિ જેમાં એવા બાણે કરી અનેક તરેહથી વિધ્યો. સંગ્રામમાં બાણે વિધાએલા શરીરવાળા તે બેઉ દેવાસુર યુદ્ધમાં મહા બળવાન વત્ર તથા ઇંદ શોભે તેમ શોભવા લાગ્યા. હે રાજા ! બળવાન શિખંડી અશ્વત્થા સામે અડ્યો, તેથી કાપેલા અશ્વત્થામાંએ પાસે ઉભેલા તેને તીક્ષ્ણ બાણે કરી વિધી નાંખ્યો. શિખંડીએ બાણથી તેને વિધ્યો, સારી રીતે પાએલ સુક્ષ્મ ધારવાળા તીક્ષ્ણ બાણે કરી તથા બીજા પણ બહુ પ્રકારના બાણે કરી તે બેઉજણ અન્યો અન્ય એક બીજાને મારવા લાગ્યા. હે રાજા ! શરવીર ભગદત્તની સામે સેનાપતિ વિરાટ રાજા ધસી ગયા એટલે એ બેઉનું યુદ્ધ થવા લાગ્યું, જેમાં અત્યંત ક્રોધ પામેલા વિરાટે મેઘ જેમ વૃષ્ટિએ કરી પર્વતને ઢાંકે, તેમ બાણના વરસાદે કરી તેને ઢાંક્યો. ભગદત્તે પણ ત્વરિત ઉગતા સૂર્યને જેમ મેઘ રાખ્યાન કરે તેમ બાણના વરસાદથી તેને ઢાંકી નાંખ્યો. હે ભારત ! કૃષ્ણ દેશના બહુ-તક્ષત્ર રાજા સામે આવી શરદાનના પુત્ર કૃપાચાર્યે બાણના વરસાદથી તેને ઢાંકી દીધો. ક્રોધ પામેલા કેકયે પણ બાણના વરસાદથી તેને ઢાંકી દીધો. હે ભારત ! તે પછી ક્રોધ પામેલા તે બેઉ એક બીજાના ઘોડાઓને મારી ધનુષ કાપી, રથ વગરના થઈ તરવારથી યુદ્ધ કરવા લાગ્યા. એ રીતે અત્યંત દારૂણ એવું ભયંકર યુદ્ધ થયું. અને શત્રુને તપાવનાર દુષ્ટ રાજા, હર્ષયુક્ત થઈ, હર્ષિત થએલા, સિંધુ દેશના રાજા જ્યદ્રથ સામે ગયા, તે બેઉ સિંધુ દેશના રાજાએ ત્રણ બાણે કરી તેને વિધ્યો, એ રીતે તેમનું અત્યંત દારૂણ તથા નેત્રને પ્રીતિ ઉત્પન્ન કરનાર, ભયંકર યુદ્ધ શુંક તથા મંગળ ગ્રહના જેવું થયું. વિશ્ણુ નામનો તમારો પુત્ર સુતસોમ નામના ભીમસેનના પુત્ર સામે વેગવાન અશ્વોથી જઈ બાણથી તેને વિધી કંપાવી ન શક્યો. તેમ તે પણ તેને બાણે કરી વિધી કંપાવી ન શક્યો, તે આશ્ચર્ય જેવું થયું. અત્યંત કાપેલા, પરાક્રમી, પુરૂષમાં સિંહરૂપ તથા મહારથી ચેકિતાન રાજા, પાંડવ વાસ્તે સુશર્મા સામે અડ્યો. તે સમયે સુશર્માએ રણસંગ્રામમાં મોટા બાણના વરસાદથી તેને વારી રાખ્યો. અત્યંત કાપેલા ચેકિતાને પણ મહામેઘ જેમ પર્વતને ઢાંકે તેમ બાણે કરી તેને ઢાંકી નાખ્યો. હે રાજા ! પરાક્રમી શકુનિ, પરાક્રમ કરનાર પ્રતિવિધ્ય રાજા સામે મહોન્મત સિંહ જેમ મોટા હસ્તી સામે દોડી જાય, તેમ દોડી ગયો. તેને અત્યંત ક્રોધી યુધિષ્ઠિર પુત્રે તીક્ષ્ણ બાણે કરી ઇંદ જેમ દૈત્યને વિધ્યો, તેમ વિધ્યો. મહા ગ્રાહ શકુનિએ સંગ્રામમાં પોતાને વિધતા, તેને ગ્રંથિ વગરના બાણે કરી વિધ્યો. હે રાજા ! કાંગોળ દેશના ચેહાઓમાં પરાક્રમ કરનાર મહારથી સુદક્ષિણ સામે

મહારથી સહદેવ પુત્ર શ્રુતકર્મા અકથો. તેને બાણથી વિંધીને મૈનાક પર્વતને જમ ધ્રુ
કંપાવી ન શકે તેમ તે કંપાવી શક્યો નહીં. તેથી કોપેલા શ્રુતકર્માએ તેને ચોતરફથી ઘણાક
બાણોએ કરી વિંધ્યો, ને અત્યંત કુપિત શત્રુને તપાવનાર, બળવાન. મહારથી અર્જુન
પુત્ર ઈરાવાને શત્રુને દમન કરનાર સાવધાન શુતાયુષ સામે જઈ સંગ્રામમાં તેના ઘોડાને
મારી ગર્જના કરી, જે તેના સૈન્યમાં ફેલાઈ ગઈ તેથી ક્રોધ પામેલા શુતાયુષે સંગ્રામમાં
ગદાના અગ્રભાગથી તેના ઘોડાઓને માર્યાં. એ રીતે તેમનું યુદ્ધ પ્રવર્ત થયું. અવંતિપુ-
રીના વિંદ તથા અનુવિંદ નામે બે રાજાઓ શરવીર મહારથી એવા પુત્ર તથા સેના
સહિત, કુંતિભોજ સામે આવી, મોટી સેના સહિત સ્થિર થઈ તેની સાથે યુદ્ધ કરવા
લાગ્યા. તે વખતે તેમનું અદ્ભુત ધોર પરાક્રમ અમોએ બન્યું. જેમાં અનુવિંદે કુંતિભોજને
ગદા મારી અને તેણે બાણના સમુદાયથી તેને ઢાંકી દીધો. કુંતિભોજના પુત્ર વિંદ રાજાને
બાણથી વિંધ્યો અને તેણે તેને વિંધ્યો. તે મોટા આશ્ચર્ય જેવું થયું. હે મારીપ ! સૈન્ય
સહિત કેકય નામના પાંચ ભાઈઓ સૈન્ય સહિત કંધાર દેશના પાંચ રાજાઓ સાથે સંગ્રા-
મમાં યુદ્ધ કરવા લાગ્યા. તમારા વીરબાહુ નામના પુત્રે રથિસાં દ્વિષ વિરાટના પુત્ર ઉત્તર
સામે યુદ્ધ કરતાં તીક્ષ્ણ બાણથી તેને વિંધ્યો. ઉત્તરે પાણુ તીક્ષ્ણ બાણે કરી શરવીર એવા
તેને વિંધ્યો, અને એદિરાજાએ સંગ્રામમાં ઉલૂક સામે જઈ બાણના વરસાદથી તેને વિંધ્યો.
ઉલૂકે પીંછા બાંધેલાં તીક્ષ્ણ બાણોથી સામે તેને વિંધ્યો. એ પ્રમાણે પરાજ્ય ન પામેલા,
અત્યંત કોપેલા પરસ્પર બાણ મારતા તે બેઉનું મહા ભયંકર યુદ્ધ થયું. એ રીતે તમારા
તથા પાંડવના રણસંગ્રામમાં રથ, હસ્તિ, અથ તથા પાયદળનાં હજારો દંદ યુદ્ધ થવા
માંડ્યાં, જેનો બે ઘડી પર્વત મારો દેખાવ રહ્યો અને પછી ઉન્મત્તની પેઠે કંઈ પણ
જણાતું બંધ થયું. હસ્તિ હસ્તિ સામે, રથો રથો સામે, અથ અથ સામે, તથા પાયદળ
પાયદળ સામે જતાં ધનધોર યુદ્ધ થવા માંડ્યું. એ રીતે પરસ્પર એકલા મળેલા શરવીરાનું
અત્યંત દુર્વિપ્લ યુદ્ધ થતું હતું તે વખતે દેવર્ષિઓ, સિદ્ધ તથા ચારણો ત્યાં આવી દેવાસુર
સંગ્રામ જેવા આ સંગ્રામને જોવા લાગ્યા. હજારો હસ્તિ, રથો તથા પુરૂષો ક્રમ છોડી
દઈ યુદ્ધ કરવા લાગ્યા, તેથી દરેક દેશણે રથ, હસ્તિ, પાયદળ તથા ધોડેસ્વાર વારવાર
યુદ્ધ કરતા જણાવા લાગ્યા.

તત્ર તત્ર પ્રદ્વયંતે રથવારણપત્તયઃ ।

સાદિનશ્ચ તરવ્યાશ્ચ ગુદ્ધમાના મુદુર્મુદુઃ ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भीष्मवधपर्वणि द्रुपदुद्धे गुर्जरभाषायां

पंचचत्वारिंशोऽध्याय ॥ ४५ ॥

અધ્યાય ૪૬ ભો-સંકુલ યુદ્ધ.

संजयउवाच-राजन् शतसहस्राणि तत्र तत्र पद्मातिनां ।

निर्मयादं प्रयुद्धानि तत्ते वक्ष्यामि भारत ॥ १ ॥

મંજય કહે છે—હે રાજન્ ! હે ભારત ! સંગ્રામમાં તે તે દેશણે લક્ષાવધિ પાયદળ

સોમદત્તના પુત્ર સામે જન્મ 'હિમો રહે હિમો રહે' એ રીતે કહી તેનો જન્મણો હાથ કાપ્યો, તેમજ સૌમદત્તિએ પણ તેને જન્મ દેશમાં-હાંસડીમાં વિધ્યો. એ રીતે મદોન્મત્ત એ બેઉનું રણસંગ્રામમાં પૂર્વે વત્સાસુર તથા ઇંદના જેવું ભયંકર યુદ્ધ થયું. બાહ્યિક સામે ક્રોધથી મહારથી ધ્રુવકેતુ દોડ્યો. તે સમયે બાહ્યિક ક્રોધથી ઘણા બાણ નાખી સિંહનાદ કર્યો. મદોન્મત્ત એદિ રાજ્યએ નવ બાણે કરીને મદોન્મત્ત હસ્તી જેવા તેને વિધ્યો. સંગ્રામવિષે ક્રોધ પામેલા તથા વારંવાર શબ્દ કરતા તે બેઉ મંગળ તથા ધ્રુવ ગ્રહ જેમ સમીપ આવે તેમ એક બીજાની નજીક આવવા લાગ્યા. હે ભારત ! ભયંકર કર્મવાળા અલંબુષ નામના રાક્ષસ સામે દૂર કર્મ કરનાર ઘટોતકચે ઇંદ્ર જેમ બળની સામે જ્ય તેમ સામે જન્મ મહા બળવાન રાક્ષસને તીક્ષ્ણ એવાં નેત્રું બાણથી વિધ્યો. અલંબુષે પણ મહા બળવાન ભીમસેનના પુત્રને નથી જણાતી ગ્રંથિ જેમાં એવા બાણે કરી અતેક તરેહથી વિધ્યો. સંગ્રામમાં બાણે વિધાએલા શરીરવાળા તે બેઉ દેવાસુર યુદ્ધમાં મહા બળવાન વત્ર તથા ઇંદ્ર શોભે તેમ શોભવા લાગ્યા. હે રાજન્ ! બળવાન શિખંડી અશ્વત્થા સામે અડ્યો, તેથી ક્રોધેલા અશ્વત્થામાએ પાસે ઉભેલા તેને તીક્ષ્ણ બાણે કરી વિધી નાખ્યો. શિખંડીએ બાણથી તેને વિધ્યો, સારી રીતે પાએલ સૂક્ષ્મ ધારવાળા તીક્ષ્ણ બાણે કરી તથા બીજા પણ બહુ પ્રકારના બાણે કરી તે બેઉજણ અન્યો મન્ય એક બીજાને મારવા લાગ્યા. હે રાજન્ ! શરવીર ભગદત્તની સામે સેનાપતિ વિરાટ રાજ ધસી ગયા એટલે એ બેઉનું યુદ્ધ થવા લાગ્યું, જેમાં અત્યંત ક્રોધ પામેલા વિરાટે મેઘ જેમ વૃષ્ટિએ કરી પર્વતને ઢાંકે, તેમ બાણના વરસાદે કરી તેને ઢાંક્યો. ભગદત્તે પણ ત્વરિત ઉગતા સૂર્યને જેમ મેઘ રાખ્યાને કરે તેમ બાણના વરસાદથી તેને ઢાંકી નાખ્યો. હે ભારત ! કેટલે દેશના બહુ-તક્ષત્ર રાજ સામે આવી શરદ્ધાનના પુત્ર કૃપાચાર્યે બાણના વરસાદથી તેને ઢાંકી દીધો. ક્રોધ પામેલા કેટલે પણ બાણના વરસાદથી તેને ઢાંકી દીધો. હે ભારત ! તે પછી ક્રોધ પામેલા તે બેઉ એક બીજાના ઘોડાઓને મારી ધનુષ કાપી, રથ વગરના થઇ તરવારથી યુદ્ધ કરવા લાગ્યા. એ રીતે અત્યંત દાણે એવું ભયંકર યુદ્ધ થયું. અતે શત્રુને તપાવનાર દુષ્ટ રાજ, હર્ષયુક્ત થઇ, હર્ષિત થએલા, સિંધુ દેશના રાજ જ્યદ્રથ સામે ગયા, તે બેઉ સિંધુ દેશના રાજ્યએ ત્રણ બાણે કરી તેને વિધ્યો, એ રીતે તેમનું અત્યંત દાણે તથા નેત્રને પ્રીતિ ઉત્પન્ન કરનાર, ભયંકર યુદ્ધ શુક તથા મંગળ ગ્રહના જેવું થયું. વિકર્ણ નામનો તમારો પુત્ર સુતસોમ નામના ભીમસેનના પુત્ર સામે વેગવાન અશ્વોથી જન્મ બાણથી તેને વિધી કંપાવી ન શક્યો. તેમ તે પણ તેને બાણે કરી વિધી કંપાવી ન શક્યો, તે આશ્ચર્ય જેવું થયું. અત્યંત ક્રોધેલા, પરાક્રમી, પુરૂષમાં સિંહરૂપ તથા મહારથી એકિતાન રાજ, પાંડવ વારતે સુશર્મા સામે અડ્યો. તે સમયે સુશર્માએ રણસંગ્રામમાં મોટા બાણના વરસાદથી તેને વારી રાખ્યો. અત્યંત ક્રોધેલા એકિતાને પણ મહામેઘ જેમ પર્વતને ઢાંકે તેમ બાણે કરી તેને ઢાંકી નાખ્યો. હે રાજેન્દ્ર ! પરાક્રમી શકુનિ, પરાક્રમ કરનાર પ્રતિવિધ્ય રાજ સામે મદોન્મત્ત સિંહ જેમ મોટા હસ્તી સામે દોડી જ્ય, તેમ દોડી ગયો. તેને અત્યંત ક્રોધી યુધિષ્ઠિર પુત્ર તીક્ષ્ણ બાણે કરી ઇંદ્ર જેમ દૈત્યને વિધે, તેમ વિધ્યો. મહા ગ્રામ શકુનિએ સંગ્રામમાં પોતાને વિધતા, તેને ગ્રંથિ વગરના બાણે કરી વિધ્યો. હે રાજેન્દ્ર ! કાળોજ દેશના ગોદાઓમાં પરાક્રમ કરનાર મહારથી સુદક્ષિણ સામે

મહારથી સહદેવ પુત્ર શ્રુતકર્મા અડયો. તેને આણુથી વિંધીને મૈનાક પર્વતને જેમ ધ્રુવ કંપાવી ન શકે તેમ તે કંપાવી શક્યો નહીં તેથી ક્રોધેના શ્રુતકર્માએ તેને ચોતરફથી ઘણાક આણુએ કરી વિંધ્યો, ને અત્યંત ક્રુપિત રાત્રીને તપાવનાર, અળવાન. મહારથી અર્જુન પુત્ર ઈરાવાને રાત્રીને દમન કરનાર સાવધાન શ્રુતાયુષ સામે જઈ સંગ્રામમાં તેના ઘોડાને મારી ગર્જના કરી, જે તેના સૈન્યમાં દેશાર્ધ ગઈ તેથી ક્રોધ પામેલા શ્રુતાયુષે સંગ્રામમાં ગદાના અગ્રભાગથી તેના ઘોડાઓને માર્યાં. એ રીતે તેમનું યુદ્ધ પ્રવર્ત થયું. અવંતિપુરીના વિંદ તથા અનુવિંદ નામે બે રાજાઓ શરૂવીર મહારથી એવા પુત્ર તથા સેના સહિત, કુંતિભોજ સામે આવી, મોટી સેના સહિત સ્થિર થઈ તેની સાથે યુદ્ધ કરવા લાગ્યા. તે વખતે તેમનું અદ્ભુત ધોર પરાક્રમ અમોચે બન્યું. જેમાં અનુવિંદે કુંતિભોજને ગદા મારી અને તેણે આણુના સમુદાયથી તેને ઢાંકી દીધો. કુંતિભોજના પુત્ર વિંદ રાજાને આણુથી વિંધ્યો અને તેણે તેને વિંધ્યો. તે મોટા આશ્ચર્ય જેવું થયું. હે મારીપ ! સૈન્ય સહિત કેકય નામના પાંચ લાખઓ સૈન્ય સહિત કંધાર દેશના પાંચ રાજાઓ સાથે સંગ્રામમાં યુદ્ધ કરવા લાગ્યા. તમારા વીરઆહુ નામના પુત્રે રથિયાં શ્રેષ્ઠ વિરાટના પુત્ર ઉત્તર સામે યુદ્ધ કરતાં તીક્ષ્ણ આણુથી તેને વિંધ્યો. ઉત્તરે પણ તીક્ષ્ણ આણુ કરી શરૂવીર એવા તેને વિંધ્યો, અને એદિ રાજાએ સંગ્રામમાં ઉલ્ક સામે જઈ આણુના વરસાદથી તેને વિંધ્યો. ઉલ્કે પીંછા બાંધેલાં તીક્ષ્ણ આણુથી સામે તેને વિંધ્યો. એ પ્રમાણે પરાજય ન પામેલા, અત્યંત ક્રોધેના પરસ્પર આણુ મારતા તે બેઉનું મહા લયકર યુદ્ધ થયું. એ રીતે તમારા તથા પાંડવના રણસંગ્રામમાં રથ, હસ્તિ, અશ્વ તથા પાયદળનાં હજારો દંડ યુદ્ધ થવા માંડ્યાં, જેનો બે ઘડી પર્વત સારો દેખાય રહ્યો અને પછી ઉન્મત્તની પેઠે કંઈ પણ જણાતું બંધ થયું. હસ્તિ હસ્તિ સામે, રથો રથો સામે, અશ્વ અશ્વ સામે, તથા પાયદળ પાયદળ સામે જતાં ધનધોર યુદ્ધ થવા માંડ્યું. એ રીતે પરસ્પર એકલા મળેલા શરૂવીરોનું અત્યંત દુર્ઘર્ષ યુદ્ધ થતું હતું તે વખતે દેવર્ષિઓ, સિદ્ધ તથા ચારણો ત્યાં આવી દેવાસુર સંગ્રામ જેવા આ સંગ્રામને જંગમ લાગ્યા. હજારો હસ્તિ, રથો તથા પુરૂષો ક્રમ જોડી ઘડ યુદ્ધ કરવા લાગ્યા, તેથી દરેક દેશોએ રથ, હસ્તિ, પાયદળ તથા ધોડેસ્વાર વારંવાર યુદ્ધ કરતા જણાવા લાગ્યા.

તત્ર તત્ર પ્રદ્વયંતે રથવારણપત્તયઃ ।

સાદિનશ્ચ નરવ્યાઘ્ર યુદ્ધમાના મુહુર્મુહુઃ ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भीष्मवधपर्वणि द्वयुद्धे गुर्जरभाषायां
पंचचत्वारिंशोऽध्याय ॥ ४५ ॥

અધ્યાય ૪૬ મો-સંકુલ યુદ્ધ.

संजयउवाच-राजन् शतसहस्राणि तत्र तत्र पदातिनां ।

निर्मयादं प्रयुद्धानि तत्ते वक्ष्यामि भारत ॥ १ ॥

સંજય કહે છે-હે રાજા ! હે ભારત ! સંગ્રામમાં તે તે દેશોએ લક્ષાવધિ પાયદલ

મર્યાદ મુદ્દી મુદ્દ કરવા લાગ્યું, તે હું તમોને કહું તે સાંભળો. પુત્ર પિતાને, પિતા ઔરસ પુત્રને, ભાઈ ભાઈને, મામો ભાણેજને, ભાણેજ મામાને, તથા મિત્ર મિત્રને, ન જાણતાં સૂતાદિએ પરવશ કરેલા હોય તેની પેઠે પાંડવ કૌરવ સેળભેળ થઈ મુદ્દ કરવા લાગ્યાં. હે ભરતર્ષભ ! પુરૂષમાં સિંહરૂપ કેટલાક યોદ્ધાઓ રથે કરી સૈન્યમાંના રથની ધોંસરીથી ખીળના રથની ધોંસરી ભાગી નાખતા હતા, પરસ્પર મારવાની ઇચ્છાવાળા કેટલાક સંમુખ આવેલા સાથે મળી પોતાના રથના દંડથી તેના રથના દંડને તથા કુખડાથી કુખડાને ભાગતા હતા. કેટલાક રથો, રથ સાથે તથા મદ ઝરતા મોટી કાયાવાળા હાથીઓ હાથીઓ સાથે મળવાથી ચાલી શકતા ન હતા. ક્રોધ પામેલા કેટલાક હસ્તિઓ અંગાડી તથા પતાકાવાળા શ્રેષ્ઠ હાથીઓ સાથે મળી એક ખીળને દાંતે કરી અનેક તરેહથી ચીરતા હતા, અને ખીળ હસ્તિઓએ હણેલા કેટલાક વેગવાળા હસ્તિઓ અત્યંત આતુર થઈ ચીત્કાર ચીસો પાડતા હતા. કેટલાક સારી રીતે શિખવેલા, ઇડી તથા અંગુરો હણેલા, મદ વગરના તથા મદવાળા હસ્તિઓ પરસ્પર સામ સામા જતા હતા, તેમજ મદ ઝરતા હસ્તિઓ સાથે મમેલા કેટલાક મોટા હસ્તિઓ કૌંચ વક્ષીની પેઠે શબ્દ કરી સર્વે દિશાઓમાં દોડતા હતા. સારી રીતે યોજના કરેલા ભેદાએલાં કુંભસ્થલ તથા મુખવાળા, તરવાર, ભાથા તથા ખાણે કરી વિંધાએલા, તથા ભેદ પામેલા મર્મસ્થાનવાળા, શ્રેષ્ઠ હસ્તિઓ શબ્દ કરી ગ્રાણુ રહિત થઈ ભૂમિપર પડી જતા હતા, અને કેટલાક ભયંકર શબ્દ કરતા દિશાઓમાં દોડી જતા હતા. મોટાં વક્ષસ્થળવાળા પ્રહાર કરનાર હસ્તિઓના પાદ રક્ષકા નાના ભાલા, ધનુષ. સળેલ કુવાડીઓ, ગદા, મુસલ, ગોદ્રણ, તોમર, લોઢાની લાકડી, તથા તીક્ષ્ણ તરવાર ગ્રહણ કરી ક્રોધથી પરસ્પર મારવાની ઇચ્છાથી તે તે ઠેકાણે દોડતા દેખાતા હતા, અને પરસ્પર સામે દોડતા શરવીરોની મનુષ્યના રૂધિરે કરી ખરડાએલી તરવારો ચમકતી હતી. શરવીરોએ હાથથી નાંખેલી શત્રુના મર્મસ્થાનમાં પડતી તરવારોનો ખણખણાટ થતો હતો. ગદા મુસલ, શ્રેષ્ઠ તરવાર તથા હસ્તિનાં દાંતે કરી ભેદ પામેલા અંગવાળાઓની તથા હસ્તિઓએ કચરેલાં પરસ્પર પોકારતાં અનેક મનુષ્યોની નરકમાં પડેલા પ્રેતોના જેવી દારૂણ ક્રિકચારીઓ સંભળાતી હતી. કેટલાક ધોડેસ્વારોએ ચમરી તથા શિરોભૂષણ ધરનાર ધોડાઓથી મહા વેગવાળા થઈ હર્ષથી એક ખીળની સામે આવી નાંખેલાં સુવર્ણથી શોભતાં ચક્રચક્રિત તીક્ષ્ણ ભાલાં સર્પની પેઠે પડતાં હતાં. કેટલાક શરવીર ધોડેસ્વાર ઉત્તમ વેગવાળા અશ્વે કરી મોટા રથમાંથી રથિયોનાં મસ્તકો કાપતા હતા, અને રથી પુરૂષો પણ ખાણુ સમીપ આવેલા ઘણાક તેમને અંધી વગરનાં મોટાં ફળવાળા ખાણુ કરીને મારતા હતા. નવા મેઘ સરખી દાંતિવાળા, સુવર્ણથી શોભતા મહોન્મત્ત હસ્તિઓ ધોડાઓને પકડી પગથીજ તેને કચરી નાખતા હતા. સાંગના વાગવાથી ભેદ પામેલ કુંભસ્થળ તથા પાર્શ્વ ભાગવાળા, આતુર થયેલા કેટલાક હસ્તિઓ શબ્દ કરતા હતા, કેટલાક શ્રેષ્ઠ હસ્તિઓ ધોડેસ્વાર સહિત અશ્વોને મંથન કરી સંગ્રામમાં ખળે કરી ફેંકતા હતા. વળી કેટલાક હસ્તિઓ સ્વાર સહિત ધોડાઓને દાંતના અગ્રભાગથી ફેંકી ધ્વજ સહિત રથોને મદન કરતા ચોતરફ ધ્રુમતા હતા. કેટલાક મોટા હસ્તિઓ અતિવીર્ય તથા મદને લીધે સ્વાર સહિત ધોડાઓને પગ તથા મુંઢે કરી મારતા હતા, ને ધોડેસ્વાર તથા હાથીના ખેસનારાઓએ નાખેલાં ચક્રચક્રિત તીક્ષ્ણ ખાણુ હસ્તિઓના લગાટ તથા અંગોમાં વાગતાં હતાં. શરવીરોએ હાથથી નાખેલી મોટા

ઉપાડિયા સરખી સાંજો મનુષ્યાદિનાં શરીર તથા કવચોને બેઠી સંગ્રામમાં પડતી હતી, કેટલાક શરીરો સંગ્રામમાં દીપડા તથા ચિત્રાના ચામડાના મ્યાનવાળી તરવારથી શત્રુઓને મારતા હતા, અને બીજા કેટલાક યોદ્ધાઓ મુખ્યતાથી આવવું, ઓઠ ડસતા આવવું, એક પક્ષનો આશ્રય કરીને આવવું, ઇત્યાદિ યુદ્ધ ચાતુર્ય દેખાડતા, તરવાર, ઢાલ તથા ફરશીથી યુદ્ધવિષે પ્રહાર કરતા હતા. કેટલાક માવતની આગ્રાને અનુસરનાર હાથીઓ ઘોડા સહિત રથોને સુંદથી ખેંચી ચારે તરફ દિશાઓમાં ઘસડતા હતા. કેટલાક કાંટાવાળા, લોહદંડથી વિદારેલા, કુંવાડાથી બેઢાયેલા, હસ્તિઓએ મર્દન કરેલા, ઘોડાએ ખુદેલા તથા રથના પાટાથી કચરાએલા પુરૂષો તે તે ઠેકાણે પુત્રોને, પિતાને, મામાને, તથા ભાણેજને, એ રીતે પોતાના બાંધવોને પોદારતા હતા. કેટલાક આંતરડાં નીકળેલા, સાથળ ભાગેલા, હાથ તથા પડખાં કપાએલા, તરશા, જીવવાની આશાથી સહાય પોદારતા દેખાતા હતા કેટલાક તરશા પૃથ્વી ઉપર પડેલા, કેટલાક ધીરજ છોડી જળની ચાચના કરતા, રૂધિરના ઓથે કરી લીંપાએલા, દુઃખ પામતા અને કેટલાક પોતાને તથા એકઠા થયેલા તમારા પુત્રોને અસંત નિંદતા હતા. હે મારીષ ! પરસ્પર વેરવાળા બીજા શરીર ક્ષત્રિયો પોતાનાં શત્રુો ન મૂકતાં ખૂમો પાડતા ન હતા, અને ક્રોધથી એક બીજાનો તિરસ્કાર કરતાં હાંથી પોતાના ઓઠને ડસતા હતા. કેટલાક વાંકી બ્રહ્મકૃતિવાળા મુખથી પરસ્પર સામે જોતા હતા, અને કેટલાક બાણે કરી વિંધાએલા શરીરવાળા, કલેશ પામતા હતા. કેટલાક મહા બળવાળા ધૈર્યવાન ભાગેલા રથવાળા, શરીર પુરૂષો શબ્દ સહિત અથ સંગ્રામમાં બીજાના રથની પ્રાર્થના કરતા હતા. પડેલા, એક હસ્તિએ મારેલા તે, હે મહારાજ ! દૂર સહિત જેમ ખાખરાનાં વૃક્ષો શોભે તેમ શોભતા હતા. એ રીતે શરીરોના ક્ષયવાળા ભયંકર સંગ્રામ થવાથી સૈન્યમાં ધણાક ભયંકર શબ્દો થતા હતા. જેમાં પિતા પુત્રને, પુત્ર પિતાને, ભાણેજ મામાને, મામા ભાણેજને, મિત્ર મિત્રને તથા સંબંધી સંબંધીને મારતા હતા. એ રીતે કૌરવ પાંડવો સાથે યુદ્ધ કરતા હતા. વળી મર્યાદ સહિત સંગ્રામમાં પાંડવોની સેના બીજા પાસે આવી કંપવા લાગી ત્યારે હે રાજા ! પાંચ જેમાં તારાનાં ચિન્હ છે એવી તાલ-વૃક્ષનાં ચિન્હવાળી ઉંચી ધ્વજવાળા, મોટા રથમાં બેઠેલા, મહાબાહુ ભીષ્મ મેરૂપર્વને કરીને જેમુચંદ્રમા શોભે તેમ શોભવા લાગ્યા.

રાજતેનમહાવાહુરુહિતેન મહારથે ।

વમૌ મીષ્મસ્તદા રાજંશ્વદ્રમા દ્વમેરુણા ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भीष्मवधपर्वणि संकुलयुद्धे गुर्जरभाषायां
पद्मचत्वारिंशोऽध्यायः ॥ ४६ ॥

અધ્યાય ૪૭ મો. લીખ્મ સામે અભિમન્યુ.

સંજય ઉવાચ—ગતપૂર્વાન્હમૂયિષ્ઠે તસ્મિન્નહનિદારુણે ।

વર્તમાને તથા ગૌત્રે મહાવીરવરક્ષયે ॥ ૧ ॥

સંજય કહે છે—હે કૃતરાષ્ટ્ર ! ગયો છે ઘણો પૂર્વ ભાગ જેમાં એવા શરીરોનો ક્ષય કરનાર તે દારૂણ દિવસમાં દુર્યુધ, કૃતવર્મા, કૃપાચાર્ય, શલ્ય, તથા વિવિંશતિ, એ

પાંચ જાણુ તમારા પુત્રની આજ્ઞાથી ભીષ્મ પાસે જઈ તેમની રક્ષા કરતા હતા. એમણે રક્ષા કરેલા મહારથી ભીષ્મે પાંડવની સેનામાં પ્રવેશ કર્યો તે વખતે યેદિરાજા; કાશિરાજા, કંદુપ દેશના રાજા, તથા પાંચાળ દેશના રાજાઓમાં ભીષ્મનો તાડના ચિન્હવાળો હાલતો જ્વજ દરદરતો દેખાતો હતો. પછી ભીષ્મે રણસંગ્રામમાં મહા વેગવાળા ગ્રંથી વગરના ભક્ષાકૃતિ આણુથી રત્નઓનાં મસ્તકને તથા ધોસરી અને જ્વજસહિત રથોને કાપી રથના માર્ગમાં નાચતી પેઠે યુદ્ધ ક્રિયા કરવા માંડી. મર્મસ્થાનમાં વાગેલા તીરવાળા હસ્તિઓ અત્યંત પીડિત સ્વરથી પોકારતા હતા, તેને જોઈ અત્યંત દ્રોષેલા અભિમન્યુએ પીળા ઉત્તમ ધોડા નેડેલા રથમાં બેસી કર્ણીકાર વૃક્ષ સરખા, અને સુવર્ણથી વિચિત્ર પ્રકારના જ્વજે કરી શોભતા તેણે ભીષ્મ તથા તેના રક્ષક સામે યુદ્ધ કરવા માંડ્યું. તેની સાથે તથા તેને અનુસરનાર સાથે યુદ્ધ કરતાં એકે કરી કૃતવર્માને, પાંચથી શલ્યને, તથા તીક્ષ્ણ અગ્રવાળા નવ આણુથી ભીષ્મને વિંધી, કર્ણ પર્વત અત્યંત ઝેંચી, સારી રીતે મૂકેલા એક આણુથી સુવર્ણથી શોભતા જ્વજને વિંધ્યો. સર્વ આવરણ ભેદનાર ગ્રંથી વગરના ભક્ષ નામના આણુથી કુર્મુખના સારથીના મસ્તકને તથા તીક્ષ્ણ અગ્રવાળા ભક્ષાકૃતિ આણુ કરી સુવર્ણથી શોભતા કૃપાચાર્યના ધનુષને કાપી, તીક્ષ્ણ અગ્રલાગવાળા આણુથી સર્વને વિંધ્યા. એ રીતે અત્યંત ક્રોધી મહારથી અભિમન્યુ જાણુ નાચતો હોય નહીં તેમ સર્વને મારવા લાગ્યો. તે સમયે તેની હસ્તલાઘવી જોઈ દેવતાઓ પણ પ્રસન્ન થતા હતા, અને ભીષ્મ આદિ સર્વ રથમાં બેસનારાઓ પણ ખરેખર નિશાન વિંધનાર અભિમન્યુને સાક્ષાત્ અર્જુન જેવો બળવાન માનતા હતા. હસ્તલાઘવી જોમાં દેખાતી હતી, એવું ભમતા ઉઘાડિયા સમાન ગાંડીવ ધનુષ જેવા શબ્દવાળું તેનું ધનુષ દિશાઓમાં ફેલાઈ જતું હતું. સામા શરવીરને હણનાર નિર્ધામત વ્રતવાળા ભીષ્મે તેની પાસે જઈ મહાવેગવાળા નવ આણુ કરી તેની જ્વજ કાપી ને ત્રણ આણુથી તેના સારથીને માર્યો. હે મારિષ ! કૃતવર્મા, કૃપાચાર્ય તથા શલ્ય પણ આણુથી વિંધી મૈનાક પર્વત જેવા તેને કંપાવી ન શક્યા. મહારથી એવા ધૃતરાષ્ટ્રની સેનાના પ્રમુખે વિંટાએલા, શરવીર અભિમન્યુએ પાંચે રથ સામે આણુનો વરસાદ કરતાં તેમનાં આવતાં દગ્ગરો આણુને આણુના વરસાદથી વારી, ભીષ્મ ઉપર આણુ નાખી મોટો શબ્દ કર્યો. હે રાજા ! તે સમયે સંગ્રામમાં આણુથી ભીષ્મને પીડનાર યત્ન કરતા અભિમન્યુના આણુ અળ જાણાં. ભીષ્મે પરાક્રમ કરનાર તેના સર્વ આણુને કાપ્યા. તેમજ તેના ધનુષમાંથી નીકળેલા આણુને પાછા વાળ્યા. તે પછી સફળ આણુવાળા શરવીર એવા તેણે નવ આણુ કરી ભીષ્મની જ્વજ કાપી નાંખી. તેને જોઈ મનુષ્યો ઉંચા સ્વરથી ખૂબો પાડવા લાગ્યા. હે ભારત ! તે સમયે રૌપ્યમયી. સોનાથી શોભતી તાલના ચિન્હવાળા આણુથી કપાએલી જ્વજ પૃથ્વી ઉપર પડી. હે ભરતર્પણ ! અભિમન્યુના આણુ કરી પડેલા જ્વજને જોઈ તેને ઉત્તેજિત કરતાં ભીમસેને મોટી ગર્જના કરી. મહા ભયંકર સંગ્રામમાં બળવાન ભીષ્મે ધણાક દિવ્ય અસ્ત્ર પ્રગટ કરી. હજાર આણુ સુભદ્રાના પુત્ર અભિમન્યુ ઉપર નાંખ્યાં, તે મોટા આશ્ચર્ય સરખું થયું. પાંડવોમાંના મહારથી મોટા ધનુષવાળા પુત્ર સહિત વિરાટ રાજા, પૃષત્ ગોત્રમાં ઉત્પન્ન થએલા ધૃષ્ટદ્યુમ્ન, ભીમસેન, પાંચ ક્રેક્ય રાજાઓ, તથા સાત્યકિ, એ દશ જાણુ રથમાં બેસી અભિમન્યુની રક્ષા કરવા દોડ્યા; વેગથી આવતા તેમને નહ શંતનુ પુત્ર ભીષ્મે ત્રણ ધૃષ્ટદ્યુમ્ન ઉપર

તથા નવ આણુ સાત્યકિ ઉપર નાખી કાન પર્યંત પ્રત્યંચા ખેંચી તીક્ષ્ણ એવા ક્ષુરનામના એક આણુ કરી લીમસેનની ધ્વજા ઉડાડી દીધી. હે નરોત્તમ ! સુવર્ણથી શોભતી સિંહ સરખી રથ ઉપરથી લીધ્મે ઉડાડેલી લીમસેનની ધ્વજા પૃથ્વી ઉપર પડી. લીમસેને પણ ત્રણથી લીધ્મને, એકે કરી કૃપાચાર્યને, તથા આઠ આણુ કરી કૃતવર્માને વિધ્યા. વિરાટ રાજાનો પુત્ર ઉત્તર પણ કુંડળની પેઠે વાળેલી મુંઢવાળા હસ્તિએ કરી મદ્રદેશના અધિપતિ શલ્ય રાજા સામે ધર્યો. વેગે કરી રથ ઉપર આવતા તેના મોટા હાથીના ઘણાક વેગને શલ્ય રાજાએ આણુથી અટકાવ્યો; તોપણ કાપેલા હસ્તિએ પગે કરી તેના રથની ધોસરી માથે ચડાવી સારી રીતે બોડેલા મોટા ચાર ઘોડાઓને માર્યા. હણાએલ ઘોડાવાળા રથમાં ખેડેલા, મદ્ર દેશના રાજાએ ઉત્તરનો નાશ કરનારી સર્પ જેવી લોહમય સાંગ નાંખી. તુટેલા બખતરવાળો, હાથમાંથી અંકુશ તથા તોમર પડી જતાં તે મૂર્છા પામી હસ્તિના રક્ત ઉપરથી નીચે પડ્યો. તે વખતે શલ્યે પણ તરવાર હાથમાં લઈ ઉત્તમ રથમાંથી નીચે ઉતરી તેના હાથીની મુંઢ કાપી નાખી. વળી સેંકડો આણુથી ભેદ પામેલા મર્મસ્થાનવાળો મુંઢ કપાએલો હસ્તિ લયંકર પીડિત ચીસ પાડી પૃથ્વી ઉપર પડી મગણ પામ્યો. હે નરાધિપ ! મદ્રદેશનો રાજા શલ્ય એ કામ કરી, પ્રકાશમાન એવા કૃતવર્માના રથમાં ચડી બેઠો. હણાએલા પોતાના ભાઈ ઉત્તરને તથા કૃતવર્મા સહિત ઉભે. શલ્યને જોઈ બળવાન શ્વેત નામનો વિરાટનો પુત્ર ધૃતથી જેમ આગ્રિ પ્રબલિત થાય, તેમ ક્રોધથી પ્રબલિત થઈ ઇંદ્ર ધનુષ જેવા મોટા પોતાના ધનુષને સજ્જ કરી રથના સમુદાયથી વિંટાયલો. મહોન્મત્ત હસ્તિ જેવાં પરાક્રમવાળો, મારવાની દૃષ્ટાથી આણુમય વરસાદ વરસાવતો મદ્ર દેશના અધિપતિ શલ્ય રાજા સામે દોડી જવા લાગ્યો, તેને જોઈ કાશલ દેશનો રાજા ગૃહદ્રુણ, મગધ દેશનો જયત્સેન, પ્રતાપવાન શલ્ય પુત્ર રૂકમરથ, અવંતિના, વિંદ તથા અનુવિંદ નામના બે રાજા, કાંબોજ દેશનો સુદક્ષિણ તથા ગૃહદક્ષિણનો પુત્ર સિંધુ દેશનો રાજા જયદ્રથ, એ, તમારી તરફના રથમાં બેઠેલા સાત રાજાઓ, મૃત્યુના મોઢામાં ગએલા શલ્યની રક્ષા કરવા ચોતરફથી તેને વિંટાઈ વર્ષાઋતુમાં વાયુએ ખેંચેલો મેઘ પર્વતમાં જેમ જળનો વર્ષાદ દરે તેમ શ્વેત રાજાના મસ્તક ઉપર આણુનો વરસાદ કરવા શરૂ થયો. તે વખતે મહાત્મા શરવીરોનાં ખેંચેલાં નાના વર્ણુવાળાં ધનુષો મેઘમાં જેમ વીજળીઓ દેખાય તેવાં દેખાતાં હતાં. અતિ ક્રોધ પામેલ મોટા ધનુષવાળા, સેનાપતિ શ્વેતે સારી રીતે પાએલાં, લલ્લ નામનાં સાત આણુઓ કરી તેમનાં ધનુષોને કાપી નાંખ્યાં પરંતુ તે રાજાઓએ નિમેષ માત્રમાં પાછાં લઈ શ્વેતની ઉપર સાત આણુ નાંખ્યાં. વળી મહા-આહુ શ્વેતે પણ સાત આણુથી તેમનાં ધનુષ કાપ્યાં, તેથી ઉતાવળા થયેલા મહારથીઓએ તેની ઉપર સાત સાંગ્યો નાંખી લયંકર ગર્જના કરી. ઇંદ્રના વજ્ર સરખી પ્રબલિત પોતાના રથ પાછળ આવતી સાંગ્યોને જોઈ પરમાત્મ જાણનાર શ્વેતે દૂરથી લલાટી સાત આણુથી તે કાપી નાખી. હે ભરતશ્રેષ્ઠ ! પછી સર્વની કાયાને વિદારણ કરે એવા આણુ લઈ શ્વેતે રૂકમરથ ઉપર નાંખ્યા. જે દંઢ આણુ કરી હણાએલો, તે રથની ઉપર મૂર્છા પામ્યો. સંજ્ઞા રહિત અચેતન થયેલા, તેને તેનો સારથી વેગે કરી સર્વ લોકની સમક્ષ એક આણુ પર લઈ ગયો. વળી સુવર્ણથી શોભતાં બીજાં છ આણુ લઈ મહાઆહુ શ્વેત તે જોયેની ધ્વજાઓ પાડી તેમના ઘોડા નથા સારથીઓને ભેદી તેમને માથે આણુનો વર-

સાદ કરી શક્યના રથ મામે ગયો. તેને જોઈ તમારા સૈન્યમાં કોલાહલ થવા લાગ્યો. તે વખતે મહા યજ્ઞવાન તમારા પ્રત્ને લીખને આગળ કરી સર્વ સૈન્ય સહિત શ્વેતના રથ પાસે જઈ, મૃત્યુના મુખમાં ગએલા, તેને મુકાવ્યો. પછી તમારા પુત્ર તથા પાંડવોનું હાથી તથા રથે કરી સંકુળ રૂંવાં ઉભાં કરે એવું યુદ્ધ થયું. જેમાં કૌરવમાં વૃદ્ધ ભીષ્મે મનુષ્યમાં સિંહરૂપ અશ્વિમન્યુ, ભીમસેન, મહારથી સાત્યકિ, કેકય, વિરાટ, પૃષ્ઠ ગોત્રમાં ઉત્પન્ન થએલ ધૃષ્ટદ્યુમ્ન, યોદિ રાજ, તથા મત્સ્ય રાજ, એટલા ઉપર આણનો વરસદ વરસાવ્યો.

एतेषु नरसिंहेषु चेदिसत्स्येषु चैव ह ।

ववर्ष शरवर्षाणि कुरुवृद्धः पितामहः ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भीष्मवधपर्वणि श्वेतगुह्ये गुर्जरभाषायां
सप्तचत्वारिंशोऽध्याय ॥ ४७ ॥

અધ્યાય ૪૮ મો. શ્વેતનો વધ.

धृतराष्ट्र उवाच—एवं श्वेते महेष्वासे प्राप्ते शक्यरथं प्रति ।

कुरवः पांडवेयाश्च किमकुर्वत संजय ॥ १ ॥

ધૃતરાષ્ટ્ર પૂછે છે કે—હે સંજય ! એ રીતે મોટા ધનુષવાળો શ્વેત રાજ શક્યના રથ પાસે આવ્યા પછી કૌરવ તથા પાંડવ પક્ષવાળાઓએ શું કર્યું ? અને શંતનુના પુત્ર ભીષ્મે વળી શું કર્યું ? તે મને કહે. સંજય કહે છે કે—હે રાજન ! હે ભારત ! પાંડવ તરફના લક્ષ્યાવધિ મહારથી શ્રેષ્ઠ ક્ષત્રિયો સેનાપતિ શ્વેત રાજને આગળ કરી તમારા પુત્ર દુર્યોધનને યુધિષ્ઠિર રાજનું યજ્ઞ દેખાડતા, મહારથીઓ પોતાના રક્ષણને ધન્યતા યુદ્ધ કરનારમાં શ્રેષ્ઠ હજીવા ધન્યતા શિખાંડિને આગળ કરી સુવર્ણથી શોભતા ભીષ્મના રથ પાસે આવ્યા. તે સમયે મહા ધોર યુદ્ધ થયું જે હું તમોને કહું તે સાંભળો. જેમાં સૂર્ય સમાન પ્રતાપવાળા ભીષ્મે ઉત્તમ રથોપર આજુ નાખી, રાજ્યોને મારી, અનેક રથ શત્રુ કર્યા, આજુથી સૂર્યને પણ ઢાંકી દીધો, અને જેમ ઉગતો સૂર્ય ચોતરફથી અધારાનો નાશ કરે, તેમ સૂર્ય જેવા પ્રતાપવાળા તેમણે સંગ્રામમાં નાંખેલા ક્ષત્રિયો નાશ કરનાર, મહા યજ્ઞવાન હજારો આજુ કરી શરવીરોનાં મસ્તકોનો નાશ કર્યો, વળે કરી ધન્ધ જેમ પર્વતોને કાપે, તેમ કાંટાયુક્ત યજ્ઞતરવાળા હસ્તિઓને પણ કાપ્યા. હે વિશાંપતે ! તે વખતે કેટલાક રથો રથમાં અટકી ગએલા દેખાતા હતા. કેટલાક ઘોડાઓ ઘોડા સહિત રથને ધસડતા હતા, હે રાજન ! કેટલાક લડકેલા ઘોડાઓ પોતા ઉપર ખેંઠેલા, મૃત્યુ પામવાથી ધનુષ સહિત લટકી રહેલા શરવીર જીવાન પુરૂષોને તે તે ઠેકાણે લઇ જતા હતા, તેમ તરવાર તથા ભાથા ખાંધેલા, મસ્તક કપાએલા સેંકડો શરવીરો પૃથ્વી ઉપર પડેલા હતા. કેટલાક પરસ્પર સામે દોડતા, પૃથ્વી ઉપર પડી પાછા ઉઠી દોડતા અને દ્રંદ યુદ્ધ કરતા હતા. વળી એક બીજાથી પીડા પામેલાઓ. પૃથ્વી ઉપર લોટતા હતા. વિશ્વાસ રાખવાથી ધનુષ તથા ભાથા સહિત હજીએલા, સેંકડો શરવીરો પીડાતા હતા, કેટલાક એક બીજા સામે દોડી આજો મુકતા

હતાં, મદોન્મત્ત હરિતઓ, નાશ મામેલા સ્વારવાળા ધોડાઓ આમતેમ દોડતા હતાં કેટલાક
રથવાળા રથીઓ, ચોતરફથી વચમાં પડેલાઓનું મર્દન કરતા હતા, તેમ શત્રુઓ, પાણુથી
મારેલા કોઇ રથમાંથી નીચે પડી જતો હતો. હજીએલા સારથીવાળા કોઇ રથ, કાણી પેઠે
પડતો હતો, અને સંઘ્રામમાં પુષ્કળ રજા ઉડવાથી યુદ્ધ કરનારના મનુષ્યના શબ્દનું, ઘામ
સામા યુદ્ધ કરનારને થતું ન હતું તેમજ શત્રુના ચીરેલા સ્પર્શથી શત્રુ ઓળખાતો હતો
હતો. પાણુથી, યુદ્ધ કરનાર સેનાના શબ્દથી જણાતો ન હતો, પરસ્પર ઘોઠાઓએ ફરેલા
સિંહનાદ પ્રણ સંભળાતો ન હતો, શબ્દ યતા રણસંઘ્રામમાં કાનથી ન સાંભળી શકાય તેવું
રણવાદ વાગવાથી, સંઘ્રામમાં મોતીનું પરાક્રમ દેખાડનાર, ઘોઠાઓનું, પરસ્પર, મોઢાનું તથા
નામ અને ગોત્ર પણ સંભળાતાં ન હતાં. ભીષ્મના પાણુથી પીડાયેલા, પરસ્પર યુદ્ધ કરતા
ઘોઠાઓનાં મન રણસંઘ્રામમાં કંપતાં હતાં. આકુળ તથા ર્વાં ઉભાં ફરે એવા તે દારણ
યુદ્ધમાં કોઇ પણ પિતા પુત્રને જાણતો નહોતો. યદુ તથા ધોંસરી જેનાં ભાગી ગયાં છે
એવા એક ધોંસરીમાં, નેડેલા ધોડાવાળા રથમાં, મેંલા શરતીરા પાણુ વાગવાથી સારથી
સહિત રથમાંથી એ પડતા હતા. એ રીતે ભીષ્મે સંઘ્રામમાં સર્વ શરતીરાને, રથ વગરના
કર્મી, તેથી ઘોઠાઓ, આરે તરફ દોડવા લાગ્યા. કોઇનો કોઈ નાશ મામેલા, કોઇનું મસ્તક
કપાયું અને કોઇનું મર્મસ્થાન ભેદાયું. એ રીતે ભીષ્મના પ્રહારથી કોઇ પણ હજીયા વગર
રહેલું નહીં. તે મહા સંઘ્રામમાં જેને કોંરવને તથા ઉદાર એવા સંકેદો રાજપુત્રાને આપ્યાં
પાણુ કરી રથમાં બેસનારાઓનાં મસ્તકો, પાણુનું પંથ સહિત હાથ, ધનુષ, રથના દાંડા, ચક્ર,
ભાથા ધોંસરી, અશ્વદ્ય ઇત્ય, પતાકા, અશ્વ તથા રથને કાપી, મનુષ્યના સમૂહોને, તથા
સંકેદો હસ્તિઓને આપ્યાં. લાજ વગરના તથા ચેતથી ભય મામેલા અમે પણ પાછળ
જઈ તેને જોતા હતા, તેમ તેના પાણુ પ્રહવાની જગા છોડી ભીષ્મને જોતા હતા. તે દીન
સમયમાં આપણામાંથી પુરૂષમાં સિંહરૂપ ભીષ્મ એકલા વસંતકનુમાં પ્રાણુ, અહણ કરતો સૂર્ય
હોય તેમ શત્રુના પ્રાણુ અહણ કરતા હતા. ભીષ્મ નિર્મળા એકપર્વતની પેઠે ઉભા રહ્યા હતા,
તથા કિરણોથી જેમ સૂર્ય હોય તેમ પાણુથી કિરણોથી ઉભા રહીને મોટા ધનુષવાળા તે
અનેક પાણુના સમુદાય મુક્તાં, ઇંદ્ર જેમ દેવોને આરે, તેમ શત્રુઓને મારતા હતા. ભીષ્મે
મારેલા, તે મોતાના યુધમાંથી, યુધ્વીમાં દારણ એવા ચેતનો લાગ કરી ત્રાકા તેને, જે
હરિપુત્ર એવા એક દુર્યોધનનું પ્રિય કરનાર, માંઓનો શોક કરનાર ભીષ્મ, હસ્તયજ્ઞ એક
જવિત તથા ભયતો ત્યાગ કરી મહા સંઘ્રામમાં પાંડવના મૈત્ર્યોને પાડતા હતા, વળી તે
સેનાપતિ હોતને હોઈ જલદી તેની પાસે ગયા તે વખતે તેમણે મોટા પાણુના સમુદાયથી
તેને હાંકી દીધો, તેણે પણ પાણુના સમૂહથી તેમને હાંકી દીધા, એ રીતે મોટા બેલની પેઠે
રણજી કરતા, મદોન્મત્ત હરિત જેવાં. ભીષ્મની પેઠે અત્યંત ક્રોધાતુર અર્જુન તેઓ પરસ્પર મારવા
લાગ્યા. પુરૂષમાં એક બેક પરસ્પર મારવાની ઇચ્છાથી અજ્ઞથી અજ્ઞાનું વારણ કરી પરસ્પર
યુદ્ધ કરતા હતા. હેરાજન! જે અત્યંત ક્રોધ મામેલા ચેતરેલી ન હોત કેટલે પાંડવની
સેનાતે એક દિવસમાં ભીષ્મ પાણી નાસતર ચેતે વિમુખ કરેલા તેમને બેઠા પાંડવ હર્ષ
પામ્યા તમારા પુત્ર દુર્યોધન બેઠેલુકત અધરાજાઓ તથા સૈન્ય સહિત, સંઘ્રામમાં પ્રાં-
વના સૈન્ય સામે દોડ્યો. દુર્યોધન, કૃતવર્મા, કૃપાચાર્ય, તથા અદ્ય, એ ત્યાર જણુ તમારા
પુત્રની ત્યાગાવી ભીષ્મ પાસે જઈ તેમની રક્ષા કરવા લાગ્યા, અને દુર્યોધનાદિ સર્વ રાજાઓ

સંગ્રામમાં પાંડવના સૈન્યને મારવા મંડ્યા, તેને જોઇ સેનાપતિ શ્વેત ભીષ્મને મૂઢી વેગે કરી તમારા પુત્રની સેનાને, વાયુ જેમ બળથી વ્રક્ષને નાશ કરે તેમ નાશ કરવા લાગ્યો. ક્રોધે કરી મૂર્છિત થયેલો તે તમારા પુત્રની સેનાને હઠાડી દબને પાછો જ્યાં ભીષ્મ હતા ત્યાં આવી ઉભો રહ્યો. એમ એક બીજાની સામે ઉભેલા, આણુથી પ્રદીપ્ત મહા બળવાન મહાત્મા તે બેઉ જેમ વત્રાસુર ને ઇંદ્ર યુદ્ધ કરે તેમ પરસ્પર મારવાની ઇચ્છાથી યુદ્ધ કરતા હતા. તેટલામાં સેનાપતિ શ્વેતે ધનુષ ગ્રહણ કરી સાત આણુ કરી ભીષ્મને વિંધ્યા. પરાક્રમી ભીષ્મે પણ તેના પરાક્રમને ઉદ્ધંધન કરી મદોન્મત્ત હસ્તિને જેમ વારે તેમ તેને વેગથી વાર્યો. વળી ફરીથી ગ્રંથી વગરનાં પચ્ચીસ આણુ કરી શ્વેતે શંતનુના પુત્ર ભીષ્મને વિંધ્યા, તે આશ્ચર્ય સરખું થયું. તેમણે પણ દશ આણુ કરી બળવાન એવા તેને વિંધ્યો, પણ પર્વતની પેઠે તે જરાપણ કંપ્યો નહીં. વળી ક્ષતિય પુત્ર અત્યંત ક્રોધ પામેલા તેણે ધનુષ ખેંચી ભીષ્મ ઉપર આણુ નાખી હાસ્ય કરી બે આણુનાં ગલોદ્ધાં ચાટતાં નવ આણુ કરી ભીષ્મના ધનુષના દશ કડકા કર્યાં. પીંછવાળો બીજો આણુ સાંધી તાલના ચિન્હવાળા ભીષ્મના ધ્વજને કાપ્યો; તેને જોઇ તમારા પુત્રો શ્વેતને વશ થયેલા, ભીષ્મ હણાયા, એમ માનવા લાગ્યા, અને પ્રસન્ન થયેલા પાંડવો હર્ષયુક્ત અર્ધ શંખ વગાડવા લાગ્યા. એ રીતે મહારામા ભીષ્મના તાલના ચિન્હવાળા ધ્વજને જોઈ દુર્યોધને ક્રોધથી પોતાના સૈન્યને કહ્યું કે તમે સાવધાન થઇ ચોતરફથી રક્ષા કરતાં, ભીષ્મનો ખત્યાવ કરો; કારણ કે, આપણ બધા પાસે છતાં શંતનુના પુત્ર શરવીર ભીષ્મ શ્વેતથી મરણ નહીં પામે, એ હું તમોને સત્ય કહું છું. એવાં રાગ દુર્યોધનનાં વચન સાંભળી ઉતાવળા થયેલા, આદિહક, કૃતવર્મા, શલ, શલ્ય, જલસંધ, વિકર્ણ, ચિત્રસેન તથા વિવિંશતિ આદિ મહારથી બધા ચોતરફથી ભીષ્મને વિંટી ચતુરંગિણી સેના સહિત તેમની રક્ષા કરતાં શ્વેતની ઉપર અત્યંત શક્તિ વરસાદ કરવા લાગ્યા, તેથી ક્રોધેલા મહારથી શ્વેતે તરત તીક્ષ્ણ આણુ કરી પોતાની હસ્તલાઘવી દેખાડતાં, સિંહ જેમ હસ્તિયોને વારે, તેમ બધાનું વારણ કરી, મોટા આણુના વરસાદથી ભીષ્મનું ધનુષ કાપ્યું. શંતનુના પુત્ર ભીષ્મે બીજું ધનુષ લઇ ગૃધ્રના પીંચવાળા તીક્ષ્ણ આણુ કરી તેને વિંધ્યો. હે રાજન ! ક્રોધ પામેલા, સેનાપતિ શ્વેતે સૌ દેખે તે રીતે સંગ્રામમાં ધણકિ લોહમય આણુથી ભીષ્મને વિંધ્યા. એ પ્રમાણે યુદ્ધમાં શ્વેતે સર્વ લોકમાં શરવીર ભીષ્મને વાર્યા, તે જોઇ રાગ દુર્યોધન ખેદ પામ્યો ને તમારા સૈન્યમાં હાહાકાર થયો. આણુથી ક્ષત થયેલા શ્વેતને વશ થયેલા, અને તેણે વારણ કરેલા ભીષ્મને જોઇ તેણે તેમને હણ્યા, એમજ સર્વ માનવા લાગ્યા. તેથી ક્રોધ પામેલા, તમારા પિતા ભીષ્મે, પોલા સ્વજને તથા નિવારણ કરેલી સેનાને જોઇ, હે મહારાજ ! શ્વેત ઉપર ધણકિ આણુ નાખ્યાં. તેને વારી રથીમાં શ્રેષ્ઠ શ્વેતે, લક્ષાકૃતિ આણુ કરી ભીષ્મનું ધનુષ કાપ્યું. ક્રોધથી મૂર્છિત થયેલા, ઘણા પ્રારાક્રમી ભીષ્મે પણ ધનુષ્યને ત્યાગ કરી અત્યંત બળવાન વિસ્તારવાળું મોટું ધનુષ લઈ શિલા ઉપર તીક્ષ્ણ કરેલાં સાત આણુ સાંધી ચાર આણુ કરી સેનાપતિ શ્વેતના ચાર અશ્વને, બે આણુથી સ્વજને અને સાતમે આણુ તેના સારથીનું મસ્તક કાપ્યું. હણાયા છે અશ્વ, તથા સારથી જેના એવો મહા બળવાન શ્વેત, રથમાંથી નીચે કૂદી વ્યાડુંગ થઇ ક્રોધ વશ થયો. રથીમાં શ્રેષ્ઠ તેને રથ રહિત જોઇ ભીષ્મે ચોતરફથી તીક્ષ્ણ આણુ તેને ચાર્યા. ભીષ્મનાં આણુ વાગેલા તેણે પોતાના રથમાં ધનુષ મૂકીને મહા

ભયંકર ઉગ્ર કાળદંડ તથા મૃત્યુની જીજ્ઞાસુ જેવી સુવર્ણમય શક્તિ ગ્રહણ કરી. શ્વાસોચ્છ્વાસ કરતાં રણસંગ્રામમાં શંતનુ પુત્ર લીખને કહ્યું કે, અત્યંત ક્રોધ પામેલો તું આ સમે ઉભો રહે, મને જોખ પુરૂષ થા, એ રીતે તેમને કહી મોટા ધનપવાળા પરાક્રમી પાંડવના કલ્યાણ તથા અમારા અનર્થ વાસ્તે લીખ ઉપર શક્તિ નાખી તેને જોઈ તમારા પુત્રો હાહાકાર કરવા લાગ્યા. તે વખતે શ્વેતના હાથમાંથી મૂકાયેલી સર્પ જેવી તે શક્તિ આકાશમાંથી જેમ મોટું ઉખાડીયું પડે તેમ પડવા લાગી, તેને તમારા પિતા લીખે ખડોતર બાણથી કાપી. તે વખતે હે ભરતર્પણ ! તમારી આજીવના સર્વ યોદ્ધાઓ ઉંઘા સ્વરથી પોકારવા લાગ્યા. ક્રોધથી મૂર્છિત થયેલા, તથા કાળે કરીને હણાયેલું છે ચિત્ત જેનું એવા તેને આ સમે થું કરવું તે સુઝ્યું નહીં. ક્રોધથી રાતાં થયેલાં નેત્રવાળો તે હસતો હાથ નહીં તેની પેઠે પ્રસન્ન થઈ દંડપાણી કાળની પેઠે લીખને મારવા ગદા લઈ પાણીનો ઓધ પર્વત સામે જાય તેમ લીખ સામે દોડ્યો. ઋતાપવાન લીખ પણ અનિવાર્ય તેનો વેગ છે એમ માની તત્કાળ પૃથ્વી ઉપર ઉતર્યો. ક્રોધ પામેલા શ્વેતે ગદા ફેરવીને કુખેરની પેઠે લીખના રથ ઉપર ફેંટી; તેથી પ્વજ, સારથી, ધોસરી તથા જોતર સહિત રથ લાગી ગયો. તે વખતે રથીમાં શ્રેષ્ઠ લીખને રથ વગરના જોઈ રથીઓમાં શ્રેષ્ઠ રથમાં બેસનાર, શલ્યાદિક યોદ્ધાઓ એકઠા મળી તેમની પાસે આવ્યા. બીજા રથમાં બેસી બેદ્યુક્ત મનવાળા લીખ ધનુષ સન્ન કરી હસવાની પેઠે ધીરેથી શ્વેત પાસે ગયા, એટલામાં આકાશમાંથી થયેલી પોતાના હિતરૂપ દ્રિવ્યવાણી લીખે સાંભળી, જો, હે લીખ ! હે લીખ ! હે મહાગાહો ! સત્વર યત્ન કરો, કારણ શ્વેતને જીતવાનો આજ વખત છે, એમ બ્રહ્માએ કહ્યું છે. દેવ દૂતનાં વચન સાંભળી પ્રસન્ન મનવાળા લીખે તેને મારવાનું મન કર્યું. રથીમાં શ્રેષ્ઠ રથ વગરના, શ્વેતને પગપાળો ઉભેલો જોઈ તેના બચાવ વાસ્તે મહારથી સાત્યકિ, લીમસેન, પૃષ્ણ ગોત્રમાં ઉત્પન્ન થયેલા ધૃષ્ટદ્યુમ્ન, કૈકય, ધૃષ્ટદેવ, પરાક્રમી અભિમન્યુ, વગેરે સર્વ એકઠા મળી તરત તેની પાસે આવ્યા. તે સર્વને દ્રોણ, શલ્ય, તથા કૃપાચાર્ય સહિત ઘણા બળવાળા લીખે પાણીના વેગને જેમ પર્વત રોકે તેમ વારી રાખ્યા. શ્વેતે ખડ્ગ બેંચી લીખનું ધનુષ કાપ્યું. તે ધનુષનો ત્યાગ કરી મહારથી લીખ દેવદૂતનાં વચન યાદ કરી, તેને મારવાનું મન કરી, ઈંદ્રના ધનુષ જેવું બીજું ધનુષ લઈ ક્ષણમાં તેને સન્ન કરી મનુષ્યમાં સિંહરૂપ મહારથો લીમસેનાદિકથી વિંટાયેલા તેને જોઈ તેની પાસે ગયા. પોતાની સામે આવતા લીમસેનને જોઈ સાક બાણથી તેને, ત્રણ બાણથી અભિમન્યુને, સોથી સાત્યકિને. વીશથી ધૃષ્ટદ્યુમ્નને તથા પાંચથી કૈકયને, એ રીતે મોટા ધનુષવાળા તેઓ સર્વને તમારા પિતા લીખે ભયંકર બાણથી વારી પાછા શ્વેતની પછવાડે દોડી, મૃત્યુ જેવા ભયંકર, બ્રહ્માન્ન સંયુક્ત ગૃંથના પીચવાળા વજ્ર જેવા ઉત્તમ બાણને સાંધી તેની ઉપર નાંખ્યો. તેને દેવ, ગંધર્વ, પિશાચ, ઉરગ તથા રાક્ષસો દેખતા હતા. ઘણા પરાક્રમવાળા, શ્વેતના ક્વચ તથા હ્રદયને ભેદી જીવિત ગ્રહણ કરી તેના દેહમાંથી નીકળી પોતાની કાંતિ સહિત સૂર્ય જેમ અસ્ત થાય, તેમ પૃથ્વીમાં પેસી ગયો. એ રીતે પુરૂષમાં સિંહરૂપ લીખે મારેલો તે, પર્વતનું શિખર જેમ પૃથ્વીપર પડે તેમ પડતો અમોઝો જોયો. તેનો મહારથી ક્ષત્રિયો તથા પાંડવો શોક કરવા લાગ્યા. તમારા પુત્રો તથા સર્વ કૌરવો પ્રસન્ન થયા. હે રાજા ! તે વખતે તમારો પુત્ર દુઃશાસન લીખે પાડેલા તેને જોઈ ભયંકર વાદિ-

મૌની શબ્દ સાથે ચોતરફ નાચવા લાગ્યો. સંગ્રામમાં શોભતા ભીષ્મે મોટા ધનુષવાળા તેને માર્યો, તેથી શિખરી આદિ મોટા ધનુષવાળા રથીઓ પણ કપતા હતા. એ પ્રમાણે સેનાપતિ એત નાશ પામ્યા પછી અભ્યુત્થાન, તથા શ્રીકૃષ્ણ ધારથી થોડા વિખત સુધી યુદ્ધમાં સધા કરવા લાગ્યા. શબ્દ કરતાં તમોરી તરફના તથા પારકાઓએ પણ તેમજ ક્યું શત્રુને તપાવનાર, મહારથી પાંડવો પણ દૈવ યુદ્ધથી થયેલા આભય કર વધનું ચિત્તન કરતાં બેધ્યુક્ત થઈ નિવૃત્ત થયા.

પાશોવિમનસા ભૂત્વા ન્યવર્તત મહારથાઃ ॥

ચિત્તયંતો વધ વાર દેરથન પરંતપાઃ ॥

इति, श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भीष्मवधपर्वणि श्वेतवधे, गुर्जुरभाषायाः

महत्त्वार्तिशोऽध्यायः ॥ ४८ ॥

અધ્યાય ૪૮ મો, શ. બ. રણે ચતુર્યો.

धृतराष्ट्र उवाच-श्वेत सेनापतौ तात संग्रामे निहतै परैः ।

किमकुर्वन्महेष्वासः पंचालाः पांडवैः सह ॥ १ ॥

ધૃતરાષ્ટ્ર પૂછે છે-હે તાત સંજય ! રણસંગ્રામમાં સાંભાવાળાઓએ શ્વેતને માર્યો પછી પાંડવો સહિત મેં ટા ધનુષવાળા પચાણ દેશના રાજાઓએ શુ કયું, ને યુદ્ધમાં સેના પતિ એતને માર્યો તથા તે વારતે યત્ન કરતા ને નાસતા શત્રુઓએ દીન વચન કહ્યા એમ તે કહ્યું તથા યુદ્ધમાં ઉપાય શોધનારા મારા સજ્જનો પણ મને લાલ આપે એવા છે એમ કહ્યું, એ આપણા જય જની વાતે સાલળી માટે મન પ્રસન્ન થયું છે ને શરવીર શૈરવમાં યુદ્ધ એવી ભીષ્મરિતા સાથે એને પૂર્વ વેર કયું હતું, માટે તેના લખથી તે પાંડવોના આશ્રય કરી, સર્વ બળનો ત્યાગ કરી પાંડવના પ્રતાપથી કોઇથી જમાં જઇ શકાય નહીં એવી જગામાં રહી, પૂર્વ સર્વ શત્રુઓને આધ કરતા, આર્થ જની વૃત્તિથી રહેતો હતો, પછી રાજાઓમાં ઉત્તમ તે ધર્મ રાજાનો ધણેજ લક્ષ્ય થયો હતો, તેને ભીષ્મે માર્યો એ ધણું આશ્ચર્ય થયું. ભીષ્મપિતા, દ્રોણાચાર્ય, કૃપાચાર્ય, ગાંધારી, હ, વાસુદેવ ભગવાન, ધર્મરાજ, ભીષ્મસેન, અભ્યુત્થાન, પુરૂષ પ્રિય નકુલ, તથા સહદેવ એ સર્વને યુદ્ધ ક્યું ન હતું તેથી મેં ગાંધારીએ, વિદુરે, જમદગ્નિના પુત્ર પરશુરામે તથા મહાત્મા વ્યાસજીએ, પુરૂષ માત્રમાં અધમ મારા પુત્ર દુર્યોધનને વાર્યો હતો, તોપણ તેણે કણ, શકુન તથા દુઃશાસનનું માનીને પાંડવો સાથે સલાહ ન કરી માટે તેને ઘોર દુઃખ આવ્યું એમ હું માનું છું. હે સંજય ! શરવીર સત્વર આણ કૈકનાર વિષ્ણુ તથા કૃદ્ર જેવા બળવાન, સર્વ ક્રોધ તથા સંકરપવાળા અભ્યુત્થાન હમેશાં મારા મનમાં લેવા રહે છે, માટે જરૂર શત્રુના શરીરને આણ કરી તે મંથન કરશે એમ હું માનું છું. હે સંજય ! શ્વેતનો નાશ તથા ભીષ્મના વિન્યયથી કૃષ્ણ સહિત ક્રોધ પામેલા તેણે સંગ્રામમાં શું કયું ? તેમજ વેદ જાણનાર શરવીર, અગ્નિ તથા સૂર્ય સમાન ક્રાંતિવાળા, છદ્માજી જાણનાર ધણાક બળવાળા, સંગ્રામ છતનાર જંગ સરખા રૂપશર્વાળા અરજ યુદ્ધનાર, હાથમાં ખડગ લઇ શબ્દ કરનાર મહા

પ્રાંત તથા મહારથી બળવાન ટુપદ પુત્ર ધૃતરાષ્ટ્રને શું કહ્યું? પ્રથમનો અપરાધ અને વળી સેનાપતિ સ્થિતિ મરતુ થયું તેથી મહાત્મા પાંડવોને લણી ક્રોધ અટકો હશે. એમ જાણી તેને રંભરણ કરવાથી રાત્રિ દિવસ દુર્યોધન વારતે હું શાંતિ પામતો નથી, માટે હું સંજય કે તે મોટું યુદ્ધ કેમ થયું એ સર્વ મને કહે.

સંજય કહે જાહે વૃતરાષ્ટ્ર! હું કહું તે રિચરે થઈ તમે અલિંગા આ બંધી તમારી બૂલગછ, માટે દુર્યોધન ઉપર દોષ મૂકવા તમે લાયક નથી અને આ તમારી શુદ્ધિ માણી વેલી ગયા પછી તમારે બાધવી તથા ઘર સળગ્યા પછી જોવા જોવા જોવી વ્યર્થ છે. હું વૃતરાષ્ટ્ર! ગયો છું ધણું પૂર્વભાગ જેનો એવાં તે દારણ દિવસમાં તમારો તથા સામાજીયુ દરીથી યુદ્ધ થવા લાગ્યું. જેમાં વિરાટ રાજાના સેનાપતિ મરતુ પામેલા સ્વેતને તથા કૃતવર્મા સહિત ઉભેલા શલ્યને જોઈ મોટા સિંહ જેવો પરાક્રમી મોટા રથમાં સમુદાયે ચોતરફથી રક્ષિત બળવાન શંખ નામનો મહારથી ધૃતથી જેમ અસિંહ અલ્પરક્ષિત થાય, તેમ દોષથી પ્રભુલિત, થઈ મરના ધનુષ જેવી મોટા ધનુષને સંજય કરી દોષથી રણસંગ્રામમાં મદદેશના અધિપતિ શલ્યને મારવાની આશાથી, બાણમય વરસાદ કરતો દોડીને તેના રથ સામે આવવા લાગ્યો. તેને જોઈ મરતુની હાલમાં ગએલા, શલ્યના બંધાવ વારતે દાશક દેશનો રાજા બૃહદ્રથ, મગધ દેશનો જયસેન, શલ્યનો માનીતો પુત્ર રૂકમરથ, અવનતિપુરીના વિંદ, તથા અનુવિંદ જે રાજાઓ, કાળોજ દેશનો મુદ્ધલિણ, તથા બૃહદ્રથનો પુત્ર સિંધુ દેશનો રાજા જયદ્રથ, તમારી તરફના એ સાત યોદ્ધાઓએ મોતાના રથથી તેને ધેરી લીધા, તે વખતે એ મહાત્મા સર્વ રાજાઓનાં અનેક ધાતુથી ચિત્રેલાં તથા એ એલાં ધનુષો, વિજળીઓ દેખાય તેમ દેખાતાં હતાં. તે સમે તેઓ વપાંતરુમાં વાયુએ ખેંચાએલો મેઘ જેમ પવન ઉપર જળને વરસાદ કરે, તેમ શંખના મસ્તક ઉપર બાણમય વરસાદ વરસાવવા લાગ્યો, તેથી કાપેલાં મોટા ધનુષવાળા સેનાપતિ એવા તેણે સંજેલાં લક્ષાકૃતિ સીતે બીજી કરી તેમનાં ધનુષોને કાપી સિંહનો કચો. તે સાંભળી મોટા ધનુષવાળા, મહાબળવાન મહાબીહુ ભીષ્મપિતા, મેઘની પેઠે ગળના કરી તોડે જોડું મોટું ધનુષ લઈ રણસંગ્રામમાં શંખ સામે દોડ્યા. તેને જોઈ વાયુના વેગથી હણાયેલા નાયની પેઠે પાંડવોની સેના ત્રાસ પામવા લાગી. તે વખતે અર્જુન, ભીષ્મથી શંખની રક્ષા કરવા વેગથી તેની આગળ આવી, ભીષ્મની સામે યુદ્ધ કરવા લાગ્યો. રણસંગ્રામમાં યુદ્ધ કરનાર યોદ્ધાઓ હાહાકાર કરતા તેજમાં તેજ મળ્યું એમ જોલી વિરમય પાંખ્યા. તેટલાંમાં હું ભરતપલ શલ્ય રાજાએ હાથમાં ગદા લઈ રથથી નીચે ઉતરી શંખના ચાર યોદ્ધાઓને મોયાં હણાયલાં યોદ્ધાઓ તે રથમાંથી નીચે ઉતરી તરવાર લઈ અર્જુનના રથ પાસે આવી શાંતિ પામ્યા. તેજ વખતે ભીષ્મના રથમાંથી ઘણાં બાણ આવવા લાગ્યા, જેથી આદ્યશ તથા મુરુડી ચોતરફથી ટકાઈ ગયા. યુદ્ધ કરનારોમાં એટલે ભીષ્મે, બીજું વડે કરી પેચાલ, મત્સ્ય, કેકય, તથા પ્રલંક દેશના રાજાઓને પીડી, પાંડવ એટલે અર્જુનને છાડી, ત્રિપ સંપન્ની તથા સેનાથી વિદાયેલા પાંચાળ દેશના દ્રુપદ રાજા સામે દોડી તેની ઉપર ઘણાં બાણો નાંખ્યા. તેના સેના વસંત ઋતુમાં અગ્નિય બળદાં વનો દેખાય તેવી દેખાવી લાગ્યા. ભીષ્મ તો ધ્રુમ રહિત પ્રદીપ્ત અગ્નિની પેઠે શોભતો હતા. જેને પાંડવનાં યોદ્ધાઓ મધ્યાંહ સમયે મોતાના તેજવડે તપતા સૂર્યને જેમ કાંઈ જોઈ ન શકે

તેમ નોંધ શક્તા ન હતા, યાદથી પીડાએલી ગાયોની પેઠે ભયથી પીડાએલા પાંડવો પોતાની રક્ષા કરનારને ચોતરફ ભેતા હતા પણ જણાયા નહીં. તે વખતે ભીષ્મના આણંથી પીડા-એલી યુધિષ્ઠિરની સેના સિંહે હણેલી ગોવાળની સફેદ ગાયની પેઠે પીડા પામતી હતી. હે ભારત ! એ રીતે બ્યારે તે સૈન્ય કેટલુંક હણાયું, નાકું તથા હિંસાહ વગરનું થઇ ગયું, ભારે તેમાં મોટા હાહાકાર થયો. મંડળ જેવા ધનુષવાળા શંતનુના પુત્રે સર્પ સરખાં તીક્ષ્ણ મોંવાળાં આણીથી દિશાઓને એક સરખી કરતાં પાંડવ તરફના રથીઓને નામથી વારંવાર બોલાવીને માર્યાં. એમ તે સેના ચારે તરફથી હણાઇ તથા ઘવાઇ, તે વખતે સર્વ અસ્ત-થવાથી કેંઇપણ જણાતું ન હતું. હે ભરતર્ષભ ! રણસંગ્રામમાં ધુધવતા ભીષ્મને નોંધ તેઓએ પોતાનાં સૈન્યોને પાછાં ખેંચી લીધાં.

भीष्म च समुदीर्य तं दृष्ट्वा पार्थो महाहवे ।

अवहारमकुर्वन् सैन्यानां भरतर्षभ ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भीष्मवधपर्वणि शंखयुद्धे प्रथमदिव-
सावहारे गुर्जरभाषाया मेकोनपंचात्तमोऽध्यायः ॥ ४९ ॥



અધ્યાય ૫૦ મો. દ્રૌપદાણુ બૂહ રચના.

संजय उवाच—कृतेवहारे सैन्यानां प्रयमे भरतर्षभ ।

भीष्मे च युद्धसंख्ये हृष्टे दुर्योधने तथा ॥ १ ॥

સંજય કહે છે—હે ભરતર્ષભ ! સૈન્યોના પહેલાં વ્યવહારમાં બ્યારે ભીષ્મપિતામહ યુદ્ધમાં કેંઇયુક્ત થયા, તથા દુર્યોધન પ્રસન્ન થયો ત્યારે પરાજયને સંભારતા શોકયુક્ત ધર્મરાજ ભીષ્મપિતાનું પરાક્રમ નોંધ પોતાના ભાઇઓ તથા રાજાઓ સહિત શ્રીકૃષ્ણની પાસે જઈ તેમને કહેવા લાગ્યા કે—હે કૃષ્ણ ! ગ્રીષ્મઋતુમાં ઘાસને બાળતા અગ્નિની પેઠે રણસંગ્રામમાં આણે કરી મારા સૈન્યને બાળતા, મોટા ધનુષવાળા ભયંકર પરાક્રમવાળા ભીષ્મને તમે જોયા. મૃત હોમેલા અગ્નિની પેઠે મારા સૈન્યોને બાળતા એ મહાત્મા સાચું આપણે કેમ નોંધ શકીશું, કારણ કે પુરૂષમાં સિંહરૂપ ધનુષવાળા, મહા બળવાન તેમને નોંધ રણસંગ્રામમાં આણીથી હણાએલું આપણું સૈન્ય નાસવા માંડે છે. યમરાજ હાથમાં વજ્ર ધરનાર ઈંદ્રપાશ ધરનાર, વરૂણ તથા ગદા લેનાર, કુએરને છતી શકાય પણ મોટા તેજવાળા મહા બળવાન ભીષ્મ છતી શકાય એમ નથી, માટે હે કેશવ ! આ સંગ્રામમાં મારી અલ્પ બુદ્ધિથી વહાણ વગરનો હું ભીષ્મરૂપી અગાધ જળમાં છુડી જઈઉં, તેથી વનમાં જઈને ત્યાં જીવું તે સાડે પણ મૃત્યુરૂપ ભીષ્મને આ સર્વ રાજાઓ આપવા એ સાડે નહીં. હે કૃષ્ણ ! મહાત્મ જાણનાર ભીષ્મ મારી સેનાને મારશે માટે પ્રત્યક્ષ અગ્નિ સામે જેમ પતંગિયાં મરણ વાસ્તે જાય છે, તેમ મારા સૈનિકા પોતાના નાશ વાસ્તેજ તેમની સામે જાય છે. પરાક્રમી હું રાજ્ય સાડે નાશને પામ્યો છું, તેમ શરવીર એવા મારા ભાઇઓ પણ મારે વાસ્તે આણીથી પીડા પામતા દુર્બળ થઇ ગયા છે. રાજ્ય તથા સુખથી પણ ભ્રષ્ટ થયા છે અને આ તો અરેખર જીવિત દુર્લભ થઇ ગયા છે, તેથી દૈવ્યનેજ હું મોટું

માનું છું; હવે અવશેષ જીવિતે કરી મોટું તપ કરીશ, પણ હે કેશવ ! રણસંગ્રામમાં આ સર્વ મિત્રને હું મરાવીશ નહીં. મહા બળવાન ભીષ્મ દિવ્ય અસ્ત્રોએ હજારો મારા રથમાં બેસનાર પ્રહાર કરનાર ઐષ્ઠ યોદ્ધાઓને મારશે માટે હે માધવ ! શું કરવાથી માઈ સાડ થાય તે મને કહે ? રણસંગ્રામમાં અર્જુનને તો મધ્યસ્થની પેઠે હું દેખું છું; મોટી ભુજ, તથા તેવાજ મનવાળો, ક્ષત્રિય ધર્મને સ્મરણ કરી એક ભીમસેન યથાશક્તિ શસ્ત્રીયોને હણનારી ગદાએ કરી પાયદળ, રથી, ઘોડા તથા હરિત ક્રાધથી ન બને એવું દર્મ કરે છે, પણ તે દિવ્યાસ્ત્ર તથા માયા રહિત યુદ્ધ કરવાથી સો વર્ષે પણ શત્રુના સૈન્યનો નાશ કરી શકે તેમ નથી; મસ્તને બળુનાર એક તમારો મિત્ર અર્જુન છે, તે પણ મહા મા ભીષ્મ-પિતા, તથા દ્રોણાચાર્યથી બળતા એવા અમોની ઉપેક્ષા કરે છે, માટે મહાત્મા ભીષ્મે તથા દ્રોણાચાર્યે વારંવાર મૂંઝેલાં દિવ્યાસ્ત્રો સર્વ ક્ષત્રિયોને બાળશે હે કૃષ્ણ ! ઘણા ક્રોધ-વાળા, ભીષ્મ સર્વ રાજાઓ સહિત પોતાના પરાક્રમ પ્રમાણે જરૂર આપણો નાશ કરશે. હે મહાભાગ ! હે યોગેશ્વર ! વરસાદ જેમ દાવાનળને શમાવે તેમ સંગ્રામમાં મહારથી ભીષ્મને શમાવે એવા યોદ્ધાને તમે જોળી કાઢો. તેવો ક્રાધ પણ નથી માટે હે ગોવિંદ ! પાંડવો તો તમારા પ્રસાદથીજ શત્રુ વગરના થઈ પોતાના રાજ્યને પાત્રી બાંધવ સહિત હર્ષ પામે. આમ કહી, શોકે કરી હણાઈ છે એવના જેની એવા ઉદાર મનવાળા યુધિષ્ઠિર બેદયુક્ત મનવાળા થઈ અંતરમાં વિચાર કરતા હોય તેમ ઊભા રહ્યા. દુઃખે કરી હણાઈ છે ચિત્ત જેનું એવા શોકાર્તે તેમને બેઠ, સર્વ પાંડવોને હરખાવતાં ગોવિંદ ભગવાને કહ્યું કે, હે ભરતઐષ્ઠ ! શોચ માં કરો, તમો શોચ કરવા યોગ્ય નથી, કારણ તમારા ભાઈઓ સર્વ લોકમાં શ્રવીર તથા ધનુષ ધારણ કરનાર છે. હે રાજન્ ! હું, મોટા યશ્વળો સાત્યકિ, વિરાટ, દુપદ, તથા પૃપ્ત ગોત્રમાં ઉત્પન્ન થયેલો ધૃષ્ટદ્યુમ્ન, એ સર્વ તમારું પ્રિય કરનાર છીએ, હે રાજસત્તમ ! બીજ પણ સેના સહિત તમારી ઉપર ભક્તિમાન રાજાઓ તમારા પ્રસાદને ઇચ્છે છે. પૃપ્તગોત્રમાં ઉત્પન્ન થયેલ તમારું પ્રિય તથા હિત ઇચ્છનાર, મહા બળવાન ધૃષ્ટદ્યુમ્ન તમારો સેનાપતિ થયો છે અને ભીષ્મને મારનાર આ શિખંડી છે. એવાં શ્રીકૃષ્ણનાં વચન સાંભળી, ધર્મરાજ યુધિષ્ઠિરે તે સંગ્રામમાં વાસુદેવ ભગવાન સાંભળતાં મહારથી ધૃષ્ટદ્યુમ્નને કહ્યું કે, હે ધૃષ્ટદ્યુમ્ન ! હે મારિય ! હું કહું તે તું સાંભળ. માઈ કહેલું વચન તારે આતેક્રમણ કરવું નહીં. વાસુદેવ ભગવાને તને મારો સેનાપતિ કર્યો છે. પૂર્વે જેમ દેવતાઓનો સેનાપતિ કાર્તિકસ્વામી હતો, તેમ પાંડવોનો સેનાપતિ તું છે. માટે હે પુરૂષમાં સિંહરૂપ ! પરાક્રમે કરી કૌરવને માર્ય. હે મારિય ! હે પુરૂષમાં ઐષ્ઠ ! હું, ભીમસેન, શ્રીકૃષ્ણ, મોટીપુત્ર નકુળ ને સહદેવ, કવચ પહેરેલા દ્રૌપદીના પુત્રો તથા બીજ પણ મુખ્ય રાજાઓ, એ સર્વ તારી પાછળ આવીશું. એવાં યુધિષ્ઠિરનાં વચન સાંભળી સર્વને અત્યંત હર્ષ પમાડતાં ધૃષ્ટદ્યુમ્નને કહ્યું કે હે યુધિષ્ઠિર ! પૂર્વે મહાદેવજીએ દ્રોણનો તું હણનાર છે એમ મને કહ્યું છે, માટે રણસંગ્રામમાં મહેનમત્ત એવા ભીષ્મ, કૃપાચાર્ય, દ્રોણાચાર્ય, શલ્ય તથા જયદ્રથ એ સર્વ સાથે હું યુદ્ધ કરીશ. આમ કહી યુદ્ધમાં દુર્મદ મોટા ધનુષવાળો, પાંડવ સહિત મોટેથી પોત્તારી તૈયાર થયો, તે વખતે યુધિષ્ઠિરે કહ્યું કે પૂર્વે દેવાસુર સંગ્રામમાં બહસ્પતિએ જે ઇંદ્રને કહ્યો હતો તે ક્રાધએ પૂર્વે બેયેલો નહિ એવો શત્રુનો નાશ કરનાર, કૌશાણુ નામનો બૃહદ યથાર્થ રીતે રજો, જેને કૌરવ સહિત સર્વ રાજાઓ

આવી રીતે કહેવા લાગ્યો. નાના પ્રદારના મહારથીઓ શસ્ત્ર તથા પ્રહાર કરવાના સાધન-
વાળા, તથા યુદ્ધમાં ચતુર એવા મહારથીઓ તમે સર્વ એક એક પણ રણસંગ્રામમાં સૈન્ય
સહિત પાંડવોને મારવા સમર્થ છો ત્યારે એકઠા મળાને હો તો મારો એમાં શું આશ્ચર્ય ?
ભીષ્મે રક્ષા કરેલું આપણું સૈન્ય ઘણું છે અને ભીષ્મે રક્ષા કરેલું તેમનું સૈન્ય થોડું છે,
તો પણ સંસ્થાન, શરસેત, વેત્રિક, કુંકુર, અરોચક, ત્રિગર્ત, મદક તથા યવન, એટલા દેશના
રાજાઓ શત્રુંજય, દુઃશાસન, શરવીર વિકર્ણ, નદોપનંદક, ચિત્રસેન તથા પારિભદ્ર સહિત
સૈન્યને આગળ કરી ભીષ્મનીજ રક્ષા કરો. હે મારિષ ! દુર્યોધનનાં એવાં વચન સાંભળી
ભીષ્મ, દ્રોણાચાર્ય તથા તમારા પુત્રોએ પાંડવોને આધ કરે એવી મોટી વ્યૂહ રચના કરી.
જેમાં સોટા સૈન્યે કરી ચારે તરફથી વિંદાયેલા ભીષ્મ મોટી સેનાને આકર્ષણ કરતા ઇંદ્રની
પેઠે આગળ જવા લાગ્યા. મોટા ધનુષવાળા પ્રતાપવાન, દ્રોણાચાર્ય, કોપેલ દશાર્ણ તથા
મગધ દેશના યોદ્ધાઓ સહિત તેમની પાછળ જવા લાગ્યા. ગાંધાર, સિંધુ, સૌવીર, શિખી,
તથા વસાતી દેશના રાજાઓ વિદલ્, મેકલ, કર્ણ, પ્રાવરણ દેશના યોદ્ધાઓ સંગ્રામમાં
શોભતા ભીષ્મની પાછળ જતા હતા. પોતાના સૈન્ય સહિત શકુનિ દ્રોણાચાર્યની રક્ષા
કરતો હતો. અશ્વાત્થક, વિકર્ણ, અંબષ્ટ, ક્રેસલ, દરદ, શક, કુદ્રક, માળવાના રાજાઓ તથા
સર્વ ભાઇઓ સહિત દુર્યોધન રાજ પ્રસન્નતાથી શકુનિની સેનાની રક્ષા કરતો હતો. હે મારિષ !
ભૂરિચવા, શલ, શલ્ય, ભગદત્ત તથા અવંતીપુરીના વિંદ તથા અનુવિંદ નામના રાજાઓ
ડાખી બાળુ તેની રક્ષા કરતા હતા, સૌમદત્ત મુશર્મા, કાંભોજ દેશનો મુદ્ધક્ષિણ, શ્રુતાશ્રુ તથા
અન્બુતાશ્રુ એટલા જમણી બાળુથી રક્ષા કરતા હતા. અશ્વત્થામા, કૃપાચાર્ય તથા સાત્વત
કુળમાં ઉત્પન્ન થયેલા કૃતવર્મા મોટી સેના સહિત સેનાના પૃષ્ઠ ભાગને વિષે ઉભા રહ્યા
હતા. કેતુમાન, વસુદાન, પ્રભાલવ પમાડનાર કાશિરાજનો પુત્ર અને બીજા પણ ઘણાક
દેશના રાજા તેની પાછળથી રક્ષા કરતા હતા. હે ભારત ! પછી યુદ્ધ કરવા તત્પર થયેલા
તેઓ તમારી તરફના સર્વ યોદ્ધાઓ શંખ વગાડી હર્ષથી સિંહનાદ કરવા લાગ્યા, તે
સાંભળી કૌરવના પિતામહ પ્રતાપવાન વૃદ્ધ ભીષ્મે મોટેથી સિંહનાદ કરી શંખ વગાડ્યો. તે
પછી શંખ, ભેરી, પેશી, તથા આનક નામનાં રણ વાદ્ય બીજાઓએ વગાડ્યાં. તેનો
તુમ્બલ ધ્વનિ થવા લાગ્યો. એટલામાં ઘોળા ઘોડા બોડેલા મોટા એક રથમાં બેઠેલા, શ્રીકૃષ્ણ
તથા અર્જુને સુવર્ણ તથા રત્નથી શોભતા ઉત્તમ શંખ વગાડ્યા. ભગવાન હર્ષક્રિશે પાંચ-
જન્મ નામનો શંખ તથા ધનંજયે દેવદત્ત નામનો શંખ વગાડ્યો. ત્યાર પછી ભયંકર
કર્મવાળા ભીમસેને પૈંડ્ર નામનો મોટો શંખ, કુતિપુત્ર યુધિષ્ઠિર રાજાએ અનંતવિજય
નામનો શંખ, નકુળે સુધૌષ નામનો શંખ અને સહદેવે મણિપુષ્પક નામનો શંખ વગાડ્યો.
પછી કાશિરાજ, શૈભ્ય, મહારથી શિખંડી ધૃષ્ટદ્યુમ્ન, વિરાટ, મહારથી સાત્યકિ, મોટા ધનુ-
ષવાળા પંચાલ દેશના રાજાઓ તથા દ્રૌપદીના પાંચ પુત્રોએ પણ પોતપોતાના શંખ
વગાડી સિંહનાદ કર્યો. એ રીતે સર્વ શૂરવીરોએ કરેલા તે મોટા ભયંકર શબ્દે કરી આ-
કાશ તથા પૃથ્વીમાં પ્રતિધ્વનિ થયો. હે મહારાજ ! એ રીતે અત્યંત પ્રસન્ન થયેલા કૌરવ
તથા પાંડવો પરસ્પર તપાવતા ફરીથી યુદ્ધ કરવાને એક બીજાની સામે જઇ ઉભા રહ્યા.

एवमेते महाराज ग्रहण्यः कुरूपांडवाः ।

पुनर्युद्धाय संजग्मुस्तापमानाः परस्परं ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भीष्मवधपर्वणि क्रौंचव्यूहरचनायां
गुर्जरभाषायां एकपञ्चाशत्तमोऽध्यायः ॥ ५१ ॥

અધ્યાય પર મો. ભીષ્મ અર્જુન વચ્ચે યુદ્ધ.

धृतराष्ट्र उवाच—एवं व्यूढेष्वनीकेषु मामकेष्वितरेषु च ।

कथं प्रहरतां श्रेष्ठाः संप्रहारं प्रचक्रिरे ॥ १ ॥

ધૃતરાષ્ટ્ર પૂછે છે—હે સંજય ! એ રીતે મારાં તથા પાંડવોનાં સૈન્ય વ્યૂહ રચના કરી
ઉભાં રહ્યા પછી પ્રહાર કરનારાઓમાં શ્રેષ્ઠ શસ્ત્રીશે કેવી રીતે લડવા લાગ્યા. સંજય કહે
છે કે હે ધૃતરાષ્ટ્ર ! એ રીતે સમાનપણાથી વ્યૂહ રચના કરી જેઉ સૈન્ય ઉભાં તે વખતે,
ચડાવેલ છે સુંદર ધ્વજા જેમાં એવું સૈન્ય સમુદ્રની પેઠે અપાર હોય નહીં એવું દેખાતું
હતું. હે રાજન ! તેની મધ્યે ઉભેલા તમારા પુત્ર દુર્યોધને તમારી તરફના સર્વ યોદ્ધા-
ઓને કહ્યું કે, કવચ ધારણ કરી તમે યુદ્ધ કરો. તેનાં એવાં વચન સાંભળી ત્યાગ કર્યું છે
જીવિત જેમણે એવા ઉંચી ધ્વજાવાળા સર્વ વીર કૂર મન કરી પાંડવ સામે લડવા લાગ્યા.
પછી તમારૂં તથા પારકાઓનું રથ તથા હસ્તિની ગીરદીવાળું ર્વાં ઉભા કરે એવું ભયં-
કર યુદ્ધ થયું. તેમાં રથીઓએ મૂંઝેલાં સુવર્ણના પુંખવાળા પાયેલાં અખંડિત અગ્રભાગ
વાળાં બાણો હસ્તિ તથા અશ્વો ઉપર પડવા લાગ્યાં. એ રીતે સંગ્રામ પ્રવૃત્ત થયો ત્યારે
કવચવાળાં, ભયંકર પરાક્રમવાળા કુરૂવૃદ્ધ મહાબાહુ ભીષ્મે ધનુષ ગ્રહણ કરી સામે આવી,
અભિમન્યુ, ભીમસેન, મહારથી સાત્યકિ, કેકય, વિરાટ, પૃષ્ણોત્તમમાં ઉત્પન્ન થયેલા ધૃષ્ટ-
દ્યુમ્ન, ચેદિ રાજ, ને મત્સ્ય રાજ, એ સર્વને પરાભવ પમાડતાં તેમની ઉપર બાણોનો
વરસાદ વરસાવ્યો. શસ્ત્રીરના સમાગમમાં સર્વ સૈન્ય એકઠાં મળવાથી વ્યૂહ રચના ભેદ
પામી, અને પાંડવ તરફના ઘોડેસ્વાર તથા રથમાં બેસનાર યોદ્ધાઓ શ્રેષ્ઠ અશ્વોનો નાશ
થવાથી સૈન્ય સહિત નાસવા લાગ્યા. તે વખતે પુરૂષમાં સિંહરૂપ અર્જુન મહારથી ભીષ્મને
જોઈ ક્રોધથી શ્રીકૃષ્ણને કહેવા લાગ્યા કે હે વાણેય ! જ્યાં ભીષ્મ છે ત્યાં મારો રથ
લઈ જાઓ. નહીં તો આ અત્યંત ક્રોધે ભરાયેલા ભીષ્મ, દુર્યોધનના હિત વાસ્તે જરૂર
મારી સેનાનો નાશ કરશે. દ્રોણ, કૃપાચાર્ય, શલ્ય, વિકર્ણ, તથા ભીષ્મે રક્ષા કરેલા એકઠા
મળેલા દુર્યોધનાદિ ધૃતરાષ્ટ્રના પુત્રો પંચાળ દેશના રાજાઓને હણશે માટે મારો રથ
ભીષ્મની સામે લેઈ જાઓ, એટલે હું મારી સેનાના બચાવ વાસ્તે લડું. અર્જુનનાં એવાં
વચન સાંભળી વાસુદેવ ભગવાને તેને કહ્યું કે હે ધનંજય ! સાવધાન થા, આ હું સંતવર
ભીષ્મના રથ પાસે તને પહોંચાડું છું. હે રાજન ! ધૃતરાષ્ટ્ર ! એમ કહી, શૌરિ ભગવાને
લોકમાં વિખ્યાત તે રથ ભીષ્મના રથ પાસે આણ્યો. મદ ઝરતા હસ્તિ જેવા, રણસંગ્રા-
મમાં શસ્ત્રીશોને ત્રાસ પમાડતા, તથા મર્દન કરતાં સંબંધિયોને હર્ષ પમાડનાર, શરણ
દેનાર, અર્જુન ચલાયમાન ધણુક પતાકાવાળા, બગલા જેવા શ્વેત વર્ણવાળા ઘોડા બેઠેલા,
ઉંચો મહા ભયંકર શબ્દ કરતો હતુમાન છે ધ્વજમાં જેની એવા મેઘ ગંભીર શબ્દવાળાં,
ધણા તેજ્યુક્ત મોટા રથે કૌરવ સૈન્ય, તથા શસ્ત્રસેન દેશના રાજાઓને હણતા વેગથી સામે

આવ્યા. તેને જોઇ, સિંધુ દેશનો રાજા જયદ્રથ છે મુખ્ય જેમાં એવા પ્રાચ્ય સૌવીર તથા
 કેકય રાજાઓએ રક્ષા કરેલા, શંતનુ પુત્ર ભીષ્મ તત્કાળ સામે આવ્યા. હે ધૃતરાષ્ટ્ર !
 ગાંડીવ ધનુષવાળા અર્જુન સામે ભીષ્મ, દ્રોણાચાર્ય તથા કર્ણ વિના ખીજો કાણ આવવા
 યોગ્ય છે. હે મહારાજ ! તે વખતે સર્વ લોકમાં મહારથી ભીષ્મે સીત્યોતેર યાણે કરી,
 દ્રોણે પચ્ચીશે કરી, કૃપાચાર્યે પચાસે કરી, દુર્યોધને ચોસઠે કરી, શલ્યે નવે કરી, સિંધુ
 દેશના રાજા જયદ્રથે નવે કરી, શકુનિએ પાંચે કરી અને વિશ્વેલે લલાટકૃતિ દશ યાણે કરી,
 પાંડુ પુત્ર અર્જુનને વિંધ્યા. ચોતરફથી તીક્ષ્ણ યાણે કરી તે સર્વેથી વિંધ્યા તોપણ મોટા
 ધનુષવાળા મહાબાહુ અર્જુન બેઢેલા પર્વતની પેઠે કંઈ પણ વ્યથા પામ્યા નહીં. હે અર-
 તર્પણ ! પુરૂષમાં સિંહરૂપ ધણા ગળવાળા અર્જુને પચીસ યાણે કરી ભીષ્મને, નવથી
 કૃપાચાર્યને, સાઠથી દ્રોણને, ત્રણથી વિકર્ણને, ત્રણથી રથને, નથા પાંચ યાણથી દુર્યોધન
 રાજાને વિંધ્યો. એટલામાં સાત્યકિ, વિરાટ, ધૃપત્ ગોત્રમાં હૃતપત્ર થયેલા ધૃષ્ટદ્યુમ્ન, દ્રૌપ-
 દીના પાંચ પુત્ર તથા અભિમન્યુએ, અર્જુનને વિંટી લીધા ભીષ્મનું પ્રિય કરનાર મોટા
 ધનુષવાળો, દ્રોણ સામે સોમકે સહિત પંચાલ દેશનો રાજા ધૃષ્ટદ્યુમ્ન આવ્યો. હે રાજા !
 રથીમાં શ્રેષ્ઠ ભીષ્મે તીક્ષ્ણ એવાં એંશી યાણે અર્જુનને વિંધ્યો. તે વખતે તમારી તરફના
 ચોદાઓ એકઠા મળી પોકાર કરવા લાગ્યા. તે સાંભળી મનુષ્યમાં સિંહરૂપ પ્રતાપવાન
 અર્જુન પ્રસન્ન થયા હોય તેની પેઠે હસી તેમના મધ્યમાં જઈ મહારથી એવા તમારી
 તરફનાને નિશાન કરી, ધનુષથી કીડા દરવા લાગ્યા. તે વખતે સંગ્રામમાં અર્જુને પીડા
 પમાડેલા, પોતાના શૈન્યને જોઈ દુર્યોધન રાજાએ ભીષ્મને કહ્યું કે, હે તાત ! હે ગાંગેય !
 હે વિશંપતે ! તમે તથા રથીમાં શ્રેષ્ઠ દ્રોણાચાર્ય જીવતે ગળવાન પાંડુ પુત્ર અર્જુન, યત્ન
 કરનાર, આપણા સર્વ સૈન્યનું મૂળ કાપે છે, તેમ હમેશ માફ હિત ઇચ્છનાર કર્ણ પણ
 તમારે વાસ્તે શસ્ત્ર મૂકી દઇ સંગ્રામમાં યુદ્ધ કરતો નથી માટે જે રીતે અર્જુન નાશ
 પામે તેવા કરો. હે ધૃતરાષ્ટ્ર ! દુર્યોધનનાં એવાં વચન સાંભળી, તમારા પિતા ભીષ્મ
 ક્ષત્રિય ધર્મને ધિક્કાર છે એમ કહી, અર્જુનના રથ પ્રત્યે ગયા. તે વખતે જેઉ ઘોળા
 રથ નજીક આવ્યા. તેને જોઈ રાજાઓ સિંહનાદ કરતાં શંખ વગાડવા લાગ્યા. હે મારિષ !
 અશ્વત્થામા, દુર્યોધન, તથા તમારો પુત્ર વિકર્ણ, એ સર્વ ચોતરફથી ભીષ્મને વિંટી યુદ્ધ
 વાસ્તે ઉભા રહ્યા. ત્યાર પછી યુદ્ધ પ્રવૃત્ત થયું. જેમાં ગંગા પુત્ર ભીષ્મે, નવ યાણ અર્જુન
 ઉપર નાંખ્યાં. વળી સંગ્રામમાં વખાણવા લાયક પાંડુ પુત્ર અર્જુને હજાર યાણ ભીષ્મ
 ઉપર નાંખ્યાં. તેમને તેણે ઘણાક યાણના સમુદાયથી વારી ગળ્યા. એ રીતે યુદ્ધથી
 આનંદ પામનાર, હર્ષિત થયેલ એ જેઉ પરસ્પર ઇર્ષ્યાથી સમાન યુદ્ધ કરતા હતા, જેમાં
 ભીષ્મના ધનુષમાંથી નીકળેલા યાણના સમુદાય અર્જુનના યાણથી ભાગી પડતા દેખાતા
 હતા. તેમજ અર્જુનનાં મૂંઢેલાં ઘણાં યાણ ભીષ્મના યાણથી છિન્ન ભિન્ન થઈ પૃથ્વી
 ઉપર પડતાં હતાં. વળી તીક્ષ્ણ એવા પચીસ યાણે કરી અર્જુને ભીષ્મને વિંધ્યા. ભીષ્મે
 પણ સંગ્રામમાં તીક્ષ્ણ યાણથી તેમને વિંધ્યા. પછી શત્રુને દમન કરનાર મહા ગળવાન,
 તે જેઉ એક ખીજના અશ્વ, ધ્વજ, રથ, દંડ તથા રથચક્રને વિંધી સંગ્રામમાં કીડા કરવા
 લાગ્યા. પ્રહાર કરનારમાં શ્રેષ્ઠ વ્રહ્મ પામેલા ભીષ્મે, ત્રણ યાણ શ્રીકૃષ્ણના રતનના મધ્ય
 ભાગમાં માર્યા જેથી વિંધાયેલા મધુસૂદન ભગવાન રણસંગ્રામમાં પુષ્પ સહિત ખાખરાના

વૃક્ષની પેઠે શોભવા લાગ્યા. તેથી અત્યંત ક્રોધ પામેલા અર્જુને તીક્ષ્ણ બાણે કરી ભીષ્મના રથને ભાગી નાંખ્યો. શરવીર એ બેઉ એ રીતે એક બીજાને મારવા ચત્ન કરે છે, તોપણ તેમ ન કરી શકતાં, પોતાના સારથીની લાઘવીથી વિચિત્ર પ્રકારનાં મંડળમાં જવું તથા પાંચું આવવું ઇત્યાદિ બહુ પ્રકારનું ચાતુર્ય દેખાડતાં, એક બીજાના પ્રહાર વિષે છિદ્રનું ચિંતન કરતા, મહારથી સિંહ જેવો શબ્દ, શંખ શબ્દ, તથા ધનુષના શબ્દ કરતા હતા, તેમના શંખના, તથા રથના પાટાના શબ્દે વિદારણ કરેલી પૃથ્વી કંપાયમાન થઇ શબ્દ કરતી હતી. હે ભરતર્પણ ! એ બેઉનું છિદ્ર કાઢ બીજું દેખતું ન હતું. બળવાન યુદ્ધમાં દુર્ધર્ષ બેઉ એક બીજા જેવા લાગતા હતા. તેથી કૌરવો ધ્વજરૂપ ચિન્હથી 'આ ભીષ્મ છે' એમ જાણતા હતા. તેમજ પાંડવો પણ ધ્વજરૂપ ચિન્હથી અર્જુનને જાણતા હતા. હે ભારત ! મનુષ્યમાં શ્રેષ્ઠ તે બેઉના તેવા પરાક્રમને જોઈ સંગ્રામમાં સર્વ પ્રાણી આશ્ચર્ય પામતા હતાં. ધર્મમાં ચાલનાર પુરૂષનું પાપ જેમ કાઢ ક્યારે પણ દેખે નહીં તેમ તે બેઉનું છિદ્ર રણસંગ્રામમાં કાઢ બેતું ન હતું, જે બેઉ રણસંગ્રામમાં બાણના સમુદાયથી અદશ્ય થઇ પાછા પ્રકાશમાં આવતા હતા. તેમનું પરાક્રમ જોઈ ત્યાં આવેલા દેવ, ગંધર્વ, તથા ઋષિયો સહિત ચારણ, આવી રીતે પરસ્પર ભાષણ કરતા હતા, કે ક્રોધ પામેલા, મહારથી આ બેઉને ક્યારે પણ દેવ, અસુર, તથા ગંધર્વ પણ, જીતી શકે એમ નથી; માટે આ યુદ્ધ લોકમાં મહા આશ્ચર્યરૂપ થયું. આનું યુદ્ધ ક્યારે પણ થશે નહીં, જેમાં યુદ્ધિમાન અર્જુન બાણ નાખતા, ધનુષ, રથ, તથા અશ્વ સહિત ભીષ્મને જીતવા સમર્થ નથી; તેમજ દેવતાઓથી સહન થાય નહીં એવા પાંડુ પુત્ર ધનુષ ધરનાર અર્જુનને, ભીષ્મ જીતવા સમર્થ નથી. આ યુદ્ધ સંસારની સ્થિતિ પર્યંત સમાન રહેશે. હે વિશંપતે ! એ રીતે સંગ્રામમાં ભીષ્મ તથા અર્જુનની સ્તુતિ યુક્ત ઉચ્ચારણ થતી વાણી ચારે તરફથી સંભળાતી હતી. યુદ્ધ વખતે તમારી તરફના તથા પાંડવ તરફના ચોદાઓ એક બીજાને હણતા હતા. અત્યંત દારૂણ તથા ભયંકર તે યુદ્ધમાં બેઉ સેનાના શરવીરો તીક્ષ્ણ ધારવાળા ખુગ, નિર્ભજ ફરશી, બીજા ઘણાક બાણ તથા નાના પ્રકારનાં શસ્ત્રે કરી એક બીજાને મારતા હતા. હે રાજન ! દ્રૌણાચાર્ય, તથા પંચાલ દેશના રાજાનું પણ મોટું યુદ્ધ થતું હતું.

उभयोः सेनयोः शूरा न्यक्तं च परस्परं ।

वर्त्तमाने तथाघोरे तस्मिन् युद्धे सुदारुणे ॥

द्रोणपांचालयो राजन्महानાસીત્સમાગમઃ ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भीष्मवधपर्वणि भीष्मार्जुनयुद्धे गुर्जरभा-
षार्या द्विपंचाशत्तमोऽध्यायः ॥ ५२ ॥

~~~~~

અધ્યાય ૫૩ મો. ધૃષ્ટદ્યુમ્ન ને દ્રોણનો સંગ્રામ.

धृतराष्ट्र उवाच—कथं द्रोणो महेष्वासः पांचालश्चापिपार्षतः ।

उभौ समीपतुर्यत्तौ तन्मामाचक्ष्व संजय ॥ १ ॥

ધૃતરાષ્ટ્ર પૂછે છે—હે સંજય ! મોટા ધનુષવાળા, દ્રોણાચાર્ય તથા પૃષ્ઠ ગોત્રમાં ઉત્પન્ન થયેલ, પંચાલ દેશનો રાજા ધૃષ્ટદ્યુમ્ન એ બેઉ સાવધાન થઇ કેવી રીતે એક બી-

જની સામે આવ્યા તે મને કહે પુરુષાર્થથી અદષ્ટ બળવાન છે, એમ હું માનું છું; કારણ કે યુદ્ધમાં શંતનુ પુત્ર બીજમ જેવા પાંડુ પુત્ર અર્જુનને ઉદ્ધવન કરી ન શક્યા. હે રાજન જે બીજમ સંગ્રામમાં ક્રોધ પામે તો ચરાચર પ્રાણી માત્રનો નાશ કરે તે યુદ્ધમાં પરાક્રમથી અર્જુનને કેમ ઉદ્ધવન કરી શક્યા નહીં ? સંજય કહે છે કે હે રાજન ! સ્થિર થઇ અત્યંત દારૂણ એવું યુદ્ધ હું તમોને કહું તે સાંભળો. ઇંદ્ર સહિત દેવતાઓ પણ પાંડવોને છૂતી શકે એમ નથી; એ વાત તમારે નિશ્ચય બાળુથી. દ્રોણાચાર્યે તીક્ષ્ણ બાણથી ધૃષ્ટદ્યુમ્નને વિંધી, ભદ્રાકૃતિ બાણે કરી તેના સારથીને રથ ઉપરથી પાડી નાંખ્યો વળી હે મારિય ! ક્રોધે ચઢેલા તેણે ઉત્તમ એવા ચાર બાણે કરી ધૃષ્ટદ્યુમ્નના ચાર ઘોડાઓને વિંધ્યા તે વખતે એ શરવીરે હસીને તીક્ષ્ણ એવાં તેવું બાણથી દ્રોણને વિંધી, ‘ ઉભો રહે ઉભો રહે ’ એમ કહ્યું. અત્યંત બળવાળા પ્રતાપવાન ભરદ્વાજ પુત્ર દ્રોણે, બાણે કરી તેને ઢાંકી તેના નાશ વાસ્તે ઇંદ્રના વજ્ર સમાન સ્પર્શવાળા, બીજ કાળદંડ જેવાં ચાર બાણે લીધાં. તેને જોઇ સર્વ સૈન્યમાં મોટા હાહાકાર થવા લાગ્યો. તે વખતે ધૃષ્ટદ્યુમ્નનું આશ્ચર્ય પરાક્રમ અમેજો જોયું. જે સંગ્રામમાં શરવીર એવા તેણે એક અચળ પર્વતની પેઠે ઊભા રહી પોતાના મૃત્યુરૂપ ભયંકર પ્રદીપ્ત થઇ આવતા તે બાણને જોઇ બાણથી તેને કાપી નાંખી. સામે બાણનો વરસાદ કર્યો. એ રીતે ક્રોધથી ન બને એવું કર્મ ધૃષ્ટદ્યુમ્ને કર્યું. તેને જોઇ પાંડવ સહિત સર્વ પંચાલ દેશના યોદ્ધાઓ મોટેથી પોકાર કરવા લાગ્યા. વળી મહા પરાક્રમવાળા તેણે દ્રોણના નાશ વાસ્તે સુવર્ણ તથા વૈદુર્ધમણિથી શોભતી મોટા વેગવાળી શક્તિ નાંખી. પોતા સામે આવતી તેને જોઇ હસતા હોય નહીં તેમ દ્રોણાચાર્યે તેના ત્રણ કડકા કરી નાંખ્યા, હે જતેશ્વર ! ધૃતરાષ્ટ્ર ! પ્રતાપવાન ધૃષ્ટદ્યુમ્ને પણ હણેલી પોતાની શક્તિને જોઇ તેમની ઉપર બાણનો વરસાદ કર્યો. મોટા યશવાળા દ્રોણાચાર્યે પણ આવતા બાણના વર્ષાદને વારી રાખી દ્રુપદ પુત્રના ધનુષના વચ્ચમાંથી કડકા કરી નાંખ્યા. તે વખતે કપાયેલ છે ધનુષ જેવું એવા મોટા યશવાળા બળવાન તેણે દ્રોણ ઉપર પર્વત જેની દૃઢ સુવર્ણથી શોભતી મોટી ગદા નાંખી. પોતાના સામે વેગથી આવતી તે ગદાને જોઇ ચાલાકોથી તેણે તેના વેગને છતરી પોતાનો અચાવ કર્યો. તે વખતે દ્રોણાચાર્યનું આશ્ચર્યરૂપ પરાક્રમ અમે જોયું એ રીતે પોતાનો અચાવ કરી ધૃષ્ટદ્યુમ્ન ઉપર સુવર્ણના પુંખવાળા પાયેલાં, અત્યંત તીક્ષ્ણ મહા ભયંકર ભદ્ર બાણ તેમણે નાંખ્યાં. જે તેનું કવચ ભેદી શરીરમાંથી રૂધિર પાન કરવા લાગ્યાં, મહારથી ધૃષ્ટદ્યુમ્ને પણ બીજું ધનુષ ગ્રહણ કરી પરાક્રમથી પાંચ બાણે કરી સંગ્રામમાં દ્રોણાચાર્યને વિંધ્યા. હે રાજન ! રૂધિરે કરી ખરડાએલા અંગવાળા, મનુષ્યમાં અિષ્ટ તે જેઠિજી વસંત સમયમાં પુલેલા આખરાનાં વૃક્ષો શોભે તેમ શોભતા હતા. હે રાજન ! વળી ક્રોધ પામેલા દ્રોણાચાર્યે સંગ્રામમાં પરાક્રમ કરી દ્રુપદ પુત્ર ધૃષ્ટદ્યુમ્નનું ધનુષ કાપી, ત્રંથી વગરના બાણનો મેઘ જેમ પર્વત ઉપર વરસાદ કરે, તેમ તેની ઉપર વરસાદ કરી ભદ્રાકૃતિ એક બાણવડે રથ ઉપરથી તેના સારથીને તથા તીક્ષ્ણ ચાર બાણે કરી ચાર તેના અંગોને પાડી, સિંહનાદ કરી બીજ ભદ્રાકૃતિ બાણે તેના હાથમાંથી ધનુષ કાપી નાખ્યું. કપાયું છે ધનુષ અને હણ્યા છે અથ તથા સારથી જેના એવો ધૃષ્ટદ્યુમ્ન પોતાનું મોટું પરાક્રમ દેખાડતો હાથમાં ગદા લઇ રથથી નીચે ઉતરવા લાગ્યો, તે હજી રથથી નીચે મહતો ઉતર્યો, તેટલામાંજ



દ્રોણાચાર્યે એક બાણે કરી તેના હાથમાંથી ગદા પાડી નાંખી. તે-મોટા આશ્ચર્ય જોવું થયું. પછી બળવાન, રૂડા હાથવાળો તે સો ચંદ્રાકૃતિવાળી શોભાયમાન મોટી ઢાલ તથા દિવ્ય ખજૂં ગ્રહણ કરી ક્રોધથી વનમાં સિંહ જેમ મદોન્મત હસ્તિ સામે દોડે, તેમ દ્રોણને મારવા સારૂ વેગે કરી તેમની સામે દોડ્યો. તેને બાણના વરસાદથી દ્રોણાચાર્યે રોષી રાખ્યો બળવાન છતે પણ તે તેની પાસે જઈ શક્યો નહીં. તે વખતે દ્રોણાચાર્યનું આશ્ચર્યરૂપ પરાક્રમ, ચાલાકી, અભયોગ તથા બાહુબળ અમે જોયું. એ રીતે દ્રોણે વારી રાખેલા બાણ નાખવામાં કુશળ મહારથી ધૃષ્ટદ્યુમ્ને આવતા તેના બાણ સમૂહને ઢાલથી વારી રાખ્યો. તેટલામાં મહાત્મા ધૃષ્ટદ્યુમ્નની સંગ્રામમાં સહાયતા કરનાર બળવાન, મહાબાહુ ભીમસેને ત્યાં આવી તત્કાળ તીક્ષ્ણ એવા સાત બાણે કરી દ્રોણાચાર્યને વિંધી ધૃષ્ટદ્યુમ્નને પોતાના રથમાં બેસાડ્યો. હે રાજન ! દુર્યોધને પણ દ્રોણાચાર્યના રક્ષણ વાસ્તે મોટા સૈન્ય સહિત ભાનુ-માનને મોકલ્યો. હે જનેશ્વર ! એ રીતે તમારા પુત્રની આજ્ઞાથી કલિંગની મોટી સેના દ્રોણાચાર્યના બચાવ વાસ્તે ભીમસેન સામે આવી ઉભી રહી. રથીઓમાં શ્રેષ્ઠ દ્રોણાચાર્ય પણ ધૃષ્ટદ્યુમ્નને મૂકી, સંગ્રામમાં વૃદ્ધ એવા વિરાટ, તથા દુપદને વારવા લાગ્યા, તે સમે ધૃષ્ટદ્યુમ્ન ધર્મરાજ પાસે ગયા. ત્યાર પછી સંગ્રામમાં મહાત્મા ભીમસેન, તથા કલિંગ દેશના યોદ્ધાઓનું જગતનો ક્ષય કરનાર, ભયને આપનાર ચોર રૂવાં ઉભાં કરે એવું ભયંકર યુદ્ધ પ્રવર્તમાન થયું.

કલિંગાનાં ચ સમરે ભીમસ્ય ચ મહાત્મનઃ

જગતઃ પ્રક્ષયકરં ઘોરરૂપં મયાવહં ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भीष्मवधपर्वणि धृष्टद्युम्नद्रोणयुद्धे गुर्जर-  
भाषायां त्रिपंचाशत्तमोऽध्याय ॥ ५३ ॥



અધ્યાય ૫૪ મો. ભીમે કરેલો કલિંગરાજ વધ.

धृतराष्ट्र उवाच—तथा प्रतिसमादिष्टः कलिंगो वाहिनीपतिः ।

कथमद्भुतकर्मणिं भीमसेनं महाबलं ॥ १ ॥

ધૃતરાષ્ટ્ર પૂછે છે કે, હે સંજય ! એ રીતે દુર્યોધને આજ્ઞા કરેલા સેનાપતિ કલિંગ રાજ્યે સેના સહિત ગદાથી વિચરનાર શસ્ત્રીર હાથમાં દંડ લઈ ઉભેલા કાળે જેવા અદ્ભુત કર્મવાળા, મહા બળવાન ભીમની સંગ્રામે કેવી રીતે યુદ્ધ કર્યું ? સંજય કહે કે, હે રાજેન્દ્ર ! તમારા પુત્રે આજ્ઞા આપેલો કલિંગ રાજ્ય મોટી સેના સહિત ભીમસેનના રથ પાસે ગયો. હે ભારત ! રથ, અથ તથા હસ્તિથી સંકુલ, મોટાં આયુધવાળી આવતી મોટી કલિંગની સેના અને નિષાદના પુત્ર ચેદિ સહિત આવતા કેતુમાનની સામે તે આવ્યા. કોપેલો તે શ્રુતાયુ રાજ્ય કલિંગના હબ્બરો રથ સહિત ભીમસેન સામે આવ્યો. દશ હબ્બર હાથી તથા નિષાદોએ સહિત કેતુમાને, તથા ચેદિ, મત્સ્ય, કૃપ દેશના રાજ્યોએ પણ તેને ચારે તરફથી વિંધી લીધી. તે વખતે ભીમસેનની પાછળ ચાલનારા રાજ્યો ભીમ રાજ્યો સહિત નિષાદો સામે દોડ્યા. પછી ભય આપનાર, ચોરરૂપ મોટું યુદ્ધ થયું. જેમાં

મારનાર યોદ્ધાઓ પોતાને તથા પારદાને ઓળખતા ન હતા. એ રીતે જેમ ઇંદ્રને મોટી દૈત્યની સેના સાથે યુદ્ધ થાય, તેમ લીમસેનને વિપક્ષ સાથે ધોર યુદ્ધ પ્રવર્તમાન થયું. હે ભારત ! જે સંગ્રામમાં યુદ્ધ કરનાર મોટા સૈન્યનો ગર્જના કરતાં સમુદ્રના જેવો મોટો શબ્દ થવા લાગ્યો. પરસ્પર મારતા યોદ્ધાઓએ, સસલાના લોહી જેવી સમગ્ર પૃથ્વીને ચિતારૂપ બનાવી. અત્યંત ધ્વનીર પુરૂષો પોતપોતાનાઓને આકર્ષણ કરતા હતા અદ્ય એવા ચેદિઓનો ધણાક કલિંગ, તથા નિપાધને લીધે મોટા વિર્મદ થવા લાગ્યો. મહા બળવાન ચેદિઓ શક્તિ પ્રમાણે પરાક્રમ કરી, લીમસેનનો ત્યાગ કરી ખસી ગયા એ રીતે સર્વ ચેદિ નિવૃત્ત થવાથી કલિંગોએ વ્યાપ્ત થયેલા મહા બળવાન પાંડવ લીમસેન પોતાના બાહુબળનો આશ્રય કરી છૂટા થયા, પણ રથ ઉપરથી ચલાયમાન થયા નહોં. કલિંગની સેના ઉપર તે તીક્ષ્ણ બાણ નાખવા લાગ્યા. તે સમે મોટા ધનુષવાળો કલિંગ રાજા તથા મહારથી શક્ટેવ નામનો તેનો પુત્ર, એ બેઉ તીક્ષ્ણ બાણથી લીમસેનને મારવા લાગ્યા, મહાબાહુ લીમસેને પણ ધનુષને હલાવી પોતાના બાહુબળથી કલિંગ રાજા સામે યુદ્ધ કરવા માંડ્યું, ધણાંક બાણ મૂકતા શક્ટેવે સંગ્રામમાં બાણે કરી શત્રુને દમન કરનાર લીમસેનના ઘોડાઓને મારી, વિરથ થયેલા તેને બેઠ તેની સામે દોડી વર્ષાઋતુમાં મેષ જેમ વરસે તેમ તેની ઉપર બાણનો વરસાદ કર્યો. હણાયેલ અશ્વવાળા રથમાં બેઠેલ મહા બળવાન લીમસેને લોહમય ગદા તેની ઉપર નાખી. હે રાજન ! જેથી હણાયેલ કલિંગ પુત્ર શક્ટેવ સારથી સહિત પૃથ્વી ઉપર પડ્યો. હણાયેલા પોતાના પુત્રને બેઠ કલિંગ રાજાએ હજારો રથથી લીમસેનને આવવાની દિશાઓ શેડી, ત્યારે લીમસેને મોટા વેગવાળા ગદા મૂકી દારૂણ કર્મ કરવાની ઇચ્છાથી ધોર ખજૂં તથા સુવર્ણમય નક્ષત્ર તથા અર્ધચંદ્રાકૃતિથી જડેલી બેલના આમ્રાણી ટાલ ગ્રહણ કરી. ક્રોધે ચઢેલા કલિંગ રાજાએ ધનુષની દોરી ખેંચી સર્પના વિષ જેવો ભયંકર એક બાણ સાંધી લીમસેનને મારવાની ઇચ્છાથી તેની ઉપર નાંખ્યો. હે ધૃતરાષ્ટ્ર ! વેગથી આવતા તે તીક્ષ્ણ બાણના લીમસેને મોટા ખજૂંથી બે કડકા કરી, પ્રસન્ન થઈ તેની સેનાને ત્રાસ પમાડતાં મોટી ગર્જના કરી, ક્રોધેલા કલિંગ રાજાએ લીમસેન ઉપર શિલાથી તીક્ષ્ણ કરેલ ચૌદ લાલા નાંખ્યા, તેને મહાબાહુ લીમસેને દૂરથીજ એક ખજૂંથી તત્કાળ કાપી નાંખ્યા. પછી પુરૂષમાં એક લીમસેન ભાનુમાન સામે દોડ્યા. તે સમે ભાનુમાને પણ લીમની ઉપર બાણનો વરસાદ કરી આકાશમાં પ્રતિધ્વનિ થાય તેવો મોટો સિંહનાદ કર્યો. તેને સહન ન કરતા મોટા શબ્દવાળા લીમસેને પોતાના ધોર શબ્દથી સિંહનાદ કર્યો. ત્રાસ પામેલી કલિંગની સેના સંગ્રામમાં લીમસેનને મનુષ્ય માનતી ન હતી. પછી ગદા સહિત લીમસેન વેગથી દુડી મોટા હાથોના દાંતવડે તે ઉપર ચડી તેના મધ્યમાં જઈ બેઠો. તે વખતે કલિંગે શક્તિ નાખી. તેના મોટા ખજૂંથી બે કડકા કરી તેણે ભાનુમાનને માર્યો. શત્રુને દમન કરનાર લીમસેને હાથી ઉપર બેસી યુદ્ધ કરનાર તે રાજપુત્રને મારી ધણા ભારને સહન કરનાર મોટો ખજૂં હસ્તિના કાંધ ઉપર માર્યો, તેથી કપાયેલી કાંધવાળો હસ્તિ શબ્દ કરતાં પીડા પામી સમુદ્રના વેગથી પીડાયેલો, પર્વત પડે તેમ પડ્યો. હે ભારત ! ભરતકુળમાં ઉત્પન્ન થયેલો બળવાન સારી રીતે કવચ પહેરેલો લીમસેન હાથી ઉપરથી નીચે દુડી પૃથ્વી ઉપર ઉભો રહ્યો. એ રીતે ત્યારે તરફથી હાથીઓને પાડતો, ઘણાંક માર્ગો અત્યે કરતો, ભમાવેલા અગ્નિચક્રની પેઠે ત્યારે તરફથી દેખાતો હતો. ઇંધિરથી વ્યાપ્ત

પરાભવ કરનાર ભીમસેન ધોડાના સમુદાય, હાથીયો, રથસમૂહ તથા પાયદળને મારતો, સીઆ-  
ણાની પેઠે સંગ્રામમાં શત્રુની અંદર ફરતો હતો. મહા યજ્ઞવાન જન્મને લય પમાડનારો ક્રોધે  
ભરાયેલો પાયદળ એકલો કાલાંતક યમ સરખો તે રણસંગ્રામમાં તીક્ષ્ણ ધારવાળા ખડ્ગે  
કરી શત્રુઓનાં શરીર તથા મસ્તકોને કાપતો તેઓને મોહ પમાડવા લાગ્યો. મૂઢ એવો તે ખજુ  
રણસંગ્રામમાં ખડ્ગ સહિત વર્તમાન ઉત્તમ વેગે કરી ફરતા તેની સામે સિંહનાદ કરીને દોડ્યો.  
શત્રુને મર્દન કરનાર તે રથીયોના રથ દંડ તથા ધોંસરીને લાગી રથમાં ખેસનારાઓને મારી,  
ધણાક માર્ગમાં ફરતો દેખાતો હતો. મંડળ આકારે ફરવું, કાંઈ ખેદ્યુક્ત ફરવું, ઊન્નતિ  
સહિત ફરવું, કુદવું, સર્વ દિશાઓમાં ફરવું, એક દિશામાં કુદવું, વેગ કરવો, સર્વ શત્રુ  
પ્રત્યે ઉદ્ધમ કરવો ઇત્યાદિ પોતાનું યુદ્ધ આતુર્ય દેખાડતાં, તેણે પોતાની તરવારના અગ્ર-  
ભાગથી કાપેલા, કેટલાક પુરૂષો ખૂમ પાડવા લાગ્યા. ભેદાયેલાં મર્મસ્થાનવાળા કેટલાક  
મૃત્યુ પામી પૃથ્વી ઉપર પડ્યા. હે ભારત ! કપાયેલા દાંત તથા સુંઠના અગ્રભાગવાળા,  
ભેદાયેલાં કુંભસ્થલવાળા, યોદ્ધા વગરના હસ્તિયો પોતાના સૈન્યને મારતા, મોટા શબ્દ  
કરી પૃથ્વી ઉપર પડતા હતા તે વખતે હે રાજન ! કપાઇ ગયેલા ભાલા, માવતનાં મસ્તકો  
વિચિત્ર તરેહની હાથીની ઝુલ્યો, સુવર્ણથી શોભતા તંગ, હસ્તિની ગ્રીવાનાં આભરણ,  
સાંગ્યો, પતાકા, ભાથા, તોપ, ધનુષ, શ્વેત ગોદણો, અંકુશ સહિત આખખા, વિવિધ  
પ્રકારની ધંડાઓ તથા ધોડેસ્વાર અને સુવર્ણમય છત્રિયો, એ સર્વ પડેલાં તથા કેટલાંક  
પડતાં અમોઘે ન્યાં. કપાઇ ગયાં છે આગલાં પાછલાં અંગ તથા સુઢયો જેની એવા  
પ્રીડાયેલા હસ્તિયોએ કરી રણભૂમિ પડેલા પર્વતોએ કરીને શોભે તેમ શોભવા લાગી. એ  
રીતે મહા યજ્ઞવાન ભીમસેન મોટા હસ્તિયોને મર્દન કરી, ખીળઓને પણ મર્દન કર્યા  
અને શ્રેષ્ઠ ધોડેસ્વારોને ભૂમિપર પાડ્યા.

હે ભારત ! એ પ્રમાણે કલિંગ દેશના યોદ્ધાઓ તથા તેનું મોટું યુદ્ધ થયું. વળી  
જેમાં લગામ, જેતર, સુવર્ણથી શોભતા તંગ, હાથીની ઝુલ્યો, ભાલા, અમૂલ્ય તરવાર,  
કવચ, ઢાલ, તથા વિચિત્ર પ્રકારનાં માથે ઢાંકવાના ટોપ રણસંગ્રામમાં પડેલાં દેખાતાં હતાં.  
ભીમસેન ભાલા, તોપ તથા વિચિત્ર પ્રકારનાં નિર્મળ શસ્ત્રથી રણભૂમિને વિચિત્ર પ્રકારના  
પુષ્પથી શોભાવે તેમ શોભાવી. મહા યજ્ઞવાન તે કુદી કેટલાક રથીયોને ખડ્ગે ધ્વજ સહિત  
પમાડતો હતો. વારંવાર ઉંચે કુદતા, દિશામાં દોડતા, તથા વિચિત્ર પ્રકારના માર્ગમાં ફરતા  
તેને જોઇ સંગ્રામમાં મનુષ્યો આશ્ચર્ય પામતાં હતાં. વળી કેટલાકને તરવારથી નાશ કરતો  
કેટલાકને શબ્દથી લય પમાડતો, સાથળના વેગે કરી ખીળઓને પૃથ્વી ઉપર પાડતો  
હતો. ખીળ કેટલાક તો એને જોઈ ઇયથીજ મરણ પામતા હતા. તેટલામાં વેગવાન  
કલિંગ દેશના યોદ્ધાઓની મોટી સેના લયંકર ભીમસેનને ચોતરફથી વિંટાઇ નજીક  
આવી. હે ભરતર્ષભ ! તે સમે તે સેનાના અગ્રભાગમાં ઉભેલા શ્રુતાયુષ રાજાને જોઇ  
તેની પાસે જવા લાગ્યો. તેને આવતો જોઇ મહા યજ્ઞવાન કલિંગ દેશનો રાજા નવ બાણો  
સ્તનના મધ્યમાં તેને મારવા લાગ્યો તેથી અંકુશે કરી હજીએલ હસ્તિની પેઠે ને ક્રોધથી  
વૃદ્ધિ પામેલા અગ્નિની પેઠે ભીમસેન પ્રવલિત થયો, શોક સહિત તેનો સારથી સુવર્ણથી  
શોભતા રથને લઇ તેની પાસે આવી ઉભો રહ્યો. શત્રુનો નાશ કરનાર કુતિપુત્ર ભીમસેન  
તે રથમાં ખેડી કલિંગ રાજા સામે દોડી, તેને ‘ અરે ઉભો રહે ઉભો રહે ’ એમ કહ્યું.

અસંત ક્રોધે લરાયેલા, બળવાન યુતાયુષે પોતાની હસ્ત ચાલાકી દેખાડતાં, ભીમ ઉપર તીક્ષ્ણ એવાં નવ બાણ નાંખ્યાં. એ રીતે મહાત્મા કલિંગે એક ધનુષથી નાંખેલા બાણે હણેલા, ભીમસેને લાકડીથી મારેલા સર્પની પેઠે ક્રોધ પામી ધનુષ ગ્રહણ કરી લોહમય સાત બાણથી કલિંગ રાજને મારી શુરપ્ર નામના બે બાણે કરી સત્યદેવ તથા સત્ય નામના મહા બળવાન તેના ચક્ર રક્ષકોને યમપુરીમાં મોકલી દીધા. વળી મહા બળવાન તેણે તીક્ષ્ણ એવા ત્રણ બાણે કરી ક્રેતુમાનને યમલોકમાં મોકલ્યો. હબ્બરે યોદ્ધા સહિત અત્યંત ક્રોધેલા, કલિંગ દેશના ક્ષત્રિયોએ ક્રોધી ભીમસેનને વારી શક્તિ, ગદા, ખડ્ગ, લાલા, તરવાર તથા દરશીનો તેની ઉપર વરસાદ વરસાવ્યો. મહા બળવાન, ભીમસેને આવતી ભયંકર શસ્ત્રવૃ-  
ષ્ટિને નિવારણ કરી વેગવાળી ગદા લખ કલિંગ સેનાના સાતસેં શરવીરોને યમપુરીમાં મોકલી દીધા. શત્રુને મર્દન કરનાર તેણે બે હબ્બર કલિંગ યોદ્ધાઓને મૃત્યુ લોકમાં મોકલી દીધા, તે આશ્ચર્ય જેતું થયું. મહારથી ભીષ્મ સામે જઈ તેણે વારંવાર કલિંગના સૈન્યોને હઠા-  
વ્યાં. રણસંગ્રામમાં ભીમસેને માવત રહિત કરેલા, બાણે કરી આતુર શબ્દ કરતા તથા પોતાના સૈન્યને મર્દન કરતા હસ્તિયો વાયુએ ચોતરફથી હણેલા મેઘની પેઠે સૈન્યોમાં ફરતા હતા. એ રીતે કલિંગ સૈન્યને મારી, બળવાન, ખડ્ગ ધારી, મહાબાહુ ભીમસેને અત્યંત પ્રસન્ન થઈ મોટા શબ્દવાળો શંખ વગાડ્યો. જે સાંભળી સર્વ કલિંગ સૈનિકોનાં મન મોહ પામી કંપવા લાગ્યાં, અને વાહનો પણ ચોતરફથી કંપવા લાગ્યાં. હે રાજન ! સંગ્રામમાં ગજેન્દ્રની પેઠે ચારે તરફથી ધણા માર્ગમાં વિચરતા તથા તે તે ઠેકાણે દોહતા, વારંવાર ઉચે કુહતા, ભીમસેનના ભયથી ત્રાસ પામેલું કલિંગનું સૈન્ય ગ્રાહે ક્ષોભ પમાડેલું બાંધ્યા વગરનું મોટું તળાવ જેમ કંપે તેમ કંપવા લાગ્યું. એ રીતે અદ્ભુત કર્મવાળા ભીમસેને સર્વ કલિંગ સૈન્યને ત્રાસ પમાડ્યા પછી તેમાંથી કેટલાક નાસતા, તથા કેટલાક આવતા કલિંગ યોદ્ધાઓને જોઈ પાંડવના સેનાપતિ ધૃષ્ટદ્યુમ્ને પોતાના સૈન્યોને કહ્યું કે તમે યુદ્ધ કરો. સેનાપતિનાં વચન સાંભળી શિખંડી છે મુખ્ય જેમાં એવા પ્રહાર કરનાર સૈન્ય સહિત ભીમની પાસે આવી ઉભા. પાંડુપુત્ર ધર્મરાજ પણ મેઘ જેવા વર્ણવાળા, મોટા હસ્તિના સૈન્ય સહિત તે બધાને પાછળથી મદદ કરતા હતા. એ રીતે પૃથત્ ગોત્રમાં ઉત્પન્ન થયેલા ધૃષ્ટદ્યુમ્ન પોતાના સર્વ સૈન્યને હુકમ કરી, સત્પુરૂષો સહિત ભીમસેનની પાછળ આવી ઉભા રહ્યા. હે રાજન ! પંચાલ દેશના રાજ્ય ધૃષ્ટદ્યુમ્નને જગતમાં ભીમસેન, તથા સાત્યકિ વિના બીજે કોઈ પોતાના પ્રાણથી અત્યંત પ્રિય ન હોતો. સામા શરવીરને હણનાર, પૃથત્ગોત્રમાં ઉત્પન્ન થયેલા ધૃષ્ટદ્યુમ્ને કલિંગની સેનામાં વિચરતા, મહાબાહુ ભીમ-  
સેનને જોઈ પ્રસન્ન થઈ, અનેક તરેહથી શબ્દ કરી શંખ વગાડી સિંહ નાદ કર્યો. ભીમસેને પણ પારાવત જેવા અશ્વ જોડેલા, સુવર્ણથી શોભતા રથમાં બેઠેલા, કોવિદાર વૃક્ષના ચિન્હયુક્ત ધ્વજવાળા ધૃષ્ટદ્યુમ્નને જોઈ તેની આશ્વાસના કરી. મહા બળવાન ધૃષ્ટદ્યુમ્ન કલિંગની સામે દોડતાં તેને જોઈ તેના રક્ષણ વાસ્તે સંગ્રામમાં નજીક આવ્યા, ને મનસ્વી તથા શરવીર ધૃષ્ટદ્યુમ્ન, તથા ભીમસેન, દૂરથી સાત્યકિને જોઈ રણસંગ્રામમાં કલિંગોને યુદ્ધ ક્ષાવણ લાગ્યા. જીતનારાઓમાં એક, પુરૂષમાં ઉત્તમ, શિનિદુળમાં ઉત્પન્ન થયેલો સાત્યકિ પણ વેગે કરી ત્યાં જઈ ભીમસેન તથા ધૃષ્ટદ્યુમ્નની પાછળ રક્ષા કરવા લાગ્યો. એ રીતે ધનુષ ધરનાર, દાણુ કર્મ કરનાર, પોતાના ભયંકર રૂપથી કલિંગ દેશના યોદ્ધાઓ સામે

જેતા વતા. રણસંગ્રામમાં કલિંગોના શરીરમાંથી થયેલા માંસ તથા હિરના ગારાવાળી લોહી વહેનારી, પોતે પ્રવર્તાવેલી, કલિંગ તથા પ્રાંડવોના મધ્યમાં વહેનારી, દુસ્તર નદીને મહા બળવાન ભીમસેન તરી ગયા. હે ધૃતરાષ્ટ્ર ! એ રીતે દારૂણ કર્મ કરનાર ભીમસેનને જોઈ, તમારી તરફના યોદ્ધાઓ ભીમસેનરૂપે આ તો કાળજી કલિંગો સાથે યુદ્ધ કરે છે, એવી ખૂબો પાડવા લાગ્યા. જે શંતનુના પુત્ર ભીષ્મ સાંભળી વ્યૂહ રચના કરેલા સૈન્ય સહિત, ભીમસેન સામે આવ્યા. તેને જોઈ સાત્યકિ. ભીમસેન, તથા પૃષ્ઠ ગોત્રમાં ઉત્પન્ન થયેલા ધૃષ્ટદ્યુમ્ને સુવર્ણથી શોભતા તેના રથ સામે દોડી જઈ વેગથી તેને ઘેરી ભયંકર ત્રણ ત્રણ બાણથી ઢાંકી દીધા. તે વખતે તમારા પિતા ભીષ્મે પણ યત્ન કરતા મોટા ધનુષવાળા તે સર્વને ત્રણ ત્રણ બાણે કરી વિંધ્યા. વળી બીજા સર્વને હજાર બાણથી વારી ભીમના સુવર્ણના કવચવાળા ઘોડાઓને બાણે કરી માર્યા. તે વખતે હજીએલા ઘોડાવાળા રથમાં બેઠેલા પ્રતાપવાન ભીમસેને વેગે કરી ગંગા પુત્ર એવા ભીષ્મના રથ ઉપર શક્તિ નાખી. તેના દૂરથીજ તમારા પિતા ભીષ્મે ત્રણ કડકા કરી નાંખ્યા અને તે પૃથ્વી ઉપર પડી. વળી બળવાન ભીમસેને લોહમય મોટી ગદા ગ્રહણ કરી, તેની ઉપર ફેંકી. એટલામાં તેનું પ્રિય કરવાની ઇચ્છાથી સાત્યકિએ બાણે કરી ભીષ્મના સારથીને પાડ્યો. તે વખતે રથીમાં ઐષ્ઠ ભીષ્મને ચારે તરફ દોડતા એવા ઘોડાઓ રણસંગ્રામમાંથી બહાર લઇ ગયા. તેને જોઈ ભીમસેન સુકા ધાસને બાળતો વૃદ્ધિ પામેલો અગ્નિ જેમ, પ્રભવલિત શાય તેમ પ્રભવલિત થયો. હે ભરતર્ષભ ! પછી સર્વ કલિંગને મારી, સેના વચ્ચે ઉભો રહ્યો, પણ તમારી તરફના કોઈ તેની પાસે જવાનો ઉત્સાહ કરી શક્યા નહીં. તેટલામાં રથીમાં ઐષ્ઠ ધૃષ્ટદ્યુમ્ને મોટા યશવાળા તેને સર્વ સૈન્ય સમક્ષ પોતાના રથમાં બેસારી લીધો. હે ભરતર્ષભ ! એ રીતે મત્સ્ય તથા પંચાળ દેશના યોદ્ધાઓએ સત્કાર કરેલા, ધણુ બળવાન ભીમસેન ધૃષ્ટદ્યુમ્નેને મળી સાત્યકિ પાસે ગયા. યદુકુળમાં સિંહરૂપ સલ્ય પરાક્રમવાળો સાત્યકિ ધૃષ્ટદ્યુમ્નેની સમક્ષ અલંત હરખાતા ભીમસેનને કહેવા લાગ્યો કે; કલિંગ દેશનો રાજા રાજપુત્ર કેતુમાન, કલિંગનો પુત્ર શુક્રદેવ તથા બીજા સર્વ કલિંગ દેશના યોદ્ધાઓ સંગ્રામમાં તમે હણ્યા. તેમજ પોતાના બાહુબળના પરાક્રમથી હરિત, અશ્વ તથા રથે કરી સંકુલ, ધણુક મહા પુરૂષવાળો તથા ધૈર્યવાન યોદ્ધાઓએ સેવેલો, કલિંગોનો મોટો વ્યૂહ એકલા તમે મર્દન કર્યો, એ ધણું સારું થયું. એમ કહી મહાબાહુ તથા મહારથી શિનિ પૌત્ર સાત્યકિ પોતાના રથમાંથી તેના રથમાં કુદી પાંડુ પુત્ર ભીમસેનને મળી ફરીથી પોતાના રથમાં આવી, ભીમસેનના બળને લઈ ક્રોધથી તમારી તરફના યોદ્ધાઓને મારવા લાગ્યો.

રથાદ્રથમભિદ્વૃત્ય પર્યશ્વજત પાંડવં ।

તતઃ સ્વરથમાસ્થાય પુનરેવ મહારથઃ ॥

તાવકાનવધીત્કુદ્ધો ભીમસ્ય વલમાદધત્ ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भीष्मवधपर्वणि द्वितीययुद्धदिवसे  
कलिंगराजवधे गुर्जरभाषायां चतुष्पञ्चाशत्तमोऽध्यायः ॥ ५४ ॥

## અધ્યાય પપ મો. પાર્થ પરાક્રમ.

સંજય ઉવાચ—ગતપૂર્વાનહમૂચિષ્ટે તસ્મિન્નહહિ ભારત ।

રથનાગાશ્વપત્નીનાં સાદિનાં ચ મહાક્ષયે ॥ ૧ ॥

સંજય કહે છે—હે ભારત ! ગયો છે દિવસનાં પૂર્વભાગ જેમાં એવા, રથ, હસ્તિ, અશ્વ, પાયદલ, તથા ઘોડેસ્વારના મોટા ક્ષયવાળા તે દિવસમાં દ્રોણ પુત્ર અશ્વત્થામા, શલ્ય, તથા મહાત્મા કૃપાચાર્ય, એ ત્રણ મહારથી સાથે, ધૃષ્ટદ્યુમ્ન યુદ્ધ કરવા લાગ્યો. જેમાં મહા બળવાન દ્રુપદ પુત્રે, તીક્ષ્ણ એવા દશ બાણે કરી લોકમાં પ્રસિદ્ધ એવા અશ્વત્થામાના ઘોડાઓને માર્યા. હણાયેલા વાહનવાળા અશ્વત્થામાએ, શલ્યના રથમાં ખેરી ધૃષ્ટદ્યુમ્ન ઉપર બાણનો વરસાદ કર્યો. હે ભારત ! એ રીતે અશ્વત્થામા સાથે યુદ્ધ કરતા ધૃષ્ટદ્યુમ્નને જોઈ પુરૂષમાં શ્રેષ્ઠ સુભદ્રાના પુત્ર અભિમન્યુએ તીક્ષ્ણ બાણનો વરસાદ કરતાં સત્વરે ત્યાં આવી પચ્ચીશ બાણે શલ્યને, નવે કૃપાચાર્યને, તથા આઠ બાણે અશ્વત્થામાને વિધ્યા. તે સમે તેને એક બાણે કરી અશ્વત્થામાએ, દશે કરી શલ્યે, તથા તીક્ષ્ણ ત્રણ બાણે કરી કૃપાચાર્યે વિધ્યા. એ રીતે વિધાયલા સંગ્રામમાં ઉભેલા સુભદ્રાના પુત્ર અભિમન્યુને જોઈ તમારો પૌત્ર લક્ષ્મણ તેની સામે આવી ઉભો રહ્યો. ત્યાર પછી યુદ્ધ પ્રવર્તમાન થયું, જેમાં સામેના શરવીરોને હણનાર અત્યંત ક્રોધેલા દુર્યોધન પુત્રે અભિમન્યુને વિધ્યા તે આશ્ચર્ય જેવું થયું. હે ભરતર્પણ ! હે રાજન ! તેથી અત્યંત ક્રોધે ભરાયેલા, બાણ ફેંકનાર અભિમન્યુએ પોતાના ભાઈ લક્ષ્મણને પચાસ બાણે કરી વિધ્યા. હે મહારાજ ! લક્ષ્મણે પણ બાણે કરી મધ્યભાગમાંથી તેનું ધનુષ કાપ્યું તેથી રણસંગ્રામમાં માણસો પોકાર કરવા લાગ્યાં. એટલામાં સામાવાળા શરવીરને હણનાર સુભદ્રાના પુત્ર અભિમન્યુએ ધનુષનો ત્યાગ કરી અત્યંત વેગવાળું વિચિત્ર પ્રકારનું બીજું ધનુષ ગ્રહણ કર્યું. પુરૂષમાં શ્રેષ્ઠ સમાન બળવાળા તે બેઉ પરસ્પર ઈર્ષ્યાથી તીક્ષ્ણ બાણોએ કરી એક બીજાને મારવા લાગ્યા. એ રીતે તમારા પૌત્ર અભિમન્યુએ પીડેલા મહારથી પોતાના પુત્રને જોઈ પ્રણતો ઈશ્વર દુર્યોધન રાજ પાસે આવ્યો. બધા રાજ્યોએ રથના સમુદાયથી અર્જુનના પુત્ર અભિમન્યુને વિંટી લીધો. એ રીતે અત્યંત ક્રોધે કરી છતાંય નહીં એવા શરવીરોએ વિંટાયેલો હોવા છતાં, કૃષ્ણ જેવા પરાક્રમવાળો શરવીર કાંઈ પણ વ્યથા પામ્યો નહિ. પોતાના પુત્ર અભિમન્યુની રક્ષા કરવા વાસ્તે વેગે કરી અર્જુન પછી ત્યાં દોડી આવ્યો. તેને જોઈ રથ, હસ્તિ, તથા અશ્વ સહિત ભીષ્મ, તથા દ્રોણ જેમાં મુખ્ય છે એવા તમારી તરફના રાજ્યો એકઠા મળી અર્જુન સામે આવી ઉભા રહ્યા. તે સમયે હસ્તિ, અશ્વ, રથ તથા પાયદળથી ઉઠેલી પ્રત્યેની ઝીળી રજ સૂર્યના રથ પર્યંત ફેલાયેલી દેખાઈ. આવેલા હનરો હસ્તિઓ તથા સેંકડો રાજ્યો અર્જુનના બાણ માર્ગને પ્રાપ્ત થઈ સર્વ નાશ પામ્યા. સર્વ પ્રાણીઓ શબ્દ કરવા લાગ્યાં. દિશાઓમાં અંધારું થઈ ગયું અને તીવ્ર તથા દારૂ એવો કૌરવનો અન્યાય જોવામાં આવ્યો. હે ભરતશ્રેષ્ઠ ! તે વખતે અર્જુનના બાણ સમુદાયે કરી આકાશ, દિશાઓ, પૃથ્વી, તથા સૂર્ય એમાંથી કાંઈપણ દેખાતું ન હતું. કેટલાક રથ, હસ્તિઓ, તથા કેટલાક રથીઓના અશ્વ નાશ પામ્યા, કેટલાક રથના યુધ્ધને પાળનારા પગપાળા થઈ ગયેલા દેખાતા હતા. કેટલાક રથીઓ રથ વગરના થઈ આયુષ મહિત હાથમાં

આભુજ'ંધ પહેરેલા તે તે ઠેકાણે દોડતા હતા. હે રાજન ! કેટલાક ઘોડેસ્વારો ઘોડાઓનો, હાથી ઉપર બેસનારા હાથીઓનો અર્જુનના લયથી ત્યાગ કરી ચારે તરફ નાસતા હતા. તે સમયે રથ ઉપરથી, હાથી ઉપરથી, ઘોડા ઉપરથી અર્જુનના આણે ફરી પડેલા તથા પડતા કેટલાક રાજાઓ દેખાતા હતા. સંગ્રામમાં તે તે ઠેકાણે ભયંકર રૂપ ધારણ કરેલ અર્જુન ઉગ્ર આણે કરી ગદા, ખડ્ગ, લાલા, લાથાં, બાણ, ધનુષ, અંકુશ તથા પતાકા સહિત ઉગ્રામેલા મનુષ્યોના આહુતે ક્રપતા હતા. હે મારિષ ! પ્રદીપ્ત લાલા, મોદાલીયો, સાંઝ, ગોદણ, તરવાર, તીક્ષ્ણ ફરશીયો, તોમર, ભેદાએલાં નહીં એવાં સુવર્ણનાં કવચ, દ્વન, ઢાલ, પંખા, સુવર્ણની દાંડીવાળાં છત્રો, ચાખખા, જોતર તથા લાકડીયોના સમૂહો રણભૂમિપર પથરાએલાં દેખાતાં હતાં. હે ભારત ! શરવીર અર્જુન સામે જય એવો તમારા સૈન્યનો કોઈ પણ પુરૂષ ત્યાં હતો નહીં અને જે જે પુરૂષ સંગ્રામમાં અર્જુન સામે જતો હતો તે પુરૂષને તીક્ષ્ણ આણે ફરી તે પરલોકમાં મોકલી દેતો હતો. તમારી તરફના સર્વ યોદ્ધાઓ ચારે તરફ નાસવા લાગ્યા, તે જોઇ વાસુદેવ ભગવાન તથા અર્જુન પોતાના ઉત્તમ શંખ વગાડ્યા. તે વખતે સંગ્રામમાંથી નાસતા સૈન્યને જોઇ તમારા પિતા ભીષ્મે, શરવીર દ્રોણાચાર્યને હસતા હોય નહીં તેની પેઠે કહું કે-હે શરવીર ! બળવાન, શ્રીકૃષ્ણ સહિત આ પાંડુપુત્ર અર્જુન આપણા સૈન્યનો અગ્નિની પેઠે નાશ કરે છે અને કાળના પણ કાળ યમ જેવું આનું રૂપ દેખાય છે, તે પ્રમાણે તો આને ક્યારે પણ રણસંગ્રામમાં જીતવા કોઈ સમર્થ થઇ શકે એમ લાગતું નથી. આ મોટી સેના પણ પાછી વાળવા સમર્થ થવાય તેમ નથી. જીવો પરસ્પરનો નાશ જોઇ આ સેના દોડે છે. સૂર્ય પણ સર્વ લોકનાં નેત્રોને ઢરણ કરતો હોય નહીં, તેની પેઠે ત્રેષ એવા અસ્તગિરિને પ્રાપ્ત થાય છે. હે પુરૂષર્ષભ ! આ વખતે થોડા વખત સુધી, પરસ્પર સંધિ કરવાનો વખત આવ્યો છે એમ હું માનું છું; કારણ થાકેલા, તથા ખીનેલા, આપણા યોદ્ધાઓ હાલ કોઈ રીતે યુદ્ધ કરી શકશે નહીં, એ રીતે દ્રોણને કહી, મહારથી ભીષ્મે તમારી તરફનાઓનું યુદ્ધ બંધ કરાવ્યું. હે ભારત ! ત્યાર પછી તમારા તથા તેમનાં સર્વ સૈન્યનું યુદ્ધ સૂર્ય અસ્ત થયા પછી સંધ્યાકાળે બંધ પડ્યું.

ततो वहारःसैन्यानां तवतेषां च भारत ।

अस्तं गच्छतिसूर्येऽभूत्संध्याकाले च वर्तति ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भीष्मवधपर्वणि द्वितीययुद्धादिवसावहारे  
गुर्जरमाषायां पंचपंचाशत्तमोऽध्यायः ॥ ५५ ॥



અધ્યાય ૫૬ મો. આમસામે રચાયેલા વ્યૂહ

સંજય ઉવાચ--પ્રમાતાયાં ચ વર્શર્યાં ભીષ્મઃ શાંતનવસ્તદા ।

અનીકાન્યનુસંયાને વ્યાદિદેશાય ભારત ॥ ૧ ॥

સંજય કહે છે-હે ભારત ! વળી પ્રભાતનો પહોર થયો, ત્યારે શંતનુ પુત્ર ભીષ્મે સૈન્યોને પોતાની પાછળ આવવાની આજ્ઞા કરી. તમારા પુત્રના જયને ઈચ્છતા કૌરવોના

પિતામહ શંતનુ પુત્રે ગાર્ગ્ય નામનો મોટો વ્યૂહ રચ્યો. તેનું તમારા પિતા ભીષ્મ મુખ દ્રોણાચાર્ય તથા સાત્વકુળમાં ઉત્પન્ન થયેલા કૃતવર્મા જે નેત્રઃ યશસ્વી એવા અશ્વત્થામા તથા કૃપાચાર્ય મસ્તક, ત્રિગર્ત, કેકય, વાટધાન, ઋષિશ્રવા, શય, શલ્ય, ભગદત્ત, મદ્રક, સિંધુ, સૌરીર, તથા જ્યદ્રથે સહિત પાંચ નંદરાજાઓ, તેમજ પોતાની પાછળ ચાલનાર રાજાઓ તેના ભાઈઓ સહિત દુર્યોધન રાજાઓ પૂચ્છઃ માગધ, કલિંગ તથા કવચ પહે-  
રેલા દાસેરકના ગણ જમણી બાલુની પાંખઃ કાર્પ, નિકુન્જ, મુંડ, બૃહદ્રથ સહિત કુંડી, વૃષ રાજા ડાખી પાંખ થયા, તથા એવી રીતથી ગરૂ વ્યૂહની રચના કરી ઉભેલા તે સૈન્યને જોઈ શત્રુને તપાવનાર ધૃષ્ટદ્યુમ્ન સહિત અર્જુનને પણ સામે અતિ દાણુ એવી અર્ધચંદ્રાકૃતિ વ્યૂહની રચના કરી. એના જમણા શૃંગનો આશ્રય કરી ભીમસેન ઉભા રહ્યા અને ઘણાક શસ્ત્ર સમુદાય સંપન્ન અનેક દેશના રાજાઓ સહિત વિરાટ તથા મહારથી દુપદ, તેની પાછળ ઉભા રહ્યા. તેની પાછળ કાળા આયુધ સહિત નીલ રાજા અને તેની પાછળ મહા બળવાન ધૃષ્ટકેતુ ઉભો રહ્યો. ઝેદિ, કાળી, કરૂપ, તથા પૌરવ રાજાથી વિંદા-  
એલા ધૃષ્ટદ્યુમ્ન, શિખંડી, પંચાલ દેશના રાજાઓ, તથા ખલદ્રક એટલા રાજા યુદ્ધ વાસ્તે મોટા સૈન્યના મધ્ય ભાગમાં ઉભા રહ્યા. હાથીના સૈન્યથી વિંદાયેલા ધર્મરાજા પણ તેજ કેદાણે ઉભા હતા. હે રાજન ! તે પાછળ સાત્યકિ, તથા દ્રૌપદીના પાંચ પુત્રો, તે પાછળ શસ્ત્રીર અભિમન્યુ, તે પછી ભીમસેનનો પુત્ર દરાવન, પછી મહારથી કેકય રાજાઓ, તેની પાછળ મનુષ્યમાં શ્રેષ્ઠ સર્વ જગતનું રક્ષણ કરનાર તથા જેનું રક્ષણ કરનાર જના-  
ર્દન ભગવાન છે એવા અર્જુન, ડાખા શિંગડાનો આશ્રય કરી ઉભા રહ્યા. એ રીતે તમારા પુત્ર તથા તેમના પક્ષમાં આવેલા રાજાઓના નાશ વાસ્તે પાંડવોએ સામી વ્યૂહ રચના કરી, ત્યાર પછી પરસ્પર મારતા, તમારા તથા સામાવાળાઓનું હાથી, તથા રથની ગીરદી-  
વાળું યુદ્ધ પ્રવર્તમાન થયું. હે વિશંપતે ! જેમાં પરસ્પર મારતા થોડા તથા રથના સમૂહો દરેક દેકાણે પડતા દેખાતા હતા. હે ભારત ! તમારી તથા તેમની તરફના સંકુલ યુદ્ધમાં પરસ્પર હણુતા, તથા ઘોડા રથોનો ને પરસ્પર મારતા શસ્ત્રીશોનો દુન્દભીના શબ્દ સાથે મળેલો સ્વર્ગમાં પહોંચતો મોટો ધોંધાટ થઈ રહ્યો.

• ચમૂવ તુમુલઃ શવ્દો વિમિશ્રો હુંદુભિસ્વનૈઃ ।

દિવસ્પૃહ્નરવીરાણાં નિઘ્નતામિતરેતરં ।

સંપ્રહારે સુતુમુલે તવ તેષાં ચ ભારત ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भीष्मवधपर्वणि तृतीयेयुद्धादिवसेपरस्पर-  
व्यूहरचनायां गुर्जरभाषायां षट्पंचाशत्तमोऽध्यायः ॥ ५६ ॥

—\*\*\*—

અધ્યાય ૫૭ મો. ધનધોર યુદ્ધ.

સંજય ઉવાચ—તતો વ્યૂદેખ્વનીકેષુ તાવકેષુ પરેષુ ચ ।

ધનંજયો રથાનીકમવધીક્તવ ભારત ॥ ૧ ॥

સંજય કહે છે—હે ભારત ! એ રીતે તમારાં તથા વિરૂદ્ધ પક્ષનાં સૈન્યો વ્યૂહ રચના



કરી હિભાં રથા પૃથ્વી આતિરથી અર્જુન તમારી તરફના રથના યુથપતિને આજુથી વિદ્યારણ કરતાં, રથમૈન્યને મારવા લાગ્યા. કાળ જેમ મારે તેમ તેણે મારવા માંડેલા તમારા યુત્રો મત્સ્ય થયેજ આયુધ ગૂઢવાં એવા નિશ્ચયે ગણની ધ્વજાએ ચતનથી પાંડવ સામે યુદ્ધ કરવા લાગ્યા. સાવધાન મનવાળા રણસંગ્રામમાં પાંડવની સેનાને તેઓ અનેક તરેહથી, હણુતા અને મારતા હતા. તે સમયે તમારી તરફના તથા પાંડવ તરફના ધવાયેલ અને નાસતા તથા પાછા આવતા યોદ્ધાઓએ કરી આ આપણા તથા આ પારકા છે એમ કંઈ પણ જણાવું ન હતું. પૃથ્વી પરથી એટલી તો રજ ઉડી હતી કે જેથી સૂર્ય ઠંકાઈ ગયો હતો. દિશા તથા વિદિશા પણ જણવામાં આવતી ન હતી, ધ્વજાદિ ચિન્હથી, સંકેતથી, તથા નામ અને ગોત્રના ઉચ્ચારણથી એક બીજાને ઓળખી તે કેદાણે યુદ્ધ ચતું હતું, જેમાં સલ્ય પ્રતિજ્ઞાવાળા દ્રોણાચાર્યે રક્ષા કરેલો કૌરવનો વ્યૂહ કાઢી રીતે બેઢાયો નહી. તેમજ અર્જુન તથા ભીમ-સેને રક્ષા કરેલો મોટો પાંડવોનો વ્યૂહ પણ બેઢાયો નહીં. હે રાજન ! એક બીજામાં બેડા-એલા છે હાથી તથા રથ જેમના એવાં તે બેઉ સેનાનાં મનુષ્યો સેનાના અગ્રભાગથી બહાર નીકળી યુદ્ધ કરતાં હતાં. તે મહા ભયંદર મોટા સંગ્રામમાં ઘોડેસ્વારો નિર્મળ તરવાર તથા ભાલાથી સામા ઘોડેસ્વારોને અને રથમાં બેસનાર સુવર્ણથી શોભતા બાણે કરી રથીને તથા હાથી ઉપર બેસનાર બાણ તથા ભાલાથી હાથી ઉપર બેસનારાઓને મારતા હતા. કાઢ શરવીર કુદીને હસ્તી ઉપર બેસી શત્રુના કેશ પકડી તેનું મસ્તક કાપતો હતો, અને હસ્તિના દાંતના અગ્રભાગે કરી બેઢાયાં છે હૃદય જેમનાં એવા બીજા શરવીરો નિશ્વાસ મૂકતા રૂધિરનું વમન કરતા હતા. હસ્તિશિક્ષા તથા અસ્ત્ર જાણનાર શરવીરે શક્તિએ કરી બેઢેલો હાથીના દાંત ઉપર બેઢેલો ચતુર કાઢ શરવીર કંપતો હતો. પરસ્પર અપરાધ કરેલા પાયદળ સમૂહ પ્રસન્ન થઈ ગોદણુ તથા ફરશીથી સામા પાયદળોને સંગ્રામમાં પાડતા હતા. હે રાજન ! કાઢ રથમાં બેસનાર શરવીર, હાથીના યુથને પાળનાર યોદ્ધા સામે જઈ હસ્તિ સહિત તેને નીચે પાડતા હતા. હસ્તિ ઉપર બેસનાર રથીને કાર્મ નીચે પાડતો હતો. હે ભરતર્ષભ ! ઘોડેસ્વાર ભાલાએ કરી રથમાં બેસનારને તેમજ રથમાં બેસનાર ઘોડેસ્વારને રણસંગ્રામમાં મારતા હતા. બેઈ સેનામાં તીક્ષ્ણ શસ્ત્રે કરી રથી પાયદળને તથા પાયદળ રથીને મારતા હતા, હાથી ઉપર બેસનાર ઘોડેસ્વારોને ને ઘોડેસ્વારો હાથી ઉપર બેસનારાઓને પાડતા તે મોટું આશ્ચર્ય લાગતું હતું. હાથી ઉપર બેસનાર શ્રેષ્ઠ યોદ્ધાઓએ પાંડેલાં પાયદળો તેમણે પાડેલા હસ્તિ ઉપર બેસનારાઓ અધે કેદાણે ભમતા જણાતા હતા. ઘોડેસ્વારોએ પાડેલા પાયદળો તથા પાયદળોએ પાડેલા ઘોડેસ્વારો હજારો હજાર દેખાતા હતા. કપાયા વગરની ધ્વજાઓ, ધનુષ, તોમર, પ્રાસ, ગદા, પરિધ કંપન નામનું શસ્ત્ર, શક્તિ, વિચિત્ર પ્રદારનાં કવચ, કણુપ નામના ભાલા, અંકુશ. નિર્મળ તરવાર, સુવર્ણના પુખવાળા બાણ, વિચિત્ર પ્રદારના ધાગળા, નાના ધાગળા, અમૂલ્ય એવી રંકુ મૃગના રૂવાંની શાલોથી નાના પ્રદારનાં પુષ્પતી માળાથી શોભે તેમ રણભૂમિ શોભતી હતી, મનુષ્ય, અશ્વ તથા હસ્તિના શરીરે કરી માંસ તથા રૂધિરના ગારાવાળી પૃથ્વી જઈ શકાય નહીં એવી ભયંદર થઈ હતી. રૂધિરે લીંબાએલી પૃથ્વીની રજ પણ શાંત થઈ હતી. હે જનેશ્વર ! સર્વ દિશાઓ પણ વિમળ દેખાતી હતી. હે ભારત ! જગતના નાશના ચિન્હરૂપ અંતેક ધ્રુવ રણક્ષેત્રમાં આમ તેમ તડફડિયાં મારતાં હતાં. દારૂણ એવા તે મહા ભયંદર યુદ્ધમાં

આરે તરફ દોડતા રથિયો દેખાતા હતા. સંગ્રામમાં ક્રોધથી સહન ન થાય એવા સિંહ સમાન પરાક્રમવાળા તમારી તરફના ભીષ્મ, દ્રોણ, સિંધુ દેશનો જ્યદ્રથ, પુરુષિત્ર, જ્ય. ભોજ, શલ્ય, તથા શકુનિ, એટલા વારંવાર પાંડવની સેનાનો નાશ કરતા હતા. ભીમસેન, રાક્ષસ ધટોત્કચ, સાત્યકિ, ચેકિત્તાન, તથા પાંચ દ્રૌપદીના પુત્રો સર્વ રાજાઓ સહિત તમારા પુત્ર તથા તમારી તરફનાઓને, દેવતાઓ જેમ દૈત્યોને નસાડે તેમ નસાડતા હતા. એ રીતે સંગ્રામમાં પરસ્પર મારતા ઈધિરથી ખરડાએલા ઐક દાનિયો લયંકર રૂપવાળા દૈત્યો જેમ શોભે તેમ શોભતા હતા. બેઉ સેનામાં શૂરવીરો શત્રુને છતી આક્રમકી ગ્રહ શોભે તેમ શોભતા હતા. તમારો પુત્ર દુર્યોધન હજારો રથ સહિત યુદ્ધમાં ભીમસેન તથા રાક્ષસ ધટોત્કચ સામે ગયો. તેમજ શત્રુને હમન કરનાર પાંડવો મોટી સેના સહિત સાવ-ધાન થઇ દ્રોણ તથા ભીષ્મની સામે ગયા. ક્રોધ પામેલો અર્જુન બીજા રાજાઓ સામે ગયો અને અભિમન્યુ તથા સાત્યકિ, શકુનિના સૈન્ય સામે ગયા. તે પછી સંગ્રામમાં એક બીજાને છતવાને ઇચ્છતા તમારા તથા વિપક્ષવાળાઓનો રૂવાં ઉભાં કરે એવા સંગ્રામ ફરીથી પ્રવર્તમાન થયો.

તતઃ પ્રવૃત્તે ભૂયઃ સંગ્રામો લોમહર્ષણઃ ।

તાવકાનાં પરેષાં ચ સમરે વિજયૈર્પિણામ્ ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भीष्मवधपर्वणि तृतीयेयुद्धादिवसे संकुल  
युद्धे गुर्जरभाषायां सप्तपंचाशत्तमोऽध्यायः ॥ ५७ ॥



અધ્યાય ૫૮ ભો. સેનસેન યુદ્ધ.

संजय उवाच-ततस्ते पाण्डवाः क्रुद्धाः फाल्गुनं वीक्ष्य संयुगे ।

रथैरनेकसाहस्रैः समंतात्पर्यवारयन् ॥ १ ॥

સંજય કહે છે-હૈ ધૃતરાષ્ટ્ર ! તાર પછી ક્રોધેલા તે રાજાઓએ સંગ્રામમાં અર્જુનને જોઈ, હજારો રથે કરી તેને ઘેરી લીધો. એ રીતે રથના સમુદાયથી ઘેરી હજારો આણે કરી ચોતરફથી તેને વારી રાખી ક્રોધે લરાયેલા તે રાજાઓએ નિર્મળ શક્તિ, તીક્ષ્ણ ગદ્યાઓ, ભાલા, સાંગ્યો, ફરશિયો, મોદાલિઓ તથા મુસળ અર્જુન ઉપર નાખ્યાં. તીડના અમુદાયની પેઠે આવતી તે શસ્ત્રવૃષ્ટિ સુવર્ણથી શોભતા આણે કરી અર્જુનને આરં તરફથી રાકી રાખી તે વખતે મનુષ્યથી ન ગતી શકે એવી અર્જુનની દસ્ત ચાલાકી જોઈ દેવ. દાનવ, પિશાચ, સર્પ તથા રાક્ષસો, 'સાધુ સાધુ' બોલવા લાગ્યા. મોટી સેનાએ વિરા-એલા સાત્યકિ, તથા અભિમન્યુ, શકુનિ સહિત ઉભેલા શૂરવીર કંધાર દેશના યોદ્ધાઓ સામે ગયા. ક્રોધે લરાયેલા શકુનિના સૈન્યના યોદ્ધાઓએ સાત્યકિના રથના નાના પ્રકારના શસ્ત્રે કરી તલ તલ જેવડા કડકા કર્યાં. તે વખતે લયંકર સંગ્રામમાં શત્રુને તપાવનાર સાત્યકિ તે રથનો ત્યાગ કરી જલદી અભિમન્યુના રથમાં ચડી ગેઠો. એક રથમાં બેઠેલા તે બેઉ, શકુનિની સેનાને ગ્રંથી વગરના આણે કરી એકદમ મારવા લાગ્યા. રજુસંગ્રામમાં સાવધાન દ્રોણ તથા ભીષ્મ ગ્રંથના પીછાવાળા તીક્ષ્ણ આણે કહી ધર્મરાજની સેનાનો

નાશ કરવા લાગ્યા. ધર્મ પુત્ર યુધિષ્ઠિર તથા માદ્રી પુત્ર નકુળ અને સહદેવ, સર્વ સૈનિકોની સમક્ષ દ્રોણના સૈન્ય સામે દોડ્યા. તે વખતે ત્યાં પૂર્વે થયેલા દેવાસુર યુદ્ધ જેવું અત્યંત દારૂણ રૂપાં ઉભાં કરે એવું મહા ભયંકર યુદ્ધ પ્રવર્તમાન થયું. જેમાં મોટું કર્મ કરનાર ભીમસેન તથા ધૃષ્ટાકચને દુર્યોધને આવી પાછા પાડ્યા. હે ભારત ! પોતાના પિતાને અતિક્રમણ કરી યુદ્ધ કરનાર હિડિબાના પુત્ર ધૃષ્ટાકચનું આશ્ચર્યરૂપ પરાક્રમ અમોઘે બોલ્યું. અત્યંત ક્રોધે ભરાયેલા ભીમસેને પોતાની પાસે આવતા દુર્યોધનને હસતા હોય નહીં તેમ બાણે કરી હૃદયમાં વિધ્યો તેથી પીડા પામેલો દુર્યોધન રાજ રથ ઉપર મૂર્છા પામ્યો. સંજ્ઞા સહિત તેને જાણી સારથી જલદી તેના રથને સંગ્રામમાંથી બહાર લઇ ગયો. તે સમયે સૈન્યમાં અંગાણ પડ્યું. ચોતરફથી નાસતી કૌરવની સેનાને તીક્ષ્ણ બાણે કરી મારતા ભીમસેન તેની પાછળ જવા લાગ્યા, ને પૃથક્ ગોત્રમાં ઉત્પન્ન થયેલા, રથીમાં શ્રેષ્ઠ ધૃષ્ટદ્યુમ્ન તથા ધર્મ પુત્ર યુધિષ્ઠિર, દ્રોણ તથા ભીષ્મ દેખતાં તેમના સૈન્યનો નાશ કરનાર તીક્ષ્ણ બાણે કરી તમારા સૈન્યને મારવા લાગ્યા તે વખતે નાસતા તમારા પુત્રના સૈન્યને મહારથી ભીષ્મ તથા દ્રોણ પણ વારવાને સમર્થ થયા નહિ કારણ કે મહાત્મા ભીષ્મે સૈન્યને વાર્યું તોપણ તે સૌ બેતાં નાસવાજ માંડ્યું. એવી રીતે તે કેકાણે હઝરે રથ પાછા પડ્યા. ત્યારે એક રથમાં બેઠેલા અભિમન્યુ તથા સાત્યકિ, શકુનિની સેનાને ચોતરફથી મારવા લાગ્યા. તે વખતે બેઉ અમાવાસ્યાને દિવસે આકાશમાં રહેલા ચંદ્ર તથા સૂર્ય શાભે તેમ શાભવા લાગ્યા. હે વિશંપતે ! ક્રોધ પામેલો અર્જુન તો ધારાથી વરસતા વરસાદની પેઠે તમારા સૈન્ય ઉપર બાણનો વરસાદ વરસાવવા લાગ્યો. જેના બાણે કરી હણાયેલું, ખેદ તથા ભયથી કંપનું કૌરવનું સૈન્ય નાસવા લાગ્યું હતું તે વખતે નાસતા પોતાની તરફના યોદ્ધાઓને બોધ દુર્યોધનનું હિત ઇચ્છનાર મહારથી ભીષ્મ તથા દ્રોણ, તેમને વારવા લાગ્યા. હે વિશંપતે ! દુર્યોધન રાજ પણ ચોતરફથી નાસતા પોતાના સૈન્યની આશ્વાસના કરી તેને પાછું વાળવા લાગ્યો. તમારા પુત્રે જ્યાં જ્યાં જોને જોને જોયા તે તે મહારથી ક્ષત્રિયો પાછા વળી આવ્યા તેમને બોધ બીજા પણ યોદ્ધાઓ પરસ્પર સ્પર્ધાથી તથા કેટલાક લજ્જાથી પાછા આવી ઉભા રહ્યા. હે વિશંપતે ! પાછા આવતા તેમનો ચંદ્રોદય વખતે ભરાતા સમુદ્રના જેવો વેગ હતો. તેમને બોધ દુર્યોધન રાજએ શંતનુ પુત્ર ભીષ્મની પાસે જઈ તેમને આવી રીતે કહ્યું કે હે પિતામહ ! હે ભારત ! તમોને હું કહું તે સાંભળો. તમે અસ્ત્ર જાણનારાઓમાં શ્રેષ્ઠ પુત્ર તથા સંખંત્રી સહિત દ્રોણાચાર્ય તથા મોટા ધનુષવાળા કૃપાચાર્ય એટલા જીરતે આપણી સેના નાસે છે એ યોગ્ય નહીં, એમ હું માનું છું કારણ કે, હે પિતામહ ! પાંડવોને તમે, દ્રોણાચાર્ય, અશ્વત્થામા તથા કૃપાચાર્ય સરખા બળવાન હું ક્યારે પણ માનતો નથી અને તેમણે મારવા માંડેલી આપણી સેનાને બોધ તમે જે રીતે ક્ષમા રાખો છો તેથી તો જરૂર પાંડવો ઉપર તમે દયા કરતા હો એમ જણાય છે માટે સંગ્રામની અગાઉજ તમારે મને કહેવું હતું કે, ધૃષ્ટદ્યુમ્ન, સાલ્યકિ તથા પાંડવો સાથે યુદ્ધ નહિ કરું તો તમારું, દ્રોણાચાર્યનું તથા કૃપાચાર્યનું વચન સાંભળી તે વખતેજ મારા કર્તવ્યનો ક્ષણસહિત હું વિચાર કરત, પણ હવે આ વખતે સંગ્રામમાં તમારે મારો બે લાગ ન કરવો હોય તો પુરૂષમાં શ્રેષ્ઠ તમે બેઉ તમારા પરાક્રમ પ્રમાણે યુદ્ધ કરો. તમારા પુત્રનાં આવાં વચન સાંભળી વારંવાર હાસ્ય

કરી ક્રોધથી તેજ ખેંચી લીખે તમારા પુત્રને કહું કે—હે રાજન્ ! ઘણીવાર તારા હિતનાં સલ વચન મેં તને કહ્યા છે. યુદ્ધમાં ઇંદ્ર સહિત દેવતાઓ પણ પાંડવોને જીતી શકે એમ નથી, પણ હે નૃપોત્તમ ! વૃદ્ધ એવો હું હવે જે કરી શકીશ તે શક્તિ પ્રમાણે કરીશ. આંધવ્ર સહિત તું જો. હમણાં એકલો હું સર્વ લોક જીવે તેમ યાદુઓ તથા સૈન્ય સહિત પાંડવોને વારી રાખીશ. હે જનેશ્વર ! લીખનાં આવાં વચન સાંભળી તમારો પુત્ર હર્ષથી શંખ તથા ભેરી નામનાં યુદ્ધવાદને વગાડવા લાગ્યો. હે રાજન્ ! તે મોટા શબ્દને સાંભળી પાંડવોએ પણ શંખ, ભેરી, તથા મુરજ નામનાં રણવાદ વગાડ્યાં.

પાંડવાહિતતો રાજન્ શ્રુત્વા તં નિનદં મહત્ ।

દધ્મુઃ શંખાંશ્ચભરીંશ્ચ મુરજાંશ્ચાપ્યનાદયન્ ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भीष्मवधपर्वणि तृतीययुद्धदिवसे भीष्म-  
दुर्योधनसंत्रादे गुर्जरभाषायामष्टपंचाशत्तमोऽध्यायः ॥ ५८ ॥

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय

અધ્યાય ૫૮ મો. લીખે વર્તાવેલો હાહાકાર.

धृतराष्ट्र उवाच—प्रतिज्ञाते ततस्तस्मिन् युद्धे भीष्मेण दारुणे ।

क्रोधितो मम पुत्रेण दुःखितेन विज्ञेयतः ॥

ધૃતરાષ્ટ્ર ! પૂછે છે—હે સંજય ! મારા પુત્રે ક્રોધ પમાડવાથી વિશેષ દુઃખિત થયેલા લીખે પ્રતિજ્ઞા કર્યા પછી તે દારૂણ યુદ્ધમાં પાંડવોને શું કર્યું અને પાંચાલ દેશના રાજ-  
ઓએ લીખને શું કર્યું ? તે તું મને કહે. સંજય કહે છે કે હે તાત ! હે ધૃતરાષ્ટ્ર !  
ગયો છે દિવસનો પૂર્વ ભાગ જેમાં એવા ત્રીજે દિવસે પશ્ચિમ દિશાનો આશ્રય કરી સૂર્ય  
અસ્ત થયા પછી, જય પામેલા મહાત્મા પાંડવો અસત્ર થયા, તેમને બેઈ મોટી સેના  
તથા તમારા પુત્રોએ ચોતરફથી રક્ષા કરેલા સર્વ ધર્મના રક્ષકને જાણુનાર તમારા પિતા  
લીખ વેગવાન ધોડા બેઠેલા રથમાં બેસી પાંડવની સેના સામે ગયા. હે ભારત ! તે વખતે  
તમારા અન્યાયથી લ્યાં આગળ રૂંધાં ઉભાં કરે એવું મહા ધૌર યુદ્ધ પ્રવર્તમાન થયું. જેમાં  
શબ્દ કરતાં ધનુષોનો, તથા પ્રત્યંચાના વાગવાથી હણુતા મોળઓનો ફાટતા પર્વતોના  
જેવો મોટો શબ્દ થતો હતો. ‘ ઉભો રહે, હું ઉભો છું, આને જાણુ, નિવૃત્ત થા, ઉભો  
રહે, હું ઉભો છું, પ્રહાર કર, ’ એ રીતના શબ્દ ચોતરફથી સંભળાવા લાગ્યા. સુવર્ણના  
કવચ, મુગટ, તથા શ્વન્નઓનો, પર્વત ઉપર પડતી શિલાઓના જેવો શબ્દ થવા લાગ્યો.  
વળી યુદ્ધમાં શ્રવણીર પુરૂષોના હબ્બરો બાહુ તથા મસ્તકો પૃથ્વી ઉપર પડી ફેલાવા લાગ્યાં.  
હણુઓલા મસ્તકનાળા, ધનુષ ખેંચી ઉભેલા હાથમાં આયુધ ગ્રહણ કરેલા કેટલાક શ્રવણીરો  
આમતેમ ઉભેલા દેખાતા હતા. તે દારૂણ સંત્રામમાં અથ, મનુષ્ય, તથા હસ્તિઓના શરીર-  
માંથી ઉત્પન્ન થયેલી, હસ્તિના અંગરૂપ મોટા પથ્થર, તથા માંસ અને રૂધિરરૂપ ગારાવાળી,  
પરલોક રૂપ, સમુદ્રમાં જનારી ગર્ધ તથા શિયાળ વગેરેને હર્ષ આપનારી, તથા રૂધિર  
વહેનારી મોટા વેગવાળી નદી પ્રવર્તમાન થઈ. હે નૃપ ! હે ભારત ! તમારા પુત્ર તથા  
પાંડવોનું જેવું સુદ્ધ શયું તેવું સુદ્ધ આને કદીપાળુ બેયું કિંવા કદિ સાંભળ્યું પણ નથી. વળી

જેમાં લીલા વર્ણવાળા પડેલા પર્વતના શિખરે કરી રૂંધાય તેમ પડેલા હસ્તિઓએ કરી રચમાર્ગે પણ રૂંધાઈ ગયા હતા. હે મારિય ! પંચરાએલાં કવચ તથા વિચિત્ર પ્રકારની રણસંગ્રામમાં પહેરવાની ટોપીઓએ કરી, શરદ્ ઋતુમાં આકાશ શોભે તેમ રણક્ષેત્ર શોભતું હતું. કેટલાક બાણે કરી ભેદાવાથી આંતરડાં નિકલેલા, ગર્વિષ્ઠ, ભય વગરના શરવીરો શત્રુની સામે દોડતા હતા. રણસંગ્રામમાં પડેલા કેટલાક હે તાત ! હે ભાઈ ! હે મિત્ર ! હે બંધુ ! હે બેરોબરીયા ! હે મારા મામા ! મારો ભાગ દરે માં, એ રીતે પોકારતા હતા. બીજા કેટલાક, ‘તું મારી સામે આવ, શું કરવા બીજો છે, ક્યાં ગય છે, સંગ્રામમાં હું ઉભો છું. માટે ભય પામ મા,’ એ રીતે પોકારતા હતા. તે મોટા સંગ્રામમાં નિરંતર મંડલાકાર જેવું ધનુષ રહે છે એવા શંતનુ પુત્ર ભીષ્મ, પ્રદીપ્ત અગ્રભાગ વાળા સર્પ જેવા કારી બાણ મૂકતા હતા. હે ભરતર્પણ ! નિયમિત વ્રતવાળા તેમના બાણથી સર્વ દિશાઓ એક માર્ગવાળી થતી, તે વારંવાર બોલાવી પાંડવના રથિઓને મારતા હતા. વળી રથમાં નૃત્ય કરતા તે પોતાની હસ્ત લાઘવી દેખાડતા દરતા ઉંઘાડીઆંતી પેઢે જે તે દેકાણે દેખાતા હતા. એકલા તે શરવીરને સંન્ય સહિત પાંડવો, તેમની ચાલાકીને લીધે હળ્લો સરખા દેખતા હતા. હે પ્રભો ! તે સંગ્રામમાં ભીષ્મને મનુષ્યો માયાવી સરખા માનતા હતા, કારણ, ક્ષણમાં પૂર્વ દિશામાં, ક્ષણમાં પશ્ચિમમાં, ક્ષણમાં ઉત્તરમાં તથા ક્ષણમાં દક્ષિણ દિશામાં, તે જતા હતા. તે વખતે પાંડવોના ચોદાઓમાંથી કોઈ પણ તેમની સામું જોઈ શકતો ન હતો. ભીષ્મના ધનુષમાંથી નીકળેલા ધણા બાણ દેખાતા હતા. સંગ્રામમાં મોટું કર્મ કરતા તથા સેનાને નાશ કરતા ભીષ્મને જોઈ, મનુષ્યો અનેક તરફથી આક્રોશ કરતાં હતાં. અત્યંત વૃદ્ધ પામેલા ગ્રીષ્મ ઋતુના અગ્નિમાં તીડ નામના જંતુઓ જેમ પોતાના નાશ માટે જઈ પડે તેમ સંગ્રામમાં અમાનુષરૂપે વિચરતા તમારા પિતા ભીષ્મ સામે દૈવ પ્રેરણા કરેલા હળ્લો રાખ્યો પોતાના નાશ વાસ્તે જતા હતા. સંગ્રામમાં મનુષ્ય, હસ્તિ તથા અશ્વ ધણા હોવાથી ચાલાકીથી યુદ્ધ કરનાર ભીષ્મનો કોઈ પણ બાણ ફેંકત જતો ન હતો. વળી તમારા પિતા એક બાણે કરી વળે કરી જેમ ઇંદ્રે પર્વતને ભેદે તેમ ઇંદ્રક યુક્ત બ્રહ્મવાળા હસ્તિને ભેદતા હતા. કવચ પેરી હસ્તિ ઉપર એકઠા મળી બેઠેલા બે ત્રણ માવતને પણ સારી રીતે મૂકેલા એક બાણે કરી હણુતા હતા. જે કોઈ શરવીર મનુષ્યમાં સિંહરૂપ ભીષ્મ સામે આવતો તે બે ધડી પછી પૃથ્વી ઉપર પડેલો જણાતો હતો. એ રીતે અતુળ પરાક્રમવાળા ભીષ્મે, બાણના વરસાદથી તપાવેલી તથા હણુવા માંડેલી ધર્મરાજની મોટી સેના, વાસુદેવ ભગવાન, અર્જુન તથા શિખંડી સંયુક્ત કંપાયમાન થઈ અનેક તરેહથી વિખરાવા લાગી. તે વખતે ભીષ્મના બાણથી પીડિત થઈ નાસતા મહારથિઓને ચત્ત કરતાં પણ તે શરવીરો વારી રાખવાને સમર્થ થયા નહિ. હે મહારાજ ! ઇંદ્ર જેવા પરાક્રમવાળા તેમણે હણેલી તે મોટી સેના ચોતરફથી એક એક થઈ નાસવા લાગી. વિધાયાં છે મનુષ્ય, હસ્તિ તથા અશ્વ જેમાં એવું પડી ગયેલ ધ્વજ તથા કૂખડાવાળું ચેતન રહિત પાંડવ સૈન્ય હાહાકાર કરવા લાગ્યું. જેમાં પિતા પુત્રને, પુત્ર પિતાને, તથા મિત્ર મિત્રને મારતા હતા. હે ભારત ! બીજા કેટલાક પાંડવના મૈનિકા કવચ છોડી હથ છુટા કેશ મૂકી દોડતા દેખાતા હતા. તે સમયે મુઝાએલા છે રથના યુધ્ધાતિઓ જેમાં એવું પાંડવ સૈન્ય, ભડકેલા ગાયના ધણુની ગેરે પીડિત રથ કરતું ભાગવા

લાગ્યું, તેને જોઇ યાદવ પુત્ર શ્રીકૃષ્ણ ઉત્તમ રથ ઉભો રાખી અર્જુનને કહેવા લાગ્યા કે—હે પુરૂષમાં સિંહરૂપ શરવીર ! પૂર્વે રાજાઓના સમાગમ વખતે તે કહ્યું હતું કે, ભીષ્મ તથા દ્રોણ છે મુખ્ય જેમાં એવા દુર્યોધનના સર્વ સૈનિકા તેમજ પરિવાર સહિત બીજા જે કોઇ મારી સામે યુદ્ધ કરવા આવશે તેમને હું મારી નાંખીશ, એ તારો ઇચ્છિત કાળ હાલ પ્રાપ્ત થયો છે, માટે તું મોહથી નહિ મુગ્ધતા, તારાં વચન સત્ય કરી સર્વને માર, અને મોહું ફાડી ઉભેલા કાળ સરખા ભીષ્મને જોઇ, યુધિષ્ઠિરના સૈન્યમાંથી ભાગતા રાજાઓને વાર. ભયથી પીડાયેલા સિંહને જોઇ ક્ષુદ્ર મૃગો જેમ નાસે તેમ સૌ નાસે છે. એવાં વાસુદેવ ભગવાનનાં વચન સાંભળી અર્જુને કહ્યું કે, ઘોડાને ઢાંકી સૈન્યરૂપ સમુદ્રમાં જ્યાં ભીષ્મ છે ત્યાં મારા રથને લઇ જાઓ, ત્યાં જઇ કોઇથી સહન થાય નહીં એવા કુરુકુળના પિતામહને હું શાંત પાડીશ. સંજય કહે છે કે, હે રાજન્ ! એવાં અર્જુનનાં વચન સાંભળી, માધવ ભગવાને સૂર્યની પેઠે દુઃખે કરી જેની સામું જવાય નહીં એવા ભીષ્મ જ્યાં હતા ત્યાં શ્વેત ઘોડાઓને હાંક્યા. તે વખતે સંગ્રામમાં ભીષ્મ સામે તૈયાર થઈ આવતા મહાબાહુ અર્જુનને જોઇ યુધિષ્ઠિરનું મોહું સૈન્ય પાછું ફર્યું. હે કુરુથેષ્ઠ ! તેટલામાં વારંવાર સિંહનાદ કરી ભીષ્મે અર્જુનના રથ ઉપર બાણોનો વરસાદ વરસાવવા માંડ્યો, જેથી ઘોડા તથા સારથી સહિત અર્જુનનો રથ ક્ષણ માત્રમાં ઢંકાઇ દેખાતો બંધ થયો. બળવાન ઉતાવળ વગરના વાસુદેવ ભગવાને ધૈર્ય રાખી, ભીષ્મના બાણે કરી વ્યાપ્ત એવા ઘોડાઓને પકડી રાખ્યા. તે સમે મેઘ જેવા શબ્દવાળું દિવ્ય ધનુષ અહણુ કરી અર્જુને ત્રણ બાણથી ભીષ્મનું ધનુષ કાપી નાખ્યું. કપાએલા ધનુષવાળા તમારા પિતાએ નિમિષ માત્રમાં બીજું મોહું ધનુષ લઇ તેને સજ્જ કરી મેઘ જેવા શબ્દવાળા તેને બે હાથથી ખેંચ્યું. કાપેલા અર્જુને તે ધનુષ પણ એમનું એમ કાપી નાખ્યું. તે વખતે શાંતનુ પુત્ર ભીષ્મ અર્જુનની હસ્તલાધવીને વખાણતાં તેને કહેવા લાગ્યા કે, હે મહાબાહો ! હે પાંડુનંદન ! હે પાર્થ ! ‘બહુ સાઈ, બહુ સાઈ,’ હે ધનંજય ! એ મોહું કર્મ તારે વિષેજ યોગ્ય છે. હે પુત્ર ! જે જોઈ તારી ઉપર હું પ્રસન્ન થયો છું, મારી સાથે યુદ્ધ કર. એ રીતે અર્જુનની પ્રશંસા કરી બીજું મોહું ધનુષ લઇ તેમણે સંગ્રામમાં અર્જુનના રથ ઉપર બાણ નાખ્યાં, ઘોડા હાકવામાં મોહું બળ દેખાડતા વાસુદેવ ભગવાને મંડલાકારે રથને ફેરવી તેમના બાણને અટકાવ્યા. હે ભારત ! તે વખતે ભીષ્મે તીક્ષ્ણ બાણે કરી વાસુદેવ તથા અર્જુનને સર્વ અંગે વિધી નાંખ્યા. ભીષ્મના બાણથી વિધાએલા શરીરવાળા મનુષ્યમાં સિંહરૂપ તે બેઉ શિંગડાંથી ક્ષત થયેલ શરીરવાળા અલંત વેગવાળા બે સાંઠ શોભે તેમ શોભતા હતા. વળી અલંત ક્રોધે ભરાયેલા ભીષ્મે હજારો બાણે કરી શ્રીકૃષ્ણ તથા અર્જુનની દિશાઓ ઢાંકી હાસ્ય કરી શબ્દ કરતાં તીક્ષ્ણ બાણે કરી શ્રીકૃષ્ણને વારંવાર પીડા પમાડી કંપાવ્યા. તે વખતે મહાબાહુ શ્રીકૃષ્ણે ભીષ્મનું પરાક્રમ તથા અર્જુનની યુદ્ધમાં ક્રામળતા જોઇ તપતા સૂર્યની પેઠે બેઉ સેનાના મધ્યમાં ઉભા રહી વારંવાર બાણોનો વરસાદ કરતા પાંડુ પુત્રના શ્રેષ્ઠ સૈનિકાને મારતા અને યુધિષ્ઠિરના સૈન્યનો પ્રલયની પેઠે નાશ કરતા ભીષ્મને ન સહન કરી, શક્તા સામા શરવીરને હણનાર મદા બળવાન તેમણે વિચાર કર્યો કે, આ ભીષ્મ સંગ્રામમાં એક દિવસે દેવ તથા દેવોનો નાશ કરે એવા છે, ભારે સૈન્ય તથા પાણી આલનારાઓ સહિત પાંડવોનો નાશ કરે એમાં શું આશ્ચર્ય ! જો કે મહાત્મા યુધિષ્ઠિરનું મોહું

સૈન્ય નાસે છે તેથી કૌરવો નાસતા સોમકને જોઇ ભીષ્મને હર્ષ પમાડતાં રણસંગ્રામમાં ચઢી આવે છે, હુંજ કવચ પહેરી પાંડવો માટે આવજ ભીષ્મને મારી મહાત્મા પાંડવનો ભય મટાડું; કારણ કે, તીક્ષ્ણ બાણે કરી સંગ્રામમાં તેઓ અત્યારે માર ખાય છે, તોપણ ભીષ્મના ગૌરવથી અર્જુન પોતાના કર્તવ્યને જરાય સમજતો નથી, શ્રીકૃષ્ણ આમ વિચાર કરે છે ત્યાં ફરીથી ભીષ્મે અર્જુનના રથ ઉપર બાણ ફેંક્યાં, જેથી સર્વ દિશાઓ, આકાશ, પૃથ્વી, તથા સૂર્ય ઢંકાઇ ગયો. ભયંકર વાયુ વાવા લાગ્યો, ધૂમાડાયુક્ત સર્વ દિશાઓ ક્ષોભ પામી, દ્રોણ, વિકર્ણ, જ્યદ્રથ, ભૂરિશ્રવા, કૃતવર્મા, કૃપાચાર્ય, યુતાયુ, અંબજેદેશનો રાજા, વિંદ અનુવિંદ, સુદક્ષિણ, પ્રાચ્ય અને સૌત્રીર ગણ, વસાતિઓ, ક્ષુદ્રક તથા માળવ દેશના રાજા, શંતનુ પુત્ર ભીષ્મની આજ્ઞાથી અર્જુન સામે દોડ્યા. તે વખતે ઘોડા, પાયદલ, રથના સમૂહ તથા મોટા હસ્તિઓએ કરી વિંટાળેલા અર્જુનને સાત્યકિએ જોયો. એ રીતે ચોતરફથી પાયદળ, હાથી તથા અશ્વથી વિંટાળેલા શસ્ત્ર ધરનારમાં શ્રેષ્ઠ સંમુખ આવતા અર્જુન તથા વાસુદેવને જોઇ શિનિકુળમાં શ્રેષ્ઠ સાત્યકિ વરત તેમની સામે આવ્યો. મોટા ધનુષવાળો તે સૈન્યમાં આવી, વિષ્ણુ જેમ ઇંદ્રને મહાયતા કરે તેમ તેમને મહાયતા કરવા લાગ્યો. વિખરાએલ હરિત, અશ્વ, રથ, તથા ધ્વજના સમુદાયવાળા ભીષ્મે ત્રાસ પમાડેલ છે સર્વ યોદ્ધાઓ જેમાં એવા નાસતા યુધિષ્ઠિરના સૈન્યને જોઇ, તેણે કહ્યું કે—હે ક્ષત્રિ-ચોત્તમ ! ક્યાં જાઓ છો ? પ્રાચીન પુરુષોએ આ ધર્મ સત્પુરુષનો કલ્હો નથી, માટે હે શરૂનીરો ! પોતાની પ્રતિજ્ઞા ન મૂકતાં પોતાના વીરધર્મને પાળો. ચોતરફ નાસતા મુખ્ય રાજાઓને અર્જુનની યુદ્ધમાં મૃદુતા તથા સંગ્રામમાં વૃદ્ધિ પામેલા પ્રયત્નવાળા ભીષ્મને જોઇ તેમને સહન ન કરી શકતા સર્વ યાદવના પતિ મહાત્મા શ્રોકૃષ્ણ આવતા સમગ્ર કૌરવોને જોઈ, સાત્યકિને તેમની પ્રશંસા કરતાં કહેવા લાગ્યા કે—હે સાત્યકિ ! જય તેને જવા ઘો, બાકી રહેલા છે તે પણ ભલે જાય. આ વખતે રથમાંથી મેં પાડેલા ભીષ્મને તથા ગણ સહિત દ્રોણાચાર્યને જો. હે સાત્યક ! મારી આગળ કૌરવોનો રથી કાષ્ઠ પણ બાકી કહેશે નહીં, માટે હું ઉગ્ર ચક્ર ગ્રહણ કરી, મોટા વ્રતવાળા ભીષ્મના પ્રાણ હરણ કરીશ. એ રીતે ભીષ્મ તથા ગણ સહિત દ્રોણને રણસંગ્રામમાં મારી અર્જુન, યુધિષ્ઠિર, ભીમ, નકુળ તથા સહદેવને રાજ કરીશ, ધૃતરાષ્ટ્રના પુત્ર તથા તેના પક્ષમાં આવેલા મુખ્ય રાજાઓને મારી, યુધિષ્ઠિર રાજાને રાજ્ય અપાવી હું પ્રસન્ન થઇશ. એમ કહી વાસુદેવના પુત્ર ભગવાન કૃષ્ણ સૂર્ય જેવી કાંતિવાળા, વજ્ર સરખા પ્રભાવવાળા, સળ્યા સરખી ધારવાળા સુનાભ ચક્રને હાથથી ઉગામી રથથી નીચે ઉતરી ઘોડા મૂકી પગે ચાલી પૃથ્વીને ઢંકાવતા વંજે કરી સંગ્રામમાં અત્યંત વર્ધલા મદવાળા શ્રેષ્ઠ હાથીને મારવા સિંહ દોડે તેમ ભીષ્મની સામે દોડ્યા. તે વખતે આકાશમાં વિજળીયુક્ત મેઘ શોભે તેમ પીતાંબર વસ્ત્ર ધરેલા ભગવાન શોભવા લાગ્યા. ભગવાનના રૂડા હાથરૂપ મોટા નાળવાળું, તેમના કાપના ઉદયરૂપ સૂર્યથી ઉઘડેલું, સળ્યાના અંગ્રભાગ જેવી તીક્ષ્ણ ધારરૂપ સારાં પાંદડાંવાળું, તેમના દેહરૂપ મોટા તળાવમાં ઉગેલું એવું ભગવાનના ચક્રરૂપ કમળ, નારાયણની નાણીથી ઉત્પન્ન થયેલું, ઉગતા સૂર્ય જેવા રક્ત વર્ણવાળું આદિકમળ શોભે તેમ શોભતું હતું, જે ગ્રહણ કરી દોડતા તથા મોટેથી શબ્દ કરતા ક્રોધ પામેલા ભગવાનને જોઈ, કૌરવોને ક્ષયજ નાણે આવ્યો હોય નહીં એમ વિચારી, સર્વ પ્રાણી અત્યંત પોકારવા લાગ્યાં.

અક સહિત લોકના ગુરૂ વાસુદેવ સર્વ લોકને નાથ પમાડ્યાની પેઠે ભીષ્મની સામે દોડ્યા, તે વખતે પ્રાણીને બાળનાર અગ્નિની પેઠે શોભતા હતા. તે વખતે હાથમાં અક લઈ આવતા દેવને જોઈ સંત્રમ રહિત, નથી મૂઠ ચિત્ત જેનું એવા શંતતુ પુત્ર ભીષ્મ, ગાંડીવ જેવા શબ્દવાળા પોતાના મોટા ધનુષને બે હાથથી જોતી, અનંત પરક્રમવાળા ગોવિંદ ભગવાનને સંત્રામમાં ગાતી રીતે કહેવા લાગ્યા.

હે દેવેશ ! હે જગન્નિવાસ ! હે માધવ ! હે અકપણ ! હે લોકનાથ હે સર્વ શરણ્ય ! આવો હું તમને નમસ્કાર કરું છું. સંત્રામમાં બળાતકારે કરી રથમાંથી મને પાડો. હે અધકૃષ્ણનાથ ! હે કૃષ્ણ ! તમે સંત્રામમાં મને મારશો તેથી આ લોક તથા પરલોકમાં માફ કરવાનું છે. હે વીર ! તમારા આવવાથી ત્રિલોકમાં હું પ્રતિષ્ઠિત થઈશ. તે સમે વિસ્તીર્ણુ તથા સ્થૂળ બાહુવાળા અર્જુને રથમાંથી નીચે ઉતરી, ભગવાનની પાછળ દોડી, તેમના સ્થૂળ તથા ઉત્તમ કાંયા બાહુ જાલ્યા. એ રીતે અર્જુને જાલેલા અત્યંત ક્રોધ સહિત આદિ દેવ, યોગી એવા વિષ્ણુ ભગવાન, મોટા વાયુ જેમ એક વૃક્ષને આકર્ષણ કરે તેમ અર્જુનને વેગથી ઘડણુ કરી, ભીષ્મની પાસે જવા લાગ્યા. અર્જુને ચરણાર્પિત જાલી દશમે પગલે બળ કરી જાલી રાખ્યા. પછી સુવર્ણની વિચિત્ર પ્રકારની માળાવાલા અર્જુન, શ્રીકૃષ્ણને પ્રણામ કરી કહેવા લાગ્યા કે, હે કૃશવ ! ક્રોધ શમાવો, તમે પાંડવની ગતિરૂપ છો. હે ઇંદ્રાનુજ ! મેં પ્રતિજ્ઞા કરેલ કર્મ હું કરીશ, ચૂકીશ નહિ. મારા પુત્ર તથા ભાઈઓના સોગમ બાઈ હું કરું છું કે, તમે પ્રેરણા કરેલો હું કૌરવનો નાથ કરીશ, એ રીતે તેના સમ તથા પ્રતિજ્ઞા સાંભળી પ્રસન્ન થએલા અર્જુનનું પ્રિય કરનાર શ્રીકૃષ્ણ અક સહિત પાછા રથમાં બેઠા. શત્રુનો નાશ કરનાર ભગવાને ફરીથી ઘોડાની રાશ જાલી, શંખ લઈ તેના શબ્દે કરી દિશાઓને પૂરી દીધી. કંઠાભરણુ, બાણુઅંધ તથા કુંડળ ધરનાર રજે કરી વ્યાસ સુંદર કમળ જેવા નેત્રવાળા, સ્વચ્છ દાંતવાળા, શંખયુક્ત ભગવાનને જાઈ કૌરવો પોકારવા લાગ્યા. ત્યાર પછી કૌરવના સર્વ સૈન્યમાં મદંગ, બેરી, પણુવ, દુંદભી તથા રથના પાટના ઉગ્ર શબ્દો સિંહનાદની માફક થવા લાગ્યા. અર્જુનના ગાંડીવ ધનુષનો મોટા શબ્દ થયો, જે આકાશ તથા દિશાઓમાં ફેલાઈ ગયો અને ધનુષમાંથી નિકળેલા નિર્ભેળ બાણુ સર્વ દિશાઓમાં વ્યાપ્ત થઈ ગયા. કૌરવનો અધિપતિ દુર્યોધન હાથમાં બાણુ લઈ, ભીષ્મ તથા ભૂરિશ્રવા સહિત વેગથી સુડા ઘાસને બાળવાને ઈચ્છતા અગ્નિની પેઠે સામે આવ્યો. અર્જુન ઉપર ભૂરિશ્રવાએ સુવર્ણના પુંખવાળા ભક્ષાકૃતિ સાત બાણુ, દુર્યોધને ઉગ્ર વેગવાળું ભાલું, શલ્યે ગદા તથા ભીષ્મે શક્તિ નાખી. શૂરવીર અર્જુને પણુ સાત બાણુ કરી ભૂરિશ્રવાના સાત બાણુને તીલણુ એવા હુર નામના એક બાણુ કરી, દુર્યોધને મૂકેલા ભાલાને, એક બાણુ, ભીષ્મે મૂકેલી શક્તિને તથા બીજા બાણુ શલ્યે મૂકેલી ગદાને ઉડાડી દીધી. બે હાથે કરી ઘણા બળવાળું વિચિત્ર પ્રકારનું ગાંડીવ ધનુષ જોતી, વિધિએ કરી અત્યંત લયંકર, આશ્ચર્યરૂપ માહેન્દ્ર નામનું અસ્ત્ર આકાશમાં પ્રગટ કર્યું, જે અસ્ત્ર તથા નિર્ભેળ અગ્નિ સમ વર્ણવાળા બાણુના સમુદાય સર્વ સૈન્યને વારી રથ, ધ્વજના અગ્રભાગ. ધનુષ તથા બાણુને કાપી, શત્રુના દહિત તથા ઘોડાઓના શરીરમાં વાગ્યા. વળી તે સારી ધારવાળા બાણુ કરી દિશાઓ તથા વિદિશાઓને લાંકી ગાંડીવના શબ્દે કરી શત્રુના મનને વ્યથા પમાડવા લાગ્યા. અત્યંત લયંકર સંત્રામમાં



ગાંડીવના શબ્દે કરી શબ્દ, દુઃકૃષિ, ઘોડા તથા રથના ઉપ શબ્દો સંભળાતા હતા. વિરાટ છે મુખ્ય જેમાં એવા ઘણા બળવાળા શૂરવીરો તથા પાંચાલ દેશનો દુષ્ટ રાજા પણ તે ઠેકાણે આવ્યા. એ રીતે જ્યાં જ્યાં ગાંડીવનો શબ્દ સંભળાતો હતો ત્યાં ત્યાં તમારાં સર્વ સૈન્ય તેને નમી જતાં હતાં. તેમાંથી કાંઈ તેને પ્રતિકૂળ થઈ તેની સામે જઈ શકતો ન હતો. હે નૃપ ! અત્યંત ભયંકર સંગ્રામમાં રથ, અશ્વ તથા સારથિ સહિત કેટલાક શૂરવીરો હણાયા, અને મોટી છે પતાકા જેની એવા સુવર્ણના તંગથી શાલતા, અર્જુને બેઠેલ છે બખતર તથા શરીર જેનાં એવા હસ્તિઓ પ્રાણુ રહિત થઈ તત્કાળ ભૂમિ પર પડતા હતા. તીક્ષ્ણ અગ્રવાળા નિર્મળ ઉગ્ર વેંગવાળા લક્ષ્મીકૃતિ બાણે કરી અર્જુને હણેલા તેથી ભાગેલ છે યંત્ર તથા ખીલા જેના એવા રથ તથા ધ્વજ અને શ્રેષ્ઠ ઐદ્રાસ્ત્રે કરી બેદાયાં છે કવચ તથા દેહ જેના એવા પાયદળના સમૂહ ઘોડા તથા હસ્તિઓ, પ્રાણુ રહિત થઈ પૃથ્વી ઉપર પડતા હતા. આ મહા સંગ્રામમાં તીક્ષ્ણ બાણના સમુદાયથી અર્જુને મારેલા હસ્તિ આદિના રૂધિરથી લાલ પાણીવાળી, મનુષ્યના મેદરૂપ શીણવાળી, મરણ પામેલા હસ્તિ તથા અશ્વના શરીરરૂપ કાંઠાવાળી, રાજાઓની મજાજી તથા માંસરૂપ ગારાવાળી, ઘણાક રાક્ષસ તથા ભૂતે સેવેલી, મસ્તક તથા કપાળને વિષે વ્યાપ્ત કેશરૂપ લીલા ઘાસ યુક્ત રથજવાળી. હજારો હજાર શરીરોને વહેનારી વિખરાયેલ નાના પ્રકારનાં કવચરૂપ હરેરથી સંકુળ, મનુષ્ય ઘોડા તથા હાથીના ભાગેલા અસ્થિરૂપ કાંઠરાવાળી, કૂતરાં, કંક, શિયાળિયાં, વરૂ, ગરજ, કાગડા, તરસુ, વગેરે માંસ લક્ષી પ્રાણીઓએ સેવેલા કાંઠાવાળી વૈતરણી જેવી મોટી નદીને મનુષ્યો દેખતાં હતાં. એ રીતે બાણના સમુદાયથી અર્જુને પ્રવર્તાવેલી મેદ, વસા તથા રૂધિરને વહેનારી અત્યંત ભયંકર નદીને તથા અર્જુને હણેલ છે શૂરવીર જેમાંથી એવી કૌરવની સેનાને જોઈ યુદ્ધ કરવામાં શૂરવીર પુરૂષમાં શ્રેષ્ઠ એવી, પાંચાળ, કંક, મત્સ્ય તથા એકા મળેલા સર્વ પાંડવો, કૌરવના શૂરવીર યોદ્ધાઓને ત્રાસ પમાડતાં શબ્દ કરવા લાગ્યા. અત્યંત હર્ષ યુક્ત થએલા અર્જુન તથા શ્રીકૃષ્ણ પણ સિંહ જેમ મૃગના યુધ્ધને ત્રાસ પમાડે તેમ તેમની સેનાને ત્રાસ પમાડી મોટેથી શબ્દ કરવા લાગ્યા. અત્યંત શસ્ત્રે કરી ક્ષત થયાં છે અંગ જેમનાં એવા ભીષ્મ, દ્રોણ, દુર્યોધન, તથા બાલ્લિક સહિત કૌરવો સંઘાય પામ્યા. કિરણવાળા સૂર્યને તથા તેમાં લાલ થયેલી સંધ્યાને જોઈ રાત્રિ નજીક આવી જાણી યુદ્ધથી પાછા ફર્યા. અર્જુન પુરૂષકીર્તિ તથા યશને પામી, શત્રુને જીતી પાછાં વળી તે દિવસનું યુદ્ધ પૂરૂ કરી ભાગ્ય તથા રાજ્યો સહિત પોતાના તંત્ર ઉપર ગયા તે વખતે કૌરવની સેનામાં મહાભયંકર મોટો શબ્દ થવા લાગ્યો, જે અર્જુને સંગ્રામમાં દશ હજાર રથિઓ, સાતસેન, પ્રાચ્ય, સૌવીર ગણ, ક્ષુદ્રક, તથા માળવ દેશના સર્વ રાજાઓને પાડ્યા. એ મોટું કર્મ કર્યું, જે કરવા બીજાને કાઈ પણ ગોચ નથી. શ્રુતાયુ અ-બંધપતિ દુર્મર્ષણ, ચિત્રસેન, દ્રોણ, કૃપ, સિંધુ દેશનો રાજા, બાલ્લિક, ભૂરિશ્રવા, શલ્ય શળ, કૌરવ સહિત એકા મળેલા બીજા પણ સેંકડો યોદ્ધાઓને લોકમાં મહારથિ એવા ભરાયેલા તેણે પોતાના બાહુબળે કરી જીતી લીધા. હે ભારત ! તમારા સર્વ બાણ એ રીતે બોલતા પોતપોતાના તંત્રમાં ગયા. અત્યંત પ્રદીપ્ત હજારો ઉંઘાડીયાં તથા બલતી મશાલોએ કરી અર્જુને ત્રાસ પમાડેલ છે સર્વ યોદ્ધાઓ જેના એવી કૌરવની સેના પોતાને ઠેકાણે ગઈ.

ઉલ્કા સહસ્રૈશ્ચ સુસંપ્રદીપ્તૈઃ વિભ્રાજમાનૈશ્ચ તથા પ્રદીપૈઃ ।

કિરીટિવિવાસિત સર્વયોધા ચક્રે નિવેશં ધ્વજિની કુરુણામ્ ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भीष्मवधपर्वणि तृतीयदिवसावहारे  
गुर्जरभाषाया मेकोनषाष्ठितमोऽध्यायः ॥ ५९ ॥

અધ્યાય ૬૦ મો. લીખ અર્જુન દ્રંદ્ર યુદ્ધ.

સંજય ઉવાચ-વ્યુષ્ઠાં નિશાં ભારત ભારતાનામનીકિનીનાં પ્રમુખે મહાત્મા ।

ययौ सपत्नान् प्रतिजात कोपो वृतः समग्रेण बलेन भीष्मः ॥१॥

સંજય કહે છે-હે ભાગત ! વળી સવારના પહોરમાં ઉત્પન્ન થયેલા ક્રોધવાળા, સર્વ  
સૈન્ય સહિત કૌરવની સેનાના અગ્રભાગમાં રહેલા મહાત્મા ભીષ્મ શત્રુની સામે ગયા. હે  
રાજન ! તે વખતે મહારથિ તેજવાળા તથા મોટાં પરાક્રમવાળા દ્રોણાચાર્ય, દુર્યોધન, બાદિક  
દુર્મર્ષી, ચિત્રસેન, મહા બળવાન જ્યદ્ધ તથા સૈન્ય સહિત બીજા પણ સર્વ રાજાઓ,  
ચોતરફથી તેની પાછળ ગયા. તેમણે કરી વિંટાએલા રાજ દેવતાએ વિંટાએલો ઇંદ્ર શોભે  
તેમ શોભતા હતા. સૈન્યના અગ્રભાગમાં મોટા હાથીના કાંધ ઉપરની હાલતી રાતી, પીળી  
કાળી તથા શ્વેત વર્ણવાળી મોટી પતાકાઓ અત્યંત શોભતી હતી, શંતનુ પુત્ર ભીષ્મે  
રક્ષા કરેલી કૌરવની સેના, મહારથી યોદ્ધાઓ, હસ્તિઓ તથા ઘોડાઓથી વિજળી સહિત  
મેઘ સમાન વર્ષાઋતુમાં વાદળાંથી આકાશ શોભે તેમ શોભતી હતી. યુદ્ધ કરવામાં ઉત્સાહ-  
વાળી મહા ઉગ્ર કૌરવની સેના, નદીનો ભયંકર વેગ ચાલે તેમ તત્કાળ અર્જુન સામે  
ચાલી. તે સમે નાના પ્રકારના બળવાળા મોટા હાથી, ઘોડા, પાયદળ તથા રથના  
સમુદાયરૂપ પક્ષવાળા મોટા મેઘ જેવા શત્રુના વ્યાળવ્યૂહને હનુમાન યુક્ત ધ્વજ-  
વાળા, મહાત્મા અર્જુન દૂરથી જોઇ, પુરૂષમાં શ્રેષ્ઠ શરીર સર્વ શત્રુના સૈન્યને મારવામાં  
ધૈર્યવાન મહાત્મા ધ્વજયુક્ત શ્વેત ઘોડા જોડેલા રથના રક્ષણ વાસ્તે કરેલા લોહ તથા  
કાષ્ઠના આવરણયુક્ત રથે કરી સૈન્યના અગ્રભાગે નિકળ્યા. ચક્રવાળા, માથે ઢાંકવાના આવ-  
રણથી શોભતા દંડવાળા યાદવ શ્રેષ્ઠ શ્રીકૃષ્ણે સંગ્રામમાં ચલાવેલા હનુમાનયુક્ત ધ્વજવાળા  
રથને જોઇ તમારા પુત્ર સહિત કૌરવના યોદ્ધાઓ અતિ ખેદ કરવા લાગ્યા. લોકમાં મહારથી,  
જિગમેલ આયુધવાળા, અર્જુને રક્ષા કરેલા તથા ચાર ચાર હજાર હાથી છે વિદિશાઓમાં  
જેને એવા પાંડવના મોટા વ્યૂહને તમારી તરફનાઓએ જોયો. જેવો પહેલે દહાડે કૌરવ  
શ્રેષ્ઠ ધર્મારાજએ વ્યૂહ રચ્યો હતો, તેવો પૃથ્વીમાં કાષ્ઠ દિવસ રચાયો નથી, તેમજ પૂર્વે  
અમે દીઠો કે, સાંભળ્યો પણ નથી. ચાર પછી પંચાળ દેશના મુખ્ય રાજાઓ, મુખ્ય  
એદિઓ સહિત યુધિષ્ઠિરની આજ્ઞા પ્રમાણુ આવી સામે ઊભા. તે વખતે હનુરો ભેરી સંગ્રા-  
મમાં વાગવા લાગી. શંખ, તુરી તથા રથના શબ્દો સિંહનાદ સહિત સર્વ સૈન્યમાં થવા  
લાગ્યા. પછી ધૂરવીશએ ખેંચેલા બાણ તથા મોટા શબ્દ સહિત ધનુષે કરી તથા શંખના  
મોટા શબ્દે કરી ક્ષણ માત્રમાં ભેરી તથા પાણુવના શબ્દો થવા લાગ્યા. પૃથ્વીની ઉડેલી  
ગજવાળા, માટેજ મોટા ચંદ્રવાથી દંકામ ગયેલ પ્રકાશવાળા આકાશને જોઇ. તમારી

તરફના શૂરવીરો તટકાળ સામે આવ્યા. રથીએ હણેલો રથી, સારથી, અથ, રથ તથા ધ્વજ સહિત પડતો હતો, હાથી ઉપર ગેસનારે હણેલો હાથી ઉપર ગેસનાર, તથા પાયદળે હણેલો પાયદળ, રણભૂમિમાં પડતો હતો. ઘોડેસ્વારોએ સાંઘ્ય તથા ખડ્ગે કરી હણેલા અદ્ભુત દેખાવવાળા, ભયંકર ઘોડેસ્વારો અને ફરશી, સાંઘ્ય તથા ખડ્ગે કરી ચીરેલાં તથા સુવર્ણથી શોભતાં તારા ગણથી શોભતાં સૂર્ય જેવી ક્રાંતિવાળાં કવચો પણ પૃથ્વી ઉપર પડતાં હતાં. કેટલાક હસ્તિઓએ દાંત તથા શ્રેષ્ઠ મુંદે કરી હણેલા સારથિ સહિત રથીઓ ભૂમિપર પડતા હતા. ગભરાએલ છે હાથી, અથ તથા રથ જેમાં એવા મોટા ક્ષયવાળા મુદૂર્તમાં હસ્તિ સમુદાયે ઉદ્ધતાધથી મારેલા તથા દાંતે કરી પૂર્વ પશ્ચાદ્ભાગમાં હણેલા ઘોડેસ્વાર તથા તરણ પાયદળોનો પીડિત સ્વર સાંભળી મનુષ્યો એક પામવા લાગ્યા, મહારાધિઓએ વિંટાએલા, પાંચ હાથ હંચા તાલતું ચિન્હ છે ધ્વજમાં જેને એવા, અથના વેગને લીધે આશ્ચર્યપ્રપંચ પરાક્રમયુક્ત વાહનવાળા લીખ્મ, હનુમાનયુક્ત ધ્વજને જોઈ મોટા અસ્ત્ર તથા બાણે કરી વજ્ર જેવી ક્રાંતિવાળા અર્જુન સામે દોડ્યા. ઇંદ્ર જેવા પ્રભાવવાળા 'ઇંદ્ર પુત્ર સામે દ્રોણ, કૃપ, શલ્ય, વિવિંશતિ, દુર્યોધન, સોમદત્તનો પુત્ર વગેરે દોડ્યા. સર્વાસ્ત્ર ગણનાર સુવર્ણતું વિચિત્ર તરેહતું કવચ પહેરેલો શરવીર અસલ કર્મવાન અર્જુન પુત્ર અભિમન્યુ તે મહારાધિઓના મોટા અસ્ત્રને હણી બધાની સામે આવી ઉભો. મંત્રે કરી હોમેલા દ્રવ્યથી ભગવાન અગ્નિ શોભે તેમ તે શોભતો હતો. મહા બળવાળા લીખ્મે શત્રુના રૂધિરરૂપ પાણીની નદી વહેવરાવી અભિમન્યુને અતિક્રમણ કરી, મહારથી અર્જુન સામે જઈ, તેની ઉપર અસ્ત્ર નાખ્યાં. અર્જુને હાસ્ય કરી મોકલેલા અદ્ભુત પરાક્રમવાળા, શિક્ષા ઉપર તીક્ષ્ણ કરેલા, ગાંડીવથી મૂકાએલા બાણોએ કરી તેમની મોટી અસ્ત્ર કુશળતાનો નાશ કર્યો. સર્વ ધનુષ ધરનારમાં શ્રેષ્ઠ લીખ્મ ઉપર હનુમાન છે ધ્વજમાં જેની એવા તેણે નિર્મળ એવા ભલ્લ બાણનો વરસાદ કર્યો, તેને સૂર્ય જેમ અંધારાને હણે તેમ તેમણે હણ્યો. ધનુષના ભયંકર શબ્દવાળા સત્પુરૂષમાં શ્રેષ્ઠ લીખ્મ તથા અર્જુનના ભયંકર દંડ યુદ્ધને સર્વ લોક તથા કુરૂ સંજય જેવા લાગ્યા.

एवं विधं कार्मुकभीमनादमदीनवत् सत्पुरुषोत्तमाभ्यां ।

ददर्श लोकः कुरुसंजयाश्च तद्वैरथं भीष्मधनंजयाभ्यां ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भीष्मवधपर्वणि भीष्मार्युनद्वैये  
गुर्जरभाषायां षष्ठितमोऽध्यायः ॥ ६० ॥

અધ્યાય ૬૧ મો. અર્જુને કરેલું યુદ્ધ.

સંજય ઉવાચ—દ્રૌણિર્મૂરિશ્રવાઃ શલ્યોશ્ચત્રસેનશ્ચ મારિષઃ ।

પુત્રઃ સાંયમનેશ્ચૈવ સૌમદ્રં પર્યવારયન્ ॥ ૧ ॥

સંજય કહે છે—હે ધૃતરાષ્ટ્ર ! એટલામાં અથત્યામા, ભૂતિશ્રવા, શલ્ય, શ્રેષ્ઠ ચિત્રસેન તથા શલના પુત્રે અભિમન્યુને ઘેરી લીધો. હસ્તિઓએ કરી વિંટાએલા સિંહના બચ્ચાની પેઠે અતિ તેજવાળા મનુષ્યમાં સિંહરૂપ પાંચ ગોદાઓએ ઘેરેલા તે એકને મનુષ્યો

જેતા હતા. નિશાન વિંધવામાં, શસ્ત્રવીરપણામાં, પરાક્રમમાં, અસ્ત્રવિદ્યામાં તથા હસ્ત ચાલાકીમાં અભિમન્યુ જેવો બીજો કોઈ પણ વીર ન હતો, એવા શસ્ત્રવીર યુદ્ધમાં પરાક્રમ કરતા અત્યંત સાવધાન શત્રુને દમન કરનાર પોતાના પુત્રને જોઈ અર્જુનને સિંહનાદ કર્યો. હે રાજેન્દ્ર ! હે વિશાંપતે ! સૈન્યને પીડતા તમારા પૌત્ર અભિમન્યુને જોઈ તમારી તરફનાઓએ ચેતરફથી તેને ઘેરી લીધો, તેટલામાં દીન છે શત્રુ જેના એવો સુભદ્રાનો પુત્ર અભિમન્યુ, તેજ તથા બળે કરી તમારા પુત્રની સામે આવી ઉભો. સંગ્રામમાં શત્રુ સાથે યુદ્ધ કરતા એવા તેનું શર માર્ગમાં રહેલું મોટું ધનુષ સૂર્ય સમાન દેખાતું હતું. વળી જોણે એક બાણે કરી અશ્વત્થામાને તથા પાંચે કરી શલ્યને વિંધી, આઠ બાણે કરી શલ્યની ધ્વજ કાપી, ને સોમદત્ત પુત્રે મોકલેલી સુવર્ણના ડાંડાવાળી સર્પ જેવી શક્તિ પણ તીક્ષ્ણ બાણે કરી કાપી નાખી. સંગ્રામમાં મહા વેગવાન બાણ ફેંકતા અર્જુન પુત્રે સામા આવતા શલ્યના બાણનું નિવારણ કરી તેના ચાર ઘોડા મર્યા. ભૂરશ્વરા, શલ્ય, અશ્વત્થામા તથા સંયમનનો પુત્ર, અત્યંત ઉગ્ર બનેલા સર્વ અભિમન્યુના બાહુબળ સામે જેતા ન હતા. હે રાજેન્દ્ર ! ચાર પછી ધનુર્વેદ બળુનાર, મુખ્ય સંગ્રામમાં શત્રુએ જીતાય નહીં એવા ત્રિગર્ત, મદ્ર તથા કેકય, વગેરે પચ્ચીશ હજાર યોદ્ધાઓએ તમારા પુત્રની આજ્ઞાથી તમારા સૈન્યને મારતા પુત્ર સહિત અર્જુનને ઘેરી લીધો, શત્રુને દમન કરનાર હે રાજન્ ! એ રીતે ઘેરાયેલા મહારથી પિતા પુત્રને, હજારો હરિતઓના સમુદાય, અશ્વ તથા પાયદળોએ સહવર્તમાન સેનાપતિ પંચાળ દેશના રાજા ધૃષ્ટદ્યુમ્નેને જોઈ ધનુષ સજ્જ કરી પોતાની સેનાને ચાલતી કરી. મદ્રકના સૈન્ય તથા કેકય રાજા સામે તેઓ ચાલવા લાગ્યા. તે વખતે દહ ધનુષયુક્ત તથા રૂડી કીર્તિવાળા રક્ષા કરેલા છે રથ, હાથી તથા અશ્વ જેમાં એવું યુદ્ધ કરવાને ઇચ્છતું સૈન્ય શોભતું હતું. પંચાળ કુળને વધારનાર તેણે અર્જુનની સામે જતા શરદાનના પુત્ર કૃપાચાર્યને ત્રણ બાણે કરી જત્રુ દેશમાં વિંધી દશ બાણે કરી દશ મદ્રકને મારી એક ભક્ષ બાણે કરી કૃતવર્માની રક્ષા કરનારને માર્યો. વળી શત્રુને તપાવનાર તેણે મહાત્મા પૌરવના દમન નામના પુત્રને, નિર્મળ અગ્ર લાગવાળા બાણે કરીને માર્યો. એટલામાં શલ્યના પુત્રે ત્રણસો બાણથી યુદ્ધમાં દુર્મદ પંચાળ દેશના રાજા ધૃષ્ટદ્યુમ્નને તથા દશે કરી, તેના સારથિને વિંધ્યો. એ રીતે વિંધ્યાએલા મોટા ધનુષવાળા તેણે પોતાનાં ગલોદ્ધા ચાટતાં અત્યંત તીક્ષ્ણ ભક્ષ બાણે કરી તેનું ધનુષ કાપી નાખ્યું, પચ્ચીશ બાણે કરી તેના અશ્વ, સારથિ તથા પડખેથી રક્ષા કરનારને માર્યા. હણાએલા અશ્વવાળા રથમાં બેઠેલો શલ્યને પુત્ર મહાત્મા પંચાળ પુત્રને જોઈ મહા ભયંકર લોહમય તરવાર લઈ પાયદળ એવો તે રથમાં બેઠેલા ધૃષ્ટદ્યુમ્નની પાછળ દોડ્યો. મોટા ઓધની પેઠે આવતા, આકાશમાંથી પડતા સર્પ જેવા ઉઘાડી તરવારવાળા, કાળે મોકલેલા અંતક જેવા પ્રદીપ્ત સૂર્ય સમાન, હાથી જેવા પરાક્રમવાળા પાંડવોએ તથા પૃષ્ઠ ગોત્રમાં ઉત્પન્ન થયેલા ધૃષ્ટદ્યુમ્નેને જોયો. મારવા વાસ્તે સામે આવતા, તીક્ષ્ણ ખડ્ગ ગ્રહણ કરેલા લાંબા બધિલા બાણના વેગને અતિક્રમણ કરનાર તેનું મસ્તક કોધે ભરાયેલા સેનાપતિ પંચાળ પુત્રે કાપી નાંખ્યું. હે રાજન્ ! તે વખતે મસ્તક હણાવાથી પૃથ્વી ઉપર પડતાં તેનું ખડ્ગ સુંદર લાલ્યું હાથમાંથી પૃથ્વી ઉપર પડી ગયું. એ રીતે ભયંકર પરાક્રમવાળા મહાત્મા પંચાળ પુત્ર ધૃષ્ટદ્યુમ્ન ગદાના ગગ્રભાગથી તેને મારી પરમ હપને પામ્યા. હે મારણ ! મોટા ધનુષવાળો મહારથી રાજ-

પુત્ર હણાયો તે વખતે તમારા સૈન્યમાં હાહાકાર થઈ રહ્યો. નાશ પામેલા પુત્રને બોઈ કાપેલા શલ વેગે કરી, યુદ્ધમાં દુર્મદ ધૃષ્ટદ્યુમ્ન સામે દોડ્યો. તે વખતે યુદ્ધમાં દુર્મદ, શરવીર, સંગ્રામમાં એક બીજાની પાસે આવેલા બેઠેને સર્વ રાજાઓ, કૌરવો તથા પાંડવો બેવા લાગ્યા. તેટલામાં સામા શરવીરને હણનાર કાપેલા શલે અંકુશે કરી મોટા હસ્તિને મારે તેમ ત્રણ બાણે કરી ધૃષ્ટદ્યુમ્નને માર્યો. તેમજ સંગ્રામમાં શોભતા શલ્યે પણ ક્રોધથી વક્ષસ્થળમાં તેને માર્યો ત્યાર પછી યુદ્ધ પ્રવર્તમાન થયું.

तथैव पार्षतं शूरं शल्यः समितिशोभनः ।

आजघानोरसिकृद्धस्ततो युद्धमवर्तत ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भीष्मवधपर्वणि चतुर्थयुद्धदिवसे सांगम-  
निपुत्रवधे गुर्जरभाषायामेकषष्ठितमोऽध्यायः ॥ ६१ ॥



અધ્યાય ૬૨ મો. એથે દિવસે ભીમે કરેલું યુદ્ધ.

धृतराष्ट्र उवाच-दैवमेव परं मन्ये पौरुषादपि संजय ।

यत्सैन्यं मम पुत्रस्य पांडुसैन्येन बाध्यते ॥ ૧ ॥

ધૃતરાષ્ટ્ર પૂછે છે-હે સંજય ! મારા પુત્રના સૈન્યને પાંડવનું સૈન્ય બાધ કરે છે, માટે પુરૂષાર્થથી દૈવનેજ હું શ્રેષ્ઠ માનું છું. હે તાત ! મારી તરફનાઓ તો હણાય છે એમ તું હમેશ કહે છે, અને પાંડવો હમેશ વ્યથતા રહિત તથા પ્રસન્ન છે એમ કહે છે. વળી પુરૂષાર્થ વગરના એવા મારી તરફનાઓને પાડેલા તથા હણાયા, એ રીતે પણ તું કહે છે ને યથાશક્તિ જ્ય સાફ યત્ન કરતા તથા યુદ્ધ કરતા પાંડવો જ્ય પામે છે. મારાઓને જીતે છે એમ પણ કહે છે તે દુઃખે કરીને સહન ન થાય એવા ધણાક દુર્યોધનનાં કરેલાં તીવ્ર દુઃખને હું સાંભળું છું. હે સંજય ! એવો ક્રોધ ઉપાય હું બોલો નથી કે જેણે કરી મારા પુત્રો પાંડવોને જીતે ને જ્ય પામે. સંજય કહે છે-હે રાજા ! મનુષ્યના શરીરોનો હસ્તિ, ઘોડા તથા રથનો ક્ષય હું તમને કહું તે તમે સ્થિર થઈને સાંભળો. તેમજ તમારો અન્યાય કહું તે સાંભળો. શલ્યે નવ બાણેકરી પીડેલા ધૃષ્ટદ્યુમ્ને અત્યંત ક્રોધથી મદ્ર દેશના અધિપતિ શલ્યને લોહમય બાણેકરી પાડ્યો તે વખતે ધૃપતગોત્રમાં ઉત્પન્ન થયેલા ધૃષ્ટદ્યુમ્નનું આશ્ચર્યરૂપ પરાક્રમ અમોઘે બેયું, જે સંગ્રામમાં શોભતા શલ્યને તેણે વારી રાખ્યો. તે બેઠે રથીના યુદ્ધમાં કંઈપણ ભેદ દેખાતો ન હતો. તેમનું બે ઘડી સુધી તો સમાનજ યુદ્ધ થતું હતું. પછી હે મહારાજ ! શલ્યે સંગ્રામમાં પાએલા તીક્ષ્ણ ભક્ષ બાણેકરી ધૃષ્ટદ્યુમ્નનું ધનુષ કાપી વર્ષાન્કતુમાં મેઘો પર્વત ઉપર જેમ જળનો વરસાદ પડે તેમ તેની ઉપર બાણનો વરસાદ કર્યો. એ રીતે ધૃષ્ટદ્યુમ્ન પીડા પામ્યો, તેથી અભિ-મન્યુ વેગે કરી શલ્ય રાજાના રથ સામે દોડ્યો. અતિ કાપેલા, ઘણા જળવાળા તેના રથ પાસે જઈ તીક્ષ્ણ બાણથી તેને વિધ્યો. અભિમન્યુને મારવા ઇચ્છતા તમારી તરફના દુર્યોધન, વિકર્ણ, દુઃશાસન, વિવિંશતિ, દુઃસહ, ચિત્રસેન, દુર્મખ, સલ્યવત તથા પુરૂમિત્ર, એટલા શલ્યના રથને વિંટી તેની રક્ષા કરતા સંગ્રામમાં ઉભા રહ્યા. તમારી તરફના દશ

રથીઓને ભીમસેન, પૃપત્તગોત્રમાં ઉત્પન્ન થએલા ધૃષ્ટદ્યુમ્ન, દ્રૌપદીના પાંચ પુત્ર, અભિમન્યુ તથા નકુળ અને સહદેવ, એ દશ જણાએ વારી રાખ્યા. હે વિશાંપતે ! હે રાજન્ ! તે સર્વ નાના પ્રકારનાં શસ્ત્રો મૂકતા, પરસ્પર મારવાની ઇચ્છાથી તમારા દુર્મતને લીધે એક બીજાની સામે આવ્યા. તમારી તરફના તથા તે તરફના દશ રથીઓએ પરસ્પર ક્રોધ કરવાથી મહા ભયંકર યુદ્ધ થયું. તે વખતે તમારા તથા સામી તરફના બીજા રથીઓ તે જોતા હતા. મહારથિઓ પરસ્પર અનેક તરેહનાં શસ્ત્રો મૂકતા શબ્દ કરતા પરસ્પર મારવા લાગ્યા. એ રીતે એક બીજાને મારવાની ઇચ્છાથી સ્પર્ધાએ કરી એક બીજાને મર્દન કરતા પરસ્પર મળેલા સંબંધીઓ ક્રોધથી એક બીજા ઉપર મોટા અસ્ત્રો નાખવા લાગ્યા. તે વખતે મોટા સંગ્રામમાં ક્રોધ પામેલા દુર્યોધને, તીક્ષ્ણ ચાર બાણે કરી, દુર્ભર્યો વીંધે કરી, વિવિંશતિએ પાંચે કરી તથા દુઃશાસને ત્રણ બાણે કરી ધૃષ્ટદ્યુમ્નને વિંધ્યો. તે સમે શત્રુને તપાવનાર પૃપત્તગોત્રમાં ઉત્પન્ન થએલા ધૃષ્ટદ્યુમ્ને પોતાની હસ્ત ચાલાટી દેખાડતાં એકદને પચ્ચીશ બાણથી વિંધ્યા. મલત્રતને તથા પુરુમિત્રને દશ બાણે વિંધ્યો. માદ્રિપુત્ર નકુળ સહદેવે પોતાના ગામા શબ્દને તીક્ષ્ણ બાણે કરીને વિંધ્યા. તે આશ્ચર્ય સરળું થયું. મદ્રરાજ રથીમાં શ્રેષ્ઠ પોતાના ભાણે ઉપર શબ્દે ધણીક બાણ નાખ્યા, તેથી ઢંઢાઈ ગયેલા, સામે પરાક્રમ કરવા ઇચ્છતા નકુળ, સહદેવ ચલાયમાન થયા નહીં. દુર્યોધનને જોઈ મહા બળવાન ભીમસેને યુદ્ધનો અંત લાવવાની ઇચ્છાથી ગદા ગ્રહણ કરી. શિંગડાવાળા કૈલાસ પર્વતની પેઠે હાથમાં ગદા લઈ ઉભેલા મહાબાહુ તેને જોઈ ભયથી તમારા પુત્રો લાગ્યા. દુર્યોધન વેગવાન દશ હજાર હસ્તિ સૈન્ય સહિત માગધ રાજ્યને આગળ કરી ભીમસેન સામે આવ્યો. આવતા ગજસૈન્યને જોઈ મહા બળવાન પર્વત જેવી મોટી ગદા ગ્રહણ કરી સિંહનાદ કરી રથમાંથી નીચે ઉતરી ગોઠું ફાડેલા કાળની પેઠે હસ્તિ સૈન્ય સામે દોડી, ગદાએ કરી હસ્તિઓને નાશ કરતાં સંગ્રામમાં વજ્ર સહિત ઇંદ્રની પેઠે વિચરતો હતો. ગર્જના કરતા જેના મન તથા હૃદયને કંપાવનાર મોટા શબ્દ કરી હસ્તિઓ એકલા મળી ચોતરફ ધુમરી ફરવા લાગ્યા, તેટલામાં દ્રૌપદીના પાંચ પુત્ર, મહારથી અભિમન્યુ, નકુળ, સહદેવ તથા પૃપત્તગોત્રમાં ઉત્પન્ન થએલા ધૃષ્ટદ્યુમ્ન એટલા યોદ્ધાઓ દોડી મેઘ જેમ પર્વત ઉપર વરસે તેમ હસ્તિઓ ઉપર બાણનો વરસાદ કરતાં ભીમસેનની પાછળથી રક્ષા કરવા લાગ્યા. સળયા જેવી ધારવાળા ક્ષુરત્ર નામના બાણે કરી તથા પાએલા તીક્ષ્ણ હાથમાંથી મૂકેલા ભલ્લ બાણે કરી હસ્તિ ઉપર ઘેરી યુદ્ધ કરનારાઓનાં મસ્તકો કાપવા લાગ્યા. તે વખતે અકુંડ સહિત હાથ તથા શોભતા બાહુ સહિત સંગ્રામમાં પડતાં મસ્તકો પાપાણુના વરસાદની પેઠે શોભતાં હતાં. હણાએલ મસ્તકવાળા, હાથોના કાંધે ઉપર બેઠેલા યોદ્ધાઓ પર્વતના અબ્રલાગમાં રહેલા શાખા વગરના વૃક્ષ જેવા દેખાતા હતા. પૃપત્ત ગોત્રમાં ઉત્પન્ન થએલા મહાત્મા ધૃષ્ટદ્યુમ્ને હણેલા તેથી સંગ્રામમાં પડેલા તથા પડતા બીજા મોટા હસ્તિઓને પણ અમેાએ જોયા હતા. તે સમે મગધ રાજ્યે ઐરાવણ જેવો પોતાનો હસ્તિ સંગ્રામમાં અભિમન્યુના રથ સામે મોકલ્યો. પોતા સામે આવતા મોટા હાથીને જોઈ શત્રુ શરવીરને હણનાર તથા પર શહેરને છતનાર તેણે એક બાણે કરી તેને મારી, સુવર્ણની પુંખવાળા ભલ્લ બાણે કરી મદોન્મત્ત હસ્તિવાળા તે રાજાનું મસ્તક કાપી નાખ્યું. પાંડુપુત્ર ભીમસેન પણ હસ્તિસૈન્યમાં ફેદી ઇંદ્ર જેમ પર્વતોને

મર્દન કરે તેમ હસ્તિઓને મર્દન કરતાં સંગ્રામમાં વિચરતા હતા. વળી તે રણસંગ્રામમાં વળે હણેલા પર્વતની પેઠે તેણે એક પ્રહારે કરી હણેલા હસ્તિઓને અમે જોતા હતા. હે રાજ્યન ! કેટલાક ભાગેલા દાંત કુંભરથળ તથા અસ્થિવાળા કેટલાક ભાગેલાં પડખાં તથા પૃષ્ઠ ભાગવાળા, પર્વત જેવા અનેક શબ્દ કરતા કેટલાક ખેદ પામી સંગ્રામથી વિમુખ થઇ ભયથી ભાગેલા, વિષ્ટા કરતા, મોઢામાંથી પાણી કાઢતા ભીમસેનના માર્ગમાં પડેલા, મોટા પર્વત જેવા હસ્તિઓને મેં જોયા. ભેદાએલાં કુંભરથળવાળા કેટલાક ઇધિરનું વમન કરી પૃથ્વી ઉપર પડેલા મોટા હસ્તિઓ પર્વતો પેઠે શોભતા હતા. તે વખતે મેંદ તથા ઇધિરથી લીંપાઇ ગયેલા અંગવાળા, વસા તથા મજ્જાએ કરી વ્યાપ્ત ભીમસેન; હાથમાં દંડ ગ્રહણ કરેલા કાળની પેઠે રણસંગ્રામમાં વિચરતા હતા. તે સમે હસ્તિઓના ઇધિરે કરી લીંપાઇ ગયેલી ગદા ધારણ કરેલા ભયંકર ભીમસેન, સામાને ભય આપવામાં પિનાક ધનુષ ધારણ કરેલા ઇંદ્ર જેવો લાગતો હતો. વળી ભીમસેને મંથન કરેલા કેટલાક હસ્તિઓ કલેશ પામી, તમારી સેનાને મર્દન કરતા તત્કાળ નાસતા હતા. રથમાં બેઠેલા અભિમન્યુ વગેરે યોદ્ધાઓ મોટા ધનુષવાળા, યુદ્ધ કરતા શૂરવીરની દેવતાઓ જેમ ઇંદ્રની રક્ષા કરે તેમ ચોતરફથી રક્ષા કરતા હતા. હસ્તિના ઇધિરથી લાલ તથા લીંપાએલી ગદા ધારણ કરેલા ભીમસેન, ભયંકર શરીરવાળા કાળ જેવા દેખાતા હતા. હે ભારત ! સર્વ દિશાઓમાં ગદાએ કરી હસ્તિઓને મારતા, તે રણસંગ્રામમાં ધૃત્ય કરતા ઇંદ્ર જેવા દિસતા હતા. હે મહારાજ ! યમદંડ જેવી ઇંદ્રના વજ્ર જેવી મોટી, નાશ કરનારી ભયંકર, કેશ તથા મજ્જાથી વિંટાએલી, ઇધિરથી ખરડાએલી ભીમસેનની ગદા, ક્રોધ પામી પશુને મારતા ઇંદ્રના પિનાક ધનુષ જેવી લાગતી હતી. પશુને પ્રાણનાર જેમ તેમને લાકડીથી મારે તેમ ભીમસેન ગદાથી હસ્તિ સૈન્યને મારતો હતો. એ રીતે ગદા તથા બાણે કરી તેણે હણેલા તમારા હસ્તિઓ પોતાના સૈન્યને મર્દન કરતા પાછા ફરતા હતા. વળી મહાવાયુ જેમ વાદળાને નાશ કરે તેમ યુદ્ધમાં હસ્તિઓનો નાશ કરી શ્મશાનમાં ઇંદ્ર ઉભા રહે તેમ ભીમસેન ઉભો રહ્યો હતો.

મહાવાત દ્વામ્નાણિ વિધમિત્વાસવારણાન્ ।

અતિષ્ણુમુલે ભીમઃ શ્મશાનં ચ શૂલભૃત્ ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भीष्मवधपर्वणि चतुर्थदिवसेभीमयुद्धे  
गुर्जरभाषायां द्विषष्टितमोऽध्यायः ॥ ६२ ॥



અધ્યાય ૬૩ મો. ભીમનું ભીપણુ યુદ્ધ.

સંજય ઉવાચ—હતે તસ્મિન્નજાનાંકે પુત્રો દુર્યોધનસ્તવ ।

भीमसेनं घ्नतेत्येवं सर्वसैन्यान्यनोदयत् ॥ १ ॥

સંજય કહે છે—હે ધૃતરાષ્ટ્ર ! હસ્તિસૈન્ય હણાયા પછી તમારા પુત્ર દુર્યોધને ‘ તમે ભીમસેનને મારો ’ એમ સર્વ સૈન્યને આજ્ઞા કરી, તેથી સર્વ સૈન્ય શબ્દ કરતાં ભીમસેન સામે દોડ્યાં. દેવતાઓથી પણ સહન થાય નહીં એવા અતં રહિત પર્વતના સમુદ્રની પેઠે અપાર રથ, હસ્તિ તથા અશ્વથી વ્યાપ્ત શંખ તથા દુંદુભીના શબ્દવાળા, અનંત છે રથ

તથા પાયદળ જેમાં એવા રાગ્નઓરૂપ સ્થિર હૃદયવાળા, બીજા સમુદ્ર જેવા ક્ષોભ પમાડી શકાય નહીં એવા આવતા તે સેના સાગરને, ભીમસેને વેલાની પેઠે વારી રાખ્યો. તે વખતે મહાત્મા ભીમસેનનું સંગ્રામમાં મનુષ્યથી ન બને એવું આશ્ચર્યરૂપ કર્મ અમોઝે બોલ્યું. જેણે અશ્વ, રથ તથા હસ્તિ સહિત સામા આવતા સર્વ રાગ્નઓને ઉતાવળ ન કરતાં ગદાએ કરી વારી રાખ્યા. એ રીતે રથીમાં ઐષ્ટ્ર ગદાએ કરી સર્વ સૈન્ય સમુદાયને વારી યુદ્ધમાં મેડું પર્વતની પેઠે અચળ તે ઉભો રહ્યો. પરમ દારૂણ એવા અત્યંત ભયાનક સમયે ભાષ્ટઓ, પુત્રો, પૃપત્ ગોત્રમાં ઉત્પન્ન થયેલા ધૃષ્ટદ્યુમ્ન, દ્રૌપદીના પાંચ પુત્રો, અભિમન્યુ તથા પરાજ્ય ન પામે એવો શિખંડી, એટલા યોદ્ધાઓ ભયને લીધે મહા બળવાન ભીમસેનને ઊડતા ન હતા. શત્રુને પરાભવ પમાડનાર મહાબાહુ ભીમસેન, મોટી લોહમય ગદા લઈ રથ તથા ઘોડાના સમુદાયને પછાડતાં, બાહુ વેગે કરી રથના સમુદાયને ખેંચતાં, સાથળના વેગે કરી રથને આકર્ષણ કરતાં દંડપાણિ કાળની પેઠે તમારા યોદ્ધાઓની સામે દોડતાં, હસ્તિ જેમ નડ નામના તૃણનું મર્દન કરે તેમ તમારા સૈન્યને મર્દન કરતાં રથમાંથી રથીઓને, હસ્તિ ઉપર બેસી યુદ્ધ કરનારાઓને, ઘોડેસ્વારોને તથા પૃથ્વી ઉપરનાં પાયદળોને મર્દન કરતો, ગદાએ કરી મહાવાયુ જેમ વૃક્ષોનો નાશ કરે તેમ તમારી તરફના સર્વોનો નાશ કરવા લાગ્યો. મન્જી, વસા, માંસ અને રૂધિરે લીંપાયેલી હસ્તિ, અને અશ્વને પાડનારી તેની ગદા મહા ભયંકર દેખાતી હતી. તે ઠેકાણે નાશ પામી પડેલા મનુષ્ય, હસ્તિ તથા ઘોડાઓથી રણરૂપ આંપણું કાળના ધર જેવું લાગતું હતું. પશુને હણતા રૂદ્રના ધનુષ તથા યમદંડ જેવી ઉગ્ર, વજ્ર સમાન નાશ કરનારી ભીમસેનની ભયંકર ગદાને મનુષ્યો બોતા હતાં. ગદા લઈ મારતા કુંતીપુત્ર ભીમનું રૂપ, પ્રલય સમયના કાળ જેવું લાગતું હતું. એ રીતે મોટી સેનાને વારંવાર પાછી વાળતા મૃત્યુની પેઠે સામે આવના તેને બોઈ તમારી તરફના સર્વ યોદ્ધા ઉદ્દાસ થઈ ગયા. બળે કરી સૈન્યોનું વિદારણ કરતા ઘણા પરાક્રમવાળા મોઢાં ફાડેલા કાળની પેઠે સૈન્યોને ગળતા ભયંકર કર્મવાળા મોટી ગદાવાળા તેને બોઈ સૂર્ય જેવી કાંતિ તથા મોટા શબ્દવાળા રથે કરી, મેઘની પેઠે બાણોનો વરસાદ કરતા ભીષ્મ તેની સામે આવ્યા. મોઢાં ફાડેલા કાળ જેવા આવતા તેમને બોઈ મહાબાહુ ભીમસેન સામે જવા લાગ્યો. તેટલામાં શિનિ કુળમાં ઐષ્ટ્ર સત્ય પ્રતિજ્ઞાવાળો સાત્યકિ, દૃઢ ધનુષે કરી તમારા પુત્રના સૈન્યને કંપાવતાં શત્રુને હણતો, ભીષ્મ સામે આવી ઉભો રહ્યો. હે ભારત ! શ્વેત ઘોડાવાળા રથે કરી આવતા મુંદર પુંખવાળા તીક્ષ્ણ બાણોને ફેંકતા તેને તમારી તરફના સર્વ ગણ વારના સમર્થ થયા નહી. તે વખતે અલંકૃત નામના રાક્ષસે દશ બાણે કરી તેને વિંધ્યો. સાત્યકિ પણ ચાર બાણથી તેને વિંધી રથે કરી તેની સામે આવ્યો. શત્રુના મધ્યમાં આવી ઐષ્ટ્ર કૌરવોને ભગાડતા તથા વારંવાર સંગ્રામમાં શબ્દ કરતા યાદવ ઐષ્ટ્રને બોઈ તમારી તરફના યોદ્ધાઓએ મેઘ જેમ પર્વત ઉપર જળનો વરસાદ કરે તેમ તેની ઉપર બાણોનો વરસાદ કર્યો. તોપણ તે તપતા મધ્યાન્હના સૂર્ય જેવા તેની સામે જવા સમર્થ થઈ શક્યા નહીં. હે રાજન ! તે સમયે સોમદત્તના પુત્ર વિના તમારા સૈન્યમાં કોઈ પણ ખેદ વગરનો ન હતો. હે ભારત ! મહાત્મા સોમદત્તનો પુત્ર ભૂરિથ્રવા, રથિઓને બોઈ ધનુષ ગ્રહણ કરી યુદ્ધની ઇચ્છાથી સાત્યકિ સામે ગયો.



ન તત્ર કશ્ચિન્નવિષ્ણુનાસદિતે રાજન્ સોમદત્તસ્ય પુત્રાત્ ।

સ વૈ સમાદાય ધનુર્મહાત્મા ભૂરિશ્રવા ભારતસૌમદત્તિઃ ।

દૃષ્ટા રથાન્ સ્વાન્ વ્યપનીયમાતાન્ પ્રત્યુદયૌ સાત્યકિયોધ્ધુમિચ્છન્ ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भीष्मवधपर्वणि सात्याकिभूरिश्रवः समागमे  
गुर्जरभाषायां त्रिषष्टित्तमोऽध्यायः ॥ ६३ ॥

અધ્યાય ૬૪ મો. ઘટોત્કચે વર્તાવેલો ત્રાસ.

સંજય ઉવાચ—તતો ભૂરિશ્રવા રાજન્ સાત્યકિં નવમિઃશરૈઃ ।

પ્રાવિધ્યદ્વપસંકુદ્ધ સ્તોત્રૈરિવ મહાદ્વિપં ॥ ૧ ॥

સંજય કહે છે—હું રાજન ! અત્યંત ક્રોધ પામેલા ભૂરિશ્રવાએ, અંદુશાએ કરીને જેમ મોટા હાથીઓને વિધે તેમ નવ બાણે કરી સાત્યકિને વિંધ્યો, ને ઘણા બળવાળા સાત્યકિએ પણ ગ્રંથી વગરના બાણે કરી સર્વ લોક બેતાં કુરુકુળમાં ઉત્પન્ન થયેલા ભૂરિશ્રવાને વારી રાખ્યો. પોતાના ભાઈઓથી વિંટાએલા દુર્યોધન રાગને સાવધાન થઈ ભૂરિશ્રવાને ચોતરફથી ઘેરી લીધો; તેમજ વેગે કરી પરાક્રમી તથા મહા બળવાન સર્વ પાંડવોએ ચોતરફથી સાત્યકિને ઘેરી લીધો. હે ભારત ! ભીમસેને ગદ્દા ઉગામી દુર્યોધનાદિ સર્વ તમારા પુત્રોને વારી રાખ્યા, તે વખતે ક્રોધયુક્ત તમારા પુત્ર નંદકે, હજારો રથ સહિત ત્યાં ચાલી ગૃધ્રના પિંછ બાંધેલા શિક્ષા ઉપર તીક્ષ્ણ કરેલા છ બાણે કરી મહા બળવાન ભીમસેનને વિંધ્યો. દુર્યોધને પણ તેને તીક્ષ્ણ નવ બાણે કરી છાતીમાં વિંધ્યો. તે વખતે મહાબાહુ તથા મહા બળવાન ભીમસેન પોતાના શ્રેષ્ઠ રથમાં બેસી સારથિને કહેવા લાગ્યો કે, શરવીર એવા મહારથી ધૃતરાષ્ટ્રના પુત્રો આવ્યા છે, તે અત્યંત ક્રોધે કરી મનેજ મારવાને યુદ્ધમાં તૈયાર થયા છે. પણ હે સુત ! ઘણા વરસથી અમારા મનોરથરૂપ વૃક્ષ ચિંતન કરેલો છે તે આ સમે સફળ થયો. હું તેમને બેઠે છું. હે અશોક ! રથના પાટાએ કરી ઉઠેલી રજ આકાશમાં ન્યાં ન્ય છે ત્યાં બાણના સમુદાયે કરી દુર્યોધન પણ જશે, ને કવચ પહેરેલા તેના ભાઈઓને તથા ઉન્મત્ત તેના કુળના પુત્રોને તું દેખતાજ આજ હું મારીશ, એમાં સંશય નહીં. હે સારથિ ! સાવધાન થઈ મારા ઘોડાઓને નિયમમાં રાખ. સારથિને આમ કહી, ભીમસેને સુવર્ણથી શોભતા તીક્ષ્ણ બાણે કરી તમારા પુત્રને વિંધી, ત્રણ બાણે કરી કનકને પણ સ્તનના મધ્ય ભાગમાં વિંધ્યો. દુર્યોધને પણ હાર્ય કરી સાઠ બાણે કરી મહા બળવાન ભીમસેનને અત્યંત તીક્ષ્ણ બીજા ત્રણ બાણે કરી વિશોક નામના તેના સારથિને વિંધી અત્યંત તીક્ષ્ણ ત્રણ બાણે કરી તેવું ધનુષ મુષ્ટિ દેશમાંથી કાપ્યું. ધનુષ ધારણ કરનાર તમારા પુત્રે, તીક્ષ્ણ બાણે કરી પીડેલા પોતાના રથ હાકનાર વિશોકને બેઠ સહન ન કરી શકતા અત્યંત ક્રોધેલા તેણે દિવ્ય ધનુષ ગ્રહણ કરી તમારા પુત્રને મારવા વાસ્તે પિંછવાળો શુરપ્ર નામનો બાણ સાંધી દુર્યોધનનું ઉત્તમ ધનુષ કાપ્યું. ક્રોધે કરી મૂર્છિત થયેલા તમારા પુત્રે કપાઈ ગયેલા ધનુષનો ત્યાગ કરી, અત્યંત વેગવાળું બીજું ધનુષ લઈ કાળ તથા મૃત્યુ જેવો લયંકર બાણ તેના સ્તનના મધ્ય ભાગમાં માર્યો. બીજા પામેલા તે રથની પાસે બેસી જઈ

ખેદ પામી મૂર્છા પામ્યા, તેને જોઇ સહન ન કરી શકતા મોટા ધનુષવાળા પાંડવોના મહારથીઓએ વ્યથ્ર ન થતાં તમારા પુત્રના મસ્તક ઉપર તીક્ષ્ણ તેજવાળા શસ્ત્રોની વૃષ્ટિ કરી. થોડા વખતમાં સંજ્ઞા પામી, મહા યજ્ઞવાન ભીમસેને આઠ આણે કરી દુર્યોધનને વિંધી સુવર્ણના પુંખવાળા પચ્ચીશ આણે કરી શલ્યને વિંધ્યો. એ રીતે વિંધાએલો શલ્ય રણસંગ્રામમાંથી નાસી ગયો તેટલામાં સેનાપતિ, સુષેણુ, જળસંઘ, સુલોચન, ઉગ્ર, ભીમરથ, ભીમ, વીરગ્યાહુ, અલોલુપ, દુર્મુખ, દુષ્પ્રધર્ષ, વિવિત્સુ, વિષ્ટટ તથા બીજા ક્રોધથી લાલ નેત્રવાળા તમારા પુત્રોએ ભીમસેન સામે આવી અનેક આણુથી તેને વિંધ્યો. એ રીતે આવેલા તમારા પુત્રને જોઇ બે ગલોદાં ચાટતા ગરૂડ જેવા વેગી પશુની સામે જેમ વડ આવે તેમ તમારા પુત્રની સામે આવી, શરવીર મહા યજ્ઞવાન તથા મહાગ્યાહુ ભીમસેને, હુરગ્ર નામના આણેકરી સેનાપતિનું મસ્તક કાપી નાંખ્યું. વળી મહાગ્યાહુ પ્રમત્ર ચિત્રવાળા તેણે હાસ્ય કરી જળસંઘને યમપુરીમાં મોકલી દીધો. ત્યાર પછી સુષેણુને મારી યમરાજ પાસે તેને મોકલી સંગ્રામમાં પહેવાની ટોપી સહિત ચંદ્ર સરખું ઉગ્રનું મસ્તક ભક્ષ આણે કરી પૃથ્વી ઉપર પાડ્યું. વળી હાસ્ય કરી શરવીર એવા નેણે સંગ્રામમાં અશ્વ, ધ્વજ તથા સારથિ સહિત વીરગ્યાહુને સિત્તેર આણે કરી પરલોકમાં મોકલી, તથા ભીમરથ નામના અત્યંત મદવાળા તમારા બે પુત્રોને યમપુરીમાં મોકલી દીધો. વળી મહા સંગ્રામમાં સર્વ સૈન્ય જોતાં સુલોચન નામના તમારા પુત્રને પણ હુરગ્ર નામના આણેકરી તેણે યમપુરીમાં મોકલી દીધો. તેને જોઇ પીડાતા આદ્રીના તમારા પુત્રો, ભીમસેનના મોટા પરાક્રમને જોઈ દિશાઓમાં નાહા. તેમને જોઈ શંતનુ પુત્ર ભીષ્મે સર્વ મહારથીઓને કહ્યું કે, ઉગ્ર ધનુષવાળો ભીમસેન, મહારથી, મુખ્ય, શરવીર એકઠા મળેલા ધૃતગન્ધના પુત્રોને મારે છે માટે તેને પકડો. એ રીતે ભીષ્મે કહ્યું તેથી દુર્યોધનના સર્વ સૈનિકા અત્યંત ક્રોધ કરી મહા યજ્ઞવાન ભીમસેન સામે દોડ્યા. હે વિશાંપતે ! તેમાં ભગદત્ત રાજા મદ ઝરતા હસ્તિ ઉપર ખેસી જ્યાં ભીમસેન ઉભો હતો ત્યાં ગયો. આવતાવાંત તેણે આણે કરી ભીમસેનને મેઘ જેમ સૂર્યને ઢાંકે તેમ ઢાંકી દીધો. પોતાના આહુબળને આશ્રય કરેલ ભીમસેન આણે કરી દંડાઇ ગયો, તેને ન સહન કરી શકતા અભિમન્યુ વગેરે પાંડવ તરફના મહારથીઓએ ભગદત્તને ચોતરફથી આણુના વરસાદે કરી ઘેરી, તેના હાથીને આણુની વૃષ્ટિથી ભેલો. એ રીતે સર્વ મહારથીઓએ, પાયેલા નાના પ્રકારના આણે કરી વિંધેલો તેથી રૂધિર જેના શરીરમાંથી ઝરતું હતું એવો પ્રાગજ્યોતિપનો હસ્તિ, સૂર્યના કિરણોએ છાયેલા મોટા મેઘની પેઠે સંગ્રામમાં જેવા લાયક થયો. મદ ઝરતો ભગદત્ત પ્રેરેલો હસ્તિ કાળે મોકલેલા મુત્યુની પેઠે યમણા વેગથી ભારે પગે પૃથ્વીને કંપાવતો સર્વની સામે દોડ્યો. તેનું મોટું રૂપ જોઈ સર્વ મહારથીઓ ‘આ સહન યઈ શકે એવો નથી,’ એમ માની ખેંદ્યુક્ત થયા. હે મહારાજ ! એટલામાં કાપેલા ભગદત્તે, ગ્રંથી વગરનો આણુ ભીમસેનની છાતીમાં માર્યો, તેથી વિંધાએલો મોટા ધનુષવાળો તે મૂર્છિત થઇ, જ્વળની લાકડીને પકડી રહ્યો. તે વખતે બીનેલા સર્વને તથા મૂર્છા પામેલા ભીમસેનને જોઇ પ્રતાપવાન ભગદત્ત મોટો શબ્દ કર્યો. હે રાજન્ ! એટલામાં ધટાટક્ય રાક્ષસે મૂર્છિત થયેલા ભીમસેનને જોઈ ત્યાંજ અંતર્ધાન થઇ નિમેષ માત્રમાં બીકણુને લય આપનારી દારણુ માયા કરી, જેથી લયંકર રૂપ ધારણુ કરી માયાથી કરેલા ઐરાવતુ ઉપર ખેસી પોતે દેખાયો. બીજા પણ અંજન, વામન, તથા

મહાપદ્મ નામના દિશાઓના મોટા ત્રણ હાથી તેજ, વીર્ય તથા બળે કરી યુક્ત, પાંદે  
 બેઠેલા રાક્ષસો સહિત તે હાથી પાછળ ચાલવા લાગ્યા. શત્રુને તપાવનાર ધટોત્કચે, હસ્તિ  
 સહિત ભગદત્તને મારવા સાડ પોતાનો હસ્ત તેની સામે ચલાવ્યો. મહા બળવાન રાક્ષસોએ  
 પોતાના હાથીઓ તેની સામે ચલાવ્યા. એ રીતે ચારે દિશાના ચાર દાંતવાળા અત્યંત  
 ક્રોધેલા તે હસ્તિઓ દાંતે કરી ભગદત્તના હસ્તને મારવા લાગ્યા. એ રીતે તે હસ્તિઓએ  
 પીડા પમાડેલો વેદનાયુક્ત, બાણથી હણાએલો તે હસ્તિ, ઇંદ્રનાં વજ્રપાત જેવો મોટો  
 શબ્દ કરવા લાગ્યો. જે સાંભળી ભીષ્મે દ્રોણાચાર્ય તથા દુર્યોધને કહ્યું કે, આ મોટા ધનુ-  
 ષવાળો ભગદત્ત કહરૂપ વખત આવ્યેથી દુરાત્મા હિડિંબાના પુત્ર ધટોત્કચ સાથે યુદ્ધ કરે  
 છે, અને ધટોત્કચ રાક્ષસ મોટી કાયાવાળો છે, તેમ ભગદત્ત પણ અતિ ક્રોધી છે, માટે  
 સંગ્રામમાં એ બે એકલા મળેલા કાળ તથા મૃત્યુ સમાન છે, તોપણ પ્રસન્ન થયેલા પાંડ-  
 વોનો મોટો શબ્દ સંભળાય છે. બીનેલા હસ્તિઓનો શબ્દ સંભળાય છે માટે રક્ષા  
 રહિત તે રાજ તત્કાળ પ્રાણ મૂકશે. તેની રક્ષા કરવા આપણે ત્યાં ચાલો તમારું કલ્યાણ  
 થાઓ. હે મોટા પરાક્રમવાળા સૈનિકો ! ઉતાવળા થાઓ, જલદી ત્યાં ચાલો. વખત લગા-  
 ડવો યોગ્ય નથી, કારણ કેવાં ઉભાં કરે તેવો ભયંકર આ સંગ્રામ છે, તેમ તે ભક્ત,  
 કુળવાન, શ્રવણ તથા સેનાપતિ છે, માટે તેનું રક્ષણ કરવું આપણને યોગ્ય છે. ભીષ્મનાં  
 વચન સાંભળી સર્વ મહારથીઓ દ્રોણ તથા ભીષ્મને આગળ કરી ભગદત્તની રક્ષા વાસ્તે  
 વેગે કરી જ્યાં તે હતો ત્યાં ગયા. તેમને જોઇ યુધિષ્ઠિર છે મુખ્ય જેમાં એવા પંચાલ દેશના  
 યોદ્ધાઓ પાંડવ સહિત શત્રુની પાછળ ગયા. આવતા સૈન્યોને જોઇ ધટોત્કચે વજ્રપાત જેવો  
 મોટો શબ્દ કર્યો. જે સાંભળી તથા યુદ્ધ કરતા હસ્તિઓને જોઇ શંતનુ પુત્ર ભીષ્મે ફરીથી  
 દ્રોણાચાર્યને કહ્યું કે, દુષ્ટ બુદ્ધિવાળા હિડિંબાના પુત્ર સાથે સંગ્રામ કરવો મને જ્યોતો નથી.  
 કારણ કે, બળ, પરાક્રમ તથા સહાયતાવાળા, પ્રહાર કરનાર, નિશાન વિધનાર એને હાલ  
 યુદ્ધમાં સાક્ષાત્ ઇંદ્ર પણ જીતી શકે એમ નથી, અને આપણાં વાહન યાદી ગયાં છે, તેમ  
 પંચાલ તથા પાંડવના યોદ્ધાઓએ દિવસ આખો આપણાં શરીર ક્ષતયુક્ત કર્યાં છે, તેથી  
 જ્યારીલ પાંડવો સાથે હાલ મને યુદ્ધ જ્યોતું નથી. આજ યુદ્ધની સમાપ્તિનું વાદ્ય વગડાવો.  
 આવતી કાલે શત્રુ સામે યુદ્ધ કરીશું. ભીષ્મનાં વચન સાંભળી ધટોત્કચના ભયથી પીડાએલા  
 કૌરવોએ તેમના કહેવા પ્રમાણે કર્યું. હે ભારત ! એ રીતે કૌરવ નિવૃત્ત થયા તે વખતે  
 જ્યારીલ પાંડવોએ અત્યંત સિંહનાદ કરી શંખ વગાડ્યા. હે ભરતર્પણ ! તે દિવસે ધટો-  
 ત્કચને આગળ કરી, કૌરવ તથા પાંડવોનું ધનધોર યુદ્ધ થયું. હે રાજન્ ! પછી પાંડવના  
 સૈનિકોએ પરાજય કરવાથી લબ્ધ પામેલા કૌરવો રાત્રીને વખતે પોતાના તંબુમાં ગયા.  
 બાણે કરીને ક્ષત થયાં છે શરીર જેમના એવા અત્યંત પ્રસન્ન થયેલા મહારથી પાંડવો,  
 ભીમસેન તથા ધટોત્કચને આગળ કરી એક બીજાની પ્રશંસા કરતા તુરી તથા શંખના  
 શબ્દ સાથે વિવિધ પ્રકારના સિંહનાદ કરતા પૃથ્વીને કંપાવતા તમારા પુત્રને કૌરવ વચન  
 સંજ્ઞાવતા તે વખતે પોતાના તંબુ પર ગયા. ભાઇઓનો નાશ થવાથી અશ્રુ તથા શોક  
 કરી વ્યાપ્ત, દીન થયેલો દુર્યોધન રાજ બે ધડી વિચાર કરી યથાવિધ સૈન્યના પહેરુની  
 ગોઠવણ કરી ભાઈના દુઃખથી દુર્બળ થયેલો શોકથી અત્યંત તપેલો મનમાં વિચાર કરેલો  
 સ્વસ્થાને મૌનજ એસી રહ્યો.

મુદ્ધર્તે ચિંતયામાસ વાપ્પશોકસમાકુલઃ

તતઃ કૃત્વા વિધિં સર્વં શિવિરસ્ય યથાવિધિ ॥

પ્રદધ્યૌ શોકસંતપ્તો ભ્રાતૃવ્યસનકર્શિતઃ ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भीष्मवधपर्वणि चतुर्थदिवसावहारे गुर्ज-  
रभाषायां चतुपाठितमोऽध्यायः ॥ ६४ ॥

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय

અધ્યાય ૬૫ મો. દુર્યોધનને થયેલો સંતાપ.

धृतराष्ट्र उवाच—भयं मे सुमहज्जातं विस्मयश्चैव संजय ।

શ્રુત્વા પાંડુકુમારાણાં કર્મદેવૈઃ સુદુષ્કરં ॥ ૧ ॥

ધૃતરાષ્ટ્ર કહે છે—હે સંજય ! પાંડવોથી પણ થઈ શકે નહીં એવું અદ્ભુત કર્મ સાંભળી મને મહા ભય તથા વિસ્મય થાય છે અને આરે તરફથી મારા પુત્રોનો પરાભવ સાંભળી ‘ હવે કેમ થશે ’ એ રીતે મને મોટી ચિંતા થાય છે. આ બધા ઉપરથી તો એમ લાગે છે કે, દૈવયોગે કરી મારા હૃદયને બાળે એવાં વિદુરે જે વાક્ય કહ્યાં છે, તેજ બપોર પડે એવું લાગે છે. કારણ કે, યુદ્ધમાં ગોદાઓમાં એક શસ્ત્ર બળુનાર ભીષ્માદિ સર્વ સામે પાંડવ સૈન્યના પ્રહાર કરનાર થોદાઓ યુદ્ધ કરે છે. મહા બળવાન, મહાત્મા પાંડવ કયા કારણથી હણાતા નથી, કાણે તેમને વરદાન આપેલ છે ને એવડું શું તે બાળે છે કે જેણે કરી આકાશમાં રહેલા તારાગણની પેઠે ક્ષય પામતા નથી. વારંવાર પાંડવોએ હણેલા મારા પુત્રના સૈન્યને સાંભળી હું ખિન્ન થાઉં છું, આ કામ થવાથી દૈવના ધરથી પરમ દારૂણ એવો દંડ પણ મારી ઉપરજ પડશે, માટે હે સંજય ! કાઈથી મરે નહીં એવા પાંડવો કેમ થયા ? ને મારા પુત્રો નાશ કેમ પામે છે, એ સર્વ વાત મને યથાર્થ કહે ? બે હાથે કરી મહા સમુદ્રને તરતો પુરૂષ જેમ પાર પામે નહીં તેમ ક્યારે પણ આ દુઃખના પારને હું જોતો નથી. મારા પુત્રોને અત્યંત દારૂણ દુઃખ જરૂર પ્રાપ્ત થશે એમ માનું છું. મારા સર્વ પુત્રોને ભીમસેન જરૂર મારશે એમાં સંશય નથી. સંગ્રામમાં મારા પુત્રોની રક્ષા કરે એવા કાંઈ પણ શરવીરને હું જોતો નથી. હે સંજય ! જરૂર મારા પુત્રોનો નાશ થશે, વાસ્તે હે સત ! તેનું કારણ તથા પાંડવોની શક્તિને પૂછતા એવા મને તે સર્વ યથાર્થ કહેવા તું યોગ્ય છે. હે મહાપ્રાણ ! હે સંજય ! રણસંગ્રામમાં વિમુખ થયેલા પોતાના સૈનિકોને જોઈ મોટા ધનુષવાળા તથા મહા બળવાન દુર્યોધન, ભીષ્મ, દ્રોણાચાર્ય, શકુનિ, જયદ્રથ, અશ્વત્થામા તથા વિકર્ણુ, એ સર્વ જણે શું કર્યું અને મારા પુત્ર વિમુખ થયા હારે તેમનો નિશ્ચય શું હોતો તે કહે. સંજય કહે છે—હે રાજા ! હું કહું તે સાવધાન થઈને સાંભળો. પાંડવો, કાંઈ મંત્ર તંત્ર બળુતા નથી, તેમ ભયંકર માયા પણ કરતા નથી. સંગ્રામમાં કેવળ શક્તિ પ્રમાણે નીતિથી યુદ્ધ કરે છે અને મોટા યશને પ્રાપ્તતા તે છવિતાદિ સર્વ કાર્ય ધર્મ કરીને સંપાદન કરે છે. અત્યંત શોભા યુક્ત મહા બળવાન ધર્મયુક્ત તેઓ યુદ્ધથી નિવૃત્ત થતા નથી. બ્યાં ધર્મ ત્યાં જય, તેથી ધર્મ યુક્ત તેઓ નાશ ન પામતા જય પામે છે, અને દુષ્ટ શુદ્ધિવાળા તમારા પુત્રો, હમેશ પાપમાં તત્પર, ક્રોધે ગોલનાર તથા હીન કર્મ કરનાર હોઈ સંગ્રામમાં નાશ પામે છે. હે જનેશ્વર ! હે પાંડુ

રાગના મોટા ભાઈ ! તમારા પુત્રોએ નીચ માણસોની પેઠે પાંડવોને છતરવા સારૂ ઘણાંક ફૂર કામ કર્યાં, ને બધો તમારા પુત્રનો અપરાધ સહન કર્યો. હે વિશાંપતે ! પાંડવોને તમારા પુત્રો મોટા છે એમ માનતાં ન હતા. હે જનેશ્વર ! હમેશ કરેલા પાપ કાર્યનું હાલ આ મહા ભયંકર ફળ આવ્યું છે, માટે સંબંધી તથા પુત્ર સહિત તમે તે ભોગવો. પૂર્વે સંબંધીઓએ વિદુરે ભીષ્મે, મહાત્મા દ્રોણાચાર્ય તથા મેં, તમને વારંવાર વાર્યા હતા, તોપણ કાળ આવેલો મનુષ્ય પોતાના હિતરૂપ ઔષધને પીએ નહીં તેમ અમારાં હિત વચન તમે ન ગણકારી પુત્રોનો મત સાંભળી, પાંડવોને આપણે જીતેલાજ છીએ એમ માની આ મોટો કલહ ઉત્પન્ન કરેલો છે. હે ભરતશ્રેષ્ઠ ! વળી પાંડવોના જયનું કારણ તમે મને પૂછ્યું તે જે રીતે મેં સાંભળ્યું છે તે રીતે યથાર્થ કહું તે સાંભળો. મહારથી પોતાના સર્વ ભાઈઓને રણસંગ્રામમાં પાંડવોએ જીતેલા જોઈ શોકથી મૂઠ્ઠા હૃદયવાળા દુર્યોધનને, મહાપ્રાણ ભીષ્મ પિતામહને વિનયથી તેમની પાસે જઈ પૂછ્યું હતું અને તેમણે તેને કહ્યું હતું તે હું તમોને કહું છું. હે પિતામહ ! હે ભીષ્મ ! તમે, દ્રોણાચાર્ય, શલ્ય, કૃપાચાર્ય, અશ્વત્થામા, કૃતવર્મા, હર્દિક્ય, કામોજ દેશનો રાજા સુદક્ષિણ, ભૂરિશ્રવા, વિકર્ણુ તથા પરાક્રમી ભગદત્ત, એટલા વિખ્યાત મહારથી શરીરનો ત્યાગ કરી બેઠેલા કુરૂકુળ પુત્ર તમો ત્રણ લોકને પણ પહોંચી શકો એમ હું માનું છું, તોપણ પાંડવ સામે પરાક્રમ કરી શક્તા નથી, તેથી મને સંશય થાય છે, માટે મને ખરેખર હોય તે કહો અને કુંતી પુત્ર જેનો આશ્રય કરી ક્ષણે ક્ષણે આપણને જીતે છે તે પણ કહો. દુર્યોધનનાં એવાં વચન સાંભળી, ભીષ્મે કહ્યું કે, હે રાજન ! હું કહું તે મારાં વચન સાંભળ. મેં તને પૂર્વે કહ્યું હતું કે, પાંડવ સાથે તું સલાહ કર એમાં તારૂં તથા સર્વ પૃથ્વીનું કલ્યાણ છે માટે તેમ કરી ભાઈઓ સહિત સુખી થઈ શકો તપાવતાં સર્વ બાંધવોને આનંદ આપતાં ભાઈઓ સહિત આ પૃથ્વીને ભોગવ, એમ પોઢારી વારંવાર મેં તને પૂર્વે કહ્યું હતું, તોપણ તેં તે ન ગણકારતાં યુદ્ધ કર્યું અને પાંડવોનું અપમાન કર્યું, તેનું આ ફળ પ્રાપ્ત થયું છે. હે પ્રભો ! હે બહાન્યાહો ! શુદ્ધ કર્મવાળા તેમને કોઈ મારી શકતું નથી, તેનું કારણ કહું તે સાંભળ. શાંર્ગ ધનુષ ધારણ કરનાર શ્રીકૃષ્ણે રક્ષિત સર્વ પાંડવોને જીતનાર ત્રણે લોકમાં કોઈ થઈ ગયો નથી, હાલ છે નહીં અને યશો પણ નહીં. હે ધર્મજી ! હે તાત ! અંતઃકરણ નિયમમાં રાખનાર મુનિઓએ પૂર્વે મને જે કહ્યું છે તે હું તને યથાર્થ કહું છું.

પૂર્વે એક વખતે ગંધમાદન પર્વતમાં આવેલા દેવતાઓ તથા સર્વ ઋષિઓ, બ્રહ્માની ઉપાસના કરતા હતા, તે સર્વના મધ્યમાં બેઠેલા પ્રજાપતિ બ્રહ્માએ, પોતાના તેજથી પ્રભવલિત આકાશમાં ઉભેલું અત્યંત શ્રેષ્ઠ વિમાન જોયું. પછી બ્રહ્માએ ધ્યાને કરી તેને ઓળખી, પ્રસન્ન થઈ હાથ જોડી તેમાં બેઠેલા પરમ પુરૂષને નમસ્કાર કર્યાં. હાથ જોડી ઊભા થયેલા બ્રહ્માને જોઈ, ઋષિઓ તથા સર્વ દેવતાઓ પણ તે મોટું આશ્ચર્ય જોતાં હાથ જોડી ઊભા રહ્યા અને પરમ ધર્મ જાણનાર બ્રહ્મવેતાઓમાં શ્રેષ્ઠ, જગતા સૃષ્ટિ બ્રહ્મા, ઘટતી રીતે તેમની પૂજા કરી, કહેવા લાગ્યા કે, વિશ્વાવસુ. વિશ્વમૂર્તિ, વિશ્વેશ, વિશ્વદેસન, વિશ્વકર્મા, વિશ્વેશ્વર તથા વાસુદેવ તમે છો, માટે યોગાત્મા એવા હે દેવ ! હું તમારે શરણે આવ્યો છું. હે વિશ્વરૂપ ! હે મહાદેવ ! હે લોકના કલ્યાણ કરનાર ! હે યોગીશ્વર ! હે વિભો ! હે વ્યાપક ! હે સર્વ યોગરૂપ ! હે કમળ કોશ જેવાં વિશાળ નેત્રવાળા ! હે લોકના પશ્વરના

ઇશ્વર ! હે ભૂત ભવિષ્ય, તથા વર્તમાનના નાથ ! હે અસંખ્ય ગુણના ભંડાર ! હે સર્વના આશ્રયભૂત ! હે નારાયણ ! નથી દુઃખે કરી પાર જેનો આવતો એવા, હે શાર્દૂલ ધનુષ ધારણ કરનાર ! હે સર્વ ગુણયુક્ત ! હે વિશ્વમૂર્તે ! હે નિરામય ! હે વિશ્વેશ્વર ! હે લોકના કલ્યાણમાં તત્પર ! હે શેષ ! હે આદિવરાહ ! હે દૃષ્ટિક્ષિપ્ત ! હે વિભો ! હે દુઃખ હરણ કરનાર ! હે દિશાઓના ઇશ ! હે વિશ્વમાં રહેનાર, હે અમિત ! હે અવ્યય ! હે અવ્યક્ત તથા વ્યક્ત ધણુ સ્થાનવાળા ! હે ઇન્દ્રિયોને નિયમમાં રાખનાર ! હે રૂડી ક્રિયાવાળા ! હે સર્વના અંતઃકરણને જાણનાર ! હે ગંભીર ! હે કામદ ! હે અનંત ! હે જાણનાર ! હે બ્રહ્મન ! પ્રાણીને પાળનાર, ભક્તનાં કાર્ય કરનાર, રૂડી શુદ્ધિવાળા, જયને વહેનાર પ્રભો ! તમારો જય થાઓ, જય થાઓ ! હે શુદ્ધાત્મા, સર્વ યોગાત્મા, સ્પષ્ટ પ્રાગટ્યવાળા, ભૂતના આદિ, લોકેતત્વના નિયંતા, પ્રાણીને પાળનાર, આત્મયોગે, મહાભાગ, પ્રદાયના સંક્ષેપ કરવામાં તત્પર, મનની ઇચ્છા પૂરી કરનાર, જયપ્રિય, સ્વભાવથી સૃષ્ટિમાં તત્પર, કામના ઇશ, પરમેશ્વર, અમૃતોદ્ભાવ, સદ્ભાવ, સુક્રતાત્મન, વિજયપ્રદ, પ્રજાપતિના પતિ, દેવ, પદ્મનાભ મહાબલ, આત્મભૂત, મહાભૂત અને હે સત્વાત્મન ! તમારો જય થાઓ ! પૃથ્વી દેવી તમારા ચરણારવિન્દ, દિશાઓ બાહુ, સ્વર્ગ મસ્તક, હું મૂર્તિ, દેવતાઓ શરીર, સૂર્ય તથા ચંદ્ર બે નેત્ર, તપ તથા સત્ય બળ, ધર્મ કર્મ, અગ્નિ તેજ, પવન શ્વાસોશ્વાસ, પાણી પરસેવો, અશ્વનિકુમાર નાસિકા, સરસ્વતી જીભ તથા વેદ તમારી સંસ્કારજન્ય નિષ્ઠા છે. એ રીતે સર્વ જગતરૂપ તમે છો અને સર્વ જગત તમારે વિષે રહેલું છે. હે યોગ તથા યોગીના ઇશ્વર ! તમારી સંખ્યા પરિમાણ, તેજ, પરાક્રમ, બળ તથા જન્મને અમે જાણતા નથી. હે વિષ્ણુ ! તમારી ભક્તિમાં તત્પર નિયમથી તમારો આશ્રય કરી રહેલા અમે પરમેશ્વર તથા મહેશ્વર એવા તમારી પૂજા કરીએ છીએ, અને તમારા પ્રસાદથીજ મેં ઋષિઓ, દેવ, ગંધર્વ, યક્ષ, રાક્ષસ, પતંગ, પિશાચ, મનુષ્ય, મૃગ તથા જળ જંતુને ઉત્પન્ન કર્યા છે. હે પદ્મનાભ ! હે વિશાળાક્ષ ! હે કૃષ્ણ ? હે દુઃખના નાશ કરનાર ! તમેજ સર્વ ભૂત પ્રાણીની ગતિરૂપ, નિયમમાં રાખનાર, તથા જગતના ગુરુ છો. હે દેવેશ ! તમારા પ્રસાદથી દેવતાઓ સુખી તથા પૃથ્વી નિર્ભય છે માટે. હે વિશાળાક્ષ ! ચતુર્વશને વધારનાર થાઓ. હે વિભો ! ધર્મ સ્થાપન કરવા સાડ અને દૈત્યોના નાશ સાડ તથા જગતના રક્ષણ સાડ હું કહું તે તમે કરો. હે વિભો ! હે વાસુદેવ ! પરમ શુભ એવી આ સ્તુતિ, તમારા પ્રસાદથી મેં ચથાર્થ ગાઇ છે. હે કૃષ્ણ ! પ્રથમ સંકર્ષણને સજી પછી પોતાથી ઉત્પત્તિ જેની છે એવા પ્રભુમને તેથી અવિનાશી વિષ્ણુ જેને કહે છે એવા અનિરૂદ્ધને સજી એ રીતે તમારા આત્માનો વિભાગ કરી તમે મનુષ્યપણાને પામે. લોક ધારણ કરનાર મને પણ અનિરૂદ્ધ વ્યૂહ સજી છે, માટે વાસુદેવમય હું પણ તમારોજ નિર્માણ કરેલો છું. મનુષ્ય અવતાર લઈ સર્વ લોકના સુખને વાસ્તે અસુરનો વધ કરી ધર્મ તથા યશને પામી યોગને પામશો. હે અમિતવિક્રમ ! લોકમાં બ્રહ્મર્ષિઓ તથા દેવતાઓ તે તે નામે કરી પરમાત્મા એવા તમને ગાશે. હે રૂડા બાહુવાળા ! હે વરદાન આપનાર ! તમારો આશ્રય કરી સર્વ પ્રાણીઓ તમારે વિષે રહ્યાં છે. આદિ, મધ્ય તથા અંત રહિત અપાર યોગયુક્ત, અને લોકની મર્યાદારૂપ તમે છો એમ બ્રાહ્મણો કહે છે.

સ્થિતાશ્ચ સર્વેત્વયિ ભૂતસંઘાઃ કૃત્વાશ્રયં ત્વાવરદં સુવાહા ।

અનાદિમધ્યાંતમપારયોગં લોકસ્ય સેતું પ્રવદંતિ વિપ્રાઃ ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भीष्मवधपर्वणि विश्वोपाख्याने गुर्जरभा-  
षायां पंचपाष्ठित्तमोऽध्यायः ॥ ६५ ॥

અધ્યાય ૬૬ મો. શ્રીકૃષ્ણસ્તુતિ.

भीष्म उवाच—ततः स भगवान् देवो लोकानामीश्वरेश्वरः ।

ब्रह्माणं प्रत्युवाचेदं स्निग्धगंभीर्यागीरा ॥ १ ॥

भीષ્મ કહે છે—હે રાજન ! પછી લોકના ઇશ્વરના ઇશ્વર દિવ્યમૂર્તિ ભગવાન, મનોહર ગંભીર વાણીએ કરી બ્રહ્માને આવી રીતે કહેવા લાગ્યા કે હે તાત ! યોગબળથી તારૂં આ ઇચ્છિત મેં જાણ્યું, તારી ઇચ્છા પ્રમાણે થશે, એમ કહી તેજ દેકાણે ભગવાન અંતર્ધાન થઇ ગયા. તે સમયે આશ્ચર્ય પામેલા સર્વ દેવર્ષિ તથા ગંધર્વોએ મોટા કૌતુકથી બ્રહ્માને પૂછ્યું કે, હે બ્રહ્મા ! ભગવાન એવા તમે વિનયથી પ્રણામ કરી શ્રેષ્ઠ વાણીએ કરી જેની સ્તુતિ કરી તે કાણુ હતા તે કહે ? અમે સાંભળવા ઇચ્છીએ છીએ. તેમનાં એવાં વચન સાંભળી ભગવાન બ્રહ્મા મધુરવાણીએ કરી દેવ, બ્રહ્મર્ષિ તથા ગંધર્વોને કહેવા લાગ્યા કે, જે ભૂત, ભવિષ્ય અને વર્તમાનરૂપ, પ્રાણી માત્રના આત્મા પરમપદ જેને કહે છે તે બ્રહ્મરૂપ પ્રભુ હતા. હે દેવતાઓમાં શ્રેષ્ઠ ! પ્રસન્ન થયેલા જગત્પતિની મેં સ્તુતિ કરી જગતના કલ્યાણ વાસ્તે તેમની યાચના કરી. હે ભગવાન ! અસુરને મારવા વાસ્તે મનુષ્ય દેહનો આશ્રય કરી વાસુદેવ નામથી પૃથ્વી તળમાં પ્રગટ થાઓ. પૂર્વે સંત્રામમાં તમે જે દૈત્ય, દાનવ તથા રાક્ષસો માર્યા હતા, મહા બળવાન ભયંકર રૂપવાળા તે મનુષ્યોમાં ઉત્પન્ન થયા છે, તેમને મારવા સાડ પોતાને વશ એવા નર સહિત તમે મનુષ્ય દેહનો આશ્રય કરી પૃથ્વીમાં વિચરો. મારી પ્રાર્થનાથી ક્રાંતિવાળા તે ઋષિ શ્રેષ્ઠ નર નારાયણ, મનુષ્ય લોકમાં ઉત્પન્ન થશે, તેથી તેમને દેવપણુ જીતી શકશે નહીં. નરનારાયણ ઋષિને મૂઢ પુરૂષો નથી જાણતા તે ભગવાનનો સર્વ જગતનો પ્રભુ એવો હું મોટો પુત્ર છું, માટે હે દેવતાઓમાં શ્રેષ્ઠ ! સર્વ લોકમાં શ્રેષ્ઠ વાસુદેવ ભગવાનની તમારે પૂજા કરવી. શંખ, ચક્ર તથા ગદાને ધારણ કરનાર મહા પરાક્રમી ને ‘આ મનુષ્ય છે’ એમ જાણી તમારે ક્યારે પણ તિરસ્કાર કરવો નહીં. પરમચુલ્લ, પરમપદ, પરમ બ્રહ્મ, પરમ યશ, અક્ષર, અવ્યક્ત અને શાશ્વત એવું તેજ જે પુરૂષસંસ્રક ગવાય છે પણ જણાતું નથી, પરમ તેજરૂપ, પરમ સુખરૂપ પણ એજ છે, માટે ધણા પરાક્રમવાળા વાસુદેવ ભગવાનનો સર્વ લોકે તથા સર્વ દેવતાઓએ ‘આ મનુષ્ય છે’ એમ જાણી તિરસ્કાર કરવો નહીં, ‘આ મનુષ્ય માત્ર છે.’ એમ જે મંદ બુદ્ધિવાળો કહે છે, તે અજ્ઞાનીને શ્રેષ્ઠ પુરૂષો પુરૂષમાં અધમ કહે છે, ને મનુષ્યના શરીરનો આશ્રય કરેલા તે મહાત્મા, યોગી વાસુદેવનું જે અપમાન કરે છે તેને તામસી જાણવો. વક્ષસ્થળમાં લક્ષ્મીના ચિહ્નવાળા રૂડી ક્રાંતિવાળા, ચરાચરના આત્મા પદ્મનાભ દેવને જે નથી જાણતો તેને પણ પંડિત પુરૂષો તામસી કહે છે. સુકુટ તથા કંકમાં કૌસ્તુભ મણિ ધારણ કરનાર ભકતોને અભય દેનાર મહાત્માનો તિરસ્કાર કરનાર ધૈર નર-

ક્રમાં પડે છે. હે દેવતાઓ ! એ રીતે તત્વનો અર્થ જાણી લોકના ઇશ્વરના પણ ઇશ્વર વાસુદેવ ભગવાનને સર્વ લોકે નમસ્કાર કરવા. ભીષ્મ કહે છે કે હે રાજન ! એ રીતે પૂર્વે સર્વ પ્રાણીના અંતર્યામી ભગવાન બ્રહ્મા ઋષિગણ સહિત દેવતાઓને કહી સાંધી પોતાના લોકમાં પધાર્યા. સાર પછી ગંધર્વ તથા અપ્સરા સહિત દેવતાઓ તથા મુનિઓ પણ બ્રહ્માએ કહેલી કથા સાંભળી પ્રસન્ન થઈ સ્વર્ગમાં ગયા. એ વાત ટોઈ ઠેકાણે સમાજમાં થઈ નહિ પણ અંતઃકરણ નિયમમાં રાખનારા મુનિઓથી મેં સાંભળી હતી. યાદવ કુળમાં વાસુદેવ નામે પુરાતન દેવ અવતરશે, એમ તેમણે કહ્યું હતું, તેમજ હે ભરતર્પણ ! જમદગ્નિના પુત્ર પરશુરામ, બુદ્ધિમાન માર્કંડેય, વ્યાસજી તથા નારદજીના મુખથી પણ એજ પ્રમાણે મેં સાંભળ્યું છે. વાસુદેવ મહાત્મા પ્રભુ, અવિનાશી, લોકના ઇશ્વરના ઇશ્વર, સર્વ જગતના પિતા બ્રહ્માના પણ પિતા હોવાથી સર્વ મનુષ્યોએ પૂજન તથા અર્ચન કરવા યોગ્ય છે. માટે હે તાત ! ધનુષ ધારણ કરનાર અર્જુન, વાસુદેવ તથા પાંડવો સાથે તું યુદ્ધ માં કર, એ રીતે તને વેદના પાર પામેલા મુનિઓએ તથા મેં કહ્યું હતું, તથાપિ મોહથી તારા જાણવામાં આવ્યું નહીં અને હાલ સુધી દેવરૂપ ગોવિંદ ભગવાન તથા પાંડવ અર્જુનનો તું દ્રેષ કરે છે, તેથી તમોગુણે વિંટા-યેલો તું ક્રૂર રાક્ષસ છે, એમ હું તને માનું છું. તેમ ન હોય તો બીજે કાણ તેમનો દ્રેષ કરે ? હે રાજન ! તને કહું છું કે, આ શ્રીકૃષ્ણ, શાશ્વત, અવિનાશી, સર્વ લોકમય, નિત્ય, સર્વના શિક્ષક, પૃથ્વીને ધારણ કરનાર, ચરાચરના ગુરૂ, ત્રિલોકીના ધારણ કરનાર, પ્રભુ, યુદ્ધ કરનાર, જય કરનાર, સર્વ ઋત્વિરૂપ, ઇશ્વર, સર્વમય, તમોગુણ તથા પ્રીતિ રહિત એવા છે, માટે હે રાજન ! જ્યાં કૃષ્ણ ત્યાં ધર્મ ને જ્યાં ધર્મ ત્યાં જય. માટે તેના મહા-ત્મ્ય યોગે તથા આત્મયોગે કરીને પાંડવો યુક્ત છે માટે એમનો જય થશે. જે ભગવાન, હ્રમેશ પાંડવોને સદ્બુદ્ધિ તથા સંત્રામમાં બળ આપે છે, લય થકી રક્ષા કરે છે, તે આ શાશ્વત દેવ, સર્વ શુભમય, કલ્યાણરૂપ વાસુદેવ જાણવા. તું મને પૂછે છે તો સાંભળ. યોગ્ય એવા શુદ્ધ લક્ષણ યુક્ત બ્રાહ્મણ, ક્ષત્રિય, વૈશ્ય તથા શૂદ્ર પોતપોતાના કર્મે કરી નિરંતર જેને પૂજે છે તે દાપર યુગને અંતે, કલિયુગના આરંભમાં નારદ પંચરાત્ર પ્રમાણે વિધિનો આશ્રય કરી સંકર્ષણ ગાયેલા એવા વાસુદેવ ભગવાન, યુગ યુગને વિષે સર્વદેવ મનુષ્યલોક સમુદ્રની કદ્દિમેખવાળી દ્વારકાપુરી તથા મનુષ્ય લોકમાં પોતાના નિવાસને વારંવાર સ્નેહે છે.

સ एष सर्वं सुरमर्त्यलोकं समुद्रकक्ष्यां तरितांपुरीं च ।

યુગેયુગે માનુષં ચૈવવાસં પુનઃપુનઃ સ્વજેત વાસુદેવઃ ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भीष्मवधपर्वणि विश्वोपाख्याने  
गुर्जरभाषायां षट्षष्ठितमोऽध्यायः ॥ ६६ ॥

—EEE—

અધ્યાય ૬૭ મો. વિશ્વોપાખ્યાન.

.દુર્યોધન હવાચ—વાસુદેવો મહદ્ભૂતં સર્વલોકેષુ કથ્યતે ।

તસ્યાગમં પ્રતિષ્ઠાં ચ જ્ઞાતુમિચ્છે પિતામહ ॥ ૧ ॥

દુર્યોધન કહે છે—હે પિતામહ ! વાસુદેવ સર્વ ભૂતરૂપ કહેવાય છે માટે તેનું પ્રમાણ



તથા પ્રતિશતે હું જાણુવા ઇચ્છું છું. ભીષ્મ કહે છે કે હે ભરતાર્થભ ! વાસુદેવ સર્વ ભૂત-  
રૂપ તથા સર્વ દેવતાના પણ દેવતારૂપ છે કારણ કે પુંડરીકાક્ષ એવા તેમના વગર બીજું  
કાંઈ પણ દેખાતું નથી. ગોવિંદ ભગવાન વિષે મોટું આશ્ચર્ય રહ્યું છે એમ માઈડેય કહે  
છે. કારણ કે, જે સર્વ પ્રાણીના આત્મા મહાત્મા પુરૂષોત્તમ, પ્રલય સમયે સર્વ પ્રાણીને  
પોતપોતાના કારણરૂપ મહાભૂતમાં લીન કરી સર્વ લોકના ઇશ્વર સર્વ તેજોમય પુરૂષોત્તમ  
યોગ પ્રભાવથી જળમાં પોદે છે, પાછા ઉત્થાન સમયે સુખમાંથી અગ્નિ તથા પ્રાણમાંથી  
વાયુ અને પૃથિવ્યાદિ બીજા પણ ભૂતને સૃષ્ટિ, અચ્યુત એવા તે મનમાંથી વેદ તથા સર-  
સ્વતીને સૃજે છે, ઋષિઓ સહિત દેવ, સર્વ લોક, મરણ પ્રયોજન, પ્રગતી ઉત્પત્તિ તથા  
પ્રલયના હેતુને પણ સૃજે છે, અને ધર્મરૂપ ધર્મ જાણનાર, વર આપનાર, સર્વ કામ પૂર્ણ  
કરનાર, અને કર્તા કાર્ય, સ્વર્ગ, પૂર્વદેવ, ભૂત, ભવિષ્ય, વર્તમાન, બે સંધ્યા, દિશાઓ  
આકાશ તથા નિયમો, ઉત્પન્ન કરી અને મહાત્મા ગોવિંદે ઋષિઓ, જપ તથા જગતના  
સૃષ્ટાને પણ ઉત્પન્ન કર્યા. પ્રથમ પોતાના ભાઈ સંકર્ષણને ઉત્પન્ન કરી પછી સનાતન દેવ  
નારાયણ પોતે પ્રગટ થયા, અને પોતાના નાભી કમળમાંથી પિતામહ અને તેથી આ સર્વ  
પ્રજા ઉત્પન્ન થઈ છે. સંકર્ષણ શેષ ભગવાને, સર્વ પ્રાણીના આધારભૂત પર્વત સહિત  
આ પૃથ્વીને ધારણ કરી છે તેથી બ્રાહ્મણો ધ્યાન યોગે કરી તેમને મોટા બળિષ્ઠ કહે છે,  
અને બ્રહ્માના જ્ઞાનના મળમાંથી ઉત્પન્ન થયેલા, ઉગ્રકર્મ તથા ઉગ્ર શુદ્ધિવાળા બ્રહ્માને  
મારવા દોડતા મધુ નામના મોટા અસુરને પુરૂષોત્તમ ભગવાને માર્યો. હે તાત ! જનાર્દન  
ભગવાનને દેવ, દાતવ, મનુષ્ય તથા ઋષિઓ, મધુસૂદન એમ કહે છે. વરાહ, નૃસિંહ તથા  
વામનરૂપ શ્રી હરિ સર્વના માતા તથા પિતા છે. પુંડરીકાક્ષ વગર બીજું ભૂત, ભવિષ્ય કાંઈ  
છેજ નહીં. વાસુદેવ ભગવાને સુખથી બ્રાહ્મણો, બે બાહુથી ક્ષત્રિયો, સાયળથી વૈશ્ય તથા  
ચરણથી શૂદ્રને ઉત્પન્ન કર્યા છે. નિયમ યુક્ત તે દેવે, તપે કરી સર્વને રહેવાના સ્થાનરૂપ  
પૃથ્વી સૃષ્ટિ અમાવાસ્યાને દિવસે બ્રહ્મરૂપ ગોવિંદને તથા પૂર્ણિમાને દિવસે યોગરૂપ ગોવિં-  
દને જે સેવે તે બ્રહ્મને પામે. હે નરાધિપ ! કૃશ્વ ભગવાન પરમ તેજરૂપ તથા સર્વ લોકના  
પિતામહ છે, એમ મુનિઓ હૃદયીકૃશ્વને કહે છે. હે રાજન્ ! આચાર્ય, પિતા તથા ગુરૂ પણ  
તે છે અને જેને એ શ્રીકૃષ્ણ પ્રસન્ન થાય તે આક્ષય લોકને પામે છે. જે ભય વખતે કૃશ્વ  
ભગવાનને શરણે જાય, વા હમેશ જે એનું નામ લે, તે પણ કલ્યાણવાન તથા સુખી થાય.  
જે પુરૂષો શ્રીકૃષ્ણને શરણે જાય તે કદી પણ મોહ પામે નહીં. જનાર્દન ભગવાન મોટા  
ભયમાં શુરેલાઓની પણ નિરંતર રક્ષા કરે છે. હે ભારત ! યુધિષ્ઠિર રાજા, મહાત્મા  
જગતના ઇશ્વર તે કૃશ્વ ભગવાનને ઝોળાખી યોગના પ્રભુ ઇશ્વરની સર્વાત્મપણે શરણે રહેલા છે.

સ તં યુધિષ્ઠિરોજ્ઞાત્વા યાયાતય્યેન ભારત ।

સર્વાત્મનામહાત્માનં કેશવં જગદીશ્વરં ॥

પ્રપન્નઃ શરણં રાજન્ યોગાનાં પ્રમુર્મીશ્વરમ્ ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भीष्मवधपर्वणि विश्वोपाख्याने गुर्जर-  
भाषायां सप्तपष्ठित्तमोऽध्यायः ॥ ६७ ॥



અધ્યાય ૬૮ ભો. વિશ્વોપાખ્યાન ( આહુ )

ભીષ્મ ઉવાચ—શૃણુ ચેદં મહારાજ બ્રહ્મભૂતંસ્તવં મમ ।

બ્રહ્મર્ષિમિશ્ર દેવૈશ્ચ યઃ પુરા કથિતો ભૂવિ ॥ ૧ ॥

ભીષ્મ કહે છે—હે મહારાજ ! પૂર્વે બ્રહ્મર્ષિ તથા દેવતાઓએ જે ભગવાનની સ્તુતિ કરી છે, તે બ્રહ્મરૂપ સ્તુતિ હું કહું તે સાંભળ. હે દેવના દેવ ! સાધ્ય દેવના પણ ધન્યર, પ્રભુ અને લોકને પાળનારના પણ અભિપ્રાયને જાણનાર તમે છો, એવી રીતે નારદે, અને ભૂત, ભવિષ્ય, વર્તમાનરૂપ તથા યજ્ઞોના અને તપના રૂપ તમે છો, એમ માર્કંડેયે, અને પ્રાચીન એવું વિષ્ણુનું પરમરૂપ છે, એ તમારું છે અને દેવના પણ તમે દેવ છો, એમ ભૃગુઋષિએ અને વસુમાં વાસુદેવ તથા ઇન્દ્રને સ્થાપન કરનાર હે દેવ ! દેવના પણ તમે દેવ છો, એ રીતે વ્યાસજીએ અને પૂર્વે પ્રજા સૃજનાર, સર્વ લોકના સુષ્ટા દક્ષપ્રજાપતિરૂપ છો, એમ અંગિરાએ, અવ્યક્ત તમારા શરીરમાંથી અને વ્યક્ત તમારા મનમાંથી ઉત્પન્ન થયું છે, અને દેવતાઓ તમારાથી ઉત્પન્ન થયા છે એ રીતે દેવજ તથા અસિતે, તમારા મસ્તકે કરી સ્વર્ગ તથા બ્રહ્મએ કરી પૃથ્વી વ્યાપ્ત છે, અને ત્રણલોક તમારું જઠર છે માટે તમે સનાતન પુરૂષ છો એ રીતે તમે કરી શુદ્ધ અતઃકરણવાળા પુરૂષોએ હે મધુસૂદન ! આત્મ-દર્શને કરી તૃપ્ત, ઋષિઓમાં તમે અત્યંત શ્રેષ્ઠ છો ને સર્વ ધર્મમાં કુશળ, સંગ્રામમાં પાછા ન ફરનાર ઉદાર રાજર્ષિઓના તમે ગતિરૂપ છો, એ રીતે યોગ જાણનાર સનતકુમારાદિક મુનિઓએ સ્તુતિ કરી છે. હે તાત ! આ કૈશવ ભગવાનનો યથાર્થ સંક્ષેપ તથા વિસ્તાર મેં તને કહ્યો, માટે અત્યંત પ્રસન્ન થઈ તે કૈશવ ભગવાનને ભજ. સંજય કહે છે કે, હે મહારાજ ! ભીષ્મના મુખથી આ પવિત્ર આખ્યાન સાંભળી તમારો પુત્ર દુર્યોધન, કૈશવ ભગવાનને તથા મહારથિ પાંડવને ધણા પરાક્રમી માનવા લાગ્યો. હે મહારાજ ! ફરી વળી શંતનુ પુત્ર ભીષ્મે તમારા પુત્ર દુર્યોધનને કહ્યું કે—હે રાજન્ ! તેં જે મને પૂછ્યું હતું તે નારાયણરૂપ મહાત્મા કૈશવનું તથા નરનું મહાત્મ્ય તેં સાંભળ્યું. તે ઋષિ નરનારાયણ જે વારંતે મનુષ્યમાં પ્રગટ થયા તથા સંગ્રામમાં શરવીર કાષ્ઠથી હણાતા નથી તેનું કારણ પણ સાંભળ્યું. હે રાજેન્દ્ર ! યશસ્વી પાંડવો ઉપર શ્રીકૃષ્ણને અસંત પ્રીતિ છે, માટે હું તને કહું છું કે પાંડવ સાથે સલાહ કરી બળવાન લાઇઓ સહિત સ્વતંત્રતાથી પૃથ્વીને ભોગવ્ય, નહીં તો આ નરનારાયણદેવનો તિરસ્કાર કરી બચીશ નહીં. હે વિશાંપતે ! એટલું કહી તમારા પિતા ભીષ્મ, બોલતા અંધ થઈ શયન કરવા તંત્રમાં ગયા, હે ભરત-ર્ષભ ! તે મહાત્માને પ્રણામ કરી દુર્યોધન રાજા પણ પોતાના તંત્રમાં જઈ તે રાત્રિએ સ્વચ્છ શય્યામાં સૂઈ રહ્યો.

રાજા ચ શિવિરં પ્રાયાત્ પ્રણિપત્ય મહાત્મને ।

શિષ્યે ચ શયને શુષ્ણે રાત્રિં તાં મસ્તર્પભ ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भीष्मवधपर्वणि विश्वोपाख्याने गुर्जर  
भाषायां अष्टपट्टितमोऽध्यायः ॥ ६८ ॥

તથા પ્રતિજ્ઞાને હું જાણુવા ઇચ્છું છું. ભીષ્મ કહે છે કે હે ભારતર્પણ ! વાસુદેવ સર્વ ભૂત-  
રૂપ તથા સર્વ દેવતાના પણ દેવતારૂપ છે કારણ કે પુંડરીકાક્ષ એવા તેમના વગર ખીનું  
કાંઈ પણ દેખાતું નથી. ગોવિંદ ભગવાન વિષે મોટું આશ્ચર્ય રહ્યું છે એમ માંડેડય કહે  
છે. કારણ કે, જે સર્વ પ્રાણીના આત્મા મહાત્મા પુરૂષોત્તમ, પ્રલય સમયે સર્વ પ્રાણીને  
પોતપોતાના કારણરૂપ મહાભૂતમાં લીન કરી સર્વ લોકના ઇશ્વર સર્વ તેજોમય પુરૂષોત્તમ  
યોગ પ્રભાવથી જળમાં પોદે છે, પાછા ઉત્થાન સમયે સુખમાંથી અગ્નિ તથા પ્રાણમાંથી  
વાયુ અને પૃથિવ્યાદિ ખીળ પણ ભૂતને સૃજી, અચ્યુત એવા તે મનમાંથી વેદ તથા સર-  
સ્વતીને સૃજે છે, ઋષિઓ સહિત દેવ, સર્વ લોક, મરણ પ્રયોજન, પ્રજ્ઞની ઉત્પત્તિ તથા  
પ્રલયના હેતુને પણ સૃજે છે, અને ધર્મરૂપ ધર્મ જાળુનાર, વર આપનાર, સર્વ કામ પૂર્ણ  
કરનાર, અને કર્તા કાર્ય, સ્વયંભુ, પૂર્વદેવ, ભૂત, ભવિષ્ય, વર્તમાન, બે સંધ્યા, દિશાઓ  
આકાશ તથા નિયમો, ઉત્પન્ન કરી અને મહાત્મા ગોવિંદ ઋષિઓ, જપ તથા જગતના  
સૃષ્ટાને પણ ઉત્પન્ન કર્યા. પ્રથમ પોતાના ભાઈ સંકર્ષણને ઉત્પન્ન કરી પછી સનાતન દેવ  
નારાયણ પોતે પ્રગટ થયા, અને પોતાના નાભી કમળમાંથી પિતામહ અને તેથી આ સર્વ  
પ્રજા ઉત્પન્ન થઈ છે. સંકર્ષણ શેષ ભગવાને, સર્વ પ્રાણીના આધારભૂત પર્વત સહિત  
આ પૃથ્વીને ધારણ કરી છે તેથી બ્રાહ્મણો ધ્યાન યોગે કરી તેમને મોટા બળિષ્ઠ કહે છે,  
અને બ્રહ્માના જ્ઞાનના મળમાંથી ઉત્પન્ન થયેલા, ઉગ્રકર્મ તથા ઉગ્ર હૃદિવાળા બ્રહ્માને  
મારવા દોડતા મધુ નામના મોટા અસુરને પુરૂષોત્તમ ભગવાને માર્યો. હે તાત ! જનાર્દન  
ભગવાનને દેવ, દાતવ, મનુષ્ય તથા ઋષિઓ, મધુસૂદન એમ કહે છે. વરાહ, વૃષિંહ તથા  
વામનરૂપ શ્રી હરિ સર્વના માતા તથા પિતા છે. પુંડરીકાક્ષ વગર ખીનું ભૂત, ભવિષ્ય કાંઈ  
છેજ નહીં. વાસુદેવ ભગવાને સુખથી બ્રાહ્મણો, બે બાહુથી ક્ષત્રિયો, સાથળથી વૈશ્ય તથા  
ચરણથી શૂદ્રને ઉત્પન્ન કર્યા છે. નિયમ યુક્ત તે દેવે, તપે કરી સર્વને રહેવાના સ્થાનરૂપ  
પૃથ્વી સૃજી અમાવાસ્યાને દિવસે બ્રહ્મરૂપ ગોવિંદને તથા પૂર્ણિમાને દિવસે યોગરૂપ ગોવિં-  
દને જે સેવે તે બ્રહ્મને પામે. હે નરાધિપ ! કેશવ ભગવાન પરમ તેજરૂપ તથા સર્વ લોકના  
પિતામહ છે, એમ મુનિઓ હૃદીકૃષ્ટને કહે છે. હે રાજન્ ! આચાર્ય, પિતા તથા ગુરૂ પણ  
તે છે અને જેને એ શ્રીકૃષ્ણ પ્રસન્ન થાય તે અક્ષય લોકને પામે છે. જે ભય વખતે કેશવ  
ભગવાનને શરણે જાય, વા હમેશ જે એનું નામ લે, તે પણ કલ્યાણવાન તથા સુખી થાય.  
જે પુરૂષો શ્રીકૃષ્ણને શરણે જાય તે કદી પણ મોહ પામે નહીં. જનાર્દન ભગવાન મોટા  
ભયમાં છુડેલાઓની પણ નિરંતર રક્ષા કરે છે. હે ભારત ! યુધિષ્ઠિર રાજા, મહાત્મા  
જગતના ઇશ્વર તે કેશવ ભગવાનને ઝાળખી યોગના પ્રભુ ઇશ્વરની સર્વાત્મપણે શરણે રહેલા છે.

સ તં યુધિષ્ઠિરોજ્ઞાત્વા યાયાતય્યેન મારત્ત ।

સર્વાત્મનામહાત્માનં કેશવં જગદીશ્વરં ॥

પ્રપન્નઃ શરણં રાજન્ યોગાનાં પ્રમુર્ધીશ્વરમ્ ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भीष्मवधपर्वणि विश्वोपाख्यानं गुर्जर-  
भाषायां समष्टित्तमोऽध्यायः ॥ ६७ ॥



## અધ્યાય ૬૮ મો. વિશ્વોપાખ્યાન ( ચાહુ )

ભીષ્મ ઉવાચ—શૃણુ ચેદં મહારાજ બ્રહ્મભૂતંસ્તવં મમ ।

બ્રહ્મર્ષિમિશ્ર દેવૈશ્ચ યઃ પુરા કથિતો ભૂવિ ॥ ૧ ॥

ભીષ્મ કહે છે—હે મહારાજ ! પૂર્વે બ્રહ્મર્ષિ તથા દેવતાઓએ જે ભગવાનની સ્તુતિ કરી છે, તે બ્રહ્મરૂપ સ્તુતિ હું કહું તે સાંભળ. હે દેવના દેવ ! સાધ્ય દેવના પણ ધન્ય, પ્રભુ અને લોકને પાળનારના પણ અભિપ્રાયને જાણનાર તમે છો, એવી રીતે નારદે, અને ભૂત, ભવિષ્ય, વર્તમાનરૂપ તથા યજ્ઞોના અને તપના રૂપ તમે છો, એમ માર્કંડેયે, અને પ્રાચીન એવું વિષ્ણુનું પરમરૂપ છે, એ તમારું છે અને દેવના પણ તમે દેવ છો, એમ ભૃગુઋષિએ અને વસુમાં વાસુદેવ તથા ઇંદ્રને સ્થાપન કરનાર હે દેવ ! દેવના પણ તમે દેવ છો, એ રીતે વ્યાસજીએ અને પૂર્વે પ્રજા રચનાર, સર્વ લોકના સૃષ્ટા દક્ષપ્રજાપતિરૂપ છો, એમ અંગિરાએ, અવ્યક્ત તમારા શરીરમાંથી અને વ્યક્ત તમારા મનમાંથી ઉત્પન્ન થયું છે, અને દેવતાઓ તમારાથી ઉત્પન્ન થયા છે એ રીતે દેવજા તથા અસિતે, તમારા મસ્તકે કરી સ્વર્ગ તથા બાહ્યે કરી પૃથ્વી વ્યાપ્ત છે, અને ત્રણલોક તમારું જઠર છે માટે તમે સનાતન પુરૂષ છો એ રીતે તમે કરી શુદ્ધ અતઃકરણવાળા પુરૂષોએ હે મધુસૂદન ! આત્મ-દર્શને કરી તૃપ્ત, ઋષિઓમાં તમે અત્યંત શ્રેષ્ઠ છો ને સર્વ ધર્મમાં કુશળ, સંગ્રામમાં પાછા ન ફરનાર ઉદાર રાજર્ષિઓના તમે ગતિરૂપ છો, એ રીતે યોગ જાણનાર સનતકુમારાદિક મુનિઓએ સ્તુતિ કરી છે. હે તાત ! આ કેશવ ભગવાનનો યથાર્થ સંક્ષેપ તથા વિસ્તાર મેં તને કહ્યો, માટે અત્યંત પ્રસન્ન થઈ તે કેશવ ભગવાનને ભજ. સંજય કહે છે કે, હે મહારાજ ! ભીષ્મના મુખથી આ પવિત્ર આખ્યાન સાંભળી તમારો પુત્ર દુર્યોધન, કેશવ ભગવાનને તથા મહારથિ પાંડવને ધણી પરાક્રમી માનવા લાગ્યો. હે મહારાજ ! ફરી વળી શંતનુ પુત્ર ભીષ્મે તમારા પુત્ર દુર્યોધનને કહ્યું કે—હે રાજન ! તેં જે મને પૂછ્યું હતું તે નારાયણરૂપ મહાત્મા કેશવનું તથા નરનું મહાત્મ્ય તેં સાંભળ્યું. તે ઋષિ નરનારાયણ જે વાસ્તે મનુષ્યમાં પ્રગટ થયા તથા સંગ્રામમાં શરવીર કાષ્ઠથી હણાતા નથી તેનું કારણ પણ સાંભળ્યું. હે રાજેન્દ્ર ! યશસ્વી પાંડવો ઉપર શ્રીકૃષ્ણને અત્યંત પ્રીતિ છે, માટે હું તને કહું છું કે પાંડવ સાથે સલાહ કરી બળવાન લાઇઓ સહિત સ્વતંત્રતાથી પૃથ્વીને ભોગવ્ય, નહીં તો આ નરનારાયણદેવનો તિરસ્કાર કરી બચીશ નહીં. હે વિશાંપતે ! એટલું કહી તમારા પિતા ભીષ્મ, બોલતા બંધ થઈ શયન કરવા તંબુમાં ગયા. હે ભરત-પર્ષભ ! તે મહાત્માને પ્રણામ કરી દુર્યોધન રાજા પણ પોતાના તંબુમાં જઈ તે રાત્રિએ સ્વચ્છ શય્યામાં સૂઈ રહ્યો.

રાજા ચ શિવિરં પ્રાયાત્ પ્રણિપત્ય મહાત્મને ।

શિષ્યે ચ શયને શુન્ને રાત્રિં તાં ભરતર્ષભ ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भीष्मवधपर्वणि विश्वोपाख्याने गुर्जर  
भाषायां अष्टपष्ठित्तमोऽध्यायः ॥ ६८ ॥

હે ભરતર્ષભ ! તમારા તથા પારકાઓના તે મહા સંગ્રામમાં બાણના વરસાદથી પીડા-  
યેલા હસ્તિઓ તે તે ઠેકાણે શબ્દ કરતા હતા. અતિ ક્રોધી ધણા પરાક્રમવાળા સંગ્રામમાં  
ધીર શરવીરોના ધનુષની પ્રત્યંચાના તથા મોળના શબ્દે કરી કાંઈ પણ સંભળાતું ન હતું.  
ફિરફી પાણીવાળા સંગ્રામમાં ચોતરફ વેરાઈ પડેલાં માથા વગરનાં ધડોને બેઠાં સંજુના  
વધ વારતે તૈયાર થયેલા રાજાઓ, ચોતરફથી દોડતા હતા. ધણા તેજવાળા ભાલા ધરનાર  
શરવીરો બાણ, શક્તિ, ગદા, તથા ખડ્ગે કરી એક બીજાને મારતા હતા. બાણે કરીને  
વિંધાયેલા અંકુશ વગરના હસ્તિઓ તથા હણાયા છે સ્વાર જેના એવા અશ્વ, દસે દિશા-  
ઓમાં દોડતા હતા. હે ભરતર્ષભ ! બાણના વાગવાથી અત્યંત પીડાયેલા તમારી તરફના  
તથા પારકાઓના બીજા યોદ્ધાઓ ઉંચા ફૂદી ફૂદીને પૃથ્વી ઉપર પડતા હતા. એવી રીતના  
ભીષ્મ તથા દ્રોણના યુદ્ધમાં વાહન, મસ્તક, ધનુષ, ગદા, ભાલા, હાથ, સાથળ, પગ, આભ-  
રણ તથા બાણબંધના ઢગલા તે તે ઠેકાણે દેખાતા હતા. હે વિશાંપતે ! અશ્વ, હસ્તિ તથા  
પાછા ન ફરે એવા રથના સમુદાય પણ તે તે ઠેકાણે દેખાતા હતા. તે સંગ્રામમાં કાળ  
આવ્યેથી ક્ષત્રિયો ગદા, તરવાર, સાંઝ તથા ગ્રંથી વગરના બાણે કરી એક બીજાને મારતા  
હતા. યુદ્ધમાં કુશળ કેટલાક શરવીરો, લોહાના ભાલાથી મારે તેમ પોતાના હાથથીજ  
એક બીજાને મારતા હતા. કેટલાક તમારી તરફના અને પાંડવ તરફના શરવીર યોદ્ધાઓ,  
મુદીથી, ઘુંટણથી તથા તલાંચે કરીને એક બીજાને મારતા હતા. હે જનેશ્વર ! પંડેલા,  
પાડવા માંડેલા તથા એટા કરતા યોદ્ધાઓએ કરીને રણભૂમિ ભયંકર દેખાતી હતી. અને  
એક તરવાર ધરનાર રથ વગરના યોદ્ધાઓ એક બીજાને મારવાની ઇચ્છાથી પરસ્પરની સામે  
દોડતા હતા, એટલામાં ધણાક કલિંગ દેશના યોદ્ધાઓથી વિંદ્યાએલો દુર્યોધન રાજા સંગ્રા-  
મમાં ભીષ્મને આગળ કરી પાંડવ સામે ગયો, તેમજ સર્વ પાંડવો પણ ભીમસેનને વિંદ્યાઈ  
ક્રોધથી ભીષ્મ સામે દોડ્યા. તે પછી યુદ્ધ પ્રવર્તમાન થયું.

તથૈવ પાંડવાઃ સર્વે પરિવાર્ય વૃકોદરં ।

મીષ્મમમ્યદ્રવન્ કુદ્ધાસ્તતો ગુદ્ધમવર્તત ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भीष्मवधपर्वणि संकुलयुद्धे गुर्जरभाषायां  
सप्ततितमोऽध्यायः ॥ ७० ॥



અધ્યાય ૭૧ મો. સંકુલ યુદ્ધ (આલુ)

સંજય ઉવાચ—દૃષ્ટ્વા મીષ્મેણ સંસક્તાન્મ્રાતૃનન્યાંશ્ચ પાર્થિવાન્ ।

સમમ્યધાવદ્ગાંગેયમુદ્યતાસ્ત્રો ધનંજયઃ ॥ ૧ ॥

સંજય કહે છે—હે રાજા ! પછી ભીષ્મ સાથે યુદ્ધ કરતા પોતાના ભાઈઓ તથા  
બીજા રાજાઓને બેઠાં ઉગામેલ અસ્ત્રવાળા અર્જુન, ગંગાપુત્ર સામે દોડ્યા. તે વખતે  
તેના ગાડીવ ધનુષનો તથા ભગવાનના પાંચજન્ય શંખનો શબ્દ સંભળી તેના અંજને  
પણ બેઠાં આપણા સર્વને ભય પ્રાપ્ત થયું. હે મહારાજ ! તે વખતે સિંહના પુંછડા જેવો  
આકાશમાં ઉગેલા ધૂમકેતુની પેઠે વૃક્ષોવિષે અડકતો, ઘણા વર્ણવાળો, વિચિત્ર તરહેતો

દિવ્ય હનુમાનના ચિન્હવાળા અર્જુનનો ખજ અમોઝે બેસે, અને આકાશમાં મંડળ વચ્ચે ચળકતી વિજળી સમાન સોનાના પૃષ્ઠ ભાગવાળા તેના ગાંડીવ ધનુષને પણ સંગ્રામમાં યોદ્ધાઓ બેંતેા હતા. ઇંદ્રની પેઠે સામે ગર્જના કરતા તમારી સેનાને ભારતા તેના મોળનેા શબ્દ પણ અમે સંભળતા હતા. ભયંકર મજ્રવાળા અને ભયંકર વાયુવાળા વિજળી સહિત ગર્જના કરતો મેઘ જેમ વરસાદે કરી પવંતને ઢાંકે તેમ આણુના વરસાદે કરી સર્વ દિશાઓને ઢાંકતો અર્જુન ગંગાપુત્રની સામે દોડ્યા. તેના અસ્ત્રથી મોહ પામેલા અમો પૂર્વ પશ્ચિમાદિક દિશાઓને પણ જાણતા ન હતા. હે ભરતર્પણ ! ભયથી નાસતા થાકેલાં વાહનવાળા હણાએક ઘોડા તથા મનવાળા તમારી તરફના યોદ્ધાઓ એક બીજામાં મળી તમારા પુત્ર સહિત ભીષ્મની પાછળ સંતાપ ગયા, તે વખતે રણસંગ્રામમાં પીડાએલ તેમના શરણુ રૂપ ભીષ્મ થયા હતા. ઇંદ્રના વજ્ર જેવો અર્જુનના ગાંડીવ ધનુષનો શબ્દ, સંભળી બીનેલા રથો રથમાંથી, ઘોડેસ્વારો ઘોડા ઉપરથી તથા પાયદળો પૃથ્વી ઉપરથી પડતા હતા. બીનેલાં સર્વ સૈન્યો પણ છુપાઈ જતાં હતાં. હે વિશંપતે ! પછી મોટા વેગવાળા કળિાજ દેશના ઘોડાઓ, હનરો ગોવાળ, મોટા ગોવાલ છે શરણુ જેતું એવા નાના ગોવાળ, મદ્ર, સૌવીર, ગાંધાર, ત્રિગર્ત દેશનો રાજા, કલિંગ દેશના સર્વ યોદ્ધાઓથી વિંટાએલો દુઃશાસન સહિત જ્યદ્રથ તથા તમારા પુત્રની આજ્ઞાથી ઔદ હનર ઘોડેસ્વારો, શકુનિ સાથે તેની સહાયતા વારતે ઉભા રહ્યા. હે ભરતર્પણ ! એ રીતે વિભાગ કરેલા રથ તથા વાહનવાળા એકઠા મળેલા સર્વ તમારાઓ રણસંગ્રામમાં અર્જુનને ભારવા કાગ્યા. તે વખતે રથ, હસ્તિ, ઘોડાઓ તથા પાયદળે કરી ઉડેલી મોટા મેઘ સરખી રળે કરી રણ-ભૂમિ ભયંકર દેખાતી હતી. હાથી, ઘોડા તથા રથ ઉપર બેસી, ભાલા, સાંઘ્ય તથા આણુ કરી યુદ્ધ કરતા સૈન્ય સહિત ભીષ્મ અર્જુન સામે વિંદ તથા અનુવિંદ કાશિરાજ સામે, સિંધુ દેશનો રાજા જ્યદ્રથ ભીમસેન સામે, અને પુત્ર તથા કારભારી સહિત ધર્મરાજ મદ્રદેશના યશસ્વી રાજા શલ્ય સામે યુદ્ધ કરતા હતા. તેમજ હે વિશંપતે ! વિકર્ણુ સહદેવ સામે ચિત્રસેન, શિખંડી સામે તથા મત્સ્ય દેશના યોદ્ધાઓ, દુર્યોધન તથા શકુનિ સામે લડતા હતા. દુપદ, એકિતાન તથા મહારથી માત્યકિ, પુત્રયુક્ત મહાત્મા દ્રોણાચાર્ય સાથે, કૃપાચાર્ય તથા કૃતવર્મા ધૃષ્ટદ્યુમ્ન સાથે યુદ્ધ કરતા હતા, લડકેલા અશ્વ, ભમતા હસ્તિઓ તથા રથવાળાઓ યુદ્ધ કરતાં ચોતરફથી એક બીજામાં મળી ગયાં હતાં. હે વિશંપતે ! મેઘ વિના પણ વિજળીઓ તથા ઉડેલી રળે કરી ઢંકાએલી દિશાઓ દેખાંતી હતી, અને ગડગડાટ સહિત મોટાં ઉંળાડીયાં તથા પવન વહાતો હતો તેથી રળનો વરસાદ વરસી આકાશમાં સૂર્ય પણ ઢંકાઈ ગયો. અસ્ત્રથી પીડાતા તથા રળથી પરાભવ પામેલા પ્રાણીઓ અત્યંત મોહ પામતા હતા. શરવીરોએ હાથથી ફેંદેલો સર્વ આવરણુ બેદનાર આણુનો સમુદાય પણ ગાદ દેખાતો હતો. હે ભરતર્પણ ! શરવીરોએ ઉત્તમ ભુજબે કરી પ્રેરેલાં, નક્ષત્ર સરખી ચળકતી કાંતિવાળાં શસ્ત્રો, આકાશમાં પ્રકાશ કરતાં હતાં. સુવર્ણથી શેાભતી વિચિત્ર તરેહની બળદના ચામડાની ઢાલો સર્વ દિશાઓમાં પડતી હતી. સૂર્ય જેની તેજ તરવારોએ કરી ચોતરફથી પાડેલાં શરીરો તથા મસ્તકો કામેકામ દેખાતાં હતાં. ભાગેક ચક્ર, ડાંડા તથા બેસવાની જગ્યાવાળા, પડી ગએલી મોટી ખજવાળા હણાએક છે અશ્વ જેના એવા મોટાં રથો તે તે ઠેકાણે પૃથ્વી ઉપર પડતા હતા. વળી શસ્ત્ર વાગવાથી વણ-

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भीष्मवधपर्वणि पंचमदिवसपुच्छे गुर्जर-  
भाषायां द्विसप्ततितमोऽध्यायः ॥ ७२ ॥

અધ્યાય ૭૩ મો. દ્વંદ્વયુદ્ધ.

સંજય उवाच--विराटोय त्रिभिर्वाणैर्भीष्ममार्च्छन्महारथं ।

विव्याधतुरगांश्चास्य त्रिभिर्वाणैर्महारथः ॥ १ ॥

સંજય કહે છે--હે રાજન ! તે પછી મહારથી વિરાટ રાજ્યએ, ત્રણ બાણે કરી મહારથી ભીષ્મને તથા ત્રણ બાણે કરી તેમના ઘોડાઓને વિંધ્યા. બાણ ફેંકવામાં કુશળ, મોટા ધનુષવાળા મહા બળવાન, શંતનુ પુત્ર ભીષ્મે, સોનાના પુંખવાળા દશ બાણે કરી તેને વિંધ્યો. ભયંકર ધનુષવાળા દદ હસ્તયુક્ત મહારથી એવા દ્રોણ પુત્ર અશ્વત્થામાએ, છ બાણે કરી ગાંડીવ ધનુષવાળા અર્જુનને સ્તનના મધ્ય ભાગમાં વિંધ્યો. તે સમે સામા શરવીરને હણનાર શત્રુને દુઃખ દેનાર અર્જુને તેનું ધનુષ કાપી તીક્ષ્ણ બાણે કરી તેને વિંધ્યો. હે રાજન ! અર્જુને ધનુષ કાપ્યું તે સહન ન કરી શકતા, ક્રોધથી મૂર્છિત થયેલા તેણે, વેગે કરી બીજું ધનુષ લઇ, તીક્ષ્ણ નેત્રું બાણે કરી અર્જુનને તથા સિતેર બાણે કરી વાસુદેવ ભગવાનને વિંધ્યા. ક્રોધે કરી લાલ નેત્રવાળા, બળવાનમાં શ્રેષ્ઠ ગાંડીવ ધનુષવાળા શત્રુને દુઃખ દેનાર કૃષ્ણ સહિત અર્જુને, મોટા ઉણ્ણ મિસાસો મૂઢી વારંવાર વિચાર કરતા, કાબા હાથથી ધનુષને ખેંચી, ઇન્તેજના અંત કરનાર ગ્રંથી વગરના બાણે કરી સંગ્રામમાં દ્રોણ પુત્રને વિંધ્યો, જેણે તેનું કવચ ભેદી રૂધિર પીધું. એ રીતે અર્જુને ભેદેલા કાંઈ પણ વ્યથા ન પામતાં વિદ્યુળ ન થતાં બાણ ફેંકતાં, ભીષ્મનું રક્ષણ કરવા ધરણતા અશ્વત્થામા રણસંગ્રામમાં ઉભા રહ્યા. એકઠા મળેલા અર્જુન તથા શ્રીકૃષ્ણ સાથે રણસંગ્રામમાં યુદ્ધ કરતા તેમનું મોટું કર્મ સર્વ કૌરવો વખાણતા હતા. એ પ્રમાણે ભય રહિત એવા તે પોતાના પિતા દ્રોણાચાર્યથી અત્યંત દુર્લભ સંહાર સહિત અત્ર સમુદાયને નાંખી સૈન્યમાં હમેશ યુદ્ધ કરતા હતા, અને શત્રુને તપાવનાર, રથીમાં શ્રેષ્ઠ શરવીર, શ્વેત વાહનવાળા પરાક્રમી અર્જુન તો ‘આ દ્રોણ ગુરૂનો વહાલો પુત્ર તથા બ્રાહ્મણ છે મારે મારે માનવા લાયક છે,’ એમ વિચારી દયા રાખી તેને છોડી વેગે કરી બીજા તમારી તરફનાઓને મારતાં યુદ્ધ કરતો હતો. દુર્યોધને શિક્ષા ઉપર તીક્ષ્ણ કરેલા સોનાના પુંખવાળા, ગૂંઘના પીછ બાંધેલા દશ બાણે ભીમસેન ઉપર નાખ્યાં, તે વખતે વ્યગ્રતા રહિત અત્યંત ક્રોધાવમાન ભીમસેને મારવાના સાધનરૂપ વિચિત્ર પ્રકારનું ધનુષ ગ્રહણ કરી કાનસુધી ખેંચી, તીક્ષ્ણ વેગવાળા દસ બાણે કરી કુર-રાજને વક્ષસ્થળમાં વિંધ્યો. તે સમે સોનામાં ગાંઠેલા બાણથી ઢંકાયેલો મણિ, આકાશમાં ગ્રહે કરી વિંદાયેલા સૂર્યની પેઠે તેના વક્ષસ્થળમાં શોભતો હતો. એ રીતે ભીમસેને મારેલો તેજસ્વી તમારો પુત્ર, મદોન્મત્ત હસ્તિ જેમ તાલીનો ચખ્દ સહન કરી શકે નહીં, તેમ તે હુંકાર સહન કરી શક્યો નહી. તેણે સેનાને ભય પમાડતાં શિક્ષા ઉપર તીક્ષ્ણ કરેલા સોનાના પુંખવાળા બાણે કરી ભીમસેનને વિંધ્યો. એ રીતે મોટા બળવાળા અત્યંત યુદ્ધ કરતા પરસ્પર ક્ષત થયેલા તે બેઉ તમારા પુત્ર દેવતા સમ શોભતા હતા. યુદ્ધમાં ઈંદ્ર જેવા સામા શરવીરને હણનાર સુભદ્રા પુત્ર અભિમન્યુએ, દશ બાણે કરી ચિત્રસેનને, સાત બાણે

કરી પુરૂષિત્રને તથા સિત્તેર બાણે કરી ભીષ્મને વિંધી, રણસંગ્રામમાં નાચની પેઠે ફરતા તેને અત્યંત પીડિત કર્યો. તેને પણ ચિત્રસેને દશ બાણથી, ભીષ્મપિતાએ નવથી તથા પુરૂષિત્રે સાત બાણથી વિંધ્યો. તે સમે વિંધાયેલા ઇધિરયુક્ત અર્જુન પુત્રે શત્રુને વારણ કરનાર વિચિત્ર પ્રકારનું ચિત્રસેનનું ધનુષ કાપી બખતર ભેદી બાણે કરી વક્ષસ્થળમાં તેને વિંધ્યો. પછી મહારથી તમારી તરફના રાજપુત્રોએ, એકકા મળી રણસંગ્રામમાં બાણે કરી તેને વિંધ્યો. પરમ અશ્વ બાણનાર તે પણ તીક્ષ્ણ બાણે કરી સર્વને મારતો હતો. એ રીતે ગ્રીષ્મ ઋતુમાં સુકા ઘાસને બાળતા અગ્નિની પેઠે રણસંગ્રામમાં સૈન્યને બાળતા તેનું તે મોટું કર્મ જોઇ તમારા પુત્રોએ તેને ઘેરી લીધો, તો પણ તમારા સૈન્યને નાશ કરતો સુભદ્રા પુત્ર અભિમન્યુ શોભતો હતો. હે વિશંપતે ! તે તેનું ચરિત્ર જોઇ લક્ષ્મણ નામનો તમારો પૌત્ર, રણસંગ્રામમાં સુભદ્રા પુત્રની સામે ગયો. તે સમે અભિમન્યુએ, તીક્ષ્ણ છ બાણે કરી સારા લક્ષણવાળા તેને તથા બીજા ત્રણ બાણે કરી તેના સારથિને પણ વિંધ્યો. હે રાજન ! તેમજ લક્ષ્મણે પણ તીક્ષ્ણ બાણે કરી તેને વિંધ્યો, એ આર્થર્થ સરખું થયું. વળી મહા બળવાન સુભદ્રા પુત્ર, તીક્ષ્ણ બાણે કરી તેના ચાર ઘોડા તથા સારથિને મારી તેની સામે દોડ્યો. પરપક્ષના શરવીરને હણનાર, હણાયેલ ઘોડાવાળા રથમાં જોડેલા લક્ષ્મણે તેના રથ સામે શક્તિ નાખી. ઘોર દુઃખે કરી સહન ન થાય એવી સર્પ જેવી આવતી શક્તિને જોઇ, અભિમન્યુએ તીક્ષ્ણ બાણે કરી તેને કાપી નાખી. તે સમે ગૌતમ પોતાના રથમાં લક્ષ્મણને ખેસારી, રણસંગ્રામમાં સર્વ સૈન્ય જોતાં તેને લઇ ગયો. પછી મહા ભવંકર અત્યંત આકુળ સંગ્રામમાં મોટા ધનુષવાળા તમારી તરફના તથા મહારથી પાંડવો એક બીજાને મારવાની ઇચ્છાથી સામે દોડ્યા. રણસંગ્રામમાં પોતાના પ્રાણને હોમતા તે એક બીજાને મારવા લાગ્યા. છુટા કેશવાળા કવચ તથા રથ વગરના કપાઇ ગયેલ ધનુષવાળા સૂજ્યો, બાહુએ કરી કૌરવો સામે યુદ્ધ કરતા હતા, એટલામાં મહાબાહુ મોટા બળવાળા ભીષ્મ દિવ્ય અસ્ત્રોએ કરી મહાત્મા પાંડવની સેનાને મારતા હતા. હણાય છે માવત જેના એવા હરિત, પાંડવો પુરૂષ, ઘોડા, રથી તથા ઘોડેસ્વારોએ કરી પૃથ્વી ઢંકાઇ ગઇ.

હતેશ્વરૈર્ગૈર્જૈસ્તત્ર નરૈરશ્વૈશ્ચ પાતિતૈઃ ।

રથિભિઃ સાદિમિશ્રૈવ સમાસ્તીર્યતમેદિની ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भीष्मवधपर्वणि द्वंद्वयुद्धे गुर्जरभाषायां  
त्रिसप्ततितमोऽध्यायः ॥ ७३ ॥

અધ્યાય ૭૪ મો. દ્વંદ્વયુદ્ધ (ચાલુ)

સંજય ઉવાચ--અથ રાજન્મહાવાહુઃ સાત્યકિર્યુદ્ધદુર્મદઃ ।

વિકૃપ્ય ચાપં સમરે મારસાહમનુત્તમં ॥ ૧ ॥

• સંજય કહે છે--હે રાજન ! યુદ્ધમાં દુર્મદ મહાબાહુ સાત્યકિએ, રણસંગ્રામમાં ભારને સહન કરનાર ઉત્તમ ધનુષને ખેંચી અત્યંત ચપળ વિચિત્ર તરેહની પોતાની હસ્ત લાઘવી દેખાડતાં સુવર્ણના પુંખવાળા સર્પ જેવા બાણ નાખ્યા. તે સમે ધનુષને ફેરવતા,



ખીન્ન બાણને મૂકતા, ફરીથી લેતા, ધનુષ ઉપર ચડાવતા, ફરીથી તે બાણને નાખતા, રણસંગ્રામમાં શત્રુને મારતા તેનું રૂપ જળ વરસતા મેઘ જેવું દેખાતું હતું. હે ભારત ! પછી મોટેથી શબ્દ કરતા તેને જાંઘ દુર્યોધન રાજાએ દશ હજાર રથોને તેની સામે મોકલ્યાં. મોટા ધનુષવાળો સત્ય પરાક્રમવાળો સાત્યકિ, દિવ્ય અસ્ત્રવડે કરી મોટા ધનુષવાળા તે સર્વને મારી ભયંકર કર્મ કરી હાથમાં ધનુષ લઈ રણસંગ્રામમાં ભૂરિશ્રવા સામે દોડ્યો. કૌરવના યશને વધારનાર ભૂરિશ્રવા, સાત્યકિએ પીડેલી તમારી સેનાને જોઈ તેની સામે દોડી, ઇંદ્રના ધનુષ જેવું અત્યંત મોટું ધનુષ સજ્જ કરી, હસ્ત લાઘવી દેખાડતાં, વજ્ર તથા સર્પ સરખા હજારો બાણ તેની ઉપર નાખવા લાગ્યો. હે રાજન ! મૃત્યુ સમ સ્પર્શવાળા બાણને સહન ન કરી શકતા સાત્યકિના યોદ્ધાઓ, યુદ્ધમાં દુર્મદ એવા તેને છોડી રણસંગ્રામમાં ચારે તરફ નાહા. તેને જોઈ મહા બળવાન, મહારથી, પ્રખ્યાત, વિચિત્ર તરેહનાં કવચ, આયુધ તથા ધ્વજવાળા અસંત કાપેલા સાત્યકિના દશ પુત્રો સંગ્રામમાં સ્તંભ સરખા ધ્વજવાળા મોટા ધનુષયુક્ત એવા ભૂરિશ્રવા સામે આવી, કહેવા લાગ્યા કે, હે મહાબળ ! હે કૌરવ યાદવ ! આગ્ય, સંગ્રામમાં અમે સર્વ સાથે યુદ્ધ કર, અથવા એકેક જીવ સાથે યુદ્ધ કર. કાંતો સંગ્રામમાં અમને પરાજય પમાડી તું યશ પ્રાપ્ત કર, અથવા કાંતો તને પરાજય પમાડી, અમારા પિતાને અમે પ્રસન્ન કરીએ. એવાં તે શૂરવીરોનાં વચન સાંભળી, પુરૂષમાં શ્રેષ્ઠ પરાક્રમી મહા બળવાન ભૂરિશ્રવાએ, તેમને કહ્યું કે, હે શૂરવીરો ! આજ તમારી આવી જીવિ છે એ ધાણું સાફ છે, સાવધાન થઈ એકઠા મળી મારી સામે યુદ્ધ કરો, હું સંગ્રામમાં તમને મારીશ. એવાં તેનાં વચન સાંભળી મોટા ધનુષવાળા, બાણ ફેંકનાર શૂરવીર ભૂરિશ્રવા ઉપર મોટા બાણોનો વરસાદ કરતાં તેની સામે દોડ્યા, હે મહારાજ ! તે સમે રણસંગ્રામમાં અપરાધ વખતે એકઠા મળેલા ધણાઓનો એક સાથે સંગ્રામ થયો. હે નૃપ ! જે સંગ્રામમાં રથીમાં શ્રેષ્ઠ ભૂરિશ્રવા ઉપર સાત્યકિના દશ પુત્રોએ, વર્ષાઋતુમાં મેઘ જેમ મેઘપર્વત ઉપર જળનો વરસાદ વરસાવે તેમ બાણોનો વરસાદ વરસાવ્યો. ધૈર્યવાન મહારથી ભૂરિશ્રવાએ, યમદંડ તથા વજ્ર સરખા તેમના ભયંકર બાણોને કાપી નાખ્યાં. તે વખતે સોમદત્ત પુત્ર ભૂરિશ્રવાનું અદ્ભુત પરાક્રમ અમે જોયું, જે એકલો ધણા સાથે નિર્ભય થઈ યુદ્ધ કરતો હતો. હે રાજન ! મહારથી સાત્યકિના દશ પુત્ર, એ રીતે બાણોનો વરસાદ કરી પછી મહાબાહુને વિંટી મારવા તૈયાર થયા. તે વખતે મહારથિયો સાથે યુદ્ધ કરતા કાપાયમાન ભૂરિશ્રવાએ, સંગ્રામમાં તેમનું ધનુષ કાપી ગ્રંથી વગરના બાણે કરી મસ્તક કાપી નાખ્યાં. હે રાજન ! મરતક કપાયેલા તે, વજ્રથી હણાએલાં વૃક્ષો પડે તેમ પૃથ્વી ઉપર પડ્યા. વૃષ્ટિદુર્ગમાં ઉત્પન્ન થયેલો શૂરવીર સાત્યકિ, મહા બળવાન પુત્રોનો નાશ જોઈ શબ્દ કરતો ભૂરિશ્રવા સામે ગયો. મહા બળવાન તે બેઉ, સંગ્રામમાં એક બીજાના રથે કરી રથને પીડી ઘોડાઓને હણી રથ વગરના થઈ સંગ્રામમાં પરસ્પર સામે ખર્જ તથા દાલ ધારણ કરેલા પુરૂષમાં સિંહરૂપ મહારથી શોભતા હતા. શ્રેષ્ઠ ખર્જ ધારણ કરનાર સાત્યકિ પાસે આવી ભીમસેને તેને પોતાના રથમાં બેસાડ્યો. હે રાજન ! તમારા પુત્રે પણ સર્વ ધનુષ ધરનાર યોદ્ધાઓ જોતાં ભૂરિશ્રવાને જલદી પોતાના રથમાં બેસાડ્યો. હે ભરતર્પણ ! તેવી રીતે પ્રવર્તેલા સંગ્રામમાં પાંડવો મહારથી ભીમને યુદ્ધ કરાવતા હતા. સૂર્ય લાલ થયો અને સાયંકાલ નજીક આવ્યો તે વખતે અર્જુને ઉતાવળથી પચ્ચીશ

હજાર મહારથીને માર્યા. દુર્યોધને અર્જુનને મારવા સાર તેમને મોકલ્યા હતા પણ તે, પતંગ નામના જંતુ જેમ અગ્નિને પામી નાશ પામે તેમ નાશ પામ્યા. પછી ધનુર્વેદમાં ચતુર કેટલે તથા મત્સ્ય દેશના ચોદાઓએ, પુત્ર સહિત મહારથી અર્જુનને વિંટી લીધા. એટલામાં સૂર્ય અસ્ત થવાથી સર્વ સેના અત્યંત મોહ પામવા લાગી. હે મહારાજ ! સંધ્યાકાલ વખતે ચાટ્ટી ગએલા વાહનવાળા તમારા પિતા ભીષ્મે, સૈન્યને યુદ્ધથી વિરામ પામવાની આજ્ઞા આપી. કૌરવ પાંડવના પરસ્પર યુદ્ધમાં અત્યંત ઉદ્વિગ્ન થએલી તે એક સેના પોતપોતાને સ્થાનકે જવા લાગી. હે ભારત ! ઘટતી રીતે સૂન્ય સહિત પાંડવ તથા કૌરવ પણ પોતાના તંત્રમાં જઈ ગયા.

તતઃ સ્વશિવિરં ગત્વા ન્યવિશંસ્તત્ર ભારત ।

પાંડવાઃ સુંજયૈઃ સાર્ધં કુરવશ્ચ યથાવિધિ ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भीष्मवधपर्वणि पंचमदिवसावहारे  
गुर्जरभाषायां चतुःसप्ततितमोऽध्यायः ॥ ७४ ॥

—३३३—

અધ્યાય ૭૫ મો. છઠ્ઠા દિવસનું યુદ્ધ.

સંજય ઉવાચ--તેવિશ્રમ્ય તતો રાજન્ સહિતાઃ કુરુપાંડવાઃ ।

વ્યતીતાયાં તુ શર્વર્યા પુનર્યુદ્ધાય નિર્યયુઃ ॥ ૧ ॥

સંજય કહે છે--હે રાજન ! રાત્રિએ વિસામો લઈ સવારના પહેરમાં એકલા મળેલા કૌરવ તથા પાંડવો ફરીથી યુદ્ધ વાસ્તે નીકળ્યા. હે ભારત ! તે સમે તમારી તરફના તથા વિપક્ષ તરફના જોડાતા ઉત્તમ રથોનો, તૈયાર થતા હસ્તિયોનો, અખતર પહેરતા પાયદોનો ઘોડાઓનો, શંખ તથા દુંદુભીનો ખીજ શબ્દ સાથે મળેલો ચોતરફથી મોટો અવાજ થતો હતો. તે વખતે યુધિષ્ઠિર રાજાએ, ધૃષ્ટદ્યુમ્નને કહ્યું કે, હે મહાપાહો ! શત્રુને નાશ કરે એવા મંકર વ્યૂહની રચના કરો. એવાં તેમનાં વચન સાંભળી રથીમાં શ્રેષ્ઠ મહારથી ધૃષ્ટદ્યુમ્ને રથિયોને આજ્ઞા કરી તેથી દ્રુપદ રાજા તથા પાંડુ પુત્ર અર્જુન મંકર વ્યૂહનું મસ્તક, સહદેવ તથા મહારથી નકુળ એ નેત્ર, મહા બળવાન ભીમસેન મુખ, અભિમન્યુ, દ્રૌપદીના પાંચ પુત્ર, રાક્ષસ ઘટોત્કચ, સાલકિ તથા ધર્મરાજ ગ્રીવા, ધૃષ્ટદ્યુમ્ન સહિત મોટી સેનાએ વિંટા-એલા સેનાપતિ વિરાટ રાજા પ્રથુ ભાગ થયા. પાંચ લાઇયોને કેટલે રાજા ડાખા પક્ષનો આશ્રય કરી રહ્યા. મનુષ્યમાં સિંહરૂપ ધૃષ્ટકેતુ તથા પરાક્રમી ચેકિતાન જમણી બાણના પક્ષનો આશ્રય કરી વ્યૂહની રક્ષા વાસ્તે રહ્યા. મોટી સેનાએ વિંટાએલો સો વર્ષનો વૃદ્ધ મહારથી કુંતિભોજ રાજા એ પગ વિષે રહ્યો. સોમકેતુએ વિંટાએલો મોટા ધનુષવાળો બળવાન શિખંડી તથા ધરાવાન, મંકર વ્યૂહના પ્રચ્છ વિષે ઉભા રહ્યા. હે ભારત ! હે મહારાજ ! એ રીતે યુદ્ધ વાસ્તે કવચ પહેરેલા પાંડવો મોટા વ્યૂહ રચી સુર્યોદય વખતે યુદ્ધ કરવા વાસ્તે હસ્તિ, અશ્વ, રથ, પાયદળ, ઉચ્ચ ધ્વજ, છત્ર તથા તીક્ષ્ણ નિર્મળ શસ્ત્ર સહિત કૌરવ સામે આવવા લાગ્યા. હે રાજન ! વ્યૂહ રચના કરી આવતા સૈન્યને જોઈ તમારા પિતા ભીષ્મે, તમારી સેનાનો કૈંચ નામનો મોટો વ્યૂહ રચ્યો. તેનું મોટા ધનુષવાળા

દ્રોણાચાર્ય મુખ, અશ્વત્થામા તથા કૃપાચાર્ય એ ત્રેય, સર્વ ધનુષ ધરનારમાં શ્રેષ્ઠ મનુષ્યમાં ઉત્તમ કાળેાજ તથા શ્રેષ્ઠ યાદ્ધિક સહિત કૃતવર્મા મસ્તક, હે મહારાજ ! ધણુ રાજ્યોથી વિંટાએલો તમારો પુત્ર દુર્યોધન તથા શૂરસેન રાજ ઓવા, સૌત્રીર તથા કેકય સહિત મોટી સેનાથી વિંટાએલો ગ્રાજ્યઓતિપત્નો ભગદત્ત રાજ વક્ષસ્થળ, પોતાની સેના સહિત કવચ પહેરેલો પ્રસ્થળાપુરીનો રાજ સુશર્મા ગ્યા પક્ષનો આશ્રય કરી રહ્યો. તુષાર, યવન તથા યુરુપે સહિત શક નામના યવન રાજ્યો, વ્યૂહના દક્ષિણ પક્ષનો આશ્રય કરી રહ્યા. હે મારિષ ! શ્રુતાયુ, શતાયુ, સોમદત્તનો પુત્ર ભૂરિશ્રવા, એટલા રાજ્યો પરસ્પર રક્ષા કરતા વ્યૂહના કટિપશ્ચાપદને વિષે રહ્યા. હે મહારાજ ! ત્યાર પછી સૂર્યોદય વખતે પાંડવો કૌરવ સાથે યુદ્ધ કરવા સારૂ આવ્યા, તે સમે મોટું યુદ્ધ થવા લાગ્યું. જેમાં હસ્તિઓ રથી સામે, રથિઓ હસ્તિ સામે; રથમાં ખેસનારાઓ ઘોડેસ્વાર સામે, ઘોડેસ્વારો રથમાં ખેસનાર સામે, ઘોડેસ્વારો ઘોડાઓ સામે, રથિઓ હાથી ઉપર ખેસનાર સામે, ઘોડેસ્વારો રથીઓ તથા ઘોડેસ્વાર સામે, રથિઓ તથા ઘોડેસ્વારો પાયદળ સામે સંગ્રામમાં ક્રોધે કરી લડવા લાગ્યા. ભીમસેન, અર્જુન નકુળ, સહદેવ તથા બીજા મહારથિઓએ રક્ષા કરેલી પાંડવોની સેના, નક્ષત્રે કરી જેમ રાત્રિ શોભે તેમ શોભતી હતી. ભીષ્મ, કૃપાચાર્ય, દ્રોણાચાર્ય, શલ્ય તથા દુર્યોધનાદિકે કરી તમારી સેના પણ ગ્રહ કરી વિંટાએલા આકાશની પેઠે શોભતી હતી. પરાક્રમી કુતિપુત્ર ભીમસેન દ્રોણાચાર્યને જોઇ વેગવાન અશ્વે કરી તેની સેના સામે ગયા. સંગ્રામમાં વખાણવા લાયક પરાક્રમી ક્રોધે ભરાયેલા દ્રોણાચાર્યે લોહમય નવ યાણુ ભીમસેનના મર્મસ્થાનમાં માર્યા એ રીતે સંગ્રામમાં હણાએલા ભીમસેન, દ્રોણાચાર્યના સારથિને યમલોક પ્રત્યે મોકલી દીધો. તે વખતે પ્રતાપવાન દ્રોણાચાર્ય પોતે ઘોડાઓને પકડી, પાંડવની સેનાને અગ્નિ જેમ રૂના હગ્ગલાનો નાશ કરે તેમ નાશ કરવા લાગ્યા. એ રીતે દ્રોણ તથા ભીષ્મે મારવા માંડેલા કેકય સહિત મનુષ્યમાં ઉત્તમ સૂબ્યો, નાસવા લાગ્યા. ભીમ તથા અર્જુને એતરફથી હણેલું તમારું સૈન્ય, મદ્યુક્ત શ્રેષ્ઠ સ્ત્રીની પેઠે તે તે ઠેકાણે મોહ પામતું હતું. હે ભારત ! શ્રેષ્ઠ શૂરવીરનો જેમાં ક્ષય છે એવા સંગ્રામમાં ખેડ વ્યૂહ ભેદ પામ્યા. તમારા તથા તેમની તરફના સર્વ એકમેક થઇ ગયા એટલે માટે એક ઠેકાણે ઉભેલા સર્વ યુદ્ધ કરવા લાગ્યા. તમારો તથા પારકાઓનું મોટું આશ્ચર્ય અમોએ જોયું. હે વિશંપતે ! મહા બળવાન પાંડવ તથા કૌરવો એક બીજાના અજોને વારી યુદ્ધ કરવા લાગ્યા.

પ્રતિસંવાર્ય ચાત્રાણિ તેન્યોન્યસ્ય વિશંપતે ।

યુયુધુઃ પાંડવાશ્ચૈવ કૌરવાશ્ચ મહાવલાઃ ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भीष्मवधपर्वणि षष्ठदिवसयुद्धारंभे गुर्जरभाषायां पंचसप्ततितमोऽध्यायः ॥ ६४ ॥



અધ્યાય ૭૬ મો. ધૃતરાષ્ટ્રને થયેલી ચિંતા.

ધૃતરાષ્ટ્ર ઉવાચ—एवं बहुगुणं सैन्यमेवं बहुविधं पुरा ।

व्यूढमेवं यथाशास्त्रममोघं चैव संजय ॥ ૧ ॥

ધૃતરાષ્ટ્ર પૂછે છે—હે સંજય ! એ રીતે ઘણા ગુણવાળું, ઘણી તરેહનું શાસ્ત્ર પ્રમાણે વ્યૂહ રચના કરેલું, સફળ, આપણને ચહાનારે, પ્રસન્ન, નમ્ર, વ્યસન રહિત, પૂર્વે પરાક્રમ જોએલું, વળી જે અત્યંત વૃદ્ધ, બાળક, દુર્બળ તથા યુદ્ધ એવા યોદ્ધાઓથી રહિત, અને જલદી કામ કરનાર, લાંબા, બળવાન, તથા રોગ રહિત એવા યોદ્ધાઓથી યુક્ત, અને કવચ તથા શસ્ત્ર ધરનાર, ઘણા શસ્ત્ર સમુદાયવાળું, ખજૂ, બાહુ, ગદા, સાંઘ્ય, ભાલા, લોઢાની ગદા, ગોદણુ, શક્તિ, મુસળ, કંપન નામનાં શસ્ત્ર, ધનુષ, કણુપ નામનાં શસ્ત્ર તથા વિચિત્ર પ્રકારના મુષ્ટિયુદ્ધમાં સમર્થ વિદ્વાઓમાં કુશળ, કસરતમાં શ્રેષ્ઠ કરેલું, શસ્ત્ર ધરવાની સર્વ વિદ્યામાં શ્રદ્ધાવાળું, હસ્તિ ઉપર જલદી ચઢવું, તથા ટૂંદી ઉતરવું, ભાગવું, ફરવું, સારી રીતે પ્રહાર કરવો, સામે જવું તથા પાછા ફરવું, હાથી, ઘોડા તથા રથના વાહનમાં ઘણીવાર પરીક્ષા કરેલું, પરીક્ષા કરી યોગ્યતા પ્રમાણે પગાર આપી સંપાદન કરેલું, ભાષણથી, ઉપકારથી, કુટુંબીના નિમિત્તથી, મિત્રાઈથી તથા અકુળવાનના સ્ત્રીકારે કરી રહિત ઘણાં મનુષ્યવાળું, શ્રેષ્ઠ, સંતોષવાળા સંબંધી તથા બાંધવવાળું, ઘણા ઉપકાર કરેલું, યશસ્વી અહંકારવાળું, ઇંદ્રાદિક દેવના ઘણાં કામ જોયેલા મુખ્ય સ્વર્ગલોકોએ પાળેલું, લોકમાં વિખ્યાત, તથા સમ્મત ઘણા ક્ષત્રિયોએ રક્ષા કરેલું, પાછળ ચાલનાર તથા સૈન્ય સહિત ઇચ્છાથી આપણી પાસે આવેલા રાજાઓએ કરી ચોતરફથી આવતી નદિઓએ કરી પૂર્ણ સમુદ્ર સરખું, પાંચ રહિત તથાપિ ગતિએ કરી પક્ષી સરખા રથ તથા હસ્તિઓએ કરી વિંટાએલું, નાના પ્રકારના યોદ્ધાશય પાણીવાળું, ભયંકર વાહનરૂપ લહેરવાળું, ગોદણુ, ખજૂ, ગદા, શક્તિ, બાણ તથા ભાલાથી સંકુલ, ધ્વજ તથા ભૂષણથી રતનરૂપ વસ્ત્રવાળું, ઘણાક અશ્વ જેમાં દોડે છે એવું વાણુના વેગે કરી કંપવું, અપાર સાગરની પેઠે મોટું, તથા ગર્જના કરતું દ્રોણ, ભીષ્મ, કૃતવર્મા, કૃપાચાર્ય, દુઃશાસન, જયદ્રથ, ભગદત્ત, વિકર્ણુ અશ્વત્થામા, શકુનિ, બાહ્લિક, ઇત્યાદિ લોકમાં વિખ્યાત, અત્યંત બળવાન, મહાત્મા શરવીરોએ રક્ષા કરેલું, આપણું સૈન્ય સંગ્રામમાં નાશ પામે છે એ અમારું અદૃષ્ટીજ, એમાં સંશય નહીં. કારણુ, હે સંજય ! આવા મોટા ઉલ્લોભને પૃથ્વીમાં મોટા ભાગ્યવાળા પ્રાચીન ઋષિઓ તથા મનુષ્યોએ પૂર્વે જોયો ન હતો. શસ્ત્ર સંપત્તિ સંયુક્ત આપણે સૈન્ય સમુદાય એવો છે તોપણ સંગ્રામમાં હણાય છે એવું કારણુ ભાગ્ય વિના બીજું કંઈ નથી. હે સંજય ! આપણું આવું ભયંકર સૈન્ય, પાંડવોને સંગ્રામમાં નથી જીતી શકતું તેથી આ બધું ઉલટું ભાસે છે આવું મોટું મારૂં સૈન્ય હણાય છે તેથી હું એમ માણું છું કે, પાંડવ વાસ્તે જરૂર દેવતા પણ ત્યાં આવી મારા સૈન્ય સામે યુદ્ધ કરે છે. વિદુરે મારા હિતરૂપ પથ્ય વચન મને કહ્યાં હતાં, પણ મંદસૂક્ષ્મવાળા મારા પુત્ર દુર્યોધને તે ગ્રહણ કર્યાં નહીં. હે તાત ! તે સર્વજ્ઞ મહાત્મા વિદુરે પૂર્વે કહ્યું હતું તે સૌ આવી મળ્યું. તેણે પૂર્વેજ આ જોયું હતું અથવા એ રીતે અવશ્ય થવાનુંજ હતું, કારણુ કે પૂર્વે વિધાતાએ લખ્યું છે તે અન્યથા થતું નથી.

અથવા માવ્યમેવંહિ સંજયૈતેન સર્વથા ।

પુરાધાત્રાયથાસ્તુ તત્તથાનૈતદન્યથા ॥

• इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भीष्मवधपर्वणि धृतराष्ट्रचिन्तायां गुर्जरभाषायां षट्सप्ततितमोऽध्यायः ॥ ७६ ॥

અધ્યાય ૭૭ મો. દ્રોણે કરેલું પરાક્રમ.

સંજય ઉવાચ—આત્મદોષાત્ત્વયા રાજન્ પ્રાપ્તં વ્યસનમીદશં ।

નાહિ દુર્યોધનસ્તાનિ પશ્યતે મરતર્ષભ ॥ ૧ ॥

સંજય કહે છે—હે રાજન્ ! હે ભરતર્ષભ ! પોતાના દોષથી આ દુઃખ તમને પ્રાપ્ત થયું છે, કારણ તમારા ધર્મને સંકર કરનાર પાપ તમે જાણતા હતા, દુર્યોધન જાણતો ન હતો. હે વિશંપતે ! પૂર્વે દૂત પ્રવર્તમાન થયું તે પછી તમારા દોષથીજ, માટે પાંડવ સાથે યુદ્ધ પ્રવર્તમાન થયું તેનું કારણ પણ તમેજ છો. પાપ કરી હાલ ક્ષણ પણ તમેજ ભોગવો છો. પોતાનું કરેલું કર્મ આ દેહે, વા મરણ પછી પરલોકમાં પણ પોતેજ ભોગવવાનું છે. તે પ્રમાણે તમને પ્રાપ્ત થયું છે માટે આ મોટા દુઃખને પામી સ્થિર થઇ, જેવી રીતે યુદ્ધ પ્રવર્તમાન થાય તેવી રીતે હું કહું તે સાંભળો. શરવીર તથા મહારથી ભીમસેન, તીક્ષ્ણ બાણે કરી મોટી તમારી સેનાને ભેદી દુઃશાસન, દુર્વિપહ, દુઃસહ, દુર્મદ, જય, જયત્સેન, વિકર્ણ, ચિત્રસેન, સુદર્શન, ચાક્રચિત્ર, સુદર કવચવાળા દુષ્કર્ણ તથા કર્ણ એટલાએ વ્યને ખીજ પણ અત્યંત ક્રોધે ભરાયેલા ત્યાં ઉભેલા મહારથી તમારા પુત્રને જોઇ ભીષ્મે રક્ષા કરેલી સેનામાં પેઠા, તેને જોઇ તમારી તરફના સર્વ બોલ્યા કે, છવ ગ્રહણ કરનાર આને આપણે સર્વ મળી નિગ્રહ કરીએ, એમ નિશ્ચય કરી ચોતરફથી તેને વિંટી લીધો. તે સમે પ્રજા સંહાર કરવા વખતે ફર એવા મોટા ગ્રહે કરી જેમ સૂર્ય વિંટાય તેમ ભાઇઓએ કરી વિંટાયેલો તે સૈન્યના મધ્યમાં જઇને પણ દેવાસુર સંગ્રામમાં સૈન્યના મધ્યમાં ગયેલા ઇંદ્રની પેઠે ભયને પ્રાપ્ત થયો નહીં. તીક્ષ્ણ બાણ ફેંકતા તમારી તરફના હજારો રથોએ ચોતરફથી તેને વિંટી લીધો. તે વખતે સંગ્રામમાં શરવીર તે કંઈ વિચાર ન કરતાં તમારી તરફના શરવીર યોદ્ધાઓ, હસ્તિ, અશ્વ, રથ તથા યોડેસ્વારોને એકદમ મારવા લાગ્યો. હે રાજન્ ! અહંકારવાળો ભીમસેન, પોતાને મારવાને ઇચ્છતા ભાઇઓને અભિપ્રાય જાણી, બધાને મારવાનો વિચાર કરી રથમાંથી નીચે ઉતરી હાથમાં ગદા લઈ તમારા સૈન્ય સમુદાયરૂપ મોટા સમુદ્રને ભેદવા લાગ્યો. તે વખતે પૃથક્ ગોત્રમાં ઉત્પન્ન થયેલો પુરૂષમાં શ્રેષ્ઠ ધૃષ્ટદ્યુમ્ન દ્રોણને મૂંઝી ન્યાં સૈન્ય સહિત શકુનિ હતો ત્યાં વેગથી આવી તમારી સેનાને વારી રાખી, સંગ્રામમાં ભીમસેનના રથ પાસે જઈ તેને શન્ય જોઇ, ખેદયુક્ત મનવાળો ચેતન રહિત થયેલો તે આવતાં અશ્વને રૂધી નિઃશ્વાસ મૂકતાં દુઃખથી અશોક નામના તેના સારથિને કહેવા લાગ્યો કે, મારા પ્રાણથી પણ મને અધિક પ્રિય ભીમસેન ક્યાં છે ? હાથ જેડી વિશોકે તેને કહ્યું કે આ સ્થાનકે મને ઉભો રાખી બળવાન પરાક્રમી પુરૂષમાં સિંહરૂપ પાંડુ પુત્ર ભીમસેન, ‘હે સૂત ! ન્યાં સુધી મને મારવા તૈયાર થયેલાઓને હણી હું આતું ત્યાં સુધી એ ધડી અશ્વને નિયમમાં રાખી મારી વાટ જો, ’ એમ પ્રીતિયુક્ત વચન કહી દુર્યોધનના સૈન્યરૂપ મોટા સમુદ્રમાં પેઠો છે. હાથમાં ગદા લઇ સૈન્યમાં દોડી આવતા તેને જોઇ દુર્યોધન તરફના સર્વ સૈનિકોને મોટા હર્ષ થયો. હે રાજન્ ! ભયંકર સંગ્રામમાં તેમના વ્યૂહને ભેદી ભીમસેન તેમાં પેઠો વિશોકના વચન સાંભળી પૃથક્ગોત્રમાં ઉત્પન્ન થયેલા મહા બળવાન ધૃષ્ટદ્યુમ્ન, રણસંગ્રામના મધ્યમાં વિશોક સારથિને કહેવા લાગ્યો કે, હે સૂત ! આ સમયે ભીમસેનને રણમાં મૂંઝી પાંડવ સાથે

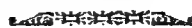
રનેહનો ત્યાગ કરી, મારે જીવવાનું પ્રયોજન નથી. સંગ્રામમાં હું તથા ભીમસેન એક સ્થાનકે રહેનારા ને આ વખતે ભીમસેન વિના હું જઈશ, તો ક્ષત્રિયો મને શું કહેશે. સદાય ભૂતનો ત્યાગ કરી પોતે કુશળતાથી ઘેર જાય, તેનું ઇદ્રાદિક દેવતાઓ પણ અકલ્યાણ કરે છે. મહા બળવાન ભીમસેન મારા સખા સંબંધી તથા મારે વિષે ભક્તિમાન છે, તેમજ શત્રુને નાશ કરનાર તેને વિષે હું પણ ભક્તિમાન છું, માટે જ્યાં ભીમસેન ગયા છે ત્યાં હું જઈશ. હે વિશોક ! ઇદ્ર જેમ દૈત્યોને હણે તેમ શત્રુને હણતો મને જો. હે ભારત, ! સારથિને આમ કહી શરવીર ગદાથી મંચન કરેલા હસ્તિઓએ ભીમસેનને માર્ગે સૈન્યની વચ્ચે ગયા. ત્યાં તેણે વાયુ જેમ વૃક્ષોનો નાશ કરે તેમ શત્રુ સૈન્યનો નાશ કરતાં તેને જોયો. એ રીતે વિચિત્ર તરેહથી યુદ્ધ કરનાર કુશળ ભીમસેન મારવા માંડેલા રથી, ઘોડેસ્વાર, પાયદળ તથા હસ્તિઓ મોટો પીડિત સ્વર કરવા લાગ્યા. તે સમે તમારા સૈન્યમાં મોટો હાહાકાર થતો હતો. હે શત્રુને તપાવનાર ! અસ્ત્ર શીખેલા ભય રહિત તમારી તરફના સર્વ યોદ્ધાઓએ, શસ્ત્રની વૃષ્ટિ કરતાં ભીમસેનને ચોતરફથી વિંટી લીધા. એ રીતે ચોતરફથી ભયંકર સૈન્યે વિંટેલા શસ્ત્ર ધરનારમાં એક સામે દોડતા ભીમસેનને જોઈ લોકમાં શરવીર બળવાન પ્રપત્ત ગોત્રમાં ઉત્પત્ત યગેશે મહાત્મા ધૃષ્ટદ્યુમ્ન, બાણે કરી ક્ષત થયેલા અંગત્રાણ પાયદળ ક્રોધરૂપી વિપને વમન કરતા ગદાયુક્ત હસ્તવાળા પ્રવય સમયના કાળ સરખા તેની પાસે જઈ, આશ્વાસના કરી જલદીથી શલ્ય રહિત કરી મળી બેટી પોતાના રથમાં બેસાડી શત્રુના મધ્યમાં ફરીથી તેની આશ્વાસના કરવા લાગ્યા. મોટા વિમર્દવાળા સંગ્રામમાં તમારા પુત્ર દુર્યોધને પોતાના ભાઈઓ પાસે આવી તેમને કહ્યું કે, યુદ્ધ બુદ્ધિવાળો આ દુષ્ટને પુત્ર ભીમસેન સામે આવ્યો, માટે તેની સામે સર્વ સૈન્ય સહિત આપણે જઈએ, પણ શત્રુ તમારા સૈન્યની પ્રાયના માં કરે. એવાં દુર્યોધનનાં વચન સાંભળી મોટા ભાઈની આજ્ઞાથી ધૃષ્ટદ્યુમ્નને, ન સહન કરી શકતા તમારા શરવીર બીજા પુત્ર, અસ્ત્ર ગ્રહણ કરી રથના પાટાના શબ્દથી પૃથ્વીને કંપાવતાં, પ્રવય સમયના ઉગ્ર દેવુની પેઠે તેને મારવા ઉગામેલા આયુધવાળા તૈયાર થયા અને મેધ જેમ પર્વતો ઉપર ઘણાક જળનો વરસાદ કરે તેમ તે દુષ્ટ પુત્ર ઉપર બાણનો વરસાદ કરવા લાગ્યા. સંગ્રામમાં વિચિત્ર તરેહથી યુદ્ધ કરનાર તે, અત્યંત તીક્ષ્ણ બાણે કરી તેમના બાણોને કાપી કાંઈ પણ વ્યથા પામ્યો નહીં. મહારથી યુવાવસ્થાવાળા અને દૈત્યો ઉપર જેમ ઇદ્ર કોપે તેમ તમારા પુત્રો ઉપર કોપેલા દુષ્ટ પુત્રે, પોતાને મારવા વાસ્તે ચારે તરફ તૈયાર થઈ ઉભેલા શરવીર તમારા પુત્રોને જોઈ તેમને મારવાની ઇચ્છાથી મોહનાસ્ત્ર મૂક્યું. હણાર્યાં છે બુદ્ધિ તથા બળ જેમનાં એવા તમારી તરફના શરવીરો સંગ્રામમાં મોહ પામી ગયા. વિપરીતકાળ આવેલાની પેઠે સંજ્ઞા રહિત તથા મોહયુક્ત તમારા પુત્રને જોઈ અત્યંત, હસ્તિ તથા રથ સહિત તમારી તરફના સર્વ નાસવા લાગ્યા, એટલામાં શસ્ત્ર ધારણ કરનારાઓમાં એક દ્રોણચાર્યે દુષ્ટ પાસે જઈ ત્રણ તીક્ષ્ણ બાણે કરી તેને વિંધ્યો. હે રાજા ! તે સમે તેણે અત્યંત વિંધેલો તે રાજા પૂર્વનું વેર યાદ કરી ત્યાંથી દૂર ખસી ગયો. એ રીતે દુષ્ટને જીતી પ્રતાપવાન દ્રોણચાર્યે શંખ વગાડ્યો. એ શબ્દને સાંભળી સર્વ સોમક્રા ત્રાસ પામવા લાગ્યા. પછી શસ્ત્ર ધરનારમાં એક તેજસ્વી દ્રોણચાર્યે, મોહનાસ્ત્રે કરી મોહ પામેલા તમારા પુત્રોને સાંભળી જલદી મોટા ધનુષવાળા પ્રતાપવાને ત્યાં જઈ સંગ્રામમાં વિચરતા ધૃષ્ટદ્યુમ્ન તથા ભીમસેનને અને મોહ

પામેલા તમારા પુત્રોને જોઈ પ્રતાપ અહણ કરી મોહનાશને નાશ પમાડ્યું, પાછા આવ્યા છે ત્રાણ જેમાં એવા મહારથી તમારા પુત્ર પાછા ભીમસેન તથા ધૃષ્ટદ્યુમ્ન સાથે યુદ્ધ કરવા લાગ્યા. તેટલામાં યુધિષ્ઠિર રાજ્યે પોતાના સૈનિકોને જોડાવીને કહ્યું કે, શક્તિ પ્રમાણે યુદ્ધ કરવા કવચ પહેરેલા શરવીર અભિમન્યુ આદિને લઈ, ખાર રથોએ ભીમસેન તથા ધૃષ્ટદ્યુમ્નની પાછળ જાઓ. કારણ તેમ ન કરવાથી મારું મન પ્રસન્ન થતું નથી, માટે તે રીતે પ્રવૃત્તિ કરો. યુધિષ્ઠિરની આજ્ઞા મસ્તક ઉપર ચઢાવી, પરાક્રમથી યુદ્ધ કરનાર પુરુષ-પણાના માનવાળા શરવીર સર્વ, ‘ ઠીક બહુ સારું ’ એમ કહી મધ્યાન્હના સૂર્ય થયા તે વખતે કેકય, દ્રૌપદીના પાંચ પુત્ર તથા પરાક્રમી ધૃષ્ટકેતુ મોટી સેના સહિત અભિમન્યુને આગળ કરીને ત્યાં ગયા. શત્રુને દમન કરનાર સંગ્રામમાં સ્ત્રીમુખ નામનો વ્યૂહ કરી તમારી રથ સૈનાને ભેદવા લાગ્યા. હે જનાધિપ ! અભિમન્યુ છે મુખ્ય જેમાં એવા મોટા ધનુષ-વાળા તે સર્વને જોઈ ભીમસેનના ભયયુક્ત તથા ધૃષ્ટદ્યુને મોહ પમાડેલી તમારી સેના મદ તથા મૂર્છાયુક્ત છે આત્મા જેને, એવી માર્ગમાં ઉભેલી સ્ત્રીની પેઠે તેમને વારવા સમર્થ થઈ નહીં. તે સમે સુવર્ણથી શોભતી ધ્વજવાળા મોટા ધનુષયુક્ત ભીમસેન તથા ધૃષ્ટદ્યુમ્નનું રક્ષણ કરવા દોડ્યા. તે બેઉ મોટા ધનુષવાળા અભિમન્યુ આદિ સર્વને જોઈ, હર્ષયુક્ત થઈ તમારી સેનાને મારવા લાગ્યા. હે ભારત ! તેટલામાં શરવીર ધૃષ્ટદ્યુમ્ન પોતાની સામે જલદી આવતા શુર દ્રોણાચાર્યને જોઈ તમારા પુત્રોને મારવાની ઇચ્છા ન રાખતાં, કેકયના રથમાં ભીમસેનને બેસાડી બાણ તથા અસ્ત્રના પાર પામેલા દ્રોણની સામે ક્રોધથી દોડ્યો. સામે આવતા તેને જોઈ પ્રતાપવાન શત્રુને નાશ કરનાર દ્રોણાચાર્ય ક્રોધથી બાણ કરી તેનું ધનુષ કાપી નાખ્યું, દુર્યોધનના હિત વાસ્તે ‘ આનું અન્ન ખાધું છે ’ એમ યાદ કરી તેણે બીજા હજારે બાણ તેના ઉપર નાખ્યા. પર શરવીરને હણનાર પૃથક્ ગેત્રમાં ઉત્પન્ન થયેલા ધૃષ્ટદ્યુમ્ને બીજું ધનુષ અહણ કરી સુવર્ણના પુંખવાળા, શિલા ઉપર તીક્ષ્ણ કરેલા વીંશ બાણે દ્રોણને વિધ્યા. વળી શત્રુને નાશ કરનાર દ્રોણાચાર્યે તેનું ધનુષ કાપી ઉત્તમ ચાર બાણે કરી તેના ચાર ઘોડાઓને ચમલોકમાં મોકલી લઈ નામના એક બાણે તેના સારથિને પણ મૃત્યુ પમાડ્યો. મહારથી તથા મહાબાહુ તે, હણાએલ અશ્વવાળા રથ નીચે ઉતરી અભિમન્યુના મોટા રથમાં બેઠો. રથ, હસ્તિ, તથા અશ્વ સહિત પાંડવની સેના, ભીમસેન તથા ધૃષ્ટદ્યુમ્ન બેતાં કંપવા લાગી. ઘણા તેજવાળા દ્રોણાચાર્યે ભંગાણ પાડેલા સૈન્યને બધા મહારથિઓ વારવાને સમર્થ થયા નહીં. દ્રોણાચાર્યે તીક્ષ્ણ બાણે કરી હણવા માંડેલું તે સૈન્ય ક્ષોભ પામેલા સદ્રમ્બની પેઠે આમ તેમ ભસતું હતું. હે ભારત ! તે રીતના સૈન્યને જોઈ તમારું સૈન્ય પ્રસન્ન થતું હતું, અને શત્રુની સેના પ્રત્યે અસંત ક્રોધ પામી પડતા આચાર્યને જોઈ ચોતરફ તમારી તરફના યોદ્ધાઓ ‘ સાધુ સાધુ ’ એમ બોલતા હતા.

દૃષ્ટાચાર્ય સુસંક્રુદ્ધં પતંતં રિપુવાહિર્નૌ ।

ચક્રુઃ સર્વતો યોધાઃ સાધુસાધ્વિતિ ભારત ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भीष्मवधपर्वणि संकुलयुद्धेद्रोणपराक्रमे  
गुर्जरभाषायां सप्तसप्ततितमोऽध्यायः ॥ ७७ ॥



## અધ્યાય ૭૮ મો. સંકુલ યુદ્ધ.

સંજય ઉવાચ—તેતા દુર્યોધનો રાજા મોહાત્પ્રત્યાગતસ્તદા ।

શરવર્ષેઃ પુનર્મીમે પ્રત્યવારયદ્ચ્યુતં ॥ ૧ ॥

સંજય કહે છે—હે રાજન્ ! પછી દુર્યોધન રાજ્યએ મોહથી સામે આવી પાછા હશે નહીં એવા ભીમસેન ઉપર ફરીથી બાણનો વરસાદ કર્યો. તેટલામાં મહારથી તમારા પુત્ર એકઠા મળી તૈયાર થઇ ભીમસેન પામે જઈ યુદ્ધ કરવા લાગ્યા. મહાબાહુ ભીમસેને પાછા પોતાના રથ પર ચઢી જતાં તમારો પુત્ર દુર્યોધન હતો ત્યાં જઈ મોટા વેગવાળું મારવાના સાધનરૂપ દંડ ધનુષ સંજ્ઞા કરી બાણે કરી તેને વિંધ્યો. દુર્યોધન રાજ્યએ પણ મહા બળવાન ભીમસેનને અત્યંત તીવ્રણ લોહમય બાણે કરી મર્મરથાનમાં વિંધ્યો. ધનુષ ધારણ કરનાર તમારા પુત્રે અત્યંત વિંધેલાં મોટા ધનુષવાળા ક્રોધથી અત્યંત ક્રાંત નેત્રવાળા તેણે પણ ધનુષ ખેંચી ત્રણ બાણે કરી, દુર્યોધનના બે બાહુ તથા વક્ષસ્થળ વિંધ્યાં. તે સમે સંગ્રામમાં શિખરે કરી મોટો પર્વત શોભે તેમ તે શોભતો હતો. સંગ્રામમાં ક્રોધથી પરસ્પર મારતા તે બેઉને બોઈ ત્યાગ કર્યું છં જીવિત જોણે એવા દુર્યોધનથી નાનું શરવીર ભાઈઓ ભયંકર કર્મવાળા ભીમસેનને નિગ્રહ કરવાના પૂર્વે કરેલા વિચારને યાદ કરી બરાબર નિશ્ચય કરી નિગ્રહ કરવા તૈયાર થયા. હે મહારાજ ! સંગ્રામમાં પોતા સામે આવતા તેમને બોઈ મહા બળવાન ભીમસેન, હસ્તિઓ સામે જેમ હસ્તિ જાય તેમ તેમની સામે જવા લાગ્યા. હે ભારત ! અત્યંત ક્રોધેલા મોટા યશવાળા તેજસ્વી તેણે લોહમય બાણ ચિત્રસેન નામના તમારા પુત્ર ઉપર નાખી સુવર્ણના પુષ્પવાળા, પાયેલા અનેક તરેહના બાણ બીજા તમારા પુત્રોને પણ માર્યા. અભિમન્યુ આદિ લડતે તે બાર મહારથિઓ સંગ્રામમાં સૈન્યોને ચોતરફથી મારી ધર્મરાજની આજ્ઞાથી ભીમસેનની પાછળ આવી મહા બળવાન એવા તમારા પુત્રોની સામે લડવા લાગ્યા. સૂર્ય તથા અગ્નિ સરખા તેજવાળા, શરવીર, ધનુષવાળા શોભતા અત્યંત પ્રદાશમાન સુવર્ણના મુકુટે કરી ઉત્તમ એવા રથમાં બેઠેલા તે સર્વને બોઈ મહા બળવાન તમારા પુત્રોએ સંગ્રામમાં ભીમસેનને છોડી દીધા. ‘આ જીવતા પાછા જાય છે’ એમ જાણી તમારા પુત્રોને સહન ન કરી શકતો કુતિપુત્ર ભીમસેન તેમની પાછળ જઈ તમારા સર્વ પુત્રને પીડા પમાડવા લાગ્યો. સંગ્રામમાં ભીમસેન તથા પૃથતગોત્રમાં ઉત્પન્ન થયેલા વૃષ્ટદુન્ન સાથે મળેલા અભિમન્યુને બોઈ તમારા સૈન્યના દુર્યોધનાદિ મહારથિઓ ધનુષ ગ્રહણ કરી, અત્યંત વેગવાળા અંગે કરી જ્યાં તેમના રથ હતા ત્યાં ગયા. હે મહારાજ ! પછી અપરાન્હ વખતે તમારા તથા બળવાન સામાવાળાઓનો મોટો સંગ્રામ પ્રવર્તમાન થયો. તેમાં અભિમન્યુએ વિકર્ણના ઘોડાઓને મારી તેની ઉપર પચ્ચીસ બાણ નાખ્યા. હે ભારત ! તે સમે મહારથી વિકર્ણ, હણુએલ ઘોડાવાળા રથને મૂકી ચિત્રસેનના રથમાં ચઢી બેઠો. હે ભારત ! એક રથમાં બેઠેલા કુળને વધારનાર તે બે ભાઈઓએ અર્જુન પુત્ર અભિમન્યુને બાણના સમુદાયથી ઠાકું દીધો. તે સમે ચિત્રસેન તથા વિકર્ણ લોહમય પાંચ બાણે કરી અભિમન્યુને વિંધ્યો, પણ અર્જુન પુત્ર કંપાયમાન ન થતાં મેરૂપવર્તની પેઠે દંડ ઉભો રહ્યો. હે માર્તિ ! હે રાજેન્દ્ર ! દુઃશાસન તો સંગ્રામમાં કેટલો નાગના પાંચ ભાઈઓ સાથે યુદ્ધ કરવા લાગ્યો, તે મોટું



આશ્ચર્ય સરખું થયું. હે વિશાંપતે ! સંગ્રામમાં દ્રૌપદીના પાંચ પુત્રોએ સર્પ જેવા બાણે કરી તમારા પુત્ર દુર્યોધનને વારી રાખ્યો. હે રાજન ! કાષ્ઠથી સહન ન થાય એવા તમારા પુત્ર દુર્યોધને પણ સંગ્રામમાં તીક્ષ્ણ બાણે કરી દ્રૌપદીના પાંચ પુત્રોને જૂદા જૂદા માર્યા. તેઓએ પણ વિધેસો ઇંધિરે કરી અલંત આદ્ર દુર્યોધન, ગૈરિકાદિ ધાતુ મિશ્રિત ઝરણાંએ કરી પર્વત શોભે તેમ શોભતો હતો. હે રાજન ! બળવાન ભીષ્મ પણ સંગ્રામમાં પાંડવની સેનાને, ગોવાળ જેમ પશુઓને મારે તેમ મારવા લાગ્યા. હે વિશાંપતે ! તે વખતે શત્રુને હણતા અર્જુનના ગાંડીવનો શબ્દ સેનાની દક્ષિણ બાજુમાં થતો હતો. તે સંગ્રામમાં કૌરવ તથા પાંડવના સૈન્યમાં ચોતરફથી માથા વગરનાં ધડ પડતાં હતાં. ઇંધિરરૂપ જળવાળા, બાણરૂપ ધુમ્રરીપુકત, હસ્તિરૂપ એટવાળા તથા અશ્વરૂપ લહેરવાળા તે સૈન્ય સમુદ્રને પુરૂપમાં સિંહરૂપ શરવારિા, રથરૂપ વહાણે કરી તરી જતા હતા. હાથ કપાઈ ગયેલા કવચ રહિત બ્રાણ્ય વગરના હજારો ઉત્તમ પુરૂષો તે તે ઢેકાણે પડેલા દેખાતા હતા. હે ભરતશ્રેષ્ઠ ! ઇંધિરના ઓઘથી વ્યાપ્ત, હણાયેલા મત્ત હસ્તિઓએ કરી રણભૂમિ પર્વતવાળી પૃથ્વીની પેઠે શોભતી હતી. હે ભારત ! તે સંગ્રામમાં તમારી તરફના તથા તેમનું આશ્ચર્ય અમેઓએ જોયું, જે એક સેનામાં યુદ્ધની આકાંક્ષા ન કરે એવો કોઈ પણ પુરૂષ ન હતો. એ રીતે મોટા યશને તથા યુદ્ધમાં જ્યને ઇચ્છતા તમારી તરફના શરવીર પાંડવો સાથે યુદ્ધ કરતા હતા.

एवं युयुधिरे वीराः प्रार्थयानामहद्यशः ।

તાવકાઃ પાંડવૈઃ સાર્ધમાકાંક્ષંતો જયં યુધિ ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भीष्मवधपर्वणि संकुलयुद्धे गुर्जरभाषायां

अष्टसप्ततितमोऽध्यायः ॥ ७८ ॥



અધ્યાય ૭૮ મો. છઠ્ઠો દિવસ પત્યો.

સંજય ઉવાચ—તતો દુર્યોધનો રાજા લોહિતાયતિ ભાસ્કરે ।

સંગ્રામરમણો ભીમં હંતુકામોભ્યધાવત ॥ ૧ ॥

સંજય કહે છે—હે ધૃતરાષ્ટ્ર ! સૂર્ય લાલ થયા તે વખતે સંગ્રામમાં વેગવાન દુર્યોધન રાજ. ભીમને મારવાની ઇચ્છાથી તેની સામે દોડ્યો. પુરૂષમાં શરવીર દૃઢ વૈરવાળા તેને આવતો જોઈ અત્યંત ક્રોધે ભરાયલા ભીમસેને, આવી રીતે વચન કહ્યું કે, ઘણા વર્ષથી ઇચ્છા કરેલો વખત આજ પ્રાપ્ત થયો છે માટે જો તું રણસંગ્રામનો ત્યાગ નહીં કરે તો આજ હું તને મારીશ. આજ તને મારવાથી કુંતિનો, સમગ્ર વનવાસનો તથા દ્રૌપદીનો પશ્ચિદેશ ટળશે. હે ગાંધારીના પુત્ર ! પૂર્વે મત્સરી થઈ પાંડવોનું તું અપમાન કરતો તો તે પાપના ફળરૂપ આવેલા દુઃખને હવે જો. પૂર્વે કર્યું તથા શત્રુનિના મતનો આશ્રય કરી, ‘આ પાંડવ છે’ એ વિચાર ન કરતાં તારી ઇચ્છા પ્રમાણે કરતો હતો અને શ્રીકૃષ્ણ વિદિષ્ટ કરવા આવ્યા તે વખતે તમારી પ્રાર્થના કરતા હતા તેમનું તે અપમાન કર્યું, અને પ્રસન્ન થઈને ઉલૂક સાથે ખરાય સંદેશો મોકલ્યો તે માટે પરિવાર તથા બંધુ સહિત તને મારી, પૂર્વે તેં જે પાપ કર્યા છે તેની હું શાંતિ કરીશ. એમ કહી ભયંકર ધનુષ જેવી વારંવાર દેરવી, મોટા વજ્ર સરખી ઇંતિવાળા પ્રત્યક્ષિત અગ્નિની શિખા સરખા,

છરીશ બાણ સાંધી દુર્યોધન ઉપર નાંખ્યા. બે બાણથી ધનુષ તથા બે બાણે કરી. સારથિને વિંધી, ચાર બાણે કરી તેના અધીને યમપુરીમાં મોકલ્યા. વળી શત્રુને દમન કરનાર તેણે, અત્યંત બેચેલા બે બાણથી તેનું છત્ર તથા છ બાણથી પ્રબલિત ઉત્તમ ધ્વજને કાપી નાંખ્યો. તમારો પુત્ર બેતાં તેણે મોટથી સિંહનાદ કર્યો. તે વખતે શોભતા ધ્વજ, નાના પ્રકારના રત્ને કરી શોભતા રથમાંથી તટ્ટાળ, મેઘમાંથી વિજળી પડે તેમ પૃથ્વી ઉપર પડ્યો. સૂર્ય સરખા પ્રબલિત મણિમય હસ્તિના ચિન્હવાળા કપાયેલા દુર્યોધનના ધ્વજને સર્વ રાજાઓ બેતા હતા. વળી મહારથી ભીમસેને હસતાની પેઠે, અંકુશે કરી મોટા હસ્તિને વિંધે તેમ દશ બાણે કરી તે શૂરવીરને વિંધ્યો. તેટલામાં રથીમાં શ્રેષ્ઠ મહારથી સતપુરુષે વિંદાયેલા રાજા જયદ્રથ, દુર્યોધનની પાછળ આવી તેની રક્ષા કરવા લાગ્યો. હે રાજન ! રથીમાં શ્રેષ્ઠ કૃપાચાર્યે, ઘણા પરાક્રમવાળા ક્રોધી દુર્યોધનને પોતાના રથમાં બેસાડ્યો. સંગ્રામમાં ભીમસેને વિંધેલા તેથી અત્યંત વ્યથા પામેલા દુર્યોધન રાજા રથમાં એક બાણ બેસી ગયો. ભીમસેનને જીતવાની ઇચ્છાવાળા જયદ્રથે, હજારો રથે કરી તેને વિંદી તેની દિશાઓ રોકી રાખી. હે રાજન ! તે વખતે ઘૃષ્ટકેતુ, પરાક્રમી અભિમન્યુ, કેકય તથા દ્રૌપદીના પાંચ પુત્ર, તમારા પુત્રો સાથે યુદ્ધ કરતા હતા. હે રાજન ! ચિત્રસેન, સુચિત્ર, ચિત્રાંગ, ચિત્રદર્શન, ચાક્રચિત્ર, સુચાક્ર, નંદ તથા ઉપદનંદક. વગેરે મોટા ધનુષવાળા યશસ્વી સુકુમાર એવા આઠ જણે અભિમન્યુના રથને ઘેરી લીધો. અભિમાની અભિમન્યુએ પણ અકેકને ગ્રંથી વગરના તીક્ષ્ણ વજ્ર તથા મૃત્યુ જેવા વિચિત્ર પ્રકારના આયુધ-માંથી નિકળેલા પાંચ બાણે કરી વિંધ્યા. આવતા તેના બાણોને સહન ન કરી શક્તા તે સર્વે, રથીમાં ઉત્તમ અભિમન્યુ ઉપર મેઘ જેમ મેઝ પર્વત ઉપર જળનો વરસાદ કરે તેમ તીક્ષ્ણ બાણોનો વરસાદ કરવા લાગ્યા. તોપણ હે મહારાજ ! સંગ્રામમાં પીડા પામતા અશ્વ શીખેલા યુદ્ધમાં દુર્મદ અભિમન્યુએ, દેવાસુર યુદ્ધમાં ઇંદ્રે જેમ મોટા અસુરને કંપાવ્યા હતા તેમ તમારા પુત્રોને કંપાવ્યા. હે ભારત ! રથીમાં શ્રેષ્ઠ પરાક્રમી તેણે, સંગ્રામમાં નાચતા હોય નહીં તેની પેઠે સર્પ સરખા લક્ષ નામના ચૌદ બાણ, વિકર્ણુ ઉપર નાખી તેના રથના ધ્વજ, સારથિ તથા ઘોડાઓને પાડ્યા. વળી અત્યંત ક્રોધે ભરાયેલા મહા યજ્ઞવાન તેણે, પાયેલા, અખંડિત અગ્ર ભાગવાળા શિલા ઉપર તીક્ષ્ણ કરેલા બીજા બાણ તેની ઉપર નાંખ્યા. ગૃધ્ર તથા મયૂરના પીંછવાળા સુવર્ણના પુંખ તથા અગ્રભાગથી શોભતા જે, તેના દેહને ભેદી પ્રબલિત સર્પની પેઠે પૃથ્વીમાં પેસી ગયા. વિકર્ણુના રૂધિ-રથી આદ્રં તે, જાણે રૂધિર વમન કરતા હોય નહીં તેવા દેખાતા હતા. એ રીતે ભેદાયલા વિકર્ણુને બેઈ તેના બીજા ભાગ્યો, રથમાં બેઠેલા અભિમન્યુ આદિ સામે દોડી યુદ્ધમાં દુર્મદ ક્રોધથી તેની સામે યુદ્ધ કરવા લાગ્યા. તેટલામાં દુર્મુખે સાત બાણે કરી શ્રુતકર્માને વિંધી, એક બાણે કરી એના ધ્વજને કાપી સાત બાણે કરી સારથિને પાડી, સુવર્ણથી શોભતા વાયુ સરખા વેગવાળા ઘોડાઓને પણ છ બાણે કરી માર્યા. હણાયેલ અશ્વવાળા રથમાં બેઠેલા મહારથી શ્રુતકર્માએ, ક્રોધથી પ્રબલિત ઉંઘાડીયા સરખી શક્તિ તેની ઉપર નાખી. પોતાના તેજે કરી દેહાધ્યમાન જે, યશસ્વી દુર્મુખના કવચને વિદારણ કરીને પૃથ્વીમાં પેડી શ્રુતકર્માને વિરથ બેઈ મહારથી સુતસોમે, સર્વ સૈન્ય બેતાં પોતાના રથમાં તેને બેસાડ્યો. હે રાજન ! તેટલામાં શૂરવીર શ્રુતકર્તા, યશસ્વી એવા તમારા પુત્ર જય-

ત્સેનને મારવા સાડ તેની સામે દોડ્યો. સંગ્રામમાં ધનુષ ખેંચતાં તેનું મોટા શબ્દવાળું ધનુષ, જલદી તમારા પુત્ર જ્યત્સેને હસતો હોય નહીં તેની પેઠે અત્યંત તીક્ષ્ણ સુરેખ નામના બાણે કરી કાપી નાખ્યું. કપાઈ ગયેલા ધનુષવાળા પોતાના ભાઈને જોઈ તેજસ્વી શતાનિકે, વારંવાર સિંહનાદ કરતાં ભાં આવી, પોતાનું દટ ધનુષ ખેંચી દશ બાણે કરી તમારા પુત્ર જ્યત્સેનને વિધી, મદ ઝરતા હસ્તિની પેઠે અત્યંત મોટા શબ્દ કર્યો. વળી તેણે સર્વ આવરણ ભેદનાર બીજા અત્યંત તીક્ષ્ણ બાણે કરી તમારા પુત્ર જ્યત્સેનને હૃદયમાં વિધ્યો, તેટલામાં ક્રોધથી મૂર્છિત થયેલા દુષ્કર્ણે પોતાના ભાઈની પાસે આવી, સંગ્રામમાં નકુલ પુત્ર શતાનિકનું ધનુષ કાપી નાખ્યું. તે સમે ભાર સહન કરનાર ઉત્તમ બીજાનું ધનુષ ગહણુ કરી, મહા બળવાન શતાનિકે, પ્રજ્વલિત સર્પ જેવા ભયંકર તીક્ષ્ણ બાણે તેમાં સાંધી, ‘ અરે ઉભો રહે ઉભો રહે ’ એમ કહી ભાઈની પાસે ઉભેલા દુષ્કર્ણે ઉપર તે નાખ્યા. હે મારીપ ! વળી અત્યંત ક્રોધે ભરાયેલા તેણે, એકે કરી એનું ધનુષ કાપી બેથે કરી સારથીને પીડી સાત બાણે કરી જલદી તેને વિધ્યો. વળી વાયુ તથા મન સરખા વેગવાળા કાબરા વર્ણવાળા તેના ઘોડાઓને તીક્ષ્ણ બાર બાણે કરી જલદી મારી, બીજા સારી રીતે યોજના કરેલા, જલદી જનાર ભલ્લ નામના એક બાણે કરી દુષ્કર્ણને હૃદયમાં વિધ્યો. એ રીતે વિધાયેલા તે, વજ્રે હણેલા વૃક્ષની પેઠે પૃથ્વી ઉપર પડ્યો. હે રાજન ! વ્યથા પામેલા દુષ્કર્ણને જોઈ શતાનિકને મારવા ઇચ્છતા તમારી તરફના પાંચ મહારથીઓએ, ચોતરફથી તેને ઘેરી લીધો. બાણના સમુદાયથી ઢંકાયેલા યશસ્વી તેને જોઈ પાંચ ભાઈઓ કેકમ દોડ્યા. હે મહારાજ ! સામે આવતા તેમને જોઈ દુર્મુખ, દુર્નય, તરૂણ એવો દુર્મર્ષણ, શત્રુજય તથા શત્રુસહ નામના મહારથી યશસ્વી તમારા પુત્રો મોટા હસ્તિઓ હસ્તિ સામે દોડે તેમ તેમની સામે દોડી, નાના વર્ણથી વિચિત્ર પ્રકારના પતાકાઓએ કરી શોભતા મન જેવા વેગવાળા ઘોડા જોડેલા નગર જેવા મોટા રથે કરી શ્રેષ્ઠ ધનુષ ધરનાર અને વિચિત્ર પ્રકારનાં છે કવચ તથા ધ્વજ જેનાં એવા તે શરવીરો, વનમાંથી બીજા વનમાં જેમ સિંહ જય તેમ પારકા સૈન્યમાં પેઠા. તે સમયે એકકા મળી ગયા છે રથ તથા હસ્તિ જેમાં એવું પરસ્પર મારતા તેમનું અત્યંત ભયંકર યુદ્ધ થયું. હે રાજન ! સૂર્યાસ્તની બે ઘડી પહેલાં એક બીજાને અપરાધ કરતા તેમનું યમરાજના રાજ્યને વધારનારૂં અત્યંત દાણુ યુદ્ધ થયું. જેમાં હમ્મરો રથીઓ તથા ઘોડેસ્વારો તે તે ઠેકાણે પડેલા દેખાતા હતા. શાંતનુ પુત્ર ભીષ્મે, મહાત્મા પાંડવોની સેનાનો નાશ કર્યો, તેમજ બાણે કરી પાંચાલોના સૈન્યોને પણ યમપુરીમાં મોકલી દીધાં. હે નૃપ ! એ રીતે મોટા ધનુષવાળા ભીષ્મ, પાંડવની સેનાને ભેદી, સૈન્યનો યુદ્ધથી વિરામ કરી પોતાના તંત્રીમાં ગયા. ધર્મરાજ પણ ધૃષ્ટદ્યુમ્ન તથા ભીમસેનને જોઈ એ જાનેનું મસ્તક મુંઘી પ્રસન્ન થઈ તંત્રીમાં ગયા.

ધર્મરાજોપિ સંપ્રેક્ષ્ય ધૃષ્ટદ્યુમ્નવૃકોદરૌ ।

મૂર્ધ્નિચૈતાવુપાત્રાય પ્રહૃટઃ શિવિરં યયૌ ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भीष्मवधपर्वणि पष्ठदिवसावहारे गुर्जर-  
भाषायां मूनशीतितमोऽध्यायः ॥ ७९ ॥

અધ્યાય ૮૦ મો. ભીષ્મ દુર્યોધન સંવાદ.

સંજય ઉવાચ—અથ શૂરામહારાજ પરસ્પરક્રતાગતઃ ।

જગ્મુઃ સ્વશિવિરાળ્યેવ રુધિરેણ સમુક્ષિતાઃ ॥ ૧ ॥

સંજય કહે છે—હે મહારાજ ! પછી પરસ્પર અપરાધ કરેલા રૂધિરે કરી વ્યાપ્ત તે સર્વે પોતપોતાના તંબુમાં ગયા, ઘટતી રીતે વિસામો ખાઈ પરસ્પર સત્કાર કરી કવચ પહેરેલા તે, ફરીથી યુદ્ધ કરવાની ઇચ્છાથી સંગ્રામમાં આવ્યા. તે સમે હે રાજન્ ! ચિંતાએ કરીને વ્યાપ્ત અંગમાંથી જોને રૂધિર સ્ત્રવે છે એવા તમારા પુત્રે, ભીષ્મને પૂછ્યું કે, પાંડવ તરફના યશસ્વી મહારથી શરવીર વ્યૂહ રચના કરી ઉભેલા ધણી ધ્વજવાળા ભયંકર યોદ્ધાઓએ, આપણા સૈન્યોને વિદારણુ કરી, પીડા પમાડી, સર્વને મોહ પમાડ્યો. વળ જોવા મકરચૂહમાં પ્રવેશ કરી ભીમસેને, મૃત્યુદંડ જોવા ભયંકર બાણુ કરી મને માર્યો માટે તેને જોઈ ભયે કરી મૂર્છિત થયેલો હું હવે શાંતિ પામતો નથી, હે સત્ય પ્રતિજ્ઞાવાળા ! તમારા પ્રસાદથી જ્ય પામવા તથા પાંડવ તરફનાને હણવા હું ઇચ્છું છું. એવાં તેનાં વચન સાંભળી મહાત્મા ભીષ્મ, અત્યંત હાસ્ય કરી, ક્રોધવશ થયેલા દુર્યોધનને જાણી, શસ્ત્ર ધરનારમાં શ્રેષ્ઠ અહંકારવાન ગંગા પુત્ર ભીષ્મ, પ્રસન્ન મનથી તેને આવી રીતે કહેવા લાગ્યા કે, હે રાજપુત્ર ! સર્વાત્મપણુએ કરી તારી સેનામાં રહી, હું તને જ્ય તથા સુખ દેવા ઇચ્છું છું, માટે તારે વાસ્તે મારા આત્માને હું ટાંકીશ નહીં. સંગ્રામમાં પાંડવોની સહાયતા કરનારા તો, અસ્ત્ર શીખેલા અત્યંત શરવીર યશસ્વી મહારથી જોદ રહિત ધણાક શરવીર યોદ્ધાઓ ક્રોધરૂપેરેનું વમન કરે છે. હે રાજન્ ! હે શરવીર ! તારી સાથે વેર કરેલા પરાક્રમે કરીને ઉદ્ધત એવા તેમને આપણે તરત જીતવા સમર્થ થઈએ એમ નથી, તથાપિ હું મારા જીવિતનો ત્યાગ કરી સર્વાત્મપણુએ કરી પાંડવની સેના સામે યુદ્ધ કરીશ. હે મહાનુભાવ ! તારે વાસ્તે ભયંકર એવા સર્વ દેવતા તથા દૈત્યોને પણ બાળી નાખું ત્યારે શત્રુ સેનાને મારું તેમાં શું આશ્ચર્ય ! હે રાજન્ ! સર્વ પાંડવ સાથે યુદ્ધ કરી તારું હું પ્રિય કરીશ. ભીષ્મનાં એવાં વચન સાંભળી દુર્યોધન પ્રસન્ન થયો ને સર્વ સૈન્ય તથા સર્વ રાજાઓને કહ્યું કે, યુદ્ધ વાસ્તે તમો હવે નીકળો. તેની આજ્ઞાએ કરી હસ્તિ, અશ્વ, પાયદલ તથા રથયુક્ત બધાં સૈન્યો, તરત યુદ્ધ કરવા નીકળ્યાં. હે રાજન્ ! તે સમયે અત્યંત હર્ષયુક્ત નાના પ્રકારનાં શસ્ત્ર તથા અસ્ત્રવાળાં, હસ્તિ, અશ્વ તથા પાયદલયુક્ત તમારાં મોટાં સૈન્ય, સંગ્રામમાં શોભતાં હતાં. સૂર્ય કિરણોને ઢાંકતી, તંરણુ સૂર્ય જેવા વર્ણવાળી ઉડેલી રજ, અને રથ તથા હસ્તિ ઉપર રહેલા નાના પ્રકારના રંગવાળા વાયુની પ્રેરણાથી ચોતરફ ઉડતા પતાકાઓ પણ આકાશમાં મેઘ યુક્ત વિજળીની પેઠે શોભતા હતા તેમજ સારી રીતે પ્રેરણા કરેલા જૂદાં જૂદાં ટોળાં કરી ઉભા રાજેલા હસ્તિગણુ પણ ચોતરફ શોભતા હતા. સંગ્રામમાં શરવીર રાજાઓએ જોયેલા ધનુષોનો, આદિ યુગમાં દેવ તથા મોટા દૈત્યોએ મથન કરેલા સમુદ્ર જેવો મહા ભયંકર શબ્દ થતો હતો. તે વખતે ઉગ્ર છે હસ્તિ જેમાં એવું ધણા રૂપ તથા વર્ણવાળું એકકા મળેલા શત્રુના સૈન્યને હણવું તમારા પુત્રોનું સૈન્ય પ્રબલ સમયના મેઘ સમાન શોભતું હતું.

તદુગ્રનાગંવહુરૂપવર્ણં તવાત્મજાનાં સમુદીર્ઘમેવં ।

ચમૂવ સૈન્યં રિપુસૈન્યહંતૃ યુગાંતમેઘૌર્ચનિમં તદાનીમ્ ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भीष्मवधपर्वणि भीष्मदुर्योधनसंवादे  
गुर्जरभाषाया मशीतितमोऽध्यायः ॥ ८० ॥



અધ્યાય ૮૧ મો. સાતમા દિવસનો સંગ્રામ.

સંજય ઉવાચ--અથાત્મજં તવ પુનર્ગાંગિયોઽધ્યાનમાસ્થિતં ।

અબ્રવીઃપુરતશ્રેષ્ઠઃ સંપ્રહર્ષકરં વચઃ ॥ ૧ ॥

સંજય કહે છે--હે રાજન્ ! વળી ભરતકુળમાં શ્રેષ્ઠ ગંગાપુત્ર ભીષ્મે, ધ્યાનની પેઠે વિચાર કરતા તમારા પુત્રને અસંત હર્ષ કરે એવી રીતનું વચન કહ્યું કે, હું, દ્રોણ, શલ્ય, યાદવકુળમાં ઉત્પન્ન થયેલો કૃતવર્મા, અશ્વત્થામા, વિકર્ણુ, ભગદત્ત, શકુનિ, અવંતિપુરીના વિંદ તથા અનુવિંદ, યાદ્વિક્ર એ સહિત યાદ્વિક્ર, બળવાન ત્રિગર્ત રાજા, કાષ્ઠી જીતાય નહીં એવો માગધ, બૃહદ્બલ, કૌશલ્ય, ચિત્રસેન, વિવિંશતિ, મોટી ધ્વજવાળા સુંદર અનેક હજાર રથ, થોડા ઉપર ખેસનાર થોડેરવાર સહિત દેશી થોડાઓ, ભેદાએલ કુંભસ્થળવાળા મદ ઝરતા મદોન્મત મોટા હસ્તિઓ, નાના પ્રકારનાં શસ્ત્ર તથા ધ્વજવાળા અનેક દેશમાં ઉત્પન્ન થયેલા, તારે વારતે યુદ્ધ કરવા તૈયાર થયેલા શસ્ત્રવીર પાયદળ અને બીજા પણ તારે વારતે લાગ કર્યું છે જીવિત જેમણે એવા ધણાક સંગ્રામમાં દેવતાઓને પણ જીતવા સમર્થ થાય એવા છે એવી મારી મતિ છે. હે રાજન્ ! હું હંમેશ તારા હિતનાંજ વચન કહું છું એમાં સંશય નહીં. શ્રીકૃષ્ણની સહાયતાવાળા ઇંદ્ર જેવા પરાક્રમયુક્ત પાંડવોને સંગ્રામમાં ઇંદ્ર સહિત દેવતાઓ પણ જીતવા સમર્થ થઈ શકે એમ નથી, તપાપિ હે રાજેન્દ્ર ! હું તો તારા કહેવા પ્રમાણે કરીશ. સંગ્રામમાં પાંડવોને હું જીતીશ, વા તેઓ મને જીતશે, એમ કહી શલ્ય રહિત કરનારી વીર્ય સંપન્ન સુંદર ઔપધિ એને આપી, જેથી તે શલ્ય રહિત થયો. પછી નિર્મળ પ્રભાત થયું ત્યારે બૃહ રચના કરવામાં ચતુર પરાક્રમી ભીષ્મે, પોતાની મેળે પોતાના સૈન્યની બૃહ રચના કરી, જેમાં મનુષ્યમાં શ્રેષ્ઠ તેણે નવ શસ્ત્રે કરી સંકુલ મુખ્ય થોદાઓ, હસ્તિ, પાયદલ તથા અનેક હજાર રથે કરી પરિપૂર્ણ ખડ્ગ તથા ભાલા ધારણ કરનાર સ્વારોએ અધિષ્ઠિત મોટા અશ્વવૃંદે કરી વિંટાયલું મંડળ ભેગું કર્યું. તેમાં એકેક હસ્તિ પાસે સાત રથ, અને એકેક રથ પાસે સાત અશ્વ, અને એકેક અશ્વ પાછળ દશ ધનુષ ધારણ કરનાર, એકેક ધનુષ ધરનાર પાછળ દશ હાલવાળા રાખ્યા. હે મહારાજ ! એ રીતે મહારથીઓએ બૃહ રચના કરેલું ભીષ્મે પાણેલું તમારું સૈન્ય મોટા યુદ્ધ વારતે ઉભું હતું. દશ હજાર અશ્વ, તેટલાજ હસ્તિ તથા રથ સહિત ક્વચ પહેરેલા મિત્રસેનાદિક શસ્ત્રવીર તમારા પુત્ર ભીષ્મની રક્ષા કરતા હતા. શસ્ત્રવીર તેમણે રક્ષા કરેલા ભીષ્મ, અને તેમણે રક્ષા કરેલા ક્વચ પહેરેલા મહા બળવાન તે રાજાઓ સૈન્યના મોખરામાં દેખાતા હતા. સંગ્રામમાં શોભતો ક્વચ પહેરી રથમાં ખેડેલો દુર્યોધન રાજા તો સ્વર્ગમાં ઇંદ્ર શોભે તેમ શોભતો હતો. હે ભારત ! ત્યાર પછી તમારા પુત્રોનો, રથોનો તથા વાદિત્રોનો મોટો શબ્દ થવા લાગ્યો. હે રાજન્ ! શત્રુઓએ દુઃખે કરીને પણ જઈ શકાય નહીં એવો શત્રુનો નાશ કરનાર દુઃખે કરી ભેદ પામે નહીં, પશ્ચિમ મુખે ઉભેલા ભીષ્મે રચેલો મંડળાકાર તમારા પુત્રનો મોટો બૃહ ચોતરફથી શોભતો હતો. દુઃખે કરીને પણ જીતાય નહીં

એવા મંડળાકાર વ્યૂહને જોઇ યુધિષ્ઠિર રાજ્યે પોતાના સૈન્યની વળવ્યૂહ રચના કરી એ ઉત્તરેનાં સૈન્ય ઉભાં રહ્યાં. પછી પોતપોતાને સ્થાનકે ઉભેલા રથી તથા ધોડેરવાર સિંહનાદ કરી, પરસ્પર વ્યૂહ ભેદવાની ઇચ્છાવાળા, પ્રહાર કરનાર શૂરવીરોના સૈન્ય સહિત યુદ્ધ વારતે નીકળ્યા. દ્રોણાચાર્ય વિરાટ સામે, અશ્વત્થામા શિખંડી સામે, દુર્યોધન રાજા ધૃપત્ ગોત્રમાં ઉત્પન્ન થયેલા ધૃષ્ટદ્યુમ્ન સામે, નકુળ તથા સહદેવ મદ્રદેશના રાજા શલ્ય સામે, અર્જુનના વિંદ તથા અનુવિંદ ધરાવાન સામે અને સર્વ રાજ્યો સંગ્રામમાં અર્જુન સામે યુદ્ધ કરવા લાગ્યા. ભીષ્મને સંગ્રામમાં આવતા હાર્દિક્યને વારી રોકી રાખ્યો. હે રાજન્ ! ચિત્રસેન, વિદ્યુર્ણ તથા દુર્મર્ષણ નામના તમારા પુત્ર સામે સમર્થ અર્જુન પુત્ર અભિમન્યુ યુદ્ધ કરવા લાગ્યો. મોટા ધનુષવાળો પ્રાગલ્ભ્યોત્પન્નો અધિપતિ ભગદત્ત રાજા, રાક્ષસમાં ઉત્તમ હીડિંગા પુત્ર ઘટોત્કચ સામે, મદોન્મત્ત હસ્તિ જેમ મદોન્મત્ત હસ્તિ સામે દોડે તેમ વેગે કરી દોડ્યો. હે રાજન્ ! અશ્વમેધ નામનો રાક્ષસ સંગ્રામમાં દુર્મદ સૈન્ય સહિત સાત્યકિ સામે દોડ્યો. સંગ્રામમાં સાવધાન ભૂરિશ્રવા ધૃષ્ટકેતુ સાથે, ધર્મપુત્ર યુધિષ્ઠિર શ્રુતાયુષ સાથે, તથા ચેદિતાન કૃપાચાર્ય સાથે યુદ્ધ કરવા લાગ્યા. બાકીના સાવધાન યોદ્ધાઓ મહારથી ભીષ્મ સામે ગયા. શક્તિ, લાલા, બાણ, ગદા તથા શસ્ત્ર છે હાથમાં જેના એવા તમારી તરફના રાજસમૂહોએ ચોતરફથી અર્જુનને વિંડી લીધા. અત્યંત ક્રોધે ભરાયેલા અર્જુને શ્રીકૃષ્ણ ભગવાનને આવી રીતે કહ્યું કે, હે માધવ ! હે કેશવ ! વ્યૂહ રચના જાણનાર ગંગા પુત્ર મહાત્મા ભીષ્મે, વ્યૂહ રચના કરી ઉભાં રાખેલાં દુર્યોધનનાં સૈન્યને, યુદ્ધ ઇચ્છતા કવચ પહેરેલા શૂરવીરને તથા ભાઇઓ સહિત ઉભેલા ત્રિગર્ત રાજાને જીવો. હે જનાર્દન ! હે યદુશ્રેષ્ઠ ! આ મારી સામે રણસંગ્રામમાં યુદ્ધ કરવા આવેલા છે, એમને આજ તમારી સમક્ષ હું મારીશ. એટલાં વચન કહી, કુર્તિ પુત્ર અર્જુને ધનુષની પ્રલંઘ્યા ખેંચી સામે ઉભેલા રાજાઓના ગણ ઉપર બાણોના વરસાદ વરસાવ્યો. મોટા ધનુષવાળા તેમણે પણ વર્ષાક્રતુમાં મેઘ જેમ જળની ધારાથી તળાવને ભરી દે તેમ બાણના વરસાદે કરી તેને ઢાંકી દીધો. હે વિશાંપતે ! મહા સંગ્રામમાં બાણે કરી ઢાંકાઇ ગયેલા શ્રીકૃષ્ણ તથા અર્જુનને જોઇ દેવ, દેવર્ષિઓ, ગંધર્વ તથા સર્પ પણ આશ્ચર્ય પામ્યા. હે રાજન્ ! ક્રોધે ભરાયેલા અર્જુને ઇંદ્રાસ્ત્ર મૂક્યું તે વખતે તેનું આશ્ચર્યરૂપ પરાક્રમ અમે જોયું. વિપક્ષે મૂકેલી શસ્ત્રદૃષ્ટિ તેણે વારી રાખી, તો પણ તેના બાણે કરી ભેદાએલો નહીં એવો ક્રોધ પણ રહ્યો નહીં. હે મારિપ ! એ રીતે હજારો રાજાઓ અશ્વ તથા હસ્તિઓને બે બે બાણે કરી, અને ત્રણ ત્રણ બાણે કરી બીજાઓને પણ તેણે વિધ્યા. અર્જુને વિધેલા તેઓ શંતનુ પુત્ર ભીષ્મની પાસે ગયા, તે વખતે અગાધ જળમાં ખરેડેલા તેમને ભીષ્મ નાવરૂપ થયા. હે મહારાજ ! પાસે આવતા તેઓએ ભંગાણુ પડેલું તમારું સૈન્ય વાયુએ કરી મહા સમુદ્ર ક્ષોભ પામે તેમ અલંત ક્ષોભ પામવા લાગ્યું.

આપતદ્વિસ્તુ તૈસ્તત્ર પ્રમશ્નં તાવકં વલં ।

સંચુશ્રુમે મહારાજ વાતૈરિવ મહાર્ણવઃ ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भीष्मवधपर्वणि सप्तमशुद्धादिवसे गुर्जरभा-  
षाया मेकाशीतित्तमोऽध्यायः ॥ ८१ ॥



## અધ્યાય ૮૨ મો-૨થીઓનું યુદ્ધ.

સંજય ઉવાચ—તથા પ્રવૃત્તે સંગ્રામે નિવૃત્તે ચ સુશર્મણિ ।

મગ્નેષુ चापिवीरेषु पांडवेन महात्मना ॥ ૧ ॥

સંજય કહે છે—હે રાજન ! એ રીતે પ્રવર્તમાન સંગ્રામમાં સુશર્મા નિવૃત્ત થયો, અને મહાત્મા પાંડુપુત્ર અર્જુને શૂરવીરોમાં ભંગાણુ પાડ્યું તેથી સમુદ્રની પેઠે તમારું સૈન્ય ક્ષોભ પામ્યું. ગંગા પુત્ર ભીષ્મ વિજય વારતે તૈયાર થયા તે વખતે દુર્યોધન રાજાએ સંગ્રામમાં અર્જુનનું પરાક્રમ જોઈ સર્વ રાજાઓ પાસે આવી તેમને તથા તેમના અગ્રભાગમાં ઉભેલા મહા યજ્ઞવાન સુશર્માને પણ સર્વ સૈન્યના મધ્યમાં હર્ષ પમાડતાં કહ્યું કે, કુરુક્ષેત્રમાં એક શંતનુ પુત્ર ભીષ્મ, સર્વાત્મપણાએ કરી પોતાના જીવિતનો ત્યાગ કરી અર્જુન સામે યુદ્ધ કરવા જાય છે માટે સંગ્રામમાં યુદ્ધ કરવા જતા તે શૂરવીરની તમે સર્વ સાવધાન થઈ રક્ષા કરો. હે મહારાજ ! દુર્યોધનનાં એવાં વચન સાંભળી “ બહુ સારું ” એમ કહી તે સર્વ રાજસૈન્યો ભીષ્મની પાછળ ચાલ્યાં. શંતનુ પુત્ર ભીષ્મ, તટકાળ અર્જુન સામે આગ્યા. તેઓને આવતા જોઈ સંગ્રામમાં મહા યજ્ઞવાન અર્જુન પણ ઉભા થયા. મોટા શ્વેત અશ્વયુક્ત, ભયંકર વાનરયુક્ત ધ્વજવાળા અત્યંત શોભતા મેઘ જેવા શબ્દવાળા રથે કરી સર્વ સૈન્ય સામે આવતા અર્જુનને જોઈ ભયથી યુદ્ધ સમયનો મોટો શબ્દ થવા લાગ્યો. હાથમાં ઘોડાની રાશિ ગ્રહણ કરી રથ ઉપર બેઠેલા મધ્યાનહના સૂર્ય સરખા શ્રીકૃષ્ણને જોઈ, કોઈ પણ તેમની સામું જેવા સમર્થ થતું ન હતું. ઉદય થયેલા શુક્ર, ગ્રહ સરખા શ્વેત અશ્વ તથા ધનુષવાળા શંતનુ પુત્ર ભીષ્મને જોઈ પાંડવો તેમની સામે જેવા સમર્થ થતા ન હતા, કારણ જે ભાઈ તથા પુત્ર સહિત મહાત્મા ત્રિગર્ત તથા બીજા પણ મહારથી યોદ્ધાઓથી વિંટાઈ ઉભેલા હતા. સંગ્રામમાં દ્રોણાચાર્યે તો એક બાણે કરી વિરાટને વિંધી, બીજા એકેક બાણે કરી એની ધ્વજ તથા ધનુષ કાપ્યું. ધનુષનો ત્યાગ કરી ભાર સહન કરનાર દૃઢ બીજું ધનુષ વેગથી ગ્રહણ કરી, સેનાપતિ વિરાટે, પ્રભવક્ષિત સર્પ સરખા ત્રણ બાણે કરી દ્રોણને, ચારે કરી ચાર અશ્વને, એકે કરી ધ્વજને, પાંચે કરી સારથિને, અને બીજા એકે કરી ધનુષને છેદી નાંખ્યું. દ્રોણાચાર્યે ત્રંધી વગરના આઠ બાણે કરી ઘોડાઓને અને એકે કરી સારથિને વિંધ્યો. તે સમે હજુઓ છે સારથિ જેનો એવો રથમાં એક વિરાટ, હજુએક અશ્વરાજા રથમાંથી નીચે ઉતરી તરત પોતાના પુત્રના રથમાં ચઢી બેઠો. એ રીતે એક રથમાં બેઠેલા તે પિતા પુત્ર બેઠે, મોટા બાણના વરસાદથી તેને વારી રાખ્યો. ક્રોધ પામેલા દ્રોણે, સર્પ જેવો બાણ શંખ નામના વિરાટ પુત્ર ઉપર નાખ્યો. જે, સંગ્રામમાં તેના હૃદયને ભેદી, રૂધિર પાન કરી રૂધિર આર્દ્ર છે એક પીછાં જેનાં એવો તે પૃથ્વી પર પડ્યો. એ રીતે દ્રોણાચાર્યના બાણથી હજુએકેકે તે પિતાની સમીપજ ધનુષ તથા બાણનો ત્યાગ કરી, રણમૃતિમાં પડી ગયો. હજુએકેક તે પુત્રને જોઈ સંગ્રામમાં મોટા ફાડેલા મુખવાળા કાળ જેવા દ્રોણને મૂઝી, વિરાટ ભયથી દૂર ભાગી ગયો. દ્રોણાચાર્ય તરત પાંડવની સેનામાં સેંકડો તથા હજારોને મારવા લાગ્યા. શિખંડીએ તો સંગ્રામમાં અશ્વત્થામા સામે જઈ નારાય નામના ત્રણ બાણ તેની બ્રહ્મદીના મધ્યમાં માર્યા. લલાટમાં રહેલા તે ત્રણ બાણે કરી રથમાં એક તે, સુવર્ણના હંચા ત્રણ શિખરે કરી મેરૂ પર્વત શોભે તેમ

શોભતો હતો. ક્રોધે ભરાયેલા અશ્વત્થામાએ, અર્ધા નિમેષમાં ધણાક બાણે કરી શિખંડીના બ્જન, સારથિ, ઘોડા તથા આયુધને પણ પાડ્યાં. તે વખતે રથીમાં ઐષ્ટ તે, હણાયેલ અશ્વવાળા રથમાંથી નીચે ટૂંદી તીક્ષ્ણ ખજૂં તથા નિર્મળ દાલ ગ્રહણ કરી, શત્રુને તપાવનાર શિખંડી સંગ્રામમાં સિંચણાની પેઠે ફરતો હતો. હે મહારાજ ! ખજૂં સહિત સંગ્રામમાં વિચરતા તેનું હિદ્ર અશ્વત્થામાએ જોયું નહીં, એ મોટું આશ્ચર્ય જેનું થયું. હે ભરતર્પણ ! પછી અત્યંત ક્રોધી અશ્વત્થામાએ, સંગ્રામમાં હનરો બાણ તેની ઉપર નાખ્યા. પોતા સામે આવતી અત્યંત દારણ બાણ વ્રજિને, બળવાનમાં ઐષ્ટ તેણે, તીક્ષ્ણ ખજૂં કરી કાપી નાખી. વળી અશ્વત્થામાએ સંગ્રામમાં સો ચંદ્રાકૃતિવાળી મનોહર નિર્મળ એની દાલ તથા ખજૂંને કાપી, તેને પણ ધણાક તીક્ષ્ણ બાણે કરી વિંધ્યો. શિખંડીએ પ્રત્વલિત સર્પ મરખા, બાણે કરી તેણે કાપેલો તેજ ખજૂં તેની ઉપર નાખ્યો. કાલાગ્નિ સરખી કાંતિવાળા તેને અશ્વત્થામાએ રણસંગ્રામમાં પોતાની હસ્તચાલાકી દેખાડતાં તત્કાળ કાપી, લોહમય ધણા બાણે કરી શિખંડીને વિંધ્યો. તે વખતે હે રાજન ! તીક્ષ્ણ બાણથી અત્યંત વિંધાયેલો તે, મહાત્મા સાત્યકિના રથમાં ચડી બેઠો. બળવાનમાં ઐષ્ટ સાત્યકિએ પણ, તીક્ષ્ણ બાણે કરી સંગ્રામમાં ફૂર એવા અલંબુષ રાક્ષસને વિંધ્યો. રાક્ષસેંદ્ર તેણે પણ રણસંગ્રામમાં અર્ધ-ચંદ્રાકૃતિ બાણે કરી, તેનું ધનુષ કાપી, ધણાક બાણે કરી તેને પણ વિંધી, રાક્ષસી માયા કરી, બાણમય વરસાદ કર્યો. હે ભારત ! તે સમે શિનિ પૌત્ર યશસ્વી સાત્યકિનું અદ્ભુત પરાક્રમ અંમેએ જોયું, જે રણસંગ્રામમાં તીક્ષ્ણ બાણે કરી વિંધ્યા તે પણ તેણે, ધૈર્ય રાખી અર્જુન પાસેથી શીખેલું ઐંદ્રાસ્ત્ર નાખી, તેણે કરી રાક્ષસની માયાને ભસ્મ કરી. વર્ષાઋતુમાં મેઘ જેમ જળની ધારાએ કરી પર્વત ઉપર વરસાદ કરે તેમ તેની ઉપર બીજા બાણનો ચોતરફથી વરસાદ કર્યો. એવી રીતે મધુ કુળમાં ઉત્પન્ન થયેલા યશસ્વી સાત્યકિએ, પીડેલો તે રાક્ષસ રણસંગ્રામમાં ભયથી તેનો ત્યાગ કરી ભાગ્યો. સત્ય પરાક્રમ-વાળા સાત્યકિએ ઇંદ્રથી ન જીતાય એવા તે રાક્ષસને જીતી, રણસંગ્રામમાં તમારા થોદાઓ જોતાં મોટો સિંહનાદ કરી તેઓને ધણાક બાણે કરી વિંધ્યા. તે સમે ભયે કરી પીડાતા તે સર્વ ભાગ્યા. હે મહારાજ ! તે વખતે બળવાન દુપદ રાજના પુત્ર ધૃષ્ટદ્યુમ્ને, રણસંગ્રામમાં અંધ્રી વગરના બાણે કરી મનુષ્યના ઇન્દ્ર તમારા પુત્ર દુર્યોધનને ઢાંકી દીધો. હે રાજેંદ્ર ! ધૃષ્ટદ્યુમ્ને બાણે કરી ઢાંકેલા તમારા પુત્રે, વ્યથા ન ધામતાં રણસંગ્રામમાં તેનું બાણે કરી તરત ધૃષ્ટદ્યુમ્ને વિંધ્યો, અ આશ્ચર્ય સરખું થયું. હે મારિષ ! મહા બળવાન ક્રોધે ભરાયેલા સેનાપતિ એવા તેણે પણ તેનું ધનુષ કાપી, તરત તેના ચાર ઘોડાઓને મારી અત્યંત તીક્ષ્ણ સાત બાણે કરી દુર્યોધનને વિંધ્યો. તે સમે હણાયેલ ઘોડાવાળા રથમાંથી નીચે ઉતરી મહાબાહુ બળવાન પગપાળો એવો તે તરવાર ખેંચી શૃપતગોત્રમાં ઉત્પન્ન થયેલા ધૃષ્ટદ્યુમ્ન સામે દોડ્યો. તે વખતે મહા બળવાન રાજનું રક્ષણ કરવા ઇચ્છતા શત્રુનિએ ત્યાં આવી સર્વ લોકના રાજ એવા દુર્યોધનને પોતાના રથમાં બેસાડ્યો. વિપક્ષના શૂર-વીરને હણનાર ધૃષ્ટદ્યુમ્ન, રાજનો પરાજય કરી, ઇંદ્ર જેમ દૈત્યોને મારે તેમ તમારા સૈન્યને મારવા ભાગ્યો. મહારથી કૃતવર્માએ રણસંગ્રામમાં બાણે કરી લીમસેનને વિંધી, મોટો મેઘ જેમ સૂર્યને ઢાંકે તેમ તેને ઢાંકી દીધો. શત્રુને તપાવનાર લીમસેને, હસીને રણસંગ્રામમાં કૃતવર્મા ઉપર બાણ નાખ્યા. હે મહારાજ ! તે બાણે કરી પીડાયેલો સાત્ય-



વાદી સાત્વંત કુળમાં ઉત્પન્ન થયેલો કૃતવર્મા કંધ્યો નહીં ને તીક્ષ્ણ બાણે કરી ભીમસેનને મારવા લાગ્યો. વળી મહારથી વિપક્ષી શૂરવીરને હણનાર ભીમસેને પણ તેના ચાર ઘોડા-ઓને મારી, ધ્વજએ મહિત અત્યંત શોભતા તેના સારથિને પાડી, ઘણી તરેહના બાણે કરી તેને વિંધ્યો. તે સમે હણાયેલ ઘોડા તથા કપાયેલ અંગવાળો તમારા પુત્રના બેતાં તમારા સાળા વૃષકના રથ પ્રત્યે તે ગયો. ભીમસેન પણ દંડપાણિ કાળની પેઠે તમારા સૈન્ય સામે દોડી તેને મારવા લાગ્યો.

भीमसेनोपे संक्रुद्धस्तवसैन्यमुपाद्रवत् ।

निजघ्नान च संक्रुद्धो दंडपाणिरिवान्तकः ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भीष्मवधपर्वणि द्वैरथे गुर्जरभाषायां  
हयशीतितमोऽध्यायः ॥ ८२ ॥

~~~~~

અધ્યાય ૮૩ મો. દ્વંદ્વયુદ્ધ.

धृतराष्ट्र उवाच-बहूनि हि विचित्राणि द्वैरथानिस्म संजय ।

पांडूनां मामकैः सार्द्धमथૉપ તવ જલ્પતઃ ॥ ૧ ॥

ધૃતરાષ્ટ્ર પૂછે છે—હે સંજય ! મારી તરફના યોદ્ધા સાથે પાંડવ તરફના યોદ્ધાઓને વિચિત્ર પ્રકારનાં ઘણાં દંડ યુદ્ધ થયાં, તે તારા કહેવાથી મેં સાંભળ્યાં તેમાં મારી તરફનામાં અમુક પ્રસન્ન છે, એમ ક્યારે પણ તું કહેતો નથી, અને ક્ષત રહિત તથા પ્રસન્ન પાંડવ તરફના છે એમ હમેશ તેમની પ્રશંસા કરે છે, એ રીતે સંગ્રામમાં પરાક્રમ રહિત છવતા ખેદયુક્ત મનવાળા મારી તરફનાઓને તું કહે છે એવું માઈ અદૃષ્ટ છે એમાં સંશય નહીં. સંજય કહે છે—હે પુરુષર્પણ ! તમારી તરફના, પોતાની શક્તિ તથા ઉત્સાહ પ્રમાણે પરમ પૌંદ્ર દેખાડતાં એજા કરે છે તથાપિ દેવનદી ગંગાનું જળ અત્યંત સ્વાદિષ્ટ છતાં, જેમ ક્ષાર સમુદ્રના સંપર્કથી લવણપણાને પામે તેમ હે રાજન ! હે શત્રુને તપાવનાર ! તમારી તરફનાઓનું પરાક્રમ શૂરવીર પાંડુ પુત્રો આગળ વ્યર્થ જાય છે. હે કુરુક્ષેત્ર ! દુષ્ટર કર્મ કરતા શક્તિ પ્રમાણે યુદ્ધ કરતા કૌરવોને તમે દોષ દેવા લાયક નથી. હે વિશંપતે ! પુત્ર સહિત તમારા અપરાધથી યમના દેશને વધારનાર પૃથ્વીનો ભયંકર ક્ષય દેખાય છે, માટે હે નૃપ ! પોતાના દોષથી પ્રાપ્ત થયેલાનો તમે શોચ કરવા યોગ્ય નથી, તો પણ યુદ્ધમાં સૂકૃતિના લોકની ઇચ્છા રાખી, તમારી સેનામાં આવો સ્વર્ગ પરાયણ થઈ યુદ્ધ કરે છે. હે મહારાજ ! દિવસના પૂર્વ ભાગમાં મનુષ્યનો ક્ષય પ્રવર્તમાન થયો, દેવાસુર સંગ્રામ સરખો તે ક્ષય, હું કહું તે એકાગ્ર મન રાખી તમે સાંભળો. મોટા ધનુષવાળા મહા બલિષ્ઠ મોટી સેનાયુક્ત સંગ્રામમાં ઉગ્ર અવંતિપુરીના વિંદ તથા અકુવિંદ, ધરાવાનને બેધ સંગ્રામમાં તેની સામે દોડ્યા. તેમનું પરસ્પર રૂવાં ઉભાં કરનાર, અત્યંત ભયંકર યુદ્ધ પ્રવર્તમાન થયું. જેમાં અત્યંત ક્રોધે ભરાયેલા ધરાવાને ગ્રંથી વગરના બાણે કરી તરત દેવ જેવા તે બે ભાઈઓને વિંધ્યા, વિચિત્ર પ્રકારનું યુદ્ધ કરનાર તે બેએ પણ, એને વિંધ્યો. શત્રુના નાશ વારતે કરેલાનો બદલો આપતાં યત્નથી યુદ્ધ કરતા તેમનું એક બીજાથી કંઈ પણ આશ્ચર્ય દેખાતું ન હતું. તેટલામાં ધરાવાને ચાર બાણે કરી અનુવિંદના ચાર ઘોડા-

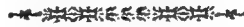
ઓને યમપુરીમાં મોકલી, અત્યંત તીક્ષ્ણ ભદ્ર નામના બે બાણે કરી તેનું ધનુષ તથા ધ્વજ પણ કાપી નાખ્યો, તે આશ્ચર્ય સરખું થયું. તે સમે અનુવિંદ્ર રથનો ત્યાગ કરી વિંદના રથમાં ચઢી બેઠો. એક રથમાં બેઠેલા, રથીમાં શ્રેષ્ઠ અવંતિપુરીના તે બે ભાઇઓ, ભાર સહન કરનાર ઉત્તમ ધનુષ ગ્રહણ કરી, મહાત્મા ધરાવાન ઉપર બાણ મૂકવા લાગ્યા. તે બે ભાઇઓએ મૂકેલા સુવર્ણથી શોભતા મોટા વેગવાળા બાણોએ, સૂર્ય માર્ગને પ્રાપ્ત થઇ આકાશને ઢાંકી દીધું. ક્રોધે ભરાયેલા ધરાવાને તો મહારથી તે ભાઇઓ ઉપર બાણોનો વદસાદ વરસાવતાં તેમના સારથિને નીચે પાડ્યો. એ રીતે પ્રાણ રહિત થઇ સારથિ પૃથ્વીપર પડ્યો, તે વખતે ભડકેલા ધોડાવાળો તે રથ, દિશાઓમાં ચોતરફ દોડવા લાગ્યો. હે મહારાજ ! એ રીતે અર્જુન પુત્ર ધરાવાન તે બેઠેને છતી, પોતાનું પરાક્રમ દેખાડતાં તરત તમારી સેનાને મારવા લાગ્યો. સંગ્રામમાં તેણે મારવા માંડેલી તમારી સેના, વિષ પાન કરી મનુષ્ય જેમ અનેક તરેહની ઉતાવળ કરે તેમ અનેક તરેહથી ઉતાવળ કરવા લાગી. હિડિંબા પુત્ર મહા બળવાન ધટોત્કચ રાક્ષસ, સૂર્ય જેવા વર્ણવાળા ધ્વજ સહિત રથે કરી ભગદત્ત સામે દોડ્યો. પ્રાગજ્યોતિષનો અધિપતિ ઉત્તમ હસ્તિ ઉપર બેઠેલો તે, પૂર્વે તારકાસુર સંગ્રામમાં વજ્ર ધરનાર ઇંદ્ર જેમ આવ્યો હતો તેમ તેની સામે આવ્યો. ત્યાં આવેલા દેવ, ગંધર્વ તથા ઋષિઓ હિડિંબા પુત્ર તથા ભગદત્તમાંથી એકને પણ વિશેષ જાણતા ન હતા. દેવપતિ ઇંદ્ર જેમ દૈત્યોને નસાડે તેમ સંગ્રામમાં ભગદત્ત રાજ, પાંડવોને નસાડવા લાગ્યો. હે ભારત ! તેણે સર્વ દિશાઓમાં નસાડવા માંડેલા પોતાના સૈન્યમાં, પોતાનું રક્ષણ કરનાર કાંઇને પણ નહિ દેખતાં ભીમસેન પુત્ર ધટોત્કચને સંગ્રામમાં ઉભેલો અમોએ જોયો. બાકીના મહારથિઓ તો, ખેદયુક્ત મનવાળા થઈ નાસી ગયા. વળી પાંડવનાં સૈન્ય પાછા વળ્યાં તે વખતે તમારા સૈન્યનો વ્યથાયુક્ત ભયંકર શબ્દ થવા લાગ્યો. હે રાજા ! તેટલામાં મહા સંગ્રામમાં ધટોત્કચે મેઘ જેમ જળે કરી મેઝ પર્વતને ઢાંકે તેમ ભગદત્તને બાણે કરી ઢાંકી દીધો. ભગદત્ત રાજાએ ધટોત્કચના ધનુષમાંથી નીકળેલા બાણોને હણી, તરત ભીમસેન પુત્રને સર્વ મર્મસ્થાનમાં વિંધ્યો. ગ્રંથી વગરના ધણુ બાણે કરી એ રીતે માર્યો તોપણ, શ્રેષ્ઠ રાક્ષસ ભેદાયેલા પર્વતની પેઠે વ્યથા પામ્યો નહિ. વળી ક્રોધ પામેલા પ્રાગજ્યોતિષના અધિપતિ ભગદત્તે, ચૌદ લાલાં તેની ઉપર નાખ્યાં. પછી મહાબાહુ તેણે, ગૃધ્રના પીંછવાળા સિત્તેર તીક્ષ્ણ બાણે કરી ભગદત્તને વિંધ્યો. ભગદત્ત રાજાએ પણ હસતો હોય નહીં તેની પેઠે બાણે કરી સંગ્રામમાં તેના ચાર ધોડાઓને પાડ્યા. હણાયેલ અશ્વવાળા રથમાં બેઠેલા પ્રતાપવાન રાક્ષસે વેગે કરી, ભગદત્તના હસ્તિ ઉપર શક્તિ નાખી. સુવર્ણના ડાંડાથી શોભતી અત્યંત વેગવાળી શક્તિના ભગદત્ત રાજાએ તત્કાળ ત્રણ કડકા કરી નાખ્યા તેથી તે પૃથ્વી ઉપર પડી. હણાયેલી શક્તિને જોઈ હિડિંબા પુત્ર પૂર્વે ઇંદ્રના ભયથી સંગ્રામમાં જેમ નમુચિ દૈત્ય નાહો હતો તેમ તેના ભયથી નાહો. વિખ્યાત પરાક્રમવાળા યમ તથા વરૂણે પણ છતી શકાય નહીં એવા તે શરવીરને છતી, હસ્તિ સહિત ભગદત્ત રાજ, વન હસ્તિ જેમ કમલિનીનું મર્દન કરે તેમ પાંડવની સેનાને મર્દન કરવા લાગ્યો. એટલામાં મદ્રદેશના શલ્ય રાજાએ, પોતાના ભાણેજ નકુળ તથા સહદેવ સામે આવી બાણના સમુદાયે તેમને ઢાંકી દીધા. તે વખતે સહદેવે નજીક આવેલા મામાને જોઇ મેઘ જેમ સૂર્યને વારે તેમ બાણના ઓધે કરી તેને વારી રાખ્યો. એ રીતે

બાણના ઝોધે કરી ઢંકાયેલો તે અત્યંત પ્રસન્ન થયો, ત્યાર પછી મહારથી શલ્યે હાર્ય કરી ચાર ઉત્તમ બાણે કરી નકુશના ચાર ઘોડાને ચમ લોકમાં મોકલી દીધા. મહારથી હણાએલ ઘોડાવાળા રથમાંથી તરત નીચે ઉતરી યશવાળા પોતાના ભાઈ સહદેવના રથમાં ચઢી બેઠો. એક રથમાં બેઠેલા ચરનીર તે બન્ને ભાઈઓએ ૬૯ ધનુષ જેવી ક્ષણમાત્રમાં બાણે કરી શલ્યના રથને ઢાંકી દીધો. પોતાના ભાણેજોએ ત્રીંથી વગરના ઘણા બાણે કરી ઢાંકી દીધેલો પુરૂષમાં સિંહરૂપ તે પર્વતની પેઠે કંપાયમાન થયો નહીં, હસતો હોય નહીં તેમ શસ્ત્ર વૃષ્ટિને તેણે વારી રાખી. પરાક્રમી ક્રોધે ભરાયેલા સહદેવે બાણુ ગ્રહણ કરી શલ્યને જોઈ તે તેની ઉપર નાંખ્યો. ગરૂ તથા વાયુ જેવા વેગવાળો તે બાણુ શલ્યને ભેદી પૃથ્વી પર પડ્યો. હે મહારાજ ! અત્યંત વિધવાથી વ્યથા પામેલો મહારથી તે રથમાં બેસી મૂર્છા પામ્યો. સંજા સહિત પડી ગયેલા તેને જોઈ તેનો સારથિ રથે કરી સંગ્રામમાંથી તેને બહાર લઈ ગયો. વિમુખ થયેલા શલ્યના રથને જોઈ તે સર્વ ખેદયુક્ત મનવાળા થઈ 'આ સૈન્ય હવે છેજ નહીં' એવી ચિંતા કરવા લાગ્યા. મહારથી માદ્રિપુત્ર, સહદેવ સંગ્રામમાં મામાને છતી હર્ષિત થઈ શંખ વગાડી સિંહનાદ કરવા લાગ્યો. હે વિશંપતે ! પ્રમન્ન થયેલા તમારા સૈન્ય સામે દૈત્ય સેના સામે જેમ ઇંદ્ર તથા ઉપેન્દ્ર દોડે તેમ તેઓ દોડ્યા.

અભિદુદ્રવતુર્હૃષ્ટો તવ સૈન્યં વિશંપતે ।

યથા દૈત્યમ્ રાજન્નિદ્રોપેન્દ્રાવિવામરૌ ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भीष्मवधपर्वणि द्वंद्वयुद्धे गुर्जरभाषाया
त्र्यशीतितमोऽध्यायः ॥ ८३ ॥



અધ્યાય ૮૪ મો—શુશર્મા ને અર્જુન.

સંજય ઉવાચ—તતો યુધિષ્ઠિરો રાજા મધ્યં પ્રાપ્તે દિવાકરે ।

શ્રુતાયુષમભિપ્રેક્ષ્ય પ્રેષયામાસ વાજિનઃ ॥ ૧ ॥

સંજય કહે છે—હે ધૃતરાષ્ટ્ર ! ત્યાર પછી મધ્યાન્હના સૂર્ય થયા તે વખતે શ્રુતાયુષને જોઈ યુધિષ્ઠિર રાજાએ તેની સામે ઘોડા હાંક્યા. એ રીતે શત્રુને દમન કરનાર શ્રુતાયુષ સામે દોડી યુધિષ્ઠિર રાજાએ ત્રીંથી વગરનાં તીક્ષ્ણ નવ બાણુ તેની ઉપર નાંખ્યાં. સંગ્રામમાં ધર્મપુત્રે નાંખેલાં બાણુને વારી રાખી મોટા ધનુષવાળા તે રાજાએ કુંતિપુત્ર યુધિષ્ઠિર ઉપર સાત બાણુ નાંખ્યાં. જેમણે તે મહાત્માના કવચને ભેદી દેહમાં તેના પ્રાણને બાળતા હોય નહીં તેમ તેનું રૂધિર પાત કયું. રથમાં એક અત્યંત ક્રોધે ભરાયેલા પાંડુપુત્ર યુધિષ્ઠિરે, વરાહના કાન સરખા બાણે કરી રાજાને હૃદયમાં વિંધી લઈ નામના જીભ બાણે તે મહાત્માનો ખ્વજ કાપી નાંખ્યો. જેથી તે રથ ઉપરથી પૃથ્વી ઉપર પડ્યો. હે રાજન્ ! તેને જોઈ શ્રુતાયુષ રાજાએ તીક્ષ્ણ સાત બાણે કરી પાંડુપુત્ર યુધિષ્ઠિરને વિંધ્યા. ધર્મપુત્ર યુધિષ્ઠિર, પ્રત્યય સમયે પ્રાણીઓને બાળવાને ઇચ્છતો અગ્નિ જેમ પ્રત્યક્ષિત થાય તેમ ક્રોધે કરી પ્રત્યક્ષિત થયા. હે મહારાજ ! ક્રોધ પામેલા પાંડુપુત્ર ધર્મરાજાને જોઈને દેવ, ગંધર્વ તથા રાક્ષસો વ્યથા પામ્યા, સગર જગત પણ આકુલ બાકુળ થયું, રાવ પ્રાણીના

મનમાં એ વખતે એનું થયું કે કોધે ભરાયેલા આ રાજા, ત્રિલોકને હાલ બાળા દેશે. ઋષિઓ તથા દેવતાઓ લોકની શાંતિ વાસ્તે રવસ્તિવાચન કરવા લાગ્યા. ક્રોધાત્રિષ્ટ તે ધર્મરાજાએ એ ગલોડાં ચાટી, પ્રલય સમયના સૂર્ય જેવું ભયંકર રૂપ ધારણ કર્યું. હે વિશાંપતે ! હે ભારત ! તે વખતે તમારાં સર્વ સૈન્યોએ જીવવાની આશા છોડી દીધી. મોટા યશવાળા ધર્મરાજાએ ધૈર્યથી ક્રોધને શમાવી શ્રુતાયુષનું મોટું ધનુષ મુષ્ટિદેશમાંથી કાપી સર્વ સૈન્ય જોતાં સંગ્રામમાં નારાય નામના બાણે કરી સ્તનના મધ્ય ભાગમાં તેને વિંધ્યો. વળી મહા બળવાન તેણે બાણે કરી તરત તે મહાત્માના ઘોડા તથા સારથિને પણ પાડ્યો. હણુએલ અશ્વવાળા રથનો ત્યાગ કરી, એ રાજાનું પૌરૂષ જોઈ શ્રુતાયુષ વેગે કરી ત્યાંથી ભાગી ગયો. હે રાજા ! સંગ્રામમાં ધર્મપુત્ર યુધિષ્ઠિરે, તે મોટા ધનુષવાળા શ્રુતાયુષને જીત્યો, તે વખતે દુર્યોધનનું સર્વ સૈન્ય પાછું નાસવા લાગ્યું. હે મહારાજ ! ધર્મપુત્ર યુધિષ્ઠિર એ કામ કરી પછી મોં ફાડેલા કાળની પેઠે તમારા સૈન્યને મારવા લાગ્યા. ઘૃષ્ણિકુળમાં ઉત્પન્ન થયેલા એકિતાને, સર્વ સૈન્ય જોતાં રથિમાં એક ગૌતમને બાણે કરી ઢાંટી દીધા. હે રાજા ! શરદ્રાનના પુત્ર કૃપાચાર્યે તો આવતા તે બાણને વારી, સંગ્રામમાં સાવધાન તેને બાણે કરી વિંધી, બીજા લલ્લ નામના બાણથી એનું ધનુષ કાપી. સારથિને પારી, ઘોડાઓને મારી પાછળથી તેની રક્ષા કરનારને પણ સારથિ સહિત માર્યો. ઘૃષ્ણિકુળમાં ઉત્પન્ન થયેલા ગદા ધરનારમાં એક તેણે, તરત રથમાંથી નીચે ઉતરી, હાથમાં ગદા ઝડપી કરી શૂરવીરને હણુનારી તે ગદાએ કરી, ગૌતમના ઘોડાઓને મારી એના સારથિને પાછો પાડ્યો. પૃથ્વી ઉપર ઉભેલા ગૌતમે તેની ઉપર સોળ બાણ નાખ્યાં. જે તે યાદવને ભેદી પૃથ્વીમાં પેઠાં. વળી એકિતાને, ગૌતમને માર્યાં સાડ ફરીથી તે ગદા, ધંદ્ર જેમ વૃત્તાચુર ઉપર નાખે તેમ તેની ઉપર નાખી. પાપણ છે ગર્ભમાં જેના એવી તે નિર્મળ મોટી ગદાને ગૌતમે હાથે બાણે કરી વારી રાખી. હે ભારત ! તેથી એકિતાને, હાથમાં ખડ્ગ ઝડપી કરી અત્યંત લાઘવીથી ગૌતમ સામે દોડ્યો. ગૌતમ પણ અત્યંત સાવધાન થઈ ધનુષનો ત્યાગ કરી હાથમાં ખડ્ગ ઝડપી કરી, અત્યંત વેગથી એકિતાને સામે દોડ્યો. બળ સંપન્ન શ્રેષ્ઠ ખડ્ગ ધારણ કરનાર તે બે, અત્યંત તીક્ષ્ણ ખડ્ગે કરી એક બીજાને મારતા હતા. ખડ્ગના વેગથી હણાયેલા મૃતિ થયેલા ઘણી મહેનતથી મોહ પામેલા પુરૂષમાં એક તે બેડે, પૃથ્વી ઉપર પડી ગયા તે વખતે રત્નેદને લીધે વેગે કરી કર્કર્ષ દોડ્યો. સંગ્રામમાં દુર્મદ તેણે તેવી અવસ્થાને પ્રાપ્ત થયેલા એકિતાને જોઈ, સર્વ સૈન્ય જોતાં પોતાના રથમાં તેને બેસાડ્યો. હે વિશાંપતે ! તેમજ તમારા સાળા શકુનિએ રથિમાં એક ગૌતમને પોતાના રથમાં બેસાડ્યા. હે રાજા ! ક્રોધે ભરાયેલા મહા બળવાન ધૃષ્ટકેતુએ, સોમદત્ત પુત્ર ભૂશિવવાને નેતું બાણે કરી વશરથમાં વિંધ્યો. હે મહારાજ ! તે વખતે વશરથમાં રહેલા તે બાણે કરી, મધ્યાન્હ વખતે કિરણોએ કરી જેમ સૂર્ય શોભે તેમ તે શોભતો હતો ભૂશિવવાએ પણ સંગ્રામમાં બીજા બાણે કરી મહારથી ધૃષ્ટકેતુના અશ્વ તથા સારથિને હણી, તેને વિરથ કરી તેની ઉપર બાણનો વરસાદ કર્યો. ઉદાર મનવાળા ધૃષ્ટકેતુ, તે રથનો ત્યાગ કરી શતાનીકના રથમાં ચઢી બેઠો. હે રાજા ! સુવર્ણનાં કવચ પહેરી રથમાં બેઠેલા ચિત્રસેન, વિકર્ણ તથા દુર્મર્ષણ અભિમન્યુ સામે દોડ્યા. તે સમયે શરીરને જેમ વાત, પિત્ત તથા ક્રદ્ધ સાથે યુદ્ધ થાય તેમ અભિમન્યુને, તેમની સાથે ભયંકર યુદ્ધ થવા લાગ્યું.

પુરૂષમાં સિંહરૂપ અભિમન્યુએ, તે મોટા સંગ્રામમાં તમારા પુત્રોને વિરથ કરી, ભીમનાં વચન યાદ કરી માર્યા નહીં, એટલામાં હસ્તિ, અશ્વ તથા રથ ઉપર બેસનારા હનરો રાગઓથી વિંટાયેલા, દેવતાઓથી પણ સહન થાય નહીં એવા મહારથી આળક એકલા અભિમન્યુનો ઉદ્દેશ કરી, તમારા પુત્રોની રક્ષા કરવા જતા ભીષ્મને જોઇ, ધોળા ધોડાવાળા કુંતિપુત્ર અર્જુનને, વાસુદેવ ભગવાનને કહ્યું કે, હે હપીકેશ, જ્યાં આ ધણી રથ દેખાય છે ત્યાં ધોડાને હાંકી. હે સાધવ !-યુદ્ધમાં દુર્મદ અસ્ત્ર શીખેલા આ ધણીક શૂરવીરોએ જ્યાં સુધી આપણી સેનાને નથી મારી, ત્યાં સુધી ધોડાઓને લઇ જાઓ. ધણીક પરાક્રમવાળા કુંતિપુત્ર અર્જુનનાં એવાં વચન સાંભળી, ટૂંકામાં કુંતિ પત્નિ થયેલા શ્રીકૃષ્ણે ધોળા ધોડા બેડેલો રથ, તે તરફ ચલાવ્યો. હે મારિષ ! એ રીતે અર્જુન સંગ્રામમાં આવતાં તમારી સેના તરફ સંક્ષેપ પામેલા શૂરવીરોમાં મોટો શબ્દ થવા લાગ્યો. કુંતિપુત્ર અર્જુન, ભીષ્મની રક્ષા કરનાર તે રાજાઓ સામે જઇ, સુશર્માને આવી રીતે વચન કહ્યું કે, યુદ્ધ કરનારમાં શ્રેષ્ઠ પૂર્વના વૈરી તને હું જાણું છું, તારા અન્યાયનું અત્યંત દાણુ ક્ષણ પ્રાપ્ત થયું તે હવે જો. આજ તને પૂર્વ પ્રેત થયેલા તારા પિતામહને હું દેખાડીશ. શત્રુને હણનાર અર્જુનનાં એવાં કટોર વચન સાંભળી રથના યુધ્ધને પાળનાર તેણે, શુભ વા અશુભ કાંઇ પણ અર્જુનને કહ્યું નહીં. આગળ પાછળ તથા બે પડખે રહેલા ધણીક રાજાઓ તથા તમારા પુત્રોએ કરી વિંટાયેલા મહારથી તેણે, સંગ્રામમાં અર્જુનને વિંટી, મેઘ જેમ સૂર્યને ઢાંકે તેમ આણે કરી તેને ઢાંકી દીધો. હે ભારત ! પછી સંગ્રામમાં તમારાઓ તથા પાંડવોનો રૂધિરરૂપ ઉદ્ધવાળો અત્યંત મોટો સંગ્રામ પ્રવર્તમાન થયો.

તતઃ પ્રવૃતઃ સુમહાન્ સંગ્રામઃ શોણિતોદકઃ ।

તાવકાનાં ચ સમરે પાંડવાનાં ચ મારત ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भीष्मवधपर्वणि सप्तमयुद्धदिवसे गुर्ज-
रभाषायां चतुरशीतितमोऽध्यायः ॥ ८४ ॥

—४—३३३३३३३३३३३३३३३—

અધ્યાય ૮૫ મો. દુર્યોધને કરેલું પરાક્રમ.

संजय उवाच-सताड्यमानस्तु शरैर्धनंजयः पदाहतो नागश्च श्वसन् बली ।

बाणेन बाणेन महारथानां चिच्छेदचापानिरणेप्रसह्य ॥ १ ॥

સંજય કહે છે—હે ધૃતરાષ્ટ્ર ! એ રીતે સર્વે આણે કરી હણેલા બળવાન અર્જુનને લાતે કરી હણેલા સર્પની પેઠે શ્વાસોશ્વાસ કરી અનેક આણે કરી મહારથોનાં ધનુષ બળાટારથી કાપી નાખ્યાં. એ રીતે મહાત્મા તેણે પરાક્રમી તે રાજાઓનાં ક્ષણમાત્રમાં ધનુષ કાપી, તેમાંથી કાઢતે પણ અવશેષ રહેવા દીધા નહીં, એમ માની એક કાલાવચિત્ત આણે કરી તેમને વિંધ્યા. હે રાજા ! ઇંદ્ર પુત્ર તેણે મારેલા, રૂધિરથી ખરડાયેલ અંગ-વાળા પડી ગયાં છે મસ્તક જેમનાં એવા ભેદાએલ કવચ તથા શરીરવાળા તે સૌ મંગ્રામમાં પડ્યા, અને અર્જુનના આણે પરાલભ પમાડેલા પૃથ્વી ઉપર પડેલા તે એક કાલાવચિત્ત નાશ પામ્યા. સંગ્રામમાં નાશ પામેલા રાજપુત્રોને જોઇ, ત્રિગર્ત દેશને રાજા ત્યાં આવી

ઉભો રહ્યો. તેમના રમેને પાછળથી રથો કરનાર બીજા બીજા યોદ્ધાઓ હતા, તે પણ અર્જુન સામે આવી ઉભા રહ્યા. પછી તેમણે અર્જુનને ઘેરી મોટા શબ્દવાળાં ધનુષને ખેંચી મેઘ જેમ પર્વત ઉપર ધણા જળનો વરસાદ કરે તેમ તેની ઉપર ધણાંક બાણોનો વરસાદ કર્યો, તેથી પીડા પામેલા ક્રોધાવિષ્ટ યશસ્વી અર્જુનને તેલથી ઘોંચેલા સાંક બાણે ફરી તેમની પાછળથી રક્ષા કરનારને મારી રથિઓને છતી પ્રસન્ન થયા. હે રાજન ! એ રીતે અર્જુન સંગ્રામમાં સૈન્યોને મારી ભીષ્મને મારવા ઉતાવળા થયા. ત્રિગર્ત રાજ પણ તે મહાત્માએ મારેલા બંધુવર્ગને જોઈ રાજ્યોને આગળ કરી અર્જુનને મારવા વાસ્તે તરત તેની સામે ગયો. શત્રુ સૈન્ય સામે દોડતા શસ્ત્ર ધરનારમાં શ્રેષ્ઠ અર્જુનને જોઈ, તીક્ષ્ણ શસ્ત્ર છે હાથમા જેના એવા શિખંડી આદિ યોદ્ધાઓ અર્જુનના રથનું રક્ષણ કરવાની ઇચ્છાથી ત્યાં આવ્યા. અર્જુન પણ ત્રિગર્ત રાજ સહિત મનુષ્યમાં શસ્ત્રવીર તે રાજ્યોને જોઈ, ગાડીવમાંથી મૂકેલા તીક્ષ્ણ બાણે ફરી તેમને મારી દુર્યોધન તથા જ્યદ્રથાદિક રાજ્યોને જોઈ ભીષ્મની પાસે જવાની ઇચ્છાથી મોટા પરાક્રમવાળો મનસ્વી શસ્ત્રવીર પોતાને વારવા તૈયાર થયેલા તેમને બળથી યુદ્ધ કરતાં બે ધડી વારી રાખી, દુર્યોધન તથા જ્યદ્રથાદિક રાજ્યોને મૂકી. હાથમાં ધનુષબાણ ગ્રહણ કરી, ગંગા પુત્ર ભીષ્મની સામે ગયો. ક્રોધાવિષ્ટ અત્યંત બળવાળા મહાત્મા, અનંત કીર્તિમાન યુધિષ્ઠિર પણ પોતાના ભાગમાં પ્રાપ્ત થયેલા મદ્ર દેશના અધિપતિ શલ્યને મૂકી, નકુળ, સહદેવ તથા ભીમસેને સહિત શંતનુ પુત્ર ભીષ્મ સાથે યુદ્ધ કરવા આવ્યા. તેમણે મોકલેલા મહારથિઓએ તથા આવેલા સમગ્ર પાંડુપુત્રોએ કરીને પણ સંગ્રામમાં વિચિત્ર પ્રકારથી યુદ્ધ કરનાર મહાત્મા શંતનુ પુત્ર ભીષ્મ, વ્યથા પામ્યા નહિ તેટલામાં અત્યંત ઉગ્ર બળવાળા સત્ય પ્રતિજ્ઞાવાળા મનસ્વી જ્યદ્રથે ત્યાં આવી બળાત્કારે મહારથિઓનાં ધનુષ કાપી નાખ્યાં. તેટલામાં અત્યંત ક્રોધાવિષ્ટ, ક્રોધરૂપ વિપવાળા મહાત્મા દુર્યોધને, યુધિષ્ઠિર, ભીમસેન, નકુલ, સહદેવ, અર્જુન તથા કૃષ્ણ ઉપર અગ્નિ જેવા પ્રકાશવાળા બાણ નાખ્યા વૃદ્ધિ પામેલા ક્રાપવાળા કૃપાચાર્ય, શલ્ય, શલ તથા ચિત્રસેને પણ બાણે ફરી એકઠા મળેલો દૈત્યગણ જેમ દેવતાઓને વિધે તેમ તેમને વિધ્યા. શંતનુ પુત્ર ભીષ્મે ક્રાપેલા આયુધવાળા શિખંડીને જોઈ ક્રોધાવિષ્ટ થયેલા મહાત્મા યુધિષ્ઠિરે સંગ્રામમાં શિખંડિને આવી રીતે વાક્ય કહ્યું કે, તું પિતા સમક્ષ મને કહેતો હતો કે, મોટા વ્રતવાળા ભીષ્મને નિર્ભજ સૂર્ય જેવા વર્ણવાળા બાણ સમુદાયથી હું હણીશ, એ હું સત્ય કહું છું. એ રીતે તે પ્રતિજ્ઞા કરેલી છે માટે જો યુદ્ધમાં ભીષ્મને નહીં મારે તો કરેલી પ્રતિજ્ઞા સફળ નહીં થાય, માટે હે વીર ! ખોટી પ્રતિજ્ઞાવાળો માં થા. કુળના યશ તથા સ્વધર્મને પાળ યુદ્ધમાં ભયંકર વેગવાળા, અને અતિ તીક્ષ્ણ બાણના સમુદાયે ફરી લક્ષ્યમાત્રમાં વખતસર પ્રાપ્ત થયેલા કાળની પેઠે મારા સર્વ સૈન્ય સંઘને તપાવતા ભીષ્મને જો. સંગ્રામમાં અપેક્ષા રહિત કપાયેલ ધનુષવાળો, ભીષ્મે પરાજય પમાડેલો તું કુટુંબી તથા ભાઈઓનો ત્યાગ કરી ક્યાં જઈશ. તારે જવું ન જોઈએ કારણ કે એ તને યોગ્ય નથી. હે દ્રુપદપુત્ર ! અનંત પરાક્રમવાળા ભીષ્મને તથા આ રીતે ભંગાણ પડેલા ભાગતા સૈન્યને જોઈ જરૂર તું બીનેલો છે, કારણ કે તારા મુખનો વર્ણ ઝાંખો દીસે છે. હે વીર ! મોટા સંગ્રામમાં યુદ્ધ કરતા નરવીર અર્જુનને ખગર ન છતાં પૃથ્વીમાં પ્રખ્યાત એવો તું આજ ભીષ્મથી કેમ બીજો છે. ધર્મરાજનું

રક્ષ અક્ષરવાળું વિરક્ષ ભાષણયુક્ત વચન સાંભળી મહાત્મા તે, મને ધિક્કાર કર્યો એમ માની ભીષ્મને મારવા વાસ્તે અત્યંત દિતાવળો થયો. મોટા વેગે કરી ભીષ્મ સામે આવતા શિખંડીને દુઃખે કરી ક્રોધથી જીતાય નહીં એવા ભયંકર શસ્ત્રે કરી શલ્યે વારી રાખ્યો. હે રાજન્ ! ઇંદ્ર સરખા પ્રભાવવાળો દ્રુપદપુત્ર પણ પ્રલય સમયના અગ્નિ જેવાં આવતાં શસ્ત્રને જોઇને મોહ ન પામ્યો, અને બાણે કરીને શસ્ત્રને બાધ કરતાં મોટું ધનુષ ધરનાર તે ત્યાંજ ઉભો રહ્યો. પછી એ અસ્ત્રને હણનાર બીજું ઉગ્ર એવું વરુણાસ્ત્ર તેણે ગ્રહણ કરી નાખ્યું. તે અસ્ત્રે વિદારણ કરેલા શલ્યના અસ્ત્રને આકાશમાં રહેલા દેવતાઓ તથા રાજ-ઓએ જોયું. હે રાજન્ ! શરવીર મહાત્મા ભીષ્મ તો સંગ્રામમાં અજમીઠ વંશમાં ઉત્પન્ન થયેલા પોદુપુત્ર યુધિષ્ઠિર રાજનું વિચિત્ર પ્રકારનું ધનુષ તથા ધ્વજને કાપી શબ્દ કરવા લાગ્યા. એ રીતે ભયે કરી પરાભવ પામેલા યુધિષ્ઠિરને જોઈ બાણ સહિત ધનુષનો ત્યાગ કરી પાયદળ ભીમસેન ગદા લઈ સંગ્રામમાં જ્યદ્ધ સામે દોડ્યો. મોટા વેગે કરી ગદા સહિત આવતા ભીમસેનને જ્યદ્ધે યમદંડ સરખા તીક્ષ્ણ ભયંકર પાંચસો બાણે કરી ચોતરફથી વિધ્યો. ક્રોધથી વ્યાપ્ત વેગવાન ભીમસેને આવતા બાણોનો વિચાર ન કરતાં પારાવત જેવા વર્ણવાળા સિંધુરાજના ઘોડાને માર્યા; એટલામાં ધણા પ્રભાવવાળો બળિરાજ જેવો ઉગા-મેલ અસ્ત્રવાળો તમારો પુત્ર, ભીમસેનને જોઈ તરત રથે કરી મારવા સાડ તેની સામે ગયો. ભીમસેન પણ તત્કાલ ગદાએ કરી તિરસ્કાર કરતાં તેની સામે ગયો, સર્વ કૌરવો પણ યમદંડ જેવી ઉગામેલી ગદાને જોઈ ઉગ્ર એવા તેના પડવાથી ભય પામેલા તમારા પુત્રને મૂકીને નાઠો. હે ભારત ! મોહ કરનાર અત્યંત દારૂણ એવા તે યુદ્ધમાં સાવધાન મનવાળો ચિત્રસેન પણ મોટી ગદા જોઈ રથમાંથી નીચે ઉતરી, પર્વતના અગ્રભાગમાંથી નીચે ઉતરેલા સિંહની પેઠે હાથમાં મોટી ઢાલ તથા ખડ્ગ ગ્રહણ કરી, બીજા ભૂમિદેશ પ્રત્યે ગયો. તે ગદા પણ વિચિત્ર પ્રકારના રથને અથડાઈ અશ્વ તથા સારથિ સહિત તેને ભાગી નાંખ્યો. પૃથ્વી ઉપર પડતા મોટા ઉંબાડિયાની પેઠે પૃથ્વી ઉપર પડી, હે ભારત ! તે અત્યંત આશ્ચર્ય થયું. તેને જોઈ તમારી તરફના અત્યંત પ્રસન્ન થયેલા સર્વ એકઠા મળી ચોતરફથી તમારા પુત્રના પરાક્રમે વખાણવા લાગ્યા.

આશ્ચર્યમૂતં સુમહત્ત્વર્દ્યા દૃષ્ટ્વ તદ્ભારતસંપ્રહૃષ્ટાઃ ।

સર્વેવિનેદુઃ સહિતાઃ સમંતાત્પુણિરે તવ પુત્રસ્ય શૌર્યે ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भीष्मवधपर्वणि सप्तमयुद्धदिवसे गुर्जरभाषायां पंचशीतितमोऽध्यायः ॥ ८५ ॥

અધ્યાય ૮૬ મો-સાતમા દિવસનો સંગ્રામ..

સંજય ઉવાચ-વિરથં તં સમાસાદ્ય ચિત્રસેનં યશસ્વિનં ।

રથમારોપયામાસ વિકર્ણસ્તનયસ્તવ ॥ ૧ ॥

સંજય કહે છે-હે યૌતરાષ્ઠ ! રથ વગરના યશસ્વી ચિત્રસેન પાસે જઈ, તમારા પુત્ર વિદ્યુર્ણે તેને પોતાના રથમાં બેસાડ્યો. તે રીતે વર્તતા અત્યંત સુંદર યુદ્ધમાં શંતનુપુત્ર ભીષ્મ, તરત યુધિષ્ઠિર સામે ગયા. તે સમયે રથ હરિત તથા અશ્વ સહિત સંજયો કંપના

લાગ્યા, અને યુધિષ્ઠિર મૃત્યુના મુખમાં પડ્યા હોય એમ માનવા લાગ્યા. કુરુકુળમાં ઉત્પન્ન થયેલા સમર્થ યુધિષ્ઠિર રાજા નકુળ તથા સહદેવ સહિત પુરૂષમાં સિંહરૂપ મોટા ધનુષવાળા શંતનુપુત્ર ભીષ્મ સામે હિલા. પછી પાંડુપુત્ર તેમણે મેઘ જેમ ઘણાક જળે કરી સૂર્યને ઢાંકે તેમ હજારો આણે કરી ભીષ્મને ઢાંકી દીધા. હે મારિય ! સારી રીતે નાખેલા હજારો આણુના સમુદાયને ન ગણકારતાં ભીષ્મે નાખેલા હજારો આણુ આગ્રશમાં પક્ષિઓના સમુદાયોની પેઠે દેખાતા હતા. એ રીતે આણુ નાખનાથી શંતનુપુત્ર ભીષ્મે અર્ધાનિમેષમાં કુતિપુત્ર યુધિષ્ઠિરને આણુના સમુદાયથી ઢાંકી દીધા. કોપેલા યુધિષ્ઠિર રાજાએ મહાત્મા ભીષ્મ ઉપર ક્રોધે ભરાયેલા સર્પ સરખો નારાય નામનો આણુ નાખ્યો. હે રાજા ! મહારથી ભીષ્મે તેમના ધનુષમાંથી નીકળેલા આણુને પહેલે મપાટે કુરુમ નામના આણુથી કાપી નાંખ્યો. કાળ જેવા નારાયને કાપી ભીષ્મે સુવર્ણથી શોભતા યુધિષ્ઠિરના ઘોડાઓને માંચાં. હજીએલ ઘોડાવાળા રથનો ત્યાગ કરી ધર્મપુત્ર યુધિષ્ઠિર તરત મહાત્મા નકુળના રથમાં ચઢી બેઠો. શત્રુના પુરને છતનાર અત્યંત ક્રોધે ભરાયેલા ભીષ્મે, નકુળ તથા સહદેવ પાસે જઈ આણુ કરી તેમને પણ ઢાંકી દીધા. હે મહારાજ ! ભીષ્મના આણુ તેમને સંધેને સામટા ઢાંકી દીધા. હે મહારાજ ! ભીષ્મના આણુ કરી અત્યંત પીડાયેલા તેમને બેઠ, ચિંતા પામેલા યુધિષ્ઠિરે ભીષ્મને મારવા માટે પોતાને વશ એવા સંજંધી રાજાઓને ‘તમે સર્વ મળી શંતનુપુત્ર ભીષ્મને મારો,’ એ રીતે આજ્ઞા આપી. તે સાંભળી સર્વ રાજાઓએ મોટા રથના સમુદાયે કરી તેમને ઘેરી લીધા. હે રાજા ! ચોતરફથી વિંદાએલા તમારા પિતા ભીષ્મ, મહારથિઓને પાડતાં ધનુષે કરી કીડા કરવા લાગ્યા. વનમાં મૃગ વચ્ચે પ્રવેશ કરી વિચરતા સિંહની પેઠે સંગ્રામમાં વિચરતા કુરુકુળમાં ઉત્પન્ન થયેલા ભીષ્મને પાંડવો બેતા હતા. હે મહારાજ ! સંગ્રામમાં શરવીરાનો તિરસ્કાર કરતા તથા આણુ કરી ત્રાસ પમાડતા તેમને બેઠ સિંહને બેઠને મૃગના ગણ ત્રાસ પામે તેમ પાંડવ તરફના યોદ્ધાઓ ત્રાસ પામવા લાગ્યા. ભરતકુળમાં સિંહરૂપ ભીષ્મની વાયુ છે સહાય જેને એવા સુકા ધાસને બાળવા ઇચ્છતા અગ્નિ સમાન ક્ષત્રિયો સંગ્રામમાં બેતા હતા. કુશળ પુરૂષ જેમ તાડ ઉપરથી પાકેલ ફળને પાડે તેમ સંગ્રામમાં ભીષ્મ ક્ષત્રિયોનાં મસ્તકો પાડતા હતા. હે મહારાજ ! પૃથ્વી તળ ઉપર પડતાં મસ્તકોનો પડતા પથ્થરોના સરખો ઘોર શબ્દ થતો હતો. મહા ભયંકર અત્યંત ગાઢ યુદ્ધમાં સર્વ સૈન્યો એકઠાં મળી ગયાં. એ રીતે રચેલા વ્યૂહ ભેદ પામ્યા ત્યારે ક્ષત્રિયો પરસ્પર એક એકને બોલાવી યુદ્ધ કરતા હતા. શિખંડિએ તો ભરતકુળના પિતામહ ભીષ્મ પાસે જઈ વંચે કરી તેમની સામે દોડી, ‘અંદે હોમો રે, હોમો રે’ એ રીતે તેને કહ્યું. ભીષ્મ શિખંડીનું સ્ત્રીપણું યાદ કરી સંગ્રામમાં તેનું બોલવું ન ગણકારતા ક્રોધથી સંજન્ય સામે ગયા. સંજન્યો તો તે મહા સંગ્રામમાં પ્રસન્ન મનવાળા ભીષ્મને બેઠ, શંખના શબ્દ સાથે મોટા સિંહનાદ કરવા લાગ્યા. હે પ્રભો ! પશ્ચિમ દિશાનો આશ્રય કરી સૂર્ય રહ્યા પછી મળી ગયા છે પરસ્પર રથ તથા હસ્તિઓ જેમાં એવું યુદ્ધ પ્રવર્તમાન થયું. પંચાલ દેશનો રાજા ધૃષ્ટદ્યુમ્ન તથા મહારથી સાત્યકિ, શકિત તથા ભાદાના વરસદે કરી તમારા સૈન્યને અત્યંત પીડતાં ઘણાક શસ્ત્રે કરી તમારી તરફનાઓને મારવા લાગ્યા. હે ભરતર્ષભ ! સંગ્રામમાં તેમણે મારવા માંડેલા તમારી તરફનાઓ પણ યુદ્ધમાં ઉત્તમ શુદ્ધિ કરી સંગ્રામનો ત્યાગ ન કરતાં ઉત્સાહ પ્રમાણે પારકાઓને મારતા હતા, અને

પૃથત્ ગોત્રમાં ઉત્પન્ન થયેલા ધૃષ્ટદ્યુમ્ન મારવા માંડેલા મહાત્મા તમારી તરફનાઓને મોટો દુઃખિત શબ્દ થવા લાગ્યો. ભયંકર શબ્દને સાંભળી અવંતિપુરીના મહારથી વિંદ તથા અનુવિંદ, ધૃષ્ટદ્યુમ્ન સામે આવી ઉભા રહ્યા. તરત મહારથો એવા તેમણે ઘોડાઓને મારી બાણના સમુદાયથી તેને ઢાંકી દીધો. મહા બળવાન તે રથમાંથી નીચે કુદી મહાત્મા સાલકિના રથમાં ચઢી બેઠો. એટલામાં મોટી સેનાએ કરી વિંદાએલા યુધિષ્ઠિર રાજા, શત્રુને તપાવનાર અવંતિપુરીના તે બેઉ ભાઈઓ સામે આવી ઉભા રહ્યા. હે મારિષ ! તેમજ તમારો પુત્ર પણ સર્વ સામગ્રી સહિત વિંદ તથા અનુવિંદને ત્રિંદી ઉભો રહ્યો. ક્ષત્રિયમાં શ્રેષ્ઠ અત્યંત ક્રોધે ભરાયેલા અર્જુન પણ ઈંદ્ર જેમ દૈત્યો સાથે યુદ્ધ કરે તેમ ક્ષત્રિયો સાથે યુદ્ધ કરતા હતા. તમારા પુત્રનું પ્રિય કરનાર સંગ્રામથી ઢોકેલા દ્રોણાચાર્યે અગ્નિ જેમ રૂના ઢગલાનો નાશ કરે તેમ સર્વ પંચાલોનો નાશ કર્યો. હે વિશાંપતે ! એ રીતે દુર્યોધનાદિક તમારા પુત્રો તો સંગ્રામમાં ભીષ્મને ઘેરી પાંડવ સાથે યુદ્ધ કરતા હતા. હે ભારત ! પછી સૂર્ય કાલ થવા લાગ્યો તે વખતે દુર્યોધન રાજાએ તમારી તરફના સર્વ યોદ્ધાઓને 'ત્વરા કરો' એ રીતે કહ્યું તેથી દુષ્કર કર્મ કરનાર તેઓ યુદ્ધમાં પ્રવર્તમાન થયા. ત્યાર પછી સૂર્ય અસ્ત થવાથી પ્રકાશ બંધ થયો, ત્યારે રૂધિરના ઓઘરૂપ તરંગવાળી શિયાળના સમુદાયે કરી સંકીર્ણ ભયંકર નદી ક્ષણમાત્રમાં સાયંકાળ વખતે પ્રવર્તમાન થઈ. તે વખતે ભયંકર શબ્દથી રૂદન કરતા અમંગલ શિયાળોથી તથા ભૂત સમુદાયે કરી અત્યંત સંકુલ ભયંકર રણાંગણ દેખાતું હતું. રાક્ષસ, પિશાચ તથા બીજા માંસ ભરી હનરો હનર પ્રાણીઓ પણ ચોતરફ દોડતાં હતાં. પછી અર્જુન સેનાના મધ્ય ભાગમાં પાછળ ચાલનાર સહિત સુશર્માદિ રાજાઓને જીતી પોતાના તંબુમાં ગયો. કુરુક્ષેત્રમાં ઉત્પન્ન થયેલા સેનાથી વિંદાએલા યુધિષ્ઠિર, નકુળ તથા સહદેવને સાથે લઈ રાત્રિ પડવાથી પોતાના તંબુમાં ગયા. હે રાજેન્દ્ર ! ભીષ્મસેન પણ સંગ્રામમાં રથમાં બેઠેલા દુર્યોધનાદિકને જીતી પોતાના તંબુમાં ગયા. મહા સંગ્રામમાં દુર્યોધન રાજા શંતનુપુત્ર ભીષ્મ સાથે તંબુમાં ગયો. દ્રોણ, અશ્વત્થામા, કૃપાચાર્ય શલ્ય તથા યાદવકુળમાં ઉત્પન્ન થયેલો કૃતવર્મા, સર્વ સૈન્યને લઈ તંબુમાં ગયો. સાલકિ તથા પૃથત્ગોત્રમાં ઉત્પન્ન થયેલો ધૃષ્ટદ્યુમ્ન, યોદ્ધાઓને લઈ તંબુમાં ગયો. હે શત્રુને તપાવનાર ! હે મહારાજ ! એ રીતે રાત્રિને વખતે તમારી તરફના તથા પાંડવ તરફના સૌ સંગ્રામમાંથી પાછા વળ્યા. હે મહારાજ ! એ રીતે કૈરવ તથા પાંડવો પોતાના તંબુમાં જઈ, પરસ્પર સત્કાર કરતાં વિશ્રાંતિ લેવા લાગ્યા. પછી શરવીરો ઘટતી રીતે સેનાની દુકડિઓ ઉભી રાખી તેમની રક્ષા કરી, શરીરમાંથી શલ્ય કાઢી વિવિધ પ્રકારના જળથી સ્નાન કરી, સ્વસ્તિવાચન કરેલા બંદિજને સ્તુતિ કરેલા યશસ્વી તે સર્વ ગીત તથા વાદિતના શબ્દે કરી ક્રીડા કરવા લાગ્યા. એ રીતે મુહૂર્ત માત્રમાં તે બધું સ્વર્ગ સરખું શાલવા લાગ્યું. તે વખતે મહારથિઓ યુદ્ધ સંબંધી કંઈ પણ વાત કરતા ન હતા. હે નૃપ ! નિંદ્રા વશ થયેલાં તે બેઉ સૈન્ય, જોવાથી મનને આનંદ ઉપજે તેવું લાગતું હતું.

તે પ્રસુપ્તે વલે તત્ર પરિશ્રાંતજને નૃપ ।

હસ્ત્યશ્વવહુલે રાત્રૌ પ્રેક્ષણીયે વમૂવતુઃ ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भीष्मवधपर्वणि सप्तमदिवसयुद्धावहारे

गुर्जरभाषायां षट्शीतितमोऽध्यायः ॥ ८६ ॥

અધ્યાય ૮૭ મો. આઠમા દિવસનું યુદ્ધ.

સંજય ઉવાચ-પરિણામ્યનિશાં તાં તુ સુખં પ્રાપ્તા જનેશ્વરાઃ ।

કુરવઃ પાંડવાઞ્ચૈવ પુનર્યુદ્ધાય નિર્યયુઃ ॥ ૧ ॥

સંજય કહે છે—હે ધૃતરાષ્ટ્ર ! તે રાત્ર સુખમાં કાળ્યા પછી રાજાઓ સહિત કૌરવ તથા પાંડવ, વળી બીજા દિવસે યુદ્ધ કરવા નીકળ્યા. હે નૃપ ! તે વખતે સંગ્રામમાં નીકળતાં એક સૈન્યનો, સમુદ્ર સરખો મોટો શબ્દ થવા લાગ્યો. પછી અત્યંત સાવધાન એકલા મળેલા પાંડવ સામે કવચ પહેરી તૈયાર થયેલા દુર્યોધન રાજા, ચિત્રસેન, વિવિંશતિ, રથિમાં શ્રેષ્ઠ ભીષ્મ તથા દ્રોણાચાર્ય કૌરવોની મોટી સેના એકઠી કરી. હે વિશંપતે ! તેનો તમારા પિતા ભીષ્મે, સમુદ્ર સરખો વાહનરૂપ લહેરવાળો લયંકર વ્યૂહ રચ્યો. જેના અગ્રભાગમાં માલવ, દાક્ષિણ્ય તથા આર્વંત્ય રાજાઓ સહિત પોતે રહ્યા. તેની પાછળ કુલિદ, પારદ, કુદક તથા માલવ સહિત પ્રતાપવાન દ્રોણાચાર્ય રહ્યા. તેની પાછળ માગધ, કલિંગ તથા પિશાચ સહિત પ્રતાપવાન લગદત્ત, તેની પાછળ મેકલ, કુરુવિંદ તથા ત્રિપુર સહિત કૌસલ દેશનો ખૂદકાજી રાજા, તેની પાછળ ધણી કબોળ તથા રવન સહિત પ્રસ્થલાનો અધિપતિ શરવીર ત્રિગર્ત રાજા ઉભો રહ્યો. હે ભારત ! તેની પાછળ સિંહનાદે કરી પૃથ્વી તલને શબ્દાયમાન કરતા વેગવાન અશ્વતથામા રહ્યા. તેની પાછળ સર્વ સૈન્ય તથા ભાધયેથી વિંટાયેલો દુર્યોધન ઉભો રહ્યો. તેની પાછળ શરદાનના પુત્ર કૃપાચાર્ય ઉભા. એ રીતનો સાગર જેવો તે મોટો વ્યૂહ પાંડવ સામે ચાલવા લાગ્યો. જેમાં પતાકા, શ્વેત છત્રો, વિચિત્ર પ્રકારના બાણબંધ તથા અમૂલ્ય ધનુષો શોભતાં હતાં. તે મોટો વ્યૂહ જોઈ તમારી તરફના મહારથી યુધિષ્ઠિર રાજાએ, તરત સેનાપતિ ધૃષ્ટદ્યુમ્નને કહ્યું કે, હે મોટા ધનુષવાળા, ભીષ્મે નિર્માણ કરેલા સમુદ્ર સરખા વ્યૂહને જો, અને તું પણ તેમની સામે વ્યૂહ રચના કર. હે મહારાજ ! યુધિષ્ઠિરનાં એવાં વચન સાંભળી કૂર એવા ધૃષ્ટદ્યુમ્ને વિપક્ષ વ્યૂહને નાશ કરનાર શૂંભાટક નામનો અત્યંત દાક્ષિણ્ય વ્યૂહ રચ્યો. જેનાં બે શૂંગવિર્પે હજારો રથ, અશ્વ તથા પાયદળ સહિત ભીમસેન તથા મહારથી સાત્યકિ ઉભા રહ્યા. અગ્રે કૃષ્ણ છે સારથિ જેના એવા શ્વેત અશ્વવાળા નરશ્રેષ્ઠ અર્જુન શોભતા હતા. મધ્ય ભાગમાં માદ્રીપુત્ર નકુળ, સહદેવ તથા યુધિષ્ઠિર રાજા શોભતા હતા. ઉત્તર બાણુમાં મોટા ધનુષવાળા વ્યૂહ શાસ્ત્રમાં ચતુર સૈન્ય સહિત રાજાઓ ઉભા રહ્યા હતા તેથી એ વ્યૂહ ભરાઈ ગયો. તેની પાછળ અભિમન્યુ, મહારથી વિરાટ, પ્રસન્ન મનવાળા દ્રૌપદીના પાંચ પુત્ર તથા ઘટોત્કચ રાક્ષસ હતા. હે રાજન્ ! જ્યને ધ્વજનાર યુદ્ધની કામનાવાળા શરવીર પાંડવો એ રીતે મોટો વ્યૂહ રચી સંગ્રામમાં યુદ્ધ વારતે ઉભા રહ્યા તે વખતે ભેરીના શબ્દ સાથે મળેલા શંખના શબ્દ શરવીરોના સિંહનાદ તથા પરસ્પર ભટકાતાં શસ્ત્રના શબ્દે કરી સર્વ દિશાઓમાં પ્રતિધ્વનિ પડવા લાગ્યો. હે રાજન્ ! શરવીર પરસ્પર સામે આવી નિમેષ વગરના નેત્રે કરી એક બીજા સામે તેઓ જોવા લાગ્યા. હે મનુષ્યેન્દ્ર ! પછી થોડાંઓ, એક બીજાના નામે કરી પરસ્પર ઓલાવી યુદ્ધ વારતે પ્રવર્તમાન થયા. પરસ્પર મારતા તથા પારકાઓનું લય આપનાર લયંકર યુદ્ધ અવર્તમાન થયું. હે ભારત ! જે સંગ્રામમાં મોઢાં ફાડેલા, લયંકર સર્પની પેઠે તીક્ષ્ણ બાણો પડતા હતા. હે રાજન્ ! મેઘમાંથી પ્રકાશમાન વિજળીઓ પડે તેમ સંગ્રામમાં તેલથી ધોયેલ સારી રીતે પાગેલી નિર્મળ શક્તિઓ પડતી હતી. સુવાર્ણથી શોભતી નિર્મળ

વસ્ત્રે કરી બાંધેલી ગદાઓ, પર્વતનાં શિખરોની પેઠે સંગ્રામમાં પડતી દેખાતી હતી. હે ભારત ! નિર્મળ આકાશ જેવા ખડ્ગ તથા સો ચંદ્રાકૃતિવાળી બેલના આમડાની વિચિત્ર પ્રકારની ઢાલો તેમાં શોભતી હતી. હે નિરાધિપ ! તૈયાર થઇ સંગ્રામમાં યુદ્ધ કરતી બેઠે સેના, દેવ તથા દૈત્યની સેના જેવી દેખાતી હતી. બેઠે સેનાના ચોદ્ધાઓ, ચોતરફથી એક બીજા સામે દોડતા હતા, તે મોટા સંગ્રામમાં રથિયોએ હાકેલા રથોની પરસ્પર ધોસરી અટકી જતી ત્યારે રાજાઓ પરસ્પર યુદ્ધ કરતા હતા. હે ભરતશ્રેષ્ઠ ! યુદ્ધ કરતા હસ્તિયોના દાંતના પરસ્પર ધસાવાથી તેમને વિષે, ધૂમ્ર સહિત અગ્નિ ઉત્પન્ન થતો હતો. લાલાંથી હણાયેલા હાથી ઉપરથી પડતા ચોદ્ધાઓ, પર્વતના શિખર ઉપરથી પડતા વૃક્ષની પેઠે શોભતા હતા. વિચિત્ર પ્રકારનું રૂપ ધરનાર, નખ તથા લાલાંથી યુદ્ધ કરનાર પરસ્પર હણાતા શસ્ત્રો પાયદળો પણ દેખાતા હતા. એ રીતે કૌરવ તથા પાંડવના સૈનિકો, એક બીજા સામે આવી, નાના પ્રકારના ભયંકર અસ્ત્રે કરી એક બીજાને યમપુરીમાં મોકલતા હતા. રથના શબ્દે કરી, પ્રતિધ્વનિ કરતા શાંતનુપુત્ર ભીષ્મ, ધનુષના શબ્દે કરી પાંડવોને મોહ પમાડતા તેમની સામે આવ્યા. ધૃષ્ટદ્યુમ્નાદિક પાંડવ તરફના રથિયો પણ, સાવધાન થઇ, ભયંકર શબ્દ કરતા તેમની સામે આવ્યા. હે ભારત ! ત્યાર પછી મનુષ્ય, અશ્વ, રથ તથા હસ્તિએ કરી અત્યંત ગાઢ તમારા તથા તેમની તરફનાઓનું યુદ્ધ પ્રવર્તમાન થયું.

તતઃ પ્રવૃત્તે યુદ્ધં તવતેષાં ચ ભારત ।

નરાશ્વરથનાગનાં વ્યતિપક્તં પરસ્પરં ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भीष्मवधपर्वणि अष्टमदिवसयुद्धारंभे
गुर्जरभाषायां समाशीतितमोऽध्यायः ॥ ८७ ॥

અધ્યાય ૮૮ મો. ધૃતરાષ્ટ્રના આત પુત્રો મરાયા.

संजय उवाच-भीष्मं तु समरे क्रुद्धं प्रतपंतं समंततः ।

नशेकुः पांडवाद्रष्टुं तपंतमिव भास्करं ॥ १ ॥

સંજય કહેછે—હે ધૃતરાષ્ટ્ર ! તપતા સૂર્યની પેઠે ચોતરફથી અત્યંત તપતા ક્રોધે ભરાયેલા ભીષ્મની સામું નોવા પણ પાંડવો સમર્થ થતા ન હતા. પછી ધર્મપુત્ર યુધિષ્ઠિરની આજ્ઞાથી સર્વ સૈન્ય, તીક્ષ્ણ બાણે કરીને પોતાને પીડતા ગંગાપુત્ર ભીષ્મ સામે દોડ્યા. સંગ્રામમાં વખાણવા લાયક ભીષ્મે, સંજય સહિત સોમકને તથા મોટા ધનુષવાળા પાંચાલને બાણે કરી પાડવા માંડ્યા. ભીષ્મે તત્કાળ રથિયોનાં બાહુ તથા મસ્તકોને કાપી, કેટલાક રથિયોને વિરથ કર્યા. તે સમયે તેમના અસ્ત્રે કરી ઘોડેસ્વારોના ઘોડા ઉપરથી પાડેલાં મસ્તકો તથા મનુષ્ય વગરના પર્વત સરખા અત્યંત મોહ યામી પડેલા હસ્તિયોને અમો જોતા હતા. હે વિશાંપતે ! તે વળતે પાંડવ તરફનો મહા બળવાન રથિમાં શ્રેષ્ઠ ભીમસેન વગર બીજો કોઈપણ પુરૂષ ત્યાં ઉભો રહ્યો ન હતો. ભીમસેન ભીષ્મ સામે જઈ સંગ્રામમાં તેમને મારતો હતો. તે સમયે ભીષ્મ તથા ભીમસેનના યુદ્ધમાં સર્વ સૈન્યોનો લોભ ને ભયાનક દુઃખનો શબ્દ હતો. પ્રસન્ન થયેલા પાંડવો સિંહનાદ કરતા હતા. મનુષ્યનો જેમાં ક્ષય છે એવા તે સંગ્રામમાં લાઈથી વિંટાયેલો દુર્યોધન રાજા, ભીષ્મની રક્ષા કરતો હતો.

તે સમે રથિમાં શ્રેષ્ઠ ભીમસેને, ભીષ્મના સારથિને માર્યો, તેથી લાગ્યા છે ઘોડા જેના એવો તે રથ ચોતરફ દોડવા લાગ્યો. અત્યંત તીક્ષ્ણ ક્ષુરપ્ર નામના બાણે કરી તેણે તત્કાળ સુના-ભવ મસ્તક કાપી નાખ્યું, તેથી હણાયેલો તે પૃથ્વી ઉપર પડ્યો. એ રીતે મહારથી તમારો પુત્ર હણાયો ત્યારે, આદિત્યકેતુ, અન્હાશી, કુંડધાર, મહોદર, અપરાજીત, પંડિતક, તથા દુઃખે કરી જીતાય નહીં એવો વિશાલાક્ષ, વિચિત્ર પ્રકારનાં કવચ તથા ધ્વજવાળા, ભાષના નાશને સહન ન કરી શક્તા શત્રુને મર્દન કરનાર શસ્ત્રીર સાત ભાષયો મળીને ભીમસેન સામે દોડ્યા. તેમાંથી મહોદરે તો વજ્ર સરખા નવ બાણે કરી, નમુચિ દૈત્યને જેમ ઇંદ્ર વિંધે તેમ તેને વિંધ્યો. આદિત્યકેતુએ સિત્તેરથી, અન્હાશીએ પાંચથી, કુંડધારે નેવુંથી, વિશાલાક્ષે પાંચથી, પારકાથી જીતાય નહીં એવા અપરાજીતે ધણીક બાણે તથા પંડિતકે ત્રણ બાણે કરીને મહા બળવાન ભીમસેનને વિંધ્યો. તે સહન ન કરી શક્તા શત્રુને પીડનાર ભીમસેને કાબા હાથથી ધનુષને અત્યંત ખેંચી, રણસંગ્રામમાં ગ્રંથી વગરના બાણે કરી તમારા અપરાજીત નામના પુત્રનું સુંદર નાકવાળું મસ્તક કાપી નાખ્યું, ને બીજા ભક્ષ નામના બાણે કરી મહારથી કુંડધારને સર્વ લોક જોતાં મૃત્યુ લોકમાં મોકલી દીધો. હે ભારત ! વળી અપરિમિત બળવાળા તેણે રણસંગ્રામમાં બાણ સાંધી પંડિતક ઉપર નાખ્યો, જે પંડિતક નામે તમારા પુત્રને હણી, કાળે ગ્રેરેલો સર્પ જેમ મનુષ્યને હણી પૃથ્વીમાં પેસી જાય તેમ પૃથ્વીમાં પેસી ગયો. વળી શસ્ત્રીર તેણે પૂર્વેનો કલેશ યાદ કરી ત્રણ બાણે કરી વિશાલાક્ષનું મસ્તક કાપી પૃથ્વી ઉપર પાડ્યું. મોટાં ધનુષવાળા મહોદરને પણ તેણે નારાય નામના બાણે કરી સ્તનના મધ્યમાં વિંધ્યો. હણાયેલો તે પણ પૃથ્વી ઉપર પડ્યો. બાણે કરી આદિત્યકેતુ નામના તમારા પુત્રનો ધ્વજ કાપી, અત્યંત તીક્ષ્ણ ભક્ષ નામના બાણે કરી તેનું પણ મસ્તક કાપી નાખ્યું. વળી ગ્રંથી વગરના બાણે કરી અત્યંત કાપેલા તેણે, અન્હાશી નામના તમારા પુત્રને યમલોકમાં મોકલી દીધો. તે વખતે હે વિશાંપતે ! સલામાં તેનું બોલેલું સત્યજ છે, એમ માનતા બીજા તમારા પુત્રો ત્યાંથી નાસી ગયા. ભાષયોના દુઃખથી દુર્બલ દુર્યોધન રાજાએ તમારી તરફના યોદ્ધાઓને કહ્યું કે, આ ભીમસેનને યુદ્ધમાં મારો. હે વિશાંપતે ! એ રીતે મોટા ધનુષવાળા તમારા પુત્રોએ નાશ પામેલા ભાષ્યોને જોઈ કહ્યું કે, જે મહા પ્રાણ વિદુરે આપણા હિતનાં વચન કહ્યાં હતાં. દીર્ઘ દષ્ટિવાળા તેમનાં વચન ખરાં પડ્યાં. હે જનાધિપ ! લોભ તથા મોહાવિષ્ટ તમે પુત્રની પ્રીતિને લીધે હિત વચન જે વિદુરાદિકે કહ્યું હતું તે માન્યું નહીં, પણ તેજ રીતે બળવાન મહાબાહુ પાંડવ ભીમસેન, તમારા પુત્રોને તથા બીજા કૌરવોને મારવા લાગ્યો. એટલામાં અત્યંત દુઃખિત દુર્યોધન રાજા, ભીષ્મ પાસે આવી, વિલાપ કરવા લાગ્યો કે, ભીમસેને યુદ્ધમાં શસ્ત્રીર મારા ભાષ્યોને માર્યા. બીજા સર્વ સૈનિકા પણ યત્ન કરે છે પણ હણાય છે તો પણ તમે મધ્યસ્થપણ્યે કરી અમારી ઉપેક્ષા કરો છો. હું આ આડે રસ્તે ચાલ્યો એ મારું દૈવ ભુજો. એવાં દુર્યોધનનાં ક્રોર વચન સાંભળી તમારા પિતા ભીષ્મે, આંખમાં અશ્રુ આણી, તેને આવી રીતે કહ્યું કે, હે તાત ! પૂર્વે મેં, દ્રોણે, વિદુરે તથા યશસ્વિની ગાંધારીએ પણ, તને કહ્યું હતું, પણ તારા માનવામાં આવ્યું નહીં. હે શત્રુનો નાશ કરનાર ! મેં તો પૂર્વજ તારી સાથે કરાવ કર્યો હતો જે મને તથા દ્રોણાચાર્યને તારે ક્યારે પણ યુદ્ધમાં જોડવા નહીં. કારણ દૂતરાષ્ટ્રના પુત્રોમાંથી ભીમસેન, જેને સંગ્રામમાં દેખશે

તેને ભારી નાખશે. એ તને હું સત્ય કહું છું, એમ પણ મેં કહ્યું હતું, માટે હવે હે રાજન ! તું સ્થિર થઇ સંગ્રામમાં દૃઢ મતિ કરી સ્વર્ગ પરાયણ થઇ, પાંડવ સાથે યુદ્ધ કર. હે ભારત ! ઈંદ્ર સહિત દેવ તથા દૈત્યો પણ સંગ્રામમાં પાંડવોને જીતી શકે એમ નથી, માટે યુદ્ધમાં સ્થિર મતિ કરીને યુદ્ધ કર.

નશક્યાઃ પાંડવા જેતું સંદૈરપિ સુરાસુરૈઃ ।

તસ્માદ્યુદ્ધે સ્થિરાંકૃત્વા મતિં યુધ્યસ્વ ભારત ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भीष्मवधपर्वणि सुनाभादिदृतराष्ट्रपुत्रत्रये
गुर्जरभाषायामष्टाशीतितमोऽध्यायः ॥ ८८ ॥

અધ્યાય ૮૮ મો. મધ્યાહ્ન યુદ્ધ.

धृतराष्ट्र उवाच—दृष्ट्वा मे निहितान्पुत्रान् वद्वन्नेकेन संजय ।

भीष्मो द्रोणः कृपश्चैव विमकुर्वत संयुगे ॥ १ ॥

ધૃતરાષ્ટ્ર કહે છે—હે સંજય ! એક બીમે મારા સાત પુત્રને હણ્યા તેને જોઇ બીષ્મ, દ્રોણ તથા કૃપાચાર્યે સંગ્રામમાં શું કર્યું ? હે સંજય ! દિવસે દિવસે મારા પુત્રો ક્ષય પામે છે માટે તેમને દૈવેજ હણેલા છે, એમ હું માનું છું. સંગ્રામમાં મારા સર્વ પુત્રો, પરાજય પામે છે જ્ય પામતા નથી, અને બીષ્મ, દ્રોણ, મહાત્મા કૃપાચાર્ય, સોમદત્ત પુત્ર ભૂરિશ્રવા, શસ્ત્રવીર ભગદત્ત તથા અશ્વત્થામા, પાછા વળનાર નહીં એવા એટલા બધા શસ્ત્રવીરો અને બીજા પણ ધનુર્ધારીની વચ્ચે રહેલા મારા પુત્રો, સંગ્રામમાં હણાય છે માટે ભાગ્ય વિના બીજું કંઇ કારણ હું જોતો નથી, પૂર્વે તેના હિતની ઇચ્છા વાસ્તે મેં વાર્યો હતો, તેમ બીષ્મ, વિદુર તથા ગાંધારીએ પણ વાર્યો હતો, તોપણ દુર્યોદ્ધિમાન દુર્યોધન પૂર્વે મોહને લીધે સમજે નહીં, તેનું આ ફળ પ્રાપ્ત થાય છે. અત્યંત ક્રોધે ભરાયેલો બીમસેન, દિવસે દિવસે મારા પુત્રોને યમપુરીમાં મોકલે છે. સંજય કહે છે કે—હે ધૃતરાષ્ટ્ર ! હે વિભો ! વિદુરે જે વચન કહ્યું હતું તે તમારા માનવામાં ન આવ્યું, પણ તે પ્રમાણે આ ધોર સંકટ પ્રાપ્ત થયું છે. પુત્રોને ઘૂતથી નિવારણ કરો ને પાંડવોનો દ્રોહ કરો નહિ, એ રીતે તમારા હિતને ઇચ્છનાર સંબંધીઓ પણ કહેતા હતા, તથાપિ મરણ નજીક આવેલો માણસ પંથ ઔપધને સ્વીકારે નહીં, તેમ તેમનાં વાક્યને તમે સાંભળવા ઇચ્છતા નહતા, તેથી તેમના કહેવા પ્રમાણે તમને આ દુઃખ પ્રાપ્ત થયું. વિદુર, દ્રોણ, બીષ્મ તથા બીજા હિતૈષિઓનાં હિતરૂપ વચન ન માનવાથી કૌરવો નાશ પામે છે. હે વિશાંપતે ! હવે તો યથાર્થપણાએ કરી જે રીતે યુદ્ધ થાય છે તે રીતે યુદ્ધ કરવું જોઇએ, હે રાજન ! મધ્યાહ્ન વખતે લોકોના ક્ષય કરનાર મહા ભયંકર સંગ્રામ પ્રવર્તમાન થયો તે હું તમને કહું છું સાંભળો. ધર્મપુત્ર યુધિષ્ઠિરની આજ્ઞાથી ક્રોધ પામેલું સૈન્ય, બીષ્મની સામે તેમને મારવાની ઇચ્છાથી ગયાં. ધૃષ્ટદ્યુમ્ન, શિષ્યંદી, મહારથિ સાત્યકિ, વિરાટ તથા દ્રુપદ, સર્વ સોમક સહિત બીજા શસ્ત્રવીરો સંગ્રામમાં મહારથી બીષ્મ સામે દોડ્યા. પાંચ કેકય, ધૃષ્ટકેતુ, કવચ પહેરેલા કુંતિ-ભોજ, સૈન્ય સહિત બીષ્મ સામે ગયા. અર્જુન, દ્રૌપદીના પાંચ પુત્ર તથા પરાક્રમી ચેકિતાન, દુર્યોધને આજ્ઞા આપેલા સર્વ રાજાઓ સામે ગયા, અભિમન્યુ, શસ્ત્રવીર મહારથી હિડિંબા

પુત્ર ઘટોત્કચ તથા અત્યંત ક્રુપિત ભીમસેન કૌરવો સામે લડવા લાગ્યા. એ રીતે ત્રણ થોડે કરી ઉભેલા પાંડવો, કૌરવોને યુદ્ધમાં મારવા લાગ્યા. તેમજ કૌરવોપણ પાંડવ તરફના-
ઓને સંગ્રામમાં મારતા હતા. અત્યંત ક્રોધે ભરાયેલા દ્રોણાચાર્ય સુંબ્ય સહિત રથિમાં
શ્રેષ્ઠ સોમક સામે તેમને યમલોકમાં પોહોત્યાડવા સાડ દોડ્યા. પછી ધનુષ ધરનાર તેમણે
મારવા માંડેલા મહાત્મા સુંબ્યોનો મોટો પીડિત સ્વર થવા લાગ્યો. મહા સંગ્રામમાં દ્રોણે
હણેલા ઘણાક ક્ષત્રિયો વ્યાધિથી ક્લેશ પામેલાં મનુષ્યોની પેઠે યેષ્ટા કરતા દેખાતા હતા.
ન સમગ્રય એવો શબ્દ કરતાં ચીસો પાડતાં તથા મોટેથી શબ્દ કરતાં પ્રાણીઓનો શબ્દ
ભૂખથી ક્લેશ પામતાં મનુષ્યોના જેવો નિરંતર સંભળાતો હતો. તે વખતે મહા બળવાન
ભીમસેન, ક્રોધે ભરાયેલા બીજા કાળની પેઠે કૌરવ તરફનાઓનો ભયંકર ક્ષય કરતો હતો,
હે રાજન્ ! મહા સંગ્રામમાં એ રીતે પરસ્પર મારતા સૈન્યોના ઈધરના પ્રવાહવાળી ભયંકર
નદી પ્રવર્તમાન થઇ. હે મહારાજ ! કૌરવ તથા પાંડવનો યમના દેશને વધારનાર મહા
ભયંકર સંગ્રામ થયો. એટલામાં વેગવાન ભીમસેન હસ્તિ સૈન્ય સામે જઈ તેને યમલોકમાં
પોહોત્યાડવા લાગ્યો. હે ભારત ! ભીમસેને નારાય નામના બાણે કરી હણેલા કેટલાક
હસ્તિઓ ભૂમિપર પડતા હતા, કેટલાક શબ્દ કરતા હતા, કેટલાક દુઃખ પામતા હતા,
કેટલાક દિશાઓમાં નાસતા હતા, અને કપાયાં છે સુંઠ તથા શરીર જેમનાં એવા બીનેલા
કેટલાક હસ્તિઓ કૌંચની પેઠે શબ્દ કરતા પૃથ્વી ઉપર પડતા હતા. નકુળ તથા સહદેવ
અશ્વસૈન્ય સામે દોડી, તેને મારવા લાગ્યા. સુવર્ણમય છે શિરોભૂષણ, ત્રીવાલૂપણ તથા
ઉપરકર જેમનો એવા તેમણે મારવા માંડેલા હજારો હજાર અશ્વો આમ તેમ દોડતા હતા.
હે રાજન્ ! જીજ્ઞા વગરના શ્વાસોશ્વાસ કરતા શબ્દ કરતા અને પ્રાણ રહિત થઇ પડતા,
નાના પ્રધારના રૂપ ધારણ કરેલા અંગેઓ કરી તથા અર્જુને હણેલા રાખઓએ કરીને
ભયંકર પૃથ્વી તે તે ઠેકાણે શોભતી હતી. ભાગેલા રથ, કપાયેલા ખ્વજ, કપાયેલાં મોટાં
આયુધ, આમર, વ્યજન, છત્ર, અત્યંત મોટી કાંતિવાળા હાર, વક્ષસ્થલના આભરણ,
બાણબાંધ, કુંડલે સહિત મસ્તક, ચુંચાયેલ પાઘડીઓ, રથના હેડળું કાષ્ટ તથા રાથ સહિત
નેતરે કરી સંકીર્ણ રણભૂમિ, વસંતઋતુમાં પુષ્પે કરી શોભે તેમ શોભતી હતી. હે ભારત !
એજ રીતે શંતનુપુત્ર ભીષ્મ તથા રથિમાં શ્રેષ્ઠ દ્રોણાચાર્ય ક્રોધ પામવાથી પાંડવોનો ક્ષય
પ્રવર્તમાન થયો અને અશ્વત્થામા, કૃપાચાર્ય કૃતવર્મા તથા બીજાઓ પણ ક્રોધ પામવાથી
તમારી તરફનાઓનો પણ ક્ષય પ્રવર્તમાન થયો.

અશ્વત્થામ્નિ કૃપેચૈવ તથૈવ કૃતવર્મણિ ।

તથૈતરેષુ ક્રુદ્ધેષુ તાવકાનામપિક્ષયઃ ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भीष्मवधपर्वणि अष्टमादिवसयुद्धे गुर्ज-
रभाषायां ऊननवतितमोऽध्यायः ॥ ८९ ॥

~~~~~

અધ્યાય ૯૦ મો. માયા યુદ્ધ-ધરાવાનનો વધ.

સંજય ઉવાચ-વર્તમાને તથારૌદ્રે રાજન્ વીરવરક્ષયે ।

શકુનિઃ સૌવલઃ શ્રીમાન્ પાંડવાન્ સમુપાદ્રવત્ ॥ ૧ ॥

સંન્ય કહે છે-હે રાજન ! શ્રેષ્ઠ શરવીરનો જેમાં ક્ષય થતો હતો એવા તે સંગ્રામમાં ધૂમતો મુખલપુત્ર શકુનિ પાંડવ સામે દોડ્યો. તેમજ હે રાજન ! વિપક્ષના શરવીરા હણુનાર યાદવકુળમાં ઉત્પન્ન થયેલો હાર્દિક્ય પાંડવની સેના સામે દોડ્યો. તે સમે કાંબોજના આગેવાનો, નદીવાળા દેશમાં થયેલા વેગવાન, વાયવ્ય ખુણામાં થયેલા, મહી નદીના કાંઠા ઉપર થયેલા, સિંધુદેશમાં થયેલા, વનાયુ દેશના, શ્વેત પર્વતમાં રહેનારા અને ખીજ તિત્તર દેશમાં ઉત્પન્ન થયેલા, વાયુ જેવા વેગવાળા, સુવર્ણથી શોભતાં ક્વચ પહેરેલા તેઓની સામે સારી રીતે શણગારેલા ધોડાઓના ગણુ કરી વિંટાયેલો પ્રસન્ન મનવાળો શત્રુને તપાવનાર બળવાન અર્જુનનો પુત્ર ધરાવન, લડવામાટે આવ્યો. ઐરાવત નામના નાગરાજની પુત્રી ઉલૂપીને વિષે શુદ્ધિમાન અર્જુનથી તે ઉત્પન્ન થયો હતો. તેના સ્વામીને ગરૂડે મારી નાખવાથી; દીન ચિત્તવાળી કૃપણ કામવશ થયેલી સંતાન વગરની તે મહાત્મા ઐરાવતે અર્જુનને આપી, એટલે તેણે પોતાની સ્ત્રીરૂપે ગ્રહણ કરી. એ રીતે પર ક્ષેત્રમાં અર્જુનથી ઉત્પન્ન થયેલો તે, માની રક્ષાથી નાગલોકમાંજ ઉછર્યો હતો. પછી અશ્વસેન નામના તેના કાકાએ અર્જુનના દ્રોષથી તેના ત્યાગ કર્યો ત્યારે રૂપ તથા ગુણુવાન, બળ સંપન્ન સત્ય પરાક્રમવાળા મહાબાહુ તેણે ઇંદ્ર લોકમાં ગયેલા અર્જુનને સાંભળી, ત્યાં જઈ હાથ બેઠી, વિનય પુરઃસર અવ્યગ્ર ચિત્તથી પોતાના પિતાને પ્રણામ કરી કહ્યું કે, હે પ્રભો ! તમારૂં કલ્યાણ થાઓ. હું ધરાવાન નામનો તમારો પુત્ર છું. એમ કહી પોતાની માનો તેની સાથે જે રીતે સંબંધ થયો હતો તે સર્વ કહી બતાવ્યો. પાંડુપુત્ર અર્જુન પણ, બનેલા વૃત્તાંતને યાદ કરી, ગુણુ કરી પોતા સરખા પુત્રને મળી પ્રસન્ન થઈ તેને ઇંદ્રને ત્યાં તેડી જઈ દેવલોકમાં મહાબાહુ એવા તેણે પોતાના કામ વાસ્તે તેને આજ્ઞા કરી કે અમારા યુદ્ધ વખતે અમારી તારે સહાયતા કરવી. તે સાંભળી તેણે કષ્ટકાત કરી હતી તેથી યુદ્ધ વખતે કામ સરખા વર્ણુ તથા વેગવાળા ધણુક અશ્વે કરી વિંટાયેલો તે અહિં આવ્યો હતો. સુવર્ણના શિરોભૂષણવાળા નાના પ્રકારના વર્ણુથી શોભતા મન જેવા વેગવાળા ધોડાઓ, સમુદ્રમાં હંસ કુદે તેમ કુદતા, મન જેવા વેગવાળા તે તમારા અશ્વ સમુદાય સામે ધસી, છાતીએ છાતી તથા નાસિકાએ કરી પરસ્પર હણુતા અત્યંત વેગથી હણુએલા તે, તત્કાળ પૃથ્વી ઉપર પડવા લાગ્યા. એ રીતે પડતા અશ્વનો, વેગે કરી ગરૂડના જવાથી શબ્દ થાય તેમ શબ્દ થતો હતો. તમારી તરફના ધોડેસ્વારો પરસ્પર સામે આવી પ્રહાર કરતા હતા. એ રીતે વર્તમાન અત્યંત ભયંકર ગાઢ સંગ્રામમાં ખેડિ તરફના સમુદાય મરણુ પામ્યા. હણુયા છે ધોડા જેના એવા, થાડી ગયેલા અત્યંત ક્ષીણ થયા છે બાણુ જેના એવા પરસ્પર મારતા શરવીરો નાશ પામતા હતા. હે ભારત ! તે રસ્તે વાયુ જેવા વેગવાળા ભુવાન, બળ સંપન્ન અશ્વ ઉપર બેસી, આવા યુદ્ધમાં કુશળ ભયંકર રૂપવાળા બળવાન મોટા સૈન્યયુક્ત, સ્વર્ગ વાસ્તે જીતવાની ઇચ્છાવાળા, ગજ, ગવાક્ષ, વૃષભ, ચર્મવાન, આર્જવ તથા શુક નામના છ શકુનિના નાના ભાઈઓ, શકુનિ તથા ખીજ બળવાન યોદ્ધાઓએ વાર્યો તોપણુ શરવીર યુદ્ધમાં દુર્મદ કંધારના રાજાઓ રણસંગ્રામમાં નીકળી દુઃખે કરી પણ જીતાય નહીં એવા પાંડવના સૈન્યને ભેદી તેમાં પેડા. તેમને જોઈ પરાક્રમી અર્જુન પુત્ર ધરાવાને, સંગ્રામમાં જે રીતે સ્ત્રી દુર્યોધન તરફના યોદ્ધાઓ, પાછળ ચાલનાર તથા વાહન સહિત હણુાય તે રીતે યુક્તિ કરો. એવાં તેનાં વચન સાંભળી બહુ સાડે એમ કહી સર્વ યોદ્ધાઓ, સંગ્રામમાં ખીજએ દુઃખે

કરીને જીતાય નહીં એવા તે સૈન્યને મારવા માંડ્યું. તેમણે પીડવા માંડેલા પોતાના સૈન્યને જોઇ તે સહન ન કરી ચક્રતા સુળલના પુત્રોએ સામે દોડી ચોતરફથી ધરાવાનને ઘેરી લીધા. તીક્ષ્ણ સાંગ્યે કરી પરસ્પર એક બીજને મારતા બેઉ તરફના શરવીરા અત્યંત વ્યાકુળ થયા હોય તેમ દોડતા હતા. પછી મહાત્માએ તીક્ષ્ણ સાંગ્યેથી બેઠેલો સ્વતા ર્ધિરયુક્ત અંગવાળો, ચોતરફથી ઘણાકે હણેલો એકલો હોવા છતાં પર પુરને જીતનાર તે અંકુશોએ કરીને વિધેલા હસ્તિયોની પેઠે વ્યથા ન પામતાં અત્યંત ક્રોધે કરી સર્વને તીક્ષ્ણ બાણો વડે મોહ પમાડી, વિધી, પોતાના શરીરમાં વાગેલી સાંગ્યોને શરીરમાંથી બહાર કાઢી, તેજ પાછી સુળળ પુત્ર ઉપર નાખી. તીક્ષ્ણ ખડ્ગે જેથી ઢાલ ગ્રહણ કરી, પાગપાળો તે પોતે સુળળના પુત્રોને મારવાની ઇચ્છાથી તરત તેમની પાસે ગયા. એટલામાં પાછા આવ્યા છે પ્રાણ જેમાં એવા સર્વ સુળળના પુત્રો પણ ફરીથી ધરાવાન સામે ધસ્યા. બળે કરીને દર્પિત ધરાવાન પણ ખડ્ગે કરી, પોતાની હસ્તલાઘવી દેખાડતાં સર્વની સામે અડ્યો. લાઘવતાથી વિચરતા તેનું, અશ્વથી વિચરતા સુળળના સર્વ પુત્ર કાંઇ છિદ્ર જોતા ન હતા. પછી સંગ્રામની પૃથ્વીમાં ઉભેલા તેને જોઈ, સુળળના પુત્રો, ચોતરફથી ઘેરીને પકડવા તૈયાર થયા. તે વખતે શત્રુનો નાશ કરનાર તેણે, ખડ્ગે કરી બેઉ હાથથી પાસે આવેલા તેમના શરીરના અવયવો કાપી, તેમનાં આયુધ તથા હરતો કાપી નાખ્યા. તે સમયે કપાઇ ગયાં છે અંગ જેનાં એવા મરણ પામેલા પ્રાણ રહિત તેઓ પૃથ્વી ઉપર પડ્યા. તેમાંથી અનેક તરેહથી ક્ષત થયેલો વૃપલ નામનો સુળળપુત્ર, મહા ભયંકર નાશમાંથી છુટ્યો. તે સર્વને પડેલા જોઇ બીનેલા દુર્યોધને, અત્યંત ક્રોધથી ઋષિશૃંગના પુત્ર મોટા ધનુષવાળા માયાવી, શત્રુને દમન કરનાર પૂર્વ થયેલા બકના વધથી બીમસેનના વૈરી એવા રાક્ષસ પાસે જઇ, તેને કહ્યું કે હે વીર ! આ માયાવી અર્જુનનો પુત્ર, માંડે અગ્રિય કરવા સાડે મારા સૈન્યનો ક્ષય કરે છે તે તું જો. ઇચ્છામાં આવે ત્યાં જનાર તથા માયાથી અસ્ત્ર રચવામાં ચતુર બીમસેન સાથે તારે વેર પણ છે માટે આને સંગ્રામમાં માર. ‘હીક સાડે’ એમ કહી, ભયંકર રૂપવાળો રાક્ષસ, સિંહનાદ કરતો વાહન ઉપર બેઠેલા યુદ્ધમાં કુશળ નિર્મળ સાંગ્યથી યુદ્ધ કરનાર, પ્રહાર કરનાર શરવીર પોતાના સૈન્યથી વિંટાઇ હણાતાં બાકી રહેલા ઉત્તમ બે હજાર થોડા સહિત મહા બળવાન ધરાવાનને સંગ્રામમાં મારવા સાડે જ્યાં અર્જુન પુત્ર, હોતો ત્યાં ગયો. શત્રુને હણનાર પરાક્રમી ધરાવાને પણ તરત પોતાને મારવાની ઇચ્છાથી આવતા રાક્ષસને રોકી રાખ્યા. તેને જોઇ મહા બળવાન રાક્ષસે માયા રચી. તે કેવી રીતે કે ત્રિશૂળ તથા પટ્ટા ધારણ કરનાર રાક્ષસો જેની ઉપર બેઠેલા છે એવા માયામય તેટલાજ થોડા રચ્યા. અત્યંત કુપિત પ્રહાર કરનાર રાક્ષસોએ તથા ધરાવાન તરફનાઓએ થોડા વખતમાં એક બીજને ગ્રેત લોકમાં પહોંચાડી દીધા. તે રીતે બેઉ તરફનાં સૈન્ય નાશ પામ્યાં ત્યારે યુદ્ધમાં દુર્ભેદ તે બેઉ, સંગ્રામમાં વૃત્રાશુર તથા ઈંદ્રની પેઠે લડવા લાગ્યા. પોતાની સામે આવતા યુદ્ધમાં દુર્ભેદ તે રાક્ષસને જોઇ મહા બળવાન ધરાવાને પણ, તેની સામે દોડી, પાસે આવેલા દુર્બુદ્ધિવાળાનું ખડ્ગે કરી પ્રદીપ્ત ધનુષ અને ભાથું કાપી નાખ્યું. કપાઇ ગયેલા ધનુષને જોઇ ધરાવાનને પણ માયાએ કરીને બાણ મોહ પમાડતો હોય તેમ વેગે કરી આકાશમાં ઉડ્યો. ધરાવાને આકાશમાં કુદી, માયાએ કરી રાક્ષસને મોહ પમાડી, સર્વનાં મર્મસ્થાનને બળુનાર. કાષ્ઠથી સહન થાય નહીં એવા ઇચ્છા પ્રમાણે રૂપ ધરનાર તેણે,



બાણે કરી તેના શરીરના અવયવો કાપ્યા. એ રીતે બાણે કરીને વારંવાર હણાતો તે  
 રાક્ષસ, પાછો હતો તેવો યદ્ય, યૌવન પામ્યો, કારણ કે રાક્ષસોને માયા પણ સહજ છે, ને વય  
 તથા રૂપ પણ ઇચ્છા પ્રમાણે પ્રાપ્ત થાય છે માટે એ રાક્ષસનું જે જે અંગ કપાતું હતું તે તે  
 માણું ઉત્પન્ન થતું હતું. અત્યંત ક્રુપિત ધરાવાન મહા બળવાન તે રાક્ષસને, તીક્ષ્ણ દર્શીથી  
 કાપવા લાગ્યો. એ રીતે બળવાન તેણે વારંવાર કાપ્યો તોપણ તે રાક્ષસ વારંવાર ભયંકર  
 શબ્દ કરવા લાગ્યો. દર્શીએ કરી હણાયેલા તેના અંગમાંથી ઘણુંક રૂધિર સ્રવવા લાગ્યું.  
 તે વખતે ક્રોધે ભરાયેલા ધરાવાને ઘણા વેગથી તેને મારવા માંડ્યો. ઋષિશ્રંગનો પુત્ર તે  
 તે રાક્ષસ, વૃદ્ધિ પામેલા શત્રુને જોઈ, ભયંકર મોટું રૂપ ધારણ કરી, શરવીર : યશસ્વી  
 અર્જુનના પુત્ર ધરાવાનને સંગ્રામમાં બધા જોતાં પકડ્યા તૈયાર થયો. એ રીતે તે દુરાત્મા  
 રાક્ષસની માયા જોઈ ક્રોધે ભરાયેલા ધરાવાને પણ માયા કરી, તે કેવી રીતે કે, સંગ્રામમાં  
 પાછો ફરે નહીં એવો, ક્રોધે કરી વ્યાપ્ત તેની માનો બધો વંશ તેની પાસે આવી ઉભો.  
 હે રાજન્ ! ઘણાક નાગે કરી સંગ્રામમાં વિટાયેલા ધરાવાને મોટી ફણાવાળા શેષના જેવું  
 રૂપ ધારણ કરી, અનેક પ્રકારના નાગે કરી તે રાક્ષસને ઢાંકી દીધો. એ રીતે ઢાંકાઈ ગયેલા  
 તે રાક્ષસે વિચાર કરી તેની માના વંશને ભણણ ક્યો તેથી ધરાવાન મોહ પામી  
 ગયો. તે સમે રાક્ષસે ખડ્ગે કરી કુંડલ તથા મુકુટ સહિત કમળ તથા ચંદ્ર સરખી કાંતિ-  
 વાળું ધરાવાનનું મસ્તક કાપી નાખ્યું. એ રીતે એ રાક્ષસે અર્જુન પુત્ર ધરાવાનને માર્યો  
 ત્યારે રાજા સહિત ધૃતરાષ્ટ્ર તરફના ચોદાઓ શોક રહિત થયા. એ રીતે ભયંકર સંગ્રામમાં  
 બેઉ સેનાનો નાશ થતો હતો. આ સંકુળ સંગ્રામમાં મળી ગયેલા હાથી, ઘોડા તથા પાય-  
 દળોને હસ્તિયો મારતા હતા. રથ, અશ્વ તથા હસ્તિયોને તે તે ઠેકાણે પાયદળો મારતા  
 હતા, ને પાયદળ, રથ તથા ઘોડાઓને તમારા તથા તેના સૈન્યમાં રથિયો મારતા હતા.  
 હવે પોતાનો ઔરસ પુત્ર નાશ પામ્યો તેને ન જાણતો અર્જુન, સંગ્રામમાં ભીષ્મનું રક્ષણ  
 કરનાર શરવીર રાજાઓને મારતો હતો. તેમજ હે રાજન્ ! તમારી તરફના તથા હજારો  
 સૈન્ય. સંગ્રામમાં પ્રાણુતો હોમ કરતાં એક બીજને હણતા હતા. કેટલાક છુટા કેશવાળા  
 કવચ રહિત, રથ વગરના કપાઈ ગયેલા ધનુષવાળા, એકઠા મળી પરસ્પર બાહુથી યુદ્ધ  
 કરતા હતા. તેમજ શત્રુને તપાવનાર ભીષ્મ, સંગ્રામમાં પાંડવની સેનાને કંપાવતાં, મર્ત્ય-  
 સ્થાન ભેદનાર બાણે કરી મહારથિયોને મારતા હતા યુધિષ્ઠિરના સૈન્યમાં ઘણાક માણસો  
 હસ્તિયો, ઘોડેસ્વાર, રથિયો તથા ઘોડાઓ નાશ પામતા હતા. હે ભારત ! તે વખતે  
 સંગ્રામમાં અતિ આશ્ચર્યરૂપ ભીષ્મનું પરાક્રમ, ઇંદ્રના પરાક્રમ જેવું અમે જોયું. હે ભારત !  
 ભીમસેન, પૃથત્વોત્તમાં ઉત્પન્ન થયેલા ધૃષ્ટદ્યુમ્ન તથા ધનુષ ધરનાર સાત્યકિર્તિ પણ સંગ્રા-  
 મમાં મહા ભયંકર યુદ્ધ અમોએ જોયું. દ્રોણનું પરાક્રમ જોઈ પાંડવોને સંગ્રામમાં ભયઉપજ્યો  
 ને દ્રોણે પીડા પમાડેલા તે, એવી રીતે કહેવા લાગ્યા કે આ એકજ વીર સૈનિકને મારવા  
 સમર્થ છે, ત્યારે પૃથ્વીના શરવીર અનેક ચોદાથી વિટાયેલા હોય તો શું ન કરે ? ભયંકર  
 સંગ્રામમાં બેઉ સેનાના શરવીર એક બીજને સહન કરી શકતા ન હતા. હે તાત ! ધનુષ  
 ધરનાર, ક્રોધે ભરાયેલા મહા બળવાન તમારા તથા પાંડવ તરફના, ભૂતાદિત્તે અવેશ ફરે-  
 લાની પેઠે રાક્ષસ જેવા ક્રૂર યદ્ય યુદ્ધ કરતા હતા. એક શરવીરના ક્ષયવાળા દૈત્ય જેવા તે  
 સંગ્રામમાં પ્રાણુની રક્ષા કરે એવા દ્રોણને પણ અમે ન જોતા હતા.

ન સ્મ પદ્યામહે કંચિત્પ્રાણાન્યઃ પરિચક્ષાતિ ।

સંગ્રામે દૈત્યસંકાશે તસ્મિન્વીરવરક્ષયે ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भीष्मवधपर्वणि इरावद्वये गुर्जरभाषायां  
नवतितमोऽध्यायः ॥ ९० ॥



અધ્યાય ૯૧ મો. ધટોત્કચ ને દુર્યોધન.

धृतराष्ट्र उवाच—इरावंतं तु निहतं दृष्ट्वा पार्थामहारथाः ।

સંગ્રામે કિમકુર્વંત તન્મમાચક્ષ્વ સંજય ॥ ૧ ॥

ધૃતરાષ્ટ્ર કહે છે—હે સંજય ! સંગ્રામમાં હણાયેલા ધરાવાનને જોઈ, મહારથી પાડ-  
વોએ શું કહ્યું તે મને કહે ? સંજય કહે છે કે, સંગ્રામમાં હણાયેલા ધરાવાનને જોઈ  
બીમસેનના પુત્ર ધટોત્કચ રાક્ષસે અત્યંત મોટી ગર્જના કરી. વન તથા પર્વત સહિત સમુદ્ર  
પર્યંત પૃથ્વી તેથી ચક્રાયમાન થઈ અને સર્વ દિશા તથા અંતરિક્ષમાં પ્રતિધ્વનિ પડ્યો.  
તમારા સૈન્યના પગ ઢીલા થયા અને શરીરમાં કંપ તથા સ્વેદ થવા લાગ્યો. હે મહારાજ !  
તે વખતે તમારી તરફના સર્વ, દીન ચિત્તવાળા થઈ, સિંહથી બીનેલા હસ્તિયોની પેઠે  
ચોતરફ નાસલાગ કરવા લાગ્યા. ધટોત્કચ રાક્ષસ તો એ રીતે વજ્રપાત જેવી ગર્જના કરી,  
પ્રબલલિત ત્રિશૂલ ઊગામી, ભયંકર રૂપ ધારણ કરી નાના પ્રકારનાં આયુધ ધારણ કરેલા  
એક રાક્ષસોએ વિંટાયેલો, કાળના કાળ મૃત્યુ સરખો અત્યંત ક્રોધે ભરાયેલો આપણા  
સૈન્યને મારવા લાગ્યો. ભયંકર રૂપવાળા અત્યંત ક્રોધે ભરાયેલા તેને તથા તેના ભયથી  
બહુધા વિમુગ્ધ થયેલા પોતાના સૈન્યને જોઈ તથા મોટું ધનુષ ગ્રહણ કરી, વારંવાર મોટો  
સિંહનાદ કરી દુર્યોધન રાજ તેની સામે દોડ્યો. તેની ગાંઠળ મદ ઝરતા પર્વત સરખા  
દશ હજાર હસ્તિ સહિત બંગ દેશનો રાજ ગયો. હે મહારાજ ! એ રીતે હસ્તિ સૈન્યથી  
વિંટાઈ આવતા તમારા પુત્રને જોઈ તે રાક્ષસ ક્રોધાયમાન થયો. પછી રાક્ષસો તથા દુર્યો-  
ધનના સૈન્યનું ર્વા ઉભાં કરે એવું મહા ભયંકર યુદ્ધ પ્રવર્તમાન થયું. મેઘના વૃંદની પેઠે  
ઉભેલાં હસ્તિસૈન્યને જોઈ, વિવિધ પ્રકારના શબ્દ કરતા શસ્ત્ર ધારણ કરેલા અત્યંત ક્રોધા-  
કાંત રાક્ષસો, વિજળી સહિત મેઘની પેઠે તેની સામે દોડી, બાણ, શક્તિ, તરવાર તથા  
નારાય નામના બાણે કરી, હસ્તિ ઉપર ગેસી યુદ્ધ કરનારને મારવા લાગ્યા. ગોદાણુ ત્રિશૂલ,  
તોમર, ફરશી, પર્વતના અગ્રલાગ તથા વૃક્ષોએ કરી મોટા હસ્તિયોને પણ મારવા લાગ્યા.  
હે મહારાજ ! તે વખતે રાક્ષસોએ મારવા માંડેલા, બેદાયેલ કુંભરથલ તથા અંગવાળા  
રૂધિર વમન કરતા હસ્તિયોને અમે જોતા હતા. હે મહારાજ ! હસ્તિયો તથા તે ઉપર  
ગેસી યુદ્ધ કરનારનો નાશ થયો તેથી ક્રોધ વશ થયેલા દુર્યોધને, પોતાના જીવિતનો ત્યાગ  
કરી રાક્ષસો સામે દોડી, તેમની ઉપર તીક્ષ્ણ બાણ નાખતાં મોટા ધનુષવાળા તેણે મુખ્ય  
રાક્ષસોને માર્યા. વળી અત્યંત ક્રોધે ભરાયેલા મહા બળવાન તમારા પુત્ર દુર્યોધને, વેગવાન,  
મહા રૌદ્ર વિહુજીવ તથા પ્રમાથિ નામના ચાર રાક્ષસોને ચાર બાણે કરી મારી, રાક્ષસના  
સૈન્ય ઉપર બાણનો વરસાદ કર્યો. હે મારિષ ! તમારા પુત્રનું એવું મોટું કર્મ જોઈ, મહા  
બળવાન બીમસેનનો પુત્ર, ક્રોધે કરી પ્રબલલિત થઈ ઇંદ્રના વજ્ર જેવું મોટું ધનુષ સજ્જ

કરી, વેગે કરી શત્રુને દમન કરનાર દુર્યોધન સામે દોડ્યો. કાળે મોકલેલા મૃત્યુ જેવા તેને  
 બેઠું, હે મહારાજ ! તમારો પુત્ર દુર્યોધન કંઈ પણ વ્યથા પામ્યો નહિ. વળી ક્રોધથી  
 લાલ નેત્રવાળા ભીમસેન પુત્રે, દુર્યોધનને કહ્યું કે, હે દુષ્ટદિવાળા ! જે પાંડવોને અત્યંત  
 દૂર યુદ્ધિવાળા તે ધણા કાળ સુધી પ્રવાસ કરાવ્યો, અને છત્રરૂપ ઘૂંતે કરી પરાજય પમા-  
 ડ્યા, તેમજ એક વસ્ત્ર પહેરેલ રજસ્વલા એવાં માતા દ્રૌપદીને સભામાં લઇ આવી અનેક  
 તરેહનાં દુઃખ દીધાં, ને તારૂં પ્રિય કરવા સારૂં દુષ્ટ યુદ્ધિવાળા સિંધુ દેશના રાજા જયદ્રથે,  
 મારા પિતાઓનો તિરસ્કાર કરી આશ્રમમાં રહેલાં મારાં મોટાં માતાજી દ્રૌપદીનો સ્પર્શ  
 કર્યો : માટે હે કુલાધમ ! આજ જે તું સંગ્રામનો ત્યાગ નહીં કરે તો ઉપર્યુક્ત તેમજ  
 બીજાં પણ તે કરેલાં અપમાનનો હું આજે બદલો તને આપી, મારા પિતાઓ તથા મોટાં  
 માતાના ઋણુમાંથી મુક્ત થઇશ. એ રીતે કહી હિંડિયાપુત્રે મોટું ધનુષ સજ્જ કરી દાંતે  
 કરી ઓઠ ડસી, બે બાણુનાં ગલોડાં ચાટતાં, વર્ષાઋતુમાં મેઘ જેમ પર્વત ઉપર જળ  
 ધારાનો વરસાદ વરસાવે તેમ દુર્યોધન ઉપર બાણુનો વરસાદ વરસાવવા માંડ્યો.

સંદશ્ય દશનૈરોઘ સુક્ષિણોપરિસંલિહન્ ।

શરવૈર્વેણ મહતા દુર્યોધનમવાકિરત્ ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भीष्मवधपर्वणि हैहिव्युद्धे गुर्जरभाषायां  
 एकनवतितमोऽध्यायः ॥ ૧૧ ॥

અધ્યાય ૯૨ મો. ધટોત્કચનું ધનધોર યુદ્ધ.

સંજય ઉવાચ--તતસ્તદ્વાણવર્ષતુ દુઃસહં દાનૈવૈરપિ ।

દધાર યુધિરાજેન્દ્રો યથાવર્ષ મહાદ્વિપઃ ॥ ૧ ॥

સંજય કહે છે--હે ધૃતરાષ્ટ્ર ! યુદ્ધમાં દૈત્યો પણ દુઃખે કરી સહન કરી શકે નહીં  
 એવા તે બાણુના વરસાદને, મોટા હસ્તિ જેમ વરસાદને ધારણ કરે તેમ તમારા પુત્ર  
 દુર્યોધન રાજાએ ધારણ કર્યો. હે ભરતર્પણ ! પછી સર્પની પેઠે શ્વાસોશ્વાસ કરતા, પરમ  
 સંશય પ્રાપ્ત થયેલા ક્રોધાવિષ્ઠ તમારા પુત્રે, નારાય નામના તીક્ષ્ણ પચ્ચીશ બાણુ તેની ભર  
 નાખ્યા. ક્રોધે ભરાયેલા આશીવિષ નામના સર્પ જેમ ગંધમાદન પર્વતમાં પડે તેમ તત્કાળ  
 રાક્ષસ ઉપર પડ્યા. તેણે કરી વિધાએલા મદ અરતા હસ્તિની પેઠે રૂધિર વમન કરતા મહા-  
 બાહુ તે રાક્ષસે, દુર્યોધનને મારવાની મતિ કરી, પર્વતોને પણ વિદારણ કરે એવી અત્યંત  
 પ્રદીપ્ત મોટાં ઉંબાડિયાં તથા પ્રબલિત વજ્ર જેવી શક્તિ ગ્રહણ કરી તેને બેઠું વંગ દેશના  
 રાજાએ તરત પર્વત સરખો પોતાનો હસ્તિ તેની સામે ચલાવ્યો. તે હસ્તિ દુર્યોધનના  
 રથની આડો આવી ગયો, એ રીતે યુદ્ધિમાન રાજાએ દુર્યોધનના રથનો માગ વારણ કર્યો,  
 તેને બેઠું ક્રોધથી લાલ નેત્રવાળા ધટોત્કચે ઉગામેલી શક્તિ તેની ઉપર નાંખી. હે રાજા !  
 તેથી હણાયેલો રૂધિર સ્રવતો તે, પૃથ્વી ઉપર પડી મરણ પામ્યો. તે વખતે બળવાન  
 વંગદેશનો રાજા, વેગે રથમાંથી પૃથ્વી ઉપર કુદી પડ્યો. દુર્યોધન પણ પડેલા શ્રેષ્ઠ હસ્તિને  
 તથા ભંગાણુ પડેલા પોતાના સૈન્યને બેઠું અત્યંત વ્યથા પામ્યો. તોપણ ક્ષત્રધર્મને તથા  
 પોતાના અભિમાનીપણાને આગળ કરી, નહિ ગભરાતાં વ્યગ્રજીવ પર્વતની પેઠે ઉભા રહી

કાળાગ્નિ સમાન તીક્ષ્ણ બાણ ધનુષ પર સંધી અત્યંત ક્રોધથી તેણે ભયંકર રાક્ષસ ઉપર નાખ્યા. વળ જોવા બાણને જોઇ મહાત્મા ઘટોત્કચે લાઘવીથી પોતાનો બચાવ કરી, ક્રોધથી લાલ નેત્રવાળા તેણે પ્રથમ સમયના મેધ જેવી ગર્જના કરી તમારી તરફના સૈન્યોને ત્રાસ આપ્યો. ભયંકર રાક્ષસનો ધોર શબ્દ સાંભળી શંતનુપુત્ર બીજે દ્રોણાચાર્ય પાસે જઇ તેમને આવી રીતે કહ્યું કે, આ ભયંકર રાક્ષસનો શબ્દ સંભળાય છે, તેથી એમ જણાય છે કે હિડિંબા પુત્ર જરૂર દુર્યોધન રાજ સાથે યુદ્ધ કરે છે. ક્રોધ પ્રાણી એને સંગ્રામમાં જીતવા સમર્થ થઇ શકે એમ નથી, માટે તમારું કલ્યાણ થાઓ, ને હાં જઇ રાજની રક્ષા કરો. કારણ એ રાક્ષસથી આ સમે મોટા ભાગ્યવાળો દુર્યોધન પીડિત છે, માટે હે શત્રુને તપાવનાર ! આ વખતે તમારે રાજ કૃત્ય કરવું ઘટે છે ત્યાં જઇ તમારે રાજની રક્ષા કરવી. પિતામહનાં વચન સાંભળી, દ્રોણ, સોમદત્ત, બાહ્લિક, જ્યદ્રથ, કૃપાચાર્ય, ભૂરિશ્રવા, શલ્ય, અવંતિપુરિતો રાજ, યુદ્ધદળ, અશ્વત્થામા, વિકર્ણ, ચિત્રસેન, તથા વિવિંશતિ, એટલા મહારથી તથા તેમની પાછળ આવનારા હજારો રથિઓ, તમારા પુત્રની રક્ષા કરવા વાસ્તે ત્યાં તે હતો ત્યાં ગયા. ક્રોધથી સહન થાય નહીં એવાં ઉઘાડાં શસ્ત્રવાળા મહારથિઓએ રક્ષા કરેલાં સામે આવતાં તે સૈન્યોને જોઇ, મોટું ધનુષ ગ્રહણ કરી, ત્રિશળ તથા તોમર આદિ લઇ નાના પ્રકારનાં આયુધ ધરનાર પોતાની જાતિથી વિંદાયલો મહાબાહુ મૈનાક પર્વતની પેઠે કંઇ પણ વ્યથા પામ્યો નહીં. ત્યાર પછી રાક્ષસોમાં મુખ્ય ઘટોત્કચ તથા દુર્યોધનના સૈન્યનું રૂંવાં ઉભાં કરે એવું મહા ધનુષોર યુદ્ધ પ્રવર્તમાન થયું. હે મહારાજ ! તે વખતે શબ્દ કરતાં ધનુષોનો, બળતા વાંસના સરખો ચોતરફથી મોટો તીવ્ર શબ્દ સંભળાતો હતો. પ્રાણીઓના ક્વચોમાં મારેલા અસ્ત્રનો, બેઢાતા પર્વતના જેવો ટકકડાટ થતો હતો. હે વિશાંપતે ! તે સમે વીર પુરુષના લાઘમાંથી છૂટલાં ભાલાંઓનું રૂપ, આકાશમાં ગતિ કરતા સર્પોના જેવું દેખાતું હતું; એટલામાં અત્યંત ક્રોધે ભરાયેલા મહાબાહુ તે રાક્ષસે મોટું ધનુષ સજ્જ કરી તથા ગર્જને અર્ધચંદ્રાકૃતિ બાણ કરી, દ્રોણાચાર્યનું ધનુષ કાપી ભણ બાણ કરી સોમદત્તના ખજને મંચન કરી, વળા શબ્દ કરી ત્રણ બાણ કરી શ્તનના મુખશાગમાં બાહ્લિકને વિંધી, એકે કરી કૃપાચાર્યને તથા ત્રણ બાણ કરી ચિત્રસેનને વિંધી, કાન પર્યંત ધનુષ જેવી સારી રીતે મૂંઢેલા એક બાણ કરી વિકર્ણને પણ જનુ દેશમાં વિંધી નાખ્યો. એ રીતે મારેલો રૂધિરથી આગ્ર તે. રથમાં બેસી ગયો. વળા ધણુ બળવાળા અત્યંત ક્રોધી તેણે પદર બાણ ભૂરિશ્રવા ઉપર નાખ્યા. જે તેના કવચને બેઠી તત્કાળ પૃથ્વીમાં પેદા, વિવિંશતિ તથા અશ્વત્થામાના સારથિને પણ તેણે માર્યા. ઘોડાઓની રાશે મૂકી તેઓ રથમાં પડી ગયા. હે મહારાજ ! અર્ધચંદ્રાકૃતિ બાણ કરી સિંધુરાગ્નનો સુવર્ણથી શોભતો ભાથો તથા બીજા બાણ કરી તેનું ધનુષ કાપી નાખ્યું, ક્રોધથી લાલ નેત્રવાળા તેણે નારાય નામના ચાર બાણ કરી મહાત્મા અવંતિરાજના ચાર ઘોડાઓને માર્યા. હે મહારાજ ! અત્યંત ધનુષ જેવી પાયેલા તીક્ષ્ણ બાણ કરી યુદ્ધદળને બેઠો. અત્યંત વિંધવાથી વ્યથા પામેલો તે રથ ઉપરજ પડી ગયો, અને અત્યંત ક્રોધાવિષ્ટ રથમાં બેઠેલા રાક્ષસના અધિપતિ ઘટોત્કચે અત્યંત તીક્ષ્ણ સર્પ ગ્રહણ બાણ કરી યુદ્ધમાં ચતુર શલ્યને પણ વિંધી નાખ્યો.

ચિક્ષેપનિશિતાંસ્તીક્ષ્ણાન્હરાનાશીવિષોપમાન્ ।

વિભિદુસ્તે મહારાજ શલ્યં યુદ્ધવિશારદં ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भीष्मवधपर्वणि हैहिन्युद्धे गुर्जरभा-  
षायां द्विनवतितमोऽध्यायः ॥ ९२ ॥

—XXXXXX—

અધ્યાય ૯૩ મો. પુત્રની સહાયે ભીમ.

સંજય उवाच-विमुखाकृत्य सर्वोस्तु तावकान्युधि राक्षसः ॥

जिघांसुर्भरतश्रेष्ठ दुर्योधनमुपाद्रवत् ॥ १ ॥

સંજય કહે છે—હે ભરતશ્રેષ્ઠ ! એ રીતે તે રાક્ષસ, યુદ્ધમાં તમારી તરફના સર્વ યોદ્ધાઓને વિમુખ કરી, દુર્યોધનને મારવાની ઇચ્છાથી તેની સામે દોડ્યો. રાગ સામે વેગે કરી આવતા તેને જોઈ, તાડ જેવડા મોટા ધનુષને ખેંચી સિંહના ટોળાની પેઠે મોટો શબ્દ કરી તેને મારવા ઇચ્છતા યુદ્ધમાં દુર્મદ તમારી તરફના મહારથિઓએ સામે દોડી, વર્ષાઋતુમાં મેઘ જેમ પર્વત ઉપર જળનો વરસાદ કરે તેમ તેની ઉપર આશુનો વરસાદ કર્યો. અત્યંત વિધવાથી અંકુશથી પીડા પામેલા હરિતની પેઠે પીડા પામેલો તે, શરદઋતુના મેઘની પેઠે ભયંકર મોટો શબ્દ કરી દિશા વિદિશા તથા આકાશને શબ્દાયમાન કરતા ગરૂડની પેઠે આકાશમાં ઉડ્યો. તે શબ્દ સાંભળી યુધિષ્ઠિર રાગએ શત્રુને દમન કરનાર ભીમ-સેનને કહ્યું કે, આ ભયંકર ઘોર સંભળાય છે તેથી એમ જણાય છે કે, દૂતરાષ્ટ્રની તરફના મહારથી યોદ્ધાઓ સાથે ઘટોત્કચ રાક્ષસ યુદ્ધ કરે છે, અને આવો ભયંકર એનો શબ્દ સંભળાય છે તેથી આ સમે તે શ્રેષ્ઠ રાક્ષસ પીડા પામેલો હોય એમ લાગે છે. અત્યંત ક્રોધે ભરાયેલા પિતામહ પંચાલ દેશના યોદ્ધાઓને મારવા તૈયાર થયા છે, પણ તેમની રક્ષા વાસ્તે શત્રુઓ સાથે અર્જુન યુદ્ધ કરે છે માટે હે મહાબાહો ! તું ત્યાં જઈ પરમ સંશયને પ્રાપ્ત થયેલા હિડિંબાના પુત્રની રક્ષા કર. મોટા ભાઈનાં એવાં વચન સાંભળી તરત ભીમસેન પર્વના સમુદ્રની પેઠે મોટા વેગથી સિંહનાદ કરી સર્વ રાગઓને ત્રાસ પમાડતાં ત્યાં ગયો. તેની પાછળ સત્યધૃતિ, યુદ્ધમાં દુર્મદ સૌમ્યીત્તિ શ્રેણિમાન, વસુદાન, કાશિરાજનો પુત્ર અલિભૂ, અલિમન્યુ આદિ લઈ મહારથી દ્રૌપદીના પુત્ર, પરાક્રમી ક્ષત્રદેવ, ક્ષત્રધર્મા તથા અનૂપ દેશનો અધિપતિ યજ્ઞવાન નીલ, મદોન્મત પ્રહાર કરનાર છ હજાર હસ્તિ સહિત એટલા શૂરવીર, મોટા સિંહનાદ, રથના શબ્દ તથા ખરીના વાગવાથી પૃથ્વીને કંપાવતા ત્યાં આવી રથના સમુદાયથી હિડિંબા પુત્ર ઘટોત્કચને વિંટી, તેની રક્ષા કરવા લાગ્યા. હે મહારાજ ! આવતા શૂરવીરોનો શબ્દ સાંભળી, ભીમસેનના ભયથી ઉદ્વિગ્ન તથા ગ્વાનિ યુક્ત મુખવાળું તમારું સૈન્ય ઘટોત્કચને મૂકી પાછું વળ્યું. તે સમે મહાત્મા તેનું તથા સંગ્રામમાં પાછા વળનાર નહીં એવા તમારી તરફનાઓનું ભયંકર યુદ્ધ પ્રવર્તમાન થયું. જેમાં નાના શસ્ત્ર નાખતા, અને એક બીજા સામે દોડતા મહારથિઓ પરસ્પર પ્રહાર કરતા હતા. વળી જે સંગ્રામમાં ઘોડેસ્વાર, હસ્તિ ઉપર બેસી યુદ્ધ કરનાર સાથે અને પાયદળ રથી સાથે પરસ્પર પ્રાર્થના કરતાં યુદ્ધ કરતા હતા. પછી પરસ્પર એકે બીજા મળી જવાથી હસ્તિ, અશ્વ, રથ તથા પાયદળના પગથી અને રથના પાટાથી ઉડેલી ધૂત્ર સરખી લાલ તીવરજે કરી રણમૂમિ ધુધળી ગઈ હતી, તેથી યુદ્ધ કરનાર, પોતાના તથા પારકાને ઓળખતા ન હતા. ર્વાં ઉભાં કરે એવા તે નિર્ભર્યાદ સંગ્રામમાં, પિતા પુત્રને અનેપુત્ર પિતાને ઓળખતે

ન હતો. હે ભરતશ્રેષ્ઠ ! હે ભરત ! ગર્જના કરતાં મનુષ્યોનો તથા શસ્ત્રોનો, પ્રેતના જેવો અત્યંત મોટો શબ્દ થતો હતો. સંગ્રામમાં હરિત, અથ તથા મનુષ્યોનાં રૂધિર તથા આંતરડાંરૂપ લહેરવાળી, કેશરૂપ શેવાળ છે જેમાં એવી નદી પ્રવર્તમાન થઇ હતી. મનુષ્યની કાયામાંથી સંગ્રામમાં પડતાં મસ્તકોનો, પડતા પાપાણોના સરખો મોટો શબ્દ થતો હતો. મસ્તક વગરનાં મનુષ્ય તથા ભેદાયાં છે શરીર જેમનાં એવા હસ્તિ તથા ઘોડાઓથી રણ-ભૂમિ સંકીર્ણ દેખાતી હતી. ઘોડેસ્વારોએ હકિલા ઘોડાઓ, ખીળ ઘોડા સામે જઈ એક ખીળને મારી છવિત વગરના થઇ નીચે પડતા હતા. કેટલાક ક્રોધથી લાલ નેત્રવાળા પાયદળ પરસ્પર મળી એક ખીળને હણતા હતા. મોટા માવતોએ પ્રેરણા કરેલા હસ્તિઓ, દાંતના અગ્રભાગથી ખીળ હસ્તિઓને મારતા હતા. રૂધિર સ્રવતા પતાકાઓથી શોભતા હસ્તિઓ, વિજળી સહિત મેધ જેવા શોભતા હતા. દાંતના અગ્રભાગથી ભેદાએલા કેટલાક અને ભાલાંથી ભેદાએલ કુંભસ્થળવાળા કેટલાક ચીતકાર કરીને દોડતા હસ્તિઓ મેધ જેવા દેખાતા હતા. હણાયાં છે સંઢ તથા શરીર જેમનાં એવા કેટલાક હસ્તિઓ, યુદ્ધમાં કપ.છ ગયેલ પાંખવાળા પર્વત પડે તેમ પડતા હતા. ચિરાઇ ગયેલા પડખામાંથી ઘણુંક રૂધિર સ્રવતા કેટલાક હસ્તિઓ ખરે છે ધાતુ જેમાંથી એવા પર્વત સમ શોભતા હતા. નારાય નામના બાણ તથા ભાલાંથી વિધાયલા, શબ્દ કરતા દોડતા કેટલાક હસ્તિઓ, વિવિધ પ્રકારનાં શિંગડાવાળા પર્વત જેવા લાગતા હતા. ક્રોધાવિષ્ટ મદાંધ, છૂટા મૂકેલા કેટલાક હસ્તિઓ, રથ, ઘોડાઓ તથા સેંકડો પાયદળોને સંગ્રામમાં મર્દન કરતા હતા, તેમજ ઘોડેસ્વારોએ ભાલાં તથા તોમરથી મારેલા ઘોડાઓ, દિશાઓને બ્યાકુળ કરતા જે તે માર્ગે દોડતા હતા. સંગ્રામમાં શરીર ત્યાગ કરનાર કેટલાક કુળવાન રથિઓ, પોતાની શક્તિ પ્રમાણે ખીળ રથિઓ સાથે નિર્ભય થઇ યુદ્ધ કરતા હતા. હે રાજન્ ! સ્વયંવરની પેઠે સંગ્રામમાં યશ, વા સ્વર્ગની ઈચ્છા રાખતા યુદ્ધ કરનાર એક ખીળને મારતા હતા. રૂધિર ભાં થાય તે રીતે ચાલતા તે ધનધોર સંગ્રામથી બહુધા દુર્યોધનનું મોટું સૈન્ય આખરે વિમુખ થયું.

तस्मिंस्तथा वर्त्तमाने संग्रामे लोमहर्षणे ।

• धार्तराष्ट्रं महत्सैन्यं प्रायशો विमुखीकृतं ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भीष्मवधपर्वणि संकुलशुद्धे गुर्जरभा-  
षायां त्रिनवतितमोऽध्यायः ॥ ९३ ॥

—३३३३३३३३३३३३३३३३—

અધ્યાય ૯૪ મો. ઘટોત્કચે વર્તવિલો કેર.

સંજય ઉવાચ—સ્વસૈન્યં નિહતં દૃષ્ટ્વા રાજાદુર્યોધનઃ સ્વયં ।

અભ્યધાવતસંકુલ્લો ભીમસેનમર્દિદમં ॥ ૧ ॥

• સંજય કહે છે—હે ધૃતરાષ્ટ્ર ! હણાએલા પોતાના સૈન્યને જોઇ, અત્યંત ક્રોધે ભરા-યલો દુર્યોધન રાજા, શત્રુને દમન કરનાર ભીમસેન સામે દોડ્યો. પછી વળ જેવા શબ્દ-વાળું અત્યંત મોટું ધનુષ અહણ કરી પાંડુપુત્રે તેની ઉપર ઘણા બાણોનો વરસાદ કર્યો.

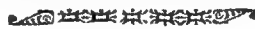
વળી ક્રોધ પામેલા દુર્યોધને પીંછ બાંધેલા અત્યંત તીક્ષ્ણ અર્ધચંદ્રાકૃતિ ખાણે કરી ભીમસેનનું ધનુષ કાપી નાખ્યું. તે છિદ્રને જોઈ, ઉતાવળથી મહારથી તેણે પર્વતને પણ વિદારણ કરનાર તીક્ષ્ણ ખાણ સાંધી, ભીમસેનની છાતીમાં માર્યો. અત્યંત વિધવાથી વ્યથા પામેલો તેજસ્વી તે જે ગલોદ્ધાંચાટતાં સુવર્ણથી શોભતા ખ્વજને પકડી રહ્યો. એ રીતે વ્યથા પામેલા ભીમસેનને જોઈ, ખાળવા ઇચ્છતા અગ્નિની પેઠે ધટોત્કચ, ક્રોધે કરી પ્રજ્વલિત થયો. થયો છે સંભ્રમ જેમને એવા અભિમન્યુ આદિ પાંડવના મહારથિઓ પણ ગર્જીને દુર્યોધન સામે દોડ્યા. અત્યંત ક્રોધથી આવતા તેમને જોઈ તમારી તરફના મહારથિઓને દ્રોણાચાર્યે કહ્યું કે આ જયને ઇચ્છતા નાના પ્રકારના શસ્ત્રને નાખતા ભયંકર શબ્દ કરતા રાજાઓને ત્રાસ પમાડતા મોટા ધનુષવાળા પાંડવ તરફના મહારથિઓ, ભીમસેનને આગળ કરી દુર્યોધન પાસે જાય છે, માટે પરમ સંશયને પ્રાપ્ત થયેલા દુઃખ સમુદ્રમાં ખૂડેલા તેની પાસે જઈ રક્ષા કરે, તમારું કલ્યાણ થાય. એવાં આચાર્યનાં વચન સાંભળી સોમદત્ત છે મુખ્ય જેમાં એવા કૃપાચાર્ય, ભૂરિશ્રવા, શલ્ય, અશ્વત્થામા, વિવિંશતિ, ચિત્રસેન, વિકર્ણ, સિંધુ દેશનો રાજા જયદ્રથ, યુદ્ધામ્બલ, મોટા ધનુષવાળા અવંતિપુરીના વિંદ તથા અનુવિંદ, એટલા તમારી તરફનાઓએ, પાંડવની સેના પાસે જઈ દુર્યોધનની રક્ષા કરવા માંડી. ત્યાંથી વીશ પગલાં આગળ ચાલી, પરસ્પર મારવાની ઇચ્છાવાળા તમારા તથા પાંડવ તરફના ચોદ્ધાઓ એક બીજાને મારવા લાગ્યા. મહાખાડુ દ્રોણાચાર્યે પણ મોટું ધનુષ સજ્જ કરી, ભીમસેન ઉપર છવીશ ખાણ નાખી, વર્ષાઋતુમાં મેઘ જેમ જળધારાએ કરી પર્વતને ઢાંકે તેમ ખાણે કરી એને ઢાંકી દીધો. મોટા ધનુષવાળા મહા બળવાન ભીમસેને પણ ઉતાવળથી દશ ખાણ તેમના ડાબા પડખામાં માર્યા. હે ભારત ! અત્યંત વિધવાથી વ્યથા પામેલા વયોવૃદ્ધ તે, સંજ્ઞા રહિત ચપત્તકાળ રથમાં બેસી ગયા. અત્યંત વ્યથા પામેલા ગુરૂને જોઈ અત્યંત ક્રોધે ભરાયેલા દુર્યોધન રાજા તથા અશ્વત્થામા, ભીમસેન સામે દોડ્યા. કાળ તથા યમરાજ સરખા આવતા તેમને જોઈ મહાખાડુ ભીમસેન, તરત યમદંડ જેવી મોટી ગદા ઉગામી, રથમાંથી નીચે ઉતરી સંગ્રામમાં અચળ પર્વતની પેઠે ઉભો રહ્યો. મોટા શૂંગવાળા દૈલાસ પર્વતની પેઠે ગદા ઉગામી ઉભેલા તેને જોઈ, દુર્યોધન તથા અશ્વત્થામા તેની સામે દોડ્યા બળવાનમાં શ્રેષ્ઠ તરત એકઠા મળી આવતા તેમને જોઈ, ભીમસેન પણ વેગે કરી તેમની સામે દોડ્યો. ભયંકર દેખાવવાળા અત્યંત ક્રોધીને આવતા તેને જોઈ, દ્રોણ છે મુખ્ય જેમાં એવા કૌરવ તરફના મહારથિઓએ, ભીમસેનને મારવાની ઇચ્છાથી તેની સામે દોડી, નાના પ્રકારનાં શસ્ત્ર તેની છાતીમાં માર્યાં. એ રીતે એકઠા મળેલા તે સર્વ પાંડુપુત્ર ભીમસેનને પીડવા લાગ્યા. તેથી સંશય પ્રાપ્ત થયેલા તથા પીડાએલા મહારથી તેને જોઈ, અભિમન્યુ વગેરે પાંડવ તરફના મહારથિઓ, દુઃખે કરીને પણ ત્યાગ થાય નહીં એવા પ્રાણને ત્યાગ કરી ભીમસેનના રક્ષણ વાસ્તે દોડ્યા. અનુપદેશનો અધિપતિ શત્રુવીર કાળા મેઘ સરખી ક્રાંતિવાળા અત્યંત ક્રોધેલા ભીમનો પ્રિય સખા નીલ રાજા, અશ્વત્થામા સામે દોડ્યો. કારણ કે મોટા ધનુષવાળા જે તેની હમેશ સ્પર્ધા કરતો હતો તેણે મોટું ધનુષ સજ્જ કરી ખાણે કરી, પૂર્વે જેણે ક્રોધે કરી પોતાના તેજથી ત્રિલોકને ત્રાસ પમાડ્યો હતો એવા દેવતાઓને ભય કરનાર ક્રોધથી સહન ન થાય એવા વિપ્રચિત્ત દૈત્યને જેમ ઇદેવિધ્યો હતો તેમ અશ્વત્થામાને વિધ્યો. અંગમાંથી રૂધિર જેને

સને છે એવા ક્રોધયુક્ત અશ્વત્થામાએ વિચિત્ર પ્રકારનું ઈંદ્રના વજ્ર જેવા શબ્દવાળું ધનુષ સજ્જ કરી, શુદ્ધિમાનમાં શ્રેષ્ઠ તેણે નીલને મારવાની શુદ્ધિ કરી, વેળુથી ધોએલા ભલ્લ નામના નિર્ભળ સાત બાણ સાંધી, ચારથી ચાર ધોડાઓને મારી બેથી તેને ખજ પાડી, સાતમા બાણથી નીલનું વશસ્થળ વિંધ્યું. અત્યંત વિંધાવાથી વ્યથા પામેલો તે રથમાં બેસી ગયો. મેઘ સરખા વર્ણુવાળા નીલ રાજાને બેઠ, પોતાની ઝાતિથી વિંટાએલો અત્યંત ક્રોધે પામેલો ધટોત્કચ રાક્ષસ, સંગ્રામમાં શોભતા અશ્વત્થામા સામે વેગે કરી દોડ્યો તેમજ યુદ્ધમાં દુર્મદ બીજા રાક્ષસો પણ તેની સામે દોડ્યા. ભયંકર દેખાવવાળા તે રાક્ષસને બેઠ, અત્યંત ગુસ્સે થયેલા તેજસ્વી અશ્વત્થામાએ સામે દોડી, ક્રોધથી તેની આગળ દોડી આવતા ભયંકર દેખાવવાળા રાક્ષસોને માર્યા. અશ્વત્થામાના ધનુષમાંથી નીકળેલા બાણે કરી વિશુષ્પ થયેલા પોતાની આગળ ચાલનારા રાક્ષસોને બેઠ મોટી ટ્રાયાવાળા ભીમસેન પુત્રધટોત્કચે ક્રોધથી ભયંકરરૂપ ધરી અત્યંત દાણુ માયા રથી અશ્વત્થામાને મોહ પમાડ્યો. જે માયાથી તમારી તરફના સર્વ ભાગવા લાગ્યા. કારણ, તે એક બીજાને કપાએલ અંગવાળા રૂધિરે કરી વ્યાપ્ત પૃથ્વી ઉપર એટલા કરતા દેખતા હતા. મોટા ધનુષવાળા મુખ્ય કૌરવો પણ દ્રોણ, શલ્ય તથા અશ્વત્થામાને તેવાજ દેખતા હતા. નાશ પામેલા સર્વ રથિઓ, પાડેલા રાજાઓ, કપાએલા હજારો ધોડા તથા ઘોડેસ્વારો દેખાતા હતા. તેમને બેઠ હે રાજા! હું તથા ભીષ્મ, 'યુદ્ધ કરો, ભાગો માં,' આ ધટોત્કચની રથેલી માયા છે, એ રીતે પોકારતા છતાં પણ તમારું સૈન્ય તંથુ તરફ ભાગવા લાગ્યું, ઉભુ રહ્યું નહીં. બીનેલા તેમને અમે જોઉં કહેતા હતા તોપણ અમારાં વચનોમાં વિશ્વાસ ન આવ્યો. તે વખતે ભાગતા તેમને બેઠ ધટોત્કચ સહિત જયને પ્રાપ્ત થયેલા પાંડવો, સિંહનાદ સાથે ચોતરફથી શંખ તથા દુહ્વલિના શબ્દ કરવા લાગ્યા. એ રીતે દુરાત્મા હિડિંગાપુત્ર ધટોત્કચે ભંગાણુ પાડેલું તમારું સર્વ સૈન્ય, સૂર્યાસ્ત સમયે દિશાઓમાં નાસભાગ કરતું સેના નિવેશમાં ગયું.

एवं तववलं सर्वं हैडिबेन दुरात्मन ।

सूर्यास्तमनवेलायां प्रभग्नं विद्रुतं दिशः ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भीष्मवधपर्वणि अष्टमयुद्धदिवसे घटो-  
त्कचयुद्धे गुर्जरभापायां चतुरधिकनवतितमोऽध्यायः ॥ ९४ ॥



અધ્યાય ૯૫ મો. ભગદત્ત સાથેનું યુદ્ધ.

સંજય ઉવાચ—તસ્મિન્મહતિ સંકંદે રાજાદુર્યોધનસ્તદા ।

ગાંગેયમુપસંગમ્ય વિનયેનાભિવાચ ચ ॥ ૧ ॥

સંજય કહે છે—હે ધૃતરાષ્ટ્ર ! એ રીતે તે મોટા કાલાહલ થયો તે સમે દુર્યોધન રાજાએ ગંગાપુત્ર ભીષ્મ પાસે જઈ, વિનયથી તેને પ્રણામ કરી ધટોત્કચનો વિજય તથા પોતાના પરાજયરૂપ બનેલું સર્વ વૃત્તાંત વારંવાર નિશ્વાસ મૂકી યથાર્થ કહી, કૌરવના પિતામહ ભીષ્મને વળી તેણે કહ્યું કે, હે પ્રભો ! જેમ પાંડવોએ વાસુદેવ ભગવાનનો આશ્રય કરી ભયંકર કલહનો આરંભ કર્યો, તેમ મેં તમારો આશ્રય કરી તેનો આરંભ કર્યો. હે



શત્રુને તપાવનાર ! તેમ મારી અક્ષૌહિણી સેના છે તે મારા સહિત તમારા હુકમમાં છે. હે ભરતકુળમાં સિંહરૂપ ! તે મને ઘટોત્કચનો આશ્રય કરી, ભીમસેન વગેરેએ યુદ્ધમાં પરાજય પમાડ્યો. હે મહાભાગ ! તે અગ્નિ જેમ સુકા વૃક્ષને બાળે તેમ મારા શરીરને બાળે છે. માટે હે પિતામહ ! હે મહાભાગ ! હે શત્રુને તપાવનાર ! દુઃખે કરી ક્રોધ સહન કરી શકે નહીં એવા તમારો આશ્રય કરી તમારા પ્રસાદથી રાક્ષસનો છે મિષ જોને એવા તેને હું પોતે મારવાને ઇચ્છું છું. તમે માંડે ઇચ્છિત પૂર્ણ કરવા યોગ્ય છો. હે ભરતસત્તમ ! રાજાનાં એવાં વચન સાંભળી શંતતુપુત્ર ભીષ્મે દુર્યોધનને કહ્યું કે, હે શત્રુને તપાવનાર ! હે કૌરવ ! હે મહારાજ ! કેવી રીતે તારે વર્તવું તે હું કહું તે માંડે વચન સાંભળ. હે તાત ! હે શત્રુને દમન કરનાર ! સર્વ અવસ્થા વિષે સંગ્રામમાં આત્માની રક્ષા કરવી, માટે તારે હમેશા ધર્મરાજ સાથે, અર્જુન સાથે, નકુળ સહદેવ સાથે, વા ભીમસેન સાથે સંગ્રામ કરવો; કારણ રાજધર્મનો આશ્રય કરી રાજા રાજા સામે યુદ્ધ કરે. હું, દ્રોણ, કૃપાચાર્ય, અશ્વત્થામા, યાદવ કુળમાં ઉત્પન્ન થયેલો કૃતવર્મા, શલ્ય, સોમદત્તપુત્ર ભૂરિશ્રવા તથા વિકર્ણુ એટલા મહારથિઓ અમે, અમે દુઃશાસન મુખ્ય જેમાં છે એવા બીજા તારા ભાઇઓ, એટલા તારે વાસ્તે મહા બળવાન રાક્ષસ સાથે યુદ્ધ કર્યું. ભયંકર રાક્ષસ વિષે ધણો તને પશ્ચાત્તાપ હોય તો તે દુર્મતિ સાથે યુદ્ધ કરવા સંગ્રામમાં ઇદ્ર જેવો પરાક્રમી આ ભગદત્ત રાજા જાય. એટલાં વચન દુર્યોધનને કહી, વાક્યમાં ચતુર તેમણે, રાજા સમક્ષ ભગદત્તને આવી રીતે વાક્ય કહ્યું કે, હે મહારાજ ! યુદ્ધમાં દુર્મદ હિડિંબાપુત્ર સામે તમે જાઓ. કારણ, હે શત્રુને તપાવનાર ! તમારાં અસ્ત્ર તથા પરાક્રમ દિવ્ય છે. તેમ પૂર્વે ધણા દેવતાઓ સાથે સમાગમ પણ થયેલો છે માટે સર્વ ધનુષધારી જોતાં સાવધાન થઇ, પૂર્વે જેમ તારા કાસુરને ઇદ્રે વાર્યો હતા તેમ કૂરુકર્મવાળા રાક્ષસને તમે વારો. હે રાજામાં સિંહરૂપ, આ મહા સંગ્રામમાં તેની સામે યુદ્ધ કરનાર બળે કરી એક તમે બળવાન રાક્ષસને મારો. સેનાપતિ ભીષ્મનાં એવાં વચન સાંભળી સિંહનાદ કરતાં તે, શત્રુની સામે ગયો. ગર્જના કરતા મેઘની પેઠે શબ્દ કરતાં સામે આવતા તેને જોઇ, ભીમસેન, અભિમન્યુ, રાક્ષસ ઘટોત્કચ, દ્રૌપદીના પુત્ર, સલ્યધૃતિ, ક્ષત્રદેવ, ચેદિપતિ, વસુદાન તથા દશાર્ણુ દેશનો રાજા, અલંત ક્રોધેલા એટલા પાંડવ તરફના મહારથિઓ સામા આવવા લાગ્યા. ઇદ્રના આપેલા સુપ્રતીક નામના પોતાના હસ્તિએ કરી, ભગદત્ત પણ તેની સામે જવા લાગ્યો. પછી પાંડવોને ભગદત્ત સાથે યમના દેશને વધારનાર ધોરરૂપ ભયંકર યુદ્ધ પ્રવર્તમાન થયું. હે મહારાજ ! જેમાં રથી પુરૂષોએ, નાખેલ સારી રીતે પાયેલ ભયંકર વેગવાળા બાણ, હસ્તિ તથા રથો ઉપર પડતા હતા અને હસ્તિ સ્વારોએ, પ્રેરણા કરેલા મદ ઝરતા મોટા હસ્તિઓ, એક બીજા સામે આવી ભય વગરનાની પેઠે પરસ્પર લડતા હતા. વળી તે મહા સંગ્રામમાં અલંત ક્રોધે ભરાયેલા મદે કરી અંધ કેટલાક હસ્તિઓ, એક બીજા સામે આવી દાંતરૂપી મુસલે કરી પરસ્પર ભેદતા હતા. ચમરી છે શિરોભૂષણે જેમને એવા હાથમાં લાલા ગ્રહણ કરેલા સ્વારોએ પ્રેરણા કરેલા ઘોડાઓ, તરત એક બીજા સામે જતા હતા. પાયદળના સમૂહોએ, શક્તિ તથા ભાલાથી મારવા માટેલા હજારો પાયદળ રણભૂમિમાં પડતા હતા. હે રાજા ! કેટલાક રથિઓ કણિ, નાળીક તથા સાયક નામના બાણે કરી સંગ્રામમાં શરવીર હણી, સિંહ નાદ કરતા હતા. રૂંવાં ઊભાં કરનાર તે રીતે વર્તતા તે સંગ્રામમાં ચોતરફથી જળ સ્રવતા પર્વ-

તેની પેઠે સાત પ્રકારથી મદ કરતા ઇંદ્રના આપેલા સુપ્રતીક નામના હસ્તિપર બેસી ઐરાવત હસ્તિ ઉપર બેઠેલો ઇંદ્ર જેમ જળ ધારાનો વરસાદ કરે તેમ બાણનો વરસાદ વરસાવતા મોટા ધનુષવાળા ભગદત્તે આવી ભીમસેન સામે દોડી વર્ષાઝડપમાં મેઘ જેમ પર્વત ઉપર જળનો વરસાદ કરે તેમ તેની ઉપર બાણનો વરસાદ વરસાવ્યો. અત્યંત મોટા ધનુષવાળા ભીમસેને, બાણના વરસાદથી સેંકડો પાદરક્ષકાને માર્યા. નાશ પામેલા તેમને બોધ ક્રોધ પામેલા પ્રતાપવાન ભગદત્તે ભીમસેનના રથ સામે પોતાનો હસ્તિ ચલાવ્યો. પ્રલંબાએ પ્રેરેલા બાણની પેઠે તેણે મોકલેલો હસ્તિ, વેગે કરી શત્રુને દમન કરનાર ભીમસેન સામે દોડ્યો. તેને આવતો બોધ ભીમસેન છે મુખ્ય જેમાં એવા ક્રકચ, અભિમન્યુ, દ્રૌપદીના પુત્રો, દશાર્ણ્ય દેશને અધિપતિ શરવીર ત્રક્ષેવ તથા ચેદિપતિ ચિત્રકેતુ, ક્રોધે ભરાયેલા સૌજળ પાંડવ તરફના મહા બળવાન મહારથિઓએ, દિવ્ય ઉત્તમાસ્ત્ર નાખતાં વેગે કરી તેની સામે દોડી જઈ ચોતરફથી તે એકલા હસ્તિને ઘેરી લીધો. ઘણાક બાણથી વિંધાયેલો રૂધિરનું વમન કરતો તે હસ્તિ, ધાતુએ કરી વિચિત્ર પ્રકારનો પર્વત શોભે તેમ શોભતો હતો. દશાર્ણ્ય દેશને અધિપતિ, પર્વત જેવા હસ્તિ ઉપર બેસી ભગદત્તના હસ્તિ સામે દોડ્યો. સામે આવતા હસ્તિને સંઘ્રામમાં ભગદત્તે તથા તેના સુપ્રતીક નામના હસ્તિએ, તીર જેમ સમુદ્રને વારે તેમ વારી રાખ્યો. મહાત્મા દશાર્ણ્યના વારી રાખેલા શ્રેષ્ઠ હસ્તિને બોધ, પાંડવ તરફનું સૈન્ય, ‘સાધુ સાધુ’ એ રીતે તેનાં વખાણ કરવા લાગ્યું. આગળ્યોત્તિપના અધિપતિ ભગદત્તે હસ્તિ ઉપર ચોદ ભાલા નાખ્યા, જે સુવર્ણથી શોભતા ઉત્તમ કવચને બેદી સર્પ જેમ રાક્ષસમાં પેસે તેમ તેના શરીરમાં પેડાં. અત્યંત વિંધાયેલી મદ રહિત થયેલો હસ્તિ, ભયંકર શબ્દ કરતો વાયુ જેમ ઝૂલેલું મર્દન કરે તેમ પોતાના સૈન્યને મર્દન કરતાં ચોતરફ દોડવા લાગ્યો. એ રીતે તે હસ્તિ પરાજય પામ્યો તે સમે પાંડવ તરફના મહારથિઓ ભીમસેનને આગળ કરી, વિવિધ પ્રકારના બાણ તથા શસ્ત્ર નાખતાં ભગદત્ત સામે દોડી મોટેથી સિંહનાદ કરી યુદ્ધ વારતે ઉભા રહ્યા. હે રાજન ! ક્રોધ પામી આવતા તેમનો ભયંકર શબ્દ સાંભળી, મોટા ધનુષવાળા ભય રહિત ક્રોધે ભરાયેલા ભગદત્તે, પોતાનો હસ્તિ તેમની સામે દોડાવ્યો. યુદ્ધમાં અંકુશરૂપ અંગુઠાથી પ્રેરેલો હસ્તિ તેજ વખતે પ્રલય સમયના અગ્નિ પેઠે ઉગ્ર થઈ ચોતરફ દોડતો રથ સમુદાય, હસ્તિઓ, સ્વાર સહિત ઘોડાઓ તથા હજારો પાયદળોને મર્દન કરવા લાગ્યો. હે મહારાજ ! તેણે મર્દન કરવા માંડેલું પાંડવનું મોટું સૈન્ય અગ્નિમાં નાખેલા આમડાની પેઠે સંક્રાંત પામ્યું. યુદ્ધિમાન ભગદત્ત રાજ્યએ, ભંગાણુ પાડેલા પોતાના સૈન્યને બોધ પ્રદીપ છે મુખ તથા નેત્ર જેનાં એવો ભયંકર કઠોર મહા બળવાન, હસ્તિને મારવા ઇચ્છતો અગ્નિના કણે કરી ચોતરફથી વિંધાયેલો ઘટાકચ, ક્રોધે કરી પ્રત્યક્ષિત થતો હોય તેની પેઠે ભયંકરરૂપ ધારણુ કરી, પર્વતને વિદારણુ કરે એવું ત્રિશૂળ ગ્રહણુ કરી તેની ઉપર નાખતાં ભગદત્ત સામે દોડ્યો. તેને વેગવાન આગળ્યોત્તિપના અધિપતિ ભગદત્તે અત્યંત તીક્ષ્ણ અર્ધચંદ્રાકૃતિ બાણે કરી તેનું મોટું ત્રિશૂળ ભાગી નાખ્યું. બે કડકા થયેલું સુવર્ણથી શોભતું તે આકાશમાં ઇંદ્રે મૂકેલા મોટા વજ્રની પેઠે શોભતું હતું. એ રીતે બે કડકા, થઈ પડેલા ત્રિશૂળને બોધ, ભગદત્તે સુવર્ણના ઠાંડાવાળા અગ્નિની શિખા જેવી મોટી શક્તિ ગ્રહણુ કરી રાક્ષસ ઉપર નાખી, ‘અરે ઉભો રહે, ઉભો રહે’ એમ તેને કહ્યું. આકાશમાં રહેલા વજ્ર જેવી તેને બોધ રાક્ષસે ઉગે કુદી તરત તેને ગ્રહણુ કરી શબ્દ

કરી, ભગદત્તના દેખતાં આશ્ચર્યરૂપ કર્મ કર્યું. આકાશમાં રહેલા દેવ, ગંધર્વ તથા મુનિઓ પણ તેથી વિસ્મય પામ્યા. હે મહારાજ ! ભીમસેનાદિક પાંડવોએ પણ ‘સાધુ સાધુ’ એ રીતે મોટો શબ્દ કર્યો, કે જેથી પૃથ્વીમાં પ્રતિધ્વનિ થયો. પ્રસન્ન થયેલા મહાત્મા પાંડવોનો તે મોટો શબ્દ સાંભળી, મોટા ધનુષવાળો પ્રતાપવાન ભગદત્ત રાજ તે સહન કરી શક્યો નહીં. તેથી તેણે ઇંદ્રના વજ્ર જેવી ક્રાંતિવાળું મોટું ધનુષ સજ્જ કરી વેગે કરી પાંડવ તરફના મહારથિઓનો તિરસ્કાર કરતાં, તીક્ષ્ણ, અગ્નિ જેવી ક્રાંતિવાળા નારાય નામના બાણ સાંધી, એકે કરી ભીમસેનને, નવે કરી ધૃતોત્કચને, ત્રણે કરી અભિમન્યુને અને પાંચે કરી કેકયને વિંધી, સારી રીતે ધનુષ ખેંચી, ગ્રંથી વગરના બાણે કરી ક્ષત્રદેવનો દક્ષિણ બાહુ કાપ્યો. તેનું બાણ સહિત ઉત્તમ ધનુષ પડી ગયું. પાંચ બાણ દ્રૌપદીના પાંચ પુત્રો ઉપર નાખી ક્રોધે કરી ભીમસેનના ઘોડાઓને માર્યા. બીજા ત્રણ બાણે કરી સિંહના ચિન્હવાળા એનો ધ્વજ કાપી, બીજા ત્રણે કરી સારથિને નીચે પડ્યો. હે ભરતશ્રેષ્ઠ ! અત્યંત વિંધાવાથી વ્યથા પામેલો તે વિશેષ નામનો સારથિ રથમાં બેસી ગયો, તેટલામાં વિરથ ગયેલો રથમાં શ્રેષ્ઠ મહાબાહુ ભીમસેન ગદા ગ્રહણ કરી, વેગે કરી ઉત્તમ રથમાંથી નીચે ઉતરી પડ્યો. હે ભારત ! યુગ સહિત પર્વત જેવા ઉગામેલ ગદાવાળા તેને જોઈ, તમારી તરફનાઓને મોટું ભય પ્રાપ્ત થયું. એટલામાં પુરૂષમાં સિંહરૂપ મહા બળવાન પિતા પુત્ર ભીમસેન તથા ધૃતોત્કચ, ભગદત્ત સાથે યુદ્ધ કરતા કૃષ્ણ છે સારથિ જેના એવો ચોતરફથી શત્રુને હણતો અર્જુન યુદ્ધ કરતા મહારથી ભાઈઓને જોઈ, બાણનો વરસાદ કરતો તરત ત્યાં યુદ્ધ કરવા આવ્યો. મહારથી દુર્યોધન રાજાએ, તરત રથ, હસ્તિ તથા અશ્વથી સંકુળ એવી પોતાની સેનાને ત્યાં મોકલી, આવતી તે મોટી કૌરવની સેનાને જોઈ, ઘોળા ઘોડાવાળા પાંડુપુત્ર અર્જુન વેગે કરી તેની સામે દોડ્યા. હે ભારત ! ભગદત્ત પણ સંગ્રામમાં પોતાના હસ્તિએ કરી પાંડવની સેનાને મર્દન કરતો યુધિષ્ઠિર સામે દોડ્યો. હે માર્તિષ ! ભગદત્તને ઉગામેલ આયુધવાળા પંચાલ, પાંડવ તથા કેકય સાથે મોટું યુદ્ધ થયું. ભીમસેને પણ સંગ્રામમાં કેશવ ભગવાન તથા અર્જુન એ બેઉને, ઈરાવાનનો વધ જેવી રીતે થયો હતો તેવી રીતે કહી સંભળાવ્યો.

ભીમસેનોપિ સમરે તાવુભૌ કેશવાર્જુનૌ ।

આશ્રાવયથથાવૃત્તમિરાવદ્વધ્રમુત્તમં ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भीष्मवधपर्वणि भगदत्तयुद्धे गुर्जरभाषायां  
पंचनवातितमोऽध्यायः ॥ ९५ ॥

~~~~~

અધ્યાય ૯૬ મો. આઠમા દિવસનું યુદ્ધ.

સંજય ઉવાચ—પુત્રં વિનિહતં શ્રુત્વા દ્રાવંતં ધનંજયઃ ।

દુઃસ્થેન મહતાવિષ્ટો નિઃશ્વસન્પન્નગો યથા ॥ ૧ ॥

સંજય કહે છે—હે ધૃતરાષ્ટ્ર ! ઈરાવાન નામનો પોતાનો પુત્ર સંગ્રામમાં નાશ પામ્યો તે વાત સાંભળી મોટા દુઃખયુક્ત સર્પની પેઠે શ્વાસોશ્વાસ કરતા અર્જુનને, નાસુદેવ ભગવાનને

આવી રીતે કર્યું કે, હે મતિમાન ! મહાપ્રાન્ત ! વિદુરે જરૂર આ ભયંકર કૌરવ પાંડવનો ક્ષય પૂર્વેજ ધારેલો હતો એમાં સંશય નહીં, કારણ કે તેમણે પૂર્વેજ ધણીનાર ધૃતરાષ્ટ્ર રાજાને વાર્યા હતા. હે મધુસૂદન ! બીજા પણ ધણાક શરવીરોને સંગ્રામમાં કૌરવોએ માર્યા, તેમજ તે તરફનાઓને આપણે માર્યા. હે નરશ્રેષ્ઠ ! ધન વાસ્તે આપણે આ કૃત્સિત કર્મ કરીએ છીએ માટે જે વાસ્તે જ્ઞાતિને ક્ષય થાય છે એવા ધનને વિકાર છે. હે કૃષ્ણ ! નિર્ધન રહીને મરવું તે સાંડે, પણ જ્ઞાતિને મારીને ધન મેળવવું સાંડે નહીં; કારણ લડવા આવેલા સંબંધિયોને મારી આપણે શું પામશું ? હે મધુસૂદન ! દુર્યોધન તથા ઋષ્યવપુત્ર શકુનિના અપરાધથી અને કર્ણના ખરાબ વિચારથી ક્ષત્રિયો નાશ પામે છે. હે કૃષ્ણ ! હે મહા-બાહો ! આ સમયે મારા જાણવામાં આવે છે કે, ધર્મરાજાએ દુર્યોધન પાસે અર્ધું રાજ્ય વા પાંચ ગ્રામ માગ્યા એ ઘણું સાંડે કર્યું હતું, પણ દુર્યોધિવાળા દુર્યોધને તેમ ન કર્યું, તેથી પૃથ્વીતલ ઉપર સુતેલા શરવીર ક્ષત્રિયોને જોઈ મારા આત્માને હું નિંદુ છું. આ ક્ષત્રિય જીવિકાને ધિક્કાર છે. હે મધુસૂદન ! જ્ઞાતિ સાથે યુદ્ધ કરવું મને રૂચતું નથી તથાપિ યુદ્ધ ન કરું તો ક્ષત્રિયો મને અશક્ત ગણે, વાસ્તે આપ હવે મારા ઘોડાઓને દુર્યોધનની સેના તરફ હાંકી સંગ્રામરૂપી સમુદ્રનો મોટો પાર ખે હાથે કરી હું તરી જાઉં. હે માધવ ! આ વખત ફોગટ ગુમાવવાનો નથી. અર્જુનનાં વચન સાંભળી પારકા શરવીરને હણનાર કેશવ જગવાને વાસુ જેવા વેગવાળા શ્વેત ઘોડાઓ હાંક્યા. હે ભારત ! તે વખતે તમારા સૈન્યનો વાયુએ વૃદ્ધિ પમાડેલા વેગવાળા પર્વત તથા સમુદ્ર જેવો મોટો શબ્દ થવા લાગ્યો. હે મહારાજ ! અપરાન્હ વખતે પાંડવ સાથે ભીષ્મનો મેઘ જેવો શબ્દવાળો સંગ્રામ પ્રવર્તમાન થયો. જેમાં હે રાજા ! વસુદેવતાઓ, ઇંદ્રને વિંટે તેમ તમારા પુત્રો દ્રોણને વિંટી ભીમસેન સામે દોડ્યા. શંતનુપુત્ર ભીષ્મ, રથીમાં શ્રેષ્ઠ કૃપાચાર્ય, જગદ્દત્ત તથા સુશર્મા એટલા અર્જુન સામે દોડ્યા. હાર્દિક્ય તથા બાર્દિક્ય સામે દોડ્યા. અંબજીત નામનો રાજા, અભિ-મન્યુ સામે ઉભો. હે મહારાજ ! અવશેષ રહેલા બાટીના યોદ્ધાઓ પાંડવ તરફના બાટી રહેલા મહારથિયો સામે ધસ્યા. પછી ભયંકર યુદ્ધ પ્રવર્તમાન થયું. હે જનેશ્વર ! ભીમસેન તો તમારા પુત્રોને જોઈ હૃતદ્રવ્યે કરી અગ્નિ પ્રજ્વલિત થાય તેમ ક્રોધે કરી પ્રજ્વલિત થયો. હે મહારાજ ! તેટલામાં તમારા પુત્રોએ તો કૃત્તિપુત્ર તેને, વર્ષાઋતુમાં મેઘ જેમ જલ ધારાથી પર્વતને ઢાંકે, તેમ બાણે કરી ઢાંકી દીધો. હે વિશાંપતે ! તમારા પુત્રોએ બાણે કરી ઢાંકી દીધેલા સિંહની પેઠે ગર્વિષ્ટ શરવીર ભીમસેને ખે ગલોદાં ચાટી જીરખ નામના અતિ તીક્ષ્ણ બાણે કરી વ્યુદોરસ્ક નામના તમારા પુત્રને ભૂમિપર પાડ્યો. તેથી તે મરણ પામ્યો. વળી સારી રીતે પાયેલ અત્યંત તીક્ષ્ણ બીજા લલ્લ બાણે કરી, સિંહ જેમ તુચ્છ મૃગને પાડે તેમ કુંડલિ નામના તમારા પુત્રને પાડ્યો. હે મારિષ ! વળી ઉતાવળથી પાયેલા અત્યંત તીક્ષ્ણ ધણાક બાણ, દૃઢ ધનુષવાળા ભીમસેને તમારા પુત્રો ઉપર નાખ્યા, જેમણે, અનાવૃષ્ટિ, ઇંડોલેદિ, વૈરાટ, દીર્ઘબાહુ, સુબાહુ તથા કનકેશ્વજ નામના મહારથી તમારા પુત્રોને રથમાંથી પાડી નાખ્યા. તે વખતે રણભૂમિમાં પાડેલા શરવીરો વસંત ઋતુમાં પુષ્પથી વિચિત્ર પ્રકારનાં આગ્ર વૃક્ષ શોભે તેમ શોભતા હતા. મહા સંગ્રામમાં બાટી રહેલા તમારા પુત્ર મહા બળવાન ભીમસેનને કાળ જેવો માની ત્યાંથી નાસ્તી ગયા. તે વખતે સંગ્રામમાં દ્રોણાચાર્ય તમારા પુત્રોને બાળતા તે શરવીરને, મેઘ જેમ પર્વતને જલ-

ધારાથી હોંકે તેવા બાણે કરી હાંકી દીધો. તે સમે કુંતિપુત્ર ભીમસેનનું અદ્ભુત પરાક્રમ અમે જોયું, જે દ્રોણે વારી રાખ્યો તોપણ તમારા પુત્રને તેણે માર્યા ને જેમ શ્રેષ્ઠ અલિપ્દ આકાશમાંથી પડતા વર્ષાદને ધારણ કરે, તેમ દ્રોણે મૃદલી બાણવૃષ્ટિને તેણે ધારણ કરી. હે મહારાજ ! તે વખતે ભીમસેને આશ્ચર્યરૂપ કર્મ કર્યું જે સંગ્રામમાં તમારા પુત્રને માર્યા અને દ્રોણને વારી પણ રાખ્યા. હે મહારાજ ! મૃગો વિષે વિચરતો મહા બળવાન વ્યાઘ્ર જેમ ક્રીડા કરે તેમ શરવીર તમારા પુત્રો વિષે ભીમસેન ક્રીડા કરતો હતો. જેમ પશુઓના મધ્યમાં રહેલો વૃક, તેમને મારે તેમ તમારા પુત્રને ભીમસેન મારતો હતો. ગંગાપુત્ર ભીષ્મ, ભગદત્ત રાજા તથા ગૌતમ, એ ત્રણ મહારથિયો, વેગવાન પાંડવુત્ર અર્જુનને યુદ્ધમાં વારી રાખતા હતા, તો પણ અત્રોએ કરી તેમનાં અત્રો નિવારણ કરી અતિરથી તે, તમારી તરફના શરવીરોને મૃત્યુલોકમાં મોકલી દેતો હતો. અભિમન્યુએ તો રથમાં શ્રેષ્ઠ લોકમાં વિખ્યાત અંબજ રાજાને વિરથ કરી બાણથી વારી રાખ્યો. એ રીતે યશસ્વો અભિમન્યુએ મારવા માંડેલા મહા બળવાન વિરથ એવો તે રથમાંથી નીચે કુદી મહાત્મા અભિમન્યુ ઉપર ખડગ નાખી હાર્દિક્યના રથમાં ચઢી ગેઠો. સામે આવતા ખર્જને જોઈ શરવીરને હણનાર યુદ્ધ માર્ગમાં ચતુર સુલદ્રાપુત્ર અભિમન્યુએ લાઘવીથી તેને નિષ્ફળ કર્યો. સંગ્રામમાં તેણે પાછો પાડેલ ખર્જ જોઈ, સૈન્યોમાં 'સાધુ-સાધુ' એ રીતે શબ્દ થવા લાગ્યો તે વખતે ધૃષ્ટદ્યુમ્નાદિક પાંડવ તરફના યોદ્ધાઓ તમારા સૈન્ય સાથે યુદ્ધ કરતા હતા. તેમજ તમારી તરફના સર્વ, પાંડવ સૈન્ય સાથે યુદ્ધ કરતા હતા. જે યુદ્ધમાં દુષ્કર કર્મ કરતા તથા પરસ્પર મારતા તમારી તરફના તથા તેમનો મોટો ભયંકર શબ્દ થતો હતો, કેટલાક અભિમાની શરવીર, એક બીજાના ક્રેશ ઝાલી નખ, દાંત, મુઠિથી યુદ્ધ કરતા હતા. તાલી, ખર્જ તથા બાહુએ કરી, છીદ્ર જોઈ પરસ્પર યમપુરીમાં મોકલતા હતા. પિતા પુત્રને, પુત્ર પિતાને, એ રીતે વ્યાકુળ થયેલ અંગવાળા યોદ્ધાઓ પરસ્પર મારતા હતા. હે મારિય ! સંગ્રામમાં નાશ પામેલાઓનાં ભાગી પડેલાં સુવર્ણમય પૃષ્ઠ ભાગનાળાં સુંદર ધનુષ, અમૂલ્ય લાઘા તથા સુવર્ણમય પૃષ્ઠ ભાગથી શોભતા તેલે કરી ધોયેલા તીલંબ બાણ, છંછેડાયેલા સર્પની પેઠે શોભતા હતા. સુવર્ણથી શોભતા હસ્તિ દાંતની મુંઠવાળા ખર્જ, સુવર્ણના ચિત્રવાળા હાલો, સુવર્ણથી શોભતાં ભાલાં, પટા, સુવર્ણબિંદુ તરવાર, સુવર્ણથી ઉજ્જવળ શક્તિયો, પડેલાં ઉત્તમ કવચ, મોટા મુગટ, ભાલાં પટા, ગોદણુ વિવિધ પ્રકારનાં સુવર્ણથી શોભતાં ધનુષ, નાના પ્રકારની હાથીની ઝુલ્યો, ચામર, વીઝણા નાના પ્રકારનાં શસ્ત્ર ગ્રહણ કરી પડેલા હવતા જેવા દેખાતા મહારથી પુરૂષ, કેટલાક ગદાએ કરી કચરાયેલા શરીરવાળા મુસલથી ભેદાયેલ મસ્તકવાળા હસ્તિ, ઘોડા તથા રથે કચરેલા પૃથ્વી ઉપર સુતેલા પુરૂષ, તેમજ પડેલા અશ્વ, મનુષ્ય તથા હસ્તિઓના શરીરે કરી ઢંકાઈ ગયેલી પૃથ્વી, ચોતરફ રહેલા પર્વતે કરી શોભે તેમ શોભતી હતી. સંગ્રામમાં પડેલાં શક્તિ, તરવાર, બાણ, ભાલાં, ખર્જ, પટા, સાંગ, લોહાની ખર્જ, ફરશી, તોમર, ગોદણુ, ટોપો, શસ્ત્રથી ભેદાયેલ શરીર, શબ્દ રહિત થોડો શબ્દ કરનાર રૂધિરથી વ્યાપ્ત ગ્રાણુ રહિત ગ્રાણુ, મોળ તથા બાળુબંધ સહિત અંદન ચોપડેલા કપાઈ ગયેલ હાથીની સુંદર સરખા બાહુ, સાથળ, મસ્તકમણિ, કુંડલ સહિત મસ્તક તથા રૂધિરથી ખરડાયેલાં સુવર્ણનાં કવચે કરી રણમૃતિ, શાંત છે જવાળા જેની એવા અગ્નિએ કરી જેમ વેદી શોભે તેમ અત્યંત શોભતી

હતી. વળી પડેલા ભાથા, ધનુષ, સુવર્ણના પ્રજ્જલાગવાળા ચોતરફ પડેલા બાણ, ભાગી ગયેલા ધુધરીયો બધેલા રથ, બાણે કરી હણેલા જીભ નીકળી ગયેલા રૂધિરનું વમન કરતા અશ્વ, ગ્યના તળેના ભાગ, પતાકા, ભાથાઓ, શ્વરીસેના જેવે શંખ તથા સુંદ કપાષ્ટ ગયેલા હસ્તિયોએ કરી નાના પ્રકારના અલંકારે કરી શણગારેલી જેમ સ્ત્રી જેમ શોભે તેમ રણભૂમિ શોભતી હતી. બીજાં ભાલાં સહિત અંગવાળા અત્યંત વેદનાયુક્ત સુંદે કરીને વારંવાર શબ્દને તથા જળબિંદુને મૂકતા હસ્તિયોએ કરી તે રણસ્થાન, ઝરણવાળા પર્વતે કરીને શોભે તેમ શોભતું હતું. નાના રંગના ધાબળા, હસ્તિયોની બુલ્લો, વૈદ્ય મણિના દાંડવાળા પડેલા સુંદર અંકુશ, ચોતરફ પડેલી મોટા હસ્તિયોની ધંટાઓ, વિચિત્ર પ્રકારનાં અંકુશ, સુવર્ણથી શોભતાં વિચિત્ર પ્રકારનાં ગ્રીવાભરણ, ભાગી પડેલા ટોપો, સુવર્ણનાં ભાલાં, ઘોડાઓની રજથી પીંગળ સુવર્ણથી ઢાંકેલાં ઉરજાણ, ઘોડેસ્વારોના બાણબંધ સહિત કપાયેલા હાથ, ભાલાં, નિર્મળ તરવાર તે તે ઠેકાણે પડેલી વિચિત્ર પ્રકારની સંગ્રામમાં પહેરવાની સામગ્રીઓ, સુવર્ણથી શોભતા વિચિત્ર પ્રકારના બાણ, ઘોડા ઉપર પાથરવાની રંડુ મૃગના રૂંવાંની ડળીઓ, રાત્રીઓના વિચિત્ર પ્રકારના અમૂલ્ય મસ્તકમણિ, મણિમય છત્ર, ચામર, પંખા તથા સુંદર કુંડળ પહેરેલાં ચંદ્ર તથા કમળ જેવાં દાદાં સહિત સુંદર શ્વર-વીરોનાં મસ્તકે કરી રણભૂમિ ગ્રહ તથા નક્ષત્રે કરી આકાશ શોભે તેમ શોભતી હતી. હે મહારાજ ! એ રીતે સંગ્રામમાં તમારા તથા તેની તરફનાઓની મોટી સેના, એક બીજા સામે આવી નાશ પામતી હતી. એ જેઉ તરફના યોદ્ધાઓ થાક્યા, કપાયા તથા મર્દન થયા ત્યારે, રાત્રિ થવાથી પાછળ ચાલનારને અમે દેખતા ન હતા. કૌરવ તથા પાંડવો, સૈન્યને યુદ્ધથી વિરામ પમાડવા લાગ્યા. મહા ભયંકર સાયંકાળ પ્રવર્તમાન થયો ત્યારે એકઠા મળેલા કૌરવ તથા પાંડવો, યુદ્ધનો વિરામ કરી વખતસર પોતપોતાના તંબુએ ગયા.

રત્નનીમુખે સુરોદ્રે તુ વર્તમાને મહામયે ।

અવહારં તતઃ કૃત્વા સહિતા કુરુપાંડવાઃ ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भीष्मवधपर्वणि अष्टमादिवसयुद्धावहारे
गुर्जरभाषायां षष्णवतितमोऽध्यायः ॥ ९६ ॥



અધ્યાય ૯૭ મો-લીખને વિનંતિ.

સંજય ઉવાચ—તતો દુર્યોધનોરાજા શકુનિશ્ચાપિ સૌવલઃ ।

દુઃશાસનશ્ચ પુત્રસ્તે સૂતપુત્રશ્ચ દુર્જયઃ ॥ ૧ ॥

સંજય કહે છે—હે મહારાજ ! ત્યાર પછી દુર્યોધન રાત્ર, સુગલપુત્ર શકુનિ, તમારો પુત્ર દુઃશાસન તથા દુઃમે કરી જીતાય નહીં એવો સૂતપુત્ર કર્ણુ એટલા એકઠા મળી વિચાર કરવા લાગ્યા કે, ગણ સહિત પાંડવોને આપણે કેવી રીતે જીતવા. તે વખતે દુર્યોધન રાત્રએ કર્ણુ તથા સુગલ પુત્ર શકુનિને સંબોધનથી બોલાવી તે સર્વ મંત્રીને આવી રીતે કહ્યું કે, દ્રોણ, બીષ્મ, કૃપાચાર્ય, શલ્ય તથા સોમદત્ત પુત્ર ભૂરિશ્રવા એ બધા સંગ્રામમાં પાંડવોને બાધ કરતા નથી, તેનું કારણ શું તે હું જાણતો નથી. તેમણે બાધ ન કરેલા તે મારા

સૈન્યનો ક્ષય ક્યેં જાય છે. હે કર્ણ ! પ્રતિ દિવસ સંગ્રામમાં ક્ષીણ થાય છે સૈન્ય તથા શસ્ત્ર જેનાં એવો હું ક્ષીણ થાઉં છું. દેવતાઓ પણ જેને મારી શકે નહીં એવા શરવીર પાંડવો મારો તિરસ્કાર કરે છે, માટે સંશય પામેલો હું સંગ્રામમાં કેમ પ્રહાર કરી શકીશ. હે મહારાજ ! એવાં તેનાં વચન સાંભળી કર્ણે કહ્યું કે, હે ભરતશ્રેષ્ઠ ! તું શોય માં કર, હું તારે પ્રિય કરીશ. પણ હે ભારત ! શંતનુપુત્ર ભીષ્મ, શસ્ત્ર મૂકી યુદ્ધથી નિવૃત્ત થાય, એટલે હું ભીષ્મ જેતાં સર્વ સોમકે સહિત પાંડવોને મારી નાંખીશ. હે રાજન્ ! તારા સમ બાળને હું સત્ય કહું છું. હે તાત ! ભીષ્મ નિરંતર પાંડવો ઉપર દયા કરે છે, તેમ મહારથી તેમને જીતવાને પણ પોતે અસમર્થ છે, તથાપિ નિરંતર રણપ્રિય તથા અભિમાની હોવાથી સંગ્રામ કરે છે. એકકા મળેલા પાંડવોને તે, કેવી રીતે જીતશે ? હે ભારત ! તું અહિંથી ભીષ્મના તંજુ પ્રત્યે જઈ, વૃદ્ધ તથા ગુરુ એવા તેમને વિજાપ્તિ કરી શસ્ત્ર મૂકાવ, તેમણે શસ્ત્ર મૂક્યાં કે તરત હે રાજન્ ! સંબંધી તથા બાંધવ સહિત પાંડવોને મેં એકલે મારેલાજ તું જોઈશ. કર્ણનાં વચન સાંભળી તમારા પુત્ર દુર્યોધને દુઃશાસન નામના પોતાના ભાઇને કહ્યું કે હે દુઃશાસન ! આપણી સર્વ સવારી તરત તૈયાર થાય એમ તું કર. હે રાજન્ ! એમ તેને કહી, કર્ણને કહ્યું કે, હે શત્રુને દમન કરનાર કર્ણ ! આ હું હમણાં મનુષ્યમાં શ્રેષ્ઠ ભીષ્મને વિજાપ્તિ કરી સંગ્રામથી તેમને નિવૃત્ત કરી, તારી પાસે આવીશ એટલે તું યુદ્ધ કરજે. હે વિશાંપતે ! એટલાં વચન કર્ણને કહી, તરત તમારો પુત્ર દુર્યોધન, દેવ સહિત ઇંદ્ર જેમ તૈયાર થાય તેમ ભાઇઓ સહિત ત્યાં જવાને તૈયાર થયો. તે વખતે સિંહ જેવા પરાક્રમવાળા રાજામાં સિંહરૂપ તેને દુઃશાસને ઘોડા ઉપર બેસાડ્યો. બાળુબંધ, મુકુટ તથા હસ્તાભરણ પહેરેલો, મજ્જના પુષ્પ તથા સુવર્ણ જેવાં અમૂલ્ય સુગંધિ ચંદને લીંપાયેલો, સ્વચ્છ વસ્ત્ર પહેરેલો સિંહના જેવી ગતિવાળો માર્ગમાં જતો તે, નિર્મળ કિરણોવાળો સૂર્ય આકાશમાં શોભે તેમ શોભતો હતો. ભીષ્મના તંજુ પ્રત્યે જતા તેની પાછળ મોટા ધનુષવાળા સર્વ લોકના ધનુષધારી તથા મોટા ધનુષવાળા ભાઇઓ, દેવતા ઇંદ્રની પાછળ જાય તેમ તેની પાછળ જવા લાગ્યા. કેટલાક ઘોડા ઉપર, કેટલાક હરિત ઉપર તથા કેટલાક રથો ઉપર બેસી શસ્ત્ર ધારણ કરેલા રાજની રક્ષા વારતે આકાશમાં ઇંદ્રની પાછળ જેમ દેવતાઓ જાય તેમ જવા લાગ્યા. કૌરવોમાં મહા બળવાન, કૌરવોએ સત્કાર કરેલો, ભાઇઓથી વિંટાયેલો, ચતુર, સર્વ લોકની ઇશ્વરનો ઇશ્વર, મોટા યશવાળો સત્ તથા માગધ જેની સ્તુતિ કરે છે એવો તે, સર્વ શત્રુને નાશ કરનાર હાથીની સુંઢ જેવા શસ્ત્રાદિ શિક્ષા સંપન્ન પોતાના દક્ષિણ ભુજને ઉંચો ધરી ચોતરફથી મનુષ્યોની યોજના કરેલી અંજલિઓને સ્વીકારતાં નાના પ્રકારના દેશમાં રહેનાર મનુષ્યોની મધુર વાણી સાંભળી સર્વનો સત્કાર કરતો યથસ્વી ગંગાપુત્ર ભીષ્મના તંજુ પ્રત્યે જવા લાગ્યો. તેને સુગંધિ તેલ સિંચન કરેલી મશાલવાળા ચોતરફથી વિંટી સાથે ચાલતા હતા, એ રીતે સુવર્ણની મશાલોએ કરી વિંટાયેલો તે પ્રદીપ્ત મોટા ગ્રહોએ કરી ચંદ્રમા શોભે તેમ શોભતો હતો. સુવર્ણથી શોભતી પાદડિઓ ધારણ કરેલા છડી તથા ઝર્ઝર નામનું વાદ્ય છે હાથમાં જેને એવા પુરુષો ધીરે ધીરે ચોતરફથી જેને ઉત્સાહ આપતા હતા એવો તે રાજ ભીષ્મના તંજુ પાસે જઈ ઘોડા ઉપરથી નીચે ઉતરી ભીષ્મ પાસે જઈ તેમને અણામ કરી, સુંદર બિજાનાથી વિંટાયેલ ચક્રાકૃતિ સુવર્ણના ઉત્કૃષ્ટ આસન ઉપર બેઠેલો તમારો પુત્ર, તેજમાં અનુભવી ગદગદ કંઠ થઈ હાથ બેડી તેને

કહેવા લાગ્યો કે—હે શત્રુનો નાશ કરનાર ! સંગ્રામમાં તમારો આશ્રય કરી, ઇંદ્ર સહિત દેવ તથા અસુરોને પણ જીતવા વિષે ઉત્સાહવાન થાય, ત્યારે સુહૃદ્ગણ તથા બાંધવ સહિત શરવીર પાંડવોને થાય તેમાં શું આશ્ચર્ય ? માટે હે ગંગાપુત્ર ! હે સમર્થ ! મારી ઉપર કૃપા કરી, ઇંદ્ર જેમ દૈત્યોને મારે તેમ શરવીર પાંડવોને મારો. હે મહારાજ ! હે ભારત ! અને હું સર્વ સોમક, પંચાલ તથા કેકય સહિત પુરૂષોને મારીશ, ને તમે મોટા ધનુષવાળા સોમક તથા આવેલા પાંડવોને મારી સત્તવાણીવાળા થાઓ. હે રાજન ! હે પ્રભો ! દયાથી, વા મારી ઉપર દ્રૌપદ ભાવથી, અથવા મારા મંદ લાગ્યપણાને લીધે તમે પાંડવોની રક્ષા કરો છો, માટે તેમજ કરવું, હોય તો સંગ્રામમાં શોભતા કર્ણને આજ્ઞા આપો, એટલે તે, સુહૃદ્ગણ તથા બાંધવ સહિત પાંડવોને સંગ્રામમાં જીતશે. સત્ત પરાક્રમવાળા લીખને તમારો પુત્ર દુર્યોધન રાજ એટલાં વચન કહી બીજું કંઈ પણ બોલ્યો નહીં.

સ एवमुक्त्वा नृपतिः पुत्रो दुर्योधनस्तव ।

નોવાચ વચનં કિંચિદ્ગ્રીષ્મં સત્યપરાક્રમં ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भीष्मवधपर्वणि भीष्मप्रतिदुर्योधन
वाक्ये गुर्जरभाषायां सप्तमवतितमोऽध्यायः ॥ ९७ ॥

—***—

અધ્યાય ૯૮ મો. લીખમનો ઉત્તર.

संजय उवाच—वाक्शल्यैस्तव पुत्रेण सोतिविद्धो महामनाः ।

दुःस्वैन महता विष्टो नोवाचाप्रियमण्वपि ॥ १ ॥

સંજય કહે છે—હે ધૃતરાષ્ટ્ર ! વાણીરૂપ શલ્યે કરી તમારા પુત્રે અત્યંત વિધેલા મહા દુઃખાવિષ્ટ ઉદાર મનવાળા તમારા પુત્રને અપ્રિય લાગે એવું કંઈ પણ બોલ્યા નહીં ને દુઃખ તથા ક્રોધયુક્ત વાણીરૂપ શલાકાએ કરી હણેલા તેથી સર્પની પેઠે શ્વાસોશ્વાસ કરતા સર્વ વિદ્વાનોમાં શ્રેષ્ઠ દેવ, અસુર તથા ગંધર્વ સહિત લોકને બાળતા હોય નહીં શું તેની પેઠે ક્રોધથી નેત્ર ફાડી તમારા પુત્રને સામપૂર્વક આવી રીતે વચન કહેવા લાગ્યા કે— હે દુર્યોધન ! તારૂં પ્રિય કરવાની ઇચ્છા સારૂં સંગ્રામમાં પ્રાણ હોમતા શક્તિ પ્રમાણે યુદ્ધ કરતા મને શું વાણીરૂપ શલ્યે કરી છેદે છે. શરવીર પાંડુપુત્ર અર્જુનને સંગ્રામમાં ઇંદ્રને પરાજય પમાડી ખાંડવ વિષે અગ્નિને તૃપ્ત કર્યો ને હે મહાબાહો ! ત્યારે પરાક્રમથી ગંધર્વ તને હરણ કરી જતા હતા ત્યારે તેણે તને મૂકાવ્યો. યુદ્ધમાં અત્યંત ક્રોધ પામેલા દ્રોણને તથા મને જીતી તેણે વસ્ત્ર ગ્રહણ કર્યા હતાં. તેમજ મોટા ધનુષવાળા અશ્વત્થામા તથા કૃપાન્યાર્થને પણ પૂર્વે ગાયો ગ્રહણ કરી ત્યારે તે જીત્યા હતા. પુરૂષનું જેને માન છે એવા કર્ણને જીતી, તેનાં વસ્ત્ર લઇને ઉત્તરારને તેણે આપ્યાં હતાં. વળી તે અર્જુન, ઇંદ્રથી પણ દુઃખે કરીને જીતાય નહીં એવા નિવાતકવચ નામના દૈત્યોને જીત્યો હતો. ઇત્યાદિ ઉદાહરણથી તું બાણે છે કે, તેને ક્રોધ જીતે એમ નથી, માટે વેગવાન પાંડુપુત્રને જીતવા ક્રોધ સમર્થ છેજ નહીં; કારણ કે, શંખ, ચક્ર, ગદા, ધારણ કરનાર વાસુદેવ, અનંત શક્તિમાન સૃષ્ટિના સંહાર કરનાર સર્વના પ્રથમ દેવના દેવ, સનાતન જગતના રક્ષક શ્રીકૃષ્ણ પરમાત્મા જેવું રક્ષણ કરનાર છે. હે દુર્યોધન ! હે રાજન ! નારદાદિક મોટા ઋષિઓએ ધણીવાર

તને કહ્યું હતું પણ મોહને લીધે શું બોલવું યોગ્ય છે ને શું અયોગ્ય છે તે તું જાણતો નથી. હે ગાંધારીના પુત્ર ! જેમ નજીક મરણ આવેલો પુરૂષ સર્વ વૃક્ષને સોનાનાં દેખે, તેમ તું પણ બધું વિપરીત દેખે છે. પોતાની મેળે તે સંન્ય સહિત પાંડવો સાથે મોહું વૈર કર્યું, માટે હવે સંગ્રામમાં પુરૂષ થઈ તેમની સાથે યુદ્ધ કર, અમે જોઈએ. હે પુરૂષમાં સિંહરૂપ ! હું તો એક શિખંડીને મૂઝી સંગ્રામમાં આવેલા સર્વ સોમક સહિત પંચાલોને મારીશ. ક્રોધે સંગ્રામમાં તેમણે મારેલો હું યમપુરીમાં જઈશ, વા, તેમને સંગ્રામમાં મારી તને પ્રસન્ન કરીશ. શિખંડી તો રાગના ઘરમાં પૂર્વે સ્ત્રી ઉત્પન્ન થઈ હતી. પછી વંરદાનથી પુરૂષ થયો છે, પણ તે શિખંડીની સ્ત્રીજ છે, માટે મારા પ્રાણ જશે તોપણ તેને હું નહીં મારું; કારણ કે જે પૂર્વે વિધાતાએ નિર્માણ કરી છે તે શિખંડીની સ્ત્રીજ છે; એમ હું માનું છું. હે ગાંધારીના પુત્ર ! જા, સુખે સુખ રહે, કાલ હું મોટો સંગ્રામ કરીશ. તે કેવો કે જોને, જ્યાં સુધી પૃથ્વી રહેશે ત્યાં સુધી માણસો વળાણશે. હે જનેશ્વર ! એવાં ભીષ્મનાં વચન સાંભળી તમારો પુત્ર દુર્યોધન ગુરૂ એવા તેમને મસ્તકથી પ્રણામ કરી પોતાના તંત્રુએ આવવા નિકળ્યો. ક્ષય કરનાર તે રાજા, આવી પરિકર જનને રજા આપી તરત પોતાના તંત્રુમાં ગયો. ત્યાં તે રાત્રિ કાઢી પ્રભાત થયું તે વખતે ઉઠી તેણે રાજા-એને કહ્યું કે, આજ ઉશ્કેરાયેલા ભીષ્મ, સંગ્રામમાં સોમકને મારશે, વાસ્તે સેનાની યોજના કરો. સંગ્રામમાં અર્જુન સાથે યુદ્ધ કરવાની ઇચ્છાવાળા શંતનુપુત્ર ભીષ્મ રાત્રિ વિષે દુર્યોધનનો ધણો બડબડાટ સાંભળી, પોતાને નિસ્તેજ કરવા જેવું માની અત્યંત જોદ પામી પરવશપણે ધિક્કારી ધણીવાર વિચાર કરવા લાગ્યા. પારકા અભિપ્રાયને જાણનાર દુર્યોધને. ગંગાપુત્ર ભીષ્મનો વિચાર જાણી દુઃશાસનને કહ્યું કે, હે દુઃશાસન ! ભીષ્મનું રક્ષણ કરનાર રથોને જલદી બોડાવ. સર્વને બોલાવી સૈન્યને તૈયાર થવાનો હુકમ આપ. કારણ ધણી વરસથી વિચારેલું સૈન્ય સહિત પાંડવનો વધ તથા રાજ્યનો આગમ, હાલ આપણને પ્રાપ્ત થયાં, પણ તેમાં સર્વથી મોટું કાર્ય ભીષ્મનું રક્ષણજ હું માનું છું. રક્ષણ કરેલા તેજ, આપણને સહાય થઈ સંગ્રામમાં પાંડવોને હણશે, પણ શુદ્ધ અંતઃકરણવાળા તેમણે કહ્યું છે કે, પૂર્વે એ શિખંડી સ્ત્રી હતો માટે મારે એ વર્ત્ય છે તેથી સંગ્રામમાં એને હું નહીં મારું, લોક પણ તે જાણે છે, જે મેં, પિતાનું પ્રિય કરવા સારું, સમૃદ્ધ રાજ્ય તથા સ્ત્રીઓનો પૂર્વે ત્યાગ કરેલ છે. વળી તેણે મને કહ્યું હતું કે-હે નરસિંહ ! સ્ત્રીને તથા પૂર્વે સ્ત્રી હશે તેને ક્યારે પણ સંગ્રામમાં નહીં મારું, એ હું તને સત્ય કહું છું. શિખંડી તે સાંભળ્યો હોય તો પૂર્વે સ્ત્રી હતો ને ક્વે રોતે તે ઉત્પન્ન થયો હતો તે પણ યુદ્ધ થઈ પૂર્વે તેણે કહ્યું હતું. પૂર્વે કન્યા થઈ પછી પુરૂષ થયેલો તે મારી સાથે યુદ્ધ કરશે, પણ તેની સામે ક્યારે પણ હું જાણુ નહીં મૂકું. પાંડવના જ્યને ઇચ્છનાર યુદ્ધમાં આવેલા બાકી સર્વ ક્ષત્રિયોને હું મારીશ, એ રીતે શાસ્ત્ર જાણનાર ગંગાપુત્ર ભીષ્મે મને કહેલું છે, માટે સામે યુદ્ધ કરવા આવે તે વખતે સર્વાત્મપણથી ભીષ્મનું પાલન કરવું, રક્ષા ન કરેલા સિંહરૂપ તેને શિખંડી મા હણો. વૃદ્ધ જેમ સિંહને મારે તેમ ગંગાપુત્રને શિખંડી પાસે આપણે નહિ મરાવિયે, માટે મામે શકુનિ, શલ્ય, દ્રુપાચાર્ય, દ્રોણ તથા વિવિંશતી, એટલાએ સાવધાન થઈ ગંગાપુત્ર ભીષ્મનું રક્ષણ કરવું. કારણ તેમની રક્ષા કરવાથી જરૂર આપણો જય છે. દુર્યોધનનાં વગન સાંભળી સર્વે ચોતરફથી રમસમુદાયે કરી ગંગાપુત્ર

વિંટી લીધા. હે ધૃતરાષ્ટ્ર ! તમારા પુત્રો પણ ભીષ્મને વિંટી પૃથ્વીને કંપાવતાં તથા પાંડવોને ક્ષોભ પમાડતાં હર્ષથી નીકળ્યા. કવચ પહેરેલા મહારથિયો દેવાસુર યુદ્ધમાં જોમ ધંદ્રનું રક્ષણ કરવા સર્વ દેવતાઓ ઉભા રહ્યા હતા તેમ સારી રીતે જોડેલા રથ તથા હસ્તિઓ સાથે તેઓ ભીષ્મનું રક્ષણ કરતા સંગ્રામમાં ઉભા રહ્યા હતા, એટલામાં દુર્યોધન રાજ્યએ વળી પોતાના ભાઈઓને કહ્યું કે અર્જુનના ડાબા ચક્રની યુધામન્યુ, તથા દક્ષિણ ચક્રની ઉત્તમૌઘ રક્ષા કરે છે, ને અર્જુન શિખાંડિની રક્ષા કરે છે, માટે અર્જુનને રક્ષા કરેલો, અને આપણે મૂંઝેલો તે, જે રીતે આપણા ભીષ્મને ન મારે તે રીતે તું કર. એવાં ભાઈનાં વચન સાંભળી તમારો પુત્ર દુઃશાસન ભીષ્મને આગળ કરી સેના સહિત રણપ્રતિ ચાલ્યો. રથસમુદાયથી વિંટાયલા ભીષ્મને જોમ, રથીમાં શ્રેષ્ઠ અર્જુનને ધૃષ્ટદ્યુમ્નને કહ્યું કે—હે નૃપ ! હે પાંચાલ્ય ! પુરૂષમાં સિંહરૂપ શિખાંડિને ભીષ્મની સામે આજ ઉભો રાખો એનું રક્ષણ કરનાર હું છું.

અર્જુનો રથિનાં શ્રેષ્ઠો ધૃષ્ટદ્યુમ્નમુવાચ હ ।

શિખાંડિનં નરવ્યાઘ્રં ભીષ્મસ્ય પ્રમુખે નૃપ ॥

સ્થાપય સ્વાઘ પાંચાલ્ય તસ્ય ગોપ્તાહમિત્યુત ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भीष्मवधपर्वणि भीष्मदुर्योधनसंवादे
गुर्जरभाषायामष्टनवतितमोऽध्यायः ॥ ९८ ॥

~~~~~

અધ્યાય ૯૮ મો. ઉત્પાત દર્શન.

સંજય ઉવાચ—તતઃ શાંતનવો ભીષ્મો નિર્યયૌ સહ સેનયા ।

વ્યૂહં ચાવ્યૂહતમહત્ સર્વતોમદ્રમાત્મનઃ ॥ ૧ ॥

સંજય કહે છે—હે ધૃતરાષ્ટ્ર ! પૃથ્વી શાંતનુપુત્ર ભીષ્મ સેના સહિત નીકળ્યા ને તેમણે પોતાના સૈન્યનો સર્વતોભદ્ર નામનો વ્યૂહ રચ્યો. કૃપાચાર્ય, કૃતવર્મા, મહારથી શૈભ્ય, શકુનિ, સિંધુ દેશનો રાજા જયદ્રથ તથા કાળિંગ દેશનો રાજા સુદક્ષિણ, એ સર્વ ભીષ્મ તથા તમારા પુત્રો સહિત સૈન્યોની આગળ વ્યૂહના મુખ દિપર ઉભા રહ્યા. દ્રોણ, ભૂરિશ્રવા, શલ્ય તથા ભગદત્ત, કવચ પહેરેલા એટલા વ્યૂહના દક્ષિણ પક્ષનો આશ્રય કરી ઉભા રહ્યા. અશ્વત્થામા, સોમદત્ત, મહારથી અવંતિપુરીના વિંદ તથા અનુવિંદ મોટી સેનાયુક્ત એટલા, વ્યૂહના વામ પક્ષનું પાલન કરવા ઉભા. હે ભારત ! હે મહારાજ ! ત્રિગર્તે કરી ચોતરફથી વિંટાયેલો દુર્યોધન, પાંડવ સામે વ્યૂહના મધ્ય ભાગમાં ઉભો રહ્યો હતો. રથીમાં શ્રેષ્ઠ અલંબુષ તથા મહારથી શ્રુતાયુષ, કવચ પહેરેલા તે ખેડે વીર સર્વ સૈન્ય વ્યૂહના પૃષ્ઠ ભાગમાં રહ્યા હતા. હે ભારત ! કવચ પહેરેલા તમારી તરફના, એ રીતે વ્યૂહ રચના કરી પ્રદીપ્ત અગ્નિ જેવા દેખાતા હતા. તમારી તરફના વ્યૂહને જોઈ યુધિષ્ઠિરે પણ પોતાના સૈન્યનો વ્યૂહ રચ્યો. યુધિષ્ઠિર રાજા, પાંડુપુત્ર ભીમસેન, માદ્રીપુત્ર નકુળ તથા સહદેવ, કવચ પહેરેલા એટલા સર્વ શેન વ્યૂહના અગ્રભાગમાં રહ્યા. ધૃષ્ટદ્યુમ્ન, વિરાટ, મહારથી સાતપત્રિ, વિપક્ષ સૈન્યને નાશ કરનાર મોટા સૈન્ય સહિત એટલા તે વ્યૂહના અગ્રભાગમાં ઉભા રહ્યા હતા. મોટા ધનુષવાળો અભિમન્યુ, મદ્રા જળવાન દ્રુપદરાજા, મોટા ધનુષવાળો યુયુધાન, પરાક્રમી

યુધામન્યુ તથા પાંચ ભાઈઓ કેકય, કવચ પહેરી યુદ્ધ વાસ્તે ઉભા રહ્યા. એ રીતે સંગ્રામમાં શરવીર પાંડવો પણ, ક્રોધથી દુઃખે કરી છતાય નહીં એવો સામો બૂહર રચી યુદ્ધ કરવા ઉભા રહ્યા. હે નૃપ ! સંગ્રામમાં સાવધાન તમારી તરફના રાજ્યો સેના સહિત ભીષ્મને આગળ કરી, સંગ્રામમાં પાંડવ સામે આવવા લાગ્યા, તેમજ જ્યને ઈચ્છતા પાંડવો પણ ભીમસેનને આગળ કરી ભયંકર સિંહનાદ તથા કિલકિલ શબ્દ સાથે શંખ, ક્રકચ, ગાયનાં શિંગડાં, ભેરી, મૃદંગ, પણવ તથા પુષ્કર નામના યુદ્ધવાદ્ય વગાડતા ભીષ્મ સાથે યુદ્ધ કરવા રણભૂમિ પર આવ્યા. ભેરી, મૃદંગ, શંખ તથા દુંદુભિના શબ્દ સાથે ઉત્કૃષ્ટ સિંહ નાદ કરતા અમે પણ નાના પ્રકારની ગતિથી જલદી તેમની સામે ગયા. ત્યાર પછી મોટું યુદ્ધ પ્રવર્તમાન થયું, જેમાં પરસ્પર દોડતા યોદ્ધાઓ અત્યંત પ્રહાર કરવા લાગ્યા. મોટા શબ્દ સાથે પૃથ્વી ચલાયમાન થઈ, ને પશ્ચિમે ભયંકર શબ્દ કરતાં ચોતરફ ફરતા લાગ્યાં. ક્રાંતિ સહિત ઉદય થયેલો સૂર્ય ક્રાંતિ રહિત થઈ ગયો, અત્યંત મોટા ભયને સૂચવતા ભયંકર વાયુ વાવા લાગ્યા. હે મહારાજ ! નજીક આવેલા મોટા જ્વળે સૂચવતી ભયંકર શબ્દવાળાં શિયાળવાંના શબ્દ થવા લાગ્યા. ઝળગતી દિશાઓમાંથી રજનો વરસાદ થવા માંડ્યો. ઝિંધરયુક્ત અસ્થિનો વર્ષાદ થયો. રૂધિર કરતાં વાહનોનાં નેત્રમાંથી અશ્રુજળ પડવા માંડ્યાં. ઉંડો વિચાર કરતાં હોય તેની પેઠે ધ્યાન કરતાં તે, વારંવાર વિષ્ણુ તથા મૂર્ત કરતાં હતાં. હે ભરતર્ષભ ! આધાર વગરના મોટા શબ્દ સંભળાતા હતા. પુરૂષને ખાનાર રાક્ષસો ભયંકર શબ્દ કરતા હતા. શિયાળવાં તથા ઝળવાન કાગડા ચોતરફ ફરતા દેખાતા હતા. હે મારિય ! વિવિધ પ્રકારના શબ્દ કરતા ધ્યાન, ચોતરફ દોડતા હતા. અત્યંત ભયને સૂચવતાં પ્રભવલિત મોટાં ઉંખાડીયાં સૂર્યને હણી તત્કાળ પૃથ્વી ઉપર પડતાં હતાં. મોટા સંગ્રામમાં પાંડવ તથા દુર્યોધનનાં સૈન્યો, વાયુએ કરીને વૃક્ષ કંપે તેમ, શંખ તથા મૃદંગના શબ્દે કરીને કંપતાં હતાં. રાજા હસ્તિ તથા અશ્વે કરી અત્યંત આક્રુણ અમંગળ મુહૂર્તમાં આવેલી સેનાઓનો વાયુથી ફોલ પામેલા સમુદ્રના જેવો ભયંકર શબ્દ થતો હતો.

નાગેન્દ્રનાગાશ્વસમાકુલાનામશ્યાયતીનામશિવે મુહૂર્તે ।

વમૂચ ઘોષસ્તુમુલશ્ચમૂનાં વાતોદ્ધિતાનામિવ સાગરાણામ્ ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भीष्मवधपर्वणि परस्परव्यूहरचनाया  
मुत्पातदर्शने गुर्जरभाषायामूनशततमोऽध्यायः ॥ ९९ ॥

—ॐ नमो भगवते वासुदेवाय—

આધ્યાય ૧૦૦ મો. અભિમન્યુ અને ગાલંબુષ.

સંજય ઉવાચ-અભિમન્યુરથોદારઃ પિશંગેસ્તુરગોસ્તમઃ ।

અભિદુદ્રાવતૈજસ્વી દુર્યોધનવલં મહત્ ॥ ૧ ॥

સંજય કહે છે—હે ધૃતરાષ્ટ્ર ! રથીમાં શ્રેષ્ઠ તેજસ્વી અભિમન્યુ, પાંગળા ઉત્તમ ઘોડા-જોડેલા રથે કરી, મેઘ જેમ જળ ધારાને મૂકે તેમ જાણુનો વરસાદ મૂકતાં દુર્યોધનના મોટા સૈન્ય સામે દોડ્યો. હે કુરુક્ષેત્ર ! સંગ્રામમાં શસ્ત્રના ઓધ નાખતા તમારી સેનારૂપ અક્ષય સાગરને વહન કરતા કોપે ભરાયેલા શયુને નાશ કરનાર સુલદ્રાપુત્ર અભિમન્યુને, તમારી

તરફના વારવા પણ સમર્થ થયા નહિ. હે રાજન ! તેણે ઘ્રોષ્ઠ શત્રુને નાશ કરનાર બાણોએ કરી શરવીર ક્ષત્રિયો યમલોક પ્રત્યે જવા લાગ્યા. વળી ક્રોધે ભરાયેલા તેણે યમદંડ જેવા ભયંકર પ્રત્યક્ષિત સર્પ જેવા બાણે, રથ સહિત રથિયોને, ઘોડેસ્વાર સહિત ઘોડાઓને તથા હસ્તિ ઉપર બેસનાર સહિત હસ્તિયોને વિદારણ કરવા માંડ્યા. એ રીતે સંગ્રામમાં મોટું કર્મ કરતા તેના પરાક્રમથી પ્રસન્ન થયેલા રાજાઓ તેનાં ખૂબ વખાણ કરવા લાગ્યા. તે વખતે સુભદ્રા પુત્ર વાયુ જેમ રૂના ઢગલાને આકાશમાં ચોતરફ ઉડાડે તેમ તમારા સૈન્યને ચોતરફ નસાડવા લાગ્યો. હે રાજન ! હે નરોત્તમ ! એ રીતે તમારાં સર્વ સૈન્યને નસાડી, ધૂમ સહિત અગ્નિ સરગો તોજસ્વી તે, સંગ્રામમાં ઉભો રહ્યો. હે રાજન ! તે સમયે શત્રુનો નાશ કરતા તેને પ્રહીત અગ્નિને, કાળે પ્રેરેલા પતંગ નામના જંતુ જેમ સહન કરી શકે નહિ તેમ તમારી તરફના, સહન કરી શકતા ન હતા. સર્વ શત્રુને પ્રહાર કરતો પાંડવોમાં મહારથી મોટા ધનુષવાળો તે. વજ્ર સહિત ઇંદ્ર સરગો દેખાતો હતો. હે રાજન ! દિશાઓમાં વિચરતા તેનું સુવર્ણના પૃષ્ઠભાગવાળું ધનુષ, મેધોને વિષે વિજળી શોભે તેમ શોભતું હતું. હે રાજન ! પ્રકૃષ્ઠિત વ્રક્ષવાળા વનમાંથી જેમ બ્રમરના સમુદાયો નીકળે તેમ, તેના હાથમાંથી પાયેલા તીક્ષ્ણ બાણ સંગ્રામમાં નીકળતા હતા. એવી રીતે સુવર્ણના રથે કરી વિચરતા મહાત્મા સુભદ્રા પુત્રનું કંઈ પણ છીદ્ર મનુષ્યો જોતાં ન હતાં મોટા ધનુષવાળો તે, કૃપાચાર્ય, દ્રોણાચાર્ય, બૃહદ્રથ સહિત અશ્વત્થામા તથા સિંધુ દેશના રાજાને પણ મોહ પમાડી સંગ્રામમાં ફરતો હતો. હે ભારત ! તમારા સૈન્યને બાળતાં તેનું ધનુષ, સૂર્યમંડળ સમ મંડળાકાર અમે દેખતા હતા. શત્રુને તપાવતા વેગવાન તેને જોઈ, શરવીર ક્ષત્રિયો, તેના કર્મે કરી આ લોકને બે અર્જુનવાળો માનતા હતા. હે મહારાજ ! તેણે પીડેલી તમારી તરફની મોટી સેના, મદ્વશ થયેલી સ્ત્રીની પેઠે તે તે દેહાણે ભમતી હતી. એ રીતે તમારા મોટા સૈન્યને નસાડી મહારથિયોને કંપાવી મથને છતી ઇંદ્ર જેમ પોતાના રનેહી વર્ગને પ્રસન્ન કર્યા હતા, તેમ તેણે પણ પોતાના રનેહી વર્ગને પ્રસન્ન કર્યા. સંગ્રામમાં તેણે નસાડેલાં તમારાં સૈન્ય, મેઘ જેવો ભયંકર પીડિત સ્વર કરવા લાગ્યા. પર્વ વિષે વાયુએ વધારેલો છે વેગ જેનો એવા સમુદ્ર જેવા તમારા સૈન્યનો ભયંકર શબ્દ સાંભળી દુર્યોધને, અલંબુષ નામના રાક્ષસને કહ્યું કે, હે મહાબાહુ ! આ અર્જુનનો પુત્ર અભિમન્યુ બીજા અર્જુનની પેઠે ક્રોધથી, વૃત્રાસુર દેવસેનાને નસાડે તેમ મારી સેનાને નસાડે છે, માટે સર્વ વિદ્યામાં પારંગત રાક્ષસમાં શ્રેષ્ઠ એવા તું વિના બીજાને તેનું મોટું ઔષધ હું સંગ્રામમાં જોતો નથી, માટે તું તરત જઈ શરવીર સુભદ્રાપુત્રને સંગ્રામમાં માર. ભીષ્મ તથા દ્રોણ છે મુખ્ય જેમાં એવા અમે અર્જુનને મારીશું. દુર્યોધનનાં એવાં વચન સાંભળી પ્રતાપવાન તથા બળવાન શ્રેષ્ઠ રાક્ષસ, વર્ષા ઋતુમાં મેઘ જેમ શબ્દ કરે, તેમ મોટો શબ્દ કરતો તરત સંગ્રામમાં ચાલ્યો. હે રાજન ! તેના મોટા શબ્દે કરી પાંડવોનું સૈન્ય, વાયુએ પ્રેરેલા સમુદ્રની પેઠે ચોતરફથી ચલાયમાન થયું. હે મહારાજ ! તેના શબ્દે કરી બીજેલા ધણાક તો, પ્રાણોના ત્યાગ કરી પૃથ્વી ઉપર પડી ગયા. હર્ષયુક્ત અભિમન્યુ બાણ સહિત ધનુષ ગ્રહણ કરી રથને વિષે નાચતો હોય નહીં તેમ તે રાક્ષસની સામે દોડ્યો, ઔટલામાં ક્રોધે ભરાયેલો રાક્ષસ પણ સંગ્રામમાં અર્જુનપુત્રની સામે જઈ નજીક ઉભેલી તેની સેનાને નસાડવા લાગ્યો. પોતે મારવા માંડેલી પાંડવની મોટી સેના સામે, દેવસેના સામે જેમ બળ નામનો દૈત્ય દોડે તેમ તે દોડ્યો. એ રીતે ભયંકર રૂપવાળા

રાક્ષસે મારવા માંડેલા સૈન્યનો અત્યંત વિમર્દ થયો. વળી તે રાક્ષસ હજારો બાણો ફરી પાંડવોની મોટી સેનાને પોતાનું પરાક્રમ દેખાડતાં તસાડવા લાગ્યો. ભયંકર રૂપવાળા રાક્ષસે મારવા માંડેલી પાંડવની મેના ભયથી નાસવા માંડી. એ રીતે સંગ્રામમાં હસ્તિ જેમ કમલિનીનું મર્દન કરે, તેમ પાંડવની સેનાને મર્દન કરી મહા બળવાન દ્રૌપદીના પાંચ પુત્ર સામે દોડ્યો. ક્રોધે ભરાયેલા મોટા ધનુષવાળા પ્રહાર કરનાર તે પણ, પાંચ ગ્રહ સૂર્ય સામે દોડે તેમ તે રાક્ષસ સામે દોડ્યા. જેમ ભયંકર યુગલ્યને વિષે પાંચ ગ્રહો, ચંદ્રસાને પીડે તેમ પરાક્રમી તે પાંચે ઉત્તમ રાક્ષસને પીડિત કર્યો. મહા બળવાન પ્રતિવિધે તો ત્વરાથી આલનાર અખંડિત છે અગ્રભાગ જેના એવા તીક્ષ્ણ લોહમય બાણો ફરી તે રાક્ષસને ભેલો. બેઢાયલા કવચવાળો તે રાક્ષસ, સૂર્યના કિરણો સાથે મળેલો મોટો મેઘ શે ભે તેમ શોભતો હતો. સુવર્ણથી શોભતા પોતાના શરીર વપે રહેલા બાણો ફરી તે રાક્ષસ, પ્રદીપ્ત શિખરવાળો પર્વત શોભે તેમ શોભવા લાગ્યો. પાંચ ભાઈઓએ, સુવર્ણથી શોભતા તીક્ષ્ણ બાણોએ ફરી તે રાક્ષસને વિધ્યો. ક્રોધેલા સર્પ જેવા ભયંકર બાણો ફરી અત્યંત બેઢાયેલો તે અલંબુષ રાક્ષસ, નાગેંદ્રની પેઠે ક્રોધ પામ્યો. હે મારિષ ! તે મહારથીઓએ અત્યંત વિધેલો અને પીડાયેલો તે, બે વડી સુધી મૂર્ચ્છિત થઈ ગયો. પછી સંજ્ઞા પામી દ્વિગુણિત ક્રોધવાળા તેણે, તેમનાં બાણ, ધ્વજઓ તથા ધનુષો કાપી નાંખ્યાં. રથ ઉપર નાચતો હોય નહીં તેમ મહારથી અલંબુષે, હસીને એક એકને પાંચ પાંચ બાણો ફરી વિધ્યા. વળી અત્યંત ક્રોધે ભરાયેલા મહા બળવાન રાક્ષસે, તે મહાત્માઓના ઘોડા તથા સારથીઓને મારી, અત્યંત તીક્ષ્ણ નાના પ્રકારના હજારો બાણો ફરી તેમને પણ ભેદ્યા. એ રીતે મોટા ધનુષવાળો તેમને વિરથ કરી વેગે ફરી તેમને મારવા સાડ તેમની સામે દોડ્યો. દુરાત્મા રાક્ષસે પીડા પમાડેલા તેમને ભેઈ, અર્જુન પુત્ર, તેની સામે દોડ્યો. તે વખતે તે બેઠેનું વૃત્તાસુર તથા ઈંદ્રના જેવું મોટું યુદ્ધ થયું. તમારી તરફના તથા પાંડવ તરફના સર્વ મહારથિઓ તે બેતા હતા. ક્રોધથી પ્રદીપ્ત તથા અત્યંત લાલ નેત્રવાળા એક બીજા સામે આવેલા મહા બળવાન પ્રલય સમયના અગ્નિ જેવા તે બેઠે, યુદ્ધમાં એક બીજા સામે બેતા હતા. પછી તેમને પૂર્વ દેવાસુર યુદ્ધમાં ઈંદ્ર તથા શંખરાચુરનો જેવો સંગ્રામ થયો હતો તેવો ખરાબ કળનો જેમાંથી ઉદય છે એવો ભયંકર સંગ્રામ થયો.

પરસ્પરમ્વેક્ષેતાં કાલાનલસમૌ યુધ્ધિ ।

તયોઃ સમાગમો ઘોરો વમૂવ કટુક્રોદયઃ ॥

યથા દેવાસુરે યુદ્ધે શક્રશંચરયોઃ પુરા ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भीष्मवधपर्वणि अलंबुषाभिर्मनु समा-  
गमे गुर्जरभाषायां शततमोऽध्यायः ॥ १०० ॥

અધ્યાય ૧૦૧ મો. અલંબુષ ને અલિમન્થુનું યુદ્ધ (ચાલુ)

ધૃતરાષ્ટ્ર ઉવાચ-આર્જુનિ સમરે શરં વિનિવ્રંતં મહારથાન્ ।

અલંબુષઃ કથં યુદ્ધે પ્રત્યયુધ્યત સંજય ॥ ૧ ॥

ધૃતરાષ્ટ્ર કહે છે-હે સંજય ! સંગ્રામમાં મહારથિઓને હણતા શરવીર અર્જુન પુત્ર

સાથે અણ્ણપ રાક્ષસે કેવી રીતે યુદ્ધ કર્યું. વિપક્ષના શરીરને હણનારા સુભદ્રા પુત્રે તેની સાથે કેવી રીતે યુદ્ધ કર્યું તે મને કહે. સંગ્રામમાં મારા સૈન્ય વિપે અર્જુન, રથમાં શ્રેષ્ઠ ભીમસેને, રાક્ષસ ઘટોત્કચે, નકુલે, સહદેવે તથા મહારથિ સાન્ધ્યકાએ રું કર્યું ? હે સંજય ! તું કુશળ છે વાસ્તે જો બધું ખરેખર મને કહે ? સંજય કહે છે, હે મારીપ ! શ્રેષ્ઠ રાક્ષસ તથા સુભદ્રાના પુત્રને રૂવાં ઉભાં કરનાર જેવી રીતે સંગ્રામ થયો. તેવી રીતે હું તમોને કહું તે સાંભળો. અર્જુન, ભીમસેન, નકુળ તથા સહદેવે પણ જેવી રીતે સંગ્રામમાં પરાક્રમ કર્યું તેવી રીતે કહું તે સાંભળો. તેમજ ભીષ્મ તથા દ્રોણ છે મુખ્ય જેમાં એવા તમારી તરફનાઓએ પણ નિર્ભય થઈ અદ્ભુત એવાં વિચિત્ર પ્રદારનાં કર્મ કર્યાં તે સૌ સાંભળો. અણ્ણપ નામનો રાક્ષસ શબ્દ કરી અલંત મોટા શબ્દવાળા મહારથી અભિમન્યુને વારંવાર તિરસ્કાર કરી, ‘ અરે ઉભો રહે, ઉભો રહે, ’ એમ કહી તેની પાછળ દોડ્યો. અભિમન્યુ પણ વારંવાર સિંહની પેઠે શબ્દ કરતો, વેગે કરી પોતાના પિતાના અલંત વેરી મોટા ધનુષવાળા રાક્ષસ સામે દોડ્યો. રથમાં શ્રેષ્ઠ માયાવી, રાક્ષસ ને દિવ્યશસ્ત્ર જાણનાર અર્જુન પુત્ર અભિમન્યુ, દેવ તથા દાનવની પેઠે એક બીજા સામે આવ્યા. તેટલામાં હે મહારાજ ! અર્જુન પુત્ર અભિમન્યુએ, તીક્ષ્ણ નણ બાણથી તે રાક્ષસને વિંધી, વળી બીજા પાંચ બાણે કરી કરી વિંધ્યા. અત્યંત ક્રોધે ભરાયેલા અણ્ણપે પણ વેગથી નવ બાણે કરી, અંકુશે કરી મોટા હસ્તીને વિંધે તેમ હૃદયમાં તેને વિંધી બાણ ફેંકનાર તેણે વળી હજાર બાણે કરી અર્જુન પુત્રને સંગ્રામમાં પીડ્યો. ક્રોધે ભરાયેલા અભિમન્યુએ ત્રંધી વગરના નવ બાણે કરી મોટા વક્ષસ્થળમાં તેને ભેંધો, જેઓ તેના મર્મસ્થાનને ભેદી શરીરમાં પેઠા, તેણે કરી ભેદાએલ સર્વ અંગવાળો તે રાક્ષસ, ઉત્તરેલા યુલવાળા ખાખરાનાં વૃક્ષોએ કરી બામ પર્વત શોભે તેમ શોભવા લાગ્યો. વળી સુવર્ણના ષષ્ઠ લાગવાળા બાણોને શરીરમાં ધારણ કરેલો તે શ્રેષ્ઠ રાક્ષસ જવાળા સહિત પર્વત જેવો શોભતો હતો. હે મહારાજ ! પછી અત્યંત ક્રોધે ભરાયેલા તે રાક્ષસે ઇંદ્ર જેવા અર્જુન પુત્રને બાણે કરી ઢાંકી દીધો. તેણે મોકલેલા યમદંડ જેવા તીક્ષ્ણ બાણે અભિમન્યુને ભેદી પૃથ્વીમાં પેઠા. તેમજ અર્જુન પુત્રે મૂંડેલા સુવર્ણથી શોભતા બાણે અણ્ણપને ભેદી પૃથ્વીમાં પેઠા વળી સુભદ્રા પુત્રે ત્રંધી વગરના બાણે કરી ઇંદ્રે જેમ મયદાનવને વિમુખ કર્યો હતો, તેમ તેને વિમુખ કર્યો. સંગ્રામમાં શત્રુએ મારવા માંડેલા વિમુખ થયેલા રાક્ષસે, પાગકને તાપ કરનાર તામસી મહા માયા પ્રકટાવી. હે મહીપતે ! જેથી થયેલા અંધકારે કરી વિંટાઈ ગયેલા તે સર્વ અભિમન્યુને, પોતાનાઓને તથા પાગકોને પણ દેખતા ન હતા. અભિમન્યુએ પણ ભયંકર રૂપવાળું મોટું અંધારૂં જોઈ અતિ ઉત્ત્ર ભારકર નામનું અસ્ત્ર પ્રગટ કર્યું, જેથી સર્વ જગતમાં પ્રકાશ થઈ ગયો. દુરાત્મા રાક્ષસની માયા પણ નાશ પામી. ક્રોધે ભરાયેલા મહા પરાક્રમી તેણે ત્રંધી વગરના બાણે કરી સંગ્રામમાં રાક્ષસને ઢાંકી દીધો. વળી તે રાક્ષસે ઘણીક રીતની બીજા માયાઓ રચી, તથાપિ અપરિમિત બળવાળા સર્વાંજ જાણનાર અર્જુન પુત્રે તે નાશ પમાડી. નાશ પામી છે માવા તેની એવા, અર્જુન પુત્રે બાણથી મારવા માંડેલા તે રાક્ષસે તેજ ઠેકાણે પોતાના રથને મૂકી, મોટા ભયથી નાસવા માંડ્યું. કપટથી યુદ્ધ કરનાર તે રાક્ષસને જીતી અર્જુન પુત્ર અભિમન્યુ, સંગ્રામમાં મંદે કરી અંધ ઉત્તમ હસ્તિ જેમ કમલ સહિત કમલિનીનું મર્દન કરે, તેમ તમારા સૈન્યને મર્દન કરવા લાગ્યો. શંતનુ પુત્ર બીષ્મે નાસતા

પોતાના સૈન્યને જોઇ મોટા બાણના વરસાદે કરી સુમદ્રા પુત્રને ઢાંકી દીધો. તે સમે મહારથા ધણાક તમારી તરફનાઓ, એકલા તે શરવીરને ચોતરફથી વિંટી દઢ બાણે કરી મારવા લાગ્યા. રથિઓમાં શરવીર પિતા તુલ્ય પરાક્રમવાળો વાસુકેવ જેવા પરાક્રમ તથા બળ યુક્ત સર્વ શસ્ત્ર ધારણ કરનારાઓમાં શ્રેષ્ઠ તે સંગ્રામમાં પિતા તથા મામાના જેવાં અનેક તરેહનાં કર્મ કરતો હતો. ક્રોધી શરવીર અર્જુન, તમારા સૈનિકોને મારતાં સંગ્રામમાં પુત્રના રક્ષણ વાસ્તે ભીષ્મ સામે આવી ઉભો રહ્યો. તેમજ હે રાજન ! તમારા પિતા ભીષ્મ પણ રાહુ જેમ સૂર્યની સામે આવે તેમ અર્જુન સામે આવી ઉભા રહ્યા. એટલામાં રથ, હસ્તિ તથા અશ્વ સંહિત તમારા પુત્રો, ચોતરફથી ભીષ્મને વિંટી તેમનું રક્ષણ કરવા લાગ્યા. હે ભરતર્ષભ ! હે રાજન ! તેમજ મોટા સંગ્રામ વસ્તે તૈયાર થયેલા કંવય પહેરેલા પાંડવો પણ અર્જુનને વિંટી તેનું રક્ષણ કરવા લાગ્યા. તે સમે શરદ્વાનના પુત્ર કૃપાચાર્ય, ભીષ્મની સામે ઉભેલા અર્જુન ઉપર પચ્ચીસ બાણ નાંખ્યાં. તે સમે સામે જઇ પાંડવના પ્રિય વાસ્તે સાલ્યકિએ તીક્ષ્ણ બાણે કરી સિંહ જેમ હસ્તિને વિધે તેમ તેને વિધ્યો. અત્યંત ક્રોધે ભરાયેલા ગૌતમે પણ મધુકુળમાં ઉત્પન્ન થયેલા સાત્યકિને ઉતાવળથી ગૃધ્રના પીછ બાંધેલા નવ બાણે કરી હૃદયમાં વિધ્યો. શિનિકુળમાં ઉત્પન્ન થયેલા વેગવાન સાત્યકિએ પણ ધનુષ્ય ઝેંચી, ગૌતમનો નાશ કરે એવો બાણ નાંખ્યો. ઇંદ્રના વજ્ર જેવી ક્રાંતિવાળા આવતા તેના વેગે કરી અત્યંત ક્રોધવાળા અશ્વત્થામાએ તેના બે કડકા કરી દીધા. શિનિકુળમાં ઉત્પન્ન થયેલો રથિમાં શ્રેષ્ઠ સાત્યકિ પણ ગૌતમને મૂકી, આકાશમાં રાહુ જેમ ચંદ્ર સામે દોડે, તેમ સંગ્રામમાં અશ્વત્થામા સામે દોડ્યો. હે ભારત ! દ્રોણપુત્ર અશ્વત્થામાએ તેના ધનુષ્યના બે કડકા કરી તેની ઉપર ધણાં બાણ નાંખ્યાં. સાલ્યકિએ પણ શત્રુને હણનાર, ભાર સહન કરનાર, બીજું ધનુષ્ય ગ્રહણ કરી સાઠ બાણે કરી અશ્વત્થામાને છાતીમાં વિધ્યો, એ રીતે વિધવાથી વ્યથા પામેલો તે, બે ઘડો મૂર્છિત થઇ ધ્વજના ડાંકાનો આશ્રય કરી રથમાં બેસી ગયો. પછી સંજ્ઞા પામી ક્રોધથી પ્રતાપવાન દ્રોણ પુત્રે સંગ્રામમાં વૃષ્ણકુળમાં ઉત્પન્ન થયેલા સાલ્યકિ ઉપર નારાય નામનો બાણ નાંખ્યો, જે, શિનિકુળમાં ઉત્પન્ન થયેલા તેને ભેદી, વસંત સમયે બળવાન સર્પનું બચ્ચું જેમ રાક્ષસમાં પેસે તેમ પૃથ્વી તળમાં બેઠો. વળી બીજા ભલ્લ નામના બાણે કરી મધુકુળમાં ઉત્પન્ન થયેલા સાત્યકિનો ઉત્તમ ધ્વજ કાપી, અશ્વત્થામાએ મોટો સિંહ નાદ કર્યો. વળી તેણે ભયંકર બાણે કરી, વર્ષાઋતુમાં મેઘ જેમ સૂર્યને ઢાંકે તેમ બાણે કરી એને ઢાંકી દીધો. હે મહારાજ ! સાત્યકિએ પણ તેના બાણ સમુદાયને હણી, ધણાક બાણ અશ્વત્થામા ઉપર નાંખ્યા. એ રીતે સામા શરવીરને હણનાર શિનિકુળમાં ઉત્પન્ન થયેલા સાલ્યકિએ, મેઘના સમુદાયે મૂકેલા સૂર્ય જેમ તપે તેમ તેને તપાવ્યા. વળી મહા બળવાન સાત્યકિએ, હજાર બાણથી તેને ઢાંકી સિંહ નાદ કર્યો. રાહુ જેમ ચંદ્રને ગળે તેમ તેણે ગળેલા તે પુત્રને જોઇ પ્રતાપવાન દ્રોણાચાર્યે સાત્યકિ સામે દોડી, તેણે પીંડેલા પુત્રના રક્ષણ વાસ્તે મહા સંગ્રામમાં અત્યંત તીક્ષ્ણ બાણે કરી તેને વિધ્યો. સાત્યકિએ પણ સંગ્રામમાં મહારથી ગુરુપુત્રને મૂકી લોહમય વીશ બાણે કરી દ્રોણને વિધ્યો. એટલામાં અપરિમિત બળવાળો શત્રુને તપાવનાર મહારથી કૃતિપુત્ર અર્જુન, ક્રોધથી દ્રોણાચાર્ય સામે દોડ્યો. હે મહારાજ ! તાર પછી મહા સંગ્રામમાં, જેમ આકાશમાં છુધ તથા શુક્ર નામના ગ્રહ એક બીજા સામે આવે તેમ દ્રોણ તથા અર્જુન એક બીજાની સામે આવ્યા.

તતો દ્રોણશ્ચ પાર્થશ્ચ સમેયાતાં મહામૃદ્ધે ।

યથા બુધશ્ચ શુક્રશ્ચ મહારાજ નમસ્તલે ॥

ઈતે શ્રીમહાભારતે ભીષ્મપર્વણિ ભીષ્મવધપર્વણિ અલંબુષાભિમન્યુયુદ્ધે  
ગુર્જરભાષાયા મેકાધિકશતતમોઽધ્યાયઃ ॥ ૧૦૧ ॥

~~~~~

અધ્યાય ૧૦૨ જો. લીમનું ભયંકર પરાક્રમ.

ધૃતરાષ્ટ્ર ઉવાચ—કથં દ્રોણો મહેશ્વાસઃ પાંડવશ્ચ ધનંજયઃ ।

સમીયતૂરણેવત્તૌ તાવુભૌ પુરુષર્ષભૌ ॥ ૧ ॥

ધૃતરાષ્ટ્ર કહે છે—હે સંજય ! પુરૂષમાં શ્રેષ્ઠ સાવધાન મોટા ધનુષવાળા દ્રોણ તથા પાંડુ-
પુત્ર અર્જુન એ બેઉ પરસ્પર એક બીજા સામે સંગ્રામમાં કેમ આવ્યા. કારણ બુદ્ધિમાન
દ્રોણાચાર્યને પાંડુપુત્ર અર્જુન નિરંતર પ્રિય છે, તેમજ તેને પણ તે શુરૂ નિરંતર પ્રિય છે,
તોપણ સિંહ જેવા પરાક્રમી રથમાં બેસેલા તે બેઉ પ્રસન્નતાથી સાવધાન થઈ એક બીજાની
સામે કેમ આવ્યા ? સંજય કહે છે હે ધૃતરાષ્ટ્ર ! સંગ્રામમાં દ્રોણાચાર્ય અર્જુનને ‘આ મારો
પ્રિય છે’ એમ માનતા ન હતા. તેમજ અર્જુન પણ ક્ષાત્ર ધર્મને અતુલસરી સંગ્રામમાં શુરૂને તેમ
માનતો ન હતો. હે રાજન્ ! ક્ષત્રિયો સંગ્રામમાં સામે આવેલા એક બીજાને છોડે નહીં ને મર્યાદા
મૂકી ભાઈઓ તથા પિતા સાથે પણ સંગ્રામમાં યુદ્ધ કરે, એવો ક્ષાત્ર ધર્મ છે. હે ભારત !
સંગ્રામમાં અર્જુનને ત્રણ બાણે ફરી દ્રોણાચાર્યને વિંધ્યા તથાપિ તેમના ધનુષમાંથી નીકળી
આવેલા તે બાણને તેણે ગણકાર્યા પણ નહિ. વળી અર્જુનને સંગ્રામમાં બાણના વરસાદથી
તેમને ઢાંકી દીધો. હે રાજન્દ્ર ! તેથી વનમાં વૃદ્ધિ પામેલા અશ્વિની પેઠે ક્રોધે ફરી પ્રવલસિત
થયેલા દ્રોણાચાર્યે ત્રંચી વગરના બાણે ફરી તરત અર્જુનને ઢાંકી દીધો. એટલામાં દુર્યો-
ધન રાત્રિએ સુશર્માને સંગ્રામમાં દ્રોણની પાછળથી રક્ષા કરવા વાસ્તે મોકલ્યો. ક્રોધે ભરા-
યેલા ત્રિગર્તના રાત્રિએ પણ અત્યંત ધનુષ જોડી, લોહના મુખવાળા બાણે ફરી, અર્જુનને
સંગ્રામમાં ઢાંકી દીધો. હે મહારાજ ! હે રાજન્ ! તે બેઉએ મૂકેલા બાણ, અંતરિક્ષમાં
શરદ ઋતુમાં આકાશમાં હંસો શોભે તેમ શોભતા હતા. હે પ્રભો ! તે બાણો કુતિપુત્ર
અર્જુનને પામી, ફળના ભારથી નમેલા, સ્વાદિષ્ટ વૃક્ષમાં જેમ પક્ષિઓ પેસે તેમ, તેના
શરીરમાં પેઠા. રથમાં શ્રેષ્ઠ અર્જુનને સંગ્રામમાં શબ્દ કરી પુત્ર સહિત ત્રિગર્ત રાત્રિને
બાણે ફરી વિંધ્યો. યુગક્ષયને વિષે કાળ જેમ મારે તેમ અર્જુનને મારવા માંડેલા મરણને
વિષે નિશ્ચય કરેલા તેમણે અર્જુનની સામે જઈ, તેના રથ ઉપર બાણનો વર્ષાદ વરસાવ્યો.
આવતી બાણવૃષ્ટિની, સામે બાણનો વરસાદ ફરી, જળવૃષ્ટિને પર્વત જેમ વારી રાખે તેમ
તેણે વારી રાખી. તે વળતે અર્જુનની આશ્ચર્યરૂપ લાઘવી અમે જોઈ. જે ધણેક ચોદા-
ઓએ નાંખેલી, દુઃખે ફરી સહન ન થાય એવી શસ્ત્ર વૃષ્ટિને વાયુ જેમ મેઘ ગણને વારી
રકબે તેમ પોતે એકલે વારી રાખી. અર્જુનના કર્મને જોઈ દેવ તથા દાનવ સર્વ પ્રસન્ન
થયા. વળી સંગ્રામમાં અર્જુનને ત્રિગર્તના ચોદાઓ પ્રત્યે વાયવ્યા મૂક્યું, જેમાંથી એવો
વાયુ પ્રગટ થયો કે વૃક્ષના ગણોને પાડતાં, સૈનિકોને નાશ કરતો નણતળને કોલ પમા-

પોતાના સૈન્યને જોઈ મોટા બાણના વરસાદે કરી સુમત્રા પુત્રને ઢાંકી દીધો. તે સમે મહારથા ધણાક તમારી તરફનાઓ, એકલા તે શરવીરને ચોતરફથી વિંટી દબ બાણે કરી મારવા લાગ્યા. રથિઓમાં શરવીર પિતા તુલ્ય પરાક્રમવાળો વામુદેવ જેવા પરાક્રમ તથા બળ યુક્ત સર્વ શસ્ત્ર ધારણ કરનારાઓમાં શ્રેષ્ઠ તે સંગ્રામમાં પિતા તથા મામાના જેવાં અનેક તરેહનાં કર્મ કરતો હતો. ક્રોધી શરવીર અર્જુન, તમારા સૈનિકોને મારતાં સંગ્રામમાં પુત્રના રક્ષણ વાસ્તે ભીષ્મ સામે આવી ઉભો રહ્યો. તેમજ હે રાજન ! તમારા પિતા ભીષ્મ પણ રાહુ જેમ સૂર્યની સામે આવે તેમ અર્જુન સામે આવી ઉભા રહ્યા. એટલામાં રથ, હસ્તિ તથા અશ્વ સંહિત તમારા પુત્રો, ચોતરફથી ભીષ્મને વિંટી તેમનું રક્ષણ કરવા લાગ્યા. હે ભરતર્પણ ! હે રાજન ! તેમજ મોટા સંગ્રામ વસ્તે તૈયાર થયેલા કંવય પહેરેલા પાંડવો પણ અર્જુનને વિંટી તેનું રક્ષણ કરવા લાગ્યા. તે સમે શરદાનના પુત્ર કૃપાચાર્ય, ભીષ્મની સામે ઉભેલા અર્જુન ઉપર પચ્ચીસ બાણ નાંખ્યાં. તે સમે સામે જઈ પાંડવના પ્રિય વાસ્તે સાલકિએ તીક્ષ્ણ બાણે કરી સિંહ જેમ હસ્તિને વિધે તેમ તેને વિધ્યો. અત્યંત ક્રોધે ભરાયેલા ગૌતમે પણ મધુકુળમાં ઉત્પન્ન થયેલા સાત્યકિને ઉતાવળથી ગૃધ્રના પીછ પાંધેલા નવ બાણે કરી હૃદયમાં વિધ્યો. શિનિકુળમાં ઉત્પન્ન થયેલા વેગવાન સાત્યક્રાએ પણ ધનુષ ગેંચી, ગૌતમને નાશ કરે એવો બાણ નાંખ્યો. ઇંદ્રના વજ્ર જેવી ક્રાંતિવાળા આવતા તેના વેગે કરી અત્યંત ક્રોધવાળા અશ્વત્થામાએ તેના બે કડકા કરી દીધા. શિનિકુળમાં ઉત્પન્ન થયેલા રથિમાં શ્રેષ્ઠ સાત્યકિ પણ ગૌતમને મૂઝી, આકાશમાં રાહુ જેમ ચંદ્ર સામે દોડે, તેમ સંગ્રામમાં અશ્વત્થામા સામે દોડ્યો. હે ભારત ! દ્રોણપુત્ર અશ્વત્થામાએ તેના ધનુષના બે કડકા કરી તેની ઉપર ઘણાં બાણ નાંખ્યાં. સાલકિએ પણ શત્રુને હણનાર, ભાર સહન કરનાર, બીજું ધનુષ ગ્રહણ કરી સાંઠ બાણે કરી અશ્વત્થામાને છાતીમાં વિંધ્યો, એ રીતે વિધવાથી વ્યથા પામેલા તે, બે ઘડી મૃજિત થઈ ધ્વજના ડાંડાને આશ્રય કરી રથમાં ખેડી ગયો. પછી સંતા પામી ક્રોધથી પ્રતાપવાન દ્રોણ પુત્રે સંગ્રામમાં વૃષ્ણકુળમાં ઉત્પન્ન થયેલા સાલકિ ઉપર નારાય નામનો બાણ નાંખ્યો, જે, શિનિકુળમાં ઉત્પન્ન થયેલા તેને બેદી, વસંત સમયે બળવાન સર્પનું બચ્ચું જેમ રાક્ષસમાં પેસે તેમ પૃથ્વી તળમાં ખેંઠો. વળી બીજા ભલ્લ નામના બાણે કરી મધુકુળમાં ઉત્પન્ન થયેલા સાત્યકિને ઉત્તમ ધ્વજ કાપી, અશ્વત્થામાએ મોટા સિંહ નાદ કર્યો. વળી તેણે ભયંકર બાણે કરી, વર્ષાઋતુમાં મેઘ જેમ મૂર્ધને ઢાંકે તેમ બાણે કરી એને ઢાંકી દીધો. હે મહારાજ ! સાત્યકિએ પણ તેના બાણ સમુદાયને હણી, ધણાક બાણ અશ્વત્થામા ઉપર નાંખ્યા. એ રીતે સામા શરવીરને હણનાર શિનિકુળમાં ઉત્પન્ન થયેલા સાલકિએ, મેઘના સમુદાયે મૂકેલા સૂર્ય જેમ તપે તેમ તેને તપાવ્યા. વળી મહા બળવાન સાત્યકિએ, હજાર બાણથી તેને ઢાંકી સિંહ નાદ કર્યો. રાહુ જેમ ચંદ્રને ગળે તેમ તેણે ગળેલા તે પુત્રને જોઈ પ્રતાપવાન દ્રોણાચાર્યે સાત્યકિ સામે દોડી, તેણે પીડેલા પુત્રના રક્ષણ વાસ્તે મહા સંગ્રામમાં અત્યંત તીક્ષ્ણ બાણે કરી તેને વિંધ્યો. સાત્યકિએ પણ સંગ્રામમાં મહારથી યુરુપુત્રને મૂઝી લોહમય વીશ બાણે કરી દ્રોણને વિંધ્યો. એટલામાં અપરિમિત બળવાળો શત્રુને તમાવનાર મહારથી કુંતિપુત્ર અર્જુન, ક્રોધથી દ્રોણાચાર્ય સામે દોડ્યો. હે મહારાજ ! તમાર પછી મહા સંગ્રામમાં, જેમ આકાશમાં ધુધ તથા શુક નામના ગ્રહ એક બીજા સામે આવે તેમ દ્રોણ તથા અર્જુન એક બીજાની સામે આવ્યા.

તતો દ્રોણશ્ચ પાર્થશ્ચ સમેયાતાં મહામૃદ્ધે ।

યથા બુધશ્ચ શુક્રશ્ચ મહારાજ નમસ્તલે ॥

ઈતિ શ્રીમહાભારતે भीष्मपर्वणि भीष्मवधपर्वणि अलंबुपाभिपन्नुगुद्धे
गुर्जरभाषाया मेकाधिकशततमोऽध्यायः ॥ १०१ ॥

~~~~~

અધ્યાય ૧૦૨ જી. લીમનું ભયંકર પરાક્રમ.

ધૃતરાષ્ટ્ર ઉવાચ—કથં દ્રોણો મહેશ્વાસઃ પાંડવશ્ચ ધનંજયઃ ।

સમીયતૂરણેયત્તૌ તાવુભૌ પુરુષર્ષભૌ ॥ ૧ ॥

ધૃતરાષ્ટ્ર કહે છે—હે સંજય ! પુરૂષમાં શ્રેષ્ઠ સાવધાન મેઠા ધનુષવાળા દ્રોણ તથા પાંડુ-  
પુત્ર અર્જુન એ બેઉ પરસ્પર એક બીજા સામે સંગ્રામમાં કેમ આવ્યા. કારણ શુદ્ધિમાન  
દ્રોણાચાર્યને પાંડુપુત્ર અર્જુન નિરંતર પ્રિય છે, તેમજ તેને પણ તે શુર નિરંતર પ્રિય છે,  
તોપણ સિંહ જેવા પરાક્રમી રથમાં બેસેલા તે બેઉ પ્રસન્નતાથી સાવધાન થઈ એક બીજાની  
સામે કેમ આવ્યા ? સંજય કહે છે હે ધૃતરાષ્ટ્ર ! સંગ્રામમાં દ્રોણાચાર્ય અર્જુનને ‘આ મારો  
પ્રિય છે’ એમ માનતા ન હતા. તેમજ અર્જુન પણ ક્ષાત્ર ધર્મને અતુલરી સંગ્રામમાં શુરને તેમ  
માનતો ન હતો. હે રાજન્ ! ક્ષત્રિયો સંગ્રામમાં સામે આવેલા એક બીજાને છોડે નહીં ને મર્યાદ  
મૂકી ભાઈઓ તથા પિતા સાથે પણ સંગ્રામમાં યુદ્ધ કરે, એવો ક્ષાત્ર ધર્મ છે. હે ભારત !  
સંગ્રામમાં અર્જુનને પણ બાણે ફરી દ્રોણાચાર્યને વિંધ્યા તથાપિ તેમના ધનુષમાંથી નીકળી  
આવેલા તે બાણને તેણે ગણકાર્યા પણ નહિ. વળી અર્જુનને સંગ્રામમાં બાણના વરસાદથી  
તેમને ઢાંકી દીધો. હે રાજેન્દ્ર ! તેથી વનમાં વૃદ્ધ પામેશા અગ્નિની પેઠે કોધે ફરી પ્રભવસિત  
થયેલા દ્રોણાચાર્યે ત્રંચી વગરના બાણે ફરી તરંત અર્જુનને ઢાંકી દીધો. એટલામાં દુર્યો-  
ધન રાત્રિએ સુશર્માને સંગ્રામમાં દ્રોણની પાછળથી રક્ષા કરવા વાસ્તે મોકલ્યો. કોધે ભરા-  
યેલા ત્રિગર્તાના રાત્રિએ પણ અત્યંત ધનુષ ખેંચી, લોહના મુખવાળા બાણે ફરી, અર્જુનને  
સંગ્રામમાં ઢાંકી દીધો. હે મહારાજ ! હે રાજન્ ! તે બેઉએ મૂકેલા બાણ, અંતરિક્ષમાં  
શરદ ઋતુમાં આકાશમાં હંસો શોભે તેમ શોભતા હતા. હે પ્રભો ! તે બાણો કુતિપુત્ર  
અર્જુનને પામી, ફળના ભારથી નમેલા, સ્વાદિષ્ટ વૃક્ષમાં જેમ પક્ષિઓ પેસે તેમ, તેના  
શરીરમાં પેઠા. રથમાં શ્રેષ્ઠ અર્જુનને સંગ્રામમાં શબ્દ કરી પ્રત સહિત ત્રિગર્ત રાત્રિને  
બાણે ફરી વિંધ્યો. યુગક્ષયને વિષે કાળ જેમ મારે તેમ અર્જુનને મારવા માંડેલા મરણને  
વિષે નિશ્ચય કરેલા તેમણે અર્જુનની સામે જઈ, તેના રથ ઉપર બાણનો વર્ષાદ વરસાવ્યો.  
આવતી બાણવૃષ્ટિની, સામે બાણનો વરસાદ ફરી, જળવૃષ્ટિને પર્વત જેમ વારી રાખે તેમ  
તેણે વારી રાખી. તે વળતે અર્જુનની આશ્ચર્યરૂપ લાક્ષણી અમે જોઈ. જે ઘણાક ચોક્કા-  
ઓએ નાંખેલી, દુઃખે ફરી સહન ન થાય એવી શસ્ત્ર વૃષ્ટિને વાયુ જેમ મેઘ ગણને વારી  
રકામે તેમ પોતે એકલે વારી રાખી. અર્જુનના કર્મને જોઈ દેવ તથા દાનવ સર્વ, પ્રસન્ન  
થયા. વળી સંગ્રામમાં અર્જુનને ત્રિગર્તાના ચોક્કાઓ પ્રત્યે વાયવ્યા મૂક્યું, જેમાંથી એવો  
વાયુ પ્રગટ થયો કે વૃક્ષના ગણને પાડનાં, સૈનિકાને નાશ કરતો નશસ્ત્રળને કોલ પમા-

ડવા લાગ્યો. અત્યંત દારણ વાયવ્યાશ્રમે જોઇ દ્રોણાચાર્યે બીજું મહા ભયંકર શૈલાશ્રમ મૂક્યું. જે મૂકવાથી, વાયુ શાંત થયો ને દશે દિશાઓ પ્રસન્ન થઇ. વળી પાંડુપુત્ર શરવીર અર્જુને નિર્ગતના રથોના સમુદાયને ઉત્સાહ વગરના વિમુખ તથા પરાક્રમ રહિત કર્યા, તેટલામાં દુર્યોધન, રથમાં શ્રેષ્ઠ કૃપાચર્ય, અશ્વત્થામા, શલ્ય, કાંભોજ દેશના રાજા સુદક્ષિણ, અવંતના વિંદ અનુવિંદ તથા પાંદિકેએ સહિત પાંદિકે એટલાએ મોટા રથના સમુદાયે કરી, અર્જુનની દિશાઓ વારી રાખી. તેમજ લગદત તથા મહા બળવાન શ્રુતાયુષે હસ્તિના સૈન્યે કરી ભીમસેનની દિશાઓ વારી રાખી. ભૂરિશ્રવા, શલ્ય તથા મુળવ્રા પુત્ર શત્રુનિએ તીક્ષ્ણ નિર્મળ આણના ઓઘથી નડુળ તથા મહદેવને વારી રાખ્યા. સૈનિકો તથા ધૃતરાષ્ટ્રના પુત્રો સહિત સંગ્રામમાં બળવાન ભીમે, યુધિષ્ઠિર પાસે જઇ, ચોતરફથી તેમને વારી રાખ્યા. આવતા હસ્તિસૈન્યને જોઇ વનને વિષે રહેલા સિંહની પેઠે મહા સંગ્રામમાં શરવીર, રથમાં શ્રેષ્ઠ ભીમસેન, ગદા ગ્રહણ કરી એ ગલોડાં ચાડી, રથમાંથી તરત નીચે ઉતરી તમારા સૈન્યોને બીવરાવવા લાગ્યો. ગદાયુક્ત તેને જોઇ, હસ્તિ ઉપર બેઠેલા સાવધાન માવતોએ ચોતરફથી સંગ્રામમાં ભીમસેનને ઘેરી લીધો. તે સમે મોટા મેઘ સમુદાયના મધ્યમાં રહેલો સૂર્ય શોભે તેમ હસ્તિના મધ્યમાં રહેલો પાંડુપુત્ર શોભતો હતો. પાંડવમાં શ્રેષ્ઠ તે, ગદાએ કરી હસ્તિ સૈન્યને, મોટા મેઘ સમુદાયને વાયુ હણે તેમ હણવા લાગ્યો. બળવાન તેણે મારવા માંડેલા હસ્તિઓએ દાંતે કરીને અનેક તરફથી વિદારણ કરેલો તે, પ્રદુષિત અશોક વૃક્ષની પેઠે, રણમસ્તક વિષે શોભતો હતો. વળી જે હાથીનો દાંત ઝાલી તેને ખેંચી તેથીજ તેને કુંભરચળમાં મારી સંગ્રામમાં, હાથમાં દંડ ગ્રહણ કરેલા કાળની પેઠે તેને મારતો હતો. ઇધિરયુક્ત ગદા ધારણ કરેલો મેઘ તથા મનમથી શોભતો, ઇધિરયુક્ત અંગવાળો તે, રૂઢ જેવો દેખાતો હતો. એ રીતે તેણે મારવા માંડેલા મરણ પામવાથી શેષ રહેલા મોટા હસ્તિઓ, પોતાના સૈન્યને મર્દન કરતા દિશાઓમાં દોડતા હતા. ચોતરફ નાસતા મોટા હસ્તિઓએ કરી દુર્યોધનનું સર્વ સૈન્ય વિમુખ થયું.

द्रवद्विस्तर्महानगैः समतान्द्रस्तर्पम ।

दुर्योधनबलं सर्वं पुनरासीत्यराड्मुखम् ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भीष्मवधपर्वणि भीमपराक्रमे गुर्जरभाषायां द्वाचाधिकशततमोऽध्यायः ॥ १०२ ॥

અધ્યાય ૧૦૩ જો. ભીમ સામે સોમકો.

સંજય ઉવાચ-મધ્યાંદિને મહારાજ સંગ્રામઃ સમપદ્યત ।

लोकक्षयकरो रौद्रो भीष्मस्य सहसोमकैः ॥

સંજય કહે છે-હે મહારાજ ! મધ્યાહ્ન વખતે ભીષ્મનો સોમક સાથે લોકનો ક્ષય કરનાર ભયંકર સંગ્રામ થયો. જેમાં રથમાં શ્રેષ્ઠ ગંગાપુત્ર ભીષ્મ, હજારો તીક્ષ્ણ આણે કરી પાંડવની સેનાને મારતા હતા. એ રીતે તમારા પિતા ભીષ્મ, કાપેલા ધાન્ય સમુદાયને જેમ બળદના ગણ મર્દન કરે તેમ શત્રુ સૈન્યને મર્દન કરતા હતા. ધૃષ્ટદ્યુમ્ન, શિખંડી, વિરાટ તથા દ્રુપદ એટલા ભીષ્મ પાસે જઇ આણે કરી મહારથી તેમને મારવા લાગ્યા. હે

ભારત ! તેમણે પણ ધૃષ્ટદ્યુમ્ન તથા વિરાટને ત્રણ ત્રણ બાણે વિંધી, દ્રુપદ ઉપર નારાય નામનો બાણ નાખ્યો. શત્રુને નાશ કરનાર લીખે વિધેશ મોટા ધનુષવાળા તે લાંતથો ક્યરેલા સર્પની પેઠે ક્રોધાવિષ્ટ થયા, એટલામાં ભરતોના વૃદ્ધ પિતામહને શિખંડીએ વિંધ્યા તોપણ સંગ્રામમાં હડનાર નહી એવા લીખે મનથી ‘ અઃ સ્ત્રી છે ’ એમ ધ્યાન કરી તેની ઉપર પ્રહાર ન કર્યો. ક્રોધે કરી અગ્નિની પેઠે પ્રભવલિત થયેલા ધૃષ્ટદ્યુમ્ને ત્રણ બાણે કરી બે બાહુ તથા વક્ષસ્થળમાં તેમને વિંધ્યા. તેમજ દ્રુપદે પચ્ચીશથી, વિરાટે દશથી તથા શિખંડીએ પણ પચ્ચીશ બાણથી વિંધી નાંખ્યા. હે મહારાજ ! અલંત વિંધાવાથી રૂધિરનાં એધે કરી વ્યાપ્ત તે વસંતઋતુમાં પુષ્પયુક્ત લાલ આસોપાલવ શાભે તેમ શાભવા લાગ્યાં. હે મારિય ! ગંગાપુત્ર પણ ત્રણ ત્રણ બાણે કરી તેમને વિંધી, ભક્ષ નામના બાણે કરી દ્રુપદનું ધનુષ કાપી નાંખ્યું. તેણે બીજું ધનુષ ગ્રહણ કરી પાંચ બાણથી બીખને વિંધી, અત્યંત તીક્ષ્ણ બીજ ત્રણ બાણે કરી મસ્તક વિષે તેમના સારથિને વિંધ્યો. હે મહારાજ ! એટલામાં ભીમસેન, દ્રૌપદીના પાંચ પુત્ર, પાંચ ભાઈ કેકય, સાતવતકુળમાં ઉત્પન્ન થયેલા સાત્યકિ તથા ધૃષ્ટદ્યુમ્ન એટલા મહારથિઓ યુધિષ્ઠિરને આગળ કરી દ્રુપદની રક્ષા વાસ્તે બીખની સામે દોડ્યા. હે નરાધિપ ! તેમજ સૈન્ય સહિત તમારી તરફના સર્વ, બીખની રક્ષા વાસ્તે પાંડવ સેના સામે દોડ્યા. તે વખતે તમારા તથા તેમની તરફનાઓના નર, અશ્વ, રથ તથા હસ્તિયોનું યમના દેશને વધારનાર અલંત ગાહું યુદ્ધ પ્રવર્તમાન થયું. જેમાં રથી રથીને, પાયદળ પાયદળને, હસ્તિ ઉપર બેસનાર હાથી ઉપર બેસનારને, અને ઘોડેસ્વાર ઘોડેસ્વારને, ગ્રંથી વગરના વિવિધ પ્રકારના ભવંકર બાણે કરી યમલોકમાં મોકલતા હતા. હણ્યા છે સારથિ જેમના, એવા રથી વગરના કેટલાક રથો, દિશાઓમાં ચોતરફ દોડતા જતા હતા. જેઓ ઘણાક મનુષ્ય તથા અશ્વને મર્દન કરતા, ગંધર્વ નગરની પેઠે, વાયુ જેવી ગતિવાળા દેખાતા હતા. તેમજ રથે કરી હીન કવચ પહેરેલા તેજસ્વી કુંડલ તથા શિરપેચ ધારણ કરેલા કંડાભરણ તથા બાળુબંધ પહેરેલા દેવપુત્ર સરખા શૌર્યમાં ધંદ જેવા, સમૃદ્ધિમાં કુબેર તથા ન્યાયમાં છુહરપતિને અતિક્રમણ કરે એવા સર્વ લોકના દંધિર શૂરવીર રથિયો, પ્રાકૃત મનુષ્યોની પેઠે ચોતરફ દોડતા હતા. હે નરથેષ ! માવત વગરના હસ્તિઓ મોટા શબ્દ કરી પોતાના સૈન્યને મર્દન કરતા ચોતરફ દોડતા હતા. વિખરાતાં જય છે હાલ, વિચિત્ર પ્રકારના ચામર, પતાકાઓ, સુવર્ણના દાંડવાળાં શ્વેત છત્ર તથા ચામર જે ઉપરથી એવા મેઘ જેવા, શબ્દવાળા દશે દિશાઓમાં દોડતા નવા મેઘ સમાન દેખાતા હતા. તેમજ હે વિશંપતે ! તમારા તથા તેમના સૈન્યના હસ્તિ વગરના માવતો મંડુલ યુદ્ધમાં દોડતા હતા. નાના દેશમાં ઉત્પન્ન થયેલા સુવર્ણથી શોભતા વાયુ જેવી ગતિવાળા હજારો ઘોડાઓને પણ હું દેખતો હતો. અશ્વ હણ્યાથી હાથમાં ખડ્ગ લેખ ચોતરફ દોડતા તથા ઘોડાવેલા ઘોડેસ્વારોને એમ દેખતા હતા. મહા સંગ્રામમાં હસ્તિ, દોડતા બીજ હસ્તિ પાછળ દોડી તેને તથા અશ્વોને મર્દન કરી રથોને પણ મર્દન કરતા હતા. કેટલાક રથો, પડેલા અશ્વો પાસે જઈ તેમને મર્દન કરતા બીજા ઘોડાઓ તથા મનુષ્યોને પણ મર્દન કરતા હતા. એ રીતે બહુ પ્રકારે તેઓ પરસ્પર મર્દન કરતા હતા. મહા ભયંકર રીતે વર્તતા તે યુદ્ધમાં રૂધિર તથા અંતરૂપી હહેરવાળી, અસ્થિ સંમુદાયરૂપી છે ખરાબો જેમાં, કેશરૂપ શેવાળયુક્ત, રથરૂપી હેલ તથા બાણરૂપી શુભરીથી શોભતી,

અધરૂપ મત્સ્યવાળી, મરતકરૂપી પાપાણુથી સંકીર્ણ, હરિતરૂપી છે જૂઝ જેમાં, ક્વચ તથા પ્રાચીરૂપી શીણ સહિત ધનુષરૂપી વેગ તથા ખર્જૂરૂપ છે કચ્છપ જેમાં, પતાકા તથા ધ્વજ-રૂપી વૃક્ષવાળી, મનુષ્યરૂપી તીરવાળી. અપહરણ કરનારી, માંસ ખાનાર પક્ષિરૂપી હંસે કરી સંકીર્ણ તથા યમના દેશને વધારનારી નદી પ્રવર્તમાન થઈ, જેને શરવીર ધણાક મહારથી ક્ષત્રિયો, રથ, હસ્તિ તથા ઘોડારૂપી વહાણે કરી તરી ગયા. જે નદી સંગ્રામમાં ભય પામનાર દુઃખિત પુરૂષોને યમ રાજના પૂર પ્રત્યે રહેલી વૈતરણી જેમ પ્રેતાને વટે છે તેમ વહન કરે છે. એ મોટો ક્ષય જોઈ ક્ષત્રિયો આવી રીતે પોકારવા લાગ્યા કે, દુર્યોધનના અપરાધ કરી ક્ષત્રિયો ક્ષય પામે છે માટે ગુણવાન પાંડુપુત્રોના લોભથી મોહ પામેલા પાપ શુદ્ધિવાળા ધૃતરાષ્ટ્ર રાજ્યએ દ્રૌપદેમ કર્યો હશે. એ રીતે પાંડવની સ્તુતિયુક્ત અને તમારા પુત્રની નિંદાયુક્ત વાણી સંભળાતી હતી તે સાંભળી સર્વનો અપરાધ કરનાર તમારા પુત્ર દુર્યોધને ભીષ્મ, દ્રોણ, કૃપાચાર્ય તથા શલ્યને કહ્યું કે, હે અહંકાર વગરનાઓ ! તમે યુદ્ધ કરો, શું વખત લગાડો છો. ત્યાર પછી કૌરવોને પાંડવો સાથે અક્ષયુત છે મૂલ જેનું એનું ક્ષય કરનારૂં ભયંકર યુદ્ધ પ્રવર્તમાન થયું. હે રાજન ! હે વૈશ્યવૈરિય ! પૂર્વ મહાત્મા પુરૂષો તમને વારતા હતા, તો પણ તેમનાં વચન તમે સ્વીકાર્યા નહીં, તેનું આ અત્યંત દાણુક ણ પ્રાપ્ત થયું છે. હે રાજન ! સૈન્ય તથા પાછળ આવનાર સહિત પાંડવો તથા કૌરવો પણ પોતાના પ્રાણનું રક્ષણ નહીં કરે, હે પુરૂષમાં સિંહરૂપ ! હે નૃપ ! માટે દૈવની ઈચ્છાથી વા તમારા અન્યાયથી ભયંકર સ્વજનનો ક્ષય થાય છે.

एतस्मात्कारणाद् घोरो वर्त्तते स्वजनक्षयः ।

दैवाद्वापुरुषव्याघ्र तव चापनयान्नुप ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भीष्मवधपर्वणि संकुलबुद्धे गुर्ज-  
रभाषायां त्र्यधिकशततमोऽध्यायः ॥ १०३ ॥

— ૩૩૩૩૩૩૩૩૩૩૩૩ —

અધ્યાય ૧૦૪ થો. વાળુથેયોનું યુદ્ધ.

સંજય ઉવાચ-અર્જુનસ્તાન્નરવ્યાઘ્રઃ સુશર્માનુચરાન્નૃપાન્ ।

અનયત્પ્રેતરાજસ્ય સદનં સાયકૈઃ શિતૈઃ ॥ ૧ ॥

સંજય કહે છે—હે ધૃતરાષ્ટ્ર ! પુરૂષમાં સિંહરૂપ અર્જુને, સુશર્માના અનુચર રાજ-ઓને, તીક્ષ્ણ બાણે કરી યમરાજના લોક પ્રત્યે મોકલી દીધા. સુશર્માએ પણ બાણે કરી સંગ્રામમાં અર્જુનને વિંધી, સિત્તેર બાણથી વાસુદેવ લગવાનને વિંધી, વળી બીજા નવે કરી અર્જુનને વિંધ્યો. મહારથી ઇંદ્રપુત્ર અર્જુને બાણના ઓઘથી તેને વારી રાખી, તેના યોદ્ધાઓને યમપુરીમાં મોકલી દીધા. પ્રલય સમયના કાળની પેઠે તેણે મારવા માંડેલા મહા-રથિઓ, ભયથી નાસવા લાગ્યા, હે મારિય ! એ રીતે કેટલાક ઘોડાઓને, કેટલાક રથોને તથા કેટલાક યોદ્ધાઓ હાથિઓને મૂકી દશે દિશાઓમાં લાગવા લાગ્યા. હે વિશાંપતે ! બીજાઓ તો ઘોડા, હસ્તિ તથા રથોને સાથે લઈ સંગ્રામમાંથી નાકા. કેટલાક પાયદળો પણ તે મહા સંગ્રામમાં શસ્ત્ર મૂકી અપેક્ષા રહિત થઈ, તે તે ઠેકાણે દોડતા હતા. વિગત દેશના રાજા સુસર્માએ તથા બીજા કોઈ રાજાઓએ વારંવાર વાર્યાં તોપણ તે ઉભા રહ્યા

નહીં. તે સમે નાસ ભાગમાં પડેલા પોતાના સૈન્યને ભેઠ તમારે પુત્ર દુર્યોધન, સર્વ સૈન્ય સહિત બીખમે આગળ કરી ત્રિગર્ત રાગના રક્ષણ વાસ્તે મોટા ઉદ્યોગ સહિત અર્જુન સામે દોડયો. સંગ્રામમાં સર્વ ભાઈઓ સહિત બાણ નાખતો તે, એકલો ઉભો રહ્યો, બાકી સર્વ પુરૂષો ભાગી ગયા. હે રાગન ! કવચ પહેરેલા પાંડવે પણ, સર્વ ઉદ્યોગ સહિત અર્જુનના રક્ષણ વાસ્તે, જ્યાં બીખમ હતા ત્યાં આવી ઉભા રહ્યા. સંગ્રામમાં ગાંડીવ ધનુષ ધારણ કરનાર અર્જુનનું ભયંકર પરાક્રમ તેઓ જાણતા હતા, તો પણ હાહાકારથી થયો છે ઉત્સાહ જેમને એવા તેમણે ચોતરફથી બીખમે વિંધી લીધા. તે વખતે તાડના ચિન્હયુક્ત ધ્વજ વાળા શરવીર તેમણે ગ્રંથી વગરના બાણ કરી, પાંડવની સેનાને હાંપી દીધી. હે મહારાજ ! ત્યાર પછી એકલા મળેલા સર્વ ડોરવોએ મધ્યાહ્નના સૂર્ય થયા તે વખતે પાંડવ સાથે મોઢું યુદ્ધ આરંભ્યું. જેમાં શરવીર આત્યક્રિ પાંચ બાણથી કૃતવર્માને વિંધી, બીખમ હજારે બાણ ફેંકતો સંગ્રામમાં ઉભો રહ્યો. તેમજ દુપદ રાગને તીક્ષ્ણ બાણ કરી દ્રોણાચાર્યને વિંધી, બીખમ સિનેર બાણ તેની ઉપર નાંખી, પાંચે કરી એના સારથિને વિંધ્યો. ભીમ-સેને નો, પ્રપિતામહ બાલ્લિક રાગને વિંધી, વનમાં સિંહ જેમ શબ્દ કરે તેમ મોટો શબ્દ કર્યો. ચિત્રસેને, ઘણાક બાણ કરી અર્જુન પુત્ર અભિમન્યુને વિંધ્યો તો પણ શરવીર તેણે હજારે બાણ ફેંકતાં સંગ્રામમાં ઉભા રહી, ત્રણ બાણ કરી ચિત્રસેનને અત્યંત વિંધ્યો. એ રીતે સંગ્રામમાં પરસ્પર સામા આવેલા શ્રેષ્ઠ તે ગેઉ, આકાશમાં મહા ભયંકર શ્રુત તથા શનૈશ્વરની પેઠે શોભતા હતા વળી બળવાન પારકા શરવીરને હણનાર, સુભદ્રા પુત્ર અભિ-મન્યુએ, નવ બાણ કરી એના ચાર ઘોડા તથા સારથિને મારી શબ્દ કર્યો. હે વિશાંપતે ! મહારથી તે પણ, હણાએક અશ્વવાળા રથમાંથી નીચે કૂદી તરત દુર્યોધના રથમાં ચઢી બેઠો. પરાક્રમી દ્રોણાચાર્યે તો, ગ્રંથી વગરના બાણ કરી દુપદને ભેદી, તેના સારથિને પણ વિંધ્યો. પીડાયેલો દુપદ રાગ, પૂર્વના વેરને યાદ કરી વેગવાન અગ્નિ કરી ત્યાંથી નાસી ગયો. ભીમસેને મુદ્ધર્ત માત્રમાં સર્વ સૈન્ય ભેટાં બાલ્લિક રાગને, અશ્વ, સારથિ તથા રથ વગરનો કર્યો. સંભ્રમ સહિત પરમ સંશયને પ્રાપ્ત થયેલો પુરૂષમાં ઉત્તમ બાલ્લિક, રથમાંથી નીચે કૂદી તરત લક્ષમણના રથમાં ચઢી બેઠો, સત્યક્રિ તો મહા સંગ્રામમાં, કૃતવર્માને ઘણાક બાણ કરી વારી રાખી, બીખમ પાસે જઈ પીછા બાંધેલા તીક્ષ્ણ સાઠ બાણ કરી તેને વિંધી, મોટા ધનુષને હાથવનાં નૃત્ય કરતો હોય તેની પેઠે રથમાં શોભતો હતો લીખમે પણ, તેની ઉપર સુવર્ણનાં ચિત્ર તથા મોટા વેગવાળી, નાગ કુળ જેવી મુંઝર લોહમય મોટી શક્તિ નાંખી મૃત્યુ સરખી દુઃખે કરી છતાય નહીં એવો આવતી તેને મોટા યશવાળા વૃષ્ણ કુળમાં ઉત્પન્ન થયેલા સાત્વિકિએ છેતરી, તેથી પરમ દાણુ તે શક્તિ તેને વાગ્યા વગર મોટી ક્રાંતિવાળી ઉગાડિયાની પેઠે, પૃથ્વી ઉપર પડી. વૃષ્ણકુળમાં ઉત્પન્ન થયેલા સાત્વિકિએ તો, સુવર્ણ જેવી ક્રાંતિવાળી પોતાની શક્તિને પ્રદણ કરી વેગથી તે બીખમના રથ ઉપર નાખી. એ રીતે વેગથી નાખેલી તે, વેગે કરી પ્રવય સમયની રાત્રિ જેમ મનુષ્ય ઉપર જાય તેમ લીખમ સામે ગઈ. આવતી તેને ભેઠ તાડળ, બીખમે અત્યંત તીક્ષ્ણ સુરપ્રનામના બે બાણ કરી તેને કાપી નાખી, તેથી તે પૃથ્વી ઉપર પડીને નાશ પામી પછી શત્રુને મારનાર કોયે ભરાયેલા ગંગાપુત્ર લીખમે નવ બાણ કરી તેને વહસ્થયમાં વિંધ્યો, એટલાગાં રથ, હસ્તિ તથા અશ્વ સહિત પાંડવોએ, સાત્વિકિના રક્ષણ વાસ્તે ચોત-

અશ્વરૂપ મત્સ્યવાળી, મરતકરૂપી પાપાણથી સંકીર્ણ, હરિતરૂપી છે ઝૂડ જેમાં, કવચ તથા પાત્રરીરૂપી રીણ સહિત ધનુષરૂપી વેગ તથા ખજૂરૂપ છે કચ્છ જેમાં, પતાકા તથા ધ્વજ-રૂપી વૃક્ષવાળી, મનુષ્યરૂપી તીરવાળી. અપહરણ કરનારી, માંસ ખાનાર પક્ષિરૂપી હંસે કરી સંકીર્ણ તથા યમના દેશને વધારનારી નદી પ્રવર્તમાન થઇ, જેને શરવીર ધણાક મહારથી ક્ષત્રિયો, રથ, હરિત તથા ઘોડારૂપી વહાણે કરી તરી ગયા. જે નદી સંગ્રામમાં ભય પામનાર દુઃખિત પુરૂષોને યમ રાજના પ્રત્યે રહેલી વૈતરણી જેમ પ્રેતોને વટે છે તેમ વહન કરે છે. એ મોટા ક્ષય બેઠ ક્ષત્રિયો આવી રીતે પોદારવા લાગ્યા કે, દુર્યોધનના અપરાધે કરી ક્ષત્રિયો ક્ષય પામે છે માટે ગુણવાન પાંડુપુત્રોના લોભથી મોહ પામેલા પાપ જીહ્વિવાળા ધૃતરાષ્ટ્ર રાજ્યે દ્રેષ કેમ કર્યો હશે. એ રીતે પાંડવની સ્તુતિયુક્ત અને તમારા પુત્રની નિંદાયુક્ત વાણી સંભળાતી હતી તે સાંભળી સર્વનો અપરાધ કરનાર તમારા પુત્ર દુર્યોધને ભીષ્મ, દ્રોણ, કૃપાચાર્ય તથા શલ્યને કહ્યું કે, હે અહંકાર વગરનાઓ ! તમે યુદ્ધ કરો, શું વખત લગાડો છો. ત્યાર પછી કૌરવોને પાંડવો સાથે અક્ષયુત છે મૂલ જેનું એવું ક્ષય કરનારે ભયંકર યુદ્ધ પ્રવર્તમાન થયું. હે રાજન ! હે વૈચિત્રવીર્ય ! પૂર્વ મહાત્મા પુરૂષો તમને વારતા હતા, તો પણ તેમનાં વચન તમે સ્વીકાર્યા નહીં, તેનું આ અત્યંત દાણુ ક્ષણ પ્રાપ્ત થયું છે. હે રાજન ! સૈન્ય તથા પાછળ ચાલનાર સહિત પાંડવો તથા કૌરવો પણ પોતાના પ્રાણનું રક્ષણ નહીં કરે, હે પુરૂષમાં સિંહરૂપ ! હે નૃપ ! માટે દૈવની ઇચ્છાથી વા તમારા અન્યાયથી ભયંકર સ્વબળનો ક્ષય થાય છે.

एतस्मात्कारणाद् घोरो वर्त्तते स्वजनक्षयः ।

दैवाद्वापुरुषव्याघ्र तव चापनयान्नुप ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भीष्मवधपर्वणि संकुलयुद्धे गुर्जरभाषायां त्र्यधिकशततमोऽध्यायः ॥ १०३ ॥

— ૩૩૩ —

અધ્યાય ૧૦૪ થો. વાળુથોનું યુદ્ધ.

સંજય ઉવાચ-અર્જુનસ્તાન્નરથ્યાઘ્રઃ સુશર્માનુચરાન્નૃપાન ।

અનયત્રેતરાજસ્ય સદનં સાયકૈઃ શિતૈઃ ॥ ૧ ॥

સંજય કહે છે—હે ધૃતરાષ્ટ્ર ! પુરૂષમાં સિંહરૂપ અર્જુને, સુશર્માના અનુચર રાજ-ઓને, તીક્ષ્ણ બાણે કરી યમરાજના લોક પ્રત્યે મોકલી દીધા. સુશર્માએ પણ બાણે કરી સંગ્રામમાં અર્જુનને વિંધી, સિતેર બાણથી વાસુદેવ ભગવાનને વિંધી, વળી બીજા નવે કરી અર્જુનને વિંધ્યો. મહારથી ઇંદ્રપુત્ર અર્જુને બાણના ઓઘથી તેને વારી રાખી, તેના યોદ્ધાઓને યમપુરીમાં મોકલી દીધા. પ્રલય સમયના કાળની પેઠે તેણે મારવા માંડેલા મહારથિઓ, ભયથી નાસવા લાગ્યા, હે મારિષ ! એ રીતે કેટલાક ઘોડાઓને, કેટલાક રથોને તથા કેટલાક યોદ્ધાઓ હાથિઓને મૂકી દશે દિશાઓમાં ભાગવા લાગ્યા. હે વિશંપતે ! બીજાઓ તો ઘોડા, હરિત તથા રથોને સાથે લઈ સંગ્રામમાંથી નાકા. કેટલાક પાયદળો પણ તે મહા સંગ્રામમાં શસ્ત્ર મૂકી અપેક્ષા રહિત થઈ, તે તે ઠેકણે દોડતા હતા. વિગતે દેશના રાજા સુસર્માએ તથા બીજા કોઈ રાજ્યોએ વારંવાર વાર્તા તોપણ તે હિલા રહ્યા

નહીં. તે સમે નાસ લાગમાં પડેલા પોતાના સૈન્યને જોઇ તમારો પુત્ર દુર્યોધન, સર્વ સૈન્ય સહિત લીખને આગળ કરી ત્રિગર્ત રાખના રક્ષણ વાર્તે મોટા ઉદ્યોગ સહિત અર્જુન સામે દોડયો. સંગ્રામમાં સર્વ લાઇઓ સહિત યાજ્ઞ નાખતો તે, એકલો ઉભો રહ્યો, બાકી સર્વ પુરૂષો લાગી ગયા. હે રાખન ! કવચ પહેરેલા પાંડવો પણ, સર્વ ઉદ્યોગ સહિત અર્જુનના રક્ષણ વાર્તે, જ્યાં લીખ હતા ત્યાં આવી ઉભા રહ્યા. સંગ્રામમાં ગાંડીવ ધનુષ ધારણ કરનાર અર્જુનનું લયંદ્ર પરાક્રમ તેઓ બાણતા હતા, તો પણ હાહાકારથી થયો છે ઉત્સાહ જેમને એવા તેમણે ચોતરફથી લીખને વિંધી લીધા. તે વખતે તાડના ચિન્હયુક્ત ધ્વજ વાળા શરવીર તેમણે ગ્રંથી વગરના બાણ કરી, પાંડવની સેનાને ઢાંકી દીધી. હે મહારાજ ! ત્યાર પછી એકલા મજેલા સર્વ ડોરવોએ મધ્યાહ્નના સૂર્ય થયા તે વખતે પાંડવ સાથે મોટું યુદ્ધ આરંભ્યું. જેમાં શરવીર માત્યકિ પાંચ બાણથી કૃતવર્માને વિંધી, બીજા હનરો બાણ ફેંકતો સંગ્રામમાં ઉભો રહ્યો. તેમજ દ્રુપદ રાખને તીક્ષ્ણ બાણ કરી દ્રોણાચાર્યને વિંધી, બીજા સિનેર બાણ તેની ઉપર નાંખી, પાંચે કરી એના સારથિને વિંધ્યો. ભીમ-સેને તે, પ્રપિતામહ બાહ્લિક રાખને વિંધી, વનમાં સિંહ જેમ શબ્દ કરે તેમ મોટા શબ્દ કર્યો. ચિત્રમેન, ઘણાક બાણ કરી અર્જુન પુત્ર અભિમન્યુને વિંધ્યો તો પણ શરવીર તેણે હનરો બાણ ફેંકતાં સંગ્રામમાં ઉભા રહી, ત્રણ બાણ કરી ચિત્રસેનને અલંત વિંધ્યો. એ રીતે સંગ્રામમાં પરસ્પર સામા આવેલા શ્રેષ્ઠ તે જોઈ, આકાશમાં મહા લયંદ્ર ધ્રુવ તથા શનૈશ્વરની પેઠે શોભતા હતા વળી બળવાન પારકા શરવીરને હણનાર, સુભદ્રા પુત્ર અભિ-મન્યુએ, નવ બાણ કરી એના ચાર ઘોડા તથા સારથિને મારી શબ્દ કર્યો. હે વિશંપતે ! મહારથી તે પણ, હણાએલ અશ્વવાળા રથમાંથી નીચે કુદી તરત દુર્યોધના રથમાં ચઢી બેઠો. પરાક્રમી દ્રોણાચાર્ય તો, ગ્રંથી વગરના બાણ કરી દ્રુપદને બેઠી, તેના સારથિને પણ વિંધ્યો. પીકાચેલો દ્રુપદ રાખ, પૂર્વના વેરને યાદ કરી વેગવાન અશ્વે કરી ત્યાંથી નાસી ગયો. ભીમસેને મુદ્ધર્ત માત્રમાં સર્વ સૈન્ય જોતાં બાહ્લિક રાખને, અશ્વ, સારથિ તથા રથ વગરનો થ્યો. સંભ્રમ સહિત પરમ સંશયને પ્રાપ્ત થયેલો પુરૂષમાં ઉત્તમ બાહ્લિક, રથમાંથી નીચે કુદી તરત લક્ષ્મણના રથમાં ચઢી બેઠો, સત્યકિ તો મહા સંગ્રામમાં, કૃતવર્માને ઘણાક બાણ કરી વારી રાખી, લીખ પાસે જઈ પીછા ખાંચેના તીક્ષ્ણ સાંઠ બાણ કરી તેને વિંધી, મોટા ધનુષને હસાવનાં ઇત્ય કરતો હોય તેની પેઠે રથમાં શોભતો હતો ભીમે પણ, તેની ઉપર મુવર્ણનાં ચિત્ર તથા મોટા વેગવાળી, નાગ કન્યા જેવી સુંદર લોહમય મોટી શક્તિ નાંખી મૃત્યુ સરખી દુઃખે કરી છતાય નહીં એવી આવતી તેને મોટા યશવાળા વૃષ્ણિ કુળમાં ઉત્પન્ન થયેલા સાત્ત્વિકિએ છેતરી, તેથી પરમ દારૂણ તે શક્તિ તેને વાગ્યા વગર મોટી ક્રાંતિવાળા ઉંબાડિયાની પેઠે, પૃથ્વી ઉપર પડી. વૃષ્ણિકુળમાં ઉત્પન્ન થયેલા સાલકિએ તો, સુવર્ણ જેવી ક્રાંતિવાળી પોતાની શક્તિને ગ્રહણ કરી વેગથી તે લીખના રથ ઉપર નાખી. એ રીતે વેગથી નાખેલી તે, વેગે કરી પ્રલય સમયની રાત્રિ જેમ મનુષ્ય ઉપર જાય તેમ લીખ સામે ગઈ. આવતી તેને જોઈ તત્કાળ, ભીમે અત્યંત તીક્ષ્ણ સુરત્ર નામના બે બાણ કરી તેને કાપી નાખી, તેથી ને પૃથ્વી ઉપર પડીને નાશ પામી પછી શત્રુને મારનાર ક્રોધે ભરાયેલા ગંગાપુત્ર ભીમે નવ બાણ કરી તેને વક્ષસ્થળમાં વિંધ્યો, એટલામાં રથ, હસ્તિ તથા અશ્વ સહિત પાંડવોએ, સાત્ત્વિકિના રક્ષણ વાર્તે ચોત-



રક્ષી ભીષ્મને વિંદી લીધાં ત્યાર પછી સંગ્રામમાં જીતવાની ઇચ્છાવાળા ડોરવ તથા પાંડવોનું રવાં ઉભાં કરનાર મહા ભયંકર યુદ્ધ પ્રવર્તમાન થયું.

તતઃ પ્રવૃત્તે યુદ્ધં તુંમુલં રોમહર્ષણમ્ ।

પાંડવાનાં કુરુણાં ચ સમરે વિજયૈયિણામ્ ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भीष्मवधपर्वणि त्रार्ण्वयुद्धे गुर्जरभाषायां  
चतुरधिकशततमोऽध्यायः ॥ १०४ ॥



અધ્યાય ૧૦૫ મો. યુધિષ્ઠિરે વતવિલો ત્રાસ.

સંજય ઉવાચ—દૃષ્ટ્વા भीष्मं रणेक्रुद्धं पांडवैरभिलंबितम् ।

यथा मेघर्महाराज तपातिदिग्बिभास्करम् ॥ ૧ ॥

સંજય કહે છે—હે મહારાજ ! વર્ષાઋતુમાં આકાશમાં મેઘે કરી જેમ સૂર્ય વિંદાયો હોય તેમ પાંડવે વિંદાયલા ક્રોધાવિષ્ટ ભીષ્મને જોઇ, દુર્યોધને દુઃશાસનને કહ્યું કે હે ભરતપ્રભ ! હે શરવીર ! શત્રુનો નાશ કરનાર, મોટા ધનુષવાળા આ શરવીર ભીષ્મને, શરવીર પાંડવોએ ચોતરફથી ઢાંકી દીધા, માટે એ મહાત્માનું તું રક્ષણ કર. કારણ કે રક્ષા કરેલા આપણા પિતામહ સંગ્રામમાં પાંડવ સહિત સાવધાન થયેલાં પાંચાલોને મારશે, માટે તે કામમાં ભીષ્મનું રક્ષણ કરવું એજ સહિય મોટું કામ હું માનું છું. મોટા વ્રત તથા ધનુષવાળા એ આપણું પણ રક્ષણ કરશે, માટે સૈન્યથી વિંદાયલો તું, દુષ્કર કર્મ કરનાર પિતામહનું રક્ષણ કર. એવાં તેનાં વચન સાંભળી તમારો પુત્ર દુઃશાસન, સૈન્યથી ભીષ્મને ઘેરી લઇ સંગ્રામમાં ઉભો રહ્યો. તેટલામાં નિર્ભય ભાલાં, તરવાર તથા સાંજે ધારણ કરેલા યુદ્ધમાં કુશલ, શિખેલા ઉત્તમ સ્વાયંયુક્ત યુદ્ધર વેષવાળા પતાકા સહિત ગર્વિષ્ટ હજારો અશ્વ સૈન્યે કરી સુખલ પુત્ર શત્રુનિએ, નકુલ, સહદેવ તથા પાંડુપુત્ર ધર્મરાજ, પુરૂષમાં શ્રેષ્ઠ એ ત્રણને ચોતરફથી ઘેરી લીધા. તે સમે દુર્યોધન ગમ્મએ પણ દશ હજાર શરવીર ઘોડેસ્વાર, પાંડવોને વારી રાખવા વાસ્તે મોકલ્યા. ગુરૂડની પેઠે મોટા વેગવાળા સંગ્રામમાં પેઠેલા તે ઘોડાઓની ખરીથી હણાયલી પૃથ્વી શબ્દ કરતાં કંપવા લાગી. પર્વતમાં બળતાં મોટાં વાંસાં વનના જોવા અલંત મોટા ઘોડાઓની ખરીઓનો શબ્દ સંભળાતો હતો. કુદંતા ઘોડાઓથી ઉડતી રજે કરી સૂર્ય ઢંકાઇ ગયો. વેગવાન ઘોડાઓથી પાંડવની સેના પણ, મોટા વેગથી આવતા હસોએ કરી મોટું તળાવ ક્ષોભ પામે તેમ ક્ષોભ પામી. તેમની હણેલાંડીના શબ્દે કરી કંઈ પણ સંભળાતું ન હતું. તે સમે યુધિષ્ઠિર રાગ, માદ્રી પુત્ર નકુળ તથા સહદેવે, વર્ષાઋતુમાં અતિ ભરેલા પૂર્ણિમાને દિવસે શ્રદ્ધિ પામેલા મહા સમુદ્રના વેગને જેમ દિનારો વારી રાખે તેમ ઘોડેસ્વારોના વેગને પોતાના વેગથી વારી રાખ્યો. પછી દૃઢ ધનુષવાળા રથમાં બેઠેલા તેમણે, અંધી વગરના બાણે કરી ઘોડેસ્વારોને તેમનાં મસ્તક કાપતાં મારવા માંડ્યા. તેમણે મારવા માંડેલા તે, હસ્તિઓએ મારવા માંડેલા મોટા હસ્તિઓ પર્વતની ગુફામાં પડે તેમ પડવા લાગ્યા. દશે દિશાઓમાં વિચરતા ઘોડેસ્વારો પણ, અંધી વગરના બાણ તથા ભાલાએ કરી શત્રુઓનાં મસ્તકો કાપતા હતા. તરવારથી

હણાયલા કેટલાક ધૌડેસ્વારો, મોટાં ઘડો જેમ ફળોનો ત્યાગ કરે તેમ મસ્તકાનો ત્યાગ કરતા હતા. ધૌડેસ્વાર સહિત મારવા માંડેલા ધોડાઓ, પડેલા તથા પાડવા માંડેલા ચોતરફ દેખાતા હતા મારવા માંડેલા ભયથી પીડાયલા કેટલાક ધોડાઓ, સિંહને પામી પોતાના પ્રાણ બચાવવા વાસ્તે જેમ મૃગો નાસે તેમ નાસતા હતા. હે મહારાજ ! એ રીતે તે મહા સંગ્રામમાં પાંડવો શત્રુને છતી ભેરીના શબ્દ સાથે શંખના શબ્દ કરવા લાગ્યા. તે વખતે દીન થયેલા દુર્યોધન રાજાએ પરાજય પામેલા પોતાના સૈન્યને જોઈ, મદ્ર દેશના અધિપતિ શલ્યને કહ્યું કે, હે મહાબાહો ! હે પ્રભો ! નકુલ તથા સહદેવ સહિત આ પાંડુ રાજાનો મોટો પુત્ર યુધિષ્ઠિર તમે જોતાં આપણી સેનાને નસાડે છે, માટે હે મહાબાહો ! કિનારો જેમ સમુદ્રને વારી રાજે, તેમ તેને વારો કારણ તમે કાઢથી સહન થાય નહીં એવા બળ તથા પરાક્રમવાળા સંભળાઓ છો. એવાં તમારા પુત્રનાં વચન સાંભળી પ્રતાપવાન શલ્ય, રથસમુદાય સહિત જ્યાં રાજા યુધિષ્ઠિર હતા ત્યાં ગયો. તેજ વખતે પોતા સામે આવતા શલ્યના અત્યંત મોટા સૈન્યના વેગને વારી રાખી, પાંડુ પુત્ર મહારથી ધર્મરાજાએ તરત દશ બાણે કરી શલ્યને સ્તનના મધ્યભાગમાં વિંધ્યા, અને નકુળ તથા સહદેવે પણ સિત્તેર બાણથી તેને વિંધ્યા. મદ્રદેશના અધિપતિ શલ્યે પણ તે સર્વને ત્રણ ત્રણ બાણથી વિંધી, વળી તીમ્બુ કરેલા સાડ બાણે કરી યુધિષ્ઠિરને વિંધી, બે બે બાણે કરી નકુળ તથા સહદેવને પણ વિંધ્યા. તેટલામાં મહાબાહુ ભીમસેન, બાણે મૃત્યુના મુખમાં ગયા હોય તેમ શલ્યના રથ પાસે પ્રાપ્ત થયેલા યુધિષ્ઠિરને જોઈ શત્રુને મારનાર તેમની પાસે આવી ઉભો રહ્યો. પછી પશ્ચિમ દિશાનો આશ્રય કરી સૂર્ય અસ્ત થવા માંડ્યા ત્યારે ભયંકર દારણ લુપ્ત પ્રવર્તમાન થયું.

તતો યુદ્ધં મહાધોરં પ્રાવર્તત સુદ્રારુણં ।

અપરાંદિશમાસ્થાય પતમાને દિવાકરે ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भीष्मवधपर्वणि गुर्जरभाषायां पंचाधिक-  
शततमोऽध्यायः ॥ ૧૦૬ ॥

અધ્યાય ૧૦૬ ક્રો. શ્રીકૃષ્ણે અર્જુનને ઉશ્કેર્યો.

સંજય ઉવાચ—તતઃ પિતા તવ ક્રુદ્ધો નિશિતઃ સાયકોત્તમઃ ।

આજવાંનરણે પાર્યાન્સહસેનાન્સમંતતઃ ॥ ૧ ॥

સંજય કહે છે—હે ધૃતરાષ્ટ્ર ! પછી ક્રોધે ભરાયેલા તમારા પિતા, તીક્ષ્ણ ઉત્તમ બાણે કરી સેના સહિત પાંડવોને ચોતરફથી મારવા લાગ્યા. બારે કરી ભીમને, નવે કરી સાત્યકિને, ત્રણે કરી નકુળને, સાતે કરી સહદેવને, બાર બાણે કરી બે બાહુ તથા વદ્ધરથળમાં યુધિષ્ઠિરને, ત્યાર પછી ધૃષ્ટદ્યુમ્નને વિંધી મહા બળવાન તેમણે મોટો શબ્દ કર્યો. નકુળ બારથી, સાત્યકિએ ત્રણથી, ધૃષ્ટદ્યુમ્ન સિત્તેરથી, ભીમસેને સાતથી તથા યુધિષ્ઠિરે બાર બાણથી પિતામહને વિંધ્યા. દ્રોણાચાર્યે તો સાત્યકિ તથા ભીમસેનને યમદંડ જેવા તીક્ષ્ણ પાંચ પાંચ બાણે કરી વિંધ્યા. તે બેઉએ પણ ત્રણ ત્રણ બાણે કરી, અંકુશોએ કરી મોટા હસ્તિને વિંધે તેમ તે શ્રેષ્ઠ બ્રાહ્મણને વિંધ્યા. સૌવીર, કિતવ, પ્રાચી દિશાના, પશ્ચિમ દિશાના, ઉત્તર

દિશાના, માલવ, અભિષાહ, શરસેન, શિળિ તથા વસાતિઓ. એટલા તીક્ષ્ણ ગાણે કરી હણાયા છતાં સંઘ્રામમાં ભીષ્મને છુટા મૂક્યા નહિ. બીજા કેટલાક વિવિધ પ્રકારનાં આયુધ ધારણ કરેલા, નાના પ્રકારના દેશમાંથી આવેલા રાજાઓ, પાંડવો સામે આવી યુદ્ધમાં ઉભા હતા. હે રાજન ! પાંડવો પણ પિતામહ ભીષ્મને ઘેરી ઉભા. એ રીતે ચોતરફથી રથના ઓથે કરી વિંટાયેલા, પરબળ પામેલા નહીં એવા તે વનમાં વધેલા અસિની પેઠે, પારકા-ઓને બાળતાં પ્રજ્વલિત થયા. રથરૂપ છે ચરણચાર જેવું, ધનુષ્ય નવાળાવાળા, અર્જુન શક્તિ તથા ગદ્યરૂપ છે ઇંધન જેમાં, બાણરૂપ તણખાવાળો ભીષ્મરૂપ અગ્નિ, એટલે ક્ષત્રિયોને બાળતો હતો. સુવર્ણના ષુદ્ધ ભાગવાળાં ગુદનાં પિંજ ગાંધેલાં સારી રીતે પાયેલાં કર્ણિકાં નાલીક તથા નારાય નામનાં બાણે કરી તેના સૈન્યને દાંડી તીક્ષ્ણ બાણે કરી ધ્વજ તથા રથિયોને પાડી સર્વ શસ્ત્ર ધરનારમાં એક મહાબાહુ તેમણે પાંદડા વગરનાં તાલવનોની પેઠે, રથસમુદાય, હસ્તિ તથા અંગેને મનુષ્ય વગરના કર્યા. હે ભારત ! વજ્રના શબ્દ સરખો તેમની પ્રત્યંચા તથા મોળતો શબ્દ સાંભળી સર્વ પ્રાણીઓ કંપવા લાગ્યાં. તેમના નાખેલા ક્રોધ બાણ પણ ફેગટ જતા ન હતા, તેમ તેમના ધનુષમાંથી નિકળેલા બાણ કવચમાં પણ અડકતા ન હતા. હે રાજન ! હણાયા છે શરવીર જેમાંથી, એવા વેગવાન ધોડા યુક્ત રથોને રણસંઘ્રામમાં ચોતરફ દોડતા અમે દેખતા હતા. ચેદિ, કાશી તથા કર્ણ દેશના કુળવાન સંઘ્રામમાં શરીર ત્યાગ કરનાર પાછા ન ફરનાર સુવર્ણથી શોભતી ધ્વજવાળા પ્રખ્યાત યૌદ્ધ હજાર મહારથિઓ અશ્વ, રથ તથા હસ્તિ સહિત સંઘ્રામમાં મોઢાં ફાડેલા કાળ જેવા ભીષ્મને પામી, પરલોક વાસ્તે યુદ્ધ કરવા લાગ્યા. જે યુદ્ધમાં કેટલાક લાગ્યા છે. આરા ઉપરકર જેમનાં એવા અંતે કેટલાક ભાગેલા પૈડાંવાળા હજારો રથોને અમે જોતા હતા. છત્રી સહિત ભાગેલા રથ, પાડેલા રથિયો, કપાઈ ગયેલા બાણ, સુંદર કવચ, પટા, ગદા, ગોદણ, તીક્ષ્ણ બાણ, રથ નીચેનો ભાગ, ભાથાં, ભાગેલાં ચક્ર, બાહુ, ધનુષ, ખડ્ગ, કુંડળા સહિત મસ્તક, હાથ તથા આંગલીના મોળ, પાડેલા ધ્વજ તથા અનેક તરેહથી કપાઈ ગયેલા ધનુષે કરીને રણભૂમિ દાંકાઈ ગઈ હતી. હે રાજન ! હણાયા છે સ્વાર જેના એવા હસ્તિઓ, ઘોડાઓ, ઘોડેસ્વારો, હજારો હજાર બાણ સહિત યથા સંઘ્રામમાં પડતા હતા. ભીષ્મના બાણેકરી પીડાયેલા નાસતા મહારથિઓને શૂરવીર પાંડવો યન્નથી પણ વારદા સમર્થ ન થયા. હે મહારાજ ! ઇંદ્ર જેવા પરાક્રમવાળા ભીષ્મે, મારવા માંડેલી પાંડવની મોટી સેના ભાગી, જેમાં બેજણ પણ સાથે દોડતા ન હતા. વિંધાયા છે રથ, હસ્તિ તથા અશ્વ જેમાં પડેલા ધ્વજે કરીને સંકુચ ચેતન સહિત પાંડવોનું સૈન્ય હાલાકાર કરવા લાગ્યું. જેમાં પિતા પુત્રને, પુત્ર પિતાને તથા દૈવે પ્રેરણા કરેલો મિત્ર મિત્રને મારતો હતો. કેટલાક પાંડવ તરફના સૈનિકો, ધ્વજ મૂકી શૂન્ય દેશથી ચોતરફ દોડતા દેખાતા હતા. ભાગી ગયા છે રથ દંડ જેમાં એવું પાંડવોનું સૈન્ય, ભડકેલાં ગાયોનાં ટોળાંની પેઠે, પીડિત સ્વર કરતું દેખાતું હતું. ભંગાણું પડેલા સૈન્યને જોઈ, યાદવ પુત્ર શ્રીકૃષ્ણ, ઉત્તમ રથ ઉભો રાખી અર્જુનને કહેવા લાગ્યા કે, હે પુરૂષમાં સિંહરૂપ ! હે પાર્થ ! તારા ઇચ્છિત વખત પ્રાપ્ત થયો છે. જો મોઢે કરી મુઝાતો ન હોય તો આ વખતે પ્રહાર કર. હે શૂરવીર ! જો શત્રુને દમન કરનાર ! પૂર્વે વિરાટ નગરમાં સંજયની સમક્ષ તેં કહ્યું હતું કે રાજાઓના યુદ્ધમાં ભીષ્મ તથા દ્રોણ છે મુખ્ય જેમાં એવા દુર્યોધનના સર્વ સૈનિકોને અને બીજા પણ

મારી સાથે યુદ્ધ કરશે તેને સંગ્રામમાં પરિવાર સહિત હું મારી નાખીશ, તે તારું વાક્ય તું સફળ કર. ક્ષત્રિય ધર્મને યાદ કરીને સંતાપ સહિત યદ્ય યુદ્ધ કર એવાં વાસુદેવનાં વચન સાંભળી, રિયર દષ્ટિ રાખી નીચું જોઇ નિષ્કામની પેઠે અર્જુનને તેમને આવી રીતે કહ્યું કે, મારવા કાયદે નહીં એવા સંબંધિઓને મારી, ઉત્તર દળ જેવું નરક છે, એવું સત્ય મેળવવું, વા, વનમાં જઈ દુઃખ ભોગવવાં તે બેમાં શાથી માર કલ્યાણ થાય ? એમ કહી વળી કહ્યું કે, જ્યાં લીખ છે ત્યાં મારો રથ હાંકો, તમારાં વચન પ્રમાણે હું કરીશ, ને કૌરવના પિતામહ દુઃખથી મહત્ત થાય નહીં એવા લીખને પાડીશ. અર્જુનનાં વચન સાંભળી, માધવ ભગવાને સૂર્યની પેઠે દુઃખે કરીને પણ જેની સામું જોઇ શકાય નહીં એવા લીખ જ્યાં હતા, ત્યાં શ્વેત ધોડાઓને હાંક્યા. લીખ સામે જતા અર્જુનને જોઇ, યુધિષ્ઠિરનું મોટું સૈન્ય બધું પાછું આવ્યું તે સમે કુરુક્ષેત્રમાં શ્રેષ્ઠ લીખે સિંહની પેઠે વારંવાર ગર્જના કરી, બાણના વરસાદે કરી તરત અર્જુનના રથને ઢાંચી દીધો. હે ભારત ! ક્ષણભાતમાં તેનો રથ, મારથિ તથા ધોડાઓ સહિત લીખે નાખેલા મોટા બાણના વરસાદથી દેખાતાં બંધ થયાં. તોપણ વાસુદેવ ભગવાને ધૈર્ય રાખી લીખના બાણે કરી વિંધાયેલા ધોડાઓને તેમની સામે ચલાવ્યા. અર્જુનને મેઘ જેવા શબ્દવાણું દિવ્ય ધનુષ ત્રહણ કરી, તીક્ષ્ણ બાણે કરી લીખનું ધનુષ કાપી નાખ્યું. તે સમે હણાયેલ ધનુષવાળા તમારા પિતા લીખે, નિરોપ માત્રમાં બીજું મોટું ધનુષ ત્રહણ કરી તેને સજ્જ કરી, મેઘ જેવા શબ્દવાણું તે, બે હાથથી બેઠ્યું. અર્જુનને તે પણ કાપી નાખ્યું. તે વખતે અર્જુનની શીઘ્રતા જોઇ પ્રશંસા કરતાં ગંગાપુત્ર લીખે, ધનુષ ધરનારમાં શ્રેષ્ઠ અર્જુનને કહ્યું કે. કૃતિસુત ! હે મહાબાહો ! હે શત્રુને દમન કરનાર ! ‘બહુ સારું, બહુ સારું,’ એમ કહી સુંદર બીજું ધનુષ ત્રહણ કરી, તેમણે અર્જુનના રથ પ્રત્યે બાણ નાખ્યા. તે વખતે ધોડા હાંકવામાં પરમ ચાતુર્ય દેખાડતા વાસુદેવ ભગવાને, મંડકાકાર રથને ફેરવતાં તેમના બાણ અક્ષણ કર્યા લીખના બાણથી ક્ષત થયેલા પુરૂષમાં સિંહરૂપ તે બેહ, શિંગડે કરીને ક્ષત થયેલા બે બલિબર્દ શામે, તેમ શોભતા હતા. વાસુદેવ ભગવાન અર્જુનનું યુદ્ધમાં મૃદુપણ તથા નિરંતર યુદ્ધમાં બાણનો વરસાદ કરતા બેહ સેનાના મધ્યમાં આવી શ્રેષ્ઠ પાંડવના સૈનિકોને મારતા, તપતા સૂર્ય સુમાન યુધિષ્ઠિરના સૈન્યમાં પ્રવળની પેઠે ઘાણ વાળતા લીખને જોઇ પારકા શરવીરને હણનાર મહાબાહુ માધવ ભગવાન તે સહન કરી શક્યા નહિ, હે મારિય ! અર્જુનના શ્વેત ધોડાઓને મૂકી ધોડી એવા વાસુદેવ ભગવાન તે મોટા રથ ઉપરથી નીચે ફેદી બુજરૂપ આયુધવાળા બળવાન હાથમાં ચાળખા સહિત તેજસ્વી સિંહની પેઠે વારંવાર શબ્દ કરતા બે ચરણે કરી પૃથ્વીને વિદારણ કરતા હોય તેની પેઠે ઘણા તેજવાળા ક્રોધથી તામ્ર સમાન નેત્રવાળા જગદીશ્વર શ્રીકૃષ્ણ, મહા સંગ્રામમાં તમારી તરફનાઓનાં ચિત્તને ગળતા હોય નહીં તેની પેઠે લીખને મારવાની ઇચ્છાથી તેમની સામે દોડ્યા. યુદ્ધમાં લીખ સામે દોડતા માધવને જોઇ હે મહારાજ ! તે તે ઠેકાણે ‘લીખ હણાયા, લીખ હણાયા,’ એ રીતે ઘોંઘાટ થવા માંડ્યો. પિતાબિર વરુ ધારણ કરેલા નીળમણિ મરખા શ્યામ, લીખ સામે દોડતા જનાર્દન, ચોતરફથી વિજળીયુક્ત મેઘ શોભે તેમ શોભતા હતા. સિંહ જેમ હસ્તિ સામે દોડે, યુધનો પર્વત બલીવર્દ જેમ બળદ સામે દોડે, તેમ યાદવમાં શ્રેષ્ઠ તે, શબ્દ કરતા વેગે-કરી લીખ સામે દોડ્યા. સંગ્રામમાં આવતા યુરુકાક્ષને જોઇ ધૈર્યથી મોટું ધનુષ

ખેંચી, અસંખ્યાંત ચિત્તે ગોવિંદ ભગવાનને તેમણે કહ્યું કે, હે પુંડરીકાક્ષ ! હે દેવ ! આવે, આવે, હું તમને નમસ્કાર કરું છું. હે સાદવમાં શ્રેષ્ઠ ! આ મોટા સંગ્રામમાં તમે મને પાડો. હે દેવ ! હે અનંધ ! હે કૃષ્ણ ! સંગ્રામમાં તમે હણુલો હું લખ્ય પ્રતિષ્ઠ થઈશ, માટે હે અનંધ ! તમારી ઈચ્છા પ્રમાણે મને મારો, હું તમારો દાસ છું, એમ તેમણે કહ્યું તેટલામાં મહાપ્રાહ્લ અર્જુને પાછળ દોડી, બે હાથથી કેશવને પકડી રાખ્યા. અર્જુને પકડેલા કમળ જેવા નેત્રવાળા પુરુષોત્તમ, અર્જુનને ઘસડી વેગથી ચાલ્યા. વિપક્ષી શરવીરને હણુનાર અર્જુને બળથી ચરણારવિંદ ગ્રહણ કરી, દશમે પગલે કેશવ ભગવાનને પકડી રાખ્યા. તે સમે પીડિત થયેલા રતેહી તેમણે ક્રોધથી આકુળ નેત્રવાળા સર્પની પેઠે. શ્વાસોશ્વાસ કરતા શ્રીકૃષ્ણને રતેહીથી કહ્યું કે—હે મહાપ્રાહ્લ ! પાછા વળો, અનૃત કરવા તમે યોગ્ય નથી. હે માધવ ! તમે પૂર્વે કહેલું છે કે, ‘ હું યુદ્ધ નહીં કરું, ’ ને આ સમે તમે એમને મારશો તો લોકો તમને મિથ્યાવાદી કહેશે. આ સર્વ ભાર મારી ઉપર છે. હું શસ્ત્ર, સત્ય તથા સુકૃતના સમખાંધ કહું છું કે, પિતામહને હું મારીશ, કારણ હે શત્રુનો નાશ કરનાર ! એમ મારવાથી શત્રુના અંતને પામીશ. આજ્ઞ ક્રોધથી સહન થાય નહીં એવા મહારથિ ભીષ્મને અંતકાળે પૂર્ણચંદ્ર અસ્ત થાય તેમ મં પાડેલા તમે જોશો. મહાત્મા અર્જુનનાં એવાં વચન સાંભળી, ક્રોધાવિષ્ટ માધવ ભગવાન, કાંઈ પણ બોલ્યા વગર પાછા રથ ઉપર ચઢી બેઠા. રથમાં બેઠેલા પુરૂષમાં સિંહરૂપ તે બેઠે ઉપર શંતનુપુત્ર ભીષ્મે, મેધ જેમ બે પવત ઉપર જળનો વરસાદ કરે તેમ બાણનો વરસાદ કર્યો. વસંત ઋતુમાં સૂર્ય જેમ કિરણોએ ફરી તેજ ગ્રહણ કરે તેમ તમારા પિતા ભીષ્મ યોદ્ધાઓના પ્રાણ ગ્રહણ કરતા હતા. જે રીતે કૌરવના સૈન્યને યુદ્ધમાં પાંડવો નાશ કરતા હતા તેમજ તમારા પિતા ભીષ્મ, પાંડવ સૈન્યનો નાશ કરતા હતા. હણાર્યા તથા ભાર્યા છે સૈન્ય જેનાં એવા ઉત્સાહ વગરના ખેદયુક્ત ચિત્તવાળા તે ક્રોધની ઉપમા અપાય નહીં એવા ભીષ્મને પોતાના તેજથી તપતા મધ્યાન્હના સૂર્યની પેઠે સામું જેવા પણ સમર્થ ન થતા હતા. ભીષ્મે મારવા માંડેલા ભયથી પીડાયેલા પાંડવ તરફના હજારો હજાર યોદ્ધાઓ સંગ્રામમાં કર્મ કરતાં મનુષ્યને અતિક્રમણ કરનાર પરાક્રમવાળા ભીષ્મને જોતા હતા. હે ભારત ! એ રીતે બળવાન ભીષ્મે ભગાડવા માંડેલાં પાંડવનાં સૈન્ય ગારામાં ખુંચી ગયેલી ગાયોની પેઠે તથા ખેદ પામેલી દુર્બળ ક્ષીડિયોની પેઠે ક્રોધ પણ રક્ષણ કરનારને જોઈ શક્યાં નહીં. હે ભારત ! દુષ્ટે ફરીને પણ કંપાવી શકાય નહીં એવા બાણના ઓધ નાખતા રાજ્યઓને અત્યંત તપાવતા બાણરૂપ જ્વાળાવાળા તપતા સૂર્ય મરખા મહારથિ ભીષ્મ સામે જેવા પણ ક્રોધ સમર્થ થતા ન હતા. એ રીતે પાંડવ સેનાને તે મર્દન કરતા હતા તેટલામાં સૂર્ય અસ્તાચલ પ્રત્યે ગયા. તે સમે શ્રમથી દુર્બળ થયેલાં સૈન્યોનું યુદ્ધની સમાપ્તિ કરવાનું મન થયું.

विमुद्रतस्तस्य तु पांडुसेनामस्तंजगामाथ सहस्ररश्मिः ।

ततो बलानां श्रमकार्शितानां मनोवहारं प्रति संबभूव ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भीष्मवधपर्वणि नवमदिवसयुद्धसमाप्ते

गुर्जरभाषायां षडधिकशततमोऽध्यायः ॥ १०६ ॥



અધ્યાય ૧૦૭ મો. યુધિષ્ઠિરે લીખમને તેમનું મૃત્યુ પૂછ્યું.  
સંજય ઉવાચ—યુધ્યતામૈવ તેષાં તુ માસ્કરોસ્તમુપાગતે ।

સંધ્યા સમમવદ્ધોરા નાપશ્યામતતોરણ ॥ ૧ ॥

સંજય કહે છે—હે ધૃતરાષ્ટ્ર ! તે યુદ્ધ કરતા હતા તેટલામાં મૃત્યુ અંસ્ત થવાથી ભયંકર સંધ્યાકાળ થયો, અમો યુદ્ધને દેખતા બંધ પડ્યા. હે ભારત ! પછી યુધિષ્ઠિર રાજાએ, સંધ્યાકાળે લીખે મારવા મોકિલા ભયે કરીને વિદ્યુત, શસ્ત્ર રહિત પાછા વળી લાંગે વાને તેત્પર થયેલા એવા પોતાના સૈન્યને, યુદ્ધમાં અત્યંત ક્રોધે ભરાયેલા પોતાના સૈનિકોને પીડતા મહારથિ લીખમને, અને તેમણે પરાજય પમાડેલા ઉત્સાહ વંગરના મહારથિ સોમકાને જોઈ, યુદ્ધથી વિરામ પામવાનો વિચાર કરી, મરેને યુદ્ધમાંથી વિરામ પમાડ્યા. તેમજ તમારા સૈન્યોને પણ યુદ્ધથી વિરામ મળ્યો. તે વખતે સંગ્રામમાં ક્ષત થયેલા મહારથિયો, પોતપોતાના તંત્રુમાં ગયા. પાંડવો તો સંગ્રામમાં લીખમનું પરાક્રમ જોઈ તેમના બાણથી અત્યંત પીડાયેલા શાંતિ પામતા ન હતા. હે ભારત ! તમારા પુત્રાએ વંદન કરેલા તથા પ્રશંસા કરેલા લીખમ પણ સંગ્રામમાં, સંજય સહિત પાંડવોને છતી, પ્રસન્ન થયેલા કૌરવ સહિત પોતાના તંત્રુમાં ગયા. ત્યાર પછી સર્વ બ્રાહ્મીને અત્યંત મોહ કરનારી રાત્રિ પડી. તે ભયંકર રાત્રિ વિષે વૃષ્ણિ સહિત પાંડવ દ્રોણથી સહન ન થાય એવા સંજય, મંત્રના નિશ્ચયમાં ચતુર વ્યગ્રતા રહિત મહા બળવાન સર્વ જણુ આ સમે આપણું શ્રેય કેમ થાય એવો વિચાર કરેલા લાગ્યા. હે નૃપ ! યુધિષ્ઠિર રાજાએ, ઘણીવાર પોતાના મનમાં વિચાર કરી, વાંસુદેવ સામું જોઈ, આ રીતે તેમને કહ્યું કે, હે કૃષ્ણ ! નળ નામના તૃણના વનને હસ્તિ જેમ બુંદે તેમ મારા સૈન્યને મદન કરતા ભયંકર પરાક્રમવાળા મહાત્મા લીખમને જીવો. વૃદ્ધિ પામેલા અંશિની પેઠે આપણા સૈન્યને બાળતા એ મહાત્મા સામે જોવાને પણ અમે ઉત્સાહવાન થતા નથી. તીક્ષ્ણ શસ્ત્રવાળા પ્રતાપવાન ક્રોધે ભરાયેલા ધનુષ ગ્રહણ કરી સંગ્રામમાં તીક્ષ્ણ બાણો મૂકતા લીખમ, ભયંકર તીક્ષ્ણ ઝેરવાળા મોટા તક્કર નામના નાગ જેવા લાંગે છે. યમરાજા, દેવતાઓનો રાજા દંદ, પાશ ધરનાર વરૂણ તથા ગદા સહિત કુબેર એ લોકપાલોને છતી શકાય, પણ મહા સંગ્રામમાં અત્યંત ક્રોધેલા લીખમને છતી શકાય નહીં. હે કૃષ્ણ ! સંગ્રામમાં લીખમના પરાક્રમને જોઈ, મારી બુદ્ધિના દુર્બળ પણાથી હું શોક સાગરમાં છુડ્યો છું, માટે હે દુર્ધર્ષ ! હે કૃષ્ણ ! વનમાં જઈ મારે કલ્યાણ કરીશ, મને યુદ્ધ નથી ફેરવતું; કારણ કે, લીખમ હમેશ અમને મારે છે. જેમ પતંગ નામનો જંતુ, પ્રજ્વલિત અગ્નિ સામે દોડીને નાશ પામે, તેમ હે વાણ્ડુય ! પરાક્રમી હું રાજ્ય વાસ્તે લીખમ સામે જઈ માત્ર ક્ષય પામું છું. હે મધુસૂદન ! ગરવીર મારા લાઘ્યો પણ મારે વાસ્તે બાણથી પીડાયા, રાજ્યભ્રષ્ટ થયા તથા વનમાં રખડ્યા, અને દ્રૌપદી પણ અત્યંત કલેશ પામ્યાં માટે જીવિત ચીજનો હું દુર્લભ માનું છું તેનો બચાવ આ સમે દુર્લભ છે, માટે બાકી રહેલા જીવિતે કરીને ઉત્તમ ધર્મને હું આચરીશ. હે કૃષ્ણ ! લાઘ્યો સહિત મારી ઉપર તમારે જો અતુગ્રહ કરવો. હાંથ તો સ્વધર્મમાં વિરોધ ન આવે તે રીતે મને હિત બતાવો. એ રીતે ઘણા વિસ્તારવાળું તેમનું કહેલું સાંભળી, યુધિષ્ઠિર રાજાને સાંત્વના કરતા શ્રીકૃષ્ણે કહ્યું કે, હે સત્ય પ્રતિષ્ઠાવાળા ! હે ધર્મપુત્ર ! તમે જરાએ ખેદ ના કરો. શત્રુનો નાશ કરનાર દુષ્ટે કરી છતાય નહીં એવા ગરવીર, વાય તમા અગ્નિ મમાન તેજવાળા, અર્જુન તમા

ભીમસેન, ને દેવપતિ સરખા માદ્રીપુત્ર નકુળ તથા સહદેવ જેવા તમારા ભાઇઓ છે, અથવા હે પાંડવ ! મને આજ્ઞા આપો તો તમારા રનેહને લીધે ભીષ્મ સાથે હું યુદ્ધ કરું. હે મહારાજ ! સંગ્રામમાં તમે પ્રેરેલો હું શું ન કરું ? અર્જુન તેમને મારવાની ઇચ્છા ન રાખતા હોય તો પુરૂષમાં સિંહરૂપ તેમને જોલાવી, વૃતરાષ્ટ્ર પુત્રો જોતાં સંગ્રામમાં હું તેમને મારું. હે પાંડવ ! એ રીતે સંગ્રામમાં શરવીર ભીષ્મ હણવાથી તમારો જય થશે એમ જાણુતા હોય તો હે રાજન ! રણસંગ્રામમાં ઇંદ્ર સરખું મારું પરાક્રમ તમે જુવો. જે હું એક રથે કરી, મોટા અસ્ત્ર મૂકતા કુરૂદ્ધ પિતામહને રથમાંથી પાડી મારીશ. જે મારા તે તમારા ને તમારા તે મારા માટે જે પાંડુ પુત્રના શત્રુઓ તે મારા પણ શત્રુ એમાં સંશય નહીં. વળી હે મહીપતે ! આ તમારા ભાઇ અર્જુન મારા સખા, સંબંધી તથા શિષ્ય છે માટે તેને વારતે મારું માંસ ચૂંટીને પણ હું આપું. પુરૂષમાં સિંહરૂપ એ પણ મારે વારતે પોતાના જીવિતનો ત્યાગ કરે. હે તાત ! એ રીતે પરસ્પર સહાયતા કરવાનો અમારો કરાર છે, માટે હે રાજેન્દ્ર ! જે રીતે હું ચોક્કો થઇ યુદ્ધ કરું, તેમ તમે મને કહો. પૂર્વે ઉપપ્લવ્ય શહેરમાં અર્જુને, લોકની સમક્ષ ‘હું ગંગાપુત્રને મારીશ,’ એ રીતે પ્રતિજ્ઞા કરેલી છે, માટે બુદ્ધિમાન અર્જુનનું તે વચન આપણે પાળવું ને તેણે પ્રતિજ્ઞા કરેલું મારે કરવું એમાં સંશય નહીં. અર્જુનને પણ એ ભાર તુચ્છ છે, માટે પરપુર જીતનાર ભીષ્મને સંગ્રામમાં ઉદ્યુક્ત થયેલો અર્જુન કોઈથી ન બને એવું કામ કરશે. હે નરાધિપ ! દૈત્ય તથા દાનવ સહિત ઉદ્યુક્ત થયેલા દેવતાઓને પણ અર્જુન મારે, ત્યારે ભીષ્મને મારે એમાં શું આશ્ચર્ય ! મહા પરાક્રમી બુદ્ધિ વગરના, થોડું છે જીવિત જેમનું એવા શંતનુપુત્ર ભીષ્મ, તુચ્છને મારે છે પણ કર્તવ્ય નથી જાણતા. એવા શ્રાકૃષ્ણનાં વચન સાંભળી યુધિષ્ઠિરે કહ્યું કે હે મહા-બાહો ! હે માધવ ! જે રીતે તમે કહો છો, તેમજ છે. એ બધા તમારો વેગ ધારણ કરવામાં પૂરા પડી શકે નહીં. હે પુરૂષમાં સિંહરૂપ ! માટે જે મારા પક્ષમાં તમે છો તેથી સર્વ ઇચ્છિત હું પામીશ, એમાં સંશય નથી, પરંતુ હે એષ ! હે ગોવિંદ ! તમે મારા નાથ છો તેથી ઇંદ્ર સહિત દેવતાઓને પણ હું જીતું, ત્યારે ભીષ્મને જીતું એમાં તે શું આશ્ચર્ય. હે માધવ ! પોતાની વડાઈ વારતે તમારી પાસે અનૃત કરાવવાનો હું ઉત્સાહ રાખતો નથી, માટે તમે તો યુદ્ધ કર્યા વગરજ કલા પ્રમાણે અમારી સહાયતા કરો. પૂર્વે ભીષ્મે મારી સાથે એટલો કરાર કરેલો છે, કે, તારા હિત વારતે હું વિચાર કરીશ, પણ તારે વારતે કોઇ રીતે પણ યુદ્ધ નહીં કરું, દુર્યોધન વારતે યુદ્ધ કરીશ, એ તને હું સત્ય કહું છું. આમ કહેલું છે, માટે હે માધવ ! મને રાજ્ય તથા વિચારના આપનાર પણ તેજ છે. એમને મારવાનો વિચાર પૂછવા વારતે તેમની પાસે તમ સહિત આપણે સર્વ જઇએ. હે વાણેય ! એકઠા મળી ત્યાં જઇ પુરૂષમાં એષ એમને બધો વિચાર પૂછીએ, જો હે જનાર્દન ! આપણા હિતનું સત્ય વચન તે કહેશે. હે કૃષ્ણ ! જે રીતે એ કહેશે તે રીતે સંગ્રામમાં હું કરીશ. દૃઢ વ્રતવાળા તે આપણને જય તથા સાચો વિચાર આપશે; કારણ કે, પિતા વગરના બાલક એવા અમને એમણે મોટા કરેલા છે. હે માધવ ! પ્રિય પિતાના પિતા તે વૃદ્ધ ભીષ્મને હું મારવાને ઇચ્છું છું માટે ક્ષત્રિયની જીવિકાને ધિક્કાર છે. સંજય કહે છે કે, હે મહારાજ ! એવાં યુધિષ્ઠિરનાં વચન સાંભળી, વૃષ્ણકુળમાં ઉત્પન્ન થયેલા શ્રાકૃષ્ણે યુધિષ્ઠિરને કહ્યું કે, હે મહાપ્રાણ ! હે રાજેન્દ્ર ! તમારું કહેવું મને રૂચે છે. પંડિત એવા દેવવ્રત ભીષ્મ,

જોવાથી પણ બાળી નાખે એવા છે. ગંગાપુત્રને તેમના વધનો ઉપાય પૂછવા સારૂ આવેો. વિશેષે કરી તમારા પૂછવાથી તે સત્ય જ કહેશે. આપણે બધા કુરુકુળના પિતામહને પૂછવા સારૂ ત્યાં જઈ તેમને આપણો વિચાર પૂછીએ. પછી જે વિચાર તે આપે તે પ્રમાણે કાલ સવારથી આપણે શત્રુ સામે યુદ્ધ કરીએ. આવેો વિચાર કરી શરૂવીર પાંડવો પરાક્રમી વાસુદેવ સહિત અસ્ત્ર તથા કવચ મૂકી, ભીષ્મના તંબુ પ્રત્યે જવા નિકળ્યા. ત્યાં જઈ ભરતકુળમાં શ્રેષ્ઠ તેમને મસ્તકથી પ્રણામ તથા પૂજા કરી ઉભા રહ્યા. તે સમે કુરુકુળના પિતામહ મહાબાહુ ભીષ્મે તેમને કહ્યું કે હે વાણેય ! હે શ્રીકૃષ્ણ ! હે ધનંજય ! બોલો તમે કેમ આવ્યા. એમ કહી ધર્મપુત્ર યુધિષ્ઠિર, ભીમસેન તથા નકુળ સહદેવને પણ તેમજ કહી વળી કહ્યું કે, બાળ તમારા હર્ષને વધારનાર એવું શું હું કામ કરું તે કહો. અત્યંત દુઃખે કરી ન બને એવું તમારું કામ સર્વાત્મપણાએ કરી હું કરીશ. એ રીતે વારંવાર પ્રીતિથી કહેતા, ગંગાપુત્ર ભીષ્મને દીન છે આત્મા જેનો એવા ધર્મરાજાએ પ્રીતિયુક્ત થઈ આ પ્રમાણે કહ્યું. હે સર્વજ્ઞ ! અમે જય તથા રાજ્યને કેમ પામીએ, અને પ્રગટે સંશય કેમ ન થાય, હે સમર્થ ! તે મને કહો, અને તમારા વધનો ઉપાય પણ કહો. હે શરૂવીર ! સંગ્રામમાં અમે તમને દેવી રીતે સહન કરી શકીએ. હે કૌરવના પિતામહ ! તમારું સૂક્ષ્મ પણ છિદ્ર છેજ નહીં, કારણ સંગ્રામમાં તો સદા મંડલાકાર ધનુષથીજ આપ જોવામાં આવેો છો. હે શરૂવીરને હણનાર રથમાં ખેસી ધનુષને ગ્રહણ કરતાં, સાંધતાં તથા ખેંચતાં અમે તમને જોતા નથી. રથ, અશ્વ, મનુષ્ય તથા હસ્તિઓને મારતા તમેને અમે રથમાં બેઠેલા બીજા સૂર્ય સરખા જોઈએ છીએ. હે ભરતકુળમાં શ્રેષ્ઠ ! સંગ્રામમાં ક્ષય થાય તે રીતે બાણનો વરસાદ કરતા તમેને જીતવાનો કોણ ઉત્સાહ કરે એમ છે ? અર્થાત કોઈ પણ નહિ. મારી મોટી સેના પણ સંગ્રામમાં તમે ક્ષય પમાડી. જે રીતે યુદ્ધમાં તમને જીતીએ, જે રીતે મને રાજ્ય મળે, ને જે રીતે મારા સૈન્યનું કલ્યાણ થાય તે મને કહો. યુધિષ્ઠિરનાં વચન સાંભળી, શંતનુપુત્ર ભીષ્મે પાંડવોને કહ્યું કે હે કૌતેય ! હે સર્વજ્ઞ ! હું જીવતે તો સંગ્રામમાં ક્યારે પણ તમારો જય નહીં થાય, એ હું તમને સત્ય કહું છું. હે પાંડવો ! યુદ્ધે કરી મને જીત્યા પછી તમારો જય થશે, માટે સંગ્રામમાં જ્યને ઇચ્છતા હો તો મને મારો. હે પાંડવો ! જે રીતે રુખે કરી મને પ્રહાર કરી શકો તે રીતે હું આજ્ઞા કરું તે સાંભળો. એમ કરવાથી શુભ થશે, એમ હું માતું છું માટે મને હણશો એટલે બધું હણાયું છે. એવાં તેમનાં વચન સાંભળી યુધિષ્ઠિરે કહ્યું કે યુદ્ધમાં જે રીતે અમે જીતીએ તેવો ઉપાય અમને બતાવો. સંગ્રામમાં કોઈ ભરાયેલા હાથમાં દંડ લઈ ઉભેલા કાળ સરખા તમને ઈંદ્ર સહિત દેવ, અસુર, વૃક્ષ, અથવા યમરાજ પણ જીવતા સમર્થ થઈ શકે નહીં. એવાં તેમનાં વચન સાંભળી ભીષ્મે કહ્યું કે, હે મહાબાહો ! હે પાંડવ ! જે તું કહે છે તે સત્ય છે. શસ્ત્ર તથા ધનુષ ગ્રહણ કરેલા સાવધાન મને ઈંદ્ર સહિત દેવતા તથા અસુરો પણ સંગ્રામમાં જીતવા સમર્થ થઈ શકે તેમ નથી. માટે શસ્ત્ર લાગ કરેલા મને આ મહારથીઓ મારે તેવો હું ક્યારે થાઉં, તે કહું તે સાંભળો. શસ્ત્ર નાંખી દીધેલા પટેલા કવચ તથા ધ્વજ વગરના નાસતા, બીનેલા, 'તમારો છું' એ રીતે કહેનાર, સ્ત્રી, સ્ત્રીનું નામ ધારણ કરેલ, વિકળ, એક પુત્રવાળા તથા ખરાબ પુરૂષ સાથે મને યુદ્ધ રૂપું નથી, માટે હે રાજેન્દ્ર ! આ રીતે પૂર્વે મેં સંકલ્પ કરી રાખેલો છે તે હું તને કહું છું સાંભળ. અમંગળ ધ્વજવાળાને જોઈ તેની સાથે ક્યારે પણ



હું, યુદ્ધ કરું નહીં, માટે હે રાજા ! જે આ તમારા સૈન્યમાં સંગ્રામને જીતનાર શરવીર કોધી દુષ્ટ પુત્ર મહારથિ શિખંડી, પૂર્વે સ્ત્રીરૂપ ઉત્પન્ન થઈ પછી પુરૂષ થયેલો છે, એ સર્વ વૃત્તાંત તમે પણ યથાર્થ જાણો છો, માટે શરવીર અર્જુન સંગ્રામમાં શિખંડીને આગળ કરી, તીક્ષ્ણ બાણ ગ્રહણ કરી કવચ પહેરેલો તે મારી સામે આવે. કારણ કે અમંગળ ધ્વજવાળા પૂર્વે સ્ત્રી જન્મેલ તેને ક્યારે પણ હાથમાં બાણ લઈ હું પ્રહાર કરવાની ઇચ્છા કરીશ નહિ. હે ભરતર્ષભ ! એ છીદ્રને પામી પાંડુપુત્ર અર્જુન તરત ચોતરફથી બાણે કરી મને મારશે, હાકે લોકને વિષે ઉચ્ચુક્ત થયેલા મને મહા ભાગ શ્રીકૃષ્ણ તથા પાંડુપુત્ર અર્જુન વિના મારે એવા બીજા પુરૂષને હું જોતો નથી, માટે શસ્ત્ર તથા શ્રેષ્ઠ ધનુષ ધારણ કરેલો સાવધાન અર્જુન, એ રીતે કાઢને આગળ કરી મને પાડો, એમ કરવાથી નિશ્ચય તમારો જયજ થશે. હે રૂડા વ્રતવાળા ! હે કૃતિપુત્ર ! મારા કહેવા પ્રમાણે કરો અને સંગ્રામમાં આવેલા સર્વ ધૃતરાષ્ટ્ર તરફનાને હણો. સંજય કહે છે કે, હે ધૃતરાષ્ટ્ર ! એવાં તેમનાં વચન સાંભળી પાંડવો કુરુકુળના પિતામહ મહાત્મા ભીષ્મને પ્રણામ કરી પોતાના તંત્રુ પ્રત્યે ગયા. ગંગાપુત્ર ભીષ્મ એ રીતે યથાર્થ કહી પરલોક વાસ્તે દીક્ષિત થયા, ત્યારે દુઃખથી અત્યંત તપેલા અર્જુને, લગભગથી આવી રીતે શ્રીકૃષ્ણને કહ્યું કે, હે માધવ ! ગુરૂ, કુળમાં વૃદ્ધ, શુદ્ધિમાન પિતામહ ભીષ્મ સાથે કેમ હું યુદ્ધ કરીશ ? હે વાસુદેવ ! બાળકપણમાં રજ્યથી ખરડાએલા શરીરવાળા કીડા કરતા મેં, ઉદાર મનવાળા તે મહાત્માને મેલા કર્યા છે. તેમ હે ગદાગ્રજ ! જેમના બોળામાં બેસી બાળક એવો હું મહાત્મા પાંડુના પિતા તેમને હે તાત ! એ રીતે કહેતો હતો. તે સમયે હે ભારત ! હું તારો પિતા નથી, પિતાનો પિતા છું, એ રીતે બાળકપણમાં જે મને કહેતા હતા, તેમને આ વખતે મારે કેમ મારવા ? હે કૃષ્ણ ! ઇચ્છામાં આવે તે રીતે મારા સૈન્યને તે મારો, અને મારો પરાજય થાઓ, વા વધ થાઓ, વા તમે ચહાય તેમ માનો, પણ પિતામહ સાથે હું યુદ્ધ કરીશ નહિ; એવાં તેનાં વચન સાંભળી વાસુદેવ ભગવાને કહ્યું કે, હે જિજ્ઞાસુ ! હે પાર્થ ! પૂર્વે ભીષ્મના વધની પ્રતિજ્ઞા કરી ક્ષાત્ર ધર્મને વિષે રહેલો તું, સંગ્રામમાં હવે એમને કેમ નહીં મારે ? હે પાર્થ ! યુદ્ધમાં દુર્ભેદ ક્ષત્રિય એવા ભીષ્મને રથમાંથી પાડ, કારણ કે યુદ્ધમાં ગંગાપુત્રને માર્યા વગર તારો જય નહીં થાય. પૂર્વે દેવતાઓએ કહ્યું છે કે, ભીષ્મ યમલોકમાં જશે. હે પાર્થ ! એમણે પૂર્વે એ જોયું છે તેથી એમંજ થશે, અન્યથા નહીં થાય. મોં ફાડેલા કાળતી પેઠે કાઢથી સહન ન થાય એવા ભીષ્મ સાથે તારા વિના બીજો કાઢ યુદ્ધ કરવા, સાક્ષાત ઈંદ્ર હોય તોપણ સમર્થ થાય તેમ નથી, માટે રિથર થઈ ભીષ્મને માર. પૂર્વે મહા શુદ્ધિમાન ગૃહસ્થપતિએ ઈંદ્રને કહ્યું હતું તે વચન હું તને કહું તે સાંભળ. જે વૃદ્ધ હોય, ગુણે કરીને યુક્ત હોય, અત્યંત શ્રેષ્ઠ હોય તોપણ શસ્ત્ર લઈ પોતાની સામે મારવા આવતો હોય તો તેને મારવો. હે અર્જુન ! યુદ્ધ કરવું, રક્ષા કરવી. શ્રીકૃષ્ણનાં વચન સાંભળી, અર્જુને કહ્યું કે, હે કૃષ્ણ ! ભીષ્મના મરણનો હેતુ જરૂર શિખંડી થશે, કારણ કે દુષ્ટ પુત્ર તેમને જોઈ સંગ્રામથી નિવૃત્ત થાય છે. આપણે સંગ્રામમાં તેમની સામે શિખંડીને ઉભો રાખી, બળવાન ગંગાપુત્રને પાડીએ, એ ઉપાય કરવો એવી મારી મતિ છે. મોટા બીજા શરવીરાને બાણે કરીને હું વારી રાખીશ. શિખંડી તો યુદ્ધ કરનારમાં શ્રેષ્ઠ ભીષ્મ સાથેજ યુદ્ધ કરશે. કૌરવમાં મુખ્ય ભીષ્મના મુખથી આપણે સાંભળ્યું છે કે પૂર્વે જન્મતાં કન્યા થઈ પછીએ પુરૂષ થયેલો

છે, માટે તેને હું નહીં માફ. પછી માધવ સહિત પાંડવો એ રીતે નિશ્ચય કરી પ્રસન્ન ચિત્ત-  
વાળા થઇ પોતપોતાના તંત્રુમાં શયન કરવા ગયા.

इत्येवं निश्चयं कृत्वा पांडवाः सहमाधवाः ।

अनुमान्य महात्मानं प्रययुर्दृष्टमानसाः ।

शयनानि यथा स्वानि भोजिरे पुरुषर्षभाः ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भीष्मवधपर्वणि नवमदिवसपुद्गावहा-  
रोत्तरમંત્રે ગુર્જરભાષાયાં સપ્તાધિકશતતમોઽધ્યાયઃ ॥ ૧૦૭ ॥

—\*\*\*—

અધ્યાય ૧૦૮ ભો. લીખ્મ શિખંડી સમાગમ.

ધૃતરાષ્ટ્ર ઉવાચ—કથં શિખંડી ગાંગેયમભ્યવર્તત સંયુગે ।

પાંડવાશ્ચ કથં ભીષ્મસ્તન્મમાચક્ષ્વ સંજય ॥ ૧ ॥

ધૃતરાષ્ટ્ર પૂછે છે—હે સંજય ! સંગ્રામમાં ગંગાપુત્ર ભીષ્મ સામે શિખંડી કેમ ઉભો,  
અને પાંડવો તથા ભીષ્મ કેવી રીતે ઉભા તે બધું જેમ બન્યું હોય તેમ તું મને કહે. સંજય  
કહે છે. હે ધૃતરાષ્ટ્ર ! સૂર્યોદય થયો ને ભેરી મૃદંગ તથા આનંદ નામનાં રણવાણ વાગવા  
માંડ્યાં, તેમજ દહિં જેવા વર્ણવાળા શંખ ચોતરફથી શબ્દાપમાન થયા તે વખતે પાંડવો  
શિખંડીને આગળ કરી યુદ્ધ કરવા માટે નીકળ્યા. હે મહારાજ ! હે વિશાંપતે ! સર્વ શત્રુનો  
નાશ કરે એવો વ્યૂહ કરી, શિખંડી સર્વ સૈન્યોના અથ ભાગમાં રહ્યો. તેના ચક્ર રક્ષક  
ભીમસેન તથા અર્જુન અને પાછળથી રક્ષા કરનાર દ્રૌપદીના પાંચ પુત્ર તથા પરાક્રમી સુભદ્રા  
પુત્ર અભિમન્યુ થયો. તેમની રક્ષા વારતે સાત્યકિ તથા મહારથ ચેકિતાત ઉભા. તેની પાછળ  
પંચાલના યોદ્ધાઓએ રક્ષા કરેલા ધૃષ્ટદ્યુમ્ન, ત્યાર પછી નકુળ તથા સહદેવ સહિત સમર્થ  
યુધિષ્ઠિર રાજા ઉભા રહ્યા. તેમની પાછળ પોતાના સૈન્યથી વિંટાયેલો વિરાટ, તે પછી  
દુપદ, ત્યાર પછી પાંચ ભાઇ કેકય તથા પરાક્રમી ધૃષ્ટકેતુ પાંડવ સૈન્યની પાછળથી રક્ષા કર-  
વા લાગ્યો. એ રીતે પાંડવો પોતાના મોટા સૈન્યની વ્યૂહ રચના કરી સિંહનાદે કરી પૃથ્વીમાં  
પ્રતિધ્વનિ પાડતા પોતાના જીવિતનો ત્યાગ કરી સંગ્રામમાં તમારી સેના સામે ગયા. હે  
રાજન ! કૌરવો પણ મહારથ ભીષ્મને સર્વ સૈન્યોની આગળ કરી પાંડવો સામે આવી  
ઉભા. જેમાં ભીષ્મની પાછળ કાઈથી સહન થાય નહીં એવા બળવાન તમારા પુત્રોએ રક્ષા  
કરેલા મોટા ધનુષવાળા દ્રોણ તથા મહા બળવાન એમનો પુત્ર, તેની પાછળ હસ્તિ સૈન્યથી  
વિંટાયેલો ભગદત્ત, તેની પાછળ કૃપાચાર્ય તથા કૃતવર્મા, તેની પાછળ કૌભિજ દેશનો બળ-  
વાન રાજા સુદક્ષિણ, હે ભારત ! માગધ, જયત્સેન, સુગલ પુત્ર શકુનિ, બૃહદ્બલ તથા  
બીજા પણ સુશર્મા આદિ મોટા ધનુષવાળા રાજાઓ પાછળથી તમારા સૈન્યની રક્ષા કરતા  
હતા. શંતનુપુત્ર ભીષ્મે તે દિવસ પ્રાપ્ત થયો ત્યારે અસુર, પૈશાચ તથા રાક્ષસ નામના વ્યૂહ  
રચ્યા. હે ભારત ! ત્યાર પછી પરસ્પર મારતા તમારા તથા તેમની તરફનાઓનું યમના  
દેશને વધારનાર મોટું યુદ્ધ પ્રવર્તમાન થયું. જેમાં અર્જુન વગેરે પાંડવો, શિખંડીને આગળ  
કરી વિવિધ પ્રકારનાં બાણ નાખતા યુદ્ધમાં ભીષ્મ સામે લડવા લાગ્યા. તે સંગ્રામમાં હે

ભારત ! ભીમસેને બાણે કરી મારેલા રૂધિરના ઓધથી ભીંજાએલા અંગવાળા તમારી તરફના યોદ્ધાઓ પરલોક પ્રત્યે જવા લાગ્યા. તેમજ નકુળ સહદેવ તથા મહારથિ સાત્યકિ પણુ પરાક્રમથી તમારા સૈન્યને પીડવા લાગ્યા. હે ભરતર્ષભ ! એ રીતે મારવા માંડેલા તમારી તરફના પાંડવના મોટા સૈન્યને વારવા પણુ સમર્થ થતા ન હતા. તે સમયે મહારથિઓએ ચોતરફથી મારવા માંડેલું તમારું સૈન્ય, દશે દિશાઓમાં નાસવા લાગ્યું. હે ભરતર્ષભ ! સૃજ્ય સહિત પાંડવોએ તીક્ષ્ણ બાણે કરી મારવા માંડેલા તમારી તરફના પોતાના રક્ષણ કરનારને શરણુ જઈ શક્યા નહિ. ધૃતરાષ્ટ્ર પૂછે કે હે સંજય ! પાંડવોએ પીડવા માંડેલા સૈન્યને જોઈ સંગ્રામમાં કોધે ભરાયેલા ભીષ્મે જે કર્યું હોય તે મને કહે. હે અનન્ધ ! શત્રુને તપાવનાર સોમકોને હણતા શરવીર તે, યુદ્ધમાં પાંડવો સામે ટૂંકી રીતે ગયા, તે પણુ મને કહે ? સંજય કહે છે હે મહારાજ ! સૃજ્ય સહિત પાંડવોએ તમારા પુત્રના સૈન્યને પીડિત કર્યું તે વખતે તમારા પિતા ભીષ્મે જે કર્યું તે હું તમોને કહું તે સાંભળો. હે પાંડુ પૂર્વજ ! પ્રસન્ન મનવાળા શરવીર પાંડવો, તમારા પુત્રની સેનાને મારતા તેમની સામે ગયા. હે મનુષ્યેન્દ્ર ! એ રીતે તેમણે મનુષ્ય, હસ્તિ, તથા અશ્વનો જેમાં નાશ કરે છે એવો સૈન્યનો વિધાત કરવા માંડ્યો. તેને તમારા પિતા ભીષ્મ સહન કરી શક્યા નહીં. મોટા ધનુષવાળા દુઃશે કરી પણુ સહન થાય નહિ એવા શસ્ત્ર ધારણુ કરેલા તેમણે, પોતાના જીવિતનો ત્યાગ કરી સોમક સહિત પાંડવ તથા સૃજ્ય ઉપર નારાય, વત્સદંત તથા અંગલિક નામના બાણોનો વરસાદ કરતાં પાંડવ તરફના શ્રેષ્ઠ પાંચ મહારથિઓને યત્નથી વારી રાખ્યા. વળી કોધે ભરાયેલા તેમણે વીર્ય તથા કોધે કરી નાના પ્રકારના શસ્ત્ર તથા અશ્વના વરસાદથી ધણાક હસ્તિ તથા અશ્વને મારી રથિઓને રથ ઉપરથી, ઘોડેસ્વારોને ઘોડા ઉપરથી, પારકાઓને જીતનાર હાથી ઉપર ખેસનારને તે ઉપરથી તથા આવેલા ધણાક પાયદળોને પણુ ભૂમિ ઉપર પાડ્યા. સંગ્રામમાં બાણુ ફેંકતા તે મહારથિ એકલા ભીષ્મ સામે ઇંદ્રના વજ્ર જેવા સ્પર્શવાળા તીક્ષ્ણ બાણોને મૂકતા પાંડવો ઈંદ્રની સાથે જેમ અસુરો યુદ્ધ કરે તેમ તેમની સાથે યુદ્ધ કરતા હતા, તે પણુ ભયંકરરૂપ ધારણુ કરી સર્વ દિશાઓમાં દેખાતા હતા. સંગ્રામમાં યુદ્ધ કરતા એમનું ધનુષ પણુ મોટા ઈંદ્ર ધનુષની પેઠે હમેશ મંડલાકાર દેખાતું હતું. સંગ્રામમાં એવું મોટું તેમનું કર્મ જોઈ તમારા પુત્રો પરમ આશ્ચર્ય પામી, તેમની પૂર્ણ કરવા લાગ્યા. પાંડવો તો ખેદયુક્ત મનવાળા થઈ, મોં ફાડેલા કાળ જેવા શરવીર યુદ્ધ કરતા તેમને વિપ્રચિત્તિ દૈવને દેવતાઓ જીવે તેમ જોતા હતા. દશમો દિવસ પ્રાપ્ત થયો ત્યારે તેમણે શિખંડિના રથ સૈન્યને તીક્ષ્ણ બાણે કરી અગ્નિ જેમ વનને બાળે તેમ બાળી નાખ્યું. કોધે ભરાયેલા સર્પ સરખા તથા કાળે મોકલેલા યમરાજ જેવા તેમને ત્રણુ બાણે કરી શિખંડીએ સ્તનના મધ્ય ભાગમાં વિધ્યા. એ રીતે તેણે વિધેહી ભીષ્મ, શિખંડિને જોઈ અત્યંત ક્રોધથી હાસ્ય કરી, તેની સાથે યુદ્ધ નહિ કરવાની અનિચ્છાએ આવી રીતે તેને કહેવા લાગ્યા કે, પૂર્વે તું સ્ત્રી હતો માટે તારી ઇચ્છા પ્રમાણે બાણુ નાખ, તથાપિ તારી સાથે હું યુદ્ધ કરીશ નહિ, કારણુ કે વિધાતાએ જે સ્ત્રી રૂપે તને કર્યો હતો તે, શિખંડિની સ્ત્રીજ તું છે, એમ હું માનું છું. એવાં તેમનાં વચન સાંભળી ક્રોધથી મૂર્ચ્છિત થયેલા શિખંડિએ જે ગલોદ્ધાં યાટી એમને કહ્યું કે હે મહાબાહો ! ક્ષત્રિયોના ક્ષય કરનાર તમોને હું જાણું છું, ને તમે પરશુરામ સાથે યુદ્ધ કર્યું હતું તે પણુ મેં સાંભળ્યું છે. તે રીતે તમારો દિવ્ય

પ્રભાવ ધણી વાર મેં સાંભળેલો છે, માટે તમારા પ્રભાવને બાજુ છું તોપણ હે પુરૂષમાં શ્રેષ્ઠ ! પાંડવોનું તથા મારું ગ્રિય કરવા વાસ્તે આ સંગ્રામમાં તમારી સાથે હું યુદ્ધ કરીશ, અને તમને મારીશ. તે હું સમ જાણને તમારી આગળ સત્યજ કહું છું. આ મારા વચન સાંભળી તમારે જે કરવાનું હોય તે કરી લ્યો. તમારી ઇચ્છા પ્રમાણે બાણ ફેંકા. હું ભલે સ્ત્રી છું તોપણ મારી આગળથી છવતા તમે નહીં બન્યો. હે સંગ્રામને છતનાર ! હે બીજમ ! આ લોકને સારી રીતે જોઈ લ્યો.

સંજય કહે છે—હે ધૃતરાષ્ટ્ર ! એટલાં વચન કહી તેણે, વાણીરૂપી બાણે કરી વિધાયલા તેમને ગ્રંથી વગરના પાંચ બાણે કરી સંગ્રામમાં વિધ્યા. તેનાં વચન સાંભળી મહારથિ અર્જુને, ‘આ બીજમને કાળ છે જેમ બાણી શિખંડીને કહ્યું કે, હું બાણે કરી પારકાઓને નસાડતાં તારી પાસે આવીશ. માટે અત્યંત ક્રોધ પામેલો તું ભયંકર પરાક્રમવાળા બીજમની સામે દોડ. મહા બળવાન તે સંગ્રામમાં તને પીડા કરવા સમર્થ નથી, વાસ્તે હે મહાબાહો ! યત્નથી આજ બીજમ સામે દોડ. હે મારિય ! આજ સંગ્રામમાં બીજમને માર્યા વગર જે તું પાછો જઈશ તો આ સર્વ લોકને મારા સહિત હસવા લાયક થઈશ, માટે હે શૂરવીર ! આ ભયંકર સંગ્રામમાં પારકાઓને હાસ્ય કરવા યોગ્ય આપણે ન થઈએ, તે રીતે યત્ન કરી પિતામહને માર. હે મોટા બળવાળા ! સંગ્રામમાં સર્વ રથિયોને વારતાં હું તારૂં રક્ષણ કરીશ, તું પિતામહને સ્વાધીન કર. દ્રોણ, અશ્વત્થામા, કૃપાચાર્ય, દુર્યોધન, ચિત્રસેન, વિકર્ણુ, શિષુ દેશનો જ્યદય, અવતિના વિંદ તથા અનુવિંદ શૂરવીર કાંબોજ દેશનો સુદક્ષિણ, શૂરવીર ભગદત્ત, મહાબળવાન માગધ, શૂરવીર ભૂરિશ્વરા, ત્રાપિશૂંગનો પુત્ર અલંબુષ રાક્ષસ તથા સર્વ મહારથિ સહિત ત્રિગર્ત રાજા એટલાઓને દિનારે જેમ સમુદ્રને રોકે તેમ હું વારી રાખીશ. તેમજ યુદ્ધ કરતા મહા બળવાન એકકા મળેલા સર્વ કૌરવોને પણ સંગ્રામમાં હું વારી રાખીશ, પણ પિતામહ બીજમને તું જરૂર આજ માર.

અહમાવારયિષ્યામિ લેલેવ મકરાલયં ।

કુલંશ્ચ સહિતાન્સર્વાન્ ગુધ્યમાનાન્મહાબલાન્ ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भीष्मवधपर्वणि भिष्माशिखंडिसमागमे गुर्जरभाषायामष्टाधिकशततमोऽध्यायः ॥ १०८ ॥

અધ્યાય ૧૦૮ મો. લીજમ દુર્યોધનનો સંવાદ.

ધૃતરાષ્ટ્રે ઉવાચ—કથં શિખંડી ગાંગેયમભ્યધાવત્પિતામહં ।

પાંચાલ્યઃ સમરે કુદ્ધો ધર્માત્માનં યતવ્રતં ॥ ૧ ॥

ધૃતરાષ્ટ્ર કહે—હે સંજય ! કોધે ભરાયેલો ક્રુપદ પુત્ર શિખંડી દહનવાળા ધર્માત્મા ગંગાપુત્ર બીજમ સામે કેવી રીતે દોડ્યો અને પાંડવના સૈન્યમાં ઉગામેલ આયુધવાળા જ્યને ધ્રિજતા ઉતાવળા ક્યા મહારથિયો, ઉતાવળ વળતે શિખંડીની રક્ષા કરતા હતા. વળી દશમા દિવસમાં મહા પરાક્રમી શંતનુપુત્ર લીજને, સંજય સહિત પાંડવ સાથે કેવી રીતે યુદ્ધ કર્યું. શિખંડી લીજ સામે ગયો એ નાન સાંભળી હું રાહન કરી શકતો નથી તેથી પૂછું છું કે,

શું એમનો રથ લાગી ગયો, વા, ધનુષ વિખરાઈ ગયું કે નેથી તે સામે હલા રહ્યાં. સંજય કહે છે હે ધૃતરાષ્ટ્ર ! સંગ્રામમાં યુદ્ધ કરતા ભીષ્મનો રથ લાગી પડ્યો નથી, તેમ ધનુષ પણ વિખરાયું નથી. સંગ્રામમાં ગ્રંથી વગરના બાણે કરી શત્રુને મારતા તમારી તરફના હજારો મહારથિયો, તૈયાર કરેલા ઘોડાઓ તથા હસ્તિયોના ગણ, ભીષ્મને આગળ કરી યુદ્ધમાં જતાં હતા. સંગ્રામને જીતનાર તે પણ કરેલી પ્રતિજ્ઞા પ્રમાણે હમેશ પાંડવ સેનાનો ક્ષય કરતા હતા. સંગ્રામમાં બાણે કરી શત્રુઓને મારતાં યુદ્ધ કરતા મોટા ધનુષવાળા તેમને પાંડવ સહિત સર્વ પંચાલ દેશના યોદ્ધાઓ પણ વારી શકતા ન હતા. હે પાંડુ પૂર્વજ ! દશમા દિવસના યુદ્ધમાં શત્રુ સેના ઉપર હજારો બાણ નાખતા, પાશ ગ્રહણ કરેલા, કાળ જેવા મોટા ધનુષવાળા ભીષ્મને પાંડવો સંગ્રામમાં જીતવા સમર્થ થયા નહીં. તે વખતે હે મહારાજ ! પરાજય પામેલો નહીં એવો ધનંજય અર્જુન, સિંહની પેઠે મોટો શબ્દ કરી વારંવાર ધનુષની પ્રત્યંચા જેચી, બાણના ઓધને ઓધ મૂકતો તથા સર્વ રથિયોને ત્રાસ પમાડતો કાળની પેઠે સંગ્રામમાં વિચરતો હતો. હે ભરતપંચ ! તેના શબ્દે કરી ત્રાસ પામેલા તમારી તરફના સિંહના શબ્દે કરી ત્રાસ પામેલા મૃગો નાસે તેમ મોટા ભયથી નાસવા લાગ્યા. જય પામતા પાંડુપુત્ર અર્જુનને તથા ભયથી પીડા પામેલા તમારા સૈન્યને જોઈ, અત્યંત પીડા પામેલા દુર્યોધને ભીષ્મને કહ્યું કે હે તાત ! કૃષ્ણ છે સારથિ જેના એવો ઘોળા ઘોડાવાળો આ પાંડુપુત્ર અર્જુન, મારી તરફના સર્વ યોદ્ધાઓને અગ્નિ જેમ વનને બાળે તેમ બાળી નાખે છે. હે યુદ્ધ કરનારમાં ઐષ ! હે ગંગાપુત્ર ! પાંડુપુત્ર અર્જુન પીડવા માંડેલાં ચોતરફ નાસી જતાં મારાં સૈન્યોને જીવે. હે શત્રુને તપાવનાર ! વનમાં પણ પાલનાર પશુગણને જેમ તાડન કરે તેમ એ મારા સૈન્યછે મારે છે. અર્જુનના બાણે કરી આમ તેમ દોડી જતા મારા સૈન્યને જીવે. કોઈથી સહન થાય નહીં એવો ભીમસેન, સાત્યકિ, ચેકિતન માદ્રીપુત્ર નકુળ, સહદેવ તથા અત્યંત પરાક્રમી અભિમન્યુ પણ મારી સેનાને નસાડે છે, તેમજ શરવીર ધૃષ્ટદ્યુમ્ન તથા રાક્ષસ ઘટોત્કચ પણ તત્કાળ મારા સૈન્યને પરિભવ પમાડે માટે હે પુરૂષમાં સિંહરૂપ ! તે સર્વ મહારથિઓએ મારવા માંડેલા મારા સૈન્યની યુદ્ધમાં દેવ સમાન પરાક્રમવાળા તમ વિના બીજી કોઈ ગતિ હું જોતો નથી. તમે એકલાંજ સર્વને પૂરા પડો એમ છે માટે પીડા પામતા અમારા સૈન્યની તમે પ્રતિજ્ઞા થાઓ. હે મહારાજ ! તમારા પુત્ર દુર્યોધનનાં એવાં વચન સાંભળી, તમારા પિતા ભીષ્મે બે ઘડી મનમાં વિચાર કરી પોતાનો નિશ્ચય કરી તમારા પુત્રનાં વચન મનમાં ધારી શંત-નુપુત્રે તેને આવી રીતે કહ્યું કે હે વિશંપતે ! હે દુર્યોધન ! હે મહાબલિષ્ઠ ! સ્થિર થઈ હું કહું તે સાંભળ. પૂર્વે મેં તારી સમક્ષ પ્રતિજ્ઞા કરેલી છે જે મહાત્મા દશ હજાર ક્ષત્રિયોને માર્યા પછી નિત્ય હું સંગ્રામથી વિરામ પામીશ, એ રીતે કહ્યું હતું તે મેં કર્યું અને આજ પણ હું મોહું કર્મ કરીશ. હે પુરૂષમાં સિંહરૂપ ! ક્રાંતિ આજ પાંડવોને હું મારીશ, અને ક્રાંતિ તેમણે રણસંગ્રામમાં હણેલો એવો હું રણશય્યામાં સ્પષ્ટ તારા ઝણથી મુક્ત થઈશ; કારણ કે આટલા દિવસ મેં તારૂં અન્ન ખાધું છે. હે ભરતઐષ ! આવાં વચન કહી ક્ષત્રિયો ઉપર બાણ નાખતાં કોઈથી સહન ન થાય એવા તે, પાંડવની સેના સામે ગયા. હે ભરત-ર્ષભ ! સર્પની પેઠે અત્યંત ક્રોધે કરી સંગ્રામના મધ્યમાં હોલો ગંગાપુત્રને પાંડવોએ વારી રાખ્યા. હે રાજન ! હે કુરુનંદન ! દશમે દિવસે પોતાની શક્તિ દેખાડતા ભીષ્મે લાખો

ક્ષત્રિયોને માર્યા અને પંચાલોમાં શ્રેષ્ઠ મહારથિ જે રાજપુત્રો હતા તેમનાં તેજ પણ સૂર્ય જેમ કિરણોએ કરી જળને ગ્રહણ કરે તેમ હરી લીલાં. હે મહારાજ ! દશ હજાર હસ્તિ તથા સ્વાર સહિત વેગવાન તેટલાજ ઘોડાઓને મારી, સંગ્રામમાં ધૂમાડા વગરના અગ્નિ જેવા ભીષ્મે, જે લક્ષ-પાયદળોને બાળી નાંખ્યાં. ઉત્તર દિશામાં ગયેલા સૂર્ય સામે જેમ નેત્ર-શકાય નહીં તેમ પાંડવો તેમની સામે જેવા સમર્થ થતા ન હતા. એ રીતે મોટા ધનુષવાળા તેમણે પીડા પમાડેલા પાંડવ તથા મહારથિ સંજય, ભીષ્મને મારવા તેમની સામે દોડ્યા. તે વખતે ધણક સાથે યુદ્ધ કરતા રાંતનુપુત્ર ભીષ્મ, મેઘથી વિંટાયેલો મેઝપર્વત શોભે તેમ શોભતા હતા. તમારા પુત્રોએ ગંગાપુત્ર એવા ભીષ્મને મોટી સેના સહિત ચોતર-ધ્રુવી વિંટી લીધા ત્યાર પછી બહુજ લયંકર યુદ્ધ પ્રવર્તમાન થયું.

પુત્રાસ્તુ તવ ગાંગેયં સમંતાત્પર્યવારયન્ ।

મહત્પાસેનયા સાર્દ્ધં તતો યુદ્ધમવર્તત ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भीष्मवधपर्वणि भीष्मदुर्योधनसंवादे  
गुर्जरभाषायां नवाधिकशततमोऽध्यायः ॥ १०९ ॥



અધ્યાય ૧૧૦ મો. અર્જુન દુઃશાસન વચ્ચે યુદ્ધ.

સંજય ઉવાચ-અર્જુનસ્તુ રણે રાજન્દૃષ્ટ્વા ભીષ્મસ્ય વિક્રમં ।

શિખંડિનમથોવાચ સમગ્ર્યેહિ પિતામહમ્ ॥ ૧ ॥

સંજય કહે છે—હે રાજન ! સંગ્રામમાં ભીષ્મનું પરાક્રમ જોઇ, અર્જુને શિખંડીને કહ્યું કે, ભીષ્મ સામે તું જન, અને આજ ભીષ્મથી તારે કાંઇ પણ લય રાખવો નહીં; દારણ આજ તીક્ષ્ણ બાણે કરી એમને. ઉત્તમ રથમાંથી હું પાડીશ. હે ભરતર્ષભ ! અર્જુનનાં એવાં વચન સાંભળી શિખંડી, ગંગાપુત્ર ભીષ્મ સામે લડવા દોડ્યો. હે રાજન ! ધૃષ્ટદ્યુમ્ન તથા મહારથિ સુભદ્રાપુત્ર અભિમન્યુ એ જે વીર પણ, પ્રસન્ન થઇ ભીષ્મ પિતા સામે દોડ્યા. શુદ્ધ એવા વિગટ, દુષ્ટ તથા ક્વચ પહેરેલો કુંતિભોજ પણ તમારા પુત્રના દેખતાં ગંગાપુત્ર સામે દોડ્યા. અર્જુનનું ભાંપણ સાંભળી, નકુળ, સહદેવ, પરાક્રમી ધર્મરાજ તથા બીજાં સર્વ સૈન્ય પણ ગંગાપુત્ર ભીષ્મ સામે દોડ્યાં. તમારી તરફના પણ પોતાની શક્તિ તથા હિત્સાહ પ્રમાણે એકઠા મળેલા સામા મહારથિઓ પ્રતિ ગયા, તે હું હવે કહું છું સાંભળો. હે મહારાજ ! ભીષ્મનું રક્ષણ કરવા જતા ચેકિતાન સામે, બલિષ્ઠ સામે વાધનું બચ્ચું જન્ય તેમ ચિત્રસેન ગયો. સાવધાન થઇ ભીષ્મ સામે જતા ધૃષ્ટદ્યુમ્નને, કૃતવર્માએ વારી રાખ્યો. અત્યંત ક્રોધે ભરાયેલા ગંગાપુત્રને મારવા ઇચ્છતા ભીમસેનને સોમદત્ત પુત્ર ભૂરિશ્રવાએ વારી રાખ્યો. તેમજ ધણાં બાણ ફેંકતા શ્રવીર નકુળને ભીષ્મના જીવિતને ઇચ્છતા વિકર્ણે વારી રાખ્યો. ભીષ્મના રથ પ્રત્યે જતા સહદેવને અત્યંત ક્રોધી કૃપાચાર્ય વારી રાખ્યો. ભીષ્મના મરણને ઇચ્છતા દૂર કર્મવાળા મહા જળવાન ભીમસેન પુત્ર ધૃતોદય રાક્ષસને બળવાન. દુર્યુધિ અને સંગ્રામમાં જતા સાલકિને તમારા પુત્રે વારી રાખ્યો. ભીષ્મના રથ પ્રત્યે જતા અભિમન્યુને ક્રોધિજ દેશના સુહૃદિણ રાજાએ વારી રાખ્યો. હે ભારત ! શત્રુને

મર્દન કરનાર વૃદ્ધ વિરાટ તથા દ્રુપદને ક્રોધે ભરાયેલા અશ્વત્થામાએ વારી રાખ્યા. તેમજ ભીષ્મના વધને ઇચ્છતા મોટા પાંડુપુત્ર ધર્મરાજને સાવધાન થયેલા દ્રોણાચાર્યે સંગ્રામમાં વારી રાખ્યા. શિખરિને આગળ કરી ઉત્સાહથી યુદ્ધમાં ભીષ્મને મારવા ઇચ્છતા દશે દિશાઓને પ્રકાશ કરતા અર્જુનને મોટા ધનુષવાળા દુઃશાસને વારી રાખ્યો. આક્રીના તમારી તરફના ચોદાઓએ ભીષ્મ સામે જતા પાંડવ તરફના મહારથિઓને વારી રાખ્યા. ધૃષ્ટદ્યુમ્ન, તો વારંવાર તમારા ઐન્યને તિરસ્કાર કરતાં મહારથિ તે એકલોજ પોતે ક્રોધથી ભીષ્મ સામે દોડી, આવી રીતે ગર્જવા લાગ્યો, કે કૌરવ પુત્ર આ અર્જુન, સંગ્રામમાં ભીષ્મ સામે જાય છે મારે હે શરવીરો ! તમે તેની સામે દોડો, ભય માં ધરો, તમને ભીષ્મ મારી નહીં શકે, કારણ અર્જુન સાથે સંગ્રામમાં યુદ્ધ કરવાને ઇંદ્ર પણ ઉત્સાહ કરવાને સમર્થ થઇ શકે એમ નથી, ત્યારે હે વીરો ! યુદ્ધિ રહિત સ્વરૂપ જીવિતવાળો ભીષ્મ કાણ માત્ર છે. એવાં સેનાપતિનાં વચન સાંભળી, પાંડવ તરફના મહારથિઓ પ્રસન્ન થઇ ગંગાપુત્ર ભીષ્મના રથ સામે દોડ્યા. પ્રલય સમયના જળના ઓઘની પેઠે ધસી આવતા તેમને પુરુષમાં શ્રેષ્ઠ પ્રસન્ન થયેલા તમારી તરફનાઓએ વારી રાખ્યા. હે મહારાજ ! ભીષ્મના જીવિતને ઇચ્છતો મહારથિ દુઃશાસન તો ભયનો ત્યાગ કરી અર્જુન સામે દોડ્યો. તેમજ શરવીર મહારથિ પાંડવો ભીષ્મના રથ પાસે ઉભેલા તમારા પુત્રો સામે સંગ્રામમાં દોડ્યા. હે વિશાંપતે ! તે વખતે પૂર્વે થયેલું નહીં એવું એક આશ્ચર્ય અમે જોયું તે એ કે, દુઃશાસનના રથને અર્જુન અતિક્રમણ કરી શક્યો નહિ. એ રીતે જેમ ક્ષોભ પામેલા જળવાળા મહા સમુદ્રને કિનારો વારી રાખે તેમ ક્રોધે ભરાયેલા પાંડુપુત્ર અર્જુનને તમારા પુત્રે વારી રાખ્યો. હે ભારત ! દુઃખે કરી જીતી શકાય નહીં એવા રથિમાં શ્રેષ્ઠ ક્રાંતિએ કરી ચંદ્ર તથા સૂર્ય જેવા તેજસ્વી પરસ્પર ક્રોધે ભરાયેલા એક બીજાને મારવા ઇચ્છતા તે બેઉ, પૂર્વે મયદાનપ્ર તથા ઇંદ્ર જેમ એક બીજા સામે આવ્યા હતા તેમ એક બીજાની સામે યુદ્ધ કરવા લાગ્યા. એટલામાં હે મહારાજ ! દુઃશાસને ત્રણ બાણે કરી અર્જુનને અને વીશે કરી વાસુદેવ ભગવાનને વિંધ્યા. એ રીતે પીડા પામેલા શ્રીકૃષ્ણને જોઇ, ક્રોધ પામેલા અર્જુને દુઃશાસન ઉપર નારાય નામના સો બાણ નાખ્યા. જેણે તેનું કવચ ભેદી રૂધિર પાન કર્યું. ક્રોધી દુઃશાસને ત્રણ બાણે કરી અર્જુનને લલાટમાં વિંધ્યો. લલાટમાં વાગેલા ત્રંચી વધરના તે બાણે કરી, અતિ ઉંચા શિખરોએ કરી મેરૂપર્વત શાભે તેમ તે શાભતો હતો. ધનુષ ધરનાર તમારા પુત્રે, એ રીતે વિંધેલો મોટા ધનુષવાળો તે પુલવાળા આખરાના વૃક્ષ સમ શાભતો હતો. પછી પાંડુપુત્ર અર્જુને, પર્વતને વિષે રાહ જેમ ચંદ્રને પીડે તેમ દુઃશાસનને પીડ્યો. એ રીતે જળવાને પીડેલા તમારા પુત્રે શિલા ઉપર તીક્ષ્ણ કરેલા ગૃધ્રના પિંછ બધેલા બાણોએ કરી અર્જુનને વિંધ્યો. અર્જુને તેનું ધનુષ કાપી ત્રણ બાણથી તેના રથને ભાગી તીક્ષ્ણ બાણે કરી તમારા પુત્રને પણ વિંધ્યો ભીમની સન્મુખ ઉભેલા તેણે, બીજું ધનુષ ગ્રહણ કરી પચ્ચીશ બાણે કરી અર્જુનને બે બાહુ તથા વક્ષસ્થળમાં વિંધ્યો. હે મહારાજ ! અસંત ક્રોધે ભરાયેલા શત્રુને તપાવનાર પાંડુપુત્ર અર્જુને, ચમદંડ જેવા ભયંકર ધણાક બાણ તેની ઉપર નાખ્યા. તે બાણોને તમારા પુત્રે, અર્જુન યત્ન કરવા છતાં કાપી નાખ્યા, તે આશ્ચર્ય સરખું થયું. વળી તમારા પુત્રે તીક્ષ્ણ બાણે કરી અર્જુનને વિંધ્યો. તેથી અર્જુને શિલા ઉપર તીક્ષ્ણ કરેલા સુતર્ણના પુંખવાળા બાણ ધનુષપર

અદાવી તેની ઉપર નાખ્યા. હે મહારાજ ! જો, તે મહાત્માની ક્રાયામાં જેમ તળાવમાં હંસે ઉતરે તેમ તેના શરીરમાં પેસી ગયા. એ રીતે મહાત્મા પાંડુપુત્ર અર્જુને પીડેલા તમારા પુત્ર, સંત્રામમાં અર્જુનને મૂકી ભીષ્મના રથમાં ચઢી બેઠો. અગાધ જળમાં ખૂડતા તેને ભીષ્મ ક્રીપરૂપ થયા, એટલામાં તમારો પુત્ર સંત્રા પામી, પરાક્રમી અર્જુનને વરવા લાગ્યો અને અત્યંત તીક્ષ્ણ બાણે કરી, વૃત્રાસુરને ધ્રુવ વિધે તેમ તેણે અર્જુનને વિધ્યો, તોપણ મોટી કાયાવાળો અર્જુન વ્યથા પામ્યો નહીં.

શરૈઃ સુનિશિતૈઃ પાર્થ યથા વૃત્તં પુરંદરઃ ।

નિર્વિભેદ મહાકાયો દિવ્યથેનૈવ ચાર્જુનઃ ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भीष्मवधपर्वणि अर्जुनदुःशासनस-  
मागमे गुर्जरभाषायां दशाधिकशततमोऽध्यायः ॥ ११० ॥

—\*\*\*—

અધ્યાય ૧૧૧. મો. ભીષ્મના રક્ષણ માટે કૌરવોનો યત્ન.

સંજય ઉવાચ-સાત્યકિં દંશિતં યુદ્ધે ભીષ્માયાશ્ચુદ્યતં રણે ।

જાર્ષ્યઁર્ગિર્મહેષ્વાસો વારયામાસ સંયુગે ॥ ૧ ॥

સંજય કહે છે કે, હે ભારત ! યુદ્ધમાં કવચ પહેરી ભીષ્મ સામે જતા સાલકિને મોટા ધનુષવાળા અલંબુષ રાક્ષસે વારી નાખ્યો. હે રાજન ! હે ભારત ! મધુકુળમાં ઉત્પન્ન થયેલા અત્યંત ક્રોધે ચઢેલા સાત્યકિએ હસતો દેાય તેની પેઠે નવ બાણે કરી રાક્ષસને વિધ્યો. તેમજ ક્રોધે ચઢેલા રાક્ષસે પણ શિનિકુળમાં શ્રેષ્ઠ સાલકિને નવ બાણે કરી પીડ્યો. વળી વિપક્ષી શરવીરને હજુનાર શિનિકુળમાં ઉત્પન્ન થયેલા સાલકિએ અત્યંત ક્રોધથી તે રાક્ષસ ઉપર ઘણાક બાણ નાખ્યા. રાક્ષસે પણ અત્ય પરાક્રમવાળા મહાબાહુ સાત્યકિને તીક્ષ્ણ બાણે કરી વિધી સિંહનાદ કર્યો. એ રીતે રાક્ષસે અત્યંત વિધી વારી રાણેલા મધુકુળમાં ઉત્પન્ન થયેલા તેજસ્વી સાલકિએ, હાર્ય કરી સિંહનાદ કર્યો. એટલામાં ક્રોધે ભરાયેલા ભગદત્તે તીક્ષ્ણ બાણે કરી, અંકુશે કરી જેમ મોટા હસ્તિને મારે તેમ તેને માર્યો. શિનિકુળમાં ઉત્પન્ન થયેલા રથિમાં શ્રેષ્ઠ સાત્યકિએ સંત્રામમાં તે રાક્ષસને મૂકી ભગદત્ત ઉપર અંધી વગરના બાણ નાખ્યા. બાણ નાખવામાં ચતુર ભગદત્ત રાગ્યે મો ધારવાળા ભાલાએ કરી સાત્યકિનું મોટું ધનુષ કાપી નાખ્યું. શત્રુના શરવીરને હજુનાર તેણે વેગથી બીજું ધનુષ ગ્રહણ કરી ક્રોધી ભગદત્તને તીક્ષ્ણ બાણથી વિધ્યો. અત્યંત વિધાયલા મોટા ધનુષવાળા તેણે બે ગલોદાં ત્યાડી, સુવર્ણ તથા વૈદ્યમંત્રિથી શોભતી લોહમય દંઢ યમદંડ સમાન શક્તિ સાત્યકિ ઉપર નાખી. સામે આવતી શક્તિના સાત્યકિએ બાણે કરી તત્કાળ બે કડકા કરી નાખ્યા. ક્રાંતિ વગરની તે, તત્કાળ મોટા ક્રિયાડિયાંની પેઠે પૃથ્વી ઉપર પડી. હે વિશાંપતે ! નાશ પામેલી શક્તિને જોઈ તમારા પુત્રે, મોટા રથ સમુદાયે કરી સાત્યકિને જોઈ, અત્યંત ક્રોધે ભરાયેલા દુર્ગેધને પોતાના સર્વ ભાષ્યોને કત્વું કે હે કુરુકુળમાં ઉત્પન્ન થયેલાઓ ! જે રીતે તમારા આ મોટા રથ સમુદાયમાંથી સાત્યકિ પાછો જીવતો ન બન્ય તે રીતે કરો, કારણ તે હણવાથી પાંડવોનું મોટું સૈન્ય હણાયલું છે એમ હું માનું છું. એમાં તેનાં વચન



સાંભળી ' ઠીક બહુ સારું ' એમ કહી મહારથિયો તે સંગ્રામમાં ભીષ્મ તરફ જતા સાત્યકિ સામે યુદ્ધ કરવા લાગ્યા. બળવાન કોબોળ દેશના સુદક્ષિણ રાજ્યએ ગ્રંથી વગરના બાણથી અર્જુનપુત્ર અભિમન્યુને વિંધી તેને વારી રાખ્યો. વળી ભીષ્મના જીવિતને ધ્વંષિતા સુદક્ષિણે ચોસક તથા બીજા પાંચ બાણથી તેને વિંધી, નવે કરી એના સારથિને વિંધ્યો. તે વખતે તે બેઠું અત્યંત ધીર યુદ્ધ થયું. જ્યારે શત્રુનો નાશ કરનાર શિખરિ, ગંગાપુત્ર ભીષ્મ સામે દોડ્યો, ત્યારે અત્યંત ક્રોધે ભરાયેલા મહારથિ વૃદ્ધ વિરાટ તથા દ્રુપદ, મોટી સેનાને વારી રાખતાં ભીષ્મ સામે દોડ્યા. તે વખતે ક્રોધે ચઢેલા રથિમાં શ્રેષ્ઠ અશ્વત્થામા તેમની સામે આવ્યો. ત્યાર પછી તેમનું તથા તેનું પરસ્પર યુદ્ધ પ્રવર્તમાન થયું. જેમાં હે શત્રુને તપાવનાર ! સંગ્રામમાં શોભતા મોટા ધનુષવાળા ચંત્ર કરતા અશ્વત્થામાને, વિરાટે લક્ષ્મ નામના દશ બાણે કરીને તથા દ્રુપદે તીક્ષ્ણ ત્રણ બાણે કરીને વિંધ્યો. પ્રહાર કરતા મહા બળવાન તેમને અશ્વત્થામાએ ઘણાક બાણથી વિંધ્યા. તે વખતે ભીષ્મ સામે જતા શરવીર વૃદ્ધ વિરાટ તથા દ્રુપદ રાજનું આશ્ચર્ય રૂપ મોટું ચરિત્ર એ બે બેયું. અશ્વત્થામાના બાણ યુદ્ધમાં તેમણે વારી રાખ્યા. ધસી આવતા સહદેવ સામે વનમાં મદોન્મત્ત હસ્તિ સામે મદોન્મત્ત બીજે હસ્તિ દોડે તેમ શરદ્વાનના પુત્ર કૃપાચાર્ય દોડ્યા. પછી સંગ્રામમાં શરવીર તેણે મહારથિ માદ્રીપુત્રને સુવર્ણથી શોભતા સિન્ધેર બાણે કરી વિંધ્યો. માદ્રીપુત્ર તેણે પણ બાણે કરી તેના ધનુષના એ કડકા કરી, કપાઈ ગયેલા ધનુષવાળા તેને નવ બાણે કરીને વિંધ્યો. ભીષ્મના જીવિતને ધ્વંષિતા તેણે પણ ભાર સહન કરનાર બીજું ધનુષ ગ્રહણ કરી તીક્ષ્ણ દશ બાણે કરી માદ્રીપુત્રને વક્ષસ્થળમાં વિંધ્યો. તેમજ ભીષ્મના વધને ધ્વંષિતા પાંડુપુત્ર તેણે કૃપાચાર્યને વક્ષસ્થળમાં વિંધ્યો. તે વખતે તે બેઠું લયંકર મોટું યુદ્ધ પ્રવર્તમાન થયું. મહા બળવાન ભીષ્મના રક્ષણને ધ્વંષિતા શત્રુને તપાવતા વિકર્ણે સાઠ બાણથી નકુળને વિંધ્યો. શુદ્ધિમાન તમારા પુત્રે અત્યંત વિધેશ નકુળે પણ સિત્યોતેર બાણે કરી તેને વિંધ્યો. તે વખતે શત્રુને તપાવનાર પુરૂષમાં સિંહરૂપ શરવીર તે બેઠે, ભીષ્મ વાસ્તે ગાયોના રહેવાના સ્થાન વિષે મોટા એ બક્ષીગદ્ ગોઠ બીજાને મારે તેમ મારતા હતા. તમારી સેનાને મારતા સંગ્રામમાં આવતા ઘટોત્કચ સામે ભીષ્મ વાસ્તે પરાક્રમી દુર્યોધ આવ્યો. હે રાજન ! સંગ્રામમાં ક્રોધે પીડેલા હિંડિયા પુત્ર ઘટોત્કચે શત્રુને તપાવનાર દુર્યોધને ગ્રંથી વગરના બાણે કરી વક્ષસ્થળમાં વિંધ્યો. પ્રસન્ન થયેલા શરવીર દુર્યોધે પણ, તીક્ષ્ણ અગ્રભાગવાળા સાઠ બાણે કરી, ભીમસેન પુત્રને વિંધી સિંહનાદ કર્યો. ભીષ્મને મારવાની ધ્વંષીથી આવતા રથિમાં શ્રેષ્ઠ ધૃષ્ટદ્યુમ્નને મહારથિ હાર્દિક્યે વારી રાખ્યો. પછી મહાબાહુ તેણે પૃષ્ઠગોત્રમાં ઉત્પન્ન થયેલા મહારથિ ધૃષ્ટદ્યુમ્નને લોહમય પાંચ બાણથી વિંધી ' ઉભો રહે, ઉભો રહે ' એમ કહી વળી પચાસ બાણથી વિંધ્યો. હે રાજન ! પુષ્પ ગોત્રમાં ઉત્પન્ન થયેલા તેણે પણ યૃદ્ધના પીંજ બાંધેલા નવ બાણે કરી તેને વિંધ્યો. તે વખતે ભીષ્મ વાસ્તે પરસ્પર અતિશયતાને ધ્વંષિતા તે બેઠું, વૃત્ર તથા ધંદના જેવું મોટું યુદ્ધ પ્રવર્તમાન થયું. મહારથિ ભીષ્મ પ્રત્યે આવતા ભીમસેનને તરત જઈ સોમદત્ત પુત્ર સ્મરિશ્રવાએ ' ઉભો રહે, ઉભો રહે, ' એમ કહી સ્તનના મધ્ય ભાગમાં વિંધ્યો. સુવર્ણના પૃષ્ઠ ભાગવાળા અત્યંત તીક્ષ્ણ વક્ષસ્થળમાં રહેલા નારાય નામના તે બાણે કરી, કાર્તિક-સ્વામિની શક્તિએ કરી કૌંચ નામનો પર્વત શોભે તેમ પ્રતાપવાન ભીમસેન શોભતા હતા.

પુરૂષમાં શ્રેષ્ઠ તે બેઠે સૂર્ય સમાન તીક્ષ્ણ કરેલા બાણ એક બીજા ઉપર નાખતા હતા. બીષ્મના વધને ધ્વજતા બીમસેન, મહારથિ ભૂશિવને, અને બીષ્મના જલને ધ્વજતો ભૂશિવ પાંડુપુત્ર બીમસેનને મારતો હતો. એ રીતે યત્નથી તે બેઠે, પરસ્પર યુદ્ધ કરતા હતા. મોટી સેના સહિત બીષ્મ સામે આવતા કુતિપુત્ર યુધિષ્ઠિરને દ્રોણાચાર્યે વારી રાખ્યા. હે મારિય ! મેઘના ગર્જન જેવા દ્રોણના રથનો શબ્દ સાંભળી પ્રભદ્રા કંપવા લાગ્યા. હે રાજન ! યુધિષ્ઠિર રાજની દ્રોણાચાર્યે વારી રાખેલી સાવધાન મોટી સેના એક પગલું પણ આગળ આલતી ન હતી. હે જનેશ્વર ! બીષ્મ પ્રત્યે સાવધાન થઇ જતા ચેકિતાનને ચિત્રસેન નામના તમારા પુત્રે વારી રાખ્યો. પછી પરાક્રમી તે, બીષ્મ વાસ્તે શક્તિ પ્રમાણે ચેકિતાન સામે યુદ્ધ કરવા લાગ્યો. ચેકિતાને પણ ચિત્રસેનને વારી રાખ્યો. તે વખતે બેઠેલું અત્યંત મોટું યુદ્ધ થયું. ઘણાકે વારી રાખેલો અર્જુન, તમારા પુત્રને વિમુખ કરી તમારી સેનાને મર્દન કરવા લાગ્યો. હે ભારત ! દુઃશાસને પણ બીષ્મને આમ કરવાથી તે નહીં મારી શકે એમ નિશ્ચય કરી પોતાના બળથી અર્જુનને વારી રાખ્યો. હે ભારત ! સંગ્રામમાં તેણે મારવા માંડેલી તમારા પુત્રની સેના, શ્રેષ્ઠ રથિયોએ કરી તે દેશણે આકુળ બચાવવા લાગી.

સાવધ્યમાના સમરે પુત્રસ્ય તથ વાહિની ।

લૌહ્યતે રથિભિઃ શ્રૈષ્ઠસ્તત્રત્રૈવ ભારત ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भीष्मवधपर्वणि द्वंद्वयुद्धे गुर्जरभाषायां

एकादशाधिकशततमोऽध्यायः ॥ ૧૧૧ ॥



અધ્યાય ૧૧૨ મો. દ્રોણ ને અર્ધત્યામાનો સંવાદ.

સંજય ઉવાચ-અથ વીરો મહેષ્વાસો મત્તવારણવિક્રમઃ ।

સમાદાય મહચ્છાપં મત્તવારણવારણં ॥ ૧ ॥

\* સંજય કહે છે કે હે ધૃતરાષ્ટ્ર ! પછી મદોન્મત્ત હસ્તિ સમ પરાક્રમવાળા મોટા ધનુષવાળા શસ્ત્રીર દ્રોણ મદોન્મત્ત હસ્તિને નિવારણ કરે એવું મોટું ધનુષ ગ્રહણ કરી તેને સળગાવી પાંડવની સેનાને નમાડતા પુરૂષમાં શ્રેષ્ઠ પરાક્રમી સારાં નરતાં શુભને બળુનાર મહા બળવાન તે, ચોતરફથી થતાં ખરાબ નિમિત્તને જોઈ, ઐશ્યોને અત્યંત તપાવતા પોતાના પુત્રને આવી રીતે કહેવા લાગ્યા કે, હે તાત ! જે દિવસે સંગ્રામમાં મહા બળવાન અર્જુન બીષ્મને મારવાનો યત્ન કરનાર હોય તે દિવસ આજેજ પ્રાપ્ત થયો છે, કારણ કે, મારાં બાણ ઉંચે જાય છે; ધનુષ વારંવાર સ્ફુરાયમાન થાય છે, અસ્ત્રો યોગ પામે છે, મારી મતિ ફૂર કામ પ્રતિ વર્તે છે, દિશાઓમાં મૃગ તથા પક્ષિયો વારંવાર ભયંકર શબ્દો કરે છે, કૌરવની સેનામાં ગીધ પક્ષિયો સંતાપ છે ને ક્રાંતિ રહિત સૂર્ય ઝાંખો જણાય છે, દિશાઓ ચોતરફથી લાલ થઇ ગઇ છે અને પૃથ્વી ખીતી હોય તેમ ચોતરફથી દુષ્પે છે. કંદક, ગૃધ્ર તથા અગલા વારંવાર બોલે છે, મોટા ભયને સ્વયંવતી અમંગળ શિયાળો પણ વારંવાર રૂવે છે, સૂર્ય મંડળમાંથી ઉલ્કા પડે છે જળ સહિત મેઘપંક્તિ સૂર્યને ઢાંકી

રહી છે, ને રાગઓના દેહનો નાશ કરનાર મોટા ભયને સૂચવતો મંડળાકાર પરિવેશ, સૂર્ય તથા ચંદ્રને થયેલો છે. દુર્યોધનના દેવસ્થાનમાં રહેલ પ્રતિમારૂપ દેવતાઓ કંપે છે, હસે છે, નૃત્ય કરે છે તથા રૂદન કરે છે. ખરાબ લક્ષણવાળા અહો ઉંધા દેર છે ચંદ્રમા નીચે શિંગવાળો દેખાય છે. રાગઓનાં શરીરોને હું ક્રાંતિ રહિત દેખું છું. દુર્યોધનના સૈન્યમાં કવચ પહેરેલાઓ શોભતા નથી અને જેલે સેનામાં ચોતરફથી પાંચજન્ય શંખ તથા ગાંડીવ ધનુષનો મોટો શબ્દ સંભળાય છે, માટે જરૂર અર્જુન ઉત્તમાસ્ત્ર સાંધી બીજા યોદ્ધાઓને મૂકી ભીષ્મ સામે આવશે. હે મહાત્માહો ! ભીષ્મ તથા અર્જુનના યુદ્ધને યાદ કરી મારાં ફંવાં ઉભાં થાય છે ને માફ મન પણ ખેદ પામતું હોય તેમ સીદાય છે. ધાતકી જેની શુદ્ધિ છે એવા પાપિષ્ઠ ચિત્રવાળા શિખંડીને આગળ કરી અર્જુન ભીષ્મ સાથે યુદ્ધ કરવા આવે છે. પૂર્વે જ ભીષ્મે કહ્યું હતું કે હું શિખંડીને નહીં માફ, કારણ વિધાતાએ એને સ્ત્રી કર્યો હતો ને પછી દૈવયોગથી તે પુરૂષ થયો છે. મહા બળવાન તે અમંગળ ધ્વજવાળો છે માટે અમંગળરૂપ એવા તેને ગંગાપુત્ર મારશે નહીં. એ વાત હું યાદ કરું છું ત્યાં મારી ત્વચા બળે છે. ઉલુકત થયેલો અર્જુન ભીષ્મ સામે આવ્યો તે વખતે યુધિષ્ઠિરને ક્રોધ થયો. ભીષ્મ અર્જુન સામે આવ્યા, તેમ મારાં અસ્ત્ર ચત્રાયમાન થાય છે માટે જરૂર પ્રગતું અમંગળ થવાતું છે. મનસ્વી બળવાન શૂરવીર અસ્ત્ર શિખેલ ધણા પરાક્રમવાળો દૂરથી બાણ ફેંકનાર દંઢ બાણવાળો નિમિત્ત બાણનાર સંગ્રામમાં દેવ તથા અસુરથી પણ છતી શકાય નહીં એવો બળવાન શુદ્ધિમાન કલેશ રહિત યુદ્ધ કરનારાઓમાં શ્રેષ્ઠ જ્ય કરનાર તથા ભયંકર અસ્ત્રવાળો પાંડુપુત્ર અર્જુન છે, માટે હે દંઢ વ્રતવાળા ! હે પુત્ર ! તું ત્યાં જઈ તેના માર્ગને રોકી, મહા ભયંકર સંગ્રામમાં આજ થતા મોટા પ્રહારને જો. જેમાં કોયે ભરાયેલો અર્જુન, શૂરવીરોનાં સુવર્ણના ચિત્રવાળાં મુંદર મોટાં કવચોને ગ્રંથી વગરના બાણ કરી વિદારણ કરતાં ધ્વજના અગ્રભાગ, ભાલાં, ધનુષ, સાંગ, નિર્મળ તીક્ષ્ણ શક્તિઓ તથા સુવર્ણથી શોભતાં હસ્તિઓનાં નિશાનોને કાપે છે. હે પુત્ર ! પાછળ ચાલનારાઓએ પોતાના પ્રાણતું રક્ષણ કરવાનો આ વખત નથી, માટે સ્વર્ગની ધ્વજા રાખી યશ, વા, વિજય વાસ્તે તું ત્યાં જા. જ્યાં અર્જુન રથ હસ્તિ, તથા યોદ્ધાંથી ધુમરીવાળી દુઃખે કરી જઈ શકાય નહીં એવી મહા ભયંકર સંગ્રામરૂપ નદીને રથે કરી તરી જાય છે. જેના ભાષ અર્જુન, મહા બળવાન ભીમસેન તથા માદ્રીપુત્ર નકુળ સહદેવ છે અને વૃષ્ણિકુળમાં ઉત્પન્ન થયેલા વાસુદેવ ભગવાન જેના સારથિ છે, તેમ બ્રહ્મણ્યતા, દમ, દાન, તપ તથા મોહું ચરિત્ર જે યુધિષ્ઠિર વિશે અહિં દેખાય છે. તપે કરી કૃશ શરીરવાળા ધર્મરાગનો દીનતાથી ઉત્પન્ન થયેલો કોપ દુર્લ્લક્ષિવાળી દુર્યોધનનની સેનાને બાળે છે. દુર્યોધનના સર્વ સૈન્યને ચોતરફથી વિદારણ કરતો વાસુદેવને આશરે રહેલો અર્જુન સામે આવેલો દેખાય છે. મોટા સાઘવઃએ ક્ષોભ પમાડેલ મોટી લહેરવાળો અત્યંત મોટો સમુદ્ર ક્ષોભ પામે તેમ અર્જુને ક્ષોભ પમાડેલું આ સૈન્ય કંપતું દેખાય છે. સેનાના મુખ વિશે હાહા તથા કિલકિલ શબ્દ સંભળાય છે, માટે તું શિખંડી સામે જા અને હું યુધિષ્ઠિર સામે જાઉં છું. ઉપેન્દ્ર જેવો શ્યામ મોટા સાગના વૃક્ષ જેવો ઉંચો, બીજા અર્જુન સરખો તે આ સૈન્યના અગ્રભાગ તરફ જાય છે. સાત્યકિ, અભિમન્યુ, ધૃષ્ટદ્યુમ્ન, ભીમસેન, તથા નકુળ, સહદેવ, જે મનુષ્યના ઈશ્વર રાગની ચોતરફથી રક્ષા કરે છે માટે ધણા તેજવાળા તે રાગના બૂહલું છિદ્ર તો ચોતરફ ઉમેલા

અતિરથિઓએ કરી સસુદ્રના ઉદરની પેઠે દુઃખથી પણ બાણવામાં નહિ એવું છે. તથાપિ તું તો ઉત્તમાસ્ત્ર ધારણ કરી મોટું ધનુષ લઇ, ધૃપનગોત્રમાં ઉત્પન્ન થયેલા રાજા સામે જ, ને ભીમ સાથે પણ યુદ્ધ કર. હે પુત્ર ! પોતાના પ્રિયપુત્રને આ ધણા વર્ષ છવે એમ કોણ ઇચ્છા ન કરે, તથાપિ ક્ષાત્રધર્મને બોધ તને યુદ્ધમાં હું બોલું છું. યુદ્ધમાં યમ તથા વરુણ જેવા ભીષ્મ મોટા સંગ્રામમાં સેનાને બાળે છે.

एष चातिरणे भीष्मो दहते वै महाचमूं ।

युद्धेषु सदृशस्तात यमस्य वरुणस्य च ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भीष्मवधपर्वणि द्रोणाश्वत्थामसंवादे  
गुर्जरभाषायां द्वादशाधिकशततमोऽध्यायः ॥ ११२ ॥

ॐ नमः शिवाय

અધ્યાય ૧૧૩ મો. ભીમ સામે કૌરવપક્ષીઓનું યુદ્ધ.

संजय उवाच-भगदत्तः कृपः शल्यः कृतवर्मा तथैव च ।

विद्वानुविद्धावावंत्यौ सैधवश्च जयद्रथः ॥ ૧ ॥

સંજય કહે છે કે હે ધૃતરાષ્ટ્ર ! ભગદત્ત, કૃપાચાર્ય, શલ્ય, કૃતવર્મા અવંતિના વિંદ અનુવિંદ, સિંધુ દેશનો રાજા જયદ્રથ, ચિત્રસેન, વિકર્ણુ તથા દુર્મર્ષણાદિક તમારી તરફના દશ યોદ્ધાઓ, નાના દેશમાંથી આવેલી મોટી સેના સહિત મોટા યશની પ્રાર્થના કરતા ભીષ્મના સંગ્રામમાં ભીમસેન સાથે યુદ્ધ કરતા હતા. જેમાં શલ્યે નવે કરી, કૃતવર્માએ ત્રણથી, કૃપે નવે કરી, ચિત્રસેન, વિકર્ણુ તથા ભગદત્તે દશ દશ બાણે કરી, સિંધુ દેશના રાજા જયદ્રથે ત્રણે કરી, અવંતિપુરીના વિંદ તથા અનુવિંદે પાંચ પાંચ બાણે કરી તથા દુર્મર્ષણે તીક્ષ્ણ એવા વીશ બાણે કરી પાંડુપુત્ર ભીમસેનને વિંધી નાંખ્યો. હે મહારાજ ! શત્રુના શૂરવીરને હજુનાર શૂરવીર પાંડુપુત્રે પણ અત્યંત શૂરવીર શોભતા તમારી તરફના તે સર્વ મહારથિઓને જુદા જુદા બાણથી મારવા માંડ્યા. તે કેવી રીતે કે, સાત બાણે કરી શલ્યને તથા આઠે કરી કૃતવર્માને વિંધી, કૃપાચાર્યનું બાણ સહિત ધનુષ મધ્યભાગમાંથી કાપી, વળી કપાઇ ગયેલ ધનુષવાળા તેમને સાત બાણે કરી વિંધ્યા. ત્રણ ત્રણ બાણે કરી વિંદ તથા અનુવિંદ, ને વીશે કરી દુર્મર્ષણને, પાંચથી ચિત્રસેનને, દશથી વિકર્ણુને, પાંચથી જયદ્રથને વિંધી, સિંહનાદ કરી પ્રસન્ન થયેલા ભીમસેને, વળી ત્રણ બાણે કરી સિંધુ દેશના રાજાને વિંધ્યો. એટલામાં રથમાં શ્રેષ્ઠ ક્રોધી ગૌતમે બીજું ધનુષ ગ્રહણ કરી, તીક્ષ્ણ દશ બાણે કરી પાંડુપુત્રને વિંધ્યો. હે મહારાજ ! એ રીતે અંકુશે કરી મોટા હસ્તિ વિંધાય તેમ દશ બાણે કરી વિંધાયેલા ક્રોધાવિટ પ્રતાપવાન ભીમસેને સંગ્રામમાં ધણાક બાણે કરી ગૌતમને વિંધ્યો. વળી કાળ જેવી ક્રાંતિવાળા તેણે ત્રણ બાણે કરી સિંધુ દેશના રાજાના અશ્વ તથા સારથિને યમ લોકમાં મોકલી દીધા. તે સમયે હજુએલ અશ્વવાળા રથમાંથી તરત નીચે કુદી મહારથી તેણે ભીમસેન ઉપર તીક્ષ્ણ બાણ નાખ્યા. હે માર્ગિ ! હે ભરત શ્રેષ્ઠ ! ભીમસેને લલ્લ નામના એ બાણે કરી મહાત્મા સિંધુ રાજાનું ધનુષ વચમાંથી કાપી નાખ્યું. હે રાજા ! કપાઇ ગયેલા ધનુષવાળો હજુઆ છે અશ્વ તથા સારથિ જેનાં એવો

વિરથ તે ચિત્રસેનના રથમાં ચઢી બેઠો. હે મારિપ ! તે સમયે પાંડુપુત્ર ભીમસેને સંગ્રામમાં આશ્ચર્યરૂપ કર્મ કર્યું. જે મહારથિઓને બાણે કરી વિંધી વારી રાખી સર્વ લોક જોતાં સિંધુરાજને વિરથ કર્યો. ભીમસેનનું પરાક્રમ શલ્યથી સહન થયું નહીં, તેથી તેણે યંત્રથી સજેલાં તીક્ષ્ણ બાણ સાંધી, ‘ અરે ઉભો રહે, ઉભો રહે, ’ એમ કહી તેને વિધ્યો. કૃપાચાર્ય, કૃતવર્મા, પરાક્રમી ભગદત્ત અવંતીપુરના વિંદ તથા અનુવિંદ ચિત્રસેન, દુર્મર્ષણ, વિકર્ણ તથા પરાક્રમી સિંધુ દેશનો રાજા, શત્રુને દમન કરનાર એટલાઓએ શલ્ય વારતે ભીમસેનને વિંધ્યો. તેણે પણ પાંચ પાંચ બાણે કરી તેમને વિંધી સિત્તેર બાણે કરી શલ્યને વિંધી વળી બીજા દશ બાણે કરી તેને વિંધ્યો. શલ્યે પણ નવ બાણથી તેને બેઠો પાંચ બાણથી ફરીને ધાયલ કર્યો. ભક્ષ બાણે કરી એના સારથિને પણ મર્મસ્થાનમાં વિંધ્યો. તેણે ભેદેશ્વ વિશોક નામના પોતાના સારથિને જોઈ, પ્રતાપવાન ભીમસેને શલ્યને ત્રણ બાણે કરી બે બાણ તથા વૃક્ષસ્થળમાં વિંધ્યો. તેમજ મોટા ધનુષવાળા બીજાઓને પણ ત્રણ ત્રણ બાણે કરી વિંધી સિંહની પેઠે ગર્જના કરી. મોટા ધનુષવાળા સાવધાન તેમણે પણ યુદ્ધમાં અચ્ચભાગવાળા ત્રણ ત્રણ બાણે કરી મર્મસ્થાનમાં તેને વિંધ્યો. એ રીતે અત્યંત વિંધાયેલા મોટા ધનુષવાળો તે વરસતા મેઘથી પડતી જળધારાઓએ કરી જેમ પર્વત વ્યથા પામે નહીં તેમ કંઈ પણ વ્યથા પામ્યો નહીં, પાંડવોમાં મહારથિ ક્રોધાવિષ્ટ મોટા યશવાળા તેણે મદ્રદેશના અધિપતિ શલ્યને ત્રણ બાણથી વિંધી, નવ બાણે કરી ચોતરફથી કૃપાચાર્યને વિંધી સો બાણે કરી ભગદત્તને વિંધ્યો. ત્યાર પછી વળી હુરત્ર નામના અત્યંત તીક્ષ્ણ બાણે કરી બાણ નાખવામાં ચતુર તેણે, મહાત્મા કૃતવર્માનું બાણ સહિત ધનુષ કાપી નાખ્યું. તે સમયે બીજું ધનુષ ગ્રહણ કરી શત્રુને તપાવનાર કૃતવર્માએ નારાય નામના બાણે કરી ભીમસેનને લુકુટીના મધ્ય ભાગમાં ધાયલ કર્યો. ભીમસેને પણ લોહમય નવ બાણે કરી શલ્યને, ત્રણે કરી ભગદત્તને, આઠથી કૃતવર્માને અને બે બે બાણે ગૌતમ વગેરે રથિઓને વિંધ્યા. હે રાજન ! તેમણે પણ સંગ્રામમાં તીક્ષ્ણ બાણથી તેને વિંધ્યો. તે રીતે મહારથિઓએ સર્વ શસ્ત્રોએ કરી પીડિત કર્યો તોપણ તેમને તૃણ તુલ્ય માની વ્યથા રહિત ભીમ સંગ્રામમાં વિચરવા લાગ્યો. અવ્યગ્રચિત્તવાળા રથિમાં શ્રેષ્ઠ તેમણે પણ હજારો તીક્ષ્ણ બાણ ભીમસેન ઉપર નાખ્યાં. શરવીર મહારથિ ભગદત્તે પણ સુવર્ણના દંડથી શોભતી મોટા વેગવાળા શક્તિ તેની ઉપર નાખી. મહાબાહુ સિંધુ દેશના રાજાએ ભાલો તથા તોમરો, કૃપાચાર્યે તોપ, શલ્યે બાણ, અને બીજા મોટા ધનુષવાળા યોદ્ધાઓએ પાંચ પાંચ બાણ ભીમસેન ઉપર નાખ્યા. વાયુપુત્ર ભીમસેને પણ હુરત્ર નામના બાણે કરી, ભાલાના બે કડકા કરી, ત્રણ બાણે કરી તલની દુંડીની પેઠે તોમરને કાપી, ગૃધ્રના પીંછા અધિક્ષા નવ બાણે કરી તોપને બેઠો શલ્યે મૃદલા બાણને કાપી તેમજ ભગદત્તે મૃદલી શક્તિને ઉડાડી દઈ બીજા ભયંકર બાણોના કડકા કરી ગ્રંથી વગરના બાણે કરી સંગ્રામમાં વખાણવા લાયક રીતે વળી ત્રણ ત્રણ કડકા કરી, મોટા ધનુષવાળા તે સર્વને ત્રણ ત્રણ બાણે કરી વિંધ્યા. એટલામાં તે મહા સંગ્રામમાં બાણે કરી શત્રુઓને મારતા મહારથિ ભીમસેનને જોઈ અર્જુન સાં આન્યા. તે સમયે એકલા મળેલા તે મહાત્મા બેઉ ભાષ પાંડુપુત્રને જોઈ, તમારી તરફના શ્રેષ્ઠ યુદ્ધોએ જયની ઈચ્છા મૂકી દીધી. પછી અર્જુને મહારથિઓ સાથે યુદ્ધ કરતા ભીમસેનને જોઈ ભીખને મારવા માંડ શિખંડિને આગળ કરી, ભીમ સાથે યુદ્ધ કરવા ઉભેલા

તમારી તરફના દશ શરવીર સામે આવી ભીમના પ્રિય વાસ્તે તેમને વિંધ્યા. તે સમયે દુર્યોધન રાજ્યએ અર્જુન તથા ભીમસેનના વધ વાસ્તે સુશર્માને કહ્યું કે, હે સુશર્મા ! સૈન્ય સમુદાય સહિત તમે ઝટ જાઓ અને પાંડુપુત્ર અર્જુન તથા ભીમસેનને વારો. એવાં તેનાં વચન સાંભળી પ્રસ્યવાના અધિપતિ ત્રૈગર્ત, ધનુષધારી ભીમ તથા અર્જુન સામે દોડી જઈ હજારો રથે કરી ચોતરફથી તેમને ઘેરી લીધા. ત્યાર પછી અર્જુનને શત્રુઓ સાથે લયંકર યુદ્ધ પ્રવર્તમાન થયું.

રથૈરનેકસાહસૈઃ સમંતાત્પર્યવારત્ ।

તતઃ પ્રવવૃત્તે યુદ્ધમર્જુનસ્ય પરૈઃસહ ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भीष्मवधपर्वणि भीमपराक्रमे गुर्जरभा-  
षायां त्रयोदशाधिकशततमोऽध्यायः ॥ ११३ ॥



અધ્યાય ૧૧૪ મો. ભીમાર્જુનનાં પરાક્રમો.

સંજય ઉવાચ-અર્જુનસ્તુ રણે શલ્યં યત્તમાનં મહારથં ।

છાદયમાસ સમરે શરૈઃ સન્નતપર્વાભિઃ ॥ ૧ ॥

સંજય કહે છે કે-હે ધૃતરાષ્ટ્ર ! અર્જુનને સંગ્રામમાં યત્ન કરતા તમારા મહારથિ શલ્યને અંથી વગરના બાણે કરી ઢાંકી, બીજા ત્રણ ત્રણ બાણે કરી સુશર્મા તથા કૃપાચાર્યને વિંધ્યા. વળી હે રાજેન્દ્ર ! અતિરથિ એવો પ્રાગ્બળ્યોત્તિપનો રાજ્ય લગદત્ત, સિંધુ દેશનો જ્યદ્રથ, ચિત્રસેન, કૃતવર્મા, વિકર્ણુ, દુર્મર્ષણ તથા મહારથિ અર્વાતિપુરોના વિંદ તથા અનુવિંદને પણ કંક તથા મયૂરના પાંચ બાણેલા ત્રણ ત્રણ બાણે કરી વિંધી તમારી સેનાને પીડી. હે ભારત ! ચિત્રસેનના રથમાં બેઠેલા જ્યદ્રથે પણ સંગ્રામમાં બાણે કરી અર્જુન તથા ભીમસેનને વિંધ્યા. તેમજ હે મહારાજ ! શલ્ય તથા રથિમાં શ્રેષ્ઠ કૃપાચાર્યે ધણાક મર્મ ભેદનાર બાણે કરી રણસંગ્રામમાં અર્જુનને વિંધ્યો. હે વિશાંપતે ! હે મારિષ ! ચિત્રસેનાદિક તમારા પુત્રોએ પણ, તીક્ષ્ણ પાંચ પાંચ બાણે કરી રણસંગ્રામમાં અર્જુન તથા ભીમસેનને વિંધ્યા. રથિમાં શ્રેષ્ઠ ભરતકુળમાં ઉત્તમ એવા કુંતિપુત્ર એ બેઠે લાઘવો રણસંગ્રામમાં ત્રિગર્તના મોટા સૈન્યને પીડવા લાગ્યા. તે વખતે સુશર્માએ નવ બાણે કરી અર્જુનને વિંધી, તેના સૈન્યને ત્રાસ પમાડતાં મોટા સિંહનાદ કર્યો. બીજા પણ શરવીર મહારથિઓએ સુવર્ણના પુંખવાળા તીક્ષ્ણ બાણોએ કરી ભીમસેન તથા અર્જુનને વિંધ્યા. એ રીતે રથિઓના મધ્યમાં ક્રીડા કરતા મોટા રથવાળા ભરતકુળમાં શ્રેષ્ઠ કુંતિપુત્ર અને એ બેઠે માંસની ધજાથી ગાયોના મધ્યમાં મદોન્મત સિંહ શોભે તેમ વિચિત્ર તરેહથી શોભતા હતા. શરવીર તે બેઠેએ, શરવીરોનાં ધનુષ તથા ધણાક બાણોને કાપી, મનુષ્યોનાં સેંકડો મસ્તકોને ભૂમિપર પાડ્યાં. એવા મોટા સંગ્રામમાં ભાગેલા ધણાક રથો, હણાયેલ સેંકડો ધોડાઓ, અને હસ્તિ ઉપર બેસનારાઓ પણ રણભૂમિમાં પડતા હતા. હે રાજન ! તેમણે મારવા માંડેલા તેથી કંપતા રથિઓ તથા ધોડેસ્વારો પણ ચોતરફ નાસલાગ કરતા હતા. હણાયેલા પાય-દળના સમુદાય, ધોડાઓ તથા ભાગેલા ધણાક રથોએ કરી પૃથ્વી ઢંકાઈ ગઈ હતી. ભાગેલાં ધણાંક છત્ર, પડેલા ધ્વજ, ભાગેલાં અંકુશ, હાથીની ઝૂંચો, સુકુટ, બાણુષંધ, હાર, રંક-

મૃગની શાલો, ધાળળા પાધડીઓ, તરવાર, ચામર, પંખા, આમતેમ કપાર્થ પડેલા ચંદનથી લિંપાયેલા રાગઓના હાથ તથા સાથળોએ કરી રણભૂમિ દંકાષ્ટ જતી હતી. રણસંઘ્રામમાં મહા યજ્ઞવાન અર્જુનનું અદ્ભુત પરાક્રમ અમોઝે ભ્રેયું, જે, બાણે કરી તે સર્વ શરવીરોને વારી રાખી મારતો હતો. મહા યજ્ઞવાન તમારો પુત્ર તો ભીમ તથા અર્જુનનાં પરાક્રમને જોઈ, ભીષ્મના રથની પાસે ગયો. કૃપાચાર્ય, કૃતવર્મા, સિંધુદેશનો રાજા જ્યદ્રથ, અવંતિ-પુરીના વિંદ તથા અનુવિંદ સંઘ્રામનો ત્યાગ કરતા ન હતા મોટા ધનુષવાળો ભીમ તથા મહારથિ અર્જુન, કૌરવોની ભયંકર સેના સામે દોડ્યા. કૌરવ તરફના રાગઓએ, મોરના પીંછા બાંધેલા હજારો બાણે અર્જુનના રથ ઉપર નાખ્યા. સામે આવતા તે બાણોને બાણના સમુદાયથી વારી રાખી, અર્જુને મહારથિઓને ચોતરફથી યમલોક પ્રત્યે મોકલવા માંડ્યા. ક્રોધે ભરાયેલા મહારથિ શલ્યે તો ક્રીડા કરતો હોય તેમ ગ્રંથી વગરના લલ્લ બાણે કરી અર્જુનને વક્ષસ્થળમાં વિંધ્યો. અર્જુને પણ પાંચ બાણે કરી તેનું ધનુષ તથા હાથના મોળ. કાપી, બીજા તીક્ષ્ણ બાણે કરી એને મર્મસ્થાનમાં વિંધ્યો. મદ્ર દેશના અધિપતિ શલ્યે પણ ભાર સહન કરનાર બીજું ધનુષ ગ્રહણ કરી, ત્રણ બાણે કરી અર્જુનને, પાંચે કરી વાસુદેવને, નવે કરી ભીમસેનને બે હાથ તથા વક્ષસ્થળમાં વિંધ્યા. દુર્યોધને મોકલેલા દ્રોણાચાર્ય તથા મગધ દેશનો રાજા જ્યત્સેન પણ તે ઠેકાણે આવ્યો. હે મહારાજ ! ત્યાં મહારથિ અર્જુન તથા પાંડુપુત્ર ભીમસેન કૌરવની મોટી સેનાને મારતા હતા. જ્યત્સેને તો સંઘ્રામમાં ભયંકર આયુધવાળા ભીમસેનને તીક્ષ્ણ ચાક બાણે કરી વિંધ્યો. ભીમસેને દશથી અને પાંચથી વિંધી, લલ્લ બાણે કરીને એના સારથિને પણ રથમાં બેસવાના સ્થાનકથી પાડ્યો, ત્યારે ચોતરફથી લાગતા અને લડકેલા ઘોડાઓથી સર્વ સૈન્ય દેખતાં જ્યત્સેન નાહો. દ્રોણાચાર્યે લોહમય તીક્ષ્ણ પાંસહ બાણે કરી ભીમસેનને વિંધ્યો. હે ભારત ! સંઘ્રામમાં વળાણવા લાયક ભીમસેને પણ, પોતાના પિતા સરખા તે ગુરૂને લલ્લ નામના પ્રાંચ બાણથી અને સાક બાણથી વિંધ્યા. અર્જુને લોહમય બાણે કરી સુશર્માને વિંધી વાંચુ જેમ મોટા મેઘેને નસાડે તેમ તેના સૈન્યને નસાડવા માંડ્યું. તે વળતે ભીષ્મ, રાજા દુર્યોધન, ક્રાસલ દેશનો રાજા યુહાનલ આત્યંત ક્રોધથી ભીમસેન તથા અર્જુન સામે આવ્યા. શરવીર પાંડવો તથા પૃથત્ગોત્રમાં ઉત્પન્ન થયેલો ધૃષ્ટદ્યુમ્ન, મોઢાં ફાડેલા કાળ સરખા ભીષ્મ સામે દોડ્યા. શિષ્યંડી તો ભરતોના પિતામહ ભીષ્મ પાસે જઈ ભય મૂકી પ્રસન્ન થઈ મોટા રથમાંથી ઉતરી સામેજ દોડ્યો. યુધિષ્ઠિરાદિક પાંડવો પણ, શિષ્યંડીને આગળ કરી સંજય સહિત, ભીષ્મ સાથે યુદ્ધ કરવા લાગ્યા. તેમજ તમારી તરફના સર્વ ભીષ્મને આગળ કરી શિષ્યંડિ છે મુખ્ય જેમાં એવા પાંડવો સાથે યુદ્ધ કરવા લાગ્યા. ત્યાર પછી કૌરવોને ભય આપનાર ભીષ્મનું પાંડવો સાથે જ્ય વારંતે યુદ્ધ પ્રવર્તમાન થયું. હે વિશંપતે ! જ્ય તથા પરાજ્ય વારંતે પ્રવર્તમાન થયેલા યુદ્ધ છૂતમાં તમારી તરફનાઓના જ્ય વારંતે ભીષ્મ ભુગાર ખેલનાર થયા. હે રાજેન્દ્ર ! ધૃષ્ટદ્યુમ્ને તો સર્વ સૈન્યને આજ્ઞા કરી કે, હે રથિમાં શ્રેષ્ઠ સર્વ ચોદાઓ ! તમો ભય મૂકી ગંગપુત્ર ભીષ્મ સામે દોડો. સેનાપતિનાં વચન સાંભળી પાંડવોની સેના તે મહા સંઘ્રામમાં પ્રાણનો ત્યાગ કરી ભીષ્મ સામે જવા લાગી. હે મહારાજ ! રથિમાં શ્રેષ્ઠ ભીષ્મે પણ ભરતીને જેમ કિનારો રોટી રાખે તેમ આવતા તે સેનાને અટકાવી નાખી.

भीष्मोपि राधिनां श्रेष्ठः प्रतिजग्राहतां चमूं ।

आपतन्तीं महाराज चेळामिव महोदधिः ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भीष्मवधपर्वणि भीमार्जुनपराक्रमे गुर्ज-  
रभाषायां चतुर्दशाधिकशततमोऽध्यायः ॥ ११४ ॥

અધ્યાય ૧૧૫ ભો. ભીષ્મે કરેલો ઉપદેશ.

धृतराष्ट्र उवाच-कथं शांतनवो भीष्मो दशमेहनि संजय ।

अयुध्यत महावीर्यः पांडवैः सहसृजयैः ॥ १ ॥

ધૃતરાષ્ટ્ર કહે છે કે, હે સંજય ! દશમે દિવસે મહા પરાક્રમી શંતનુપુત્ર ભીષ્મે, સંજય સહિત પાંડવો સાથે કેવી રીતે યુદ્ધ કર્યું તે કૌરવોએ યુદ્ધમાં પાંડવોને કેવી રીતે વારી રાખ્યા ? સંગ્રામમાં શોભતા ભીષ્મનું મોટું યુદ્ધ મને કહે. મંજય કહે છે કે, હે ભારત ! કૌર-વોએ પાંડવો સાથે જેવી રીતે યુદ્ધ કર્યું અને જે રીતે યુદ્ધ થયું તે હાલ હું તમને કહું તે સાંભળો. દશમે દિવસે અર્જુનને પરમાસ્ત્રે કરી અત્યંત ક્રોધે તમારી તરફના મહારથિયોને પરલોક પ્રત્યે મોકલી દેવા માંડ્યા. કુરુકુળમાં ઉત્પન્ન થયેલા સંગ્રામને જીતનાર ભીષ્મે પણ, પ્રતિજ્ઞા પ્રમાણે પાંડવની સેનાનો ક્ષય કર્યો. હે શત્રુને તપાવનાર ! તે દિવસે કૌરવ સહિત યુદ્ધ કરતા ભીષ્મને જોઈ, શિખંડી સહિત અર્જુનને પોતાના જ્ય વિષે સંશય થયો. તે દશમે દિવસે ભીષ્મ તથા અર્જુનના યુદ્ધમાં મોટા ક્ષય થયો. હે રાજન ! તે દિવસે શત્રુને તપાવનાર પરમાસ્ત્ર જાણનાર શંતનુપુત્ર ભીષ્મે, હજારો યોદ્ધાઓને માર્યા. હે પાર્થિવ ! જેનાં નામ તથા ગોત્ર પણ ભીષ્મ જાણતા ન હતા. સંગ્રામમાં પાછા ન ફરે એવા સર્વ શૂરવીરોને તેમણે માર્યા. હે શત્રુને તપાવનાર ! એ રીતે દશ દિવસ સુધી પાંડવની સેનાને તપાવી, પછી જીવિત વિષે ઉદાસ થઈ સંગ્રામમાં પોતાના વધને ઈચ્છતા ધર્માત્મા મહાપ્રાણુ તમારા પિતા ભીષ્મ, સંગ્રામમાં ઘણાક શ્રેષ્ઠ શ્રેષ્ઠ માણસોને પણ હવે નહીં માંડે એ રીતે બિચાર કરી પોતાની પાસે ઉભેલા પાંડુપુત્ર યુધિષ્ઠિર પ્રત્યે આવી રીતે વચન કહેવા લાગ્યા. હે મહા બ્રાહ્મ ધર્મ ! હે સર્વ શાસ્ત્ર વિશારદ ! હે યુધિષ્ઠિર ! હે તાત ! સ્વર્ગને આપે એવું ધર્મરૂપ વચન હું કહું તે તું સાંભળ. હે ભારત ! આ દેહ વિષે હવે હું અત્યંત વિરક્ત થયો છું. સંગ્રામમાં ઘણાક પ્રાણીયોને મારતાં મારેા વખત ગયો, માટે હવે સૂન્ય તથા પંચાલ સહિત અર્જુનને આગળ કરી, માંડે જે પ્રિય તું ઇચ્છતો હોય તો મને મારવાનો યત્ન કર. એવું તેમનું મત જાણી, સત્ય છે દર્શન જેનું એવા પાંડુપુત્ર યુધિષ્ઠિર સંજયો સહિત, સંગ્રામમાં ભીષ્મ સામે ગયા. પછી ધૃષ્ટદ્યુમ્ન તથા પાંડુપુત્ર યુધિષ્ઠિરે ભીષ્મની એવી વાણી સાંભળી, પોતાના સૈન્યને આજ્ઞા આપી કે સહ પ્રતિજ્ઞાવાળા શત્રુને જીતનાર અર્જુનને રક્ષા કરેલા તમે, ભીષ્મ સામે દોડી, યુદ્ધ કરી સંગ્રામમાં તેમને જીતો. આ મોટા ધનુષ-વજ્રો સેનાપતિ ધૃષ્ટદ્યુમ્ન તથા ભીમસેન જરૂર તમારી રક્ષા કરશે હે સંજયો ! આજ યુદ્ધમાં ભીષ્મથી તમને કંઈપણ ભય થવાનો નથી. શિખંડીને આગળ કરી જરૂર આપણે ભીષ્મને જીતીશું. દશમે દિવસે એ રીતે સંકેત કરી ભીષ્મને પાડવા વિષે પરમ યત્નવાન



ક્રોધથી મૂર્ચ્છિત થયેલા પાંડવો સ્વર્ગ પરાયણ થઇ શિખંડી તથા પાંડુપુત્ર અર્જુનને આગળ કરી ભીષ્મ સામે ચાલ્યા. તમારા પુત્રે આજ્ઞા આપેલા સેના સહિત મહા યજ્ઞવાન પુત્ર-યુક્ત દ્રોણ સહિત અનેક દેશના રાજાઓ તથા સર્વ ભાઇઓ સહિત યજ્ઞવાન દુઃશાસન, સંગ્રામના મધ્યમાં રહેલા ભીષ્મની રક્ષા કરતા હતા. એ રીતે તમારી તરફના શરવીરો મોટા વ્રતવાળા ભીષ્મને આગળ કરી, શિખંડી છે મુખ્ય જેમાં એવા પાંડવો સાથે સંગ્રામમાં યુદ્ધ કરતા હતા. એદિ તથા પાંચાલ સહિત અર્જુન, શિખંડીને આગળ કરી શંતનુપુત્ર ભીષ્મ સામે ગયો. સાલકિ અશ્વત્થામા સાથે, ધૃષ્ટકેતુ પૌરવ સાથે તથા અભિમન્યુ અમાત્ય સહિત દુર્યોધન સાથે યુદ્ધ કરવા લાગ્યો. હે પરંતપ ! સૈન્ય સહિત વિરાટ, સેના સહિત વૃદ્ધ ક્ષત્રના પુત્ર જયદ્રથ સાથે યુદ્ધ કરતો હતો. મોટા ધનુષવાળા સૈન્ય સહિત શલ્ય સામે યુધિષ્ઠિર રાજા યુદ્ધ કરતા હતા. ચોતરફથી રક્ષા કરેલા ભીમસેન હસ્તિ સૈન્ય સામે લડતા હતા. ક્રોધથી સહન થાય નહીં તથા વારી શકાય નહીં એવા સર્વ શસ્ત્ર ધરનારમાં શ્રેષ્ઠ અશ્વ-ત્થામા પ્રત્યે સાવધાન થયેલા ભાઇઓ સહિત ધૃષ્ટદ્યુમ્ન ગયા. કર્ણિકાર ધ્વજવાળા સુભદ્રા પુત્ર અભિમન્યુ સામે સિંહની ધ્વજવાળા શત્રુને દમન કરનાર રાજપુત્ર યુદ્ધબલ ગયો. શિખંડી તથા પાંડુપુત્ર અર્જુન સામે તેમને મારવાને ઇચ્છતા રાજાઓ સહિત તમારા પુત્રો ગયા તે બેઉ સેના વિષે ભયંકર પરાક્રમ કરવા વાસ્તે સૈન્યો દોડવાથી પૃથ્વી કંપવા લાગી. હે ભારત ! સંગ્રામમાં શંતનુપુત્ર ભીષ્મને જોઇ, તમારાં તથા પારકાઓનાં સૈન્ય પરસ્પર મળી ગયાં હે ભારત ! ત્યાર પછી અત્યંત સંતપ્ત થઇ, પરસ્પર સામે દોડતા તેમનો સર્વ દિશાઓમાં મોટો શબ્દ થવા લાગ્યો. શંખ, દુંદુભિના શબ્દ તથા હસ્તિના ખુંદિત સાથે મળેલો સૈન્યોનો અતિ દારૂણ ગોંધાટ સંભળાતો હતો. સર્વ રાજાઓની ચંદ્ર તથા સૂર્ય જેવી કાંતિ, શરવીરોના બાલુખંધ તથા મુકુટ આગળ તેજ-રહિત લાગતી હતી. શસ્ત્રરૂપ વિજ્ઞાથી વિદાયલા રજરૂપ મેઘો ઉત્પન્ન થતા હતા. તેમજ દારૂણ એવો ધનુષ, બાણ, શંખ, ભેરી તથા રથનો શબ્દ બેઉ સેનામાં થતો હતો. પાશ, શક્તિ, તરવાર, તથા બાણના એકે કરીને ધમધમતું આકાશ, બેઉ સેના આગળ પ્રકાશ રહિત લાગતું હતું. સંગ્રામમાં રથ તથા ઘોડાઓ પરસ્પર એક બીજાની સામે અથડાતા હતા અને હાથીઓ તથા પાવ-દળો એકબીજાને પરસ્પર મારતા હતા. હે પુરૂષમાં સિંહરૂપ ! તે તખતે ભીષ્મ વાસ્તે કૌરવોને પાંડવો સાથે, માંસ વાસ્તે સિંચાણાઓને યુદ્ધ થાય તેવું મોટું યુદ્ધ થયું તે મહા સંગ્રામમાં પરસ્પર છતવા મૂચ્છતા તેમનો એકબીજાને મારવા વાસ્તે ભયંકર સંગ્રામ થયો.

તેવાં સમાગમો ઘોરો વમૂચ યુધિસંગતઃ ।

અન્યોન્યસ્ય વધ્વાર્થાય જિગીષૂના મહાહેવે ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भीष्मवधपर्वणि भीष्मोपदेशे गुर्जरभा-  
षायां पंचदशाधिकशततमोऽध्यायः ॥ ११५ ॥

અધ્યાય ૧૧૬ ભો. સંકુલ યુદ્ધ.

સંજય ઉવાચ-અભિમન્યુર્મહારાજ તવ પુત્રમયોઘયત્ ।

મહત્યાસેનયા યુક્તં ભીષ્મહેતોઃ પરાક્રમી ॥ ૧ ॥

સંન્ય કહે છે કે, હે મહારાજ ! પરાક્રમી અભિમન્યુએ મોટી સેનાયુક્ત તમારા પુત્ર સાથે યુદ્ધ કર્યું. જેમાં ક્રોધે ભરાયેલા દુર્યોધને ત્રીજી વગરના નવ આણે કરી અર્જુનપુત્ર અભિમન્યુને વક્ષસ્થળમાં વિંધી, વળી ત્રણ આણે કરી તેને ફરીથી વિંધ્યો. અત્યંત ક્રોધે ભરાયેલા અભિમન્યુએ, મૃત્યુની ખેલને જેની ભયંકર શક્તિ દુર્યોધનના રથ ઉપર નાંખી. હે વિશંપતે ! ભયંકર એવી તે શક્તિના મહારથિ તમારા પુત્રે, કુરુપ્ર નામના આણે કરી બે કડકા કરી નાંખ્યા. અત્યંત ક્રોધે ભરાયેલા અભિમન્યુએ તે શક્તિને ભાગતી બેઠ, ત્રણ આણે કરી દુર્યોધનને બે હાથ તથા વક્ષસ્થળમાં વિંધ્યો. હે ભરતશ્રેષ્ઠ ! વળી ભરતોના મહારથિ તેણે, ભયંકર દશ આણે કરી જાતીના મધ્ય ભાગમાં તેને વિંધ્યો. હે ભારત ! એ રીતે તે ઇંદ્રિયોને આનંદ આપનારું સર્વ રાજ્યોએ વખાણવા લાયક ભયંકર વિચિત્ર તરેહનું યુદ્ધ ચાલુ થયું. જેમાં ભીષ્મના મરણ વારતે તથા અર્જુનના વિજય વારતે શરવીર સુભદ્રા, પુત્ર અભિમન્યુ તથા કુરુકુળમાં શ્રેષ્ઠ દુર્યોધન રણસંગ્રામમાં યુદ્ધ કરતા હતા. શત્રુને તપાવનાર બ્રાહ્મણમાં શ્રેષ્ઠ અશ્વત્થામાએ નારાય નામના આણે કરી, રણસંગ્રામમાં વેગવાળા સાત્યકિને વક્ષસ્થળમાં વિંધ્યો. હે ભારત ! ઘણા બળવાળા શિનિકુળમાં ઉત્પન્ન થયેલા સાત્યકિએ પણ, કંકના પીંછવાળા નવ આણે કરી, ગુરુપુત્રને સર્વ મર્મસ્થાનમાં વિંધ્યો. તેમજ અશ્વત્થામાએ નવ આણે કરી રણસંગ્રામમાં સાત્યકિને વિંધી, વળી બીજા ત્રણ આણે કરી તરત બે હાથ તથા વક્ષસ્થળમાં તેને વિંધ્યો. એ રીતે તેણે અત્યંત વિંધેલા મોટા ધનુષવાળા તથા મોટા યશવાળા સાત્યકિએ, ત્રણ આણે કરી દ્રોણપુત્રને વિંધ્યો. મહારથિ પૌરવે રણસંગ્રામમાં આણે કરી મોટા ધનુષવાળા ધૃષ્ટકેતુને ઢાંકી ઘણી તરેહથી તેને વિંધ્યો. મોટી ભુજવાળા મહારથિ ધૃષ્ટકેતુએ તીક્ષ્ણ એવા ત્રીશ આણે કરી પૌરવને વિંધ્યો. મહારથિ પૌરવે પણ તેના ધનુષને કાપી, મોટા સિંહનાદ કરી તીક્ષ્ણ આણે કરીને તેને વિંધ્યો. હે મહારાજ ! તે સમયે ધૃષ્ટકેતુએ બીજું ધનુષ લેઈ તીક્ષ્ણ તોનેર આણે કરી પૌરવને વિંધ્યો. એ રીતે મોટા ધનુષવાળા મહારથિ પ્રધાન એવા એ બેઉ, મોટા આણેના વરસાદ કરતા પરસ્પરને વિંધતા હતા. હે ભારત ! હે રાજન ! પરસ્પર ધનુષ કાપી, ઘોડાએને મારી વિરથ થયેલા ક્રોધાવિષ્ટ તે બેઉ, શતચંદ્રાકૃતિ બેલના ચર્મની વિચિત્ર પ્રકારની ઢાલ જથ્થા સેંકડો તારાકૃતિ ચિત્રવાળા અત્યંત પ્રકાશમાન મોટા ખજૂં ગ્રહણ કરી, ખજૂં યુદ્ધ વારતે, મહા વનમાં પુષ્પિતા સિંહીના સમાગમ વારતે સાવધાન થઈ બે સિંહ જેમ એક બીજાની સામે દોડે તેમ પરસ્પર સામે દોડ્યા. યુદ્ધ ચાતુરીથી જવા તથા પાછું આવવારૂપ વિચિત્ર પ્રકારનાં મંડલ દેખાડતા તથા પરસ્પર પ્રાર્થના કરતા તે બેઉ, રણસંગ્રામમાં વિચરતા હતા ક્રોધે ભરાયેલા પૌરવે ધૃષ્ટકેતુને મોટા ખજૂંથી લલાટમાં મારી, ‘ અરે ઉભો રહે, ઉભો રહે, ’ એ રીતે તેને કહ્યું. ચેદિરાજ ધૃષ્ટકેતુએ પણ પુરૂષ શ્રેષ્ઠ પૌરવને તીક્ષ્ણ અગ્ર ભાગવાળા મોટા ખજૂંથી જનુ દેશમાં ( હાંસડીમાં ) ઘા કર્યો. હે મહારાજ ! તે મોટા સંગ્રામમાં શત્રુને દમન કરનાર બેઉ, પરસ્પર સામે આવી, પરસ્પર વેગે કરી હણવાથી સંગ્રામમાં પડી ગયા. તે વખતે પૌરવને તમારો પુત્ર જયસેન પોતાના રથમાં બેસાડી, રણસંગ્રામમાંથી બાહ્ય પર લઈ ગયો. ધૃષ્ટકેતુને ક્રોધે ભરાયેલા પરાક્રમી પ્રતાપવાન મારી પુત્ર સહદેવ પોતાના રથમાં બેસાડી સંગ્રામમાંથી બાહ્ય પર લઈ ગયા. તેટલામાં ચિત્રસેને લોહમય ઘણા આણથી પાંડવ તરફના સુશર્માને વિંધી, વળી બીજા સાઠ તથા બીજા નવ આણે

કરીને પણ તેને વિંધ્યો, હે વિશંપતે ! ક્રોધી સુશર્માએ પણ તમારા પુત્રને તીક્ષ્ણ કરેલા દશ બાણુલ વિંધી, વળી બીજા દશ બાણુ કરી તેને વિંધ્યો. હે રાજન ! ચિત્રસેને પણ અંથી વગરના ત્રીશ બાણુ કરી તેને વિંધ્યો. હે રાજન ! સંગ્રામમાં ભીષ્મના યશ તથા માનને હણતો પરાક્રમી સુભદ્રાપુત્ર અભિમન્યુ, પાંડવ વાસ્તે રાજપુત્ર બૃહદ્બલ સાથે યુદ્ધ કરવા લાગ્યો. ક્રોસલદેશના અધિપતિ બૃહદ્બલે પણ અર્જુનપુત્રને લોહમય પાંચ બાણુથી વિંધી, વળી બીજા અંથી વગરના વીશ બાણુથી તેને વિંધ્યો. સુભદ્રાપુત્ર અભિમન્યુએ પણ ક્રોસલ દેશના અધિપતિ તેને લોહમય આઠ બાણુથી વિંધી બીજા બાણુથી તેનું ધનુષ કાપી નાંખ્યું. અર્જુનપુત્ર તેણે ગુરૂના પીંછ બાંધેલા ત્રીશ બાણુથી તેને વિંધ્યો, તોપણ તે કંપાયમાન થયો નહિં અને ક્રોધે ભરાયેલા રાજપુત્ર બૃહદ્બલે બીજું ધનુષ ગ્રહણ કરી અર્જુન પુત્રને ઘણાક બાણુથી વિંધ્યો. હે શત્રુને તપાવનાર ! હે મહારાજ ! વિચિત્ર પ્રકારથી યુદ્ધ કરનાર અત્યંત ક્રોધેલા તે બેઉનું, ભીષ્મ વાસ્તે દેવાસુર યુદ્ધમાં ગણિ તથા ઇંદ્રનું જેવું યુદ્ધ થયું હતું તેવું મોટું યુદ્ધ થયું. ઉત્તમ પર્વતોને વિદારણ કરતા, વજ્રપાણિ ઇંદ્ર શોભે તેમ હસ્તિ સૈન્ય સાથે યુદ્ધ કરતા ભીમસેન શોભતા હતા. તેમ ભીમે મારવા માંડેલા પર્વત જેવા તે હસ્તિઓ, પૃથ્વીને શબ્દાયમાન કરતા નીચે પડતા હતા બેદેલ અંજન સમુદાયની જેને ઉપમા અપાય એવા પૃથ્વી ઉપર પડેલા પર્વત જેવા હસ્તિઓ, વિખરાઈ ગયેલા પર્વતો જેવા શોભતા હતા. મોટા ધનુષવાળા યુધિષ્ઠિર, સેનાએ રક્ષા કરેલા મદ્રદેશના અધિપતિ શલ્યને પીડવા લાગ્યા. અત્યંત પરાક્રમી તે પણ ભીષ્મ વાસ્તે મહારાથી ધર્મ પુત્રને પીડવા લાગ્યો. સિંધુદેશના રાજા જયદ્રથે અંથી વગરના નવ બાણુ કરી વિરાટને વિંધી, વળી બીજા તીક્ષ્ણ કરેલા ત્રીશ બાણુ કરી તેને વિંધ્યો. હે મહારાજ ! સેનાપતિ વિરાટે પણ, તીક્ષ્ણ ત્રીશ બાણુ કરી સિંધુરાજ્યને સ્તનના મધ્યમાં વિંધ્યો. વિચિત્ર પ્રકારના છે ધનુષ, ખડ્ગ, ક્વચ, આયુધ તથા ધ્વજ જેમનાં એવા વિચિત્ર રૂપવાળા વિરાટ તથા સિંધુ-રાજા સંગ્રામમાં શોભતા હતા. દ્રોણાચાર્ય તે મહા સંગ્રામમાં દુપદ પુત્ર ધૃષ્ટદ્યુમ્ન સામે અડી, અંથી વગરના બાણુ કરી મોટા સંગ્રામ કરવા લાગ્યા હે મહારાજ ! જેમાં દ્રોણાચાર્યે, પૃથતગોત્રમાં ઉત્પન્ન થયેલા ધૃષ્ટદ્યુમ્નનું મોટું ધનુષ કાપી, પચાસ બાણુ કરી તેને વિંધ્યો. પારકા શરવીરને હણનાર તેણે બીજું ધનુષ ગ્રહણ કરી દ્રોણુ જોતાં તેની ઉપર ઘણા બાણુ નાખ્યા મહારાધિ દ્રોણે આવતા તેના બાણુને બાણુથી કાપી દુપદ પુત્ર ઉપર પાંચ બાણુ નાખ્યા. હે મહારાજ ! તેથી ક્રોધે ભરાયેલા શરવીરને હણનાર પૃથતગોત્રમાં ઉત્પન્ન થયેલા તેણે, દ્રોણુ ઉપર યમદંડ સરખી ગદા નાખી સુવર્ણમય વસ્ત્રથી શોભતી સામે આવતી તેને તત્કાળ દ્રોણાચાર્યે પચાસ બાણુ કરી વારી રાખી. હે રાજન ! દ્રોણના ધનુષમાંથી છુટેલા બાણુ કરી, અનેક રીતે કપાઈ ગયેલી, ચૂર્ણ થઈ વિખરાતી તે પૃથ્વી ઉપર પડી. નાશ પામેલી ગદાને જોઈ, શત્રુને તપાવનાર પૃથતગોત્રમાં ઉત્પન્ન થયેલા તેણે લોહમય શક્તિ દ્રોણાચાર્ય ઉપર નાખી. દ્રોણાચાર્યે, નવ બાણુ કરી તેને કાપી, મોટા ધનુષવાળા તેને પણ પીડિત કર્યો. હે મહારાજ ! એ રીતે દ્રોણુ તથા પૃથતગોત્રમાં ઉત્પન્ન થયેલા તેનું, ભીષ્મ વાસ્તે મહા ભયંકર યુદ્ધ થયું. અર્જુન ભીષ્મ સામે જઈ, તીક્ષ્ણ બાણુ કરી તેમને પીડતાં, વનમાં મદોન્મત્ત હસ્તિ જેમ હસ્તિ સામે દોડે તેમ તેમની સામે દોડ્યો. તે વખતે પ્રતાપવાન મહા બલિષ્ઠ ભગદત્ત રાજા, ત્રણુ સ્થાને મદ કરતા મદાધિ હસ્તિ લઈને તેની સામે દોડ્યો. આવતા

દંડના હસ્તિ સરખા તે હસ્તિને જોઇ, અર્જુન અત્યંત યત્ન કરતાં સામે આવવા લાગ્યો. તે વખતે હસ્તિ ઉપર બેઠેલા પ્રતાપવાન લગદત રાજ્યો, બાણના વરસાદથી તેને વારી રાખ્યો. અર્જુને પણ રૌધ્ય જેવા નિર્મળ તીક્ષ્ણ લોહમય બાણે કરી આવતા તે હસ્તિને વિધ્યો. હે મહારાજ ! વળી કુતિપુત્રે શિખંડીને કહ્યું કે, અરે તું ભીષ્મ સામે જ અને માર. હે પાંડુપૂર્વજ ! તેટલામાં પ્રાજ્ઞયોતિષને અધિપતિ લગદત રાજ, પાંડુપુત્ર અર્જુનને મૂઢી, દ્રુપદના રથ સામે દોડ્યો. હે મહારાજ ! અર્જુન શિખંડીને આગળ કરી ભીષ્મ સામે દોડ્યો ત્યાર પછી ધોર યુદ્ધ પ્રવર્તમાન થયું. તમારી તરફના શૂરવીરો આક્રોશ કરતાં વેગવાન પાંડુપુત્ર અર્જુન સામે દોડ્યા, તે મોટું આશ્ચર્ય જેવું થયું. હે જનાધિપ ! અર્જુન પણ તમારા પુત્રોના નાના પ્રકારના સૈન્યોને વાયુ જેમ વાદળોને નસાડે તેમ નસાડવા લાગ્યો. શિખંડી તો ભરતોના પિતામહ ભીષ્મ સામે જઈ અવ્યગ્ર ચિત્તથી ધણાક બાણે, કરી તેમને પ્રહાર કરવા લાગ્યો. અત્યંત વૃદ્ધિ પામેલો, વાયુ સહિત અગ્નિ જેમ સુકા ધાસના સમુદાયમાં વિચરે તેમ રથરૂપ છે અગ્ન્યાગાર જેવું, ધનુષરૂપ જ્વાળાવાળા, ખજૂ, શક્તિ તથા ગદારૂપ છે ઇંધન જેમાં બાણના સમુદાયરૂપ મોટી જ્વાલાયુક્ત દિવ્ય અસ્ત્ર નાખતા ક્ષત્રિયોને બાળતા પ્રવલિત ભીષ્મરૂપ અગ્નિ, સંગ્રામમાં વિચરતા હતા. વળી મહારથી ભીષ્મે અર્જુનની પાછળ આલનાર સોમકોને દણી તેના સૈન્યને વારી રાખ્યું. તે મોટા સંગ્રામમાં સુવર્ણના પુંખવાળા ગ્રંથી વગરના તીક્ષ્ણ બાણે કરી, ભીષ્મે દિશા તથા વિદિશાઓને શબ્દાયમાન કરતાં, સ્વાર સહિત ઘોડાઓ તથા રથિઓને પાડતાં રથ સમૂહોને, પાંદડા વગરના તાલવન સમ શૂન્ય કર્યાં. એ રીતે સર્વ શસ્ત્ર ધારણ કરનારાઓમાં શ્રેષ્ઠ ભીષ્મે તે સંગ્રામમાં રથ, હસ્તિ તથા અશ્વોને મનુષ્ય વગરના કર્યાં. રઠુરાયમાન વજ્ર જેવા તેમની પ્રત્યંગા તથા મોળના શબ્દને સાંભળી, પાંડવ તરફના સૈનિકો યોતરફથી કંપાયમાન થતા હતા. હે મનુજેશ્વર ! ભીષ્મના ધનુષમાંથી નિકળેલા બાણ ફેગટ જતા ન હતા. તેમ શૂરવીરોના શરીરમાં ચોટી પણ રહેતા ન હતા. હે વિશંપતે ! હે રાજન ! વેગવાન ઘોડા બેઠેલા મનુષ્ય વગરના વાયુ જેવા વેગવાળા યોતરફ દોડતા રથોને હું દેખતો હતો. એદિ, કાશી તથા કર્ણ દેશના પ્રખ્યાત કુળપુત્ર શરીરનો ત્યાગ કરનાર પાછા ન ફરે એવા સુવર્ણથી શોભતી ધ્વજવાળા શૂરવીર, ઘોડા, રથ તથા હસ્તિ સહિત ચૌદ હજાર મહારથિઓ, સંગ્રામમાં મોઢાં ફાડેલા કાળ સરખા ભીષ્મની આગળ પરલોક પ્રત્યે ગયા. હે રાજન ! તે રણસંગ્રામમાં ભીષ્મ સામે આવી, જીવવાની આશા રાખે એવો કોઇ પણ સોમકોનો મહારથિ હતો નહીં. ભીષ્મનું પરાક્રમ જોઇ મનુષ્યો સર્વ યોદ્ધાઓને યમપુરીમાં ગયેલાજ માનતા હતા. ઘોળા ઘોડાવાળા ઢૂણુ છે સારથિ જેના એવા પાંડુપુત્ર અર્જુન તથા ઘણા જળવાળા દ્રુપદ પુત્ર શિખંડી વિના બીજે કોઇ પણ મહારથિ રણસંગ્રામમાં ભીષ્મ સામે જતો ન હતો.

ઋતે પાંડુસુતં વીરં શ્વેતાશ્વં કૃષ્ણસારથિ ।

શિખંડિનં ચ સમરે પાંચાલ્યમમિતૌજસમ્ ॥

.. ઇતિ શ્રીમદ્માભારતે ભીષ્મપર્વણિ ભીષ્મવધપર્વણિ સંકુલયુદ્ધે ગુર્જરભાષાયાં

પોદશાધિકશતત્તમોઽધ્યાયઃ ॥ ૧૧૬ ॥

## અધ્યાય ૧૧૭ મો.

સંજય ઉવાચ—શિર્ષાદિ તુ રણે મીષ્મમાસાદ્ય પુરુષર્ષભં ।

દશમિર્નિશિતૈર્મહારાજવાનસ્તનાંતરે ॥ ૧ ॥

સંજય કહે છે કે, હે ધૃતરાષ્ટ્ર ! શિખંડીએ તો, રણસંગ્રામમાં પુરુષમાં શ્રેષ્ઠ ભીષ્મ સામે તીક્ષ્ણ ભક્ષ નામના દશ યાણે કરી સ્તનના મધ્ય ભાગમાં તેમને વિંધ્યા. હે ભારત ! તે વખતે ગંગાપુત્ર ભીષ્મ ક્રોધથી પ્રજ્વલિત નેત્રના ખુણાએ કરી, શિખંડીને યાળતા હોય તેમ તેની સામે જોતા હતા. પણ હે રાજન ! સર્વ લોક જોતાં તેના સ્ત્રીપણાને યાદ કરી સંગ્રામમાં તેની સામે યુદ્ધ કરતા ન હતા, તે શિખંડી જાણતો ન હતો. હે મહારાજ ! એટલામાં અર્જુને શિખંડીને કહ્યું કે, હે શરવીર ! પિતામહ ભીષ્મ સામે દોડી, મહારથિ તેમને માર, તારે વિચાર કરવાનો નથી, કારણ હે પુરુષમાં સિંહરૂપ ! યુધિષ્ઠિરના સૈન્યમાં તું વિના બીજા કોઈ ભીષ્મ સામે આ રણસંગ્રામમાં યુદ્ધ કરે એવો સમર્થ હું દેખતો નથી, હું તને સત્ય કહું છું. હે ભરતર્ષભ ! અર્જુનનાં એવાં વચન સાંભળી શિખંડિ અનેક તરેહનાં યાણ પિતામહ ઉપર નાખવા લાગ્યો. મહારથિ તમારા પિતાએ પણ તે યાણોને ન ગણકારતાં, યાણે કરી અર્જુનને સંગ્રામમાં વારી રાખી, બીજા તીક્ષ્ણ યાણે કરી પાંડવોની સર્વ સેનાને પરલોક પ્રત્યે મોકલી દીધી. હે રાજન ! તેમજ મોટા સૈન્યથી વિંટાયેલાં પાંડવોએ પણ મેઘ જેમ સૂર્યને ઢાંકે તેમ ભીષ્મને ઢાંકી દીધા. હે ભરતર્ષભ ! ચોતરફથી વિંટાયેલા તે પ્રજ્વલિત અગ્નિ જેમ વનને યાજે તેમ રણસંગ્રામમાં શરવીરોને યાળતાં હતાં. તમારા પુત્રનું અદ્ભુત પરાક્રમ અમોએ જોયું. અર્જુન સાથે યુદ્ધ કરતાં તે, ભીષ્મની રક્ષા પણ કરતો હતો. ધનુષ ધરનાર મહાત્મા તમારા પુત્ર દુઃશાસનનું તે કર્મ જોઇ, સર્વ લોક પ્રસન્ન થયા. તે એકલો, રણસંગ્રામમાં અર્જુન સહિત સર્વ પાંડવો સાથે યુદ્ધ કરતો હતો. ઉગ્ર એવા તેને યુદ્ધમાં પાંડવો વારી શકતા ન હતા. તમારા પુત્ર દુઃશાસને, સંગ્રામમાં વિરથ કરેલા રથિઓ તથા તીક્ષ્ણ યાણે કરી ભેદેલા મોટા ધનુષવાળા મહા જળવાન ઘોડેસ્વાર તથા હસ્તિઓ પૃથ્વી ઉપર પડતા હતા. તેના યાણે કરી આતુર થયેલા બીજા કૃટલાક હસ્તિઓ, દિશાઓમાં દોડતા હતા. પ્રદીપ્ત છે જ્યાંલા જોતી એકો અગ્નિ, ઈંધનને પામી પ્રજ્વલિત થાય તેમ પાંડુ સેનાને યાળતાં તમારા પુત્ર પ્રજ્વલિત થતો હતો. ભારતના વંશમાં શ્રેષ્ઠ એવા તેને પાંડવોનો મહારથિ કોઇ પણ, કૃષ્ણ છે સારથિ જેના એવા ઘોળા ઘોડાવાળા ઈંદ્રપુત્ર અર્જુન વિના જીતવા વા સામે જવા પણ સમર્થ થતો ન હતો. તે વિજયરૂપ અર્જુન સંગ્રામમાં તેને જીતી સર્વ સૈન્ય જોતાં ભીષ્મ સામે દોડ્યો. ભીષ્મના બાહુનો જેને આશ્રય છે એવા અર્જુને જીતેલો તમારો પુત્ર પણ, વારંવાર તેની આશ્વાસના કરતાં યુદ્ધ કરતો હતો. રણસંગ્રામમાં યુદ્ધ કરતા અર્જુન બહુ શોભતા હતા. હે રાજન ! શિખંડી સંગ્રામમાં વજ્ર જેવા સ્પર્શવાળા સર્પના વિષની જેને ઉપમા અપાય એવા યાણે કરી ભીષ્મને વિંધતો હતો. હે જનેશ્વર ! તે યાણો પણ, તમારા પિતા ભીષ્મને કાંઈ પણ બચા કરતા ન હતા. તેના યાણોને ગંગાપુત્ર ભીષ્મ આશ્ચર્યથી ગ્રહણ કરતા હતા. તડકાથી પીડાયેલો પુરુષ જેમ જળધારાને ગ્રહણ કરે તેમ શિખંડીની યાણ ધારાઓને ગંગાપુત્ર ગ્રહણ કરતા હતા. હે મહારાજ ! મહાત્મા પાંડવોના સૈન્યોને

ખાળતા લયંકર ભીષ્મને સંગ્રામમાં ક્ષત્રિયો જોતા હતા. હે મારિષ ! તે સમે તમારા પુત્રે પોતાનાં સર્વ સૈન્યોને કહ્યું કે, સંગ્રામમાં ચોતરફથી તમે અર્જુન સામે દોડો, તમારી સર્વની રક્ષા ધર્મને જાળુનાર ભીષ્મ કરશે. એવાં તમારા-પુત્રનાં વચન સાંભળી સર્વ સૈન્ય લયંતો ત્યાગ કરી, પાંડવો સામે યુદ્ધ કરવા દોડી ગયાં. તમારા પુત્રે કહ્યું કે, સુવર્ણના ને તાલના ચિન્હવાળા મોટા રથ યુક્ત ભીષ્મ તમારી રક્ષા કરતા રણમાં ઊભા રહેશે, કારણ આપણુ સર્વના સુખના હેતુ તથા રક્ષણ કરનાર ભીષ્મજ છે. ઉદ્યુક્ત થયેલા દેવતાઓ પણ મહાત્મા ભીષ્મ સામે જવા સમર્થ થઇ શકે નહીં તો પશ્ચી મનુષ્યરૂપ મહા જળવાન પાંડવો તો ક્યાંથીજ નહીં શકે, માટે હે યોદ્ધાઓ ! તમે રણસંગ્રામમાં અર્જુનને જોઇ પાછા નાસો માં. હું પણ ચોતરફથી યત્ન કરતા તમે સર્વ રાજાઓ સહિત સાવધાન થઇ, પાંડુપુત્ર સામે યુદ્ધ કરીશ. હે રાજન ! ધનુષ ધરનાર તમારા પુત્રનું એવું વચન સાંભળી, અત્યંત ક્રોધી મહા જળવાન વિદેહ, કલિંગ, દાશેરક ગણ, નિપાદ, સૌવીર, યાદવ, દરદ, પશ્ચિમ દિશાના, ઉત્તર દિશાના, માલવ, અબીપાહ, શરસેન, શિખી, વસાતી, શાલ્ય, શક, ત્રિગર્ત તથા કેકય સહિત અંગ્રજ દેશના સર્વ યોદ્ધાઓ, પતંગ નામના જંતુઓ, જેમ અગ્નિ સામે દોડે તેમ રણસંગ્રામમાં અર્જુન સામે દોડ્યા. હે મહારાજ ! તે વખતે મહા જળવાન અર્જુને દિવ્ય અસ્ત્રોને યાદ કરી, મોટા વેગવાળા તેના તાપે કરી, પતંગ નામના જંતુઓને જેમ અગ્નિ બાળે તેમ સૈન્ય સહિત એ સર્વ મહારથિઓને ખાળી નાખ્યા. તે વખતે દૈહ ધનુષવાળા હજારો બાણ ફેંકતા અર્જુનનું ગાંડીવ ધનુષ, આકાશમાં પ્રકાશ કરતું દેખાતું હતું અને હે મહારાજ ! તેના બાણે કરી પીડાયલા વિજયાયલ અને ધવાએલા એકલા મળેલા તે રાજાઓ, વાનરની ધ્વજવાળા અર્જુન સામે જોવા પણ સમર્થ થતા ન હતા. વળી અર્જુનના બાણે કરી હણાયલા ધ્વજ સહિત રથિઓ, ઘોડા સહિત ઘોડેરવારો તથા હસ્તિ સહિત હસ્તિસ્વારો પૃથ્વી ઉપર પડતા હતા. તે સમયે અર્જુનના હાથથી માર ખાઈ ચોતરફ નાસતાં ધણુક રાજાઓનાં સૈન્યોએ કરી પૃથ્વી ઢંકાઇ ગયેલી દેખાતી હતી. હે મહારાજ ! એ રીતે અર્જુને તે સેનાને નસાડી, દુઃશાસન ઉપર ધણુક બાણ નાખ્યા. લોહમય મુખવાળા તે પણ તમારા પુત્ર દુઃશાસનને ભેદી રાક્ષસમાં જેમ સર્પ પેસે તેમ પૃથ્વીમાં પેડા. વળી અર્જુને એના ઘોડાઓને મારી સારથિને પાડી બીજા વીશ બાણે કરી વિવિંશતિને રથ વગરનો કરી, ગ્રંથી વગરના પાંચ બાણે કરી તેને વિધ્યો. શ્વેત વાહનવાળા દુઃતિપુત્રે કૃપાચાર્ય, વિશ્વર્ણુ તથા શલ્યને લોહમય ધણુક બાણથી વિધી, તેઓને પણ રથ વગરના કર્યા. હે મારિષ ! એ રીતે રણસંગ્રામમાં અર્જુને જીતેલા રથ વગરના તે સર્વ લાંથી નાહા. હે ભરતશ્રેષ્ઠ ! એ રીતે દિવસના પૂર્વભાગમાં સર્વ મહારથિઓને જીતી, રણસંગ્રામમાં અર્જુન, ધૂમ રહિત અગ્નિને પેઠે પ્રજ્વલિત થયો. હે મહારાજ ! તેમજ કિરણયુક્ત સૂર્યની પેઠે બાણના વરસાદે કરી બીજા પણ રાજાઓને તપાસવા લાગ્યો. હે ભારત ! બાણના વરસાદે કરી, કેટલાક મહારથિઓને વિશુષ્પ કરી, તેણે રણસંગ્રામમાં કૌરવ તથા પાંડવના સૈન્યના મધ્યમાં રૂધિરરૂપી ઉદકવાળી મોટી નદી વહેવરાવી. વળી તે સંગ્રામમાં રથિઓએ હસ્તિ તથા રથ સમુદાયને હણ્યા. હસ્તિઓએ રથ, અશ્વ તથા પાયાદ્યોને હણ્યાં. આ સંગ્રામમાં ગજ, અશ્વ તથા રથમાં ખેસી યુદ્ધ કરનારની વચમાંથી કપાયેલ શરીર તથા મસ્તકો સર્વ દિશાઓમાં પડ્યાં હતાં. હે રાજન ! ગડેલા તથા પડ્યા મારેલાં

કુંડળ તથા બાળુખંધ ધારણ કરેલા મહારથિ રાજપુત્રાએ કરી રણુસ્થાન ઢંકાઈ ગયું હતું અને કેટલાક પાયદળ તથા ઘોડા સહિત ઘોડેસ્વારે ચોતરફ દોડતા હતા. હસ્તિઓ તથા રથમાં બેસી યુદ્ધ કરનાર પણ ચોતરફ પડતા હતા. ભાગી ગયાં છે ચક્ર, ધોંસરી તથા ખ્વજ જેનાં એવા કેટલાક રથો પણ રણભૂમિમાં પડતા હતા. હાથી, અથ તથા રથિઓના સમુદાયના રૂધિરે કરી, લીંપાળું તથા ઢંકાયલું રણુસ્થાન શરદ્ગતુના લાલ થયેલા વાદળ સમાન શોભતું હતું. શ્વાન, કાગડા, ગૃધ્ર, ન્હાર તથા શિયાળવાં પોતાના ભક્ષને પાત્રી શબ્દ કરતાં હતાં. મૃગ તથા પક્ષીઓ પણ અમંગળ શબ્દ કરતાં હતાં. સર્વ દિશાઓમાં વિવિધ પ્રકારના વાયુ વાતા હતા, તે કેકાણે રાક્ષસો દેખાતા હતા તથા ભૂતો શબ્દ કરતાં હતાં. સુવર્ણથી શોભતી દોરિયો તથા અમૂલ્ય પતાકાઓ તે તે કેકાણે વાયુએ કરી હાલતાં દેખાતાં હતાં. હજારો શ્વેત છત્ર તથા હજારો ખ્વજ સહિત મોટા રથો રણભૂમિમાં પડેલા દેખાતા હતા. હે મનુષ્યેન્દ્ર ! બાણુ વાગવાથી આતુર થયેલા પતાકા સહિત હસ્તિઓ, દિશાઓમાં દોડતાં હતા. ગદ્દા, શક્તિ તથા ધનુષ ધારણ કરેલા ક્ષત્રિયો, પૃથ્વી તલ ઉપર પડેલા ચોતરફ દેખાતા હતા. હે મહારાજ ! તમારા પિતા ભીષ્મ દિવ્ય અસ્ત્ર ગ્રહણ કરી સર્વ ધનુષ ધરનાર જોતાં કુતિપુત્ર અર્જુન સામે દોડ્યા, સંગ્રામમાં જતા તેમની સામે કવચ પહેરેલો શિખંડી દોડ્યો. અગ્નિ જેવું અસ્ત્ર ભીષ્મે તાંબુ, તે વખતે હે રાજન ! ઘોળા ઘોડાવાળો પાંડુપુત્ર અર્જુન, પિતામહને મોહ પમાડી તમારા સૈન્યને મારવા લાગ્યો.

તતઃ સમાહરન્દ્રીઘ્મસ્તદસ્ત્રં પાવકોપમં ।

ત્વારિતઃ પાંડવો રાજન્ મધ્યમઃ શ્વેતવાહનઃ ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भीष्मवधपर्वणि संकुलमुद्धे गुर्जरभाषायां  
सप्तदशाधिकशततमोऽध्यायः ॥ ११७ ॥



અધ્યાય ૧૧૮ ભો. ભીષ્મ પરાક્રમ.

સંજય ઉવાચ—સમે વ્યૂદેશ્વનીકેષુ ભૂયિષ્ટેશ્વનિર્વાતિનઃ ।

ब्रह्मलोकेपराः सर्वे सर्गपद्यंत भारत ॥ १ ॥

સંજય કહે છે—હે ભારત ! સર્વ સૈન્ય, વ્યૂહ રચનાથી બરાબર સામે ઉભાં ત્યારે પાછળ ચાલનારાઓ સર્વ, સ્વર્ગપરાયણ થઈ યુદ્ધ કરવા તૈયાર થયા. તે સંકુળ યુદ્ધમાં કુંકડી કુંકડી સાથે, રથિયો રથિ સાથે, પાયદળ પાયદળ સાથે, ઘોડેસ્વાર ઘોડેસ્વાર સાથે તથા હસ્તિ ઉપર બેસનાર તે ઉર્ધ્વ બેસનાર સાથે, યુદ્ધ કરતાં ન હતા. હે મહારાજ ! તે સંકુળ યુદ્ધમાં સર્વ ઉન્મત્તની પેઠે યુદ્ધ કરતા હતા. એ રીતે બેઠે સેનામાં મહા ભયંકર ક્ષય થતો હતો. નર તથા હસ્તિગણ ચોતરફ ફેલાઈ જવાથી તે મહા સંગ્રામમાં દોષની પણ વિશેષતા જણાતી ન હતી. હે ભારત ! શલ્ય, દ્રુપાચાર્ય, ચિત્રસેન, દુઃશાસન તથા વિષ્ણુ એટલા શૂરવીર પ્રકાશમાન રથોમાં બેસી, પાંડવની સેનાને કંપાવવા લાગ્યા, હે રાજન ! એ રીતે તે મહાત્માએ મારવા માંડેલી પાંડવ સેના, વાયુએ કરી જળમાં નાવ જેમ ચોતરફ ભસે તેમ ચોતરફ ભસવા લાગી. જેમ શિશિર ઋતિનો વખત ગાયોનાં મર્મસ્થાન કાપે તેમ ભીષ્મ, પાંડુપુત્રાનાં મર્મસ્થાન કાપતા હતા. તેમજ મહાત્મા અર્જુને પણ, તમારા સૈન્યના

નવા મેઘ જેવા ઘણાક હસ્તિયોને પાડ્યા. તેણે નારાય નામના બાણે કરી મર્દન કરેલા તથા મારવા માંડેલા તમારી તરફના નરયૂથને પાળનાર હજારો યોદ્ધાઓ દેખાતા હતા. તેમજ તેના બાણથી પીડાયલા કેટલાક મોટા હસ્તિઓ, ભયંકર શબ્દ કરી સંગ્રામમાં પડતા હતા. નાશ પામેલા કેટલાક મહાત્માઓનાં આભરણ યુક્ત શરીરોએ તથા કુંડળ સહિત મસ્તકોએ કરી ઢંકાઇ ગયેલું રણસ્થાન શોભતું હતું. એ રીતે શ્રેષ્ઠ શરવીરો જેમાં ક્ષય છે એવા તે સંગ્રામમાં ભીષ્મ તથા પાંડુપુત્ર અર્જુન પરાક્રમ કરવા લાગ્યા, ત્યારે તમારા સર્વ પુત્રો પરાક્રમ કરતા ભીષ્મને જોઈ, સર્વ સૈન્યને આગળ કરી સ્વર્ગપરાયણ થઇ, યુદ્ધમાં મરણને ઇચ્છતા પાંડવ સામે દોડ્યા. હે મહારાજ ! હે નરાધિપ ! શરવીર પાંડવો પણ પુત્ર સહિત તમે આપેલા નાના પ્રકારના ઘણાક કલેશને યાદ કરી, પરલોક માટે તત્પર થઇ ભયનો ત્યાગ કરી તમારી તરફના તથા તમારા પુત્રો સાથે પ્રસન્ન થઈ યુદ્ધ કરતા હતા. તે વખતે મહારથિ સેનાપતિએ તો, સુંઝ્ય સહિત સોમકાને તથા સેનાને કહ્યું કે, ગંગાપુત્ર ભીષ્મ સામે દોડો. એવાં સેનાપતિનાં વચન સાંભળી, સુંઝ્ય તથા સોમકો બાણનો વરસાદ કરતા ગંગાપુત્ર ભીષ્મ સામે દોડ્યા. હે રાજન ! તેમણે મારવા માંડેલા તમારા પિતા શંતનુપુત્ર ભીષ્મ ક્રોધ વશ થઇ સુંઝ્ય સાથે યુદ્ધ કરવા લાગ્યા. હે તાત ! કીર્તિમાન ભીષ્મને, પૂર્વે શુદ્ધિમાન પરશુરામે પારકા સૈન્યને નાશ કરનાર એવી અસ્ત્રવિદ્યા આપેલી હતી તે વિદ્યાનો આશ્રય કરી વિપક્ષી સૈન્યનો ક્ષય કરતા કૌરવોના પિતામહ પારકા શરવીરને હણનાર વૃદ્ધ દરેક દિવસે પાંડવ તરફના દશ હજાર યોદ્ધાઓને મારતા હતા. હે ભરતર્ષભ ! દશમે દિવસ પ્રાપ્ત થયો ત્યારે એકલા ભીષ્મે, મત્સ્ય તથા પંચાલના ઘણાક હસ્તિ તથા અશ્વને મારીને સાત મહારથિયોને માર્યા. હે વિશંપતે ! વળી તમારા પિતાએ શિક્ષાના બળે કરી પાંચ હજાર રથિઓ તથા યૌદ્ધ હજાર પાયદળોને મારી, હજારો હાથિયોને મારતાં દશ હજાર યોદ્ધાઓને હણ્યા. એ રીતે સર્વ રાજ્યોની સેનાનો નાશ કરી, ત્રિરાટના ગ્રિય ભાઇ શતાનીકને પાડી પ્રતાપવાન તેમણે ભદ્ર નામના બાણે કરી હજારો રાજ્યોને પાડ્યા. તે વખતે કેટલાક ઉદ્દેગ પામેલા યોદ્ધાઓ, સંગ્રામમાં અર્જુનને પોષકરતા હતા. જે રાજ્યો, અર્જુન તરફથી ભીષ્મ સામે ગયા હતા તે પણ યમલોકમાં ગયા. એ રીતે ભીષ્મ, પાંડવ સેનાની દશે દિશાઓને બાણના સમુદાયથી અતિક્રમણ કરી, તેને મોખરે ઉભા રહ્યા. એવી રીતે દશમે દિવસે મોટું કર્મ કરી બેઠે સેનાની વચમાં ધનુષ્ય ગ્રહણ કરી ઉભેલા તેમને ગ્રીષ્મ ઋતુના આકાશમાં તપતા, મધ્યાહ્નના સૂર્યને જેમ ક્રોધ બેઠે શકે નહિ તેમ ક્રોધ પણ રાજ્ય જેવા સમર્થ થતા ન હતા. હે ભારત ! જેમ સંગ્રામમાં દૈત્યની સેનાને, ઈંદ્ર તપાવે તેમ તે, પાંડવ તરફનાઓને તપાવતા હતા. આ રીતે પરાક્રમ કરતા એમને બેઠે, દેવકી પુત્ર મધુસૂદન ભગવાને પ્રસન્ન થઇ, અર્જુનને કહ્યું કે, બેઠે સેનાના મધ્યમાં ઉભેલા આ શંતનુપુત્ર ભીષ્મને યલાત્કારથી માર્યા પછી તારો જ્ય થશે. તેમ હે વિભો ! એ વિદ્યમાન હોવાથી આપણી સેના પણ બેદ પામે છે માટે બળથકી નું સ્તંભન કર. કારણ તારા વિના બીજો કોઇ એમના બાણને સહન કરી શકે એવો નથી, એ રીતે શ્રીકૃષ્ણે પ્રેરણા કરેલા અર્જુનને તેજ વખતે ધ્વજ, રથ તથા અશ્વ સહિત ભીષ્મને બાણે કરી ઢાંકી દીધા. કૌરવોમાં મુખ્ય તેમણે પણ, અર્જુનના બાણ સમુદાયને બાણ સમૂહે કરી અનેક તરેહથી કાપી નાખ્યા. પંચાલનો રાજા દુષ્ટ, પરાક્રમી ધૃષ્ટદ્યુત, પાંડુપુત્ર ભીમસેન, પૃથત



ગોત્રમાં ઉત્પન્ન થયેલા ધૃષ્ટદ્યુમ્ન, નકુળ, સહદેવ, યેકિતાન, પાંચ ભાઈઓ કેકય, મહાબાહુ સાત્યકિ, સુભદ્રા પુત્ર અભિમન્યુ, ઘટોત્કચ, દ્રૌપદીના પાંચ પુત્ર, શિખંડી, પરાક્રમી કુર્તિભોજ, સુશર્મા તથા વિરાટ, મહા બળવાન પાંડવ તરફના એટલા અને બીજાઓ પણ ભીષ્મના બાણે કરી પીડિત થઈ શોકસાગરમાં ઝુડ્યાહતા તેમનો અર્જુને ઉદ્ધાર કર્યો. અર્જુને રક્ષા કરેલો શિખંડી તો પરમ આયુષ્ય ગ્રહણ કરી વેગથી ભીષ્મની સામે દોડ્યો. તે સમયે પરાજય પામેલો નહીં એવો સંગ્રામના વિભાગને બળુનાર અર્જુન તેના સર્વ અનુચરોને મારી ભીષ્મની સામે દોડ્યો. સાત્યકિ, યેકિતાન, પૃથતગોત્રમાં ઉત્પન્ન થયેલો ધૃષ્ટદ્યુમ્ન, વિરાટ દ્રુપદ તથા માદ્રીપુત્ર નકુળ, સહદેવ, દૃઢ ધનુષવાળા અર્જુને રક્ષા કરેલા એ સર્વ ભીષ્મ સામે દોડ્યા. તેમજ અભિમન્યુ, દ્રૌપદીના પાંચ પુત્ર સંગ્રામમાં પાછા ન વળનાર દૃઢ ધનુષવાળા ઉગામેલા મોટા આયુષવાળા તે સર્વ પરક્ષય કરનાર એવાં બાણ નાખતાં ભીષ્મ સામે દોડ્યા. તેમના મૂકેલા બાણના સમુદાયને પાછા વાળી ઉદાર ચિત્તવાળા પિતામહ ભીષ્મ પાંડવની સેનામાં ક્રીડા કરતા હોય તેમ તેમના બાણનો વિનાશ કરતા હતા. વારંવાર હાર્ય કરતા ભીષ્મ તેના સ્ત્રીપણને યાદ કરી, શિખંડી ઉપર બાણ નાખતા ન હતા મહારથ તેમણે દ્રુપદના સૈન્યમાં સાત રથિઓને માર્યા તે સમે ક્ષણભાતમાં કિલકિલ એવો શબ્દ થવા લાગ્યો. તે વખતે એક સાથેજ દોડતા મત્સ્ય, પાંચાલ તથા યેદિઓના મધ્યમાં પણ ક્ષણભાતમાં કિલકિલ એ રીતે શબ્દ થવા લાગ્યો. હે પરતપ ! તેઓએ નર, અશ્વ તથા રથના સમુદાયથી તથા બાણોએ કરી, સંગ્રામમાં શત્રુને તપાવતા એકલા ગંગાપુત્ર ભીષ્મને મેઘો જેમ સૂર્યને ઢાંકે તેમ ઢાંકી દીધા. ત્યાર પછી તેના તથા તેમના દેવાસુર જેવા ભયંકર યુદ્ધમાં અર્જુન શિખંડીને આગળ કરી ભીષ્મ સામે દોડ્યો.

ततस्तस्य च तेषां च युद्धे देवासुरोपमे ।

किरीटीभीष्ममागच्छत्पुरस्कृत्य शिखंडिनम् ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भीष्मवधपर्वणि भीमपराक्रमे गुर्जर-  
भाषायां अष्टादशाधिकशततमोऽध्यायः ॥ ११८ ॥

અમરકાવ્યમહાકાવ્ય

અધ્યાય ૧૧૮ મો. પિતામહ ભીષ્મ નિપાત.

સંજય ઉવાચ—एवं ते पांडवाः सर्वे पुरस्कृत्य शिखंडिनं ।

विव्यधुः समरे भीष्मं परिवार्य समंततः ॥ १ ॥

સંજય કહે છે કે, હે ધૃતરાષ્ટ્ર ! એ રીતે તે સર્વ પાંડવો શિખંડીને આગળ કરી ભીષ્મને એતરફથી ઘેરી મારવા લાગ્યા. તેમજ યોદ્ધાઓ સહિત સર્વ સંજયો પણ ભયંકર તોપો, ભાલાં, ફરશીયો, મુસલ, સાંગ્યો, ગોદણ, સુવર્ણના ધૃષ્ટ ભાગવાળાં બાણ, શક્તિ, શુરજ, કંપન, નારાય, વત્સદંત નામના બાણ તથા અગ્ન્યાસ્ત્રે કરી ભીષ્મને મારવા લાગ્યા. ધણુકે પીડા પમાડેલા વિખરાઈ ગયું છે કવચ જેમનું એવાં તે મર્મસ્થાન ભેદાયાં તોપણ વ્યથા પામ્યા નહિં. પ્રદીપ્ત બાણ તથા ધનુષરૂપ જ્વાળાવાળા અસ્ત્રના ફેલવરૂપ છે વાયુ જેમાં, પાટાના શબ્દરૂપ તાપ સહિત મોટા અસ્ત્રના ઉદયરૂપ પ્રકાશવાળા શરવીરના ક્ષયરૂપ મોટા ઇંધન યુક્ત પ્રલય સમયનાં અગ્નિરૂપ ભીષ્મ, પારકાઓને બાળતા

હતાઃ વળી રથ સમુદાયમાંથી આગળ નિકળી પાછા રાજાઓના મધ્યમાં વિચરતા દેખાતા હતા. હે વિશાંપતે ! પછી પંચાલના રાજા તથા ધૃષ્ટદ્યુતને મનમાં આપ્યા વગર પાંડવની સેનામાં આવેલા તેમણે સાત્યકિ, ભીમસેન, પાંડુપુત્ર અર્જુન, દ્રુપદ, વિરાટ તથા પૃથતગોત્રમાં ઉત્પન્ન થયેલા ધૃષ્ટદ્યુમ્ન, એ છ યોદ્ધાઓને ભયંકર શબ્દવાળા મોટા વેગવાન કવચ ભેદનાર તીક્ષ્ણ બાણોએ કરી વિધ્યા. તે મહારથિઓએ પણ આવતા તેમના બાણને વારી રાખી, પરાક્રમથી દશ દશ બાણે કરી પિતામહને પીડ્યા. મહારથિ શિખંડીએ સુવર્ણના પૃષ્ઠભાગવાળા શિલા ઉપર તીક્ષ્ણ કરેલા મોટા બાણ નાખ્યા તે, તે મહાત્માને કંઈ પણ વ્યથા ન કરતા ખાલી ગયા. તે વખતે અત્યંત ક્રોધે ભરાયેલા અર્જુને ભીમની સામે દોડી, શિખંડીને આગળ કરી એમનું ધનુષ કાપી નાખ્યું. તે ન રહન કરી શકતા દ્રોણ, કૃતવર્મા, સિંધુ દેશનો જયદ્રથ, ભૂરિશ્રવા, શલ શલ્ય તથા ભગદત્ત એ સાત તમારી તરફના મહારથિઓએ અર્જુન સામે દોડી, દિવ્યશસ્ત્રે કરી પાંડુપુત્રને ઢાંછી દીધો. તે સમે અર્જુનના રથ પ્રત્યે આવતા તેમનો પ્રલય સમયના વૃદ્ધ પામેલા સમુદ્રોના જેવો, ' મારો પકડો, વિધો કાપો ' એ રીતે ભયંકર શબ્દ થવા લાગ્યો, તે સાંભળી અર્જુનના રક્ષણને ઇચ્છતા સાત યોદ્ધા, ભીમસેન, પૃથતગોત્રમાં ઉત્પન્ન થયેલો ધૃષ્ટદ્યુમ્ન, વિરાટ, દ્રુપદ, ઘટોત્કચ રાક્ષસ તથા અત્યંત દ્રાપેલો અભિમન્યુ, વિચિત્ર પ્રકારના ધનુષ ધારણ કરેલા ક્રોધથી મૂર્છિત પાંડવ તરફના એ સાત મહારથિઓ તેમની સામે દોડ્યા, હે ભરતશ્રેષ્ઠ ! તેમનું પરસ્પર દેવ તથા દાનવ જેવું ર્શ્વં ઉભાં કરનાર ભયંકર યુદ્ધ થયું. અર્જુને રક્ષણ કરેલા સંગ્રામમાં શ્રેષ્ઠ શિખંડીએ દશ બાણે કરી કપાઈ ગયેલ ધનુષવાળા ભીમને વિધી બીજા દશ કરી એમના સારથિને વિધી, એકે કરી તેમનો ખજા કાપ્યો. ગંગાપુત્રે બીજું અત્યંત વેગવાન ધનુષ ગ્રહણ કર્યું તે પણ અર્જુને તીક્ષ્ણ ત્રણ બાણે કરી કાપી નાખ્યું, એ રીતે શત્રુને તપાવનાર ક્રોધે ભરાયેલા પાંડુપુત્ર અર્જુને ભીમનું વારંવાર ધનુષ કાપ્યું. ત્યારે અત્યંત ક્રોધે કપાઈ ગયેલ ધનુષવાળા ભીમે, બે ગલોડાં આટલાં વેગે કરી પર્વતને પણ વિદારણ કરનાર શક્તિ ગ્રહણ કરી તે અર્જુનના રથ ઉપર નાખી. વળ જેવી પ્રત્યક્ષિત તેને બોધ, પાંડુપુત્ર અર્જુને તીક્ષ્ણ એવા ભલ્લ નામના પાંચ બાણ ગ્રહણ કરી, શક્તિના પાંચ કડકા કરી નાખ્યા, તેથી મેલના સમુદાયથી કપાઈ જૂદી પડેલી વિજળી જેમ ભૂમિપર પડે તેમ તે પૃથ્વી ઉપર પડી. કપાઈ ગયેલી શક્તિને બોધ, પરપુર છતનાર શરવીર ક્રોધાયુક્ત ભીમે બુદ્ધિએ કરી વિચાર કર્યો કે, બે મહા બળવાન વિશ્વકસેન ભગવાન આ પાંડવોનું રક્ષણ કરનાર ન હોત તો એક ધનુષે કરી સર્વ પાંડવોને હું મારત. વળી પાંડવોને મારે મારવા નથી તેમ શિખંડીને સ્ત્રીપણું છે, એ બે કારણને લીધે પણ પાંડવો સાથે હવે હું યુદ્ધ નહીં કરું. પૂર્વે બ્યારે હું દાસ કન્યાને લાવ્યો ત્યારે પ્રસન્ન થયેલા મારા પિતાએ મને સંગ્રામમાં અવધ્યપણું તથા ઇચ્છા પ્રમાણે મરણરૂપ વર આપેલો છે, માટે મારા મૃત્યુકાળનો હવે હું સ્વીકાર કરું. એમ મને લાગે છે. એ રીતે તેજવાળા ભીમનો નિશ્ચય બળ્લી, આકાશમાં રહેલા ઋષિઓ તથા વસુદેવતાઓએ તેમને કહ્યું કે, હે તાત ! તમે મનમાં જે નિશ્ચય કર્યો તે અમને પણ પ્રિય છે માટે તેમ કરી બુદ્ધિને યુદ્ધથી નિવૃત્ત કરો. એ રીતે દેવતાઓ બોલતા હતા તેટલામાં સુગંધિ જળકણ સહિત મરણ પવિત્ર વાયુ વાવા લાગ્યો. મોટા શબ્દવાળાં દેવ દુંદુભિ સુગંધિ જળકણ સહિત મરણ પવિત્ર વાયુ વાવા લાગ્યો. મોટા શબ્દવાળાં દેવ દુંદુભિ વાગવા લાગ્યાં અને આકાશમાંથી વૃષ્ટિ થઈ. પણ હે ધૃતરાષ્ટ્ર ! દેવતાઓનું બોલવું મહા-

બાહુ ભીખે તથા વ્યાસજીના પ્રસાદથી મેં સાંભળ્યું, બીજા દોષએ સાંભળ્યું નહીં. હે વિશાંપતે ! સર્વ લોકને પ્રિય એવા ભીખ રથમાંથી પડશે, એવાં સંભ્રમયુક્ત દેવગણોનાં વચન સાંભળી, મોટા તેજવાળા શંતનુપુત્ર ભીખ, સર્વ આવરણ ભેદનાર તીક્ષ્ણ બાણેએ કરી ભેદાયા તોપણ અર્જુનને અતિક્રમણ કરતા ન હતા. હે મહારાજ ! કોધે ભરાયેલા શિખંડીએ તો તીક્ષ્ણ નવ બાણે કરી ભરતોના પિતામહને વક્ષસ્થળમાં વિંધ્યા. તોપણ કૌરવોના પિતામહ પૃથ્વીનો કંપ થવાથી જેમ પર્વત કંપે નહીં તેમ પોતે કંપાયમાન થયા નહીં. તે સમે હારય કરી અર્જુને ગાંડીવ ધનુષ ખેંચી ગંગાપુત્ર ઉપર પચ્ચીશ બાણ નાખ્યા. એ રીતે અર્જુન વારંવાર સર્વ અંગે મર્મસ્થાન ઉપર તીક્ષ્ણ બાણ મારી તેમને વિંધવા લાગ્યો. વળી બીજા હજારો બાણે કરી વિંધ્યા. તે સમે સત્ય પરાક્રમવાળા મહારથિ ભીખે, સામા બાણ નાખી, આવતા તેના બાણને વારી રાખ્યા. મહારથિ શિખંડી તો શિલા ઉપર તીક્ષ્ણ કરેલા મુવર્ણના પૃષ્ઠ ભાગવાળા જે જે બાણ ભીખ ઉપર નાખતો હતો તે તે તેને કાંઈ પણ વ્યથા કરતા ન હતા. અત્યંત કોધે ભરાયેલા અર્જુને શિખંડીને આગળ કરી ભીખ સામે દોડી, નવ બાણે કરી એમને વિંધી, ધનુષ કાપી, એકે કરી ધ્વજને કાપી દશ બાણે કરી એમના સારથિને પણ કંપાવ્યો. તે સમે ગંગાપુત્ર ભીખે અત્યંત બળવાન બીજું ધનુષ ગ્રહણ કર્યું, તેના પણ કુતિપુત્ર અર્જુને તીક્ષ્ણ એવા ભક્ષ નામના ત્રણ બાણે કરી કડકા કરી નાખ્યા. એ રીતે નિમેષ માત્રમાં એમનાં ઘણાંક ધનુષ અર્જુને કાપી નાખ્યાં. ત્યાર પછી શંતનુપુત્ર ભીખ, અર્જુનને અતિક્રમણ કરી શક્યા નહિ. વળી અર્જુને પચ્ચીશ બાણ એમની ઉપર નાખ્યા તેથી અતિ વિંધાયેલા મોટા ધનુષવાળા ભીખે દુઃશાસનને કહ્યું કે—પાંડવોમાં મહારથિ અર્જુન, હજારો બાણે કરી સંગ્રામમાં મનેજ મારે છે તેમ સંગ્રામમાં એને જીતવા ઈંદ્ર, એકલા મળેલા શરવીર દેવ, દાનવ તથા રાક્ષસો પણ સમર્થ નથી, તેમજ મને, જીતવા પણ તેઓ કોઈ સમર્થ નથી, ત્યારે મહારથિ મનુષ્યો તો ક્યાંથીજ જીતે ? એમ તે એક જણ પરસ્પર ભાષણ કરતા હતા, એટલામાં અર્જુને શિખંડીને આગળ કરી તીક્ષ્ણ બાણે કરી ભીખને વિંધ્યા. તે સમે તે હસતા હેય તેમ વળી દુઃશાસનને કહેવા લાગ્યા કે, વળ જેવા સ્પર્શવાળા જે આ હમેશ મારી ઉપર બાણ પડે છે તે અર્જુનના બાણ છે શિખંડીના નથી. દહ એવા કવચને ભેદનાર આ બાણે, મારાં મર્મસ્થાનને ભેદી મુસળની પેઠે મને હણે છે માટે આ અર્જુનના શિખંડીના બાણ નથી. વળતા ડાંડા જેવા સ્પર્શવાળા તથા વળતા વેગની પેઠે સહન ન થઈ શકે એવા આ મારા બ્રાણને પીડે છે માટે આ બાણ શિખંડીના નહીં. ગદા તથા ભાલાંના જેવા સ્પર્શવાળા તથા યમહૂત જેવા આ બાણે, મારા બ્રાણનો જાણે નાશ કરતા હોય નહીં એવા લાગે છે માટે શિખંડીના બાણ નહીં. ઉગ્ર વિપવાળા અત્યંત કોધે ભરાયેલા સર્પ સરખા આ બાણે, મારાં મર્મસ્થાનમાં પ્રવેશ કરે છે માટે શિખંડીના નહીં. કર્કરી નામના જંતુનાં બચ્ચાં જેમ પોતાની માના વાંસાને વિદારણ કરી તેમાંથી નિકળે તેમ આ બાણ મારા શરીરને ભેદે છે માટે આ અર્જુનના બાણ, શિખંડીના નહીં હનુમાન જેની ધ્વજમાં છે એવા શરવીર ગાંડીવ ધનુષવાળા અર્જુન વિના બીજા સર્વ રાજાઓ મને દુઃખ કરી શકે નહીં, એ રીતે કહેતા ભીખે, જાણે પાંડવોને બાળી દેતા હોય નહીં તેમ અર્જુન ઉપર શક્તિ નાખી. હે ભારત ! સર્વ શરવીર કૌરવો જાતાં તેના ત્રણ બાણે કરી અર્જુને ત્રણ

કડક કરી નાખ્યા. તે વખતે ગંગાપુત્ર લીખે, એમને મારવા વાસ્તે સુવર્ણથી શોભતી હાલ તથા ખજૂં ગ્રહણ કર્યો, અર્જુને હજી તે રથમાંથી નીચે નહોતા ઉતર્યા તેની અગાઉ તેના સેંકડો કડક કરી નાંખ્યા તે આશ્ચર્ય સરખું થયું. યુધિષ્ઠિર રાજાએ પણ પોતાનાં સૈન્યોને આજ્ઞા કરી કે ગંગાપુત્ર સામે દોડો, તમને અણુમાત્ર પણ ભય નથી એવાં યુધિષ્ઠિરનાં વચન સાંભળી સૈનિકા ભાલા, સાંઘ્ય, ગાણના ઓઘ, પટ્ટા, ખડ્ગ, તીક્ષ્ણ એવા નારાય, વત્સદંત તથા ભલ્લ નામના બાણે કરી પ્રહાર કરતા લીખ સામે દોડ્યા. તે સમે પાંડવો ભયંકર સિંહનાદ કરવા લાગ્યા, તેમજ લીખના જ્યને ધચ્છતા તમારા પુત્રો પણ સિંહનાદ કરવા લાગ્યા. તમારી તરફના સિંહનાદ કરતા લીખનીજ રક્ષા કરતા હતા. તમારાઓને વિપક્ષ સંગાથે મોટું યુદ્ધ થતું હતું. હે રાજેન્દ્ર ! દશમે દિવસે લીખ તથા અર્જુનના યુદ્ધમાં બે ધડી સુધી ગંગા તથા સમુદ્રના જળની ધુમરીની પેઠે પરસ્પર મારતાં તથા યુદ્ધ કરતાં સૈન્યો દરવા લાગ્યાં. તે વખતે રૂધિરથી વ્યાપ્ત થયેલી પૃથ્વી ભયંકર દેખાતી હતી, તેમાં કંઠ્યાણુ તથા નિયાણુ પણ કંઈ જણાતું ન હતું. તે દશમે દિવસે પોતાનાં મર્મસ્થાન ભેદવા છતાં પણ લીખ, દશ હજાર યોદ્ધાઓને મારી રણસંગ્રામમાં ઉભા હતા ધનુષ ધરનાર અર્જુન પણ સેનાને મોખરે ઉભો રહી કૌરવની સેનાને નસાડતો હતો. તીક્ષ્ણ શસ્ત્રે કરી પીડા પામેલા અમે, ઘોળા ઘોળાવાળા કુંતિપુત્ર અર્જુનથી ભય પામી સંગ્રામમાં લાગ્યા અને સૌનીર, કિતવ, પૂર્વ પશ્ચિમ તથા ઉત્તરના રાજાઓ, અભિ-પાદ, શરસેન, શિખિ, વસાતિયો, શાલ્વ, ત્રિગર્ત તથા કેકય સહિત અંબષ્ટ, બાણ તથા વ્રણથી પીડિત થયેલા સર્વ મહાત્મા અર્જુન સાથે યુદ્ધ કરતાં લીખને છોડતા ન હતા. પાંડવ તરફના ઘણાક યોદ્ધાઓ, સર્વ કૌરવોને પરાભવ પમાડી એક લીખને ચોતરફથી ઘેરી હાથ તેમની ઉપર બાણોના વરસાદ કરવા લાગ્યા. હે રાજન ! ‘પાંડો, ઝાલો, યુદ્ધ કરો, મારો, ’ એ રીતે લીખના રથ સમીપે ભયંકર શબ્દ થતો હતો. હજારોને મારનાર લીખનું શરીર ભેદાયા વગર બે અંગુળ પણ ખાલી રહ્યું ન હતું. એ રીતે સંગ્રામમાં અર્જુને તીક્ષ્ણ અગ્રભાગવાળા બાણે કરી વિધવા અંગવાળા તમારા પિતા, કંઈક શેષ સૂર્ય હતો તે સમયે તમારા પુત્રો બોતાં, પૂર્વમાં મસ્તક રાખી રથમાંથી નીચે પડ્યા. હે ભારત !

એ રીતે રથમાંથી લીખ પડ્યા તે વખતે આકાશમાં દેવતાઓનો તથા રાજાઓનો મોટો હાહાકાર થયો. એ રીતે પડતા મહાત્મા પિતામહને જોઇ, તેમની સાથે અમારા સર્વનાં હૃદય પણ પડી ગયાં. એવી રીતે સર્વ ધનુષ ધરનારાઓમાં કેતુરૂપ તે ઇંદ્રવા ધ્વજની પેઠે પૃથ્વીને શબ્દાયમાન કરતાં નીચે પડ્યા તોપણ ચોતરફ બાણથી વિધવાને લીધે તેમને પૃથ્વીનો સ્પર્શ થયો નહિ. બાણ શય્યામાં સૂતેલા પુરૂષમાં શ્રેષ્ઠ મોટા ધનુષવાળા રથમાંથી પડેલા એમને દિવ્યભાવ પ્રાપ્ત થયો. તે વખતે વરસાદ થયો અને પૃથ્વી શબ્દ કરવા લાગી. પડવા વખતે દક્ષિણમાં રહેલા સૂર્યને જોઇ, સંજ્ઞા પામી હાલ ક્યો વખત છે તે વિષે વિચાર કરવા લાગ્યા. સર્વ ધનુષ ધરનારમાં શ્રેષ્ઠ પુરૂષમાં સિંહરૂપ મહાત્મા ગંગાપુત્ર લીખ દક્ષિણાયનમાં કેમ મરણ પામશે ? એવી અંતરિક્ષમાંથી દિવ્ય વાણી થઇ, તે સાંભળી ‘હાલ મું રહ્યો છું’ એમ કહી, ઉત્તરાયણને ધચ્છતા કુરુકુળના પિતામહે પડ્યા તોપણ બ્રાણુ ધારણુ કરી રાખ્યા. એવું તેમનું મન જાણી હિમાલયની પુત્રી ગંગાએ મહર્ષિઓને હંસરૂપે કરી ત્યાં બાણશય્યામાં તે સૂતેલા હતા ત્યાં તેમને જોવા સાડ મોકલ્યા, તે હંસરૂપ ઋષિઓએ

બાણશય્યામાં સતેલા કુરુકુળના પિતામહ લીળમને જોઈ પ્રદક્ષિણા કરીને કહ્યું કે, 'દક્ષિણાયનમાં મહાત્મા લીળમ કેમ મરણ પામશે' એમ કહી તે હસી, દક્ષિણ દિશામાં જવા લાગ્યા. તે વખતે વિચાર કરી મહા બુદ્ધિમાન લીળમે કહ્યું કે 'હે હસો! હું આ દક્ષિણાયનના સૂર્યમાં પરલોકમાં જઈશ નહીં એ મારા મનમાંજ છે અને ઉત્તરાયણના સૂર્ય થશે ત્યારે મારા પ્રાચીન સ્થાન પ્રત્યે જઈશ, એ હું તમોને સસ્ય કહું છું. તેમ મારા સામર્થ્યે કરી હું સ્વચ્છંદ મૃત્યુ છું માટે ઉત્તરાયણમાં જોને મારવાની ઇચ્છા છે એવો હું પ્રાણ ધારણ કરી રાખીશ, કેમકે તે વિષે મહાત્મા મારા પિતાએ 'તારૂં ઇચ્છા પ્રમાણે મરણ થશે' એવો મને વર આપેલો છે. હસોને આમ કહી તે બાણશય્યામાં સુષ રહ્યા. એ રીતે કૌરવના શિખરરૂપ મહા પરાક્રમી લીળમ પિતામહ પડ્યા ત્યારે પાંડવ તથા સંજયો, સિંહનાદ કરવા લાગ્યા. હે ભરતર્ષભ! તે બળવાળા ભરતોના પિતામહ હજીયા તે વખતે તમારા પુત્રોને કેંઈ પણ સુઝ્યું નહિ, સર્વ કૌરવોને સંમ્મોહ થયો. તેમજ કૃપાચાર્ય તથા દુર્યોધનાદિ સર્વ નિશ્વાસ મૂકી રેવા લાગ્યા. જોદને લીધે ધણા વખત સુધી તો તેઓ અચેત રહ્યા. હે મહારાજ! વળી તે સર્વ વિચાર કરવા લાગ્યા તેથી સુદમાં મન દેવાયું નહિ, ને વાયુના દરદે કરી ઝડપાયાની પેઠે પાંડવો સામે દોડતા પણ બંધ પડ્યા. મરવા લાયક નહીં એવા મહા પરાક્રમી શંતનુપુત્ર લીળમ હજીયા તે વખતે 'દુર્યોધનનો નાશ નજીક આવ્યો' એમ અમોને વિચાર થયો. હજીયા છે શૂરવીર જેમના એવા અનુભવે છોતેલા તીક્ષ્ણ બાણે કરી વિધાયલા અમે, આ સમયે હવે શું કરવું તે પણ બાણતા ન હતા. તે વખતે ભોગળ સમાન હાથવાળા શૂરવીર સર્વ પાંડવો, જય તથા પરલોક વિષે ડૂડી ગતિને પામી, મોટા શંખ વગાડવા લાગ્યા હે જનેશ્વર! પંચાલ સહિત સોમકે પ્રુશી થતા હતા. હજારો તુરીયો વાગતી હતી. મહા બળવાન લીમસેન, બાહુના શબ્દ સાથે સિંહનાદ કરતો હતો. સમર્થ ગંગાપુત્ર હજીયા તે સમયે જોઈ સેનાના શૂરવીરો શસ્ત્ર મૂકી, વિચાર કરવા લાગ્યા, અંતે કેટલાક આક્રોશ કરવા લાગ્યા. કેટલાક નાસી ગયા તથા ખીબા કેટલાક મોહ પામી ગયા, કેટલાક ક્ષાત્રધર્મની નિંદા અને લીળમનાં વખાણ કરવા લાગ્યા. ઋષિઓ તથા પિતૃઓ તે મોટા વ્રતવાળાની પ્રશંસા કરવા લાગ્યા ભરતોના પૂર્વજો હતા તે પણ તેની પ્રશંસા કરવા લાગ્યા અને પરાક્રમી બુદ્ધિમાન શંતનુપુત્ર લીળમ પણ યોગ ધારણ કરી, મહોપનિષદ્દેશ પ્રહરતો જપ કરતા કાળની વાટ જોતા બાણશય્યામાં પડ્યા.

भारतानां च ये पूर्वे ते चैनं प्रशंसन्ति ।

महोपनिषदं चैव योगमास्थाय वीर्यवान् ॥

जपन् शान्तनवो घ्रीमान्कालाकांक्षीस्थितो भवत् ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भीष्मवधपर्वणि भीष्मनिपातने गुर्जरभाषायां जनविशल्याधिकशततमोऽध्यायः ॥ ११९ ॥

અધ્યાય ૧૨૦ મો. લીળમને અનુભવે આપેલું ઉપધાન.

ધૃતરાષ્ટ્ર ઉવાચ—કથમાસંસ્તદાયોધા હીનામીષ્મેળ સંજય ।

વલિનાદેવકલ્પેન ગુર્વર્થે વ્રહ્મચારિણા ॥ ૧ ॥

દુતરાષ્ટ્ર કહે છે કે, હે સંજય ! બળવાન દેવ જેવા પોતાના પિતા વાસ્તે પ્રહાર્ય પાળનાર ભીષ્મે કરીને હીન ચોદ્યાઓ, કેવી રીતે વર્તતા હતા. જ્યારથી દયાળુતાને લીધે ભીષ્મ દુપદપુત્ર શિખંડી સામે થયા નહીં, ત્યારથીજ પાંડવોએ કૌરવ તથા બીજાઓને હણેલા છે, એમ હું ધારતો હતો. અત્યંત દુર્જીવિવાળો હું પિતા એવા ભીષ્મને હણાયા એ વચન સાંભળું છું, એથી બીજું વધારે શું દુઃખ કારક હોય ? હે સંજય ! ભીષ્મને હણાયા સાંભળી, માફ હૃદય વિદારણ થતું નથી માટે જરૂર તે કાળમીઠ પથ્થરનું બનેલું છે. હે સુવ્રત ! કુરુકુળમાં સિંહરૂપ જ્યોતે ધમ્મતા હણાયેલા ભીષ્મે તે સમે બીજું જે કાંઈ કર્યું હોય તે તું મને કહે. સંત્રામમાં ભીષ્મ હણાયા, એ વારંવાર સાંભળવું હું સહન કરી શકતો નથી. ભીષ્મને દિવ્ય અસ્ત્રે કરી પૂર્વે પરશુરામ પણ મારી શક્યા નહતા. તેમને આ સમયે દુપદપુત્ર શિખંડીએ હણ્યા એ શું ? સંજય કહે છે કે, કુરુકુળના પિતામહ ભીષ્મ, તમારા પુત્રોને ખેદ તથા પંચાલોને હર્ષ આપતાં સાયંકાળ વખતે પૃથ્વી ઉપર પડી ગયા. સર્વ આણિયો મોટો હાહાકાર શબ્દ કરવા લાગ્યાં. સંત્રામને જીતનાર કૌરવોના સીમા વૃક્ષ રૂપ ભીષ્મ પડ્યા તે સમે ખેડ સેના વિષે રહેલા ક્ષત્રિયોને લય પ્રાપ્ત થયું. હે વિશાપતે ! વિખારાર્થે ગયાં છે કવચ તથા ધ્વજ જેમનાં એવા બાણશય્યામાં પોટેલા શંતનુપુત્ર ભીષ્મને જોઈ, કૌરવ તથા પાંડવો તેમને વિંટાઈ વળ્યા. શંતનુપુત્ર હણાયા ત્યારે આકાશ અધકારથી ઘેરાઈ ગયું. સૂર્ય ક્રાંતિ રહિત થયો ને પૃથ્વી કંપવા લાગી. પુરૂષમાં શ્રેષ્ઠ બાણશય્યામાં સૂતેલા તેમને જોઈ, ‘આ અહવેતાઓમાં શ્રેષ્ઠ છે, આ અહવેતામાં ઉત્તમ છે,’ એ રીતે આણિયો કહેવા લાગ્યાં. બાણશય્યામાં સૂતેલા ભરતોમાં અત્યંત મોટા પુરૂષમાં શ્રેષ્ઠ ભીષ્મને જોઈ, સિદ્ધ અને ચારણ સહિત ઋષિયોએ આવી રીતે કહ્યું કે પૂર્વે પોતાના પિતા શંતનુને કામથી પીડાયલા જાણી આ વીરપુત્ર જન્મભર અહવેતામાં રહેલા છે. હે મારિય ! ભરતોના પિતામહ શંતનુપુત્ર ભીષ્મ હણાયા ત્યારે હણાઈ છે શોભા જેની એવા ખેદયુક્ત મુખવાળા નીચું જોઈ ઉભેલા લલગ્નયુક્ત તમારા પુત્રો, કાંઈ પણ કર્તાવ્યને સમજી શકતા ન હતા. સંત્રામને મોખરે રહેલા સર્વ પાંડવો, જય મેળવી સુવર્ણથી શોભતા શંખોને વગાડતા હતા. હે અનન્ધ ! હે મહારાજ ! એ રીતે મહા બળવાન શત્રુને વેગથી મારી, મોટા હર્ષયુક્ત ક્રીડા કરતા ક્રાંતિપુત્ર મહા બળવાન હંમસેનને એમ જોતા હતા. પાંડવોની સેના તરફ હર્ષથી તુરી નામનાં હજારો વાઘ વાગતાં હતાં. કૌરવોને અત્યંત મોટા સમ્મોહ થયો હતો. કર્ણ તથા દુર્યોધન પણ વારંવાર નિશ્વાસ મૂકતા હતા. એ રીતે કૌરવના પિતામહ ભીષ્મ પાડ્યા ત્યારે હાહાકાર કરતાં સર્વ સૈન્ય, નિર્મયાર્દ થઈ ગયાં. પડેલા ભીષ્મને જોઈ, ભાઈએ મોકલેલો શરવીર, કવચ પહેરેલો, પુરૂષમાં સિંહરૂપ તમારા પુત્ર દુઃશાસન, ધણા વેગથી પોતાના સૈન્યનો ખેદ હરતો દ્રોણનાં સૈન્ય પાસે ગયો. તેને જોઈ, કૌરવોએ ‘આ શું કહેશે ?’ એમ જાણી, ચોતરફથી તેને વિંટી લીધો. કુરુકુળમાં શ્રેષ્ઠ તેણે, ભીષ્મ હણાયા એમ દ્રોણને કહ્યું. હે ભરતર્ષભ ! દ્રોણાચાર્ય, એવું અગ્રિય વચન સાંભળી મોહ પામી ગયા. હે મારિય ! મહી પ્રતાપવાન દ્રોણાચાર્ય, તત્કાલ પાછો સંઘા પામી પોતાના સૈન્યને વાર્યું. યુદ્ધથી નિવૃત્ત થયેલા કૌરવોને જોઈ પાંડવોએ પણ ધોડેસ્વાર દૂતો બધે ફેરવી પોતાના સૈનિકાને પાછા વાળ્યા. એ રીતે ચોતરફથી બધાં સૈન્ય યુદ્ધથી નિવૃત્ત થયાં ત્યારે સર્વ રાજાઓ કવચ છોડી ભીષ્મ પાસે ગયા. એ રીતે હજારો ચોદ્યાઓ યુદ્ધથી વિરાગ પામી, ઘડા પારી જેમ દેવતાઓ જામ તેમ તે ગદાગાત્રી

પાસે ગયા અને કૌરવો સહિત પાંડવો પણ યાણશ્યામામાં સૂતેલા હરતકુળમાં શ્રેષ્ઠ લીળમ આગળ જઈ, તેમને પ્રણામ કરી પાસે બેઠા. ધર્માત્મા શંતતુપુત્ર લીળમ પોતાને પ્રણામ કરી પાસે બેઠેલા કૌરવ તથા પાંડવો પ્રત્યે આવી રીતે કહેવા લાગ્યા કે, હે મહારથિઓ ! હે મોટા હાથવાળા ! તમે ભલે આવ્યા, ભલે આવ્યા, તમને જોઈ હું પ્રસન્ન થયો છું. એ રીતે તેમનો સત્કાર કરી, નીચે પડતા મસ્તક વાસ્તે તેમણે કહ્યું કે 'મારું મસ્તક નીચે લટકે છે માટે મને ઓશિકું આપો. એવાં તેમનાં વચન સાંભળી રાજાઓ, સૂક્ષ્મ ક્રામણ એવાં સુંદર ઓશિકાં લેઈ આવ્યા, તોપણ તેની તેમણે ધ્વજા કરી નહિ. પુરૂષમાં સિંહરૂપ તેમણે હસતા હોય નહીં તેમ તે રાજાઓને કહ્યું કે, હે પાર્થિવો ! વીરશ્યામામાં આ ઓશિકાં યોગ્ય ગણાય નહીં. વળી ધર્મજ તેમણે સર્વ લોકમાં મહારથિ મોટા હાથવાળા પુરૂષમાં શ્રેષ્ઠ પાંડુપુત્ર અર્જુન સામે જોઈ, તેને કહ્યું કે—હે ધનંજય ! હે મહાબાહો ! હે તાત ! મારું મસ્તક નીચે લખડે છે માટે વીરશ્યામાને યોગ્ય ઓશિકું તું મને આપ. સંજય કહે છે કે હે ધૃતરાષ્ટ્ર ! એવાં તેમનાં વચન સાંભળી અર્જુને મોટું ધતુપ લઈ, પિતામહ લીળમને પ્રણામ કરી અશ્રુથી ભરેલાં નેત્રે કરી તેમને આવી રીતે વચન કહ્યું કે હે સર્વ શસ્ત્ર ધરનારમાં શ્રેષ્ઠ ! હે કુરુશ્રેષ્ઠ ! હે દુર્ધર્ષ ! હે પિતામહ ! હું તમારો દાસ છું, મને આજ્ઞા કરો એટલે હું તેમ કંઈ ? તે સમે શંતતુપુત્ર લીળમે વળી કહ્યું કે હે તાત ! હે કુરુશ્રેષ્ઠ ! હે શત્રુત ! મારું મસ્તક નીચે લખડે છે વાસ્તે હે વીર ! હે પાર્થ ! સર્વ ધતુપ ધરનારમાં સમર્થ તથા શ્રેષ્ઠ તું છે વાસ્તે આ વીરશ્યામાને યોગ્ય હોય એવું ઓશિકું તું મને આપ. તે વખતે જ્ઞાનધર્મને જાણનાર, બુદ્ધિ યળ તથા યુગ્મે કરી યુક્ત અર્જુને તેમની આજ્ઞા લેઈ ગાંડીવ ધતુપ ગ્રહણ કરી હરતોના મહારથિ મહાત્મા લીળમનાં વચન માની, ત્રીજી વગરના તીક્ષ્ણ મહા વેગવાન ત્રણ બાણે કરી તેમના મસ્તકને ઓશિકું આપ્યું. ધર્મ તથા અર્થના યથાર્થપણને જાણનાર હરતકુળમાં શ્રેષ્ઠ લીળમપિતા અર્જુને આપેલા તે ઓશિકાએ કરી, તેની ઉપર પ્રસન્ન થઈ સર્વની સામે જોઈ યુદ્ધ કરનારમાં શ્રેષ્ઠ, સંબંધી-ઓને પ્રીતિ વધારનાર કૃતિપુત્ર અર્જુન પ્રત્યે કહેવા લાગ્યા કે, હે પાંડુપુત્ર ! આ શયનને યોગ્ય એવું ઓશિકું તે મને આપ્યું, ને એ પ્રમાણે જો તું ન કરત તો કોધથી હું તને શાપ દેત. હે મહાબાહો ! ધર્મથી આજનાર યાણશ્યામામાં ગયેલા ક્ષત્રિયે આજ રીતે શયન કરવું યોગ્ય છે, એમ અર્જુનને કહી, પાંડવોની સમીપ બેઠેલા સર્વ રાજાઓ તથા રાજપુત્રોને કહ્યું કે 'પાંડુપુત્ર અર્જુને મને આપેલા ઓશિકાને તમે જુવો. હવે આ શ્યામામાં જ્યાં સુધી ઉત્તરાયણના સૂર્ય થશે ત્યાં સુધી હું શયન કરીશ.' એ રીતે સાત અશ્વવાળા ઉત્તમ તેજયુક્ત રથે કરી, સૂર્ય ન્યારે ઉત્તર દિશાનો આશ્રય કરશે ત્યારે રેતેહીઓ જેમ પોતાના અત્યંત પ્રિયનાં ત્યાગ કરે તેમ હું દેહનો ત્યાગ કરીશ. તે સમયે જ રાજાઓ મારી પાસે આવશે તે મને જોશે.' હે રાજાઓ ! અહિં મારી શ્યામાની આસપાસ ખાઈ ખોદો એટલે હજારો બાણ યુક્ત શરીરવાળા હું સૂર્યની ઉપાસના કરું. હે રાજાઓ ! તમે પણ વેદ મુકી સંત્રાસથી વિરામ પામો. સંજય કહે છે કે હે ધૃતરાષ્ટ્ર ! તે સમે શયનનો ઉદ્ધાર કરવામાં ચતુર સર્વ સાધનયુક્ત, ક્રમમાં કુશળજનની પાસે સારી રીતે શિખેલા વૈદ્યો ત્યાં આવ્યા. તેમને જોઈ ગંગાપુત્ર લીળમે તમારા પુત્રને કહ્યું કે, આ વૈદ્યોનો સત્કાર કરી-ધન આપી તેમને રજા આપો, કારણ કે જ્ઞાનધર્મમાં શ્રેષ્ઠ એવી ગતિને પ્રાપ્ત થયેલા મારે વૈદ્યનું પ્રયોજન

નથી, તેમ બાણશ્યામાં સૂતેલા મારો એ ધર્મ પણ નથી, માટે હે રાજાઓ ! આ બાણ સહિત મને બાળજો. એવાં તેમનાં વચન સાંભળી તમારા પુત્ર દુર્યોધને, યોગ્યતા પ્રમાણે વૈદ્યોનો સત્કાર કરી તેમને રજ આપી. અનેક દેશના રાજાઓ પણ ધણા તેજવાળા ભીષ્મની ધર્મમાં પરમ એવી સ્થિતિ જોઈ આશ્ચર્ય પામ્યા. એ રીતે એકઠા મળેલા મહારાધિ સર્વ કૌરવ, પાંડવ તથા બીજા રાજાઓ તમારા પિતાને આશિકું આપી, સુંદર શય્યામાં સૂતેલા તેમની પાસે જઈ પ્રણામ કરી ત્રણ પ્રદક્ષિણા કરી ચોતરફથી તેમની રક્ષા કરી, અત્યંત આતુર, હૃદયથી ખરડાયેલા તે સર્વ શસ્ત્રીરો સાયંકાળે વિચાર કરતા પોતપોતાના તંત્રીએ ગયા. ત્યાર પછી ભીષ્મના પડવાથી પ્રસન્ન થઈ જોડેલા પાંડવો પાસે જઈ, મહા બળવાન માધવ ભગવાન ધર્મપુત્ર યુધિષ્ઠિરને આ પ્રમાણે કહેવા લાગ્યા. હે કૌરવ્ય ! તમારો જય થયો, તે ધાતું રૂંઠું થયું. ભીષ્મપિતાને પાડ્યા તે પણ બહુ સાર થયું, પણ પ્રતિજ્ઞાવાળા, સર્વ શાસ્ત્રના પારને પામેલા મહારાધિ, મનુષ્ય તથા દેવતાઓથી મારી શકાય નહીં એવા ભીષ્મ, દૃષ્ટિમાત્રથી મારવામાં સમર્થ જોરા તમને પામી તમારા ભયંકર વ્યક્તિ નાશ પામ્યા. શ્રીકૃષ્ણનાં એવાં વચન સાંભળી ધર્મરાજાએ ક્યું કે, હે કેશવ ! તમારા પ્રસાદથી વિજય થાય અને તમારા ક્રોધથી પરાજય થાય. હે કૃષ્ણ ! ભક્તને નિર્ભય કરનાર તમેજ અમારા નાથ છો માટે સંત્રાસમાં જેના હિતમાં તત્પર તથા નિરંતર રક્ષણ કરનાર તમે જેને સહાય હો તેનો જય થાય એમાં આશ્ચર્ય નથી. સર્વ પ્રકારથી તમારે શરણે આવેલાઓને કાંઈ પણ આપણ નથી, એવી મારી મનિ છે એવાં યુધિષ્ઠિરનાં વચન સાંભળી હાર્ય કરી જનાર્દન ભગવાને તેમને ક્યું કે, હે રાજાઓમાં શ્રેષ્ઠ ! આતું વચન જોલતું એજ તમને મોગ્ય છે.

સર્વથા ત્વાં સમાસાદ્ય નાશ્વર્યમિતિ મે મતિઃ ।

एवमुक्तः प्रत्युवाच स्मयमानो जनार्दनः ॥

तवैवैतद्युक्तरूपं वचनं पार्थिवोत्तम ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भीष्मवधपर्वणि भीष्मोपशानदाने गुर्ज-  
रभाषायां त्रिंशधिकशततमोऽध्यायः ॥ ૧૨૦ ॥

અધ્યાય ૧૨૧ મો. ભીષ્મે દુર્યોધનને કરેલો ઉપદેશ.

સંજય ઉવાચ-વ્યુષ્ટાયાં તુ મહારાજ શર્વર્યાં સર્વપાર્થિવાઃ ।

પાંડવાધાર્તરાષ્ટ્રાશ્ચ ઉપાતિષ્ઠન પિતામહં ॥ ૧ ॥

સંજય કહે છે-હે મહારાજ ! તે રાત્રિ ગયા પછી સવાર થયું ત્યારે સર્વ રાજાઓ, પાંડવ તથા તમારા પુત્ર ભીષ્મ પાસે જઈ, વીરશ્યામાં સૂતેલા ક્ષત્રિય શ્રેષ્ઠ એવા તે શસ્ત્રીરને પ્રણામ કરી તેમની પાસે ઉભા રહ્યા. તે સમે હજારો કન્યાઓ ત્યાં જઈ ચંદન, યુક્તાલ, સાળની ધાણી તથા સુગંધિ દ્રવ્યની ભીષ્મ ઉપર વૃષ્ટિ કરવા લાગ્યા. બાળ તથા વૃદ્ધ સ્ત્રીઓ, તથા એમને જેવા આવેલાં લોકો પણ સૂર્ય સમીપ જેમ ગંધર્વ આદિ ગ્રાણીઓ જાય તેમ પાસે ગયાં સેંકડો તુરીયાળા, નટ નર્તક તથા કારીગરો પણ, કૌરવોમાં વૃદ્ધ પિતામહ પાસે આવ્યા. તે સમે પૂર્વની પેઠે ગણેશગિરિયા સાથે પરસ્પર પ્રીતિમાન એકઠા મળેલા કૌરવ તથા પાંડવો યુદ્ધથી વિરામ પામી કવચ તથા આયુધ મૂકી દુઃખે કરીને સહન ન થાય એવા સત્વને દમન



કરનાર ભીષ્મની પાસે જઈ બેઠા. તે વખતે અનેક રાજાઓથી સંકીર્ણ, ભીષ્મે કરી શોભતી પ્રદીપ કૌરવ તથા પાંડવોની સભા, આકાશમાં સૂર્યમંડળ શોભે તેમ શોભતી હતી. ગંગા-પુત્ર ભીષ્મને સેવતા રાજાઓની તે સભા, દેવપતિ બ્રહ્માની ઉપાસના કરતા દેવતાઓની સભા સમાન શોભતી હતી. હે ભરતર્થભ ! બાણે કરી સંતપ્ત થયેલા સર્પની પેઠે શ્વાસો-ચ્છ્વાસ કરતા તથા શસ્ત્રના પડવાથી મૂર્ચ્છિત થયેલા ભીષ્મે, બાણથી વિંધાયેલા શરીરવાળા હોવા છતાં ધૈર્યથી વેદના સહન કરી રાજાઓ સામે જોઈ ‘પાણી’ એ રીતે કહ્યું. હે રાજન ! ક્ષત્રિયો નાના પ્રકારનાં ભોજન તથા શીતળ જળના કુંભ ચોતરફથી લાવ્યા. બાણેલા પાણીને જોઈ શંતનુપુત્રે કહ્યું કે આ સમે પૂર્વે ભોગવેલા મનુષ્ય સંબંધી ભોગ મારાથી ભોગવી શકાય તેમ નથી; કારણ મનુષ્યોથી જૂદો પડી બાણશય્યામાં સૂતેલો હું કાળની વાટ જોઈ રહેલો છું. એ રીતે કહી રાજાઓને હસતા શંતનુપુત્રે હું અર્જુનને જોવા ઇચ્છું છું એ રીતે કહ્યું. તે વખતે મહાબાહુ અર્જુને ભીષ્મ પાસે આવી નમ્રતાથી હાથ જોડી, પ્રણામ કરી ‘હું શું કરું ?’ એ રીતે કહ્યું. હે રાજન ! પોતાને પ્રણામ કરી હાથ જોડી આગળ ઉભેલા પાંડુપુત્રને જોઈ, પ્રસન્ન થઈ તેમણે તેને કહ્યું કે, તારા બાણથી વિંધાયેલું માંસ શરીર બાણે બળતું હોય નહીં તેમ થાય છે. મારા મર્મસ્થાન તપે છે, મોઢું સુકાય છે માટે હે મોટા ધનુષવાળા ! હે અર્જુન ! વેદનાએ કરી પીડિત શરીરવાળા મને જળ આપ; કારણ તું આ સમે ઘટતી રીતે મને જળ આપવા સમર્થ છે. ભીષ્મનાં વચન સાંભળી પરાક્રમી અર્જુને ‘ઠીક બહુ સાંસ’ એમ કહી, રથમાં બેસી ટંકાર કર્યો. તે પ્રત્યં-ચાના શબ્દને સાંભળી સર્વ રાજાઓ તથા સર્વ પ્રાણીઓ ત્રાસ પામ્યાં. પછી રથમાં શ્રેષ્ઠ તેણે ભરતકુળમાં શ્રેષ્ઠ સર્વ શસ્ત્ર ધરનારમાં ઉત્તમ બાણશય્યામાં સૂતેલા પિતા-મહત્તી પ્રદક્ષિણા કરી, પ્રદીપ બાણ સાંધી અભિમંત્રણ કરી સર્વ લોક જોતાં પર્જ-ન્યાસ સાથે જોડી, ભીષ્મની દક્ષિણ બાજુની પૃથ્વી વિંધી એટલે તેમાંથી શીતળ અમૃત જેવી દિવ્ય ગંધ તથા રસવાળા પાણીની નિર્મળ ધારા નીકળી. તે શીતળ ધારાએ કરી તેણે દિવ્ય છે કર્મ તથા પરાક્રમ જેમનાં એવા કૌરવોમાં શ્રેષ્ઠ ભીષ્મને તૃપ્ત કર્યાં. ઇંદ્રની પેઠે મોઢું કામ કરનાર અર્જુનના તે કર્મે કરી સર્વ રાજાઓ, પરમ આશ્ચર્ય પામ્યા. મનુષ્યો ન બને એવું અર્જુનનું પરાક્રમ જોઈ, હિતથી પીડિત થયેલી ગાયોની પેઠે કૌરવો કંપવા લાગ્યા. ચોતરફ રાજાઓ વિસ્મયથી પોતાના ઉત્તરીને હવાવવા લાગ્યા. તેમજ ચોતરફથી શંખ તથા દ્વંદ્વલિનો મોટો શબ્દ પણ થયો. હે રાજન ! તે સમે તૃપ્ત થયેલા શંતનુપુત્ર ભીષ્મે, સર્વ શરતીર રાજાઓની સમક્ષ સત્કાર કરતા હોય નહીં તેની પેઠે અર્જુનને કહ્યું કે, હે મહાબાહો ! હે કુરૂનંદન ! તારે વિષે આ કર્મ કંઈ આશ્ચર્યકારક નથી. હે ધણા તેજવાળા ! તને ઉદ્દેશીને નારદે પણ કહ્યું હતું કે પૂર્વનો ઋષિ આ, વાસુ-દેવની મદદે દેવતા સહિત ઇંદ્ર પણ જે કર્મ ન કરી શકે તે કરશે. હે પાર્થ ! દેવતાના રહ-સ્યને જાણનાર પુરૂષો સર્વ ક્ષત્રિયોના નિધનનો હેતુ તને જાણે છે. સર્વ પ્રાણીઓમાં મનુષ્ય, પક્ષિઓમાં ગરૂડ, જળાશયોમાં સમુદ્ર, ચાર પગવાળામાં ગાય, તેજવાળાઓમાં સૂર્ય, તથા સર્વ જાતિમાં જેમ બાહ્ય શ્રેષ્ઠ છે તેમ સમગ્ર પૃથ્વીમાં સર્વ ધનુષ ધરનારમાં ઇંદ્ર શ્રેષ્ઠ છે, એટલું કહી વળી ભીષ્મે કહ્યું કે પૂર્વે મેં, વિદુરે, દ્રોણાચાર્યે જનાર્દન ભગવાને તથા સંજયે પણ વારંવાર વચન કહ્યાં પણ દુર્યોધને સાંભળ્યાં નહિ, તેમ જોવાનું જેવા

વિપરીત શુદ્ધિવાળા શસ્ત્રને અતિક્રમણ કરનાર તેણે તે ઉપર શ્રદ્ધા રાખી નહીં માટે શ્રીમ-  
સેને પરાલભ્ય પમાડેલો તે રણશય્યામાં શયન કરશે. એનાં લીલ્લમધર્મનાં વચન સાંભળી કૌરવમાં  
શ્રેષ્ઠ દુર્યોધન દીન મનવાળો થયો. તેની સામે બોધ લીલ્લમે તેને કહ્યું કે, હે રાજન ! ક્રોધને  
છોડી દેઈ હું કહું તે સાંભળ. હે દુર્યોધન ! શુદ્ધિમાન અર્જુને અમૃત જેવા મુગધવાળા  
શીતળ જળની ધારા કેવી રીતે ઉત્પન્ન કરી એ તેં જોયું ? એ ક્રમ કરનાર આ લોકમાં  
એના વિના ખીલે કાંઈ નથી, તેમ આગ્નેય, વારુણ, સૈમ્ય, વાયવ્ય, વૈષ્ણવ, ઐદ્ર,  
પાશુપત, બ્રહ્મ, પ્રજાપતિનું પારમેષ્ઠ્ય, ધાતા, ત્વષ્ટા, સવિતા તથા વિવરવાનના અસ્ત્ર  
પણ, આ સર્વ લોકમાં એક અર્જુન તથા દેવકીપુત્ર કૃષ્ણજ ગણે છે. એ બે વિના  
ખીલે કાંઈ જાણતો નથી. જે મહાત્માનાં એટલા અમાનુષ કર્મ છે, એવો પાંડુપુત્ર અર્જુન  
યુદ્ધમાં ક્યારે પણ જીતી શકાય તેવો નથી, માટે હે તાત ! સંગ્રામમાં શોભતા શસ્ત્રીર,  
જળવાન શસ્ત્ર શિખેલા અર્જુનાદિની સાથે તું સંધિ કર. હે તાત ! હે પુરુષોત્તમ ! ન્યાં સુધી  
મહાત્મા શ્રીકૃષ્ણ સ્વાધીન છે તેટલામાં શસ્ત્રીર અર્જુન સાથે તું સંધિ કર. ન્યાં સુધી ગ્રંથી  
વગરના જાણે કરી, અર્જુને તારી સર્વ સેનાનો નાશ નથી કર્યો ને હજી તારા પાછી રહેલા  
તારા ભાઈઓ તથા ઘણાક રાજાઓ હજી વિલમ્બિત છે, તેટલામાં તું અર્જુન સાથે સંધિ કર.  
ન્યાં સુધી ક્રોધ કરી પ્રદીપ્ત નેત્રવાળા યુધિષ્ઠિર રાજાએ તારી સેનાને ખાળી નાખી નથી  
તેમજ નકુળ, સહદેવ તથા ભીમસેને પણ તારી મોટી સેનાને ચોતરફથી નાશ પમાડી નથી  
તેટલામાં શસ્ત્રીર પાંડવો સાથે તું સ્નેહ કર, એ મને રૂચે છે. હે તાત ! મારા અંત સુધી  
યુદ્ધ થયું, હવે પાંડવો સાથે સલાહ કર. હે અનંધ ! જે આ મેં તને વાક્ય કહ્યાં તે તું  
ગ્રહણ કર; કારણ એમ કરવાથી તારું તથા કુળનું કલ્યાણ થશે. હે રાજન ! ક્રોધનો ત્યાગ  
કરી પાંડવો સાથે સ્નેહ કર, અર્જુને એટલું કર્યું તેજ ઘણું છે. લીલ્લમધર્મનો નાશ થવાથી હવે  
તમારે પરસ્પર સ્નેહ થાઓ ને ખાંડીના રાજાઓ જીવતા રહે. હે રાજન ! પ્રસન્નતાથી એમ  
કર, અને અર્જુ રાજ્ય પાંડવોને આપ, અને દંદ્રપ્રસ્થ પ્રત્યે ધર્મરાજ ભલે રાજ્ય કરે. હે  
કૌરવેન્દ્ર ! રાજાઓમાં અધમ તું મિત્રદ્રોહી માં યા, કારણ એમ કરવાથી અપકીર્તિ પામીશ.  
મારા અંતથી હવે પ્રજાને શાંતિ થાઓ અને રાજાઓ પરસ્પર સ્નેહયુક્ત થઈ, પરસ્પર  
એકબીજા મળી જાઓ. પિતા પુત્ર સાથે ભાણેજ મામા સાથે તથા ભાઈ ભાઈ સાથે મળી  
જાઓ. આ રીતે વખતને યોગ્ય એવાં આ મારાં વચન મોહાવિષ્ટ તું જો શુદ્ધિહીનપણાને  
લીધે ગ્રહણ નહીં કરે તો હવે તું મને યાદ કરીશ, ને આ બધા નાશ પામશે. આ મારી  
વાત સત્ય માનજે. ” એ રીતે ગંગાપુત્ર લીલ્લમ વેદનાને સહન કરી સ્નેહને લીધે રાજાઓના  
મધ્યમાં આટલાં વચન દુર્યોધનને સંભળાવી, શસ્ત્રથી તપેલ મર્મસ્થાનવાળા પોતાનું  
મન પરમેશ્વરમાં જોડી જોલતા બંધ પડ્યા. સંજય કહે છે કે, હે ધૃતરાષ્ટ્ર ! ધર્મ તથા  
અર્થ સહિત હિતરૂપ નિરૂપદ્રવ, તેમનાં વચન સાંભળી, નજીક મરણ આવેલાને જેમ સારું  
ઓષધ રૂચે નહીં તેમ તમારા પુત્રને તે વચન રૂચ્યાં નહીં.

ધર્માર્થસહિતં વાક્યં શ્રુત્વા હિતમનામયં ।

ના રોચયતપુત્રસ્તે મુમૂર્ષુરિવ ભેષજમ્ ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भीष्मवधपर्वणि दुर्योधनप्रतिभीष्म-  
वाक्ये गुर्जरभाषायां एकविंशधिकशततमोऽध्यायः ॥ १२१ ॥

અધ્યાય ૧૨૨ મો. ભીષ્મે કર્ણુને દીધેલી શીખ.

સંજય ઉવાચ-તતસ્તે પાંથિવાઃ સર્વે જગ્મુઃ સ્વાનાલયાન્પુનઃ ।

તૂર્ણાં ભૂતે મહારાજ મીષ્મે શાંતનુનંદને ॥ ૧ ॥

સંજય કહે છે કે, હે મહારાજ ! એ રીતે શંતનુપુત્ર ભીષ્મ ગોલતા બંધ રહ્યાં સારે સર્વે રાજાઓ, પોતપોતાને સ્થાનકે પાછા ગયા. કાંઈક ત્રાસ પામેલા પુરૂષમાં શ્રેષ્ઠ રાધાપુત્ર કર્ણુ, ભીષ્મ નાશ પામ્યા તે સાંભળી તરત ત્યાં આવી, અશ્રુયુક્ત નેત્ર તથા મોટી ક્રાંતિવાળા તેણે જન્મકાળે બાણશય્યામાં સૂતેલા સમર્થ કાર્તિકસ્વામિની પેઠે બાણશય્યામાં સૂતેલા નેત્ર મીથેલા શરવીર મહાત્મા ભીષ્મને જોઈ હે ભીષ્મ ! હે ભીષ્મપિતા ! હે મહાબાહો ! એ રીતે બોલાવી કહ્યું કે, હે કુરુશ્રેષ્ઠ ! રાધાપુત્ર હું નિરંતર તમારી આંખે આવતો હતો, અને હું પણ તમારો દ્રેષ કરતો હતો. એવાં તેનાં વચન સાંભળી ચર્મવળાએ વિંટાયેલ નેત્રવાળા કુરુકુળમાં વૃદ્ધ ભીષ્મે ધીરથી તેની સામું જોઈ, મનુષ્ય વગરનું સ્થાનક જોઈ, રક્ષણ કરનાર ચોકાવાળાઓને દૂર કરી, પિતા પુત્રને મળે તેમ એક હાથથી તેને મળી, સ્નેહથી આવી રીતે વચન કહ્યું કે, હે કર્ણુ ! અહિં આવ, અહિં આવ, તું મારી સાથે સ્પર્ધા કરતો હતો પણ આ સમે જો મારી પાસે ન આવ્યો હોત તો જરૂર તારૂં શ્રેય થાત નહીં. હે મહાબાહો ! તું કુતિનો પુત્ર છે, રાધાનો નહિ, તેમ અધરથ તારો પિતા પણ નથી. તું સૂર્યથી ઉત્પન્ન થયેલો છે, એ વાત મેં નારદથી તથા વ્યાસથી સાંભળેલી છે માટે તે સત્ય છે, એમાં સંશય નથી. હે તાત ! તારી ઉપર મારે દ્રેષ નથી. એ હું તને સત્ય કહું છું અને હે રૂઢા વ્રતવાળા ! હું જે તને કઠોર વચન કહેતો હતો, તે પણ તું અકસ્માત સર્વ પાંડવોને પીડિત કરીશ, એમ જાણી તારો તેજોવધ કરવા સાડ કહેતો હતો. હે સતનંદન ! વળી રાજાએ વારંવાર તને પ્રેરણા કરી, તેમ ધર્મના લોપથી તું ઉત્પન્ન થયો છે તથા નીચના આશ્રયને લીધે શુભચાનનો પણ દ્રેષ કરનારી આવી તારી શુદ્ધિ થઈ, માટે કૌરવોની સંભામાં ધણાં રક્ષ વચન મેં તને સાંભળાવ્યાં. હે અમરોપમ ! પૃથ્વીમાં ક્રોધથી સહન થાય નહીં એવું સંગ્રામમાં તારૂં પરક્રમ, બ્રહ્મણ્યતા, શીર્ષ તથા દ્વાન વિષે પરમ પ્રીતિવાળા તારી શુદ્ધિ હું જાણું છું, મનુષ્યોમાં તારા સરખો ક્રોધપણ પુરૂષ નથી, તથાપિ કુળના ભંગાણુના ભયથી હમણે હું તને કઠોર વચન કહેતો હતો. બાણ, અસ્ત્ર, અસ્ત્રસંધાન, લાઘવી તથા અસ્ત્ર બળમાં પણ તું અંજુન તથા મહાત્મા કૃષ્ણ જેવો છે. હે કર્ણુ ! કાશીપુરીમાં જઈ ધનુષ ધારણ કરેલા એકલા તે કુરુરાજની કન્યા વાસ્તે યુદ્ધમાં ધણીક રાજાઓને મર્દન કર્યા હતા. તેમજ સંગ્રામમાં વખાણવા લાયક ક્રોધથી સહન થાય નહીં એવા બળવાન જરાસંધ રાજાને પણ સંગ્રામમાં તે જીત્યો હતો. બ્રહ્મણ્ય તથા દેવ ગર્ભ સરખો તું, શુદ્ધિ, તેજ તથા બળ કરીને સર્વ મનુષ્યથી અધિક છે. પૂર્વે જે મેં, તારી ઉપર ક્રોધ કર્યો હતો તે આજ તમામ ટળી ગયો છે. પણ આટલા દિવસ આપણે પરસ્પર આમ ચાલ્યું તે દૈવાધીન છે, કારણ દૈવને પુરૂષાર્થ ટાળી શકવા સમર્થ થતો નથી. હે અરિસહન ! હે મહાબાહો ! શરવીર પાંડવો તારા સહોદર ભાઈઓ છે માટે માંડ પ્રિય ઇચ્છતો હોય તો તેમની સાથે મળી જા. હે આદિત્યનંદન ! મારો નાશ થવાથીજ વેર નિવૃત્ત થાઓ. આજ પૃથ્વીના સર્વ રાજાઓ, ઉપદ્રવ રહિત થાઓ. ભીષ્મનાં એવાં વચન સાંભળી કર્ણુ કહેવા લાગ્યો કે, હે

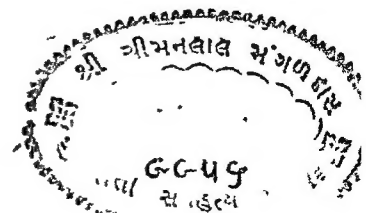
હીંમ ! હે મહાબાહો ! તમારા કહેવા પ્રમાણે હું કુતિપુત્ર છું. સુતપુત્ર નથી, એ સર્વ મેં જાણ્યું એમાં સંશય નહીં, તથાપિ કુતિએ ત્યાગ કરવાથી સૂતે વૃદ્ધિ પમાડેલો હું, દુર્યોધનનું ઐશ્વર્ય ભોગવી તેને હવે મિથ્યા કેમ કરું ? હે ભૂરિદક્ષિણ ! જેમ વસુદેવના પુત્ર ભગવાન, પાંડવ વાસ્તે દૃઢ વ્રત ગ્રહણ કરી બેઠેલા છે, તેમજ મેં પણ, દુર્યોધન વાસ્તે ધન, શરીર, પુત્ર, સ્ત્રી તથા યશ એ સર્વ ત્યાગ કરેલું છે. હે કૌરવ ! વ્યાધિએ કરી, મરવું એ કંઈ ક્ષાત્રધર્મ નથી, એમ જાણી દુર્યોધનનો આશ્રય કરી, પાંડવોને નિરંતર મેં ક્રોધાબ્ધ છે માટે અવશ્ય ભાવી ને અર્થ ક્રોધથી પણ ટાળી શકાવાં સમર્થ નથી હે પિતામહ ! કારણ કે પુરૂષાર્થે કરી દેવને ટાળવાને ક્રોધ સમર્થ થઈ શકે એમ છે ? ક્રોધ પણ નહિ. હે પિતામહ ! પૃથ્વીના ક્ષયને જાણવાનાર અપશકુનો તમે પેલી સભામાં કહ્યાં પણ હતાં, તેમ પાંડવ તથા વાસુદેવ ભગવાન બીજા પુરૂષોએ ન જીતી શકાય એવા છે એમ હું જાણું પણ છું, તથાપિ પાંડવોને રણસંગ્રામમાં હું જીતીશ, એમ મારા મનનો નિશ્ચય છે તે અમો બધા, ઉત્સાહ પણ રાખીએ છીએ માટે અત્યંત દારૂણ આ વૈર, હવે ત્યાગ થઈ શકે એમ નથી; માટે હે વીર ! હે તાત ! સ્વધર્મમાં હર્ષયુક્ત મન છે જેવું એવો હું, અર્જુન સાથે યુદ્ધ કરીશ, માટે યુદ્ધ વાન્તે નિશ્ચય કરેલા મને તમે આજ્ઞા આપો, કારણ તમારી આજ્ઞા લઈ યુદ્ધ કરું એવી મારી ઇચ્છા છે અને મેં, વેગથી અથવા અપખ-તાથી જે કંઈ અવળું કર્યું હોય, વા, દુર્યોધન કહ્યું હોય તે તમે ક્ષમા કરવા યોગ્ય વૃદ્ધ છો. એવાં કર્ણનાં વચન સાંભળી, હીંમે કહ્યું કે, હે કર્ણ ! આ અત્યંત દારૂણ યુદ્ધ મૃત્રી શકાતું ન હોય તો હું આજ્ઞા આપું છું કે, સ્વર્ગની ઇચ્છાથી તું ભલે યુદ્ધ કર, અને અર્જુન સાથે ક્ષત્રધર્મથી જીતેલા લોકને તું પામીશ. બળ તથા પરાક્રમવાળો તું, નિરહંકાર થઈ યુદ્ધ કરજે; કારણ ક્ષત્રિયને ક્ષત્રધર્મથી બીજું વધારે શ્રેય કંઈ નથી. યુદ્ધથી શાંતિ થવાનો મેં, ધણા વખત સુધી મોટો યત્ન કર્યો, તેમાં મેં શંકા ન રાખી તોપણ તારા માનવામાં ના આવ્યું; કારણ દૈવ પ્રબળ છે. સંજય કહે છે કે, હે ધૃતરાષ્ટ્ર ! ગંગાપુત્રનાં એવાં વચન સાંભળી રાધાપુત્ર કર્ણ તેમને પ્રણામ કરી રજા લઈ રથમાં બેસી તમારા પુત્ર પાસે ગયો.

इत्युक्तवति गांगेय अभिवाद्योपमंभ्य च ।

राधेयો रथमारुह्य प्रायात्तव सुतं प्रति ॥

इति श्रीमहाभारते भीष्मपर्वणि भीष्मवधपर्वणि भीष्मकर्णसंवावे गुर्जर-  
भाषायां द्वाविंशाधिकशततमोऽध्यायः ॥ १२२ ॥

॥ भीष्मपर्व समाप्त. ॥



|  |  |  |  |
|--|--|--|--|
|  |  |  |  |
|--|--|--|--|

ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદ ગ્રંથાલય  
અમદાવાદ - ૯



294.5923

9956

વેદવ્યા

(ભીષ્મ)

મહાભારત ભીષ્મપર્વ - વેદવ્યાસ

294.5923

વેદવ્યા

(ભીષ્મ)

9956

ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદ ગ્રંથાલય

અમદાવાદ - ૬